

# انگریزی عہد میں ہندوستان کے تہذیب کی تاریخ

مفت

علامہ عبداللہ یوسف علی صاحب

سی - بی - ای ، ایم - اے ، ایل ایل - ایم -

الہ آباد :

ہندوستانی اکیڈمی - یو - پی -

۱۹۳۶ء

*Published by*  
THE HINDUSTANI ACADEMY U. P.  
ALLAHABAD.

---

FIRST EDITION :  
Price Paper Rs. 3-8-0  
“ Cloth Rs. 4-0-0

---

*Printed by*  
S. GHULAM ASGHER, AT THE CITY PRESS,  
ALLAHABAD.



# فہرست مضامین

صفحہ

الف ...

...

دیباچہ

## پہلا حصہ

### عین ماقبل کے حالات

باب : انگریزوں نے ہندوستان میں کیسا تمدن پایا ؟ —

۳	...	...	سے شروع ہوتا ہے
۴	...	...	سنہ ۱۷۵۰ء لغایت سنہ ۱۷۸۰ء کے نمایاں واقعات کا اصلی راز
"	...	...	پانچہ تخت دہلی کا زوال
۵	...	...	بمکال کی سیاسی حالت
۶	...	...	حکومت انگریزی کی تعمیر
۷	...	...	نہذیب ، اور اخلاقی و معاشرتی زندگی کی تباہی
۹	...	...	اقتصادی تباہی سے معاشرتی اور اخلاقی تباہی بھی ہوئی
	...	...	سوداگری اور تجارت کے برے استعمال کی وجہ سے اور بھی
۱۱	...	...	بدتر حالت
"	...	...	ایک اجارہ کے اندر کئی اور اجارے
۱۲	...	...	پےقاعدہ اقتصادی تشدد
۱۳	...	...	اس جبر و تشدد کے ہتھیار
"	...	...	ان کی ساخت اور پرداخت
۱۴	...	...	ہنرمندی اور صنعت و حرفت کا زوال
	...	...	ہندوستانہوں اور انگریزوں میں ایک دوسرے کی مصیبت اور
"	...	...	عزت کا فقدان
۱۵	...	...	عیسائی مبلغین کا نقطہ نظر : (۱) پروٹسٹنٹ فرقہ
۱۶	...	...	(۲) کیتھولک عیسائیوں کا نقطہ نظر

صفحہ

۱۷	...	ہندوستانیوں کے متعلق حکام کی رائے کیوں اچھی نہ تھی ؟
"	...	وفاداری اور حب الوطنی کے جذبات کا قحط...
۱۸	..	...
"	...	وہ ملک جو کبھی سر سبز و شاداب تھا "...
۱۹	...	خوش حالی اور دولت کی مساوی تقسیم...
۲۰	...	لارڈ کارنوالس کی مالی اصلاحات کس وجہ سے ناگزیر ہوئیں...
"	...	معاشرتی زندگی کی تصویر سگریٹن کے مو قلم سے
		طبقہ نسوان اور معاشرتی زندگی کے حالات ایک عورت کی
۲۱	...	...
"	...	...
		جسمانی تکلیف برداشت کرنے کی طاقت...
۲۲	...	...
"	...	...
		ان راؤں کا اثر ہندوستانیوں پر
۲۳	...	لوگ عام طور پر مفلس ، کفایت شعار اور امن پسند تھے...
۲۴	...	...
"	...	...
		مرد اور عورت کے تعلقات کا اخلاقی پہلو
۲۵	...	...
"	...	...
		جرأت اور جان بازی
۲۶	...	...
"	...	...
		فوجی قابلیت کا جوہر
۲۷	...	...
"	...	...
		یاس کی کرشمہ سازیاں
۲۸	...	...
"	...	...
		سودا اور اس کی ہجوئیں
۲۹	...	...
"	...	...
		" آوارہ گو بہ گو "
۳۰	...	...
"	...	...
		دربار اودہ میں
۳۱	...	...
"	...	...
		ہندوستان میں مایوسی کا نظارہ
۳۲	...	...
"	...	...
		مہر تقی مہر
۳۳	...	...
"	...	...
		لکھنؤ کا تصنع
۳۴	...	...
"	...	...
		مہر کے درد ناک نالے
۳۵	...	...
"	...	...
		ہمدی کی زوال پذیر تہذیب
۳۶	...	...
"	...	...
		ہندو مسلم اتحاد اور رواداری
۳۷	...	...
"	...	...
		" مذہبی تعصب سے اُن کے سہلے پاک تھے "
۳۸	...	...
"	...	...
		ایک انگریز مصلف کی شہادت

## دوسرا حصہ

دو تمدنوں کا باہمی تقرب

سنہ ۱۷۷۳ء تا سنہ ۱۸۱۸ء

صفحہ

دوسرا باب : انگریزوں نے اپنے ابتدائی دور میں ہندوستانی تمدن کے ارتقا میں کیا حصہ لیا ؟ —

۳۷	...	ہندوستان کی قدیم اور مستند زبانوں کا انحصار
۳۸	...	مختلف زبانوں میں ہندوستان کی عام زبان
۳۹	...	روشن خیال آدمی جو یورپ سے ہندوستان آئے
۴۰	...	برطانیہ کے روشن خیال افراد : وارن ہسٹنگز
		ہندوستان کی تہذیب و تمدن کی تحقیق کے لئے ہسٹنگز کی
۴۲	...	سرگرمیاں
۴۳	...	ان امور کا اثر ہندوستانی طبائع پر
"	...	غلام حسین خاں کی تنقید
۴۴	...	بارہ عنوان
۴۵	...	انگریزوں کی نسبت سید صاحب کے خیالات
۴۶	...	برطانیہ کے تین عالم
		چارلس ولکنس جو ہندوستان میں طباعت کی ترقی یافتہ
"	...	صورت کے بانی تھے
۴۸	...	فارسی اردو ڈائپ
		سنسکرت ، بنگالی ، اور دیگر دیسی زبانوں کے لئے ڈائپ :
۴۹	...	سنسکرت سے تراجم
۵۰	...	کتبوں کی تحقیقات
"	...	پہلیت : آدین زبانوں کی یکسانیت
"	...	ایک راجہ بھٹیٹھت ماهر آثار قدیمہ کے
"	...	سر ولیم جونز جو مشرقی تمدن کے ایک بڑے محقق تھے

صفحہ

۵۲	...	...	ایشیواٹک سوسائٹی آف بنگال
"	...	...	مشرق کے متعلق سر ولیم جونز کا تصور
۵۴	...	...	اہم اور دور رس نتائج : ہندوستان میں اس سوسائٹی کا اثر
۵۵	...	...	مطالعہ اور تحقیق کے لئے وسیع تجاویز
۵۶	...	...	کولبروک : پیداری کے مسئلہ میں اُن کی بصیرت
۵۷	...	...	افلاس اور صنعت و تمدن کا زوال
۵۸	...	...	سنسکرت زبان کے مطالعہ اور تحقیق میں ترقی
۵۹	...	...	ہندوستان کا قانونی علم
۶۰	...	...	ہندوستانی قانون نئے نظام میں کس طرح دھوست کیا گیا ؟
"	...	...	ہندو قوانین کا مجموعہ
۶۱	...	...	اسلامی قانون
۶۲	...	...	یہن الاوامی قوانین کا مطالعہ
۶۳	...	...	قانون اور تمدنی ارتقا
تیسرا باب : آداب معاشرت ، اخلاق اور فنون لطیفہ :—			
۶۵	...	...	قدیم برطانوی حکام کی سہرت اور اُنکا عام اخلاق
۶۶	...	...	اخلاقیات : قمار بازی اور لٹری
۶۷	...	...	عیوب اور علاج
۶۸	...	...	ہندوستانی سہرت پر ہیستنگز کی رائے
"	...	...	تمدن کے ارتقا کے متعلق سر ولیم جونز کا تصور
۶۹	...	...	گورنمنٹ راعی اور رعایا کے باہمی فائدے کے لئے ہونی چاہئے
۷۰	...	...	بصیرت کے دائرے کی وسعت
"	...	...	قانون کی ابتدائی عدالتیں
۷۱	...	...	سنگھیں اور غیر مساوی سزائیں
۷۲	...	...	سپریم کورٹ کی سزائیں
"	...	...	عدالتوں کے متغیر اخلاق پہلو
۷۳	...	...	پولیس اور قانونی عدالتیں : ان کے بااثر ہونے کی شرائط
۷۴	...	...	ہندوستانی اخلاق کی تصویر کا پہلو کہوں تاریک ہے ؟
۷۵	...	...	مہدہ داروں اور مشنریوں نے کیا کیا دیکھا ؟

## صفحہ

۷۷	...	فیہر جانب دار روشن خیال آدمیوں نے کیا کیا دیکھا ؟
۷۸	...	دہلی کا دربار
"	...	ہندوؤں اور مسلمانوں کی پوشاک
۷۹	...	ان کا باہمی احترام
"	...	سلطنت مغلیہ کا رعب اور اقتدار
۸۰	...	ایک مصور کا بیان
۸۱	...	تعلیمی درس گاہیں : دیہاتی زندگی
"	...	انگلستان سے جو مصور آئے
۸۲	...	مغربی مصوروں میں ہندوستان کی تصویروں کا رواج
۸۳	...	انسانی تصویر کھینچنے کا فن
"	...	فن تعمیر
۸۷	...	کامیابی کی شرائط
"	...	اس زمانہ کی بعض عمدہ عمارتیں
۸۸	...	لکھنؤ کا فن تعمیر
		امام بارہ کلاں جو اُس وقت اور اُس مقام کی تمدنی ضروریات
۸۹	...	کا مظہر ہے
۹۰	...	ریذیڈنسی اور مارٹینیر
"	...	آرائشی اور کار آمد فنون
۹۱	...	دریاد کا ساز و سامان
۹۲	...	جہاز سازی
۹۳	...	جہاز سازی اور جہازی نقشہ کشی کے پارسی ماہر
۹۴	...	موسیقی
		چوتھا باب : علم ، تعلیم ، اخبار نویسی اور علم ادب : —
۹۷	...	مشرق میں بھی اچھا مفید علم تھا
۹۸	...	قیستی دوائیوں اور چیچک کے تیکے کا علم...
۹۹	...	ہندوستانی چندے حکمران طاقت کو خوش کرنے کے لئے دئے گئے
۱۰۰	...	ہندو کس طرح چیچک کا تیکہ لگاتے ہیں ؟
"	...	چیچک کا نیا تیکہ فوراً مقبول ہو گیا

صفحہ

...	...	آشوب چشم اور موتیابند کا ہندوستانی علاج : ایک انگریز
۱۰۱	...	ڈاکٹر کی شہادت
۱۰۲	...	پرانہ علم کیوں قدامت کے راستے میں متحدود ہو گیا تھا ؟
۱۰۳	...	طبیات اور تازہ علم کا فقدان
"	...	بنارس میں سنسکرت کالج
۱۰۵	...	سنسکرت کالج کے کارنامے کے مختلف رنگ...
۱۰۶	...	مشرقی علوم کی کو ترقی کی پالیسی پر تبصرہ
		دیسی زبانوں کی کامیابی کے مقابلے میں قدیم مشرقی تعلیم
۱۰۷	...	کی ناکامی
"	...	فورٹ ولیم کالج
۱۰۸	...	فورٹ ولیم کالج کی مختصر زندگی
۱۰۹	...	ہندوستانی زبان کا مطالعہ
۱۱۰	...	کیا فورٹ ولیم کالج اردو نثر کا گہوارہ تھا ؟ ..
۱۱۱	...	اردو نثر کی حقیقی نشو و نما کس طرح ہوئی
		تمام ہندوستان میں کوئی ایک دیسی زبان مشترکہ زبان نہ
"	...	ہوسکی
۱۱۳	...	ناکامی کے اسباب اور مستقبل کے امکانات ...
۱۱۴	...	بنگالی زبان اور سیرامپور کے عیسائی مشنری
۱۱۵	...	کھری اور تعلیم
۱۱۶	...	مارشمن اور بنگالی اخبار نویسی
۱۱۷	...	وارڈ اور فن طباعت
۱۱۸	...	حق طباعت کے اجرا سے پہلے کے اختیارات
۱۱۹	...	وہ مقامات جہاں سے خبریں آتی تھیں
"	...	انگریزی اخبارات : بنگال گزٹ
۱۲۰	...	"ایشیاٹک سوسائٹی"
۱۲۱	...	کلکتہ گزٹ اور دیگر اخبارات
۱۲۳	...	ہندوستان میں برطانوی اخبار نویسوں کی مشکلات
۱۲۴	...	فارسی اور بنگالی کے اخبارات جو قارئین میں چہیتے تھے

صفحہ

۱۲۶	...	...	ہنگالی ، فارسی اور اردو کے اخبارات
۱۲۷	...	...	گجراتی اخبار نویسی کے پارسى موجد
۱۲۸	...	...	کامیاب اخبار نویسی کے لئے شرائط
۱۲۹	...	...	ادبی ہندوستان : تین آوازیں
"	...	...	قریب بمرگ ہندوستان کی نظم
۱۳۰	...	...	دیار مغرب کے متعلق ایک ہندوستانی سیاح کی نثر
۱۳۱	...	...	انگلستان کے متعلق مرزا ابوطالب خاں کے خیالات
۱۳۳	...	...	انگلستان کے باشندوں کے متعلق مرزا صاحب کے خیالات
۱۳۴	...	...	لکھنؤ کی شاعری
"	...	...	انشا کے غیر معمولی کمالات
۱۳۶	...	...	دہلی اور لکھنؤ میں انشا کا دور
"	...	...	انشا کی طباعی
۱۳۷	...	...	ہندوستانی نثر جس میں فارسی یا عربی کے الفاظ قطعی نہ تھے
۱۳۸	...	...	روز مرہ استعمال کے عام الفاظ : انگریزی الفاظ
	...	...	شعر میں خاص مفہوم کے اظہار کے لئے بکھر اور وزن کا آزادانہ
۱۳۹	...	...	استعمال
۱۴۰	...	...	نظیر : عوام کا شاعر

## تیسرا حصہ

فیا نظام بتدریج اثر انداز ہوتا ہے

سنہ ۱۸۱۸ع تا سنہ ۱۸۵۷ع

صفحہ

پانچواں باب : تعلیم عمومی کا آغاز :—

۱۳۵	...	...	اس دور کی سرگرمیوں کا مرکز تعلیم ہے
"	...	...	اقتصادیات اور ادب
۱۳۶	...	...	بنگال کی فوقیت : ایک متوسط طبقے کی پیدائش
			قدیم زبانوں کی تعلیم کی مانگ میں کمی - دیسی زبان اور
۱۳۷	...	...	انگریزی کی خواہش میں اضافہ
۱۳۸	...	...	دیسی زبانوں کے مدارس اور دیہاتی مدارس
۱۳۹	...	...	مشنری ، حکومت اور غیر سرکاری ادارات
			مضامین ، دائرۃ تعلیم اور طریقہ ہائے تعلیم میں توسیع :
۱۴۰	...	...	مدرسوں کی تربیت
۱۴۱	...	...	بنگالی دھندلوں کی سرگرمیاں : ہندو کالج کا قیام
۱۴۲	...	...	انگریزی زبان اور انگریزی خیالات کا فلبہ
۱۴۳	...	...	سنسکرت کی تعلیم کے خلاف رام موہن رائے کا احتجاج
"	...	...	قدیم تعلیم اور نئی ضروریات کا مقابلہ
۱۴۴	...	...	سائنس کے حقوق
"	...	...	ہندو کالج اور سنسکرت کالج ایک ہی عمارت میں
۱۴۵	...	...	اورینٹل سیمینری : قدیم مذہبی خیالات کے لوگوں کا کالج
"	...	...	مغربی تعلیم کے اثرات
۱۴۷	...	...	مجلس تعلیمات عامہ اور اس کا نظام کار
۱۴۸	...	...	قدیم مشرقی تعلیم کی ناکامی : انگریزی کئی مانگ
			سنہ ۱۸۳۵ع کی تجاویز کوئی نئی بات نہ تھی - بلکہ انگریزی
۱۴۹	...	...	کی زبردست مانگ کا ایک ثبوت تھا



## منصہ

- انگریزی زبان نے ہندوستان کی مشترکہ زبان بن کر  
 ۱۵۹ ... ہندوستانی خیالات میں کیونکر تبدیلی پیدا کی  
 انگریزی زبان کو بالائی صوبجات کی نسبت کلمتہ میں کیوں کر  
 ۱۶۰ ... جلد غلبہ حاصل ہو گیا  
 ۱۶۱ ... مکالے کے خیالات  
 ۱۶۲ ... سرکاری روپیہ صرف انگریزی تعلیم پر خرچ کرنے کا فیصلہ  
 ۱۶۳ ... اعلیٰ طبقہ کی تعلیم  
 ” ... قانونی تعلیم میں جدید حالات کے مطابق تغیر و تبدل  
 ” ... طبی تعلیم میں جدید حالات کے مطابق تغیر و تبدل  
 ۱۶۴ ... دیوتہ ہیر : ان کی شخصیت  
 ۱۶۵ ... دیسی زبانوں کے ذریعے عام تعلیم  
 کارآمد تعلیم کی اشاعت رک گئی جس سے فنون لطیفہ  
 ۱۶۷ ... اور دستکاریوں کو نقصان پہنچا  
 ۱۶۸ ... انگریزی اور دیسی زبانوں کی تعلیم کا ٹمرا...  
 صوبجات متحدہ میں قدیم مشرقی زبانوں ‘ اردو ‘ ہندی اور  
 انگریزی کے تعلقات  
 ۱۶۹ ... باضابطہ دیہاتی تعلیم : دیسی زبانوں کے ذریعے سے کارآمد  
 تعلیم کی اشاعت  
 ۱۷۰ ... جہل خانوں میں تعلیم  
 ” ... دیہاتی یا حلقہ بندی مدارس  
 ۱۷۱ ... کیا وجہ تھی کہ صوبجات متحدہ نے دیسی زبان کی تعلیم  
 میں تو دوسرے صوبوں کی دھمائی کی لیکن عام تعلیم  
 میں پیچھے رہ گئے  
 ۱۷۲ ... دیسی زبانوں کی تعلیم پر انگریزی تعلیم کا رد عمل  
 ۱۷۳ ... سر چارلس وڈ کی تجویز : سنہ ۱۸۵۴ع  
 ۱۷۴ ... چھٹا باب : مذہب اور ادب میں نئی طاقتوں کا ظہور :—  
 قانون کا مذہب پر کیا اثر ہوا  
 ۱۷۷ ... مغرب کے معاشرتی ‘ ادبی اور فلسفی خیالات  
 ۱۷۸ ...

۱۷۹ ...	۰۰۰	عیسائی مشنری
،، ...	۰۰۰	دنپوی اثرات
۱۸۰ ...	۰۰۰	فری میریلیسن
۱۸۱ ...	...	راجہ رام موہن رائے : انکی تعلیم اور بہت پرستی پر اُن کے حملے
۱۸۲ ...	...	اُن کے کارنامے اور زندگی کے آخری ایام
۱۸۳ ...	...	مذہبی اصلاح مختلف لوگوں کے نقطۂ نظر سے
۱۸۴ ...	...	رائے کے مذہب کی ترقی : برہمو سماج کا آغاز
۱۸۵ ...	...	مہارشی دیوندرا ناتھ ٹیگور
۱۸۷ ...	...	اُن کے عقاید اور طریقۂ تعلیم
،، ...	...	دیگر تصنیفات
۱۸۸ ...	...	پرانے خیالات کے ہندو
۱۸۹ ...	...	مسلمانوں میں مذہبی تصنیفات : سید احمد بریلوی
۱۹۰ ...	...	قرآن شریف کا اردو ترجمہ
۱۹۱ ...	...	کرامت علی : مشرقی بنگال میں عوام میں تبلیغ
۱۹۲ ...	...	مرثیہ اور ڈراما کی ادبی ترقی
۱۹۳ ...	...	لکھنؤ میں مرثیہ کی ترقی کے اسباب : انیس اور دیور
۱۹۴ ...	...	انہوں نے مرثیہ کی شاعری کا مرثیہ کس طرح بلند کیا
۱۹۵ ...	...	انیس کی منظر نگاری : شاہ دین کے لشکر میں صبح کا نظارہ
۱۹۶ ...	...	شہدا پر آب و دانہ بعد ہونے کی صبح
،، ...	...	بیٹے کی محبت سے بڑھ کر کوئی دولت نہیں
،، ...	...	محبت اور قربانی
۱۹۷ ...	...	شاعر کی شخصیت اور موضوعات کا تنوع
،، ...	...	ہندوستانی ڈراما
۱۹۸ ...	...	واجد علی شاہ کا دربار
۱۹۹ ...	...	موسیقی اور رقص : ہندو اور مسلم روایات
،، ...	...	امانت کی اندر سیہا
۲۰۰ ...	...	بعد کے واقعات : بنگالی ڈراما کی نشو و نما

ساتواں باب : اخبار نویسی ، معاشرتی اصلاح ، اقتصادیات اور سیاسیات : —

۲۰۳ ...	...	اس دور میں بنگال کا تمدنی تفوق
" ...	...	نئی زبان اور نئے ادب کی ترقی کے اسباب...
۲۰۴ ...	...	لٹھو گرافی ( پتھر کی چھپائی )
۲۰۵ ...	...	لٹھو گرافی میں تازہ ترقیاں
		طباعت ، عام تعلیم ، اخبار نویسی اور زندگی عامہ کا باہمی
۲۰۶ ...	...	رد عمل
" ...	...	اردو میں ادبی نثر کا ظہور
۲۰۷ ...	...	سر سید احمد خاں کی ابتدائی اور بعد کی نثر
" ...	...	اردو اخبار نویسی
		ہندوستان کے شمالی مغربی صوبجات میں انگریزی
۲۰۸ ...	...	اخبار نویسی
" ...	...	بنگال میں اخبار نویسی
۲۰۹ ...	...	اخبارات کی آزادی اور اُن پر پابندیاں
۲۱۱ ...	...	معاشرتی ترقی کے چار اسباب
" ...	...	مختلف شہروں کی آبادی کا مقابلہ
۲۱۲ ...	...	ملک کی حالت : زراعت اور صنعت و حرفت
۲۱۳ ...	...	معاشرتی طبقات میں تغیر و تبدل اور ان کی نئی ترتیب
۲۱۴ ...	...	تجارت کی داستان : رام دو لال دے ، کروڑ پتی
۲۱۶ ...	...	نئے ملکوں کی سیاحت کی داستان : منشی موہن لال
۲۱۷ ...	...	تیبو سلطان کا فرزند ، انگلستان اور ہندوستان میں
۲۱۸ ...	...	دفاخی جہازوں کا سلسلہ
۲۱۹ ...	...	ہندوستان میں دیہیوں اور کونلے کی کانوں کا کام
۲۲۰ ...	...	تار برقی اور بھری تار
۲۲۱ ...	...	ذاک کی ارزاں سہولتیں
" ...	...	نئی اور اصلاح یافتہ فصلیں
۲۲۳ ...	...	روشنی دینے والی چیزیں
۲۲۴ ...	...	انگریزی فیشن اور ان کی وجہ سے تغیر و تبدل
۲۲۵ ...	...	اودہ کے دربار میں انگریز حجام

## صفحة

۲۲۶ ...	... اہل علم طبقہ کے نئے اشغال اور فیشن ...
”	ستی کے متعلق جدید خیالات ، اور اس کی تعداد میں اضافہ ‘
۲۲۷ ...	... ستی کی قانونی ممانعت ...
۲۲۸ ...	... معاشرتی اصلاح کے متعلق دیگر مسائل ...
”	... غلامی ...
	اہل ہند سے طلب مشورہ ‘ اور عدالتی و انتظامی امور میں
۲۳۰ ...	... اہل ہند کی شرکت ...
”	پارلیمنٹری کمیٹی کے دو برو راجہ رام موہن رائے کی شہادت ...
۲۳۱ ...	... عوام الناس ‘ اور حکومت کے متعلق ان کے خیالات ...
۲۳۲ ...	... عام صحت ...

## چوتھا حصہ

پرانے نظام کی آخری کشمکش

سنہ ۸—۱۸۵۷ع

صفحہ

آٹھواں باب : غدر کی تمدنی اہمیت :—

۲۳۷ ...	غدر کے متعلق تین مختلف بیانات ...
۲۳۸ ...	برطانوی بیانات ، لیکن ان کے مقابلے میں مفتوحین کی طرف سے اغراض و مقاصد کی کوئی تشریح موجود نہیں ...
۲۳۸ ...	برطانوی مورخوں کے قیاسی مسلسلات ...
۲۳۹ ...	نسلی تعصب و منافرت ...
۲۴۱ ...	تمدنی کشمکش کا مفہوم ...
۲۴۲ ...	بغاوت اسی وقت ہوتی ہے جب طرز حکومت لوگوں کی زندگی کے مختلف ہو ...
۲۴۳ ...	شاہان اودہ کا اپنی رعیت پر تمدنی اثر و اقتدار ...
۲۴۴ ...	غدر کی وجہ نہ تو بہادر شاہ کی سیاسی اقتدار کی حرص تھی اور نہ انکا مذہبی تعصب ...
۲۴۵ ...	اہل ہند کے کس طبقہ نے بغاوت کی اور کیوں ؟ ...
۲۴۶ ...	افسروں اور سپاہیوں میں اتحاد و اعتماد کا نہ ہونا ...
۲۴۶ ...	سول حکومت میں امتیازیات ...
۲۴۷ ...	”وجہ معاش“ بحیثیت اصول حکومت ...
۲۴۷ ...	اعلیٰ قابلیت کے ہندوستانہوں کے لئے تربیت کا کوئی موقع نہ تھا ...
۲۴۷ ...	نسلی منافرت ...
۲۴۸ ...	شاہنشاہ کے وقار میں نڈول : لوگوں میں بے چھٹی اور خوف و ہراس ...

صفحہ

لوازم حکومت بغیر کسی ایسی وجہ کے چھینے گئے جسے لوگ	
معقول سمجھتے	۲۴۹ ...
لوگوں کے دل میں غم و غصہ کی لہر اور بے انصافی کی شکایت	۲۵۰ ...
اہل ہند کے جذبات و احساسات سے عدم واقفیت	۲۵۲ ...
بعد کا خوف و ہراس	” ...
ایام غدر میں اردو اخبارات	۲۵۳ ...
باغیوں کی دھمائی اور اُن میں اشتراک عمل کا رشتہ	۲۵۴ ...
باغیوں کے ادارات و تنظیم	۲۵۵ ...
انگریزی خیالات کے حامی	۲۵۶ ...
لوگوں کو حکومت کے کاروبار میں شریک کرنے کی ضرورت	۲۵۷ ...
برطانیہ اور ہندوستان کے لئے سبق	” ...

# پانچواں حصہ

افگریزی خیالات کا غلبہ

سنہ ۸۵—۱۸۵۸ع

صفحہ

—	نواں باب : اس دور کی اہم ترین خصوصیات : مذہب : تعلیم اور ادب :
۲۶۱ ...	ادب اور مذہبی تنظیم میں نئے خیالات کی فوقیت
۲۶۲ ...	کس طرح انگریزی تعلیم نے جماعتوں ، فرقوں ، حرفتوں اور پیشوں میں حد فاصل قائم کی ؟
۲۶۳ ...	مذہبی ترقی کے چار پہلو
”	برہمو سماج : کیشب چندر سہن کی مہارشی سے علیحدگی
۲۶۴ ...	کیشب کے اصول
۲۶۵ ...	کیشب کی تبلیغی سرگرمی : جدید عقیدے کا اعلان
۲۶۶ ...	بنگال کے باہر برہمو اصول کی تحریک
۲۶۷ ...	آریہ سماج اور اس کا بانی
۲۶۸ ...	سوامی دیانند کی تعلیم
۲۶۹ ...	سماج کی تنظیم
” ...	سماج کی تعلیمی سرگرمیاں اور بعد کی تاریخ
۲۷۰ ...	مہاراج کا مقدمہ ازالہ حیثیت عرفی
۲۷۱ ...	مسلمانوں کی اصلاحی تحریک کے جلیل القدر علمبردار
” ...	مولوی چراغ علی اور اُن کا کام
۲۷۲ ...	سرسید احمد خاں : اُن کی زندگی
۲۷۳ ...	سرسید کے مذہبی خیالات
۲۷۵ ...	مذہب سے پرورائی اور فرقہ بندی کی ترقی
۲۷۶ ...	تعلیم : یونیورسٹیاں اور کالج
۲۷۷ ...	مسلمانوں کی تعلیم : سرسید کا کام علیحدہ
۲۷۸ ...	تعلیم کے عام پہلو

صفحہ

۲۸۰ ...	علم ادب : اس زمانے کی ادبی خصوصیات
” ...	جدید ہنگالی ڈراما : مائیکل مدھوسدن دت
۲۸۱ ...	گریش چندرا گھوش اور دین بنداھو مترا ...
۲۸۳ ...	بے قافیہ نظم میں ہنگالی کاویہ ( kavya ) ...
۲۸۴ ...	ناول کی صنف : بنکم چندر چٹر جی ...
۲۸۵ ...	اردو لٹریچر : اس کی نئی تحریکیں ...
” ...	غالب : مکتوب نویسی بحیثیت ایک ادبی فن کے
	آزاد اور حالی : شاعری ، تاریخی تہتہق ، اور ادبی اعتقاد
۲۸۷ ...	کی نئی تحریکیں ...
۲۸۸ ...	سرشار ، نول کشور پریس اور اودہ پنچ
۲۹۰ ...	مولانا ذکاء اللہ ...
۲۹۱ ...	مولانا نذیر احمد
” ...	تورونت
۲۹۲ ...	گریش چندر
	دسواں باب : اخبار نویسی ، حیات عامہ ، مالیات اور اقتصادیات :—
	انگریزی اخبارات کا عروج جن کے مالک اور ایڈیٹر
۲۹۳ ...	ہندوستانی تھے
	گریش چندر گھوش اور کرسٹو داس پال : اخبارات ” ہندو
” ...	پیٹریٹ “ ، ” ہنگالی “ ، ” انڈین مرر “
۲۹۵ ...	وٹیس اور رعیت اور ” امرتا بازار پتھرکا “
۲۹۶ ...	مدراس کا اخبار ” ہندو “
” ...	بمبئی اور شمالی ہند کی اخبار نویسی : ” انڈین سپیکٹوٹر “
	کس طرح حیات عامہ میں تین مرحلوں پر شدید احساس
۲۹۷ ...	پیدا ہوا ؟
” ...	عدالتی انتظام کی ترقی
۲۹۹ ...	قانون کا مجموعہ مرتب کرنا اور اس کے تمدنی نتائج
” ...	مجالس وضع قوانین میں ہندوستانوں کی شرکت
۳۰۱ ...	اعلیٰ انتظامی عہدوں میں شرکت



صفحہ

۳۰۱ ...	...	دوسرے شعبوں میں ترقی
۳۰۲ ...	...	بمبئی کے ڈاکٹر بھار واجی
۳۰۳ ...	...	علیگڑہ کالج کے علاوہ دیگر اسلامی تحریکیں
۳۰۴ ...	...	رجعت پسندانہ دور اور تلمذی
۳۰۵ ...	...	لارڈ رین کی ہمدردانہ حکومت
۳۰۶ ...	...	لارڈ رین کی حکومت کے تمدنی پہلو
۳۰۷ ...	...	لوکل سیلف گورنمنٹ کی بنیاد : انتخابات اور ذمہ داری
۳۰۸ ...	...	مالیات کے متعلق گورنمنٹ کی پالیسی
۳۰۹ ...	...	ان دفتروں کی کوئی بااثر روک نہ تھی
۳۱۰ ...	...	ویلے کے متعلق حکومت کی پالیسی
۳۱۱ ...	...	زراعت اور اعداد و شمار
۳۱۳ ...	...	چائے ، قہوہ ، سنکونا اور ٹہل
		سن : اس کی صنعت کا نشو و نما اور اس کا اثر ہندوستانی
۳۱۴ ...	...	مزدوروں اور خانگی حرفت پر
۳۱۵ ...	...	روٹی : اٹھارویں صدی میں کیا صورت تھی ؟
” ...	...	قابل ذکر اختراعات
۳۱۶ ...	...	اٹھیسویں صدی میں سوت کے لحاظ سے ہندوستان کی حیثیت
۳۱۸ ...	...	روٹی کے کارخانوں کی ترقی
۳۱۹ ...	...	ہندوستان میں حرفتی انقلاب

## چھٹا حصہ

قومی احساس کی بیداری: ہندوؤں اور مسلمانوں کے تفرقے میں اضافہ  
سنہ ۱۸۸۵ء تا ۱۹۰۷ء

صفحہ

گیارہواں باب: سیاسیات، مذہب، تعلیم، اور ادب:—

۳۲۳ ...	ہندوستان کی تعلیم یافتہ جماعت کا احساس
۳۲۴ ...	کن خرائع سے یہ اثر پھیلا؟
۳۲۵ ...	حکام پر حملے: پبلک جلسے اور پیوسہ قیمت والے اخبارات
۳۲۶ ...	سیاسی پروپیگنڈا مذہبی صورت میں
۳۲۷ ...	تحریر کے ابتدائی مدارج
۳۲۸ ...	کانگریس کی تحریک کے برطانوی سوجدین
۳۲۹ ...	ہندوستانیوں کو انگریزی ناموں سے کس قدر رغبت تھی؟
۳۳۰ ...	کن مضامین میں تجویزیں پاس کی گئیں؟
۳۳۱ ...	ہندو مسلم تعلقات
۳۳۲ ...	انگریزوں سے کانگریس کی ابتدائی موافقت کیوں بدل گئی؟
۳۳۳ ...	لارڈ کرزن کی روش اور پالیسی
۳۳۴ ...	قسیم بنگال: سودیشی اور بائیکٹ
۳۳۵ ...	کانگریس میں پھوٹ: کوکھلے کی انجمن خادمان ہند
۳۳۶ ...	سنہ ۱۹۰۷ء کا سیاسی طوفان
” ...	ووٹ کا نند اور بہن نویدنا
۳۳۹ ...	بھگتی اور گیتا کی تحریکیں
” ...	تھاسوفی اور مسز بھسنت
۳۴۱ ...	قادیانی یا احمدیہ تحریک
۳۴۲ ...	تعلیمی ترقی کے پہلو
” ...	پنجاب اور الہ آباد کی دو نئی یونیورسٹیاں: فرقہ وارانہ اور
” ...	مذہبی تعلیم

صفحہ

۳۴۳ ...	...	قدیم یونیورسٹیاں : دیگر تمدنی اثرات
۳۴۵ ...	...	دوی ووما کا خدا داد ہنر
۳۴۶ ...	...	سنہ ۱۹۰۴ء میں تعلیمی پالیسی
" ...	...	تعلیم میں "اپنی مدد آپ" کا جذبہ
۳۴۸ ...	...	بنگال میں ادبی تحریکات
۳۴۹ ...	...	اردو میں جدید خمیر
" ...	...	مولانا شبلی نعمانی
۳۵۰ ...	...	شرر : ان کی زندگی کے دلچسپ پہلو
۳۵۱ ...	...	اُن کے تاریخی ناول
۳۵۳ ...	...	اکبر الہ آبادی : ان کا انداز کلام اور ظرافت کے مضامین

# ساتواں حصہ

تازہ ترین واقعات

سنہ ۱۹۰۸ء تا سنہ ۱۹۳۱ء

صفحہ

بارہواں باب : سیاسیات ، اقتصادیات ، تعلیم ، فنون لطیفہ اور ادب : —

۳۵۷ ... کانگریس سے اعتدال پسندوں کی علیحدگی

ہندوستان کی سیاسیات میں مسلم اور غیر سرکاری یورپین

۳۵۸ ... خیالات کی نئی صورتیں

” ... ہندوستانی ریاستوں کا رجحان

۳۵۹ ... — منقو مالے اصلاحات کے تمدنی پہلو

۳۶۰ ... سنہ ۱۹۱۱ء کا شاہی دربار

۳۶۱ ... برطانیہ کے خلاف جذبہ ، اور ہندو مسلم ارتباط

۳۶۲ ... جنگ عظیم کے دوران میں جذبات کی حالت

۳۶۳ ... — مانتیگو چیمسفرۃ اصلاحات

ہندوستان کے اندرونی اور بیرونی واقعات : اصلاحات کی ناکامی

۳۶۵ ... کے اسباب

۳۶۶ ... مہاتما گاندھی کے اصول

” تحریک عدم تعاون کی مختلف صورتیں ، اور اس کا رد عمل

۳۶۷ ... سائمن رپورٹ : گول میڈ کانفرنس اور موجودہ خیالات

سیاسیات کے سوا دیگر امور کے متعلق مغربی اثر کے مانتھ

۳۶۹ ... بیداری

۳۷۰ ... سیاسی بے چینی کی تہ میں اقتصادی اسباب

خام اشیاء کی پیداوار میں بھی رکاوٹ : ہندوستان کی

” ... ملتیں پر دھاوا

۳۷۱ ... اقتصادی ترقی کے لئے حکومت کی تدابیر

۳۷۳ ... قوانین متعلقہ مزدوری

صفحہ

۳۷۴ ...	وہاں کمیشن متعلقہ اصلاحات مزدوری ...
...	سرکاری کارروائی کے علاوہ دیگر کوششیں : عورتوں کی تحریکات
۳۷۵ ...	معاشرتی خدمات ، تعلیم یافتہ جماعتوں میں بیکاری ...
...	جمشید جی ٹاٹا اور وسیع صنعتوں کی داستان : بنگلور
۳۷۶ ...	انسٹی ٹیوٹ آف سائنس ، جمشید پور ، اور لوہے کا کارخانہ ...
۳۷۸ ...	ہائیدرو الیکٹرک سکیم : مزدوروں کی بہبود ، خیرات ...
۳۷۹ ...	حکومت کی تعلیمی پالیسی کی نئی تشریح ...
۳۸۰ ...	تعلیمی اخراجات میں کثیر اضافہ کے باوجود ناکامی کے اسباب
۳۸۱ ...	غیر سرکاری کوششیں اور عوام کی تعلیم ...
۳۸۳ ...	نئی یونیورسٹیاں ...
۳۸۵ ...	تعلیم اور تحقیق و تدقیق کے دیگر ادارات ...
۳۸۶ ...	ممتاز سائنسدان اور ماہرین ریاضی ...
۳۸۷ ...	مزدوری کے نئے اسلوب ...
۳۸۸ ...	فن تعمیر میں تسلی بخش ترقی نہیں ہوئی ...
۳۸۹ ...	ادبی رجحانات ...
۳۹۰ ...	ٹیگور : بنگالی ڈراما : نذر الاسلام ...
۳۹۱ ...	اردو ادب : ناول اور شاعری ، سر محمد اقبال ...
۳۹۲ ...	اردو ڈراما : آغا حشر کا شکوہ ...
۳۹۳ ...	سٹیج کیسے آزاد ہو سکتا ہے ...
” ...	عہد ماضی کا سبق اور مستقبل کے لئے روشنی
۳۹۷ ...	ضمیمہ ...

## دیباچہ

انگریزی عہد میں ہندوستان کے تمدنی ارتقاء کے مختلف مدارج پر آئندہ صفحات میں روشنی ڈالنے کی کوشش کی گئی ہے - تمدن ایک ایسا لفظ ہے ' جس کی مکمل تصویر بہت مشکل ہے - لیکن میں نے اس لفظ کو اس کے وسیع ترین معنوں میں استعمال کیا ہے جس میں وہ تمام تحریکات شامل ہیں جن کا کسی قوم کے طبعی رجحانات اور معاشرتی نظام سے تعلق ہوتا ہے - اطوار و اخلاق ' اخبار نویسی اور ادب ' تعلیم اور زندگی عامہ ' مذہبی اور معاشرتی خیالات کا تغیر و تبدل ' اقتصادیات ' فنون لطیفہ اور صنعت و حرفت ..... غرض کل مباحث پر توجہ کی گئی ہے اور سیاسیات پر بھی اس حد تک نظر ڈالی گئی ہے جہاں تک کہ ان کا تعلق امور متنازعہ فیہ کی بجائے تعمیری خیالات سے ہے - لیکن ان تمام امور کے متعلق بحث و مباحثے میں تناسب موزونیت کا لازمی طور پر خیال رکھا گیا ہے - یہ کتاب سیاسی ' ادبی ' مذہبی یا معاشرتی تاریخ نہیں ہے - ہم یہاں تعلیم ' اخبار نویسی ' فنون لطیفہ ' اقتصادیات یا صنعت و حرفت کی تاریخ نہیں لکھ رہے ہیں بلکہ ہمارا مقصد ان تمام تجربات پر ایک سرسری نظر ڈالنا ہے جو ہمارے تمدن کی تشکیل میں کارفرما رہے ہیں -

جن امور پر ہم نے بحث کی ہے ان پر ہندوستان کی کتب تاریخ میں بہت کم توجہ کی گئی ہے اور اگر کبھی کوئی اس طرف متوجہ بھی ہوا ہے تو اس نے ایسے نقطہ نظر سے بحث کی ہے کہ انسانی زندگی سے اس کا تعلق بالکل نظر انداز ہو گیا ہے - لیکن باوجود ان باتوں کے تاریخ ان ہی چیزوں پر مشتمل ہے - اگر ہمیں یورپ یا امریکہ کے کسی ملک کے متعلق لکھنا ہوتا تو ان امور میں سے ہر ایک پر الگ الگ متعدد تبصرے دستیاب ہو جاتے جن سے ہمیں اپنے اجتماعی تذکرے میں مدد ملتی - ہندوستان کے متعلق لکھتے وقت ہمیں اس قسم کی کوئی امداد نہیں ملتی - اس میں ہم کو ہر معاملے کے متعلق " ہنوز روز اول " کا سامنا ہوتا ہے - ہمیں اس

عمارت کے لئے نہ صرف خاکہ تیار کرنے کی ضرورت ہوتی ہے ، بلکہ خام مصالح بھی تلاش کرنا پڑتا ہے ۔ عمارت کی زمین خود صاف کرنا پڑتی ہے اینٹیں اور گارا بھی خود تیار کرنا پڑتا ہے بلکہ اوزار کے لئے دھاتیں بھی خود ہی کانوں سے نکالنا پڑتی ہیں ۔ اس قسم کے کاموں میں جس قدر سخت محنت اور وقت صرف کرنا پڑتا ہے ، اس کا احساس انہیں لوگوں کو ہوسکتا ہے جنہیں کبھی اس طرح تحقیقی اور تدقیق کے لئے مختلف زبانوں کی کتابوں ، اخبارات اور قلمی مسودات کی ورق گردانی کا تجربہ ہوا ہو جن سے امور مطلوبہ کے متعلق محض خال خال اشارات حاصل ہوئے ہوں ۔ اس کے علاوہ مہربی راہ میں یہ ایک اور مشکل حائل تھی کہ مجھے یہ صفحات ہندوستان سے باہر سفر و سیاحت کی مصروف زندگی اور گونا گوں مشاغل کے انہماک کی حالت میں لکھنے پڑے ۔ جہاں تک ممکن ہوا میں نے واقعات کے اصلی ماخذوں اور اُن کے زمانہ وقوع کی تحریروں سے براہ راست استفادہ کیا ہے ۔ ان اوراق کے سپرد قلم کرنے میں میرے پیسے نظر یہ مقصد تھا کہ اُردو داں پبلک کے سامنے وہ امور پیش کئے جائیں جن پر عموماً ان کی توجہ مبذول نہیں کرائی جاتی ۔ اس کتاب میں ناظرین بعض ایسے امور کا ذکر پائیں گے جو ابھی تک غیر مانوس تھے ۔ غیر مانوس امور کی تشریح و توضیح میں فہر مانوس الفاظ تراکیب کا استعمال ناگزیر تھا جس کے لئے میں اُردو داں پبلک اور خصوصاً اُن اصحاب سے عذر خواہ ہوں جو قدیم روایات اور قسودہ شاہراہوں کے شہدائی ہیں ۔ نئے اقلیم کی سیاحت کے لئے میں نے اپنے لئے نئی شاہراہیں نکالنے کی جرأت کی ہے کیونکہ مہرا عقیدہ ہے کہ ادبی طرز تحریر کو جدید خیالات و اسالیب فکر کے ارتقاء میں ان کے دوش بدوش رہنا چاہئے ۔ برطانوی ہند کے تمدنی ارتقاء میں برطانوی خیالات کو غلبہ حاصل ہے ۔ اور یہ انداز اُن لوگوں کی صدائے احتجاج میں بھی موجود ہے ۔ جو بقول خود ” غیر ملکی “ خیالات کے خلاف بر سر پیکار ہیں ۔ جہاں تک مہربی رائے کا تعلق ہے میں تو ایک مشہور لاطینی کامہدی کے ایک شخص کی طرح اس عقیدے کا قائل ہوں کہ کوئی ایسی چیز جس کی بنیاد فطرت انسانی کی مقبوض چٹان پر قائم ہو غیر ملکی نہیں کہلا سکتی ۔

تعمے میں ان کتابوں کی فہرست موجود ہے جن کا میں نے کتاب کے معن میں حوالہ دیا ہے ۔ لیکن حقیقت میں مجھے اس سے بہت زیادہ کتابوں

کا مطالعہ کرنا پڑا ہے ، اور اُن کی تفصیل سے ایک ایسی فہرست مرتب ہو جائیگی جس سے خواہ مخواہ اظہار علم کا شبہ پیدا ہو جانے کا اندیشہ ہے ۔ اس لئے میں نے اسکی تفصیل ترک کر دی ہے ۔ بعض قروعی معاملات کے متعلق مجھے مختلف حلقوں سے مدد ملی ہے ۔ جن کا میں نے مناسب مقامات پر نوٹ کی صورت میں ذکر کر دیا ہے ۔ میں بالخصوص اس اعانت کا تذکرہ کرنا چاہتا ہوں جو مجھے مشرقی ٹائپ کی طباعت کے متعلق برٹش میوزیم کے ماہرین سے اور ہندوستان میں فری میسن برادری کی تاریخ کے متعلق برطانیہ عظمیٰ میں برادری کے بالاختیار اصحاب سے حاصل ہوئی ۔ ترجمہ ، نظر ثانی ، اور نقل مسودات کے سلسلے میں پروفیسر سعادت علی خاں مہرے دلی شکرپے کے مستحق ہیں جنہوں نے اپنی تعطیلات کے کل ایام اس مفصلانہ محنت کی نذر کر دیے ۔ مجھے خاں صاحب فیروز الدین اور مسٹر وحید خاں کی دوستانہ امداد کا بھی اعتراف ہے ۔ ترجمے کے متعلق قابل قدر امداد کے لئے میں چودھری غلام حیدر خاں اور مسٹر ہری چند اختر کا رھین منت ہوں ۔ جس دلچسپی کا اظہار میوے احباب نے کیا ہے اگر اس سے اس کتاب کے متعلق عام دلچسپی کا اندازہ کرنا درست ہو تو میں اُمید کر سکتا ہوں کہ اُس طرز تحقیق سے آئندہ کے لئے زیادہ جامع تصانیف کی شاہراہیں کھل جائیں گی ۔

ستمبر سنہ ۱۹۳۱ع

عبداللہ یوسف علی



# پہلا حصہ

---

عینِ ماقبل کے حالات

---

پہلا باب : انگریزوں نے ہندوستان میں کیسا تمدن پایا؟

## پہلا باب

انگریزوں نے ہندوستان میں کھسا تھدن پایا

تمدنی افراض کے لئے ہندوستان میں انگریزی دور

سنہ ۱۷۷۳ع سے شروع ہوتا ہے

تمدنی افراض کے لئے ہم انگریزی اثر کی ابتدا سنہ ۱۷۷۳ع سے شمار  
کرسکتے ہیں۔ اور اس تاریخ کی ابتدا اس ایکٹ سے شروع ہوتی ہے  
جو برطانوی پارلیامنت نے اپنی ہندوستانی سیاسیات کے انتظام کے لئے پاس  
کیا تھا۔ سیاسی امور کے اعتبار سے پلاسی کی جنگ جو سنہ ۱۷۵۷ع میں ہوئی  
تھی بہت اہم ہے کیونکہ اسی وقت سے انگلستان کے لئے ہندوستان میں  
حربی سیاسی اور معاملہ دسی کے واقعات کا ایک طویل سلسلہ شروع ہوا۔ مگر  
انگلستان اور ہندوستان کے مابین تمدنی تعلق پلاسی سے نہیں پیدا ہوا۔ البتہ  
سیاسی اور اقتصادی ہنگامے پیدا ہو گئے اور ان کا اثر اہل ہند کے اخلاق پر  
ظاہر ہونے لگا۔ پہلے سے جو ابتری ان اخلاق میں نمایاں ہو رہی تھی اس  
میں اب اور اضافہ ہوا جس سے نئے حاکموں کے دل میں ان کی طرف سے  
حقارت پیدا ہو گئی اور ہندوؤں اور مسلمانوں میں جو کچھ برادرانہ تعلقات  
تھے ان میں بھی خلل پونے لگا۔ سنہ ۱۸۷۰ع کے ہولناک قحط سے بنگال کا  
صوبہ قریب قریب اچڑ گیا۔ اس کا اثر قوم کی دماغی اور اخلاقی زندگی پر  
بھی بہت کچھ ظاہر ہوا۔ بنگال کی تاریخ میں سنہ ۱۷۵۷ع سے سنہ ۱۷۷۳ع  
تک کے زمانہ کو ہم انگریزی حکومت کا عہد نہیں کہہ سکتے۔ اگر ہم اس زمانے  
کو انگریزی بدنظمی کے عہد سے موسوم کریں تو زیادہ موزوں ہوگا۔ اسی بدنظمی  
کے مرکوز میں ایک اور مرکز کا اضافہ ہو گیا جو شاید ہندوستان بھر میں تمام  
دوسرے مرکوزوں سے برتر تھا۔

سنہ ۱۷۵۰ء لغایت ۱۷۸۰ء کے نمایاں واقعات کا اصلی راز

ہمیں یہ بات ہوگئی نہ بھولنا چاہئے کہ اٹھارہویں صدی عیسوی ہندوستان کے لئے بدنظمی کا زمانہ تھا - وارن ہیسٹنگز نے نظام حکومت پر جو تبصرہ ۱۷۸۵ء میں کیا ہے اس میں لکھا ہے کہ بنگال اور بہار کا علاقہ جو حکومت انگریزی کے ماتحت تھا کاشت و زراعت کے اعتبار سے ہندوستان کی دوسری حکومتوں کے زیر اثر علاقوں کے مقابلہ میں زیادہ آباد تھا - نیز ان علاقوں کی موجودہ حالت دیوانی حاصل ہونیکے وقت سے بلکہ اس سے پہلے کے زمانے سے ہی بہت کچھ بہتر تھی - یہ دعویٰ کسی حد تک درست ہے - لیکن یہ مقابلہ ایسے نلاقوں اور ایسے زمانے کے ساتھ کیا گیا ہے جن میں غایت درجہ بدنظمی پھیلی ہوئی تھی - اس سے یہ نتیجہ اخذ نہیں کیا جاسکتا کہ ہندوستان کے لرگ خوشحالی یا تمدن و تہذیب اور اخلاق کے لحاظ سے سنہ ۱۷۸۵ء میں بہ نسبت سنہ ۱۵۸۵ء یا ۱۲۸۵ء کے بہتر حالت میں تھے - دوسری جانب یہ کہنا بھی کسی طرح درست نہیں کہ ہندوستان کی تاریخ میں انگریزوں کی حکومت سے پہلے ہندوؤں یا مسلمانوں کے دور میں کوئی سہاہ داغ موجود نہ تھا ، اور یہ کہنا بھی بے بنیاد ہوگا کہ ہندوستان میں انگریزی حکومت کے باعث لوگوں کی حالت درز بروز گرتی چلی گئی اور اب تک گرتی چلی جاتی ہے - موجودہ تبصرے میں ہمارا تعلق ہندوستان کے تمدن کی اس تدریجی نشو و نما سے ہے جو انگریزی عہد کے زیر اثر ہوئی اس نشو و نما کی جو متحرک تصویر ہم پیش کرنے والے ہیں اس کے پچھلے حصہ پر ایک سرسری نظر ڈالنا بے سود نہ ہوگا - تصویر کا یہ پچھلا حصہ تاریک اور روشن پہلوؤں سے خالی نہیں - مگر نہ تو وہ اتنا تاریک ہے جیسا کہ بعض اوقات خیال کیا جاتا ہے اور بدقسمتی سے نہ وہ اتنا روشن ہے جتنا ہم چاہتے ہیں - اس پچھلے حصے کو محدود کرنے کے لئے ہم سنہ ۱۷۵۰ء سے سنہ ۱۷۸۰ء تک کے زمانے کو تصویر کا پس منظر قرار دیتے ہیں -

پایہ تخت دہلی کا زوال

پایہ تخت دہلی میں حکومت کا مرکز روز بروز کمزور ہو رہا تھا - اس کے گرد ونواح کے صوبے غیر ملکی حملوں سے متاثر ہو رہے تھے اور اندرونی ہنگاموں کے باعث حکومت کی بنیادیں کھوکھلی ہو رہی تھیں - اکثر صوبہجات کے عامل دہلی

کی سیاسی جماعتوں اور گروہ بندیوں کے خلاف بغاوت کا علم بلند کر رہے تھے۔ ان میں سے بعض نے تو ایذا غاصبانہ تسلط قائم کرلیا تھا اور شہنشاہ دہلی کو خراج تک دینا بند کر دیا تھا۔ ان عاملوں کی بغاوت ان کے صوبجات کے اندر مختلف جماعتوں کی مزید بغاوت کا باعث ہوئی۔ حتیٰ کہ ملک کے ایک سرے سے دوسرے سرے تک بغاوت کی آگ پھیل گئی۔ دکنی مرہٹے، فرانسیسی، انگریز اور دیگر سیاسی گروہ جو دہلی کی حکومت کے زوال پر اپنے اقتدار کی بنیادیں قائم کرنے میں کوشاں تھے صوبہ دار دکن کے درپے ہو رہے تھے اور اس کے اختصار اور مملکت کو بتدریج کم کرتے جا رہے تھے۔ مرہٹے تو اپنے اقتدار کے لئے خرد پایہ تخت دہلی پر نظریں ڈال رہے تھے۔ مگر پانی پت کی لڑائی جو سنہ ۱۷۶۱ع میں ہوئی مرہٹوں کے سیاسی اقتدار کو بحیثیت ایک متحدہ گروہ کے ہمیشہ کے لئے توڑ دیا۔ پنجاب افغانوں کے پے درپے حملوں کا شکار ہو رہا تھا۔ اور بمصداق -

کس نہ باشد در سر او مرہش باشد کد خدا

جب افغان اپنے ہی معاملات میں الجھ گئے اور ان کے حملوں سے نجات ملی تو سکھ اپنا سکھ جمانے کی کوشش کرنے لگے۔ مغلیہ سلطنت کے نواب وزیر نے اودھ میں اپنی حکومت قائم کر لی تھی اور دہلی سے اس کے تعلقات متضد برائے نام باقی رہ گئے تھے۔ لیکن اسے بھی بنگال کی جانب سے ایک نیا اندیشہ پیدا ہو چلا تھا۔

بنگال کی سیاسی حالت

بنگال میں ایک خاندان نے اپنی غاصبانہ حکومت خوب مستحکم کر لی تھی اور دہلی سے قریب قریب قطاع تعلق کرلیا تھا۔ سنہ ۱۷۵۶ع میں وہاں ایک نوجوان اور خود سر نواب مسند نشین ہو گیا۔ لیکن اس کے خلاف بھی خفیہ سازشوں کا ایک لامتناہی سلسلہ شروع ہو گیا جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اسے نلاؤ کے ہاتھوں نہایت بری طرح شکست ہوئی اور اس کے جانشین کلاؤ کے ہاتھوں میں کت پتلی کی طرح فاجعے لگے۔ انگریزی طاقت نے باوجود چند ابتدائی ناکامیوں کے تھوڑے ہی عرصہ میں اپنے آپ کو تمام دیگر ملکی طاقتوں سے حکمت عملی جنگ و جدل حتیٰ کہ حیلہ و مکر میں بھی زیادہ زور دار ثابت کر دیا۔ کلکتہ میں انگریزوں نے قلعہ بندی شروع کر دی۔

انگریزی جہازوں کا بیڑا دریائے ہوگلی میں پرچم اڑانے لگا اور فرانسیسیوں سے چندرنگر کا شہر فتح کر لیا۔ تمام علاقہ بنگال انگریزوں کے حکومت میں آگیا۔ خاندان مغلیہ کا شہزادہ ولی عہد بنگال میں دوبارہ مغلیہ اقتدار قائم کرنے کے لئے مشرق کی جانب بڑھا مگر اودھ کے نواب وزیر کی غداری اور کلاٹو کی ہوشیاری نے تمام منصوبے بیکار کر دیے۔ کلاٹو کو نواب بنگال کی طرف سے اس خدمت کے صلے میں ایک شاندار جاگیر عطا ہوئی۔ بنگال میں خفیہ سازشوں کا اضافہ کمپنی اور اس کے ملازمین کے لئے فائدہ کا باعث ہو رہا تھا۔ نواب وزیر بھی اس الجھن کی لپیٹ میں آگیا، اور شہزادہ ولی عہد کو جو اب شاہ عالم ثانی کے لقب سے تخت نشین ہو چکا تھا نواب وزیر کی معیت میں شکست ہوئی۔ اب کیا تھا؟ شہنشاہ دہلی اور نواب وزیر دونوں انگریزوں کے قابو میں آگئے۔ الغرض سنہ ۱۷۶۵ء میں بنگال، بہار اور اڑیسہ کی دیوانی یعنی اختیار وصول مالگزاری دوامی اجارہ داری کے اصول پر شہنشاہ دہلی سے ہمیشہ کے لئے حاصل کر لی گئی اور اس طرح بنگال پر انگریزوں کا قبضہ عہد نامہ کی رو سے بھی قائم ہو گیا۔

### حکومت انگریزی کی تعمیر

اس وقت سے بنگال بہ شمول بہار و اڑیسہ مقبوضات انگریزی میں شمار ہونے لگا اور انگلستان کی پارلیمنٹ کی کارروائی میں بھی اس کا ذکر نمایاں طور پر ہونے لگا۔ جب سنہ ۱۷۷۲ء میں کلکتہ کو مرشد آباد کے بجائے مالگزاری اور خزانہ کا صدر مقام قرار دیا گیا تو حکومت میں دو عملی بالکل موقوف کر دی گئی اور کمپنی بذات خود ہندوستانی کارپردازوں کی وساطت کے بغیر دیوانی کے فرائض انجام دینے لگے۔ بنگال کی تاریخ میں انگریزی دور دراصل سنہ ۱۷۷۳ء سے شروع ہوتا ہے جب کہ ریگولیتنگ ایکٹ [۱] منظور ہوا۔ یہ ایکٹ سنہ ۱۷۷۳ء میں نافذ ہوا۔ اس کی رو سے ہندوستان کے عمال حکومت پارلیمنٹ اور وزارت انگلستان کے سامنے جوابدہ قرار دیے گئے۔ اور انگریزی طاقت کو متحد کرنے کی غرض سے صوبجات بمبئی و مدراس کو بنگال کے ماتحت کر دیا گیا۔ واضح رہے کہ ابھی براعظم ہند کا اکثر حصہ انگریزی اقتدار سے باہر تھا بلکہ خود بنگال میں انگریزی حکومت

کی حقیقت کو بعض مصنوعی پردوں میں پنہاں رکھا گیا تھا مثلاً کمپنی کے سکے جات شاہ عالم بادشاہ کے نام سے جاری تھے اور بادشاہ کو نذرین دی جاتی تھیں۔ لیکن رہنمائی اور پیشروی کی عمان ہندوستان کے ہاتھوں سے بالکل نکل چکی تھی۔ ہندوستان کے وہ حصے جو ابھی ہندوستانیوں ہی کے زیر حکومت تھے سب کے سب باہمی اختلاف و نفاق کا مجموعہ تھے۔ خواہ وہ حصے چھوٹے تھے یا بڑے۔ اور خواہ کہنہ اور نیم مردہ ریاستیں تھیں یا رہاں نئی حکومتیں اپنا سکے جما چکیں تھیں یا چمانے کی کوشش میں تھیں۔ ان کی باہمی کشاکش و رقابت اور ان کی غیر مستقل گروہ بندیاں اس حد تک پہنچ گئی تھیں کہ ان کی وجہ سے تمدنی بدنظمی میں روز بروز اضافہ ہوتا جاتا تھا۔ وہ باہمی مناقشات جو امن و صلح کے زمانے میں کوئی اہمیت نہ رکھتے تھے اب بدنظمی کے زمانہ میں ایسی گہرائیوں تک پہنچ گئے کہ رشتہ تعلق منقطع ہونے کے قریب پہنچ گیا۔

تہذیب، اور اخلاقی و معاشرتی زندگی کی تباہی

بنگال کی دو عملی حکومت سنہ ۱۷۲۵ع سے سنہ ۱۷۷۲ع تک ہمارے نقطہ نگاہ سے کسی قدر قابل غور ہے۔ جب ایسٹ انڈیا کمپنی نے پہلے پہل عمان حکومت ہاتھ میں لی تو اس کے پاس ایسے لوگ بہت کم تھے جو مالگزاری کے معاملات سے واقفیت رکھتے اور دیہاتی مفاد سے منصفانہ برتاؤ کرتے۔ جب تجارتی معاملات ہی میں کمپنی کے ملازم بلند نظری سے عاری تھے تو ان سے مامی معاملات میں بلند خیالی اور حکمت عملی کی توقع رکھنا بعید از عقل تھا بلکہ بے صداق ایک انگریزی مثل کے وہ سونے کے آندے دینے والی مرہی کو ذبح تک کرنے کو تیار ہو جاتے تھے۔ قریک [۱]، واٹس [۲] اور ہال ویلس [۳] کی طرح کے لوگ خوانچہ فروش اور بساطی کی حیثیت کے تاجر تھے وہ اعلیٰ سیاست دانوں کے رتبے کو کب پہنچ سکتے تھے؟ اعلیٰ سیاست کا یہ ایک ضروری اصول ہے کہ لوگ صرف ذاتی مفاد ہی کی تلاش میں نہ رہیں بلکہ اپنے اس بڑے گروہ کے مفاد کا جس کے وہ رکن ہیں ہر وقت خیال رکھیں

Drake—[۱]

Watts—[۲]

Holwells—[۳]

نیز وہ اپنی مطلب برداری کی خاطر ان لوگوں کے نقطہ نگاہ کا بھی خیال رکھیں جن کی جگہ وہ خود لینا چاہتے ہیں یا جنہیں وہ شکست دینے کے خواہش مند ہیں - اس میں شک نہیں کہ خود کلائو [۱] عالی حوصلہ کی اور بلند نظری سے کام لینے کے قابل تھا لیکن اس کی شخصیت اور اہمیت ایک فوجی افسر ہونے کی وجہ سے تھی جو محض موقع شناسی اور بروقت دائے قائم کر لینے کی صلاحیت کے سبب سے اس رتبہ پر پہنچ گیا تھا - وہ اپنے دیگر ہم عصر رفیقوں کی طرح نہایت حریص تھا اور کسی اصول کی پابندی کی پرواہ نہ کرتا تھا - اس کی ہر کارروائی کی بہترین غرض یہ تھی کہ کسی طرح کمپنی کی حکومت ہندوستان میں قائم کر دے ، بنگال کے مفاد کا خیال نہ خود اسے کبھی آیا اور نہ اس کے رفقاء کار کو - کمپنی کے انٹر عہدہ دار نہایت عامیانہ طبقے کے لوگ تھے اور انہوں نے صرف تجارتی اور کار و باری حالات میں پرورش پائی تھی - جب انہوں نے اپنے آپ کو سیاسی اقتدار کے انتہائی زینے پر پایا تو ان میں ہرگز یہ اہلیت موجود نہ تھی (اور اس لئے خواہ وہ کتنی ہی کوشش کرتے وہ اس میں کامیاب نہیں ہوسکتے تھے) کہ بہترین اور دیانتدار ہندوستانیوں کو مشیرکار بنائیں - تمام عہدہ داروں کا مطمح نظر غارتگری تھا - لہذا کمپنی کے ادنیٰ ملازم جو اپنے اعلیٰ حکام کے نقش قدم پر چلے زیادہ قابل الزام نہیں ہیں - ان عہدہ داروں نے اپنے ذاتی مفاد کو کمپنی کے مفاد سے جس کے وہ ملازم تھے کہیں زیادہ مدنظر رکھا - چنانچہ کمپنی کے ادنیٰ ملازمین بھی عہدہ داروں کی وفاداری کا اتنا ہی دم بھرتے جتنا انہیں حالات کے مطابق درست نظر آتا - جس طرح کمپنی کے انگریز ملازم اپنے انگلستان میں رہنے والے مالکوں کی لا علمی سے فائدہ اُٹھاتے تھے اسی طرح کمپنی کے ہندوستانی نمائندے اپنے افسران بالا کی لا علمی سے اپنے اغراض حاصل کرتے تھے - مرشد آباد اور پٹنہ کے نائب دیوانوں پر کلکتہ کے صدر مقام سے کہاں تک نگرانی ہوسکتی تھی - جب خود کلکتہ لندن کی نگرانی سے قریب قریب باہر تھا ؟ بنگال کے عام لوگوں کے مفاد سے دونوں گروہوں میں سے کسی کو گویا کوئی سروکار ہی نہ تھا - تمام ملک میں بد نظمی پھیل گئی - لوگوں کی تمہذیب ، ان کے اخلاق اور

معاشرتی زندگی، ملکی تجارت اور کاشت سب چیزیں تھوڑے ہی عرصے میں تباہ و برباد ہو گئیں۔

اقتصادی تباہی سے معاشرتی اور اخلاقی تباہی بھی ہوئی

سیاسی انقلابات کے بعد اقتصادی انقلابات نہایت ہی ہولناک واقع ہوئے اور ان کی اہمیت اور حقیقت کا اظہار صاف صاف الفاظ میں نہیں ہو سکتا ہے۔ بنگال جو سلطنت مغلیہ کا سب سے زرخیز اور خوشحال صوبہ تھا اور جسے سلطنت ہند کی پیداوار کا ذخیرہ کہا جاتا تھا اس کا اب یہ حال ہو گیا کہ چند ہی دنوں میں غیر آباد ہو کر رہ گیا۔ کاشتکار زمینیں چھوڑ چھوڑ کر بھاگ گئے۔ زمینداروں کو کاشت کے لئے کاشتکاروں کی خوشامد کرنی پڑتی تھی۔ جدید نظام مالگزاری جس کی رو سے نہایت سخت لگان عاید کیا گیا تھا اور اس پر عمل بھی نہایت سختی سے ہونے لگا تھا جو اثر زمینداروں کی تباہی کا باعث ہوا۔ ذاتی تعلقات کا لحاظ جو پرانے دستور العمل کی کامیابی کا راز تھا نئے نظام میں بالکل مفقود تھا۔ سنہ ۱۷۷۰ء کے قحط کا اثر ملک پر کئی سال تک باقی رہا۔ انگلستان کا ایک وکیل، ولیم ہکی [۱]، سنہ ۱۷۸۲ء اور سنہ ۱۸۰۸ء کے درمیان میں تین بار ہندوستان آیا اور آخری مرتبہ قریباً ڈیڑھ لاکھ روپیہ کی رقم خطیر اپنے ساتھ لے گیا۔ اس نے سنہ ۱۷۸۹ء کے قحط کا حال اپنی کتاب میں لکھا ہے۔ اس قحط کے زمانے میں کلکتہ کے شہر میں بے کس اور لاچار لوگوں کا ایک دریا اُمتدا چلا اُڑھا تھا۔ نعشیں اور سسکتے ہوئے لوگ جا بجا بر سر راہ پڑے ملتے تھے۔ متواتر کئی ہفتے تک روزانہ پچاس کی اوسط تعداد میں لوگ مرتے رہے۔ لیکن یہ لوگ سخت جان اور صابر و شاکر تھے۔ مصیبتوں کو اُف کئے بغیر جھیلتے رہے اور تنگ آمد بھنگ آمد کی مثل کو حرف غلط کی طرح ثابت کر دیا۔ ۱۸ ستمبر سنہ ۱۷۸۹ء کو لارڈ کارنوالس [۲] نے اپنی رپورٹ میں لکھا ہے کہ ”میں وثوق کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ کمپنی کے ہندوستانی مقبوضات کا ایک تہائی حصہ بالکل جنگل اور ویران ہو گیا ہے جو اب صرف وحشی درندوں کا مسکن ہے۔ کیا دس سال کی اجارہ داری اب کسی زمیندار

William Hickey—[۱]

Lord Cornwallis—[۲]



کو اس بات پر مائل کرسکتی ہے کہ وہ ان جنگلوں کو کاٹ کر کاشتکاروں کی حوصلہ افزائی کرے یا خود اپنی تمام محنت و مشقت کے معاوضے کی امیدیں ترک کر دے۔ کیونکہ غالباً اس عرصے کے اختتام پر بھی اسے اپنی محنت کا کوئی خاطر خواہ نتیجہ بہ مشکل حاصل ہوگا۔“ کمپنی کے کاغذات میں جا بجا یہ لکھا ملتا ہے کہ تمام خرابیاں صرف اس پرانے دستور العمل کا نتیجہ تھیں جو انہیں مغلوں سے ملا تھا حالانکہ حقیقت یہ ہے کہ وہ خود اس نظام کو سمجھ ہی نہیں سکے جو اکبر بادشاہ کے زمانے سے نہایت احتیاط سے بنائے ہوئے دستور العمل کی صورت میں چلا آتا تھا۔ بقایا وصول کرتے وقت خاص حالات کا خیال رکھا جاتا تھا اور کاشتکاروں کی حالت بھی ہمیشہ پیش نظر رکھی جاتی تھی۔ لیکن اب تو بقایا بہت سختی کے ساتھ وصول کیا جاتا تھا اور اس میں کسی طرح کوئی تبدیلی نہیں ہو سکتی تھی۔ جہاں قبل ازیں نادھند لوگوں سے نرمی یا سختی سے عارضی دباؤ ڈال کر کم لیا جاتا تھا وہاں اب پابندی وقت کے زعم میں زمینیں نیلام کر دی جاتیں اور کاشتکاروں کو مارے مارے بھرنے کے لئے نکال دیا جاتا اور اس زمانے کے لحاظ سے گویا انہیں ذریعہ معاش سے محروم کر دیا جاتا تھا اگرچہ ماو دھار اور سختی سے جبراً روپیہ وصول کرنے کا طریقہ پہلے سے چلا آتا تھا، مگر اب تو اس میں دوگنی بلکہ چوگنی سختی ہونے لگی۔ کمپنی کے ادنیٰ ملازم اپنی من مانی کرتے کیونکہ انہیں بکھوبی معلوم تھا کہ ان کے غیر ملکی آقا ان کی چالاکیوں کے متعلق شہم تو کرسکتے تھے لیکن ان سے واقف ہونا محال تھا۔ درآنحالیکہ غیر ملکی آقا خود اس اصول پر کاربند تھے کہ جہاں تک جلدی ممکن ہو ملک سے روپیہ اکٹھا کر کے وطن کی راہ لو۔ اعلیٰ حکام اپنے مانعہاتوں سے کہیں زیادہ حریص تھے۔ اس لئے اپنی حرص پوری کرنے کے لئے انہیں ایسے ذرائع سے بھی دریغ نہ ہوتا جن سے ان کے مانعہات ظلم و جبر سے روپیہ وصول کرسکتے۔ رسم و رواج جو زمینداری کے مختلف مفاد کے تعلقات میں توازن قائم رکھتے تھے دیہات میں بکھوبی سمجھے جاتے تھے۔ مگر نئے نظام میں صرف روپیہ ہی روپیہ وصول کرنے سے غرض تھی اور ان رسوم کو ذرا بھی دخل نہ تھا۔ نئی عدالتوں کی کارروائیوں میں بہت تاخیر ہوتی تھی اور کامیابی یا ناکامی کا لوگوں کو کوئی یقین نہ تھا۔ نیز ضابطہ کارروائی بھی سخت اور دقیق تھا اس لئے بددیانت اکثر بمقابلہ دیانت دار کے فائدہ اٹھا لیتے تھے اور جو لوگ

قاعدہ کی پابندی کرنا چاہتے تھے وہ مفسد اور چالاک لوگوں کے پھندے میں پھنس جاتے تھے -

سوداگری اور تجارت کے برے استعمال کی وجہ سے  
اور بھی بدتر حالت

اگرچہ سوداگری اور تجارت کے حالات زراعت کی پستی کے پورے پورے آئینہ دار تھے مگر ان کے علاوہ کئی ایک اور بھی خرابیاں تھیں جو ایست انڈیا کمپنی کی حیثیت اور تاریخ ہی کا نتیجہ تھیں - کل غیر ملکی تجارت کمپنی کے ہاتھ میں تھی - کمپنی کی حیثیت ایک خاص پہلو رکھتی تھی - اسے دوگنہ اجارہ حاصل تھا - ایک طرف تو اسے اپنے وطن ( انگلستان ) میں ہندوستانی تجارت کا مکمل حق فروخت حاصل تھا جو کسی اور کمپنی یا شخص کو نہ تھا - اس وقت ہندوستان کی تجارت نفیس پارچہ کی تھی جو انگلستان کی روٹی کے جدید کاخانوں کا مقابلہ کرتی تھی - دھاکہ کی ملمایں اور ساحل مدراس کے سفید لٹے اپنی نفاست کی وجہ سے مشہور تھے - سنہ ۱۷۷۳ء میں ان پر انگلستان میں ۴۳ فیصدی محصول لگا دیا گیا - اور دوسری طرف انگریزی کمپنی نے فرخ سیر کے فرمان سے سنہ ۱۷۱۷ء میں ہندوستان کے اندر بھی قطعی حق فروخت حاصل کر لیا تھا جس کی وجہ سے وہ نہ صرف یورپین تاجروں سے سبقت لے گئی بلکہ ہندوستانیوں کے مقابلے میں بھی اسے ایک غیر معمولی امتیاز حاصل ہو گیا - کلکتہ کے انگریزی صدر کا دستخط شدہ ” دستک “ تمام ان اشیاء کو جن کا اس میں ذکر ہوتا تھا چنگی کے متعلق ہر قسم کی روک تھام بلکہ معائنہ سے بھی بری کر دیا تھا - اس کا جائز استعمال ہی ملک کے لئے کافی مضرت رساں تھا مگر یہاں تو اس کا نہایت ہی بے چھائی سے ناجائز استعمال کیا جاتا تھا - اور یہی ناجائز استعمال کمپنی اور نوایان بنگال کے درمیان مناقشات کی وجہ میں سے ایک وجہ بنتا رہا - بلکہ کمپنی نے نواب بنگال کی حکومت کے اس مشورہ کی بھی مخالفت کی کہ نواب کی رعیت کو بھی محصول وغیرہ سے اسی طرح معافی دی جائے - جب کمپنی آقا ہی بن بیٹھی تو یہ خرابی اور رنگ لائی -

ایک اجارہ کے اندر کئی اور اجارے

لیکن کمپنی کے اس اجارے کے اندر ایک اور اجارہ پیدا ہو گیا - نمک

چھالیا ، تمباکو اور چاول کی ملکی تجارت میں بہت نفع ہوتا تھا کیونکہ یہ عام استعمال اشیاء تھیں ۔ کمپنی کے ملازموں نے اس تجارت پر پورا قبضہ حاصل کر لیا اور نفع سے اپنی جیبیں بھرنے لگے ۔ تیل ، مچھلی ، بھوسا اور یانمس وغیرہ روزانہ استعمال کی اشیاء کی فہرست میں شامل کر لئے گئے اور قیمت بڑھانے کے لئے ان کی کل منڈی اپنے ہاتھ میں لے لی گئی ۔ کمپنی کے ملازموں کی مقرر کردہ قیمتوں پر جبری خرید و فروخت کی شکایت اس قدر بڑھ گئی کہ سنہ ۱۷۹۳ء میں کمپنی کے دائرگتروں کو دخل دینا پڑا اور انہوں نے ملازموں کو ذاتی تجارت کی ممانعت کر دی ۔ مگر ملازمان کمپنی بالکل بے پروائی سے ان احکام کی خلاف ورزی کرتے رہے ۔ کمپنی کے اعلیٰ ملازموں نے جن میں کلاؤ بھی شامل تھا ”مجلس تجارت“ کے نام سے ایک جماعت سنہ ۱۷۹۵ء میں قائم کر لی جس کے کاروبار کے لئے نمک ، چھالہ ، اور تمباکو ایسی نفع بخش اشیاء چنی گئیں ۔ یہ اجارہ اس قدر سود مند ثابت ہوا کہ سنہ ۱۷۹۷ء میں کلاؤ نے اپنے پانچ حصے ۳۲ ہزار پونڈ (تقریباً ۳ لاکھ ۲۰ ہزار روپیہ) کے عوض فروخت کر دیئے ۔ یہ حصے کلاؤ کو اس بلدا پر ملے تھے کہ وہ اس مجلس کا بانی تھا ۔ اسے گورنر ہونے کے باعث پانچ حصے بحیثیت عہدہ دیئے گئے تھے حالانکہ اس نے فی الواقعہ سرمایہ میں کوئی روپیہ ادا نہیں کیا تھا ۔ اس سے پیشتر نمک کے اجارہ میں صرف نو ماہ کے قلیل عرصے میں ۴۵ فیصدی نفع ہو چکا تھا ۔ یہ تجارت نہ تھی محتض ایک لوت تھی جو ان ذرائع کے مدد سے جاری تھی جو مسلح قوت اور سیاسی غلبے نے ان کے ہاتھ میں دے رکھے تھے ۔

### پےقاعدہ اقتصادی تشدد

سنہ ۱۷۷۲ء میں ولیم بولٹ [۱] نے ان افعال بد کی پر زور مذمت شائع کی ۔ وہ لکھتا ہے کہ ”یہ بات اب بلا شبہ کہی جا سکتی ہے کہ ملک کی تمام اندرونی تجارت جس طرح وہ موجودہ صورت میں جاری ہے ایک طویل تشدد کا کارزار بن رہی ہے “ اور یہ صورت خاص طور پر کمپنی کی اس تجارت پر حاوی ہے جس میں نقد سرمایہ سے مال خرید کر ہندوستان سے غیر ملکوں کو بھیجا جاتا ہے ۔ اس کے مقصد رساں اثرات ملک کا ہر پارچہ

یاف، جولاہا اور کاریگر بڑی سختی سے محسوس کر رہا ہے، کہونکہ ہر ایک شے پر کمپنی کو اجارہ حاصل ہے جس میں انگریز اپنے بلیوں اور ہندوستانی گماشتوں کے سانی اپنے حسب خواہش فیصلہ کر لیتے ہیں کہ کاریگر کس قدر مال ان کے حوالے کریگا اور اسے کیا قیمت ملیگی۔“

اس جبر و تشدد کے ہتھیار

یہی بولت ایک اور جگہ تشریح کرتا ہے کہ ”لفظ بنیا اصطلاحی طور پر اس شخص کے لئے استعمال کیا جاتا ہے (ایسے بنئے خواہ اپنے طور پر خواہ کسی بڑے ہندوستانی تاجر کے گماشتہ کی حیثیت سے کام کرتے ہوں) جس کے ذریعے سے انگریز اپنے تمام تجارتی معاملات سرانجام دیتے ہیں۔ یہی شخص ان کا ترجمان، ان کا منیم، ان کا معتمد اور دلال ہوتا ہے۔ یہی انہیں نقدی بہم پہنچاتا ہے اور ان کا خزانہ تحویل میں رکھتا ہے اور عموماً رازدار بھی ہوتا ہے۔ ادنیٰ درجہ کے کرائی (مکسر)، چوکیدار، خانساماں، چویدار، قاصد، پیادہ، مشعلچی، قندیل دار، دولی بردار اور دیگر ادنیٰ ملازموں کے گروہ کثیر کا تقدر بھی اس کے سپرد ہے۔ وہ ان سب کی دیانتداری کے لئے ذمہ دار اور جوابدہ قرار دیا جاتا ہے اور اپنے آقا کی تمام تجارت چلاتا ہے۔ اس کے آقا تک کسی ہندوستانی کو رسائی نہیں ہو سکتی سوائے اس صورت کے کہ آقا دیسی زبانوں سے اچھی طرح واقف ہو۔ غرضیکہ آقا پر اس کا اثر بذات خود اس اثر سے کئی درجہ زیادہ ہے جو یورپ کے کسی فضول خرچ شریف زادے پر اس کے خانساماں، قرض خواہ اور اس کی معبودہ سب کو مل کر حاصل ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ وہ عوام میں بحث و مباحثہ کے موقع پر بعض ایسے اعمال و افعال کے ارتکاب کی ذمہ داری اپنے اوپر لے لیتا ہے جن کے متعلق ان کا آقا خود اقبال نہیں کرنا چاہتا۔ ایسے تمام بنئے جو ہنگام کی بستیوں میں سرکاری دفاتروں اور خانگی معاملات میں انگریزوں کی خدمت کرتے ہیں ایک باہمی رشتہ میں منسلک ہوتے ہیں۔“

ان کی ساخت و پرداخت

بولت رقمطراز ہے کہ ”جب سے اس ملک میں انگریزوں کا اقتدار بوجھا شروع ہوا معزز ہندو گھرانوں میں سے اکثر لوگ اس فرض اور خدمت گزار کی بوجھ اپنے کندھوں پر اٹھانے لگے، بلکہ بعض اوقات تو وہ کسی انگریزی نوکری

حاصل کرنے کے لئے روپیہ بھی صرف کر دیتے ہیں۔ مگر عموماً یہ باتیں زیادہ تر اثر و رسوخ حاصل کرنے کے لئے ہوتی ہیں جو وہ ان ذرائع سے حاصل کر لیتے ہیں۔ یا اور دیگر فوائد کے لئے۔ مثلاً بغیر محصول ادا کئے تجارت کرنے کے وسائل پیدا کر لینا وغیرہ۔ کیونکہ انگریز آقا کی ”دستک“ کی آرزو میں یہ سب باتیں ممکن ہیں۔ اگرچہ بلگالی زبان میں بول چال اور لکھنا پڑھنا ایک تاجر کے لئے ضروری ہے مگر اہل یورپ میں کوئی ایسی مثال نظر نہیں آتی جہاں کسی نے زبان میں ایسی مہارت حاصل کی ہو کہ وہ اس قسم کے ہنر کے امداد بغیر اپنا کام چلا سکے [۱]۔“

### ہنرمندی اور صنعت و حرفت کا زوال

ملکی ہنرمندی، صنعت و حرفت اور اقتصادی حالات کی تباہی کا اظہار بولت نے ذیل کے الفاظ میں کیا ہے: ”ماک کے کاریگر اور دستکار ایک فوق الادراک ظالم و ستم کا شکار ہیں۔ درحقیقت کمپنی نے انہیں اپنا زر خرید غلام سمجھ رکھا ہے..... غریب جولاہوں پر طرح طرح کے بے شمار طریقوں سے ظلم کیا جاتا ہے اور اس ظالم کا آلکار کمپنی کے نمائندے اور گماشتے ہیں۔ ان بینکسوں پر جرمانے کئے جاتے ہیں۔ انہیں قید کی سزائیں دی جاتی ہیں۔ انہیں کوڑے لگوائے جاتے ہیں اور صرف اسی پر اکتفا نہیں کیجانی بلکہ ان سے جبراً تمسک بھی لکھوا لئے جاتے ہیں۔ الغرض ایسے ہی ظالموں سے ملک میں جولاہوں کی تعداد میں سخت کمی واقع ہو گئی ہے اور اس کا لازمی نتیجہ یہ ہوا ہے کہ پارچہ کی تجارت میں مال کی کمی، گرائی اور ابتری واقع ہو گئی ہے۔ مزید برآں یہی بات مالگزاروں میں ایک زبردست کمی کا باعث ہو گئی ہے۔“

ہندوستانیوں اور انگریزوں میں ایک دوسرے کی محبت اور

عزت کا فقدان

اس قسم کے سیاسی اور اقتصادی حالات کی موجودگی میں یہ اُمید کب کی جاسکتی تھی کہ طرفین کے مباحث ترقی کریں یا طرفین کے دلوں میں ایک دوسرے کے لئے توقیر و توصیف کے جذبات پیدا ہوں؟ ہندوستانی

[۱]—بڈے کے متعلق بولت کے اس بیان کا ترک کے اس بیان سے مقابلہ کیا جائے جو اس

نے وارن ہیسٹنگز کے مقدمے میں پیش کیا تھا۔ دیکھو تقریر روز سوم۔

چونکہ ملتوج تھے اس لئے اول تو ان کے کوئی حالات شائع نہیں ہوئے اور اگر کچھ شائع ہوئے بھی ہیں تو ان میں لازمی طور پر فاتحین کا ذکر سردبانہ انداز میں کیا ہے۔ لیکن باوجود ان باتوں کے اس میں شک کی گنجائش نہیں کہ ہندوستانی انگریزوں پر بہت نکتہ چینی کرتے تھے۔ چنانچہ سید غلام حسین خاں (صاحب سیرالمناکرین) نے نئی حکومت کے متعلق چند پر معنی اشارے کئے ہیں اگرچہ جھسا کہ آئندہ مذکور ہوگا ان کا رویہ انگریزوں کی طرف بالعموم اور وارن ہیسٹنگز کی جانب بالخصوص دوستانہ تھا۔ چڑھتے سوچ کی پرستش کرنے والوں سے تو یہ اُمید ہی نہیں ہوسکتی تھی کہ وہ کھلم کھلا اپنے مفاد کے خلاف کچھ کہتے البتہ شاعر میر تقی میر کی خود نوشت سوانح عمری موسومہ ”ذکر میر“ میں وارن ہیسٹنگز کے سنہ ۱۷۸۳ع میں کے ورود لکھنؤ کا بیان نہایت دلچسپ ہے۔ میر تقی نواب آصف الدولہ کے مصاحبین میں سے تھے اس لئے قدرتی طور پر ان کی خواہش تھی کہ نواب معزز مہمان کی نسبت جس قدر بہتر کہہ سکتے تھے کہیں۔ چنانچہ وہ استقبال کے تزک و احتشام، آتشبازی کی شان و شوکت اور ضیافتوں کے امیرانہ مصارف کا ذکر نہایت تفصیل سے کرتے ہیں۔ مگر جس وقت اُس اخلاقی اثر کا ذکر آتا ہے جو انگریزوں نے ان کے دل پر کیا اس وقت اُس اخلاقی اثر معنی رکھتی ہے۔ اُس زمانے کے کچھ عرصہ بعد میرزا ابو طالب خاں اپنے سفر نامہ مغرب میں اپنے دل کا راز صاف الفاظ میں کہہ سکتے ہیں۔ وہ لکھتے ہیں کہ ”انگریزوں کے عام طبقہ کا امتیازی نشان ان کا اہل مشرق کے ساتھ نفرت انگیز اور ناشائستہ برتاؤ ہے۔“

عیسائی مبلغین کا نقطہ نظر :

(۱) پروٹسٹنٹ فرقہ

جو انگریز یا یورپین ہندوستان کے متعلق کچھ لکھتے تھے وہ اپنے معلومات دو ذرائع سے حاصل کیا کرتے تھے۔ اول مبلغین کے ذریعے سے اور دوسرے کمپنی کے ملازموں سے۔ مبلغین ویسے تو بہت نیک اور سادہ دل انسان ہوتے تھے مگر اُن ابتدائی ایام میں ان کے خیالات تنگ اور محدود ضرور ہوتے تھے۔ جرمن مبلغ شوارت [۱] پہلے پہل سنہ ۱۷۵۰ع میں ساحل کارومندل پر

اہل قنمارک کی آبادی واقع تیراونکور میں پہنچا - اس نے ہندوستان آنے سے پہلے شامل زبان پڑھی تھی - بعد میں اس نے مدراس کی حکومت کے ماتحت قلعے کی افواج میں پادری کی حیثیت سے ملازمت کر لی اور پھر اہل برطانیہ کے وسیلے سے تنجور کے راجہ کے لڑکے کا اتالیق بن گیا - وہ لوہرن [۱] فرقہ کا پیرو تھا - دوسرے لوگوں کو وہ ”ہندو مسلمان یا رومن کیتھولک نہیں بلکہ بت پرست“ موریہ پاپائے روم کے پرستار“ کہا کرتا تھا - اس کا یہ نہایت پختہ عقیدہ تھا کہ پروٹسٹنٹ عیسائیت کے حلقے کے باہر جو چیز ہے وہ اچھی نہیں ہے - اب ہم سمجھ سکتے ہیں کہ اسے ہندوستان میں کوئی پہلائی کیوں نظر نہ آئی -

## (۲) کیتھولک عیسائیوں کا نقطہ نظر

کارمیلی پادری فری پاؤلینو بارتولومیو [۲] کو رومن کیتھولک عیسائیوں سے زیادہ دلچسپی تھی - وہ زیادہ عرصہ تک جنوبی ہندوستان میں رہا - ہندوستان میں اس کا زمانہ قیام سنہ ۱۷۷۶ء سے سنہ ۱۷۸۹ء تک تھا - اس نے جرمن زبان میں ہندوستان کے زمانہ رسم و رواج کے متعلق ایک کتاب لکھی - سنہ ۱۷۹۹ء میں اس کتاب کا ترجمہ انگریزی زبان میں کیا گیا - اس نے برہمنوں کا ذکر نہایت سخت الفاظ میں کیا ہے - اس کے خیال میں ان کی زندگی کا مقصد محض تجارت تھا - اس کو ایسے بہت کم برہمن ملے جو ذی علم تھے یا صاف گوئی سے اس کے سامنے اپنے علم کا اظہار کرتے - بلکہ ان میں اہل برطانیہ کو تو ایسا تجربہ نہیں ہوا - اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس پادری کی برہمنوں کے متعلق کم علمی کا باعث یہی تھا کہ وہ ان سے بالکل الگ تھاگ رہتا تھا - اور اس لئے برہمن بھی اس کو اپنا رادار نہیں بناتے تھے - اس کا سب سے زیادہ دلچسپ بیان رومن کیتھولک ہندوستانی جماعتوں پر اہل یورپ کے اثر کے متعلق ہے - انکا رجحان اسے سرکشی کی طرف نظر آیا - مالاہار میں اس کا تجربہ یہ تھا کہ وہ اندرون ملک کی پچاس جماعتوں کو سمندر کے ساحل پر کی دو جماعتوں کی نسبت زیادہ آسانی سے قابو میں رکھ سکتا تھا - اس کا سبب ”ساحل پر رہنے والوں کا اہل یورپ کے ساتھ مہل چول تھا“ -

[۱]—Lutheran

[۲]—Fra Paolino Bartolomeo

ہندوستانیوں کے متعلق حکام کی رائے کیوں اچھی نہ تھی؟

مہلنگین ہندوستان کے ایک خاص طبقے میں کام کرتے تھے - مگر کمپنی کے حکام کو جن لوگوں سے کام پڑتا تھا وہ اُن سے بہت مختلف ہوتے تھے - مہلنگین کو عام طور پر اچھوت اقوام سے سابقہ پڑتا تھا - لیکن کمپنی کے حکام جن لوگوں سے کار و بار رکھتے تھے وہ یا تو چالاک سوداگر ہوتے تھے ، یا وہ ملازمت پیشہ لوگ جو اُس اخلاقی انحطاط کے زمانے میں بد اعمالی اور خود پسندی کا شکار ہو چکے تھے اور جنہیں یورپ کے ان ہوشیار لوگوں کا مہل چول صاف گو اور قابل اعتماد نہ لگتا سکا - مسٹر لیوک سکرفٹن [۱] نے جو سنہ ۱۷۵۸ع میں مرشد آباد میں بطور برتیش ریزیڈنٹ مقرر تھے سنہ ۱۷۶۳ع میں اہل ہند کے حالات قلمبند کئے ہیں - اگرچہ بعض مقامات پر انہوں نے جلدبازی اور مبالغہ سے کام لیا ہے لیکن عام طور پر ان کے خیالات موزوں اور درست معلوم ہوتے ہیں - انہوں نے تو بنگال کے نواب کی حکومت کی فریب کاریوں ، اُس کی سازشوں اور خفیہ خبر رسائی کی کارروائیوں کا نقشہ صاف صاف بلا رو و رعایت پہلے الفاظ میں کھینچا ہے -

وفاداری اور حب الوطنی کے جذبات کا قحط

وہ لکھتے ہیں کہ ” وفاداری اور حب الوطنی کے وہ پاک جذبات جو انسان کو عظیم الشان اور قابل تعریف کام کرنے کی طرف راغب کرتے ہیں - یہاں بالکل مفقود ہیں - اس لئے جب ان لوگوں کے دلوں سے خوف درد ہو جاتا ہے تو وہ فرمان برداری چھوڑ دیتے ہیں - یہ خوف قائم رکھنے کے لئے حکومت بے شمار جاسوس رکھتی ہے ، جو لوگوں کے دل سے خدشہ اور وسوسے دور نہیں ہونے دیتے - ایسے جاسوس ملک کے ہر حصے میں متعین کئے گئے ہیں - وہ اپنے آپ کو امرائے عظام کے ساتھ وابستہ کر دیتے ہیں - اور اگر ان میں سے کوئی امیر کسی سازش میں حصہ لے تو پہلے خود اس کے ساتھ مل کر اُسے جرم کے ارتکاب کے لئے اکسائے ہیں ، اور بعد میں اُسے دھوکا دے کر راز افشا کر دیتے ہیں - اکثر ایسا ہی ہوتا ہے کہ یہ انعام کے لالچ کی وجہ سے بے گناہوں کے خلاف جھوٹی اطلاع دے دیتے ہیں - اس حالت میں بے گناہ اپنی کلو خلاصی کے لئے اپنے دلی دوستوں میں سے کسی کو ملزم ٹھہراتا ہے - اس بے چارے کو



کہا خبر کہ اس کے خلاف کسی نے شکایت کی - اس طرح دوستوں میں ایک دوسرے کا اعتبار جاتا رہتا ہے جس سے معاشرتی زندگی کا شیرازہ بکھر جاتا ہے - اُن کے دلوں میں کدورت و عناد جڑ پکڑ لیتے ہیں ، اور اُن کی زندگی تباہ ہو جاتی ہے ۔“

### رشوت ستانی

وہ ایک اور جگہ رشوت ستانی کا بھی ذکر کرتے ہیں - مگر اس معاملے میں کمپنی کا نام نہ اعمال بھی پاک نہ تھا - چنانچہ وہ اس رشوت کا بھی ذکر کرتے ہیں جو کمپنی نے نواب کے صوبہ دار مسمی نندکمار کو اس غرض سے دی تھی کہ جب انگریزی افواج چلندر نگر پر حملہ آور ہوں تو وہ قلع چھوڑ کر بھاگ جائے -

”وہ ملک جو کبھی سرسبز و شاداب تھا“

سکریفٹن کو تصویر کا یہ رخ سیاہ نظر آیا - لیکن سلطنت مغلیہ کے زوال اور بیرونی صوبجات پر اس کا اقتدار عملی طور پر ختم ہونے سے پہلے زمانے کی تصویر انہوں نے اس سے مختلف الفاظ میں کھینچی ہے - مغلیہ نظام حکومت کے متعلق وہ لکھتے ہیں کہ نادر شاہ کے سنہ ۱۷۳۹ع کے حملے سے پہلے ”دنیا میں اس سے بہتر کوئی نظام نہ تھا - صنعت و حرفت ، تجارت اور زراعت کو بے حد ترقی حاصل تھی - جبر و استبداد کا شکار صرف وہی لوگ بنے تھے جنہیں ان کی دولت و ثروت کے وجہ سے خطرناک تصور کیا جاتا تھا“ - زمانہ حال کے ایک مورخ [۱] نے اُسی زمانے کے متعلق زیادہ مختصاٹ الفاظ میں یوں اظہار خیال کیا ہے - ”معاشرتی تاریخ کا ہر طالب علم اُس بات کو تسلیم کریگا کہ اٹھارویں صدی کے وسط میں بنگال کے کسانوں کی حالت فرانس اور جرمنی کے کسانوں کے مقابلے میں بری نہ تھی“ - خیر یہ جملہ معترضہ تھا - اب پھر سکریفٹن کی داستان سنئے ”جب شاہان مغلیہ کی کمزوری صوبہ داروں پر ظاہر ہو گئی اور وہ اپنے اپنے صوبوں میں خود مختار بن بیٹھے“ تو اگرچہ انہوں نے مستقل قوانین میں دست اندازی کرنے کی کوشش نہیں کی ، مگر نئے نئے نام وضع کر کے پورے ٹیکسوں کو دگنا تک

[۱]—دیکھو بنگال سنہ ۷—۱۷۵۶ع میں مصنفہ ایس۔ سی ، ہل - S. C. Hill

ضرور گردیا - زمینداروں نے اُن ٹیکسوں کا بوجھ کاشتکاروں پر ڈال دیا - کچھ عرصہ تک تو پہلے جمع کی ہوئی پونجی نے اس بندوبست کو سنبھالے رکھا، لیکن جب وہ ختم ہوگئی اور کاشتکاروں کو زیادہ ٹیکس دینے پر مجبور کیا گیا تو وہ مہاجدوں سے بہت سخت شرح سود پر قرض لینے لگے - حکومت کے مطالبے میں اس دوران میں کچھ کسی واقع نہ ہوئی، اس لئے مالکان زمین بھی قرض لینے پر مجبور ہوگئے - لیکن اس اثنا میں زمین کی قیمت میں مطلق ترقی نہ ہوئی - نتیجہ یہ ہوا کہ مالکان زمین زر رہن کا سود تک ادا نہیں کرسکتے تھے، اور اس لئے زمین کا کل لگان غاصب مہاجن ہضم کرلیتے - جب حکومت نے دیکھا کہ اس کی مالی آمدنی روز بروز کم ہو رہی ہے، اور وصولی میں بھی بتدریج فرق پڑ رہا ہے تو اس نے بالآخر خود وصول کرنے والوں اور اجارہ داروں کو صوبجات میں بھیج دیا - اس طرح زمین کے متعلق مانک زمین کا اختہار چھین لیا گیا، اور کسانوں کو ظالم لٹیروں کے رحم پر چھوڑ دیا گیا - لوگوں نے دیکھا کہ جس قدر وہ زیادہ کام کرتے ہیں اسی قدر زیادہ انہیں ٹیکس کی صورت میں ادا کرنا پڑتا ہے - نتیجہ یہ ہوا کہ کسان اور دستکار صرف اسی قدر کام کرتے جس کی آمدنی ان کے بال بچوں کا ہیٹ پالنے کے لئے کافی ہو - اس قسم کی باتوں سے یہ ملک جو کبھی خوش حال اور مالا مال تھا تھوڑے ہی عرصے میں اس قدر مفلس ہوگیا کہ اب اس نے ہزاروں باشندے قحط و فاقہ سے ہلاک ہوتے دھتے ہیں -“

### خوش حالی اور دولت کی مساوی تقسیم

اگے چل کر لکھا ہے کہ ”اس لئے وہ دولت کی مساوی تقسیم جس سے قومیں خوش حال بنتی ہیں، اور جس سے ہر طبقے کے لوگوں کو مسرت حاصل ہوتی ہے، اور ضروریات زندگی افراط سے بہم پہنچتی ہیں، اب جانی رہی ہے - اور ملک کی دولت ان ایام میں کچھ تو چند سود خواروں اور لالچی درباریوں کے پاس ہے، اور باقی اُن غیر ملکی فوجیوں کے ذریعے جو صوبہ داروں کی طاقت کو بحال رکھنے کے لئے بھرتی کئے جاتے ہیں دوسرے ملکوں میں چلی جاتی ہے - ایسٹ انڈیا کمپنی کو اس بری حالت کا تلخ تجربہ پہلے ہی ہوچکا ہے - اُن کی تجارت کم ہوگئی ہے - اور مصنوعات کی خرید میں بھی انہیں زیادہ قیمت ادا کرنی پڑتی ہے -“

لاڈ کارنوالس کی مالی اصلاحات کس وجہ سے ناگزیر ہوئیں

کمپنی کے ابتدائی زمانہ حکومت میں متذکرہ بالا خرابیوں میں بتدریج اضافہ ہوتا گیا - آخر کار جب لاڈ کارنوالس کی مالی اصلاحات کا اثر پورے طور پر بروئے کار آیا تو حالت سدھرنے لگی - اقتصادیات کے ماہرین کو اپنے اپنے خیالات اور قیاسات کے مطابق ان اصلاحات میں خواہ کتنے ہی نقائص نظر آئیں ، مگر حقیقت یہ ہے کہ اُس زمانے کے حالات کے لئے ایسا فیاضانہ لائحہ عمل نہایت ضروری تھا جس کے باعث زمین پر سے حکومت کے مطالبے کا بوجھ کم ہو جائے -

معاشرتی زندگی کی تصویر سکریفٹن کے موقلم سے

سکریفٹن کی داستان کا سلسلہ ختم کرنے سے پہلے اُس تصویر پر ایک نظر ڈالنا مناسب ہوگا جس میں انہوں نے ہندوستان کی تہذیب و تمدن کے نقوش دکھلائے ہیں - ہندوستان میں بدامنی اور بدنظمی کے زمانے میں بھی تالابوں اور آبپاشی کے دیگر ذرائع کو حکومت ضرور قائم رکھتی تھی - لوٹ مار بھی کم ہوتی تھی - اور تو اور جواہرات کے تاجروں کو بھی ہتھیار رکھنے کی ضرورت نہ پڑتی تھی - سڑکیں محفوظ تھیں - ہر دو تین میل پر مسافروں کے لئے سرائیں اور آرام گاہیں بنی ہوئی تھیں - علم نجوم سے عوام کو دلچسپی تھی - خسوف و کسوف کے اوقات باقاعدہ درج کئے جاتے تھے - مگر اس کے ساتھ ساتھ توہمات کی بھی بہتات تھی - لوگ مبارک اور فکس اوقات معلوم کرنیکا بے حد شوق رکھتے تھے - ہندوؤں میں شادیوں کا انتظام بچپن ہی میں کر دیا جاتا تھا ، اور جب لڑکا چودہ برس کا ہوتا اور لڑکی دس گیارہ برس کی تو اُن میں دشتہ ازدواج قائم کر دیا جاتا - اکثر دیکھا جاتا تھا کہ بارہ سال کی لڑکی ماں بنی ہوئی بچے کو گود میں لئے پھرتی تھی - گو بالآخر عورتیں بہت کم تعداد میں تھیں لیکن پھر بھی بچوں کی اصلی تعداد زیادہ نہ تھی - اٹھارویں ہی سال میں عورت کا حسن اور شباب ڈھلنا شروع ہو جاتا تھا - ۲۵ سال کی عمر میں تو بڑھاپے کے آثار ظاہر ہونے لگتے تھے - مردوں میں کمزوری تیس سال کے بعد شروع ہوتی تھی - سستی کا رواج عام نہ تھا - یہ صرف بڑے بڑے خاندانوں کی عورتوں تک محدود تھا - نوابوں کے بچے پانچ یا چھ سال کی عمر تک عورتوں اور بچوں کی صحبت میں رکھے جاتے تھے - اس کے بعد انہیں اناہتوں کے سپرد کیا جاتا تھا جن سے وہ مجلس کے ادب و قواعد سیکھتے

تھے۔ وہ آداب ظاہری کو ایک خاص اہمیت دیتے تھے، اور نہایت سختی سے انکی پابندی کرتے تھے۔ وہ سوامی اور فنون جنگ سیکھتے تھے۔ تلوار، ڈھال اور کمر میں خنجر، یہ اُن کے تین بڑے ہتھیار تھے۔ تیزہ یا چودہ سال کی عمر میں وہ ایسی باتیں سیکھ جاتے تھے جن کا علم انہیں اس عمر میں نہ ہونا چاہئے تھا۔ مہمان نوازی ایک عام صفت تھی۔ مگر خاندانوں کے افراد میں باہمی بدگمانی بڑی حد تک موجود تھی۔ یہاں تک کہ باپ اور بیٹے کو ایک دوسرے پر بہت کم بھروسا ہوتا تھا۔

### طبقہٴ نسوان اور معاشرتی زندگی کے حالات ایک عورت کی زبانی

مسز الانڈا فے [۱] کے مکتوبات سے طبقہٴ نسوان کے متعلق اور زیادہ مفصل حالات معلوم ہوتے ہیں۔ بلکال میں ہندو عورتیں اپنے گھروں سے باہر کبھی نہیں دیکھی جاتی تھیں۔ وہ اپنی آرائش میں بہت زیادہ وقت اور توجہ صرف کرتی تھیں۔ بال، بھریں، ابرو، دانت، ہاتھ، ناخن عجیب و غریب آرائشوں کا تختہٴ مشق بنائے جاتے تھے۔ جوگی، سنیاسی، فقیر، بھیک مانگنے والے ہر جگہ پائے جاتے تھے۔ جسمانی ریاضت اور چلہ کشی لوگوں میں عام تھی۔ چرک پوجا کے موقع پر جیسا کہ اس زمانے کے مصوروں کی تصویر سے بھی ظاہر ہوتا ہے لوگ کمر میں لوہے کا کلدّا اٹکا کر خود التلا لٹک جاتے تھے۔ مدراس میں مسز الانڈا فے کو طوائف کا ناچ پسند نہ آیا۔ مداریوں کی شعبدہ بازیاں اور وزن قائم رکھنے میں اُن کی مہارت انہیں بہت عجیب معلوم ہوئی۔ انہوں نے طوفان کے موقع پر مدراسی ملاحوں کی تیراکی اور اُن کی غیر معمولی بہادری کا ذکر بھی تعریفی الفاظ میں کیا ہے۔

### جسمانی تکلیف برداشت کرنے کی طاقت

گو مجموعی طور پر لوگوں کی جسمانی حالت کمزور تھی لیکن سادہ زندگی بسر کرنیکی وجہ سے خاص خاص طبقوں میں جسمانی تکلیف برداشت کرنے کی خاص طاقت اور دلیری و استقلال پایا جاتا تھا۔ آدم [۲] لکھتے ہیں کہ کہار ایک دن میں پچاس میل کی مسافت طے کر لیتے

تھے - اور بیس تیس دن تک متواتر چلتے رہتے تھے - ہندوستانی بڑیادہ فوجی یورپین پلٹنوں کی نسبت جب اُن کے پاس کوئی بوجھ نہ ہوتا تھا کہیں زیادہ تیز چلتی تھی اور انہیں تکان بھی کم ہوتا تھا -

اولیٰں اینگلو انڈین لوگوں کے عیوب

کلاؤ اور اُس کے کچھ عرصہ بعد تک ہندوستان میں آنے والے انگریزوں کے بارے میں انگلستان میں اچھی شہرت نہ تھی ، اور ان کے عیوب ہندوستانیوں کی طرف منسوب کئے جاتے تھے - ڈاکٹر سیموئیل جانسن [۱] سنہ ۱۷۷۸ع میں کلاؤ کی خود کشی کا ذکر اپنے عام صاف گو انداز میں یوں کرتے ہیں - ”اس شخص نے اپنی دولت ایسے گناہوں کے ارتکاب سے پیدا کی تھی جن کے احساس نے اُسے خود اپنا گلا گت لینے پر مجبور کیا [۲] - انگلستان کی اُس زمانے کی تصانیف میں ان انگریز ”نوابوں“ کا تذکرہ حقارت آمیز انداز میں کیا گیا ہے - ان بیانات کے مطابق اُن کے پاس عموماً ہمیشہ بے شمار زر و مال ہوتا تھا جو وہ ہر جائز و ناجائز ذریعے سے اکٹھا کرتے تھے - وہ حریص قسمت آزماؤں میں سے تھے - تہذیب و تربیت اُن کے پاس تک نہیں پہنچی تھی - گنواروں کی سی خود نمائی البتہ اُن میں موجود تھی - وہ خود غرض ، تلک ، مزاج ، اور بدچلن ہوتے تھے - ان کے دل میں قانون کی عزت ذرا بھی نہ تھی - مختصر یہ کہ ان کی دولت کی وجہ سے مہذب سوسائٹی انہیں خطرناک نہیں تو کم از کم قابلِ تضحیک ضرور سمجھتی ہوگی -

ان رائوں کا اثر ہندوستانیوں پر

ہمیں یہاں اس سوال سے سروکار نہیں ہے کہ آیا اینگلو انڈین لوگوں کی یہ تصویر صحیح ہے یا غلط - یہ امر لازمی ہے کہ ایسی مجموعی تصویریں جن پر مصور نے رنگ آمیزی میں افراط سے کام لیا ہو صحیح نہیں بلکہ بری ہوئی اور مضحکہ خیز دکھائی دینگی - مگر ان تصویروں سے یقیناً یہ پتہ چلتا ہے کہ یہ خیال انگریزی مصلفوں کے ذہن میں ضرور تھا کہ جن عیوب کا ذکر کیا جاتا تھا وہ ہندوستان کے عیوب تھے اور متعدی امراض کی طرح

Dt. Samuel Johnson—[۱]

[۲]—جانسن کی سوانحی مصنفہ باصول ؛ مؤلفہ جی ، بی ، ہک ، جلد سوم ، صفحہ ۳۵۰ -

انگریزوں کو چمت کئے تھے - ہمیں اس بات کی ضرورت نہ تھی کہ آیا یہ خیال صحیح تھا؟ اگر یہ صحیح تھا تو یقیناً ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ ہم نے اپنے اخلاق میں نمایاں ترقی کی ہے، گو اس خیال سے ہمارے لئے اپنے آبا و اجداد پر ناز کرنے کا موقع مفقود ہو جاتا ہے -

لوگ عام طور پر مفلس، کفایت شعار اور

امن پسند تھے

مانا کہ اٹھارویں صدی کے آخری حصے کے ہندوستانیوں میں بھی ہماری طرح کچھ عیوب تھے - اور بہت اچھا ہوگا اگر ہم یہ دیکھنے کی کوشش کریں کہ آیا وہ عیوب اب تک ہم میں موجود ہیں یا نہیں؟ اور اگر ہیں تو اپنے سدھارنے کی جد و جہد کریں، اور اس طرح اپنے ملک کی خدمت گزاری کے زیادہ اہل بنیں - لیکن میرے خیال میں اٹھارویں صدی کے آخری حصے کے زوال پزیر زمانے میں بھی اینگلو انڈین خصوصیات مجموعی طور پر ہندوستانیوں کی خصوصیات سے بالکل متضاد تھیں - ہندوستان کی دولت اُس وقت میں بھی اور اب بھی ایک قصہ کہانی ہے - یہ ممکن ہے کہ ادھر ادھر چند متمول آدمی ہوں، جیسا کہ بنگال کے جگت سیٹھ یا بعض خود فرض نواب - لیکن ہندوستان کے تمدن کی فرض ہندو اور مسلمان دونوں قوموں میں اور ہی قسم کی تھی - دولت کا جمع کرنا کوئی خاص نیک نامی کا باعث نہ تھا - مجموعی طور پر یہاں کے لوگ غریب اور کفایت شعار تھے - اقتصادی نصب العین ضروریات کے تعداد کو گھٹانا تھا نہ کہ دولت کا جمع کرنا - ایک بے اصول دولت مند ہماری قوم میں دوسری قوموں کی بہ نسبت جنہوں نے مادی اصولوں کو تہذیب کا معیار سمجھ لیا ہے کہیں زیادہ حقارت سے دیکھا جاتا ہے - جو دولت کسی کے پاس ہوتی تھی اُس کا صحیح استعمال ہی خیال کیا جاتا تھا کہ وہ اُسے اپنے رشتہ داروں، دوستوں اور دوسرے لوگوں کی مدد میں فیاضانہ طریقے سے صرف کرے - ظاہری نمائش سے اُس کی عزت میں کچھ اضافہ نہیں ہوتا تھا - حقیقت میں اگر ہم میں غلطی تھی تو یہ تھی کہ ہم اپنے کو غریب اور کنگال ظاہر کرنا اپنا فخر سمجھتے تھے - دنیا میں ایسے بہت کم ملک تھے جہاں ہندوستان کی طرح محتض دولت کی وجہ سے عزت حاصل کرنا دشوار رہا ہو - ہمارے آبا و اجداد کی طبیعتیں

اور عادات دوسرے ملکوں کے لوگوں سے نہ تو زیادہ بری تو ہیں اور نہ زیادہ اچھی - وارن ہیسننگز نے اپنے ریویو آف ایڈمنسٹریشن (نظام و نسق پر تبصرہ) میں ہمارا ذکر کرتے ہوئے ہمیں فرماں بردار تسلیم کیا ہے - اور اس بات کی سچپائی کا کافی ثبوت موجود ہے کہ ہم سخت سے سخت اشتعال انگیز موقعوں پر بھی قانون شکنی سے بڑھیز کرتے تھے -

### مرد اور عورت کے تعلقات کا اخلاقی پہلو

مرد اور عورت کے تعلقات کا اخلاقی پہلو ہندوستانی نقطہ نگاہ سے البتہ کچھ قابل غور ہے - ہماری شریف گھرانے کی عورتوں کی پاکبازی تو ہمیشہ شک و شبہ سے بالا تر رہی ہے - ہمارے مرد بھی اپنے قائم کردہ اخلاقی اصولوں سے دوسرے ملکوں کے مردوں کے بہ نسبت زیادہ منکشف نہیں - برطانوی تھکریروں سے ہمارے مردوں میں عورتوں کی تعظیم و حرمت کا ثبوت مل سکتا ہے - جب جون سنہ ۱۷۵۶ع میں سراج الدولہ نے قاسم بازار کا انگریزی کارخانہ اپنے قبضہ میں کیا تو اس کے جمعدار مرزا عمر بیگ نے حرمت و تعظیم کی بنا پر سب انگریز عورتوں کو دھا کر دیا یہی نہیں بلکہ انہیں ان کے خاوندوں کے پاس پہنچا دیا - فرانسیسی ایجنٹ مقیم چندرنگر نے اس معاملے پر یہ رائے ظاہر کی ہے کہ ”مرد (مسلمان) عورتوں کا بہت احترام کرتے ہیں“ - جب اس کے بعد نواب نے کلکتہ فتح کیا تو مسز واٹس [۱] کے کمروں کو حرم تصور کیا گیا اور کسی شخص کو ان کے اندر جانے کی اجازت نہ دی گئی - پھر اُسے اور اُس کے بچوں کو بغیر کسی روک ٹوک کے فرانسیسی کارخانے میں جانے کی اجازت دی گئی - یہ وہی عورت تھی جس نے بیوہ ہو کر دوبارہ شادی کی - اور بیگم جانسن کے نام سے مشہور ہوئی - کلکتے میں اس کے گھر پر زبردست مجلسیں ہوتی تھیں - اس بات سے ہمیں انکار نہیں کہ ہماری بہت سی رسوم اصلاح طلب تھیں : مثلاً کئی قسم کی بد چلتی ، دیواداسیوں کا رواج ، اور مرد اور عورت کی ایک دوسرے پر بے اعتمادی -

### جرات اور جانبازی

موسیوز ریسلٹ [۲] فرانسیسی جنہوں نے سیرالمتاخرین کا انگریزی

زبان میں ترجمہ کیا ہے اپنے دیباچے میں ہندوستانی مردوں اور عورتوں کی بہادری کی بہت سی مثالیں دیتے ہیں - انہوں نے اس الزام کا نہایت دندان شکن جواب دیا ہے کہ ہندوستانی قریباً ہوتے ہیں اور اُن سے مردانگی کے بہت کم علامات ظاہر ہوتے ہیں - وہ اُس کے خلاف تین زبردست مثالیں پیش کرتے ہیں - حاجی یوسف خاں نے سنہ ۱۷۶۳ء میں مدورا کو بچانے کے لئے نہایت جوش و خروش کے ساتھ انگریزوں کے ساتھ جنگ کی ، اور چند ماہ کے عرصے میں انہیں اس قدر تکلیف ہوئی اور اُن کے اس قدر آدمی مارے گئے کہ فرانسیسیوں کے ساتھ کئی سال کی لڑائیوں میں اس قدر نقصان نہ ہوا تھا - اودہ میں گنتی کے بارہ راجپوت ایک کچی دیوار والے احاطہ میں پشمار برطانوی افواج کی گوری اور کالی پلٹنوں کے درمیان گھر گئے ، مگر انہوں نے بغیر جنگ کئے ہتھیار ڈال دینے سے انکار کیا - اُن میں سے چھ تو مارے گئے اور باقی چھ لڑتے لڑتے زخمی ہوئے اور قید کر لئے گئے - وہی فرانسیسی لکھتے ہیں کہ ایسی مثالیں کمیاں نہ تھیں بلکہ اس کثرت سے تھیں کہ وہ ایک ایسی زنجیر کی کڑیاں معلوم ہوتی تھیں جس میں ایک زمانے میں تمام کی تمام قوم بندھی ہوئی تھی - اُن مثالوں کے علاوہ اُس بہادر عورت ، نازک شاہزادی ، کی شجاعت کا واقعہ کس قدر سبق آموز ہے ، جو اپنی فوج کے بیشتر حصے سے جدا ہو گئی تھی اور جس پر ایک زبردست دشمن نے اچانک حملہ کر دیا تھا - جب اس کے محتاطین مغلوب ہونے لگے تو اس نے اپنی نقاب اتار پھینکی اور مردوں کی طرح میدان جنگ میں کود کر داد شجاعت دینے لگی - لڑتی جانی تھی اور اپنے ہمراہیوں سے کہتی جاتی تھی : ” دیکھو اگر تم نے عورتوں کا سا رویہ اختیار کیا تو میں تم کو بتلاؤں گی کہ عورتیں مردوں کی طرح دلیری کا جوہر دکھلا سکتی ہیں “ -

### فوجی قابلیت کا جوہر

برطانوی ذرائع سے ہم یہ بھی ثابت کر سکتے ہیں کہ اٹھارویں صدی کے وسط میں ہندوستان کے لوگوں میں جنگی قابلیت اور مردانگی کے جوہر موجود تھے - مسٹر ایس ، سی ، ہل [۱] نے حکومت ہند کے سرکاری دفتر کی مدد سے



یوسف خاں گماندائنت کی سوانح عمری تیار کی ہے - یوسف خاں قسمت کا دہنی تھا - اپنے ابتدائی عمر میں ترجپالی میں (سنہ ۱۷۵۲ء) تک اور مدراس میں (سنہ ۱۷۵۸-۹ء) تک انگریزوں کی طرف سے نہایت جانفشانی کے ساتھ لڑا - مستقر ہل اس کی عادت اور حالات کا خلاصہ ان الفاظ میں پیش کرتے ہیں: ”وہ ابتدا میں ایک غریب کسان تھا - پھر اپنی جنگی قابلیت کی وجہ سے ایست انڈیا کمپنی کی افواج میں اُس نے عالی مرتبہ پایا - اُس کے بعد اُس نے اپنے حسن انتظام سے جنوبی ہند کے دو سرکش ترین صوبوں یعنی مدورا اور تناولی میں امن قائم کیا - اور آخر کار جیسا کہ جیمز مل [۱] لکھتے ہیں جب وہ ارکات کے نواب کے خلاف باقی ہونے پر مجبور ہو گیا ، تو دو سال تک اُس زبردست بادشاہ اور اس کے معین انگریزوں کی متحدہ طاقتوں کا مقابلہ کرتا رہا - اور اس طویل مدت کے بعد جب وہ سنہ ۱۷۱۳ء میں مغلوب ہوا تو اپنے دشمنوں کی افواج کے حملوں سے نہیں بلکہ اپنے سپاہیوں کی غداری کی وجہ سے [۲] “ - مستقر ہل لکھتے ہیں کہ آخری مقابلہ میں وہ نہایت بہادری سے لڑتا ہوا مارا گیا ، اور اس کے ہم عصر انگریز سپاہی اس کی قابلیت ، مستقل مزاجی ، انصاف پسندی اور شجاعت کے مداح تھے اور اُس کے افسوسناک انجام پر اظہار تاسف کرتے تھے -

### یاس کی کرشمہ سازیاں

اس طرح تصویر میں سفید اور سیاہ دونوں رخ موجود تھے - ایک طرف ہمارے جنگجو مرد اور عورتیں بہادری کے کارنامے دکھلاتے تھے - اور دوسری طرف خارجی حالات کی وجہ سے کسانوں کے استقلال میں فرق آتا جاتا تھا اور بلند طبقے کے لوگوں کے دل میں ہراس پیدا ہوتا جاتا تھا - درباروں میں دھوکے بازی اور غداری کا دور درورہ تھا - سازشیں ہو رہی تھیں - ملک میں خانہ جنگی جاری تھی - باہر سے حملے کا خوف لگا ہوا تھا - فرضیکہ ہمارے ملکی اور معاشرتی حالات میں انتشار کا عالم تھا - اور بدنظمی ہر طرف پھیلی ہوئی تھی - ابھی نئے قانون اور نظم و نسق ، نئے معاشرتی اور سیاسی ادارے ، نئے مذہبی اور اخلاقی خیالات ، نئے

James Mill—[۱]

[۲]—ایس ، سی ، ہل کی تصنیف ”یوسف خاں“ مقدمہ : صفحہ ۱۰ -

ادبی اور فنی نظریوں ، کا آفتاب طلوع نہیں ہوا تھا ۔ اس عرصے کے دوران میں ہمارے شعرا اور حکما مختلف پیچیدگیوں میں پھنسے ہوئے تھے ۔ ایک مستقل اندسردگی اور جذبۂ یاس ان کے دلوں پر طاری تھا ۔ دہلی کے حادثوں نے ان کے تمام پرانے نشانات یک قلم مٹا دیے تھے ۔ گویا وہ علمی اور روحانی طور پر بے خانماں ہو گئے ۔ اردو شاعری کے پرانے دور کے آخری ایام میں اُس کا سرمایہ محض یاس اور نا اُمیدی رہ گیا تھا ۔ ہمیں اس زمانے کے دو بہترین شاعروں ، یعنی مرزا محمد رفیع سودا اور میر تقی میر ، کے کلام میں یہی بات نظر آتی ہے ۔

### سودا اور اس کی ہجوئیں

سودا (سنہ ۸۰-۱۷۱۳ع) اُس زمانے میں دہلی میں پیدا ہوئے جبکہ وہاں فرخ سیر کی تخت نشینی کے متعلق جھگڑے ہو رہے تھے ، اور لوگ مختلف گروہوں میں منقسم تھے ۔ انہوں نے زندگی کو ہر پہلو سے دیکھا ۔ ان کی زمانۂ پختگی کی لکھی ہوئی ہجوؤں سے اُس زمانے کی ابتری اور بدحالی کا پتہ چلتا ہے ۔ انہوں نے ہر قسم کے لوگوں کی ہجو لکھی ہے ۔ تنگ نظر ملا ، بوڑھے امیر ، پنجابی گنوار ، اطبا ، شعرا ، کٹکڑے باز ، کمسن لڑکیوں کے سفید ریش دولہا ، اور ان کے علاوہ کئی اور طبقوں کے لوگ بھی ان کے تہر ہجو کا نشانہ بنے ہیں ۔ ایک ملا کے متعلق کہتے ہیں :

فرشتے داڑھی کو ان کی لگاتے ہیں صندل

کرے ہے طائفہ حوروں کا آگل افشانی

دہلی کی اس ابتر حالت میں مال و زر کی اس قدر قلت تھی کہ امرا اپنے متوسلین کے اخراجات تک برداشت نہیں کر سکتے تھے ۔ چنانچہ سودا لکھتے ہیں :

گھوڑا لے کے اگر نوکری کرتے ہیں کسو کی

تخنواہ کا پھر عالم بالا یہ نشان ہے

پنجابیوں کا ان کی اپنی مخصوص زبان میں خاکہ اڑایا ہے ۔ اطبا اور شعر بازوں کی خاص طور پر دھجیاں اڑائی ہیں ۔ وہ قلم جس سے اطبا نسخے لکھا کرتے ہیں اُس کے متعلق فرمایا ہے :

خامہ نہیں خلیجِ براہ ہے وہ  
 قاتلِ ہندو و مسلمان ہے وہ  
 شاعر کی بے وقوفی پر خفا ہو کر یوں مضحکہ اڑایا ہے :  
 جو کہہ ہے اُسے کچھ نہیں اُس پر دھیان  
 جسے سمجھ ہے وہ ہوتا ہے اسکو سن حیران  
 ”آوارہ کو بہ کو“

اُن کے مستخر میں ترشی بھی پائی جاتی ہے - اور اس میں شک نہیں کہ اسے صاحبِ فہم اور حساس کے لئے اُس زمانے کی دہلی کی حالت نہایت ناخوشگوار ہوگی - شاہِ عالم جو سنہ ۱۷۶۰ع میں تخت نشین ہوئے ، اور جن کی حکومت انگریزی راج کے شروع ہونے سے پہلے ہی آہستہ آہستہ گھٹ گئی تھی ، اُن کی بہت خاطر و دلچسپی کیا کرتے تھے - انہوں نے سودا کو اپنا ملک الشعرا بنانا چاہا - سودا نے کہا کہ مجھے شاہنشاہ نہیں بلکہ خود میرا کلام ملک الشعرا بنائے گا - یہ اُس زمانے کی بات ہے جبکہ انہوں نے اپنی مشہور نظم موسوم بہ ”شہر آشوب“ لکھی تھی - یہ نظم اردو شاعری کے ہر مجذوعے میں درج ہے - یہ دہلی اور سلطنتِ مغلیہ کے زوال پر نہایت درد ناک مثنویہ ہے - نواب وزیر شجاع الدولہ کو جو سنہ ۱۷۵۳-۷۵ع میں حکمران تھے ، اور جو فیض آباد میں فوت ہوئے ، اپنے دربار میں قابلِ آدمی جمع کرنے کا شوق تھا - انہوں نے سودا کو وہاں آنے کی دعوت دی - مگر سودا افسردہ خاطر تھے اور دہلی سے جانا نہیں چاہتے تھے - چنانچہ مندرجہ ذیل الفاظ میں جواب بھیجا :

سودا پڑے دنیا تو بہر سو کب تک  
 آوارہ ازیں کوچہ بآں کو کب تک  
 حاصل یہی اُس سے نہ کہ دنیا ہووے  
 بالفرض ہوا یوں بھی ، تو پھر تو کب تک

دربارِ اودہ میں

بعد میں انہوں نے اپنا ارادہ تبدیل کر دیا ، اور سنہ ۱۷۷۱ع کے قریب شجاع الدولہ کے دربار میں پہنچ گئے - چار سال کے اندر اندر شجاع الدولہ

انتقال ہو گیا ، اور اُن کے لڑکے آصف الدولہ ( سنہ ۹۷-۱۷۷۵ع ) تخت نشین ہوئے ۔ انہوں نے اپنا دربار لکھنؤ میں منتقل کر دیا ۔ اب لکھنؤ ہندوستان کا علمی مرکز بن گیا ۔ لکھنؤ کو نئی تہذیب سے بھی جس کی کرنیں کلکتہ سے آہستہ آہستہ پہنچ رہی تھیں تھوڑا بہت مس تھا ۔ ہمارے پاس کوئی وجہ نہیں جس کی بنا پر ہم کہہ سکیں کہ سودا ایسے سخت قدامت پسند پر نئی تہذیب کا کچھ اثر ہوا تھا یا نہیں ۔ وہ سنہ ۱۷۸۰ع میں اس جہان فانی سے کوچ کر گئے ، اور انہوں نے انگریزی گورنر جنرل کا لکھنؤ میں آنا بھی نہ دیکھا ۔

### ہندوستان میں مایوسی کا نظارہ

”شہر آشوب“ کے چند مندرجہ ذیل اشعار ظاہر کرتے ہیں کہ ہندوستان پر مایوسی کے کس قدر گہرے بادل چھائے ہوئے تھے ۔ شاہنشاہ ہر قسم کی کمزوریوں کا شکار ہے ۔ اس کی فوج میں بدنظمی پھیلی ہوئی ہے ۔ اور اس کے بے جان شہر پر بربادی اور خاموشی طاری ہے :

پڑے جو کام انہیں تب نکل کے کھائی سے  
دکھیں وہ فرج جو مڑتی پھرے لڑائی سے  
پیداے ہیں سو قریب سر منداتے نائی سے  
سوار گر پڑیں سوتے میں چارپائی سے

کرے جو خواب میں گھوڑا کسی کے نیچے ال

\* \* \* \*

سخن جو شہر کی ویرانی سے کروں آغاز  
تو اس کو سن کے کریں ہوش چغند کے پرداز  
نہیں وہ گھر نہ ہو جس میں شغال کی آواز  
کوئی جو شام کو مسجد میں جائے بھر نماز

تو واں چراغ نہیں ہے بجز چراغ غول

\* \* \* \*

خراب ہیں وہ عبارات کیا کہوں تجھ پاس  
کہ جس کے دیکھے سے جانی رہے تھی بھوک اور پیاس

اور اب جو دیکھو تو دل ہووے زندگی سے اداس  
 بجائے گل، چمنوں میں کمر کمر ہے گھاس  
 کہیں ستون پڑا ہے کہیں پڑے مرقول

\* \* \* \*

جہان آباد، تو کب اس ستم کے قابل تھا؟  
 مگر کہو کسی عاشق کا یہ نگر دل تھا  
 کہ یوں متا دیا گویا کہ نقش باطل تھا  
 عجب طرح کا یہ بھر جہاں میں ساحل تھا  
 کہ جس کی خاک سے لپکتی تھی خلق موتی رول

\* \* \* \*

بس اب خموش ہو سودا کہ آگے تاب نہیں  
 وہ دل نہیں کہ اب اس غم سے جو کیاب نہیں  
 کسی کی چشم نہ ہوگی کہ وہ پرآب نہیں  
 سوائے اس کے تری بات کا جواب نہیں  
 کہ یہ زمانہ ہے اک طرح کا زیادہ نہ بول

میر تقی میر

میر (سنہ ۱۸۱۰-۱۷۲۳) آگرہ میں پیدا ہوئے، اور سودا سے عمر میں  
 تقریباً گیارہ برس چھوٹے تھے۔ ان کا مذاق شعر بہت جلد انہیں دہلی لے آیا،  
 اور انہوں نے بھی دوسرے دلی والوں کی طرح قسمت کا مد و جزو دیکھا۔ لیکن  
 بمقابلہ اوروں کے انہیں یہ مزید دقت پیش آئی کہ ان کا وطن دہلی نہ تھا۔  
 سودا کی یہ نسبت ان میں نیک نفسی زیادہ تھی، اور مذہب کی طرف بھی  
 ان کا رجحان زیادہ تھا۔ دہلی کی خستہ حالت کو سودا کی طرح میر نے بھی  
 بیان کیا ہے۔ ان دونوں کے بیانات کا موازنہ کرنا دلچسپ ہوگا۔ میر بھی سودا  
 کی طرح مایوسی کا شکار ہیں، مگر ان کے قلم سے ترشی کی نسبت درد زیادہ  
 ٹپکتا ہے۔ وہ سادگی زیادہ پسند کرتے ہیں اور ان کے کلام میں تصنع کم ہوتا ہے۔  
 لیکن پھر بھی وہ محسوس کرتے ہیں کہ وہ اس محبوب شہر میں تسکین قلب  
 نہیں پاتے۔ ان کی درد انگیز حالت اس سادہ مصرعہ سے ظاہر ہو رہی ہے :

ایسی صحبت میں ہم نہ ہوتے کاش !

### لکھنؤ کا تصنع

سنہ ۱۷۸۲ء کے قریب سودا کی موت کے بعد (سنہ ۱۷۸۰ء) اور وارن ہیسٹنگز کے لکھنؤ آنے سے پہلے (سنہ ۱۷۸۳ء) وہ آصف الدولہ کی دعوت پر لکھنؤ چلے آئے۔ وہ تہذیبی پسند تھے۔ نہ تو وہ درباروں کی حاضری کی پروا کرتے تھے، اور نہ خوشامد سے انعام و اکرام پانے کی کوشش ہی کرتے تھے۔ انہوں نے لکھنؤ میں انگریزوں کے اثر کو ضرور دیکھا ہوگا، گو وہ خود اس قدر عمر رسیدہ ہو چکے تھے کہ ان پر اس کا شاید ہی کچھ اثر ہوا ہو۔ جب سنہ ۱۸۰۰ء میں کلکتہ میں فورٹ ولیم کالج کی بنیاد ڈالی گئی، اور یہ کوشش ہوئی کہ اردو زبان کے بہترین ماہروں کو وہاں جمع کیا جائے تو ابتدائی امور کے طے کرنے کے وقت میر کا ذکر بھی کیا گیا۔ لیکن میر کی عمر اس وقت ۷۶ شش سال کی تھی۔ اس لئے ان کی بجائے ایک نسبتاً کم عمر فاضل، شیروعلی افسوس کو بھیجا گیا۔ یہ ہرگز قرین قیاس نہیں کہ میر کلکتہ میں خوش رہتے۔ اردو زبان کے ایک مشہور ماہر کے لئے کلکتہ کی بود و باش ناقابل برداشت جلاوطنی تھی۔ دہلی سے لکھنؤ پہنچ کر بھی میر متحسوس لکھا کرتے تھے کہ وہ وہاں اجنبی ہیں، حالانکہ دہلی کے اکثر مشاہیر اہل قلم لکھنؤ آچکے تھے۔ اس ترقی پذیر شہر میں لباس، عادات، اور طرز زندگی وغیرہ دہلی سے سب مختلف تھا۔ لکھنؤ کا دربار ان آدمیوں کو ایک نو عروج دربار معلوم ہوتا تھا، جس کی روایات ابھی تشنہ تکمیل تھیں، اگرچہ دولت کے لحاظ سے اسے فوقیت تھی۔ اردو ادب کی جو نئی شاہراہ قائم ہو رہی تھی اس میں تصنع اور بناوٹ کا بہت سا حصہ تھا۔ یہ تصنع دربار کے آداب و قواعد اور فن تعمیر میں بھی ظاہر ہوتا ہے۔ دہلی کے استاد یہاں معزز مہمانوں کی طرح رہتے تھے، مگر انہوں نے کوئی نئی طرح نہ ڈالی۔ ان کے خیالات اور طریقے ایک ایسے دور کے ساتھ وابستہ تھے جو قریب ختم تھا، اور جس کے دوبارہ زندہ ہونے کی امید نہیں کی جاسکتی تھی۔

میر کے درد ناک نالے

ان کے وہ اشعار جن میں انہوں نے اہل لکھنؤ (ساکنان مشرق) کو مخاطب لکھا ہے بہت مشہور ہیں :

کیا بود و باش پوچھو ہو پورب کے ساکنو

ہم کو قریب جان کے ہنس ہنس پکار کے

دلی جو ایک شہر تھا عالم میں انتخاب  
 دھتے تھے منتخب ہی جہاں روزگار کے  
 اس کو فلک نے لوت کے ویہ-ران کدیا  
 ہم دھلے والے ہیں اسی اجڑے دیار کے  
 دھلی کی زوال پذیر تہذیب

اس طنز کی تہ میں یہ نظر آتا ہے کہ نواب وزیر کے مدعو کئے ہوئے دھلی کے استادوں اور لکھنؤ کے ترقی پذیر نوجوانوں میں کچھ زیادہ اُنس نہ تھا۔ دھلی والوں کے صبر کا پیمانہ لبریز ہو چکا تھا۔ انہوں نے جان لیا کہ جب انہوں نے دھلی میں اپنا روحانی گھر کھودیا تو ان کے لئے دنیا میں اور کوئی گھر نہ رہا۔ نئے دستور کے ساتھ نئے آدمی پیدا ہونگے، لیکن ان پرانے زمانے کے بیڑوں کے لئے انقلاب پذیر دنیا پر جس کا رخ سمجھنا محال تھا نئی امیدیں قائم کرنا ایک سعی لاحاصل تھا۔ میر ان تمام باتوں کے باوجود خود مختار رہے۔ ان کے اشعار درد ناک مگر شیریں ہیں، سادہ ہیں مگر پرچوش، اور ان میں کسی قدر توکل کی بو پائی جاتی ہے۔ بہر حال سودا کے دل آزار۔ تمسخر سے جو وہ بالکل مختلف خصوصیات، یعنی خود غرضی اور خود پسندی پر مبنی تھا، میرا ہیں۔ میر کے معذرحہ ذیل اشعار جو ضرب المثل بن گئے ہیں اُن کے جذبات کی اور دھلی کی مٹی ہوئی تہذیب کی روح ہیں :

ابتدائے عشق ہے روتا ہے کیا	آگے آگے دیکھتے ہوتا ہے کیا
قافلے میں صبح کے اک شور ہے	یعنی غافل ہم چلے سوتا ہے کیا
سبز ہوتی ہی نہیں یہ سر زمیں	تخم خواہش دل میں تو ہوتا ہے کیا
یہ نشان عشق ہیں جاتے نہیں	داغ چھاتی کے عیش دھوتا ہے کیا

ہندو مسلم اتحاد اور رواداری

میر نے ایک نہایت مختصر مگر قیمتی خود نوشت سوانح عمری یادگار چھوڑی ہے۔ اُس میں انہوں نے فسطا اپنے زمانے کے حالات لکھے ہیں۔ یہ سوانح عمری تھوڑی مدت ہوئی مولوی عبدالعق، سکریٹری، انجمن ترقی اُردو، اورنگ آباد، نے مرتب کی ہے، اور اس کے ساتھ ایک ناقدانہ مقدمہ بھی لکھا ہے۔ یہ بات خاص طور پر قابل غور ہے کہ میر کو اپنی رنگ رنگ

زندگی میں ہندو مسلم سوال موجودہ صورت میں نظر نہ آیا - فارسی زبان میں تاریخ لکھنے والوں میں سے بہت سے نام ہندوؤں کے نظر آتے ہیں جیسا کہ سر ہنری ایلینٹ [۱] کی کتاب ”ہندوستانی مورخین“ کی آٹھویں جلد سے پایا جاتا ہے - ہندو مسلمان مورخین کی طرح واقعات بیان کرتے ہیں - اور اُس زمانے کے حالات اور مذہبی امور کا ذکر کرتے ہوئے بھی ایسے ہی الفاظ استعمال کرتے ہیں جیسے مسلمان مورخین کی تصانیف میں پائے جاتے ہیں -

جب ہم ہندوستان کی فارسی تصانیف کا مطالعہ کرتے ہیں تو ہم دونوں قوموں کی ذہنیت میں بھی چنداں فرق نہیں دیکھتے - دیگر معاملات میں بھی ”ذکر میر“ سے پتا چلتا ہے کہ ان کے تعلقات مذہب پر نہیں بلکہ اور چیزوں کی بنا پر قائم تھے -

”مذہبی تعصب سے اُن کے سہارے پاک تھے“

ذکر میر میں جہاں اُس زمانے کی معاشرت اور حکومت کے بہت سے واقعات ملتے ہیں وہاں ایک یہ بات بھی صاف نظر آتی ہے کہ اُس زمانے میں ہندو مسلم سوال ناپود تھا - اُس سے بدتر کونسا زمانہ ہوگا جب کے ملک میں ہر طرف خود غرضی، خانہ جنگی، لوٹ مار کی وبا پھیلی ہوئی تھی، اور زوال اور انحطاط کا انتہائی وقت آگیا تھا، تاہم ہندو مسلمانوں کے باہمی تعلقات بھائیوں جیسے تھے - وہ لڑتے بھی تھے، ملتے بھی تھے، مگر اُس دوستی و محبت اور لڑائی بھڑائی میں مذہب و ملت کو کوئی دخل نہ تھا - یہ آفت ان دونوں قوموں کی مشترکہ بدبختی کے زمانے میں پیدا ہوئی ہے - اس کا انجام سب سمجھے ہوئے ہیں مگر اپنے وہم خود داری کے ہاتھوں لاچار ہیں - خود میر صاحب کئی راجاؤں کے متوسل تھے - اُن کی مروت اور انسانیت کا ذکر کس محبت اور عزت سے کرتے ہیں: ”راجہ ناگرمل کی شرافت اور وضع داری دیکھئے، جاگوں کی چھڑہ دستی اور مردم آزادی سے آزدہ ہوکر دلیرانہ قلعہ چھوڑ باہر نکل کر جاتے ہیں، تو اپنے ساتھ بیس ہزار گھروں کو جو انہیں کے وجہ سے آباد تھے، اور اکثر ان کے متوسل تھے، اور جن میں



ہندو مسلمان سب شامل تھے، ساتھ لے کر جاتے ہیں ..... اگرچہ ملک کی حالت بہت خراب، خستہ اور ابتر تھی، عام و خاص، نواب اور راجہ، سب خود غرضی میں مبتلا اور ناعاقبت اندیشی میں گرفتار تھے، مگر پرانی وضع داریاں بزابر چلی جا رہی تھیں۔ بزم ہو یا رزم، غم ہو یا شادی، معاملات ہوں یا مطالبات، ان میں وہ تنگ دلی اور تعصب نہ تھا جس کا جلوہ ہمیں آج کل نظر آتا ہے۔ بد اخلاقی اُن میں بھی تھی، بد معاملگی اُس وقت بھی تھی، غداری اور بے وفائی سے وہ زمانہ خالی نہ تھا مگر سب سے بڑا عیب جسے مذہبی تعصب کہتے ہیں، اُس سے اُن کے سینے پاک تھے۔“

### ایک انگریز مصنف کی شہادت

ہم اُسی زمانے کے ایک انگریز کی تحریر بطور شہادت پیش کوسکتے ہیں۔ ان کا نام جیمز فاربس تھا [۱]۔ وہ ایک عالم اور فاضل منتظم تھے، اور ممتاز شخصیت رکھتے تھے۔ وہ ہندوستان میں سترہ سال ایک اعلیٰ عہدہ پر فائز رہے۔ بھڑوچ کے متعلق سنہ ۱۷۷۸ع میں لکھتے ہوئے حیدرآلی کا اظہار کرتے ہیں کہ وہاں ہندو مسلمانوں میں کوئی تفریق نہیں، گو یہ عجیب بات تھی کہ پارسیوں میں جو اُس شہر میں کافی تعداد میں رہتے تھے انہیں تفرقہ نظر آیا۔ وہ اپنی کتاب مرسومہ ”مشرقی سوانح“ میں لکھتے ہیں کہ ”با بارہاں سنہ ۱۷۷۸ع اور اُس کے بعد کے حکمرانوں کے عہد میں خواہ ہندو مسلمانوں میں کچھ عداوت پائی جاتی ہو، مگر یہ یقینی امر ہے کہ اب ان دونوں مذاہب کے پیرو ایک دوسرے کو پسندیدگی کی نظر سے دیکھنے کے عادی ہو گئے ہوں۔“ دو اس قدر مختلف مذہبی اصولوں کے ماننے والوں میں اتنی رواداری کی مثال یہاں کے سوا اور کہیں ملنی بہت مشکل ہے۔“

# دوسرا حصہ

---

دو تہدفوں کا ہماھی تقرب  
سنہ ۱۷۷۳ع تا سنہ ۱۸۱۸ع

---

دوسرا باب : انگریزوں نے اٹھے ابتدائی دور میں ہندوستانی تمدن کے  
ارتقا میں کیا حصہ لیا ؟

تیسرا باب : آداب معاشرت ، اخلاق اور فزون لطیفہ -

چوتھا باب : علم ، تعلیم ، اخبارنویسی اور عام ادب -

## دوسرا باب

انگریزوں نے اپنے ابتدائی دور میں ہندوستانی تہذیب کے  
ارتقا میں کیا حصہ لیا ؟

---

ہندوستان کی قدیم اور مستند زبانوں کا انحصار

سنہ ۱۷۷۳ع سے سنہ ۱۸۱۸ع تک وہ زمانہ ہے جب کے سیاسی پہلو  
سے ہندوستان میں انگریزی سلطنت کی بنیاد مستحکم ہو گئی اور تمام ملک  
پر اس کی فضیلت اور برتری کا علم لہرائے لگا۔ اس دور میں اس کے مفاد  
زیادہ تر سیاسی تھے اور ان مفاد کا خاص پہلو یہ تھا کہ ایسٹ انڈیا کمپنی  
کے مقبوضات بڑھائے جائیں۔ لیکن اسی کے ساتھ اس زمانے میں تمدنی پہلو  
سے نہایت اہم انقلابات رونما ہوئے۔ نئے حالات نے ہندوؤں اور مسلمانوں  
میں ایک جدید قسم کا اختلاف پیدا کر دیا۔ اس زمانے نے دونوں قوموں کی  
توجہ کو ان کی قدیم اور مستند روایات سے بھر دیا۔ ان روایات پر بحیثیت  
مجموعی نظر ڈالنے سے واضع ہوتا ہے کہ دونوں قوموں میں باہمی اتحاد  
و اتفاق کس قدر پیدا ہو گیا تھا، اور دونوں قوموں کے درمیان سات صدیوں  
کے ملاپ اور تصادم میں معاملات کے تصفیہ تک باہمی مفاہمت کی صورت  
بھی پیدا ہو گئی تھی۔ اس تغیر نے ہندوستان کی سوسائٹی میں ان ممتاز  
لوگوں کی حیثیت کم کر دی جو پرانی وضع اور قدیم روایات کے پابند تھے،  
اور اقتصادی اور تمدنی پہلو سے نئی جماعتوں کے ان افراد کا حوصلہ بڑھا دیا  
جن میں انگریزی اقدار کو قبول کرنے اور برطانوی تجاویز کے سامنے سر تسلیم  
خمنے کا مادہ زیادہ نظر آیا۔

### مختلف زبانوں میں ہندوستان کی عام زبان

ہندوستان کی دیسی زبانوں نے بتدریج ایک ادبی حیثیت اختیار کر لی اور لوگوں میں تفریق کی ایک ایسی حد فاصل قائم کر دی جس کا ہندوستان کے ہندوؤں یا مسلمانوں کو اس درجہ تک کبھی پہلے تجربہ نہ ہوا تھا۔ آٹھویں صدی عیسوی میں شکر اچاریہ کو ہندوستان کے شمالی جنوبی، مشرقی اور مغربی حصوں میں سیاحت کرنے میں زبان کے اعتبار سے کوئی دقت پیش نہ آئی۔ انہوں نے اپنی فلسفیانہ تعلیم کے چار مرکز قائم کئے، شمال میں بمقام بدری ناتھ (ہمالیہ)، جنوب میں سرینگری (موجودہ ریاست میسور)، مشرق میں پری اور مغرب میں دوارکا۔ چودھویں صدی عیسوی میں خواجہ بندہ نواز گیسو دراز اسلام کے ایک مشہور ولی گزرے ہیں۔ آپ بمقام دہلی پیدا ہوئے تھے۔ جب سن شعور کو پہنچے تو آپ نے سیاحت شروع کی اور تمام ملک میں اپنے پند و وعظ سے لوگوں کی رہنمائی کی۔ آپ کا مزاں گلمبرگہ مہن ہے جو اس زمانے میں اعلیٰ حضرت حضور نظام کی قلمرو کا ایک صوبہ ہے۔ مغلوں کے زمانے میں فارسی زبان ہر ادیب و عالم کی زبان تھی اور اس وجہ سے ملک کے طول و عرض میں ہر سیاح کے لئے یہ زبان مفید ثابت ہوتی تھی۔ خواجہ مسلمان ہو یا ایسا ہندو جس پر اسلامی تمدن کا اثر پڑ چکا ہو۔ اس جدید دور میں لہن دین اور کاروبار میں دیسی زبانیں اظہار خیالات کا ذریعہ بننے لگیں۔ ان زبانوں کی جدید نشو و نما نے رفتہ رفتہ ان قدیم اور مستند زبانوں کو جو عالمگیر شہرت رکھتی تھیں علما کی ایک خاص جماعت تک محدود کر دیا۔ اور لسانی تقسیم کا اثر غور و فکر کرنے والی جماعتوں میں نمایاں طور پر نظر آنے لگا۔ یہ عمل کئی پہلوؤں سے یورپ کی چودھویں، پندرہویں اور سولہویں صدی عیسوی کے واقعات سے ملتا جلتا ہے۔ ان صدیوں میں لاطینی زبان رفتہ رفتہ کمزور ہوتی گئی اور یورپ کی موجودہ دیسی زبانیں عروج پکرتی گئیں۔ ایک زمانہ تھا کہ یورپ میں ایسے لوگ موجود تھے جو ایک عالمگیر سلطنت یا عالمگیر کلیسا کا خواب دیکھا کرتے تھے، لیکن مذکورہ بالا عمل کی بدولت یورپ کی قوموں میں اختلاف پیدا ہو گیا۔ مگر ہندوستان میں اس عمل نے ایک نئی صورت اختیار کی۔ گو ہندوستان کی بہت سی دیسی زبانوں نے ترقی اور

حکومت کے مذاہج طے کر لئے ہیں لیکن وہ انگریزی کا جو نئے حکمرانوں کی زبان ہے مقابلہ نہ کرسکیں۔ ہم پانچویں باب میں انگریزی تعلیم کا ذکر کرتے ہوئے پھر اس بحث کو چھیڑیں گے۔ مگر اس امر کا اظہار بیجا نہ ہوگا کہ ہندوستان میں تعلیم یافتہ لوگوں کے لئے علم زبان کا مسئلہ ایسا نہیں ہے جو صرف نصب العین یا آرزو ہی تک محدود رہا ہے۔ بلکہ یہ ہمیشہ ایک زندہ حقیقت کی حیثیت رکھتا ہے۔ سنسکرت، فارسی، ہندوستانی (ایک حد تک) اور اب انگریزی اس حقیقت کی شاہد ہیں۔

### روشن خیال آدمی جو یورپ سے ہندوستان آئے

سنہ ۱۷۷۴ء سے پہلے ہندوستان میں ایسے روشن خیال انگریز نہیں آئے جن کا اقتدار اس ملک میں مؤثر ہوتا۔ گو یہ صحیح ہے کہ سنہ ۱۸—۱۶۱۵ء میں سر تھامس رو [۱] شہنشاہ جہانگیر کے دربار میں جیمس اول [۲] شاہ انگلستان کے سفیر کی حیثیت سے آئے۔ سر تھامس رو کو اکسپورٹ کی تعلیم و تربیت کے اعلیٰ ترین ثمرات حاصل تھے اور پارلیمنٹ کے ممبر کی حیثیت سے انہیں خاص وقار بھی حاصل تھا لیکن اُن کی اور اُن کے چہلن دیورنٹ ایڈورٹ تھری [۳] کی شان سیاحوں یا اُن کلرکوں اور تاجروں سے بالکل جداگانہ تھی جو ایسٹ انڈیا کمپنی کے دفاتروں اور گوداموں میں کام کرتے تھے۔ سر تھامس رو اور دیورنٹ ایڈورٹ تھری ہندوستان میں صرف تین سال رہے۔ یورپ کی دوسری قوموں نے بھی ہندوستان میں بعض اعلیٰ درجے کے روشن خیال آدمی بھیجے۔ پرتگیزیوں نے اپنے مذہبی پیشوا بھیجے جو جیسوئٹ [۴] فرقے سے تعلق رکھتے تھے۔ گوا میں ان کی مستقل اقامت تھی۔ فرانسیسیوں نے اپنے فلاسفر فرانسوا بونیئر [۵] کو بھیجا جو مانت پلر [۶] یونیورسٹی کے فن طب کے ڈانگور اور مشہور فلاسفر گسانڈی [۷] کے شاگرد تھے۔

Sir Thomas Roe—[۱]

James I—[۲]

Chaplain the Rev. Edward Terry—[۳]

Jesuit—[۴]

Francois Bernier—[۵]

Montpellier—[۶]

Gassendi—[۷]

وہ سنہ ۱۶۵۹ء سے پانچ یا چھ سال تک دہلی میں رہا۔ برنیر نے شہنشاہ اورنگزیب کے دیوار کے امرا سے فارسی علم ادب اور مشہور فرانسیسی فلاسفر دیکارت [۱] کے ادبی کارناموں پر اور ہندو پندتوں سے ہندوؤں کے علم اور ان کے مذہب اور ادارات پر تبادلہ خیالات کیا۔ سنہ ۱۷۰۶ء میں اہل دنمارک نے ٹریئکروے بار (جنوبی ہندوستان) میں پرائسٹنٹ [۲] فرقے کے پہلے مشنری بھیجے۔ انہوں نے جنوبی ہند کی تہذیب و تمدن میں دلچسپی لی اور اس کی چھان بین اور تحقیقات میں عملی حصہ لیا۔ ڈاکٹر فرائر [۳] اور ایسٹ انڈیا کمپنی کے دوسرے سرجن اور رابرٹ اورم [۴] ان والاعزم لوگوں کی فہرست سے مستثنیٰ نہیں ہیں۔ رابرٹ اورم سنہ ۱۷۲۸ء میں بمقام مالا بار پیدا ہوئے۔ وہ کمپنی کے ایک سرجن کے بیٹے تھے۔ اول الذکر یعنی سرجن صاحبان زیادہ تر اپنے پھشے کے فرائض میں دلچسپی لیتے تھے اور موخر الذکر (اورم) کو ہندوستان کی تہذیب و تمدن کے مقابلے میں تاریخ کے واقعات حاضر سے زیادہ دلچسپی تھی۔

برطانیہ کے روشن خیال افراد : وارن ہیسٹنگز

ریگولیتنگ ایکٹ [۵] (سنہ ۱۷۷۳ء) کے نفاذ سے جس جدید دور کا آغاز ہوا اُس میں ایسے اشخاص بـرسر اقتدار ہوئے جنہیں ہندوستان کی تہذیب و تمدن کے حالات و واقعات پر فائز نظر ڈالنے کے لئے فطری میلان اور استعداد کے علاوہ ایسا صحیح دماغ بھی عطا ہوا تھا جو نئی چیزوں کی جستجو میں سرگرم رہتا تھا۔ ان اشخاص میں اولیت کا سہرا وارن ہیسٹنگز [۶] کے سر ہے ان کی تعلیم وست منسٹر [۷] کی مشہور درسگاہ میں ہوئی تھی۔ مدرسے میں اُن کے ہم عصر بہت سے لوگ تھے جو بعد میں مشہور ہوئے۔ ان میں حسب ذیل اشخاص خاص طور پر قابل ذکر ہیں :

Descartes—[۱]

Protestant—[۲]

Fryer—[۳]

Robert Orme—[۴]

Regulating Act—[۵]

Warren Hastings—[۶]

Westminster—[۷]

ارل آف شلبورن [۱] جن کو بعد میں مارکوائس آف لیلنداون [۲] (اول) کا خطاب ملا - سنہ ۱۷۸۲ء میں وہ انگلستان کے وزیر اعظم ہوئے -

شاعر کاوپر [۳] ایک شریف النفس شخص یعنی نوع انسان کا ہمدرد اور غلاموں اور مظلوموں کا حامی تھا -

چرچل [۴] جو اپنی غیر معمولی قابلیت کے بدولت دیکھتے دیکھتے فلاکت سے رفعت و عظمت کے اعلیٰ مقام تک پہنچ گیا اور جو ہجرتوں کی فن میں غیر معمولی شہرت رکھتا تھا - چرچل نے انتہا دھویں صدی کے آخری نصف حصہ میں اخلاق اور عادات و اطوار ، سیاسیات اور اخبار نویسی کے لحاظ سے انگریزی قوم کی زندگی کے مختلف رنگ دکھائے ہیں ، اور یہ وہ رنگ ہیں جن کا ہندوستان میں اس زمانے کی انگریزی سوسائٹی پر ایک زبردست اور نفرت انگیز اثر پڑا ہے -

سر الائبجا امپی [۵] جو ہندوستان میں سپریم کورٹ کے پہلے چیف جسٹس تھے - وارن ہیسٹنگز سے اس شخص کے گہرے دوستانہ مراسم تھے جو زندگی بھر تک قائم رہے - یہ ایک تاریخی واقعہ ہے کہ وارن ہیسٹنگز کے عہد میں نذکمار پر مقدمہ چلایا گیا اور سر الائبجا امپی نے اسے پھانسی کی سزا دی - اگرچہ انگلستان کے قانون دانوں نے قانونی اصطلاح کی بنا پر سر الائبجا امپی کو حق بجانب قرار دیا ہے لیکن جہاں تک ہندوستان میں انگریزی انصاف کی پہلی مثال قائم کرنے کا سوال ہے یہ فیصلہ برطانوی قوم کے دامن شہرت پر ایک بدنما داغ ہے - ہیسٹنگز نے پبلک اسکول سے فارغ التحصیل ہو کر ہندوستان میں ایسٹ انڈیا کمپنی کی ملازمت اختیار کر لی - بنگال اور مدراس میں انہوں نے محنت اور استقلال کے ساتھ ہندوستانی زندگی اور اس کے کاروبار کے تمام تفصیلی پہلوؤں کے متعلق واقفیت حاصل کی - جب وہ رخصت پر انگلستان گئے تو انہوں نے ڈاکٹر سمونل جانسن [۶]

Earl of Shelburne—[۱]

Marquess Lansdowne—[۲]

Cowper—[۳]

Churchill—[۴]

Sir Elijah Impey—[۵]

Dr. Samuel Johnson—[۶]

سے جو لندن کے ادبی حلقوں میں ایک نہایت ممتاز حیثیت رکھتے تھے اور لارڈ مینسفیلڈ [۱] سے ذاتی مراسم پیدا کئے - آخر الذکر نے دنیا کے مختلف قوانین کا مطالعہ اور موازنہ کرنے کے بعد انگلستان کے قانون میں بہت سے جدید اصول کا اضافہ کیا اور اپنے فیصلوں میں انگلستان کے تجارتی قانون کو ایک خاص اصول کے مطابق مرتب کر کے انگریزی قانون کو دنیا کے بین الاقوامی قوانین کی فہرست میں سب سے بہتر بنا کر پیش کیا - وارن ہیسٹنگز نے سر جوشوا رینالڈس [۲] سے بھی دوستانہ تعلقات قائم کئے جو لندن کی مہذب اور روشن خیال سوسائٹی کے سرکردہ ہونے کے علاوہ ایک ایسے بامذاق اور جدت پسند آدمی تھے کہ اس وقت تمام اعلیٰ طبقے کے لوگ ان سے تصویر کھینچوانا فیشن سمجھتے تھے - یہ دوستی جو ہندوستان میں وارن ہیسٹنگز کے گورنر جنرل مقرر ہونے سے پہلے قائم ہو چکی تھی اس وقت بھی رہی جب وہ گورنر جنرل تھے اور اس میں اس وقت بھی فرق نہ آیا جب وہ اس عہدہ سے سبکدوش ہو گئے -

### ہندوستان کی تہذیب و تمدن کی تحقیق کے لئے ہیسٹنگز کی سرگرمیاں

ہندوستان میں ہیسٹنگز کے ابتدائی مہل جول اور بعد ازاں دوستانہ مراسم کا یہاں کے تہذیب و تمدن کے ان ابتدائی مدارج پر بہت بڑا اثر پڑا ہے جو برطیش انڈیا (برطانوی ہند) میں رونما ہوئے۔ چونکہ انہیں ہندوستانیوں کے جذبات و حسیات سے ہمدردی تھی اور اہل مشرق کے افکار و خیالات سے ایک طرح کا انس تھا اس لئے وہ مشرقی علوم کے سرپرست بن گئے - وہ مسلمانوں کے ان علوم و فنون کے جو ہندوستانیوں میں مروج تھے ایسے گرویدہ ہو گئے کہ ان کے دل میں یہ خیال پیدا ہوا کہ فارسی زبان کی تعلیم (کسٹورڈ [۳] یونیورسٹی میں انگریزوں کی وسیع تعلیم کا جزو قرار دی جائے - فنون لطیفہ اور مغربی زندگی کی لطافتوں میں ان کے مذاق کا یہ نتیجہ نکلا کہ مغرب کے بعض اعلیٰ درجہ کے مصور ہندوستان پہنچ گئے - اور انہوں نے اپنی مصوری کے نمونے دکھائے - انہیں ہندوؤں اور مسلمانوں کے ان قوانین سے جو ہندوستان

Lord Mansfield—[۱]

Sir Joshua Reynolds—[۲]

[۳]—دیکھو میکالے کے مضامین Essays (وارن ہیسٹنگز) لندن سنہ ۱۸۵۲ء صفحہ ۵۹۳ -



میں مروج تھے دلچسپی تھی جسے غور معمولی انہماک سے تعبیر کیا جاسکتا ہے۔ اسی انہماک پر مغرب کے علما اور فضلا نے ہندوؤں اور مسلمانوں کے قوانین کی اس تحقیقی پر ترتیب اور جدید شرح کی عمارت کھڑی کی جن کی بدولت ہمارے اصول قوانین قدیم مکتوروں اور جملوں کی پابندی سے کسی قدر آزاد ہو گئے ہیں، مگر یہ کہنا بھی صحیح ہے کہ جو شدید اور غیر متبدل نظام اس وقت قائم ہوا اس پر گزشتہ دو صدیوں کے تغیر پذیر حالات کا کچھ اثر نہ پڑا۔ اور اس لئے اس نظام کی ترقی رک گئی۔ اب ہم علم، فن اور قانون تینوں پر ایک غائر نظر ڈالتے ہیں۔

### ان امور کا اثر ہندوستانی طبائع پر

وارن ہیوسٹنگز کی حکومت کے زمانے میں مشرقی زبانوں کی کئی کتابیں ان کے نام پر معنون کی گئیں۔ یہ کتابیں زیادہ تر فارسی یا سنسکرت زبان میں تھیں۔ کیونکہ ہندوستان کی دیسی زبانوں میں ابھی تک نثر نے ایک ترقی یافتہ لٹریچر کی صورت اختیار نہیں کی تھی۔ ان میں سے بعض کتابوں کے مطالعے سے ظاہر ہوتا ہے کہ کس طرح مشرقی طبائع پر پہلے ہی جدید اثر کا عمل شروع ہو گیا تھا، مثلاً ”سیرالمآخروین“ میں جو سید غلام حسین خاں طباطبائی نے سنہ ۱۷۸۳ ع میں لکھی ہے اس زمانے کے تاریخی واقعات کو دوستانہ مگر آزاد تنقید کے رنگ میں قلم بند کیا ہے۔ یہ کتاب اگر ایک طرف مصنف کے لئے موجب ستائش ہے تو دوسری طرف ہیوسٹنگز کے لئے باعث عزت ہے جس کے لئے یہ لکھی گئی۔ مصنف نے ہندوستان میں برطانوی حکومت کے ابتدائی دور میں بنگال کی آبادی اور مائیت کی کمی کے اسباب پر بحث کی ہے۔ ان واقعات پر ان کا تبصرہ اس قدر دلچسپ ہے کہ ہم کسی قدر تفصیل کے ساتھ اس کا ذکر کرنا ضروری سمجھتے ہیں۔

### غلام حسین خاں کی تنقید

جب انگریزوں نے ہندوستان میں اول اول اقتدار حاصل کیا تو انہیں اپنے خلاف نسلی منافرت کے آثار مطلق نظر نہ آئے۔ اس کے برعکس بقول غلام حسین خاں نظام حکومت میں ان کی ابتدائی ناکامی کا ایک سبب وہ نسلی منافرت تھی جو انگریزوں کی طرف سے ہندوستانیوں کے متعلق ظہور

میں آئی - سید صاحب کی اس شکایت کی تصدیق ان گستاخانہ فقروں سے پائی جاتی ہے جو اس زمانے کے بہت سے انگریزوں کی تحریروں میں ہمارے ادارات، ہمارے اخلاق، ہماری رسم و رواج اور خود ہماری سیرت کے متعلق درج ہیں - سید صاحب نے لکھا ہے کہ نئے حکمران ہندوستان کے قدیم دستور رسم و رواج اور اس کے ادارات کی حقیقت سے اس قدر بے خبر تھے کہ انہوں نے سرکاری عہدوں پر ہندوستانیوں کے تصور کے وقت اہمیت اور قابلیت کا کوئی لحاظ نہ کیا - نتیجہ یہ ہوا کہ یہی لوگ انگریزوں کے نظام حکومت کی بدنامی کا باعث ہوئے - مثلاً انگریزوں کی حکومت سے پہلے شریعت اسلامی کے دو سے یہ ضروری تھا کہ جو مسلمان عہدہ قضا پر مامور کئے جائیں وہ علم و فضل اور وقار کے اعتبار سے ایک ممتاز حیثیت رکھتے ہوں - ہیستنگز کے زمانے میں عہدے اجارے پر دئے جاتے تھے اور اس طرح اجارہ دار اجارہ کا سلسلہ جاری تھا - غرض کہ عہدے محض روپیہ سمیٹنے اور مالدار بننے کا ذریعہ بن گئے - پہلے عہدہ داروں کو ان کی خدمات کا معاوضہ تنخواہ اور جائیداد کی صورت میں دیا جاتا تھا مگر اب اہل مقدمہ سے چمٹ لے جاتی تھی - پہلے عدالت کا ایک افسر ہوتا تھا جسے داروغہ عدالت کہتے تھے جو ان غریب اور بے سروسامان لوگوں کی دست گیری کرتا تھا جو شہنشاہ اور اس کے وزرا تک رسائی حاصل نہیں کرسکتے تھے - داروغہ عدالت طلوع آفتاب سے لے کر تین بجے تک اپنے فرائض منصبی انجام دیتا تھا - اگر کسی مقدمہ کا فیصلہ فریقین کی باہمی رضامندی سے نہیں ہوتا تھا تو وہ شہنشاہ یا اس کے وزرا کے لئے جن کے دربار ہفتہ میں دو مرتبہ ہوتے تھے ”صورت حال“ مرتب کرتا تھا - جدید حالات میں جو آدمی داروغہ اور فوجدار کے عہدوں پر مقرر کئے جاتے تھے وہ اس قدر نالائق اور لالچی ہوتے تھے کہ سید صاحب ”خدا کا شکر“ ادا کرتے ہیں کہ یہ عہدے انگریزوں کو منتقل کر دئے گئے - سید صاحب کی رائے میں غور ملکی حکومتوں کے جدید نظام سے بظاہر ہندوستانی عہدیدار پایۂ اخلاق سے گر گئے -

### بارہ عنوان

سید صاحب کی تنقید بارہ عنوانات پر مشتمل ہے جن میں سے دو کا بیان اوپر آچکا ہے باقی دس حسب ذیل ہیں :

(۴) جو عہدے اعتبار اور ذمہ داری کے تھے ان میں حد سے زیادہ تبدیلیاں ہوتی تھیں۔

(۳) گورنر جنرل کونسل کی کارروائی بہت سست اور طویل ہوتی تھی۔

(۵) نئے حکمرانوں نے لوگوں کو باریابی کا موقع دینے اور ان کی شکایات سننے کے لئے باقاعدہ طور پر اوقات مقرر نہیں کئے۔

(۶) انہوں نے ملک کی تجارت پر قبضہ کر لیا اور ملک کے باشندوں کی معاش کے لئے کوئی وسیلہ نہ باقی رکھا۔

(۷) زمینداروں کو حد سے زیادہ اختیار دئے گئے جنہیں وہ اپنی رعایا اور کاشتکاروں پر سختی کرنے کے لئے استعمال کرتے تھے۔

(۸) گورنر جنرل اور اس کی کونسل اپنے دیگر مشاغل کی کثرت کے باعث اس قدر مصروف رہتے تھے کہ وہ لوگوں کی اپیلوں یا شکایتوں کا جلدی فیصلہ نہیں کر سکتے تھے۔

(۹) عہدوں پر ترقی پانے کے لئے ملازمت کی قدامت کے اصول پر عمل کیا جاتا تھا جس کی وجہ سے قابلیت اور استعداد کا درجہ گھٹ جاتا تھا۔ یہ اشارہ بظاہر کمپنی کے اعلیٰ برطانوی افسروں کی طرف تھا۔

(۱۰) انگریز نہ صرف اپنے ہم قوموں بلکہ اپنے ادنیٰ ترین متوسطوں کی رعایت کرتے تھے۔

(۱۱) کلکتہ کی عدالت عالیہ کے ضابطے کے قواعد سے غریبوں اور ناواقف لوگوں کے مفاد کو نقصان پہنچتا تھا۔

(۱۲) جن امور کا تمام لوگوں کے سامنے کھلے دربار میں فیصلہ ہونا چاہئے ان کے متعلق انگریز خانگی طور پر فیصلہ کر دیتے تھے۔

انگریزوں کی نسبت سید صاحب کے خیالات

اس قسم کی تنقید انگریزوں کے جدید نظام حکومت کے متعلق ایک روشن خیال ہندوستانی کی معاصرانہ رائے کی حقیقت پر روشنی ڈالتی ہے۔ اس رائے سے نہ تو یہ ظاہر ہوتا ہے کہ سید صاحب انگریزوں کے پتھو تھے اور نہ اس سے تعصب کی جھلک پائی جاتی ہے، بلکہ ایک صحیح فیصلے پر

پہلچندے کی معقول خواہش نظر آتی ہے۔ سید صاحب کی رائے سے یقیناً کسی طرح یہ نہیں ظاہر ہوتا کہ وہ جدید حکومت کو عطیہ خداوندی سمجھتے تھے۔ گو سید صاحب کا عام میلان اسی طرف ہے کہ اس حکومت کو ایک طے شدہ حقیقت کے طور پر قبول کر لیا جائے اور جو کچھ اس میں حسن و قبح ہو اس میں سے بہترین نتیجہ نکالا جائے۔ اس امر کو بھی پیش نظر رکھنا چاہئے کہ سید صاحب نے کسی جگہ ہندوؤں اور مسلمانوں کے درمیان حد فاصل نہیں کھینچی۔ سید صاحب کے بیان سے ہم یہ نتیجہ نہیں نکال سکتے ہیں کہ بلکال اس زمانے میں ایک متحدہ ملک نہ تھا۔ ہندوؤں اور مسلمانوں کو آپس میں لڑنے کی کوششیں پہلے بھی کی گئی تھیں اور اس کے بعد بھی اکثر ہوتی رہیں۔ مگر زیادہ روشن خیال آدمی سید صاحب کے زمانے تک ان معاملات کو بلند نقطہ نظر سے دیکھتے تھے۔

برطانیہ کے تین عالم

ہیسٹنگز کی شخصیت کا اس کے همعصر ہموطنوں پر اس قدر اثر پڑا کہ وہ مشرقی علوم کے مطالعہ کی طرف راغب ہو گئے۔ اس اثر سے قابل قدر اور عمدہ نتائج برآمد ہوئے۔ اس ضمن میں ہم جن تین آدمیوں کا علم و فضل کے اعتبار سے ذکر کرتے ہیں ان کے نام ولکنس [۱] ہیلہٹ [۲] اور سر ولیم جونز [۳] تھے۔ قانون کے متعلق ہمیں ہیلہٹ اور سر ولیم جونز کا دوبارہ ذکر کرنا پڑے گا گو یہ اعتبار علم و فضل سر ولیم جونز کا پایہ دوسرے دونوں آدمیوں سے بہت بلند تھا لیکن بہتر یہی ہے کہ ہم ان کے علمی کارناموں کے بیان کرنے میں اسی سلسلہ مذاج کا خیال رکھیں جس کے مطابق یہ ہندوستان میں دنیا کے سامنے نظر آئے۔

چارلس ولکنس [۴] جو ہندوستان میں طباعت کی ترقی یافتہ

صورت کے بانی تھے

مسٹر چارلس ولکنس جن کو بعد میں سر چارلس کا خطاب ملا اور

Wilkins—[۱]

Halhed—[۲]

Sir William Jones—[۳]

Charles Wilkins—[۴]

چین کا زمانہ سنہ ۱۷۵۰ء سے سنہ ۱۸۳۶ء تک کا ہے، سنہ ۱۷۸۶ء میں ہندوستان سے انگلستان واپس چلے گئے۔ گو مشرقی علوم کی تحقیقات میں اُن کی سرگرمیوں کا سلسلہ ہندوستان سے روانہ ہونے کے بعد نصف صدی تک جاری رہا لیکن انہوں نے اپنے سب سے بڑے کام کی داغ بیل ہندوستان ہی میں ڈالی تھی اور اسی کی بدولت ہندوستان میں برطانوی مستشرقین کے کام کی ترقی کا راستہ صاف ہو گیا۔ جب وہ ہندوستان پہنچے تو بالکل جوان تھے۔ غالباً اُن کے آنے کی تاریخ سنہ ۱۷۶۸ء کے قریب ہوگی۔ اُس وقت وہ مشرقی یا مغربی علوم میں زیادہ ماهر نہ تھے۔ انہوں نے مالوہ کی فیکٹری (تجارتی کارخانہ) میں فارسی زبان سیکھی۔ جو اُس وقت درباری زبان تھی۔ بنگلہ میں بھی دسترس حاصل کی۔ جو بنگال میں عام لوگوں کی زبان ہے۔ اُس کے بعد سنسکرت کا مطالعہ کیا۔ فارسی اور ہندوستانی بنگلہ اور سنسکرت اُس وقت عام طور پر ایسی زبانیں تھیں جنہیں ایسٹ انڈیا کمپنی کے علم دوست عہدیدار حاصل کرنا ضروری سمجھتے تھے۔

ولکنس ہندوستان میں فن طباعت کی ترقی یافتہ صورت کے بانی تھے۔ کیونکہ انہوں نے فارسی اور بنگلہ زبانوں کے حروف کے ٹائپ تیار کر کے سانچے میں ڈھالے۔ یہ غالباً سنہ ۱۷۷۸ء سے پہلے کا واقعہ ہوا کیونکہ ہیلہڈ کی ”سنسکرت گرامر“ اُس سال اسی ٹائپ میں بمقام ہگلی چھاپی کٹی۔ ہیلہڈ اپنے دیباچہ میں لکھتے ہیں۔

”مسٹر ولکنس جنہیں بنگال میں ایسٹ انڈیا کمپنی کی سول سروس میں کام کرتے کئی سال گزر چکے ہیں ایک علم دوست شخص ہیں جنہوں نے گورنر جنرل (وارن ہیسٹنگز) کے مشورہ بلکہ فرمائش سے بنگلہ حروف کا سست تیار کرنے کا بیڑہ اٹھایا۔ انہوں نے یہ کام پایۂ تکمیل تک پہنچایا جس میں انہیں توقع سے زیادہ کامیابی ہوئی۔ ایک ایسے ملک میں جو اُس وقت یورپین صناعتوں سے اُس قدر بے تعلق رہا ہو۔ مسٹر ولکنس کو ان تمام مختلف کاموں کا بار خود اٹھانا پڑا چین کا تعلق دھات کے گلانے اور صاف کرنے ’کھونے‘ ڈھالنے اور چھاپنے سے ہے۔ قابل ذکر امر یہ ہے کہ مسٹر ولکنس نے صرف ایجاد ہی کا کام نہیں کیا بلکہ اس کی تکمیل خود اپنے ہاتھ سے کی۔ وہ اس معاملہ میں ایسی عجلت سے جو یورپ میں نہیں

پائی جاتی ان تمام رکاوٹوں اور دقتوں پر غالب آئے جو لازمی طور پر ایک مشکل فن کے ابتدائی مراحل کے سدراہ ہوتی ہیں۔ اس کے علاوہ مسٹر ولکنس کو اپنے اس تجربے میں اکیلے ہونے کے باعث دقت پیش آئی۔ اس طور پر انہوں نے تنہا پہلے ہی کوشش میں اپنے کام کو ایک مکمل حالت میں پیش کیا۔ اسی تکمیل کے لئے دنیا کے ہر حصے میں دو باتوں کی اشد ضرورت ہوتی ہے یعنی مختلف موجدوں کی مشترکہ کوششیں ہوں اور متعدد زمانے کی تدریجی اصلاحات ہوں۔

### فارسی اُردو ٹائپ

ولکنس کا فارسی ٹائپ، فارسی اور اُردو زبان کے اس ٹائپ کا پہلا نمونہ تھا جو ہندوستان میں اٹھارہویں صدی کے اختتام اور انیسویں صدی کے آغاز میں دور اول میں استعمال کیا گیا۔ یہ امر پیش نظر رکھنا چاہئے کہ ان زبانوں کے لئے ٹائپ کی چھپائی کا سلسلہ لیتھو کی چھپائی سے پہلے شروع ہو گیا تھا۔ یہی ٹائپ یا ایسے ٹائپ جو بعد میں اس کے نمونے پر بنائے گئے کئی سال تک کلکتہ اور بلکال میں استعمال ہوتے رہے۔ نہ صرف سرکاری قوانین اور ضوابط اس ٹائپ میں چھاپے گئے بلکہ کلکتہ کے فورٹ ولیم کالج (قائم شدہ سنہ ۱۸۰۰ع) اور انگلستان کے 'ہیلی بری کالج' (قائم شدہ ۱۸۰۵ع) کی کتابیں بھی اسی ٹائپ سے 'چھاپی گئیں' نیز تقریباً سنہ ۱۸۲۰ع سے سنہ ۱۸۳۷ع تک کے زمانے میں جو مطبوعات کا ذخیرہ اُردو زبان میں اس فرقہ کا چھپا جس کو وہابی کہتے ہیں وہ بھی اس ٹائپ میں شائع ہوا۔ اس فرقے کے بانی سید احمد صاحب بریلوی اور مولوی کرامت علی صاحب تھلہکن مسلمانوں نے چھپائی کے فن میں سہولت کے بجائے خوشنویسی کو زیادہ پسند کیا، اور ٹائپ کی چھپائی کو ترقی دینے اور اپنے حروف میں ایسی تبدیلی پیدا کرنے سے جس سے ٹائپ کی چھپائی سستی پڑ جائے گریز کیا بلکہ پتھر کی چھپائی کو اختیار کیا اور اسی عمل کو اب تک عموماً جاری رکھا ہے، حالانکہ کتابوں کی ایک بہت بڑی تعداد چھپانے کے لئے یہ عمل زیادہ گراں ہے اور اس میں صحت بھی کم ہوتی ہے۔ اس ضمن میں اس امر کا اظہار بے جا نہ ہوگا کہ یورپ میں عربی کی چھپائی جس میں ہر حرف

کا قائب جدا جدا ہوتا ہے سولہویں صدی کے آغاز سے مسلسل اب تک ہوتی رہی ہے [۱] -

سنسکرت بنگالی ، اور دیگر دیسی زبانوں کے لئے قائب - سنسکرت سے تراجم - جب بنگلہ زبان میں قائب کی چھپائی کا پورا رواج ہو گیا تو ہندوؤں کی دوسری زبانوں کے قائب کا راستہ صاف ہو گیا - سنسکرت کی چھپائی کے لئے ناگري قائب زیادہ موزوں ہے - سنہ ۱۷۸۷ع کے قریب ولکنس نے انگلستان میں ناگري قائب ڈھالا کیونکہ اس وقت تک وہ سنسکرت زبان کا عالم متبحر ہو چکا تھا - وارن ہیسٹنگز نے ولکنس کے انگریزی ترجمہ بھگوت گیتا کی پرجوش الفاظ میں تعریف کی اور ایسٹ انڈیا کمپنی کے ڈائریکٹروں کو ترغیب دی کہ اس ترجمہ کو لندن میں شایع کریں چنانچہ سنہ ۱۷۸۵ع میں یہ ترجمہ شائع ہوا - سنہ ۱۷۸۷ع میں ولکنس کا ترجمہ کتاب ہوپدیشا شایع ہوا - اس ترجمے کی بدولت انگریزوں اور دیگر یورپیوں کو ان قصوں کہانیوں کے قابل قدر اور گرانہا مخزن سے براہ راست مستفید ہونے کا موقع مل گیا ،

[۱] - عربی میں سب سے پہلی مطبوعہ کتاب جو میری نظر سے گزری ہے وہ لندن کی پرنس میوزیم کی لائبریری میں موجود ہے - اس کا نمبر سی ۵۲ بی ۱۷ (O. 52 : El. 17) ہے - اس کتاب کا نام ”کتاب صلوۃ السواحي“ ہے جس میں (رمن کیتھولک مذہب کے اصول کے مطابق دن رات کے مذہبی اوقات میں نمازیں درج ہیں - یہ کتاب سنہ ۱۵۱۳م میں گریگورئیس (Gregovins) نے سرپرستی لیو دہم (Pope Leo X) پاپائے روما ملک اٹلی میں چھاپی - اقتساب لاطینی زبان میں ہے جو پوپ کے نام ہے - یہ کتاب شام کے ان عیسائیوں کے لئے چھاپی گئی جن کی مادری زبان عربی ہے - اس کا حوالہ ”شفرز بیلیاٹیکا ارییکا“ (Schnurrer's Bibliotheca Arabica, p. 231) کے صفحہ ۲۳۱ میں دیا گیا ہے - میرا خیال ہے کہ اس تاریخ سے پہلے بھی یورپ میں عربی کی کتابیں لکڑی کے بلاکوں سے چھاپی جاتی تھیں ، اور ممکن ہے کہ مصر میں بھی چھاپی گئی ہوں - لیکن ایک طویل مدت تک جستجو اور تحقیقات کرنے کے باوجود میں اس بات کی تصدیق نہ کر سکا - میں نے عربی زبان میں عیسائی مذہب کی ایسی کتابوں کے نمونے دیکھے ہیں جو گریگورئیس کی کتاب کے بعد لکڑی کے بلاک کی چھپی ہوئی ہیں - مسٹر وینش چندرا سین اپنی کتاب موسومہ ”ہسٹری آف بنگالی لٹریچر“ (صفحہ ۸۲۹) [بنگالی ادب کی تاریخ] میں ایک بنگالی کتاب کا حوالہ دیتے ہیں جو سنہ ۱۷۱۱م کے قریب لکڑی کے بلاک سے چھپی تھی - میں پرنس میوزیم کے مسٹر اے - ایس - فلٹن Mr. A. S. Fulton کا رہیں منت ہوں کہ انہوں نے مجھے عربی زبان میں قائب کی چھپائی کے ابتدائی تاریخی حالات کا مواد بہم پہنچانے میں مدد دی -

جو پہلے منتشر صورت میں مسلمانوں کی عربی کتاب - موسومہ ”کنیلہ و دمنہ“ سے ان کے کانوں تک پہنچے تھے -

### کتیبوں کی تحقیقات

مشرقی زبانوں کے حروف کا تائپ بنانے اور مشرقی علوم کی کتابوں کا ترجمہ کرنے کے علاوہ ولکنس کا نام ان قوموں کی فہرست میں سب سے پہلے نظر آتا ہے جنہوں نے علمی پہلو سے ہندوستانی کتبوں کی تحقیقات کا بیڑا اٹھایا - انہوں نے سنہ ۱۷۸۱ء میں منگھور کے ایک تام پتھر کا ترجمہ کیا جو کسی عطیہ کی سند تھا - اس سے تھوڑے عرصے کے بعد انہوں نے ایک اور کتبے کا ترجمہ کیا جو دیناج پور کے ضلع میں ایک پتھر کے ستون پر کھدا ہوا پایا گیا - یہ دونوں کتبے بمکال کے پالا خاندان کے متعلق ہیں جن کا زمانہ سنہ ۷۵۰ء سے سنہ ۱۲۰۰ء تک ہے - حال ہی میں مبصرین نے اس خاندان کی ایسی ہی دوسری یادگاروں پر مصدقانہ نگاہ ڈالی ہے - یہ یادگاریں بتا رہی ہیں کہ کس طرح بد مذہب کی تعلیم کے اثرات بتدریج تائری خیالات میں منتقل ہو گئے - جو اس وقت بمکال میں پورے طور پر رائج ہیں -

### ہلمہڈ : آریہ زبانوں کی یکسانیت

نٹھینیل براہے ہلمہڈ [۱] جنہوں نے سنہ ۱۷۵۱ء سے سنہ ۱۸۳۰ء تک نٹا زمانہ پایا ہے بلحاظ اپنے سابقہ حالات کے ولکنس کے مقابلہ میں ایک جداگانہ شخصیت رکھتا تھا - انہوں نے ہیرو پبلک اسکول [۲] اور کرائسٹ چرچ کالج ‘اکسفورڈ’ [۳] یونیورسٹی میں تعلیم پائی - ان کی سنسکرت گرامر کا جو انہوں نے سنہ ۱۷۷۸ء میں شائع کی تھی پہلے ہی ذکر ہو چکا ہے - (گزنڈر، [۴] کی طرح جو اُن سے پہلے گذر چکے تھے اور جنہوں نے سنہ ۱۷۹۸ء میں فرشتہ کی فارسی تاریخ کا ترجمہ کیا تھا - ہلمہڈ نے بھی اپنی کتاب کے لئے ایک پر جوش دیباچہ لکھا - یہ امر ہلمہڈ کی قابلیت پر دلالت کرتا ہے کہ انہوں نے سنسکرت میں اپنے مطالعہ اور غور و فکر کی بنا پر آریہ زبانوں کی یکسانیت کے نظریہ

[۱] Nathaniel Brassey Halhed—

Harrow Public School—[۲]

Christ Church College, Oxford—[۳]

Alexander Dow—[۴]



کو پیش کیا - وہ لکھتے ہیں ”مجھے یہ دیکھ کر حیرت ہوتی ہے کہ سلسلہ سلسلہ کے الفاظ کس طرح فارسی عربی بلکہ لاطینی اور یونانی زبان کے الفاظ سے مشابہت رکھتے ہیں“ اور یہ مشابہت صرف اصطلاحات فنون اور استعارے کے رنگ ہی میں نہیں..... بلکہ زبان کے بنیادی الفاظ اور اصول میں بھی پائے جاتے ہیں۔“ - ہلہیڈ نے آدین زبانوں کی مذکورہ بالا یکسانیت میں عربی کو بھی شامل کیا ہے جو حال کی تحقیقات سے صحیح نہیں ہے مگر اس کے لئے انہیں معذور سمجھا جاسکتا ہے کیونکہ مقابلے کے اصول کی بنا پر مختلف زبانوں کی تحقیق کے قوانین ان کے زمانے میں وضع نہیں کئے گئے تھے - لیکن انہوں نے اپنی اس تحقیقات سے یہ قیاس کیا کہ فارسی اور سسکرت جو علی الترتیب ہندو اور مسلمان ادب اور شعرا کی زبان ہیں اور لاطینی اور یونانی جو یورپ کی قدیم مستند زبانیں ہیں ایک دوسرے سے بلاشبہ مشابہت رکھتی ہیں - اس مشابہت نے ان تینوں جماعتوں کی تہذیب و تمدن کی ترقی کے لئے باہمی اشتراک عمل کا راستہ صاف کر دیا ہے -

ایک راجہ بحیثیت ماہر آثار قدیمہ کے

ہلہیڈ نے کشناگر کے ایک خاص راجہ کا ذکر کیا ہے - ”جو آثار قدیمہ کے علم میں ایسی مہارت اور قابلیت رکھتا تھا کہ اس صدی میں بنگال میں اور کوئی ایسا آدمی پیدا نہ ہوا“ - اگرچہ اس کی طرف سے یہ دعویٰ کہ قدیم مصر کی تہذیب و ترقی کا سرچشمہ ہندوستان ہے مبالغہ کا پہلو لئے ہوئے معاذ ہونا ہے لیکن یہ بات خالی از فائدہ نہیں کہ جب مختلف قوموں کی تہذیب و ترقی کا مقابلہ اور تحقیقات کی گئی تو اس سے یہ نتیجہ برآمد ہوا کہ انسان کی تہذیب و تمدن کی اصلی بنیاد ایک ہی ہے اور اُس زمانے کے مغربی محققین کو یہ خیال بہت پسندیدہ معلوم ہوا -

سر ولیم جونز جو مشرقی تمدن کے ایک بڑے محقق تھے

جب ہم سر ولیم جونز کا ذکر کرتے ہیں جنہوں نے سنہ ۱۷۸۹ء سے سنہ ۱۷۹۴ء تک کا زمانہ پایا ہے تو ہم ان نامور انگریزوں کی جماعت جنہوں نے جدید اصول پر مشرقی زبانوں اور کتابوں کے احیا اور تحقیق کی تنظیم میں حصہ لیا ایک نہایت حیرت انگیز شخصیت سے دو چار ہوتے ہیں - سر ولیم جونز ویلز میں پیدا ہوئے - ان کا باپ ایک ریاضی دان اور نیوٹن کا

شاگرد و دوست تھا۔ ہیرو کے اسکول اور اکسفورڈ کی یونیورسٹی میں وہ پہلے ہی عبرانی، یونانی، لاطینی، عربی، فارسی، فرانسیسی، ہسپانی اور اطالی زبانوں میں مہارت حاصل کرچکے تھے۔ اس کے علاوہ وہ جرمن، پرتگیزی، ترکی اور چینی زبانوں سے بھی واقف تھے۔ چوبیس سال کی عمر میں انہوں نے فارسی سے فرانسیسی زبان میں نادر شاہ کی تاریخ کا ترجمہ کیا۔ حالانکہ ان دنوں زبانوں میں سے کوئی بھی اُن کی مادری زبان نہ تھی۔ جب وہ فرانس میں سفر کر رہے تھے تو انہیں شہنشاہ فرانس کے دربار میں باریابی کی عزت حاصل ہوئی۔ اس دربار میں یہ لطیفہ مشہور تھا کہ سر ولیم جونز دنیا کی تمام زبانیں جانتے ہیں لیکن اپنی زبان (ویلس) سے بے بہرہ ہیں وہ محض زبان دان ہی نہ تھے۔ انہوں نے ایشیا کے علوم طبیعیات اور علوم ادب کا بھی مطالعہ کیا تھا۔ قانون میں پوری دسترس رکھتے تھے کیونکہ انہیں سنہ ۱۷۸۳ع میں کلکتہ کی عدالت عالیہ کا جج بناکر ہندوستان بھیجا گیا تھا۔ ہندوستان میں انہوں نے سنسکرت زبان میں مہارت حاصل کی۔ سنہ ۱۷۹۴ع میں بمقام کلکتہ ان کا انتقال ہوا۔

### ایشیاتک سوسائٹی آف بنگال

اگرچہ سر ولیم جونز ہندوستان میں اپنی ملازمت کے گیارہ سال کے دوران میں بہت مصروف رہے لیکن وہ تقریباً تمام مشرقی عوام پر حاوی ہو گئے تھے۔ ہندوستان پہنچ کر انہوں نے پہلے ہی سال میں ”ایشیاتک سوسائٹی آف بنگال“ کی اس غرض سے بنیاد ڈالی کہ ایشیا کی تاریخ، علوم طبیعی، آثار قدیمہ، فنون لطیفہ، دیگر علوم، اور فنون و ادب کے متعلق تحقیقات کی جائے۔“ وہ اس سوسائٹی کے پہلے صدر تھے۔ اس سوسائٹی کو ابتدا ہی سے گورنمنٹ کی سرپرستی حاصل رہی۔ اس کی صدارت گورنر جنرل وارن ہیسٹنگز کو پیش کی گئی لیکن انہوں نے اس بنا پر اس عہدے کے قبول کرنے سے انکار کر دیا کہ سر ولیم جونز اس کے لئے زیادہ موزوں ہیں۔ سنہ ۱۷۸۳ع میں انہوں نے اپنی پہلی تقریر صدارت میں حسب ذیل خیالات کا اظہار کیا۔

### مشرق کے متعلق سر ولیم جونز کا تصور

”جب گذشتہ اگست میں میں اس ملک کی طرف جہاز میں آ رہا تھا جس کے دیکھنے کی میرے دل میں ایک عرصہ دراز سے تمنا تھی تو میں نے

ایک دن شام کو مشاہدات پر غور کرتے ہوئے خیال کیا کہ ہندوستان ہمارے سامنے ہے، ایران ہمارے بائیں طرف ہے، اور عربستان کی بادصبا ہمارے جہاز کے چاروں طرف چل رہی ہے، یہ منظر میرے لئے ایسا خوشگوار اور دلچسپ تھا کہ اس نے میرے اُس دل میں خیالات کی ایک نئی رو پیدا کر دی جو ابتدا ہی سے اُس مشرقی دنیا کے دل آویز افسانوں اور انقلاب آفریں تاریخی واقعات پر مسرت کے ساتھ غور کرنے کا عادی ہو چکا تھا۔ میں نے جب اپنے آپ کو دنیا کی ایک اعلیٰ ترین اور عظیم الشان تماشہ گاہ کے درمیان کھڑا پایا تو مجھے ایسی خوشی محسوس ہوئی جو احاطہ بیان میں نہیں آسکتی۔ یہ تماشہ گاہ ایشیا کے وسیع قطعات سے تقریباً چاروں طرف گھری ہوئی ہے اور یہ وہ قطعات ہیں جو اعلیٰ علوم کا گہوارہ اور مفید فنون کا مسرت انگیز سرچشمہ رہ چکے ہیں، جہاں بہادر اور الوالعزم افسانوں کے عظیم الشان کارناموں کی یاد تازہ ہوتی ہے۔ ہاں یہی وہ سوزمیں ہے جس میں دل و دماغ کے لوگ پیدا ہوئے، جہاں قدرت کے عجائبات کی کوئی کمی نہیں، جہاں مذہب، حکومت، قوانین، اخلاق، رسم و رواج، زبان اور انسانی چہرے کے رنگ اور خط و خال کی حیرت انگیز پوچھمونی نظر آتی ہے۔ میں اس امر کا اظہار کئے بغیر نہ رہ سکا کہ ابھی ہمارے سامنے تحقیق اور جستجو کا کیسا ضروری اور وسیع میدان پڑا ہے جس پر ابھی تک کسی نے توجہ نہیں کی۔ اور ابھی کس قدر ایسی اہم اور کام کی باقیں ہیں جن سے فائدہ نہیں اٹھایا گیا۔ اور جب میں نے رنج کے ساتھ یہ خیال کیا کہ اس مستغیر نامکمل اور محدود زندگی میں ایسی تحقیقات اور ترقی صرف اسی صورت میں ہو سکتی ہے جبکہ ایسے بہت سے لوگ اپنی متحدہ کوششوں سے کام لیں جو کسی زبردست ترقیب یا تحریک کے بغیر آسانی کے ساتھ اپنے خیالات کو ایک نقطے پر جمع نہیں کر سکتے تو میں نے اپنے دل کو ایک امید سے تسلی دی جس کی بنیاد ان مختلف خیالات پر قائم ہے جن کے اظہار سے خود ستائی کا الزام بھی عائد ہو سکتا ہے۔ اور یہ خیالات وہ ہیں کہ اگر کسی ملک یا قوم میں متحدہ کوشش کی صورت پیدا ہو سکتی ہے تو وہ بنگال میں میرے ہی ہم وطنوں کی کوشش سے ہو سکتی ہے۔ ان میں سے چند لوگ پہلے ہی سے میرے دوست تھے اور باقی ماندہ کے ساتھ میں دوستانہ مراسم پیدا کرنے کا متمنی ہوں۔“

اہم اور دور رس نتائج : ہندوستان میں اس سوسائٹی کا اثر

ہندوستان میں جو انگریز موجود تھے ان کے نقطہ خیال سے سر ولیم جونز نے یہ ایک معقول بات کہی تھی - ایسے مطالعہ اور تحقیقات سے اہم اور دور رس نتائج پیدا ہوئے - چنٹ سال کے اندر بنگال کی ایشیائک سوسائٹی کی طرح بے بیٹی اور مدراس میں بھی اسی قسم کی انجمنیں قائم ہو گئیں - سنہ ۱۸۲۳ع میں لندن میں ”رائل ایشیائک سوسائٹی آف گریت برٹن اینڈ آئرلینڈ“ کی بنیاد ڈالی گئی - اس کے بانی ہنری تامیس کولبروک [۱] تھے جنہوں نے کلمتہ میں قابل قدر خدمات انجام دیں اور جن کا ذکر آگے آئے گا - اس سوسائٹی کا یہ مقصد تھا کہ ”ایشیا کے علوم و فنون کی اس امید کے ساتھ تحقیقات کی جائے کہ ان میں اصلاح کے لئے آسانیاں ہم پہنچائی جائیں، علم کو فروغ دیا جائے، اور انگلستان کی صنعت و حرفت کو ترقی دی جائے“ - اس سوسائٹی کے لائیکلی مقولے کا یہ مفہوم ہے ”جتنی شاخیں اترے درخت“ جو ہندوستان میں بڑے درخت کی طرح ہے جس کی شاخیں زمین تک پہنچ کر چڑ پکڑ جاتی ہیں اور درخت بن جاتی ہیں - لندن کی رائل ایشیائک سوسائٹی، بنگال کی ایشیائک سوسائٹی کے مقابلے میں جو اصل نمونہ تھی ایک بہت بڑے درخت کے مانند ہے - یورپ اور امریکہ میں اور بھی کئی انجمنیں ہیں جن کی نسبت ایک لحاظ سے یہ کہا جا سکتا ہے کہ ان میں جو روح پیدا ہوئی اس کی محرک وہ مثال ہے جو بنگال کی ایشیائک سوسائٹی نے قائم کی - ان ابتدائی کوششوں کی بدولت مشرق کی طلسمی سرزمین کے دروازے مغرب پر کھل گئے - اس وقت مغرب کے ادبی شعبوں میں بعض ایسی انقلاب انگیز تحریکیں پائی جاتی تھیں جن کے اثر سے معمولی انسانی زندگی کو افسانے کا جامہ پہنا دیا گیا - ان تحریکوں کے ساز سے ایسی ہوائیں آرہی ہیں جنہوں نے بجائے خود تخیل کا ایک نیا مشرق پیدا کر دیا ہے - یہ ایک مشہور بات ہے کہ گوٹے [۲] نے جس کا زمانہ سنہ ۱۷۹۶ع سے سنہ ۱۸۳۲ع تک ہے ”شکلنلا“ کی تصنیف میں کالہداس کی طبعی کا کہلے دل سے اعتراف کیا ہے - روکرت [۳]

Henry Thomas Colebrooke—[۱]

Goethe—[۲]

Ruckert—[۳]

نے سنہ ۱۸۲۱ء میں اس امر کی کوشش کی کہ جرمن نظم میں غزل کی صنف کو رواج دیا جائے۔ شلیگل [۱] نے سنہ ۱۸۰۸ء میں ہندوستان کی دانش و حکمت اور اس کی زبانوں پر اپنے خیالات قلمبند کئے ہیں۔ انیسویں صدی کے وسط میں امرسن [۲]، تھورو [۳] اور امریکہ کے ان فلسفیوں نے جنہیں تریس سین قنٹلسٹ [۴] کہتے ہیں امریکہ میں ہندوستان کی دانش و حکمت کا موقع پیش کیا۔ سنہ ۱۸۵۶ء میں امرسن نے اپنی نظم موسومہ ”برہما“ لکھی جس میں ہندو فلسفہ سے اعلیٰ ترین خیالات منسوب کئے گئے ہیں۔ دوسری طرف ان تحریکوں سے جذبات و حسیات کی جو لہریں پیدا ہوئیں ان میں یہ اعتبار تائید کے سب سے زیادہ دلچسپ اور قابل ذکر وہ تھی جس نے ہمارے ہی ملک کے تمدن کی صورت بدل دی۔ جب مغرب کے علم و فضل کے معیار اور طریقے ہندوستان میں کے دل و دماغ میں گھر کر گئے تو بنگال میں راجندر لال مترا اور بمبئی میں بھنڈارکر جیسے آدمی پیدا ہوئے۔ جن کے علمی کارناموں کا ہم مناسب موقع پر ذکر کریں گے۔

### مطالعہ اور تحقیق کے لئے وسیع تجاویز

سر ولیم جونز کی بڑی قابلیت یہ تھی کہ انہوں نے طریق کار کا ایک ایسا جامع خاکہ تیار کیا جو معقولیت پر مبنی تھا اور پھر نہایت محنت اور فن دہی سے اسے عملی جامہ بھی پہنایا۔ مطالعہ اور علمی تحقیق کے معاملے میں ان کے بہت سے خیالات اب متروک ہیں اور ہم ان کے اس خیال پر مسکرائے بغیر نہیں رہ سکتے کہ ذہانت کے اعتبار سے اہل یورپ کا درجہ اعلیٰ ترین ہے۔ ”یہ رائے انہوں نے صرف انہیں باتوں سے قائم کی جو وہ وہوں نے ہماری زوال پزیر سوسائٹی میں دیکھیں۔ لیکن انہوں نے ادب اور احترام کے ساتھ مشرق کا ذکر کیا ہے اور میکالے [۵] کی طرح ہم پر کبھی فقرے چست

Schlegel—[۱]

Emerson—[۲]

Thoreau—[۳]

Transcendentalists—[۴] وہ لوگ تھے جن کے نزدیک انسان کی عقل محض حواس

خمسہ پر مبنی نہیں بلکہ ان کی رائے میں انسان کی روح میں ایک خاص روشنی عالم بالا سے آتی ہے۔

Macaulay—[۵]

نہیں کئے اور نہ طعن و تعریض کے توہر برسائے - ان کی دلچسپی علمی تحقیق ہی تک محدود نہ تھی جیسا کہ دورِ حاضرہ کی مشرقی سوسائٹیوں کی دلچسپی محدود ہے - سرولہم جونز کی وفات کے بعد ان کے کاغذات میں لائیکہ عمل کا چو خا کہ پایا گیا ان کا سر جان شور [۱] نے حوالہ دیا ہے جن کو بعد ازاں لارڈ ٹیڈنمیتھ [۲] کا خطاب دیا گیا اور جو سر ولہم جونز کے بعد ایشیاٹک سوسائٹی کے صدر مقرر ہوئے - لائیکہ عمل کے اس خاکے میں منجملہ ان تجاویز کے جن کا تعلق جغرافیہ تاریخ زبان اور علم ادب سے ہے مفصلہ ذیل علمی تجاویز بھی شامل ہیں -

- (۲) سنسکرت کے قدیم کوشا (لغت کی کتابوں) میں جن نباتات کا ذکر آیا ہے ان کی پوری تشریح جدید علم نباتات کے مطابق کی جائے -
- (۵) ہندوستانیوں کی قدیم موسیقی کی تحقیق کی جائے -
- (۶) ہندوستان کے طبی جوہروں اور فن ادویات کی تشریح کی جائے -
- (۹) ہندوستان کی قدیم مساحت - ہیئت اور الجبرا پر مقالے لکھے جائیں :

(۱۳) ہندوستانیوں کے مشترک اور ان کے متعلق پرانوں میں جو قصے اور کہانیاں درج ہیں ان پر روشنی ڈالی جائے -

مذکورہ بالا مسائل کی تحقیقات میں سر ولہم جونز کے وقت سے اب تک کچھ نہ کچھ ترقی ہوئی رہی ہے ، لیکن یہ اس قدر وسیع میدان ہے کہ ابھی کام کرنے والوں کے لئے کام کی بہت گنجائش ہے -

کولبروک : بیکاری کے مسئلہ میں اُن کی بصورت

ہنری تامس کولبروک جنھوں نے سنہ ۱۷۶۵ء سے سنہ ۱۸۳۷ء تک کا زمانہ پایا ہے ان تینوں آدمیوں سے کم عمر تھے جن کا ہم پہلے ذکر کرچکے ہیں وہ سنہ ۱۷۸۲ء میں کمپنی کی سول سروس میں داخل ہوکر ہندوستان آئے اور سنہ ۱۸۱۳ء تک کمپنی کی ملازمت میں رہے - چونکہ وہ اپنی ملازمت کے پہلے نو سال تک تروہوت کے مضافات میں افسر مال کی حیثیت سے کام کرتے

Sir John Shore—[۱]

Lord Teignmouth—[۲]

وہ اس لئے وہ تہذیب و تمدن کی ان بڑی تحریکوں سے دور رہے جو کلکتہ میں وارن ہیسٹنگز کے ایما سے عملی صورت اختیار کر رہی تھیں لیکن دوسری طرف انہوں نے صوبے کے دیہاتی حالات کے متعلق گہری واقفیت بہم پہنچائی۔ بنگال کی زراعت پر انہوں نے جو کتاب لکھی ہے اس میں انہوں نے اقتصادی پہلو سے برطانوی حکومت کے کمزور پہلو دکھائے ہیں۔ لکھتے ہیں: ”ایک ایسی روشن خیال گورنمنٹ کے لئے جیسی کہ یہ ہے اور جس نے برقی انڈیا کے انتظام کی باگ اپنے ہاتھ میں لے رکھی ہے رعایا کی مفلوک الحال جماعتوں کے لئے کام کا بہم پہنچانا ایسا معاملہ نہیں جسے حقیر سمجھا جائے۔ ان صوبوں میں کوئی ایسا سرکاری انتظام نہیں جس کے ذریعہ غریب اور بے کس لوگوں کی امداد کی جاسکے۔ ایسی بیواؤں اور یتیم لڑکیوں کے لئے جو بیماری کی وجہ سے کھیت پر کام کرنے کے قابل نہیں ہیں یا پودہ نشینی اور اپنی معاشرتی حیثیت کے باعث معذور ہیں اگر کوئی کام ذریعہ معاش ہو سکتا ہے تو وہ سوت کاتنا ہے۔ صرف یہی ایک ایسا کام ہے جسے گھر گھرست عورتیں آسانی کے ساتھ کر سکتی ہیں اور ان مردوں کے لئے روزی بہم پہنچا سکتی ہیں جو کمزوری یا کسی اور وجہ سے محنت و مشقت کے قابل نہیں رہے۔ یہ کام یعنی سوت کاتنا گو کلیتہً معاش کے لئے ضروری نہ ہو لیکن تمام لوگوں کے لئے آمدنی کا ایک ذریعہ ہے جس سے کم سے کم غریبوں کی مصیبت رفع ہو سکتی ہے۔ ان کی مصیبتیں واقعی زیادہ ہیں۔ بہت سے مفلوک الحال خاندان جو کسی زمانے میں آرام و آسائش کی زندگی بسر کر چکے ہیں غریبوں سے بھی زیادہ مصیبت میں مبتلا ہیں۔ ہندوستان میں ایسے تباہ خاندان بہ تعداد کثیر موجود ہیں اور خواہ وہ حکومت کی خاص توجہ کے مستحق ہوں یا نہ ہوں لیکن وہ یقیناً گورنمنٹ کی انسانی ہمدردی کے حقدار ہیں۔“

### افلاس اور صنعت و تمدن کا زوال

بے کاری کا یہ مسئلہ برطانیہ کے نظام حکومت کی تاریخی الماری میں یقیناً مردے کا ایک ڈھانچہ رہا ہے۔ بنگال میں انگریزوں کے ابتدائی دور کی نسبت یہ مشہور ہو گیا تھا کہ اس ملک میں بقیاس دولت ہے جسے کلاؤ جیسے آدمی ہندوستان سے سمیٹ کر لے گئے۔ لیکن واقعہ یہ ہے

کہ کمپنی مالدار نہیں ہو رہی تھی بلکہ اس کے نوکروں نے لوگوں کو اپنی حرص و طمع کا شکار بنا رکھا تھا - اس زمانے میں ہندوستان کے امرا اور سپاہی ، زمیندار اور رعیت ، عالم اور صناع ، سب مصیبت اور پریشانی میں مبتلا تھے - جن چند ہندوستانیوں نے غیرملکی جماعت کے ساتھ سازش اور غداری کے لئے اپنے آپ کو پیش کر دیا وہ شہرت اور دولت کے مالک بن گئے اور انہوں نے نئے خاندانوں کی بنیاد ڈالی - لیکن جیسا کہ ہو ملک اور ہر زمانے میں ہوتا آیا ہے دولت کے یہ نئے تجارتی صنعت اور تمدن کی ہرکات سے بالکل غافلوں تھے - انہوں نے اپنے نئے آقاؤں کی صنعت و تمدن کو اختیار کرنے کے جوش میں اپنے ملک کی صنعت و تمدن کا درجہ گھٹا دیا - ان کے بعد زمینداروں کا دور آیا اور زمینداروں کے بعد قانون دانوں کا - نئے خاندانوں کے افراد دو یا تین نسلوں کے درمیان میں اپنے ملک کی خواہشات اور حسیات کا زیادہ احترام کرنے لگے لیکن اس وقت تک بے چینی اور بے اطمینانی کی کمی اور صورتیں پیدا ہو گئیں اور ہندوستانی تمدن کے زوال کے اور اسباب رو نما ہو گئے - اس خرابی کے تدارک کے لئے عملی وسائل اختیار کئے گئے - لیکن بھکاری یا افلاس جو کسی نہ کسی شکل میں یا کسی نہ کسی جماعت یا طبقے کے اندر پایا جاتا ہے ہندوستان میں برطانوی حکومت کے شجر کو ہمیشہ گھن کی طرح کہا رہا ہے - انیسویں صدی کے خاتمے پر جب سے طبقہ متوسط کے کم و بیش تعلیم یافتہ طبقے نے رسوخ حاصل کیا ہے یہ مسئلہ پبلک کے سامنے ایک نمایاں حیثیت رکھتا ہے - اس میں کلام نہیں کہ اس مسئلے کا تہذیب و تمدن کی تحریکوں کے ساتھ ایک گہرا تعلق ہے -

### سنسکرت زبان کے مطالعہ اور تحقیق میں ترقی

کولبروک کی محنت جو انہوں نے سنسکرت زبان کے مطالعہ اور تحقیق کے لئے کی نتائج کے لحاظ سے بار آور ثابت ہوئی - محنت کے یہ نتائج ایشیائک ریسرچز [۱] کی جلدوں میں ہمیں مختلف مقامات پر نظر آتے ہیں - انہوں نے اپنی ادبی قابلیت کو سنسکرت زبان کے مطالعہ کے لئے مخصوص کر دیا اور اس طرح مغرب میں ہندوستان کے تمدن کو ہندو تمدن سے مطابقت کرنے کی کوشش کی اور اس حقیقت کو نظر انداز کر دیا کہ مسلمانوں نے بھی ہندوستان



کے تمدن کو فروغ دینے میں حصہ لیا ہے۔ انہوں نے ہندو فلسفہ کے نہ صرف اعلائی طبقاتوں کا بیان لکھا ہے بلکہ جہن جیسے قلیل التعداد مگر اہم فرقوں کا بھی ذکر کیا ہے۔ انہوں نے اُس تشریح کے مطابق جو سنسکرت کی قدیم کتابوں میں کی گئی ہے ہندوؤں کی ریاضی اور ہیئت کی تحقیقات کی۔ ”سنسکرت گرامر“ اور (ویدوں پر مضمون سنہ ۱۸۰۵ء) [۱] سے اُن کی شہرت اُس قدر بڑھ گئی کہ وہ اُپے زمانے میں سنسکرت کے سب سے بڑے عالم سمجھے جاتے تھے۔ اُن کی بہترین یادگار ”دی رائل ایشیائیٹک سوسائٹی آف گریٹ برٹن“ ہے جس کی بنیاد انہوں نے سنہ ۱۸۲۳ء میں ڈالی جیسا کہ پہلے بیان ہو چکا ہے۔

### ہندوستان کا قانونی علم

اب ہم ہندوستانی قانون کے مطالعہ اور تحقیق کی طرف توجہ کرتے ہیں۔ ایک چٹھی میں جو وارن ہیسٹنگز نے ۲۱ مارچ سنہ ۱۷۷۳ء کو لارڈ مینسفیڈ [۲] کو بھیجی (جو Keith's Speeches and Documents on Indian Policy Vol. I میں چھپی ہے) یہ لکھا: ”منجملہ اُن مختلف تجاویز کے جو بنگال کے صوبوں میں برطانوی مفاد کو ترقی دینے کے لئے حال ہی میں مرتب کی گئی ہیں یہ ضرورت اکثر دکھائی گئی ہے کہ بنگال کے لئے ایک نیا قانون وضع کیا جائے، اور اُن لوگوں کے لئے ایسے قانون بنائے جائیں جن کی نسبت یہ خیال کیا جاتا ہے کہ سوا اس کے کہ ان کے دنیاوی حکام ان کے معاملات میں جاہرانہ اور خود مختارانہ مرضی سے کام لیں یا غیر معقول فیصلہ صادر کریں ان پر انصاف کے کسی اصول سے حکومت نہیں کی جاتی۔ اس رائے کو محض مستند کتابوں کے مضامین سے تقویت ہوتی ہے جن میں بڑے وثوق کے ساتھ یہ لکھا گیا ہے کہ تکریری قوانین ہندوؤں یا ہندوستان کے اصلی باشندوں کے لئے ایسی چھڑیں ہیں جن کا انہیں مطلق علم نہیں۔ یہ خیال خواہ کسی سبب سے پھیلا ہو لیکن کوئی بات سچائی سے اُس قدر بعید نہیں ہو سکتی جتنا کہ یہ رائے ہے۔ خود ہندوؤں کے قوانین موجود ہیں جن میں قدیم الایام سے اب تک کوئی تبدیلی نہیں ہوئی۔ ان قوانین کے مفسر جو ہندوستان کی تمام سلطنت میں پھیلے ہوئے ہیں ایک

ہی زبان بولتے ہیں جس سے باقی ماندہ لوگ بے بہرہ ہیں ، انہیں ریاستوں اور دیگر امرا سے عطاۃ اور جاگڈریس ملتی ہیں ، اور ان فوائد سے معاوضے میں ملتی ہیں جن کی نسبت یہ خیال کیا جاتا ہے کہ وہ ان کو قوانین کے مطالبے سے حاصل ہوئے ہیں اس کے علاوہ لوگ قوانین کے ان مفسدوں کا ایسا ادب اور احترام کرتے ہیں جو بت پرستی کے درجے کے قریب پہنچا ہوا ہے ۔ ان کی اہمیت میں اسلامی حکومت کے قیام سے کوئی فرق نہیں آیا ۔ اس حکومت نے عام طور پر ان کے خاص حقوق سے کوئی تعرض نہیں کیا اور لوگوں کو اجازت دی کہ وہ بدستور اپنے ان اداروں پر قابض رہیں جن کو زمانہ اور مذہب نے ان کی سمجھ اور عقل سے مانوس اور ان کی ارادت و عقیدت کے لحاظ سے متبرک قرار دیا ہے ۔

ہندوستانی قانون نئے نظام میں کس طرح پیوست کیا گیا ہے ؟

واردن ہیستنگز آگے چل کر یہ دلیل پیش کرتے ہیں کہ اگر ہندوؤں کو اسلامی حکومت کے عہد میں یہ فوائد حاصل تھے تو برتھن گورنمنٹ جو ایک عیسائی حکومت ہے اس قسم کی رعایتوں سے انکار نہیں کر سکتی ۔ اگر ہندوؤں کو ان کے قوانین کی حفاظت سے محروم کر دیا گیا تو انہیں شکایت ہوگی لیکن اگر انہیں ایسے قوانین کے سامنے سر تسلیم خم کرنے پر مجبور کیا گیا جن سے وہ قطعاً نابلد ہیں تو یہ صریح ظلم ہوگا ۔ اس کے بعد واردن ہیستنگز انگلستان کے فاضل جج کو مجوزہ قوانین کا ایک نمونہ پیش کرتے ہوئے دو قسم کی عدالتوں کے نظام کی توجیہ کرتے ہیں جن میں سے ایک فرجدارہ اور دوسری مال کے مقدمات کی سماعت کے لئے ہوگی ۔ ہیستنگز بتاتے ہیں کہ انگریزوں نے عدالتی انتظام کی از سر نو جو تظہیم کی ہے اس میں قانون کے اصل اصول کو دوبارہ قائم کرنے کے سوا اور کچھ نہیں کیا ۔

ہندو قوانین کا مجموعہ

بنگال کے مختلف حصوں سے دس نہایت فاضل پلڈت اس فرض سے کلکتے بلوائے گئے کہ جو بہترین سند دستیاب ہو سکتی ہے اس کے دو سے وہ ہندو قوانین کا مجموعہ مرتب کریں ۔ پلڈتوں نے سلسلہ زبان میں مجموعہ قانون مرتب کیا ۔ اس کا ترجمہ ایک پلڈت کے زیر نگرانی فارسی زبان میں ہوا

”جو اس وقت عدالت کی مروجہ زبان تھی) فارسی ترجمہ سے انگریزی زبان میں ترجمہ ہوا جو لارڈ مہنڈسفیلڈ کو بھیجا گیا۔ تاریخوں سے معلوم ہوگا کہ یہ ہائیڈ کے ترجمے کا ایک نامکمل حصہ تھا جو ”کوڈ آف ہندو لاز“ (ہندو قوانین کا مجموعہ) کے نام سے سنہ ۱۷۷۹ع میں مکمل شائع کیا گیا۔ چونکہ یہ مجموعہ ترجمہ در ترجمہ ہے اس لئے اسے بہت زیادہ قابل اطمینان نہیں قرار دیا جاسکتا علاوہ برہوں خود ترجمہ (فارسی اور انگریزی دونوں) کو بین الاقوامی قوانین کا بہت کم علم تھا۔ ایسا کام اسی صورت میں تکمیل پاسکتا تھا (اگر لفظ تکمیل کا اس موقع پر اطلاق ہوسکتا ہے) کہ سر ولیم جونز اور کولبروک کی نگرانی میں تیار کیا جانا چنانچہ بعد میں یہی صورت پیدا ہوئی اور نتیجتاً یہ ہوا کہ کولبروک کی کتاب موسومہ ”ڈائنچسٹ آف ہندو لا“ [۱] سنہ ۱۷۹۱ع میں شائع ہوئی۔

### اسلامی قانون

وارن ہیسٹنگز اُسی چٹھی میں لارڈ مہنڈسفیلڈ کو لکھتے ہیں: ”اسلامی قانون کے متعلق جو صوبہ بنگال کی (اس وقت صوبہ بہار و اُڑیسہ بنگال میں شامل تھے) کم سے کم ایک چوتھائی آبادی کا دستور العمل ہے۔ جناب کو یہ بتانے کی ضرورت نہیں کہ اسلامی قانون ایسا ہی جامع، صاف اور مشرح ہے جیسا کہ یورپ کی بہت سی ریاستوں کا قانون ہے۔ یہ قانون اس وقت مرتب ہوا تھا جب عرب ان تمام حقیقی علوم کے سرمایہ دار تھے جو اس براعظم کے مغربی حصے میں موجود تھے۔ جو کتاب ہندوستان کے مسلمانوں میں سب سے زیادہ قابلِ سند خیال کی جاتی ہے وہ اسلامی قانون کا ایک مجموعہ ہے جو شہنشاہ اورنگزیب کے حکم سے مرتب کیا گیا۔ یہ کتاب بڑے صفحہ کی چار ضخیم جلدوں پر مشتمل ہے جو ہمارے مجموعہ قانون کی تقریباً بارہ جلدوں کے برابر ہے۔“ یہ کتاب مشہور فتاویٰ عالمگیری ہے جس کا مکمل انگریزی ترجمہ کبھی ختم نہیں کیا جاسکتا مگر مسٹر نیل بیلی [۲] نے اس کے کچھ حصے سنہ ۱۸۵۰ع اور سنہ ۱۸۶۵ع کے درمیان میں شائع کئے ہیں۔ ہدایہ جو ایک

درسی اور مستند کتاب ہے جیمز اینڈرسن [۱] اور چارلس ہملٹن [۲] کو ترجمہ کرنے کے لئے دی گئی تھی۔ انہوں نے اس کتاب کا سترہ سال میں ترجمہ کیا۔ یہ سنہ ۱۷۹۱ء میں ”ہملٹن کی ہدایا“ کے نام سے چار کوارٹو (مربع) جلدوں میں شائع ہوئی۔ کئی لحاظ سے یہ ترجمہ تسلی بخش نہ تھا۔ اصل کتاب عربی زبان میں تھی۔ فارسی کا ترجمہ صحت اور خوبی سے نہیں کیا گیا۔ ہملٹن کا انگریزی ترجمہ اسی فارسی ترجمہ سے ہے۔ متن اور حاشیہ مخلوط ہیں۔ لیکن اس وقت کے لئے اس کتاب کا مدشا پورا ہو گیا۔ اکسفورڈ کی پبلیکیشن لائبریری [۳] میں اس کتاب کا جو نسخہ موجود ہے اس پر آئندہ برک [۴] نے حسب ذیل عبارت لکھی ہے: ”اس کتاب میں دماغ کی ایک بڑی طاقت نظر آتی ہے اور یہ ایسا فلسفہ قانون ہے جس میں بہت باریکیاں پائی جاتی ہیں۔“

### بہن الاقوامی قوانین کا مطالعہ

سر ولیم جونز جن پر اس تحریک کی نگرانی کا بار اس غرض سے ڈالا گیا تھا کہ ہندو قانون اور اسلامی قانون کے بعض اصول انگریزوں تک پہنچ جائیں (جیسا کہ ہم دیکھ چکے ہیں) بہت سی خوبیوں کے آدمی تھے۔ انہوں نے خود مسلمانوں کے قانون وراثت (سر اچھ) کا ترجمہ کیا اور اس کی شرح لکھی۔ ہدایہ میں قانون کے اس شعبے پر بحث نہیں کی گئی ہے۔ سر ولیم جونز کلکتہ کی عدالت عالیہ کے جج کی حیثیت سے بالآخر آدمی تھے۔ قانون کے اصول سے باہر ہونے کی حیثیت سے ان میں بہن الاقوامی قوانین کی تحقیق کے لئے بے نظیر قابلیت تھی۔ ہم اس کے متعلق ایک مشہور مورخ کی رائے درج کرتے ہیں جس کا سر جان شور نے اپنی اس تقریر میں حوالہ بھی دیا ہے جو انہوں نے ایشیاٹک سوسائٹی آف بنگال سنہ ۱۷۹۳ء میں کی تھی۔ اس سوسائٹی کا ہم پہلے ہی ذکر کر چکے ہیں مورخ مذکور لکھتا ہے: شاید صرف وہی ایک ایسا شخص ہے جو قانون کے ہر شعبے میں عبور رکھتا

James Anderson—[۱]

Charles Hamilton—[۲]

Bodleian Library—[۳]

Edmund Burke—[۴]

قہا خواہ وست منسٹر [۱] کی سالانہ قانونی کتابیں ہوں یا الپین کی قانونی تشریحات - ”آئی ڈی اس [۲] کے قانونی مباحثے ہوں یا عرب اور ایران کے قضاۃ کے فتاویٰ“ یعنی اُن کو انگریزی، رومن، یونانی اور اسلامی قوانین میں پوری مہارت تھی - اس کے علاوہ ہندو قانون کا بھی اس تذکرے میں اضافہ ہونا ضروری ہے -

### قانون اور تمدنی ارتقا

ہندو اور اسلامی قوانین جو اس طرح ایک دوسرے کے ساتھ دکھائے گئے ہیں ہندوستان کے باشندوں پر صرف ایسے مقدمات میں عائد گئے گئے تھے جن کا تعاقب وراثت، ترکہ، شادی، ذات، مذہبی رسم اور ہندو یا مسلم اداؤں سے تھا - آخری شعبہ یعنی عدالتوں میں تغیر و تبدل کی گنجائش ہو سکتی ہے اور اس لئے بعد کے قانون موضوعہ اور عدالتی فیصلوں سے اس کی زیادہ صحت کے ساتھ تشریح کر دی گئی ہے - عدالتوں نے دستور اور رواج کے بارے میں بہت بحث اور تحقیقات کی ہے - قانون کی ان ابتدائی کتابوں میں شرح و بسط کے ساتھ ان نتائج کا اضافہ کیا گیا ہے جو اصل کتابوں کے مطالعہ اور چھان بین سے حاصل ہوئے - یہ کتابیں ماہران اصول قانون، درسی کتابوں کے مصنفین اور نیز جلیل القدر ہندو اور مسلمان ججوں کی محنت اور دماغ سوزی کا نتیجہ تھیں - تعزیرات ہند یا انڈین کنٹریکٹ ایکٹ [۳] کی طرح جو بعد کی نسلوں میں وضع کئے گئے ہندو یا اسلامی قانون کا کوئی ایسا سرکاری مجموعہ نہ تھا اور نہ ہے جو کسی مجلس قانون ساز کا مرتب کردہ ہو - بعض اوقات یہ رائے پیش کی گئی ہے کہ ہندو اور اسلامی قوانین کے سرکاری مجموعے کی بھی ضرورت ہے - لیکن تمام باتوں کو ملحوظ رکھتے ہوئے اس تجویز کو مسترد کر دیا گیا ہے اور میرے خیال میں یہ ایک دانشمندانہ فیصلہ ہے - پہلے سے خیال کیا گیا تھا کہ اگر انگریزی زبان میں ہندو اور اسلامی قوانین کے اصول کی کتابیں مہیا کی جائیں تو ان کی مدد سے انگریزی جج قانون وراثت کے متعلق اپنے موروثی خیالات کو مدنظر

Westminster—[۱]

Isaacs—[۲]

Indian Contract Act—[۳]

دکھتے ہوئے ہندوستان میں ایک ایسے قانون کی بنیاد ڈال سکے جس سے ترقی کا باعث ہو سکے۔ ہیڈسٹنگز کو یہ امید تھی کہ اس کا مرتب کردہ مجموعہ قانون ”ایک نئے نظام کی قانونی تکمیل میں مدد دے گا جس سے بنغال میں برطانوی حکومت کا اقتدار اس ملک کے قدیم قوانین کی بنیاد پر قائم ہو جائے گا۔ اور جس کی بدولت اس ملک کے لوگوں پر آسانی اور اعتدال کے ساتھ اُن کے خیالات، عادات و اطوار اور مذہبی اور قومی تاثرات کے لحاظ سے حکومت کرنے کی ایک نئی راہ نکل آئے گی۔“ لیکن رفتہ رفتہ پورے قانون دان لوگوں نے قانونی نکات کی صحت کے مقصود پر اس وسعت اور لچک کو قربان کر دیا جو قانون میں ہونی چاہئے۔ بعض صورتوں میں مثلاً قانون وقف میں اسلامی قانون کے متعلق اُن کی توجیہ اور تشریح مسلمانوں کے ”خیالات، عادات و اطوار اور مذہبی اور قومی تاثرات“ کی حدود سے بہت زیادہ تجاوز کر گئی تھی اور خاص قانون کے وضع کرنے سے اس کی تصحیح کرنی پڑی۔ بہت سی صورتوں میں قانون کو دور حاضری کی ضروریات اور حالات کے مطابق عمل میں لانے کی کارروائی ان پرانے قانونی فیصلوں کی بنا پر رک گئی جو قدیم زمانے سے محفوظ رکھے گئے تھے۔ اس سے یہ سوال بجا طور پر پیدا ہوتا ہے کہ آیا اس طرز عمل کا آخری نتیجہ یہ نہیں ہوا کہ قانون کو ایک ترقی یافتہ رائے عامہ کے بہت پیچھے چھوڑ دیا گیا اور اس طرح زندگی کے بعض شعبوں میں تمدنی ترقی کی رفتار رک گئی۔

## تیسرا باب

آداب معاشرت ، اخلاق اور فنون لطیفہ

ہندوستان میں قدیم برطانوی حکام کی سہرت  
اور ان کا عام اخلاق

گذشتہ باب میں ہم یہ لکھ چکے ہیں کہ برطانیہ کے ان چند متمدن اور مہذب اشخاص پر جنہیں ہندوستان کے تمدن سے دلچسپی تھی ہندوستانی حالات کے رد عمل کا کیا اثر پڑا - یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے ہندوستان کے ادب اخلاق اور فنون لطیفہ کے مطالعہ اور تحقیق میں سرگرمی دکھائی - لیکن اس سے یہ نہ سمجھا جائے کہ وہ بہ حیثیت مجموعی کلکتہ یا لندن میں انگریزی سوسائٹی کے حقیقی نمائندے تھے - انگلستان میں انگریزوں کے طرز عمل سے یہی پایا جاتا تھا کہ وہ اپنے آپ کو بلند و برتر سمجھتے ہیں - ہندوستان کے باشندے جو ان سے دور دھتے تھے ان کی نظروں میں تقریباً وحشی تھے - وارن ہیسٹنگز پر الزام لگانے اور مقدمہ چلانے کے دوران میں برک کی شعلہ فشاں اور فصیح و بلیغ تقریر اور اس کے وہ تعریفی کلمات جو اس نے مسلمانوں اور ہندوؤں کے متعلق استعمال کئے انگریزوں کے اُس جذبے کے خلاف تھے جو برطانیہ کے ناموران قوم کی پرستش کا متحرک ہے - یہی وہ جذبہ تھا جس کی بدولت وارن ہیسٹنگز انجام کار ان الزامات سے بری قرار دیا گیا اور اس لئے برک کے زور کلام کا قلم کے دل و دماغ پر کوئی اثر نہ پڑا - خود کلکتہ میں اس وقت انگریزی سوسائٹی کی حالت اخلاقی پہلو سے عام طور پر اس قدر خراب تھی کہ انگریز مشنریوں نے سخت سے سخت الفاظ میں اس سوسائٹی کے طرز عمل کو قابل نفرت قرار دیا - اس خدمت میں وہ لوگ بھی برابر کے شریک تھے جو مذهب اور اخلاق کو - انگریزی قوم کی سہرت کا سنگ بنیاد

تصور کرتے تھے - ابتدائی دور میں ہندوستان میں جو انگریز زیادہ دولت پیدا کرتے تھے انہیں انگلستان میں ”نواب“ کے نام سے مذاقاً پکارا جاتا تھا - بعض انگریز ”نوابوں“ کو دراصل ہندوستانی خطاب بھی ملے ہوئے تھے - انہوں نے ہندوستان کے ان اطوار کو اختیار کر لیا جو ایک زوال پذیر سوسائٹی میں مرقوب اور پسندیدہ خیال کئے جاتے تھے - کلاؤ کے ہندوستانی خطابات ”ثابت جنگ“ اور ”سیف جنگ“ تھے - مسٹر واتس [۱] کو جو قاسم بازار میں کمپنی بہادر کا ایجنٹ تھا ”زبدۃ التجار“ کہتے تھے - اس کی وفات کے بعد جب اس کی بیوہ نے دوسری شادی مسٹر جانسن سے کی تو بجائے مسز جانسن کے وہ بیگم جانسن کے نام سے مشہور ہوئی جیسا کہ پہلے باب میں بیان کیا گیا ہے - انگریز مرد اور عورتیں دونوں مزے سے حقے کے کش لگایا کرتے تھے جن کی کئی مثالیں پیش کی جاسکتی ہیں - سنہ ۱۸۰۸ء کے کلکتہ گزٹ میں ان لوگوں کے قائدے کے لئے جو مشرق کی عیش و عشرت کی چیزوں کو پسند کرتے تھے حسب ذیل اشتہار شائع ہوا:—

ایچ می کے ادب کے ساتھ شہر کلکتہ کی ان یورپین خواندین و شرفا کو جو حقے کا شوق رکھتے ہیں اس امر سے مطاع کرتا ہے کہ اس نے ایسی روح تیار کی ہے جس کی لطیف خوشبو اور نفیس ذائقہ حقے کے لطف کو دہالا کر دیکھا -

کلکتہ ۲۴ فروری سنہ ۱۸۰۸ء

### اخلاقیات : قمار بازی اور لٹری

اٹھارہویں صدی کے اخیر میں قمار بازی، شدید شواب نوشی، نفس پرستی اور ذاتی معاملات پر لڑائی وغیرہ ایسے عیوب تھے جو کلکتہ کی انگریزی سوسائٹی میں فیشن کے لحاظ سے لندن کے فیشن سے بھی کچھ بڑھے ہوئے تھے - رفاہ عام کے بہت سے کام پہلک لٹری کی آمدنی سے تیار کئے جاتے تھے - لٹری کے کمشنر سرکار کی طرف سے منظور ہوتے تھے - سنہ ۱۷۹۴ء میں انہوں نے ایک لٹری کا اشتہار دیا جس کے دس ہزار تکت تھے اور ہر تکت کی قیمت بیس روپے تھی - سرکس اور گرچے لٹری کے سرمائے سے تعمیر کئے جاتے تھے -



قانون ہال اور نہریں لائبریری کے رویئے سے بدنامی گئیں۔ دیسی شفاخانے کی کمیٹی کا یہ فعل قابل داد ہے کہ اس نے سنہ ۱۷۹۳ع میں لائبریری کا رویہ لہنے سے انکار کر دیا۔ اس سوسائٹی کے ارکان زیادہ تر انگریز تھے لیکن مسیحی مبلغین کا اثر ان پر غالب تھا۔ سنہ ۱۸۰۵ع سے سنہ ۱۸۱۷ع تک گورنر جنرل لائبریری کے سرپرست تھے۔ سنہ ۱۸۱۸ع میں کلکتہ کی مشہور سرک چورنگی [۱] کے چھوٹے کاؤ کا انتظام لائبریری کمیٹی کے سپرد تھا۔ یہ کمیٹی سنہ ۱۸۱۷ع میں لائبریری کمشنروں کی جگہ پر مقرر ہوئی۔ اس طور پر لائبریری کے ذریعے سے نہ صرف پبلک کے کاموں کے لئے سرمایہ فراہم کیا جاتا تھا بلکہ بڑے بڑے مکانوں کی خرید و فروخت میں بھی چٹھی ڈالنے کا طریقہ اختیار کیا جاتا تھا۔

### عہد اور علاج

باوجود اس نکتہ چینی کے جو اس زمانے کی انگریز سوسائٹی اور انگریز افراد کے طرز عمل پر کی جاسکتی ہے ان کی سیرت کا ایک پہلو ایسا تھا جو اس کے تمام برائیوں کی تلافی کردیتا تھا۔ مرض اور علاج ایک ہی جسم میں موجود تھے۔ جو انگریز اپنی قوم کی بہترین روایات کے معیار سے ہمت گئے تھے ان کے خون میں بھی ان روایات کا اثر موجود تھا۔ ان کے سر پر ایک زبردست اور طاقتور قوم ان کے افعال پر مصاکمہ کرنے کے لئے موجود تھی۔ اگر قوم کا فیصلہ بعض اوقات سخت ہوتا تھا تو اس کی بدولت وہ بے اعتدالی کے ارتکاب سے رک جاتے تھے، یہ سختی اس جماعت کو پستی اور زوال کی طرف مائل ہونے سے روک دیتی تھی۔ جس کا تعلق عارضی طور پر اپنی قوم کی طاقت اور اخلاقی معیار کے ذرائع سے منقطع ہو جاتا تھا۔ کیونکہ جو جماعت انگلستان یا ہندوستان میں قومی اسٹیج کی صف اول میں جلوہ گر نظر آتی تھی اُسے لازمی طور پر قوم کی ریڑھ کی ہڈی قرار نہیں دیا جاسکتا۔ وارن ہیسٹنگز کی عجزیت ذات تھی وہ تکریمات اور مشکلات سے گھرے ہوئے تھے۔ پبلک امور کے متعلق ان کی حکمت عملی پر خواہ کیسی ہی نکتہ چینی کی جائے لیکن اس میں کلام نہیں کہ انہوں نے کبھی کوئی ایسا کام نہیں کیا جو ان کے ملک اور ان کی قوم کے مفاد کے خلاف ہو۔ ان کی

حکومت عملی سے اہل ہند کو خواہ کیسی ہی تکلیفیں پہنچتی ہوں مگر وہ ہندوستانیوں کی عزت کرتے تھے اور اس زمانے کے انگریزوں میں سب سے پہلے انگریز تھے جنہوں نے انگلستان اور ہندوستان کے درمیان ایک عام سمجھوتے کی تلقین کی اور اس مقصد کو فرخ دینا چاہا - خود ان کی کونسل کے ممبروں میں ان کے خلاف عناد اور نفرت کا جذبہ پایا جاتا تھا لیکن وہ اپنے ذہن کے پکے تھے اس لئے اپنے جادۂ عمل سے نہیں ہٹے - انہوں نے اپنی چشم بصیرت سے صاف دیکھ لیا تھا کہ برطانوی حکومت کے ماتحت ہندوستان کی صورت حالات کے کون سے پہلو روشن ہیں اور کون تاریک؟ سنہ ۱۷۸۵ء میں جو تبصرہ انہوں نے اپنے نظام حکومت پر کیا ہے اُس میں انہوں نے عملی پہلو سے ہندوستان میں اچھی حکومت کے نصب العین کو حسب ذیل الفاظ میں ظاہر کیا ہے :-

#### ہندوستانی سیرت پر ہوسٹنگز کی رائے

”ہندوستان کے باشندے نہایت قربان بردار ہیں - ان کی ضروریات بہت مختصر ہیں - زمین اور آب و ہوا سہولت کے ساتھ مصلحت و مشقت کے بغیر انہیں پیداوار بہم پہنچا سکتی ہے - معاش کے وسائل میں پیداوار کا قابل تجارت ذخیرہ جو قدرتی ذرائع اور مصنوعات مروجہ اور جدیدہ سے حاصل کیا جاسکتا ہے بکثرت ہے - ان سب پر مقدم ملکی حفاظت کے وہ سامان ہیں جو قدرت نے اُس سرزمین کو طاقتور ہمسایوں کے مقابلے میں بہم پہنچائے ہیں - یہ سامان ہندوستان کے سریشک پہاڑ اور کوہستانی سرحدیں اُس کی خلیج اور اُس کے کثیر التعداد دریا ہیں جن کے درمیان آمد و رفت کا سلسلہ قائم ہے - اور یہ وہ فوائد ہیں جو روئے زمین کی کسی ایک متحدہ حکومت کو مساوی مقدار میں میسر نہیں - اور جن کی بدولت معیشتیت کے فرائض میں سوا اُس کے اور کوئی بات باقی نہیں رہ جاتی کہ وہ رعایا کے متعلق توجہ، حفاظت اور رواداری کے اصول کو مدنظر رکھے“ -

#### تمدن کے ارتقا کے متعلق سر ولیم جونز کا تصور

جو لوگ وارن ہوسٹنگز کے بعد ہندوستان کے گورنر جنرل مقرر ہوئے وہ بالعموم انگلستان سے تازہ وارد ہوتے تھے - انگلستان کا زبردست سیاسی اثر ان

کی پشت پناہی کرتا تھا وہ ہندوستان میں اپنے رفقاء کے کار کی مسلسل مخالفت اور رشک و حسد سے بالاتر تھے - بالآخر ہم ان سربراہان اور لوگوں کی طویل قہرست میں کسی نے ہندوستان کی تمدنی ترقی کے لئے ان سے زیادہ کام نہیں کیا - وارن ہیسٹنگز کے معاصرین میں ایسے لوگ بھی تھے جو ہندوستان میں ملازمت کرتے تھے جنہوں نے ہندوستان کے ساتھ برطانوی تعلق کے تمدنی پہلو کو دیکھا تھا اور جو ہمارے لئے اپنے تصور کا نقش ایسے الفاظ میں چھوڑ گئے ہیں جن سے سچائی کی آواز نکلتی ہے اور جن کی صداقت کا رنگ ہمیشہ قائم رہے گا - سر ولیم جونز نے ”سراجہ“ کے ترجمے میں جو دیباچہ لکھا ہے اُس کے اختتام پر لکھتے ہیں -

گورنمنٹ راعی اور رعایا کے باہمی فائدے کے لئے ہونی چاہئے

”میں نے ان صوبوں اور ان کے باشندوں کے کافی حالات کا مشاہدہ کیا اور مجھے اس بات کا یقین ہو گیا ہے کہ اگر ہم یہ اُمید رکھیں کہ ہماری گورنمنٹ لوگوں کے لئے باعث برکت ہو اور ہمارے لئے اس کا فائدہ دیرپا ہو تو ہماری یہ اُمید صرف اسی صورت میں پوری ہو سکتی ہے کہ ہم سرپرست اپنی ایشیائی رعایا سے تابعدار امکان مالیت نہ وصول کریں ، بلکہ ان کی دولت کا اس سے زیادہ حصہ نہ لیں چنانچہ درحقیقت سرکاری ضروریات اور خود اُن کی حفاظت و سلامتی کے لئے ضروری ہے - اس دلچسپی کا جو مالکان اراضی کو قدرتی طور پر اپنی زمین میں لینے چاہئے ازلہ نہ کہا جائے بلکہ جہاں تک ممکن ہو اس کو بڑھایا جائے - مالکان اراضی کو اطمینان دلایا جائے کہ ان کی جائداد اُن کے درجہ کو پہنچے گی - اور جائداد کے متعلق ان کے قوانین چاہیں وہ لفظاً و معنیاً متبرک سمجھتے ہیں عملی صورت میں ان کے لئے محفوظ ہو جائیں گے - زمین کا لگان اُس قدر واجب ہوگا کہ وہ کاشتکاروں سے زیادہ لگان وصول کرنے کے لئے شکنجے کو استعمال کرنے کا کوئی معقول عذر نہ پائیں گے - اور جب انہیں بجا طور پر اس بات کا بھروسہ ہوگا کہ لگان میں اس وقت تک کوئی اضافہ نہ ہوگا جب تک کہ کوئی اشد ضرورت نہ ہو اور جس سے اس تمام جائداد کے خطرے میں پڑنے کا احتمال نہ ہو جس پر وہ قابض ہیں ‘ اور ہر قانونی معاہدے کی پابندی ہوگی یا اس کی خلاف ورزی کے لئے معاوضے کی ایک خاص اور مناسب مقدار مقرر کی جائے گی اور ہر بے انصافی کی

داد رسی کی جائے گی ، جو بغیر زیادہ روپیہ خرچ کئے ہوئے حاصل ہوگی ۔ اور اُس پوری عجلت سے حاصل ہوگی جو معاملہ پر ضروری غور و فکر کے لحاظ سے حتی الامکان قابل عمل ہو ، تو اُسی وقت بمکال اور بہار کی آبادی لگاتار بڑھتی جائے گی ۔ اور ان کی آمدنی کے وسائل میں مسلسل اضافہ ہوتا جائے گا ۔ اور ہماری قوم کو اس بات کا فخر حاصل ہوگا کہ اُس نے باشندگان بمکال اور بہار کے لئے جن کی آبادی اُس وقت کم سے کم ۲۴ ملین ( دو کروڑ ۴۰ لاکھ ) ہے راحت اور خوشی کے وسائل بہم پہنچائے ہیں ۔ اور جن کی مسرت آمیز محکمات ان کے محسنوں کو مالا مال اور جن کی مخلصانہ ارادت و عقیدت ہماری سلطنت کی بنیادوں کو مستحکم کر دے گی ۔ “

### بصیرت کے دائرے کی وسعت

سر ولیم جونز کے اس تصور سے اس حقیقت کا انکشاف ہوتا ہے کہ اُس کی بصیرت کا دائرہ وارن ہیسٹنگز کی بصیرت سے زیادہ وسیع تھا ۔ یہ دائرہ برطانوی اور ہندوستانی نسلوں کے سلسلے میں اور بھی زیادہ وسیع ہوتا جاتا ہے لیکن مناسب ہے کہ ابتدائی ترقی کے ان آثار اور تغیرات کا تذکرہ کیا جائے کیونکہ ان کے فراموش ہوجانے کا اندیشہ ہے ۔

### قانون کی ابتدائی عدالتوں

بعض مصنفین نے قانون کی نئی عدالتوں اور انصاف کی اس نئی روح پر زیادہ زور دیا ہے جو برطانوی حکومت میں قائم ہو چکی ہیں ۔ لیکن اس مسئلے کا ایک اور پہلو بھی ہے ۔ یہ صحیح ہے کہ ہر ترقی پذیر ملک کے مروجہ عام قانون کا لازمی طور پر یہ مقصد ہونا چاہئے کہ لوگوں میں حفاظت کا احساس زیادہ پیدا ہو اور ان کی معاشرتی ترقی کے لئے وسیع تر موقعے میسر ہوں ۔ بدقسمتی سے ہندوستان میں برطانوی عدالتوں کی جو حد سے زیادہ تعریف کی گئی ہے وہ کم سے کم ابتدائی منزلوں میں حق بجانب قرار نہیں دیے جاسکتی ۔ سوال یہ ہے کہ کیا اس زمانے میں انگریزوں کا حقیقی قانون اس قانون سے زیادہ ترقی یافتہ صورت میں تھا جو سلطنت مغلیہ کی عدالتوں میں برتا جاتا تھا ۔ مغلیہ قانون پر یہ الزام عائد کیا جاتا ہے کہ یہ ذاتی اغراض کے لئے فروخت کیا جاتا تھا اور انصاف کے مقصد کو پورا نہیں کرتا تھا ۔ لیکن یہ کیفیت نگرانی کے عام فقدان کا نتیجہ تھی جو حکومت کی بدنظمی

کے دور میں خصوصیت کے ساتھ پائی جاتی تھی - برطانیہ کا نیا ضابطہ قانون مغلیہ عدالتوں کے سادہ قانون کی بہ نسبت بہت زیادہ پیچیدہ تھا اور اس لئے انصاف کی بہت کم توقع ہوتی تھی - مغلوں کی حکومت میں داد خواہ آسانی کے ساتھ ہر درجے کے حکام بلکہ شہنشاہ تک کے پاس پہنچ جاتے تھے -

### سنگین اور غیر مساوی سزائیں

ایسٹ انڈیا کمپنی کے معاملات پر دارالعلوم کی منتخب کمیٹی نے جو مشہور ”پانچویں رپورٹ“ مورخہ ۲۸ جولائی سنہ ۱۸۱۲ء لکھی ہے وہ اس زمانے کی معلومات کے لحاظ سے جس کا ہم ذکر کر رہے ہیں بڑی قابل قدر ہے - سنہ ۱۷۷۳ء میں سپریم کورٹ کے قیام سے پہلے کلکتہ میں مٹر [۱] کی عدالت نے ملزموں کو جو سزائیں دی ہیں ہم ان کی تین مثالیں پیش کرتے ہیں :

(۱) ۳۰ نومبر سنہ ۱۷۶۲ء حملے کا مقدمہ—ہر دو شنبہ کے دن ملزم کو ایک مہینے تک گاڑی کے پیچھے باندھ کر نو زنجیروں والے کورے سے سزا دی جائے -

(۲) یکم ستمبر سنہ ۱۷۶۳ء نقب زنی—ملزم کو سزائے موت دی گئی -

(۳) ۲۷ فروری سنہ ۱۷۶۵ء جعل سازی—ملزم سزائے موت کا مستوجب

تھا لیکن اسے معافی دیدی گئی -

آخر الذکر مقدمے کا مہاراجہ نند کمار کے مشہور مقدمے سے مقابلہ کیا جاسکتا ہے جو ایسٹ انڈیا کمپنی کے ماتحت پہلے بردوان ، ندیا اور ہگلی کا کلکٹر تھا اور بعد ازاں بنگال کا نائب صوبہ دار بنایا گیا - اسے سپریم کورٹ میں جعل سازی کا مجرم قرار دیا گیا ، سزائے موت کا حکم سنایا گیا اور اگست سنہ ۱۷۷۵ء میں اسے پھانسی دے دی گئی - اس مقدمے کی تہ میں سیاسی مصالح تھے اور ظاہر ہے کہ جعل سازی کے مختلف مقدمات میں سزاؤں کی نوعیت بھی بہت مختلف ہوتی تھی -

### سپریم کورٹ کی سزائیں

اب ہم تین اور مقدمات کا ذکر کرتے ہیں جن میں سپریم کورٹ نے جمعرات کے روز بتاریخ ۱۸ دسمبر سنہ ۱۸۰۶ء فیصلے صادر کئے جن کی رپورٹ کلکتہ گزٹ میں شائع ہوئی تھی :

(۱) الگزنڈر مور [۱] سپاہی جس نے بمقام متھرا ایک ذاتی لڑائی میں دوسرے سپاہی کو مار ڈالا - ملزم کو قتل انسان کی پاداش میں ایک سال قید اور بیس روپے جرمانہ یا مزید قید کا حکم سنایا گیا -

(۲) اس جیمز دمپسی [۲] سپاہی جس نے بمقام الہ آباد پاکسنگ [۳] ("گھونسنہ بازی") میں ایک سپاہی کو مار ڈالا - ملزم کو قتل انسان کی پاداش میں ایک ہفتہ کی قید اور ایک روپیہ جرمانے کی سزا دی گئی -

(۳) لفٹننٹ چارلس رائن [۴] جس نے بمقام کانپور ایک اور افسر کو ذاتی لڑائی میں مار ڈالا - ملزم کو قتل انسان کی پاداش میں ایک سو روپیہ جرمانہ اور ایک ماہ قید کی سزا دی گئی -

### عدالتوں کے متخرب اخلاق پہلو

گذشتہ باب میں ہم یہ ذکر کرچکے ہیں کہ جدید عدالتوں کا ان کے عہدہ داروں کے تقرر اور طریق انصاف کے لحاظ سے سید غلام حسین خاں مصنف "سیر المتأخرین" سنہ ۱۷۸۳ء پر کوئی اچھا اثر نہ پڑا - دارالعلوم کی منتخب کمیٹی کی "پانچویں رپورٹ" (سنہ ۱۸۱۲ء) میں جس کا ہم ذکر کرچکے ہیں اس امر کی کافی شہادت موجود ہے کہ کمپنی کے برطانوی ملازم 'جج اور ذمہ دار حکام برطانوی عدالتوں کے نتائج سے بالکل مطمئن نہ تھے - مسٹر ہنری سٹریچی [۵] نے (جو بعد ازاں سر ہنری سٹریچی ہو گئے) جو سوکٹ کے ایک جج تھے سوالات کے جواب میں صورت حال کا ایک افسوسناک مرقع کھینچا ہے - وہ لکھتے ہیں "لوگ پہلے کی بہ نسبت کسی

Alexander Moore—[۱]

James Dempsey—[۲]

Boxing—[۳]

Lieutenant Charles Ryan—[۴]

Mr. Henry Strachey—[۵]

قدر زیادہ شہوت پرست ہو گئے ہیں۔ عیاری، دروغ حلفی، دھوکا اور جھوٹ کے خصائل رذیلہ یقیناً زیادہ عام ہو گئے ہیں۔ شراب خوری، بدچلنی، بداخلاقی اور شہدین کے اخلاقی عہدب ایسے نظام حکومت میں لازمی طور پر بڑھیں گے جو اگرچہ اسلامی قانون کو کام میں لانے کا دعویٰ کرتا ہے لیکن ان بداخلاقیوں کی پاداش میں ملامتوں کو سزا نہیں دیتا۔ “ کسی دوسری جگہ مسٹر موصوف یہ رائے ظاہر کرتے ہیں: ” میں اپنی اس رائے کو پیش کرنے کی اجازت چاہتا ہوں کہ انصاف کی کسی عدالت میں اخلاق کا کوئی سبق نہیں پڑھایا جاتا۔ میرے پاس اس امر کے بارے میں وجوہ موجود ہیں کہ کلکتہ میں قانون کا جو نظام ہم نے قائم کیا ہے اس سے لوگوں کے اخلاق زیادہ خراب ہو گئے ہیں۔ میں اخلاق کی خرابی کو تمام تر نہ صرف حکومت کی طرف بلکہ امتیاز سوسائٹی و آبادی اور رقبے کی وسعت کے منسوب کرتا ہوں بلکہ اس خرابی کے کچھ حصے کی ذمہ داری سپریم کورٹ پر بھی عائد ہوتی ہے۔ میں کسی ایسے دیسی کو نہیں جانتا جس کے اخلاق اور عادات و اطوار سپریم کورٹ سے تعلق رکھنے کے باعث خراب نہ ہوئے ہوں۔ “

پولس اور قانونی عدالتیں : ان کے بااثر ہونے کی شرائط

مسٹر جیمس مل اپنی تاریخ برٹش انڈیا (کتاب ۶ باب ۶) میں پانچویں کمیٹی کی رپورٹ کا حوالہ دیتے ہوئے اس مضمون پر بحث کرتے اور لکھتے ہیں: ” جن اسباب سے جرائم رواج پذیر ہوئے ان میں انصاف کرنے والی عدالتوں کے رویہ اور دستور کا بھی دخل ہے۔ عدالتیں اس قدر بداخلاق بیان کی جاتی ہیں کہ وہ ہندوستانی سہرت میں رذالت کا ایک گہرا رنگ بھر دیتی ہیں اور وہ ان دیسی باشندوں کو جو عدالتوں میں جاتے ہیں حد سے زیادہ بگاڑ دیتی ہیں۔ اس سے بڑا کر کوئی الزام نہیں ہو سکتا جو عدالتوں کی اندرونی خباثت کے متعلق عائد کیا جاتا ہے جو آسانی کے ساتھ قیاس میں نہیں آسکتا..... یہ ممکن نہیں کہ کوئی عدالت اپنے بد نصیب اہل مقدمہ کو ناکارہ رسوم اور ضابطے کی بھول بھلیوں میں بھٹکائے اور وہ عیاری اور فریب کا مرکز بلکہ مکر و فریب کے فنون کی درس گاہوں کی سرتاج نہ بن جائے۔ یہ امر بلا شک و شبہ ثابت ہو گیا ہے کہ ہندوستان کی عدالتیں اس قسم کی ہیں اور ان میں سب سے بڑا کر سپریم کورٹ ہے جو انگریزی قانون کی

عدالت ہے۔ “ اس ہمہ گیر بھان میں مبالغہ ہے اور اگر ” پانچویں رپورٹ “ (ضمیمہ دہم) تمام پڑھی جائے تو اس کے سلسلہ مضامین سے یہ مبالغہ حق بجانب معلوم نہیں ہوتا۔ لیکن جن خرابیوں کا ذکر کیا گیا ہے وہ موجود تھیں اور ہمیں تسلیم کرنا چاہئے کہ سواسو برس کے بعد یہ خرابیاں اب بھی پائی جاتی ہیں جو ہندوستان کے خاص حالات کا لازمی نتیجہ ہیں۔ لیکن ہمیں عدالت کے جدید نظام کی خوبیوں کا بھی اعتراف کرنا چاہئے۔ قانون میں بتدریج دور حاضر کی ضروریات کے مطابق تبدیلی ہونے لگی۔ عدالتوں کے طریق کار میں بتدریج اصلاح ہوتی گئی۔ ان میں آزادی کا جذبہ پیدا ہوتا گیا۔ وکیلوں اور بیرسٹروں کی ایسی جماعت تیار ہو گئی جو زیادہ ذی علم اور پیدا رہی اور خود عدالتیں ذاتی امور سے بالاتر ہوتی گئیں۔ گورنمنٹ کے سکریٹری (مسٹر ڈاؤنس ویل) [۱] نے ” پانچویں رپورٹ “ میں پولیس کے نظام پر سختی کے ساتھ جو نکتہ چینی کی تھی وہ اس وقت بلاشبہ حق بجانب قرار دی جاسکتی تھی اور اب بھی اس نکتہ چینی کو ایک حد تک حق بجانب قرار دیا جاتا ہے۔ لیکن ہمیں یاد رکھنا چاہئے کہ پولیس اور قانونی عدالتیں ایک دوسرے کے نظام پر اثر ڈالتی ہیں۔ اور دونوں کا انحصار لوگوں کی تعلیمی حالت پر ہے یعنی اس بات پر کہ آیا ان میں اچھی شہریت کا احساس پیدا ہوا ہے یا نہیں اور آیا حاکم و محکوم کے درمیان باہمی اعتماد کا جذبہ موجود ہے یا نہیں۔

ہندوستانی اخلاق کی تصویر کا پہلو کہوں تو ایک ہے ؟

ان حالات میں ہم ہندوستانیوں کے عادات و اطوار اور اخلاق کی ان دھندلی اور تاریک تصویروں پر تعجب کا اظہار نہیں کرسکتے جو ان لوگوں نے نوک نیتی سے کھینچیں جنہیں جرائم پیشہ لوگوں یا مقدمہ باز جماعتوں سے سابقہ پڑا۔ اس سابقہ کا ذریعہ زیادہ تر قانونی عدالتوں میں یا وہ حکام جو اخلاق کی پستی میں پڑے تھے حکام کے ساتھ میل جول اور سیاسیات کے ناپاک کھیل کھیل رہے تھے۔ عیسائی مشنریوں نے ان حالات کی جو تصویر کھینچی ہے وہ اور بھی زیادہ دھندلی اور تاریک ہے اور اس کے تین وجوہ ہیں۔ اول تو ان کے دل میں گھر عیسائی مذاہب کے خلاف تعصب تھا جس کی وجہ سے



وہ صورت حال کو اس کے اصلی رنگ میں نہ دیکھ سکے۔ دوم ان کا سابقہ زیادہ تر ان جماعتوں سے پڑتا تھا جو ہندوستان میں نہایت پست اور ذلیل تھیں۔ انہوں نے انہیں صورتوں کی تصویر اتاری جو انہیں نے دیکھیں اور اس تصویر کو ہندوستان کے تمام لوگوں کی تصویر سمجھ کر دنیا میں پیش کر دی۔ انہوں نے ہندوستان کے تمام باشندوں کی نسبت یہ سمجھ لیا کہ وہ بت پرست اور بے دین ہوں جو اور ”از سر تا پا تاریکی میں ہیں“۔ سوم اگر یہ عیسائی مشنری غیر برطانوی یورپین بھی ہوتے تو بھی ممکن تھا کہ جدید سیاسی طاقت اُن پر اپنا اثر ڈالتی اور ان سے کام لہتی جیسا کہ اُس نے ایسٹ انڈیا کمپنی کے ملازموں میں زیادہ متخلص اشخاص پر اثر ڈالا۔ اور نیز ایسے اشخاص پر ڈالا جو ہندوستان میں کمپنی کی پالیسی کے ذمہ دار تھے۔ جرمن مشنری شوارتز [۱] کو حکومت مدراس نے سنہ ۱۷۷۹ع میں حیدر علی کے پاس سرنگا پیٹم اس غرض سے بھیجا تھا کہ حیدر علی کے مقاصد کی جاسوسی کرے۔ فرانسیسی مشنری ایبے ڈبوا [۲] سے اسی طرح کرنہل ولزلی [۳] نے جس کو بعد میں ڈیوک آف ولنگٹن کا خطاب ملا سنہ ۱۸۰۰ع میں کام لیا تھا۔ یعنی ٹیپو سلطان کے ماتحت جو لوگ مسلمان ہو گئے تھے ان کو پور عیسائی کر لیا جائے۔ سنہ ۱۸۰۷ع میں مدراس گورنمنٹ نے مشنری مذکور کی اُس کتاب کے نسخے کو خرید لیا جو اس نے ہندوؤں کے آداب معاشرت پر لکھی تھی۔ اُس معاملے کی اطلاع کورٹ آف ڈائریکٹرس [۴] کو دی گئی اور انہیں بتایا گیا کہ یہ ”انتظام عام حیثیت سے بڑی اہمیت رکھتا ہے“۔ چارلس گرانٹ [۵] (سنہ ۱۷۳۹ع تا سنہ ۱۸۲۳ع) سکاٹلینڈ کا ایک قابل ذکر باشندہ تھا (جو فرقہ کلیہم [۶] کا رکن تھا) اس کے مذہبی میلان اور استقلال نے برتھ انڈیا کی ابتدائی تمدنی تاریخ پر ایک گہرا اثر ڈالا ہے۔ جرمن مشنری شوارتز

Schwartz—[۱]

Abbe Dubois—[۲]

Colonel Wellesley—[۳]

Court of Directors—[۴]

Charles Grant—[۵]

Clapham—[۶]

کا اس پر بہت زیادہ اثر تھا - ہندوستان کے ساتھ گرانٹ کا تعلق چار حیثیتوں سے رہا - سنہ ۱۷۹۷ء سے سنہ ۱۷۷۱ء تک وہ بنگال میں ذاتی تجارت کرتا رہا - سنہ ۱۷۷۲ء سے سنہ ۱۷۹۰ء تک وہ کمپنی کا ایک مشہور اور سربراہانہ ملازم تھا اور اس نے عیسائی مشنریوں کی بڑے زور سے تائید کی - جب وہ انگلستان واپس پہنچا - تو اس نے ڈائریکٹروں کی مجلس میں ہندوستانی پالیسی پر اثر ڈالا - اور اس سے بھی زیادہ اثر بحیثیت ممبر پارلیمنٹ کے برطانیہ کی رائے عامہ پر ڈالا -

### عہدہ داروں اور مشنریوں نے کیا کیا دیکھا ؟

گرانٹ نے سنہ ۱۷۹۲ء میں برطانیہ کی ایشیائی رعایا میں سوسائٹی کی حالت پر اپنے جن مشاہدات کو قلمبند کیا ہے ان میں لوگوں کی سیرت اور اخلاق کے متعلق نہایت جملے کئے الفاظ استعمال کئے ہیں - بقول اس کے لوگ نہایت خبیث تھے اور ان میں بھی بنگال کے باشندوں کی حالت اور زیادہ خراب تھی - ان کی سیرت، سچائی، ایمانداری اور نیک نہتی کے اوصاف سے معرا تھی، وہ ان خرابیوں کے مالک ہونے کا دعویٰ تک نہیں کرتے تھے - بنارس کا ایک شخص ابراہیم علی خاں ایماندار آدمی تھا لیکن اسے مستثنیٰ سمجھنا چاہئے - بحیثیت مجسموعی، لوگ خود غرض، بزدل اور بے رحم تھے - انہیں اپنے بچوں تک سے محبت نہ تھی - کیونکہ وہ قحط کے دنوں میں انہیں بیچ ڈالتے تھے اور قحط گزر جانے کے بعد بھی ان کے واپس لینے کی کوشش نہیں کرتے تھے - ہمیں تعجب ہے کہ مسٹر گرانٹ نے یہ کیوں دریافت نہیں کیا کہ آیا خود والدین ان خوفناک قحطوں کے بعد زندہ رہتے تھے یا نہیں - حضرت ایبے ڈبوا کو جنہوں نے ہندوؤں کے اخلاق اور عادات و اطوار کا گہرا مطالعہ کیا ہے ان کے سمجھنے کی کوئی امید نظر نہیں آتی - وہ لکھتے ہیں: ”جب تک ان کے جسمانی اور دماغی قوا اس تنگ دائرے میں محدود رہیں گے وہ افلاس کے قعر مذلت میں پڑے رہیں گے“ - ان حضرات کی یہ بھی رائے تھی کہ قبل اس کے کہ ان کے سامنے ایک نیا مذہب اور نئے قوانین پیش کئے جائیں یہ ضروری ہوگا کہ ان کی تہذیب ان کے مذہب اور ان کے دستوری نظام کی بھیج کنی کر دی جائے اور ان کو بے دین اور وحشی بنا دیا جائے - لیکن اس حالت میں بھی ان حضرات کو اطمینان کی صورت

نظر نہ آئی - بلکہ ان کی یہ رائے تھی کہ ہندوستانیوں کو نئی فطرت اور نیا رجحان کا عطا کرنا ضروری تھا ورنہ ان کی آخری حالت پہلی حالت سے بھی زیادہ ردي ہو جاتی - ہم تصویر کے اس تاریک پہلو کو ہنسی میں اُڑا سکتے ہیں اور اس امر پر حیران رہیں کہ جن لوگوں نے ایسے خیالات کو تسلیم کیا تھا وہ کسی قسم کی سیاسی ، معاشرتی یا مذہبی کوشش کرنے پر آمادہ ہو سکتے تھے کیونکہ انہوں نے نہ صرف واقعات بلکہ مستقبل کی تمام امیدوں کے متعلق نا امیدی اور افسردگی کو اپنے دل میں جگہ دے رکھی تھی - خوش قسمتی سے سپہرام پور کے مشنریوں اور کلیہم فرقے کے عیسائیوں نے خود ایسے طریق کار اختیار کئے جو مذکورہ بالا خیالات سے متضاد تھے اور اس وجہ سے ہندوستان میں تعلیم کو فروغ دینے میں عملی طور پر کافی حصہ لیا :

غیر جانبدار روشن خیال آدمیوں نے کیا کیا دیکھا ؟

انگلستان سے آنے والے آدمیوں میں یا تو سرکاری لوگ تھے یا مشنری ، انہوں نے اور ہی قسم کی تصویر کھینچی - تھامس ٹوائنگ [۱] سنہ ۱۷۹۲ء میں مدراس میں وارد ہوئے انہوں نے بنگال میں چند سال ایسٹ انڈیا کمپنی کی ملازمت کی - وہ اپنے تجربات کی ایک کتاب ہمارے لئے چھوڑ گئے ہیں - انہوں نے درجے کے ہندوستانیوں کا ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں : ” مجھے یقیناً ایسی صورتوں کے دیکھنے کی توقع نہ تھی جو ان مضحکہ خیز اور عجیب و غریب شکلوں کے مشابہ تھیں جو میں نے لندن کے سٹریچ پر دیکھی تھیں - لیکن مجھے اس بات کی ہرگز امید نہ تھی کہ ان کی شخصیت وحشت اور بھدے پن سے بالکل معرأ ہو گی - ان کے چہرے کریہہ المنظر نہ تھے ان کے خط و خال اور اعضا عورتوں کی طرح نازک تھے اور ان کے اخلاق بھی ویسے ہی شریفانہ تھے “ وہ مدراس میں کمپنی کے بوٹانیکل گارڈن (باغ) کا ذکر کرتے ہوئے اس کے پھلوں کی تعریف میں رطب الاسان ہیں - حسب ذیل پھل ان کے لئے ایک نئی چیز تھے ” تازگی بخش چکوترا “ تیز خوشبودار کٹہل ، لطیف و ذائقہ دار پیپٹما ، مزیدار شریفہ ، نفیس اور خوش ذائقہ آم جس کی کئی دلپسند قسمیں ہیں ، چین کی لیچی ، لوکات جو چھن کے ایک اور پھل کا نام ہے جس سے آنکھ کو تراوت اور زبان کو لطف حاصل ہوتا ہے “ کیلا ان کے لئے

قتی چیز تھا، انہوں نے اُن کو ساسج (انگریزی لنگوچہ) سمجھا - نومبر ۱۷۹۳ء میں وہ دہلی میں تھے - انہوں نے شہر کو آباد پایا لیکن اُس کی آبادی گنجان نہ تھی - باشندوں کی وضع و قطع سے سپاہیانہ شان پائی جاتی تھی - اُن کے ہرٹاؤ میں اعلیٰ درجہ کا اخلاق نظر آتا تھا - کسی نے اُن کو بدتمیزی کے ساتھ گھور کر نہیں دیکھا - مغل شہنشاہ کی طرف سے جس نواب (سید رضا خان) نے اُن کا خیر مقدم کیا وہ نہایت ذہین اور فہیم شخص تھا اور اعلیٰ مرتبہ کے لحاظ سے اُس کے عادات و اطوار میں متانت اور شائستگی پائی جاتی تھی - ملازم، ملاقات کی رسم کے موقعوں پر اپنے آقا کے ساتھ دھال اور تلوار لے کر جاتے تھے -

### دہلی کا دربار

جب ٹامس ٹوائلنگ کو شہنشاہ کی حضور میں پیسے کیا گیا تو انہیں خلعت عطا کی گئی جو نفیس ململ کی تھی - جس پر سنہرا کام بنا ہوا تھا - اسی حیثیت کے طلائی کامدار ڈھیلے جوتے تھے - پگڑی باریک ململ کی تھی - جس پر زری کا کام تھا - انہوں نے سفید ململ کا درپٹہ جس پر سنہرا کام بنا ہوا تھا اور جس کے سرے پر جو زمیں تک لٹکتا تھا طلائی جھالور لکے ہوئی تھی اپنے شانے پر ڈال لیا - انہوں نے ململ کے ایک اور لمبے ٹکڑے کو دوپٹے کے نیچے اور قمی کے اوپر کمر کے گرد لپیٹ لیا - پھر شہنشاہ کے حضور میں پانچ طلائی مہروں کی نذر پیش کی جو تقریباً آٹھ پونڈ کے برابر تھیں - اُن کے منشی کو بھی ایک خوبصورت سبز رنگ کی شال عطا ہوئی اس کے بعد ٹوائلنگ کو شہنشاہ کی طرف سے یہ فرمان ملا ”تمہارا کھانا ضروری سے جائے گا“ - یہ فرمان کھانے کی دعوت کے مترادف تھا -

### ہندوؤں اور مسلمانوں کی پوشاک

دربار کی پوشاک کا دلچسپ بیان ان تفصیلی حالات کے مطابق ہے جو ہمیں اس زمانے کی تصویروں سے معلوم ہوتے ہیں - ہندو اور مسلمان امرا نہ صرف دہلی بلکہ ان بیرونی علاقوں میں بھی جو سلطنت مغلیہ کے نام نہاد مقبوضات میں تھے سرکاری مراسم کی تقریب پر ایک ہی قسم کا لباس پہنا کرتے تھے - ہم سراج الدولہ کی شبیہ [۱]

[۱] - ایس۔ سی۔ ہل (S. C. Hill) کی کتاب ہنگال سنہ ۵۷-۷۵۶ء جلد ۱ صفحہ ۵۷

کا مہاراجہ نمپ کشن بہادر پانٹی سوا بازار خاندان کی شبیہ سے مقابلہ کر سکتے ہیں۔ آخر الذکر کے لئے کلاٹو نے سنہ ۱۷۶۶ع میں شہنشاہ شاہ عالم سے مہاراجہ کا خطاب اور چھ ہزار کا منصب حاصل کیا جس کی شبیہ ان - ان - گھوش کی کتاب ”مہاراجہ کی سوانح عمری میں پائی جاتی ہے - ارکات کے خاندان اور حیدر آباد کے خاندان کی معاصرانہ شبیہوں میں بھی اسی قسم کی خصوصیات نظر آتی ہیں -

### ان کا باہمی احترام

ہندوؤں اور مسلمانوں کے باہمی تعلقات کی ابھی تک یہ خصوصیت تھی کہ وہ ایک دوسرے کی عزت کرتے تھے قی - قی - برڈن [۱] نے اپنی کتاب موسومہ ”ایک مرہٹہ کمپ سے مطبوعات“ سنہ ۱۸۰۹ع (صفحہ ۵۱) میں سیندھیا کے دربار اور کمپ میں رزیدنٹ کی حیثیت سے جو کچھ دیکھا اس کا ایک دلغریب مرقع کھینچا ہے - وہ بیان کرتے ہیں کہ مرہٹے محکم کا تہوار احترام کے ساتھ منایا کرتے تھے - جب فروری سنہ ۱۸۰۹ع میں ہولی کا تہوار محکم کے دنوں میں آپڑا تو اُس موقع پر انہوں نے ناچ منچا سے احتراز کیا جو ہولی کا ایک لازمہ تھا - ریاست کا ہر باشندہ جس میں خود مہاراجہ بھی شامل تھا ایک فقہر کی طرح محکم میں سبز رنگ کا لباس پہنتا تھا - اور تعزئے دیکھنے جایا کرتا تھا -

### سلطنت مغلیہ کا رعب اور اقتدار

سلطنت مغلیہ کا رعب اور اقتدار ہندوستان میں اب بھی ہندوؤں اور مسلمانوں دونوں کے دلوں میں بہت زیادہ تھا - سیندھیا ابھی تک اصولاً پیشوا کا ایجنٹ تھا اور پیشوا خود سلطنت مغلیہ کا وکیل مطلق تھا - جب سنہ ۱۷۹۵ع میں انگریزوں نے نظام سے رابطہ اتحاد منقطع کر دیا اور نظام کی فوج نے دشمن پر حملہ کئے بغیر کھاروا میں مرہٹوں کے سامنے ہتھیار ڈال دئے تو یہ ایسا واقعہ نہیں تھا جس کے لئے مرہٹہ سردار اپنے آپ کو مبارکباد کے قابل سمجھتے - بلکہ اس سے نوجوان پیشوا کو رنج ہوا اور اس نے اپنے وزیر تانا فرنریس سے کہا: ”مجھے اس پست ہمتی کو دیکھ کر رنج ہوا ہے جو فریقین نے ظاہر کی ہے - ایک طرف مغلوں نے شرمناک طور پر ہتھیار ڈال دئے

ہوں اور دوسری طرف ہمارے سپاہی ایک ایسی فتح پر دینگیں مار رہے ہیں جو انہوں نے بغیر کسی کوشش کے حاصل کی “ (نانا فرنیس کی سوانح عمری صفحہ ۹۹ مرتبہ میکڈونلڈ) [۱] - جب سنہ ۱۸۱۳ء میں ٹراونکور کی رانی تمپوریگی نے انگریزوں کے مشورہ اور ترغیب کے خلاف اس بات پر زور دیا کہ مغل شہنشاہ سے اس کے بیٹے کے لئے جو ابھی بچہ ہی تھا گدی نشینی کی خلعت کے لئے درخواست کی جائے تو انگریزوں کو تعجب ہوا اس لئے کہ رانی کی ریاست براہ راست کبھی مغل حکومت کے ماتحت نہیں رہی - اس کے علاوہ اس وقت مغل شہنشاہ کی شخصیت ایک خیالی تصویر سے زیادہ وقعت نہیں رکھتی تھی - (ہندوستان مصنفہ ہملٹن جلد ۱ صفحہ ۲۲۳) -

### ایک مصور کا بیان

ایک مصور کے مشاہدات جو ایک برطانوی سیاح تھا ہمارے لئے خصوصیت کے ساتھ دلچسپی کا باعث ہیں کیونکہ اس نے احتیاط کے ساتھ لوگوں کی تمدنی حالت کے پہلو قلمبند کئے ہیں اور ان پہلوؤں کو ان تصاویر سے روشن اور واضح کیا ہے جو اس نے موقع پر بنائیں اس مصور کا نام ولیم ہاجس [۲] تھا جو سنہ ۱۸۷۰ء سے سنہ ۱۸۸۳ء تک ہندوستان میں رہا - ہندوستان جانے سے قبل اُس کی تصاویر کو رائل اکیڈمی کی نمائش میں جگہ ملی تھی اور وہ خود سنہ ۱۷۸۹ء میں رائل اکیڈمی کا ممبر منتخب ہوا اس نے ہندوستان کی قدیم یادگاروں کا غور و فکر کے ساتھ مطالعہ کیا اور اپنی سیاحت کی ایک کتاب بھی شائع کی - ایک مصور کی حیثیت سے وہ ہندوستانیوں کے چہرے اور نازک ہاتھوں کی حقیقت کو دیکھتے ہی سمجھ گیا تھا - یورپین ہاتھوں کے لئے ہندوستانی تلواریں کے دستے بہت چھوٹے تھے - کم سے کم جنوبی پریزیڈنسی میں اُس نے یہی مشاہدہ کیا - ملک کا عام لباس ملال کا ایک لمبا جامہ تھا جسے ہندو اور مسلمان دونوں پہنتے تھے - کلکتہ دریا کے کنارے پر ایک لمبا شہر تھا جس کی چوڑائی زیادہ نہ تھی - یہ شہر فورٹ ولیم کے مغربی گوشے سے کسی دور تک پھیلا ہوا تھا جس کا فاصلہ تقریباً  $\frac{1}{4}$  میل ہے

Mao Donald—[۱]

William Hodges—[۲]

(یہ فورٹ ولیم وہ نیا قلعہ ہوگا جس کی تعمیر سنہ ۱۷۷۳ع میں ختم ہوئی)۔ اس سے پایا جاتا ہے کہ کلکتہ کی توسیع شمال اور جنوب کی جانب اس وقت کے مقابلے میں ابھی تک بہت کم ہوئی ہے اس لئے کہ علی پور اور گارڈن ریج ابھی تک شہر کے نواحی علاقے سمجھے جاتے ہیں۔ عام طور پر آمد و رفت کے لئے معمولی گاڑیاں (کوچز Coaches) چھٹی لندن میں ہوتی ہیں)۔ فتن ، دوپہیہ اور ایک گھوڑے کی گاڑیاں ، پالکیاں اور چھکڑے استعمال کئے جاتے تھے۔ ولیم ہاجس نے لکھا ہے کہ کلکتہ میں پہلا مکان جس میں فن تعمیر کے پہلو دکھائے گئے ہیں وارن ہیوسٹنگز نے بنوایا تھا۔ اس کی عمارت ابھی تک علی پور (کلکتہ) میں ہیوسٹنگز ہاؤس کے نام سے موجود ہے اور اس زمانے کی وضع و قطع کا نمونہ ہے۔

### تعلیمی درس گاہیں : دیہانی زندگی

گتھ مرشد آباد میں اُس نے ایک عام اسلامی درسگاہ کے کھنڈر دیکھے۔ مدرسے کی تعمیر کے نمونے میں بعض پہلو ایسے خاص تھے کہ ہم ان کا ذکر کرنا ضروری سمجھتے ہیں۔ یہ عمارت ایک بڑے مربع قطعہ میں تھی۔ ہر سمت تقریباً ستر فٹ تھی۔ ہر آمدے میں علیحدہ علیحدہ کمرے تھے ہر کمرے کے اوپر ایک گنبد تھا اور کمرے میں روشنی کھڑکی کے ذریعے سے ہوتی تھی۔ مقابل کی سمت پر مسجد بنی ہوئی تھی۔ بھاگلپور کے قریب اُس نے ایک جولاہ کو اپنے کمرے پر بیٹھا دیکھا پوپل کے درخت کے خوشگوار سائے میں وہ اپنا کام کر رہا تھا اور ایک دوست اس کے پاس کچھ بچھا رہا تھا۔ وہ بیان کرتے ہیں کہ ملک میں بدنظمی اور فساد کی تباہ کن وبا سے پہلے اس قسم کے منظر ”مغل حکومت کے پر مسرت زمانے میں“ عام طور پر پائے جاتے تھے۔ انہوں نے دیہات کو صاف حالت میں دیکھا۔ راستے چھاڑو سے صاف کئے جاتے تھے اور ان پر چھوٹا ہوتا تھا۔ گھروں کے دروازوں کے سامنے ریت بچھاؤ جاتی تھی۔ وہ عورتوں کی سادگی اور ان کی اعلیٰ درجہ کی سیرت کو دیکھ کر دنگ رہ گیا۔

### انگلستان سے جو مصور آئے

ہم اس مصور کے شکر گزار ہیں کہ اس کی مصوری کے صدقے میں ہمیں ہندوستانی زندگی کی اس جھلک کے دیکھنے کا موقع مل گیا۔ جس کی

حقیقت سے کلکتہ کے تاجر اور عہدیدار بہت کم آگاہ تھے - اس زمانے میں مغرب کے ایک سے زیادہ چاہیل القدر مصوروں نے ہندوستان کی سیاحت کی - زوفانی ان سب میں زیادہ مشہور تھا وہ سنہ ۱۷۸۳ء سے ۱۷۹۰ء تک ہندوستان میں آیا - اس دوران میں اس نے ایسی تصویریں بنائیں جن میں مشہور اشخاص کی شبیہ کے ساتھ معاشرتی اور تاریخی واقعات کو اس قابلیت کے ساتھ یکجا پیش کیا ہے جو قدامے کے فن میں پائی جاتی ہے - اس کی ایک مشہور تصویر کا نام ”کرنل مارڈنٹ کے مرغوں کی لڑائی [۱]“ ہے - اس میں ایک طرف لکھنؤ کے نواب اور دوسرے طرف انگریز افسر مرغوں کی لڑائی کے انتظام میں مصروف نظر آتے ہیں - شائقین کے حلقوں میں اسی تصویر کے گندہ نقوش کی بہت تلاش رہتی - ایک اور تصویر موسومہ ”ایسٹ انڈیز میں چیتے کا شکار“ ہے جس میں انگریزوں کے ابتدائی دور کی پوری شان و شوکت شکار کے منظر میں دکھائی گئی ہے - کلکتہ کے وکٹوریہ میموریل میں زوفانی کی کئی تصویریں ہیں جن میں سے ایک کا مضمون یہ ہے ”ٹیپو صاحب کا بیٹا لارڈ کارنوالس کی حضور میں آنا ہے“ - یہ تصویر اس وقت کھینچی گئی ہوگی جب زوفانی ہندوستان سے روانہ ہوچکا تھا - حال ہی میں (۲۸ جون سنہ ۱۹۲۹ء) کو لندن کے کرسٹیز آکشن روم [۲] (نیلام گھر) میں ایک تصویر فروخت ہوئی اس تصویر میں ایک ہندوستانی منظر دکھایا گیا ہے اور زوفانی مع اپنے پالتو بندر کے بیٹھا ہوا تصویر کھینچ رہا ہے - کرنل پولہر [۳] اپنے ہندوستانی باورچی کے ساتھ موجود ہے اور کرنل مارٹن [۴] جو لکھنؤ میں مارڈیٹیز کالج کا بنانی تھا اپنی عسارت کا نقشہ دکھا رہا ہے جو ایک ہندوستانی نوکر اپنے ہاتھ میں لئے ہوئے ہے - یہ تصویر غالباً سنہ ۱۷۸۸ء میں کلکتہ کے ایک مکان میں کھینچی گئی ہوگی -

مغربی مصوروں میں ہندوستان کی تصویروں کا رواج

ان کے علاوہ مغرب کے اور مشہور مصور بھی تھے جنہوں نے اپنی تصویروں

Colonel Mordaunt's Cock-Match—[۱]

Christies Auction Room—[۲]

Colonel Polier—[۳]

Colonel Martin—[۴]



کے مضمون کے لئے ہندوستان کو پسند کیا۔ تاسمیس ہکی [۱] نے سنہ ۱۷۹۹ء میں بمقام سرنگاپٹم اپنی مشہور تاریخی تصویریں تیار کیں۔ تاسمیس ڈینیل [۲] اور ولیم ڈینیل [۳] جو چچا اور بھتیجے تھے سنہ ۱۷۸۴ء سے سنہ ۱۷۹۳ء تک ہندوستان میں رہے۔ بعد میں یہ دونوں لندن کی رائٹل اکیڈمی کے ممبر منتخب ہو گئے۔ ان کی ”ارینٹل سیاری“ (مشرقی مناظر) سنہ ۱۸۰۸ء جو چھ جلدوں میں ہے اور ”ارینٹل انڈیولس“ (مشرقی مرقعوں کے سالنامے) جو ولیم ڈینیل نے سنہ ۱۸۳۴ء سے سنہ ۱۸۳۷ء تک کے عرصے میں چار جلدوں میں تیار کئے اور جن کا سلسلہ ان کی ہر دلہیزی کے باعث دوسرے مصوروں نے بھی جاری رکھا اور مجموعہ اس زمانے کی زندگی پر ایسا مصور اور پر ہندو تبصرہ ہے جو ہمارے لئے نہایت قابل قدر ہے۔ انگلستان میں اس قسم کے اتریچر کے رواج کا اندازہ اس امر سے ہو سکتا ہے کہ سنہ ۱۸۳۵ء کی جلد ڈچز آف کلمت [۴] اور پرنسس وکٹوریہ [۵] (بعد ازاں ملکہ وکٹوریہ) کے نام پر معدون کی گئیں۔ سنہ ۱۸۴۰ء کی جلد میں (منجملہ دیگر مصوروں کے) کیپٹن مڈوز ٹیلر [۶] کے مرقعے اور یادداشتیں ہیں کیپٹن ٹیلر اس وقت نظام کی سرکار میں ملازم تھے۔ اس سے پہلے کی جلدوں میں تصویروں کے خاکے ولیم ڈینیل کے ہیں جو انہوں نے ہندوستان میں اپنے قیام کے دوران میں تیار کئے تھے۔ بعد کی جلدوں میں دوسرے مصوروں کے مرقعے درج ہیں۔ ان میں سے ایک تصویر اکبر شاہ ثانی (سنہ ۱۸۰۲ء سے سنہ ۱۸۳۷ء) کی ہے جو ایک ”ایرانی نقاش“ نے تیار کی تھی۔ ”ایرانی نقاش“ سے مراد غالباً ایک مسلمان نقاش ہے جو دہلی کے دربار میں تھا (ارینٹل انڈیول سنہ ۱۸۴۰ء) کلکتہ کے انڈین میوزیم (عجائب گھر) میں ایک چھوٹے پیمانے کی تصویر ہے جس کی نسبت مسٹر پرسی براون نے یہ لکھا ہے کہ یہ تصویر اٹھارہویں صدی کے اخیر کی ہوگی اور غالباً کانگری کے

Thomas Hickey—[۱]

Thomas Daniell—[۲]

William Daniell—[۳]

Duchess of Kent—[۴]

Princess Victoria—[۵]

• Captain Meadows Taylor—[۶]

قلم سے تیار کی گئی ہوگی۔ یہ ایک ہردلعزیز منظر کی خوبصورت تصویر ہے جس میں دکھایا گیا ہے کہ ملک کے شمالی علاقے کی ایک جماعت فردگاہ میں آگ کے گرد بٹھتی ہوئی ہے۔ اس تصویر میں ایک عجیب روشنی کا اثر پایا جاتا ہے غالباً کافڈ پر تصویر کھینچی گئی اور رنگ بھرے گئے۔ اس سے پہلے کافڈ پر سونے کا پانی چڑھایا گیا ہوگا جس سے چمک پیدا ہوتی ہے (دیکھو رسالہ انڈین آرٹس اینڈ لیٹرس [۱] جلد ۲ حصہ ۱ صفحہ ۱۴)۔

### انسانی تصویر کھینچنے کا فن

مشہور انگریزی مصور سر جوشوا رینالڈس [۲] اور ان کے شاگرد جیمز نارتھ کوٹ [۳] نے کئی ایسی شبیہیں بنائیں جو ہندوستان تک پہنچیں۔ کلکتہ کے وکٹوریہ میموریل ہال میں تصویروں کا جو مجموعہ ہے اس میں ان دونوں مصوروں کی تصویریں موجود ہیں۔ انگریزی فن مصوری میں یہ مصور اس زمانے کے اعلیٰ ترین استاد مانے جاتے تھے۔ ان کے کام کا اثر ہندوستانی مصوروں پر بھی غالباً پڑا ہوگا۔ ہندوستانی مصوروں کا ہمارے پاس کوئی مفصل تذکرہ موجود نہیں۔ گو ہم جانتے ہیں کہ ہندوستانی مصوروں نے دہلی اور لکھنؤ اور غالباً لاہور اور کلکتہ میں اعلیٰ درجے کی تصویریں بنائیں۔ انڈیا آفٹس [۴] کے دفتری کاغذات سے ہمیں معلوم ہوتا ہے کہ امیرالبحر سر رابرٹ ہارلینڈ [۵] (سنہ ۱۷۷۲ ع) میں ہر مہجستگی شاہ انگلستان اور ہر مہجستگی ملکہ انگلستان کی شبیہیں بطور تحفہ کے لائے۔ اور انہیں شہنشاہ شاہ عالم کی خدمت میں پیش کیا۔

### فن تعمیر

مصوری کی طرح فن تعمیر میں بھی سیاسی حالات اس امر کے متقاضی ہوئے کہ ہندوستانی صنعت کی بے قدری ہو اور اس کا بازار سرد پڑ جائے اور

[۱]—Indian Arts and Letters

[۲]—Sir Joshua Reynolds

[۳]—James Northcote

[۴]—دیکھو انڈیا آفٹس ریکارڈس ہوم متفرق جلد ۱۱۱ ضمن (۶) ان کاغذات کی نہایت عمدہ

فہرست جو اےس۔ سی۔ ہل نے مرتب کی ہے دستیاب ہوسکتی ہے۔ یہ فہرست لندن میں سنہ ۱۹۲۷ ع میں شایع ہوئی۔

[۵]—Sir Robert Harland

انگریزی صنعت کو عام کیا جائے ، اُس کو افضل قرار دیا جائے اور انگریزی فیشن کی آواز بلند کی جائے - لیکن تصویر کشی اور فن تعمیر میں کئی قسم کے فرق ہوتے ہیں - شبیہ کشی کے فن کا انگلستان میں اُس وقت بہت زور تھا اور مصوروں کا طبقہ بہت کامیاب تھا - اس طبقے نے تخیل کو حقیقت سے وابستہ کر رکھا تھا - ان کا عمل ایسے کمال کے درجے تک پہنچ گیا تھا کہ وہ ہر ملک اور ہر زمانے کے لئے موزوں ہو سکتا تھا - اس کے برعکس فن تعمیر میں انگلستان اس وقت مسلمہ طور پر کمزور تھا - بطور استثناء آدم برادران [۱] کے کلام کی مثال دی جاسکتی ہے - اس کام کے چار بھائی تھے - اور چاروں میر عمارت تھے - ان میں سب سے زیادہ مشہور وائبرٹ آدم تھا ( جس نے سنہ ۱۷۲۸ع سے سنہ ۱۷۹۲ع تک کا زمانہ پایا ہے ) اس نے لندن میں سٹریٹ کے پاس اڈلفی کی عمارتوں اُس انداز سے تعمیر کیں کہ ان سے دریائے ٹائمز [۲] کا منظر بخوبی نظر آتا ہے - اس کے علاوہ انہوں نے انگلستان کے مختلف مقامات پر امرا کے لئے اعلیٰ قسم کے بہت سے مکانات بنائے - منجملہ ان کے کیڈلسٹن ہال [۳] واقع ڈربی شائر [۴] اسی نے بنایا تھا جو لارڈ سکاؤس ڈیل [۵] کا مستقر تھا - اسی مکان سے کچھ جزوی نقشہ کلکتہ کے گورنمنٹ ہاؤس کے لئے اخذ کیا گیا جس کی تعمیر مارکونٹس ولزلی نے سنہ ۱۷۹۹ع میں شروع کی اور اُس کی تکمیل سنہ ۱۸۴۲ع میں ہوئی جس پر ساڑھے تیرہ لاکھ روپیہ [۶] لاگت آئی - گورنمنٹ ہاؤس کلکتہ کی بڑی خوبی اس کی اندرونی آرائش میں ہے - داخلے کے دروازے پر اس کی سیڑھیاں بلند چلی گئی ہیں - باہر سے یہ ایک شاندار عمارت نظر آتی ہے - اس تعمیر کا اثر انگریزوں کے ان ذاتی مکانات کی وضع اور قطع پر بھی پڑا جو اُس وقت کلکتہ میں بنائے گئے - ان میں بہت سے مکانات چورنگھی کے گرد اب تک

Brothers Adam—[۱]

Thames—[۲]

Kedleston Hall—[۳]

Derbyshire—[۴]

Lord Scarsdale—[۵]

[۶]—لارڈ کرزن نے کتاب پرنس گورنمنٹ ان انڈیا (British Government in India)

میں اس گورنمنٹ ہاؤس کا مفصل بیان درج کیا ہے - دیکھو جلد ۱ صفحہ ۲۹-۷۶ -

موجود ہیں - کلکتہ کا ٹاؤن ہال جو گورنمنٹ ہاؤس کے قریب واقع ہے سنہ ۱۸۰۴ء میں پبلک کے چندے سے جو زیادہ تر بذریعہ لائبریری فراہم کیا گیا تھا تعمیر ہوا - ٹاؤن ہال کی عمارت ڈورک [۱] وضع کی ہے جس پر سات لاکھ روپے لاگت آئی تھی - اسی ضمن میں تین اور پبلک عمارتوں کا ذکر کرنا بے جا نہ ہوگا جو کئی سال بعد تعمیر ہوئیں - گوفن تعمیر کے لحاظ سے ہر عمارت انفرادی حیثیت سے کوئی نہ کوئی خوبی رکھتی ہے تاہم مجموعی حیثیت سے وہ کچھ منتشر سی معلوم ہوتی ہیں - چرچ آف انگلینڈ [۲] کا مرکزی گرجا جو کلکتہ کے میدان میں سنہ ۱۸۳۹ء سے ۱۸۴۷ء تک کے عرصے میں تیار ہوا تقلیدی گاتھک [۳] وضع کا ہے ، اور موقع و وسعت کے اعتبار سے ہندوستان کے لات پادری کا گرجا ہونے کے قابل نہیں ہے - کلکتہ کی عدالت عالیہ جو سنہ ۱۸۷۲ء میں تعمیر ہوئی تھی بیجم میں پھر [۴] کے گاتھک ٹاؤن ہال کی صاف نقل ہے - پھر وہ قصبہ ہے جس کو جنگ عظیم کا سب سے بڑا قبرستان کہہ سکتے ہیں - وکٹوریہ میموریل کی عمارت میدان میں واقع ہے - اس کا نقشہ سر ولیم امرسن [۵] نے تیار کیا تھا - یہ عمارت سنہ ۱۹۰۶ء سے سنہ ۱۹۲۱ء تک کے عرصے میں تیار ہوئی - اس میں ریڈیسنس [۶] اور ہندوستانی عربی وضع تعمیر مخلوط پائی جاتی ہے - یہ عمارت لارڈ کرزن کے تخیل کا نتیجہ تھی - اس پر ۷۶ لاکھ سے زیادہ رقم صرف ہوئی - وکٹوریہ میموریل بنانے والوں کا یہ مشا تھا کہ یہ عمارت ہندوستان کے اُس وقت کے دارالحکومت میں برطانوی فن تعمیر کا اعلیٰ ترین نمونہ ہو - لیکن جب یہ عمارت زیر تعمیر تھی تو اسی دوران میں دارالحکومت دہلی میں منتقل ہو گیا - اب یہ وکٹوریہ میموریل ہندوستان میں برطانیہ کی تمدنی کوشش

- [۱]—یونانی فن تعمیر کے تین طبقے شمار کئے جاتے ہیں ان میں سے ایک طبقہ ڈورک (Doric) ہے جس کی خصوصیت سادگی ہے -  
 The Anglican Cathedral - [۲]  
 Gothic—[۳]  
 Ypres—[۴]  
 Sir William Emerson—[۵]  
 Renaissance—[۶] کی وضع تعمیر وہ ہے جو پندرہویں ، سولہویں صدی عیسوی میں مروج تھی اور جو کسی قدر قدیم زمانہ روم و یونان کے فن پر بنی تھی -

کے بہت سے پہلوؤں کا ایک خاموش اور ننھا یادگار کلکتہ میں نظر آتا ہے۔  
اگرچہ اس کے نتائج واقعات کے بالکل خلاف نکلے۔

کامیابی کے شرائط

باعتماد ہندو فن تعمیر صرف اسی جگہ اپنے مقصد کو پورا کرسکتا ہے جہاں تعمیر کرنے والوں کا مکھن سے براہ راست تعلق ہو اور تعمیر کرنے والے وہاں کے تمدنی اور معاشرتی حالات اور نیز اس فضا کو جو آب و ہوا اور قدرت نے بہم پہنچا رکھی ہے خوب سمجھتے ہوں۔ اور اُن سے مانوس ہوں۔ اٹھارہویں صدی کی عام بد نظمی کے زمانے میں بھی جہاں کہیں عمدہ حکومت کی باگ ہندوستانیوں کے ہاتھ میں تھی ہم ایسی عمارتیں دیکھتے ہیں جو خوبصورت اور موزوں ہیں۔

اس زمانے کی بعض عمدہ عمارتیں

جب شوارتھ نے سنہ ۱۷۷۹ع میں بنقام سرنگاپتم حیدر علی سے ملاقات کی اُس نے دیکھا کہ اس کا محل ترشے ہوئے پتھر کی ایک عمدہ عمارت تھی جس میں پتھر کے کثیرالعداد ستون تھے۔ اندر میں مشہور ہلکر رائی اہلیہ بائی نے سنہ ۱۷۹۵ع میں بہت سی خوبصورت عمارتوں اپنی یادگار میں چھوڑیں جن کا نمونہ چھتری باغ کے مقبروں میں دکھائی دیتا ہے۔ ان میں نہایت سبک نقشی و نگار بنے ہوئے ہیں۔ اسی جگہ اُس کا اپنا خالی مقبرہ بھی موجود ہے۔ چہرور جس کو ”گلابی شہر“ کہا جاسکتا ہے اور جس کی تعمیر عمدہ نقشے کے مطابق کی گئی ہے مہاراجہ سیواوی چے سنگھ ثانی کی تعمیر تھی۔ مہاراجہ کا سنہ ۱۷۴۳ع میں انتقال ہوا۔ وہ مشہور ”مرزا راجہ“ چے سنگھ اول کا پرپوتا تھا۔ چہرور کی چوڑی اور باقاعدہ سڑکیں اور پتھر کی شاندار عمارتوں سے ابھی تک فن تعمیر کی جھلک پائی جاتی ہے۔ امرتسر کے موجودہ طلائی مندر کے گنبد جسے دربار صاحب کہا جاتا ہے تانبے پر سونے کا پتھر چڑھا ہوا ہے۔ یہ عمارت جس کے چاروں طرف تالاب ہے سنہ ۱۷۹۳ع سے کچھ بعد کی ہے۔ اگرچہ ارد گرد کی موجودہ ادنیٰ عمارتیں تعمیری حسن یا یہاں کی مذہبی فضا کے مطابق نہیں ہیں۔ پھر بھی بوجہ خلوص اور دلی ارادت کے اصلی عمارت ہندوستان میں اٹھارہویں صدی کے فن تعمیر کی اعلیٰ یادگاروں میں شامل ہے۔

## لکھنؤ کا فن تعمیر

اگرچہ لکھنؤ کی بعض قابل تعریف عمارتیں اکبر کے عہد کی بنی ہوئی ہیں مثلاً نندن محل اور ابراہیم چشتی کا مزار جو دونوں یحییٰ گنج میں واقع ہیں لیکن دارالحکومت کی حیثیت سے لکھنؤ کے عروج کا زمانہ آصف الدولہ کے عہد سے شروع ہوتا ہے جنہوں نے سنہ ۱۷۷۵ع سے سنہ ۱۷۹۷ع تک حکومت کی۔ انہوں نے اپنے دارالحکومت کو فیض آباد سے منتقل کر کے لکھنؤ کو اپنا پایہ تخت بنایا۔ آصف الدولہ نے شاندار عمارتیں بنوائیں۔ ان کے زمانے کا فن تعمیر نہ صرف بجائے خود ایک دلچسپ مطالعہ ہے بلکہ مشرق اور مغرب کے ملاپ کی مثال ایسے حالات میں ہے جو کلکتہ یا برٹش انڈیا کے حالات سے بالکل مختلف ہے۔ لکھنؤ کی نوابی فضا میں مغربی فن اپنی حکومت کا سکھ چلانے کے لئے نہیں بلکہ مل کر کام چلانے اور خدمت کرنے کے لئے آیا۔ دراصل دونوں میں کوئی حقیقی اجتماع نہ تھا بلکہ یہ علیحدہ علیحدہ دو مستقل رجحانات تھے جنہوں نے ایک دوسرے کے ساتھ ساتھ ترقی کی اور اپنے اثر کو اسی طرح استعمال کیا جس طرح اچھے پتووسی ایک دوسرے پر اثر ڈالنے کی کوشش کرتے ہیں۔ آصف الدولہ کے فن تعمیر سے طاقت، جدت، نیک نہیتی، خلوص، اور نئے نقشوں کی تلاش کا جذبہ پایا جاتا ہے۔ اس میں بڑی خوبی یہ ہے کہ یہ ضرورت سے زیادہ آرائش یا خوبصورتی پیدا کرنے کے لئے اعلیٰ سامان استعمال کرنے کی بجائے صحیح تناسب پر زیادہ زور دیتا ہے۔ عمارتیں اینٹوں کی بنی ہوئی ہیں اور ان میں استرکاری کی گئی ہے لیکن ان کا نقشہ سوچ سمجھ کر بنایا گیا ہے اور یہ اچھی بنی ہوئی ہیں۔ یہ صورت نواب سعادت علی خاں کے عہد تک جاری رہی (جس نے سنہ ۱۷۹۸ع سے سنہ ۱۸۱۳ع تک حکومت کی) لیکن ان کے جانشینوں کے عہد میں فن تعمیر میں بتدریج زوال آنا شروع ہو گیا۔ یہاں تک کہ نوابوں کے آخری دور میں فن تعمیر کی حیثیت محض نمائشی اور بے ڈھنگی تھی اور نوبت یہاں تک پہنچ گئی کہ جیمس فرگسن [۱] نے جو ہندوستان میں فن تعمیر کا مورخ تھا مذکورہ دور کی عمارتوں پر سخت نکتہ چینی کی ہے۔

امام بارۃ کلال جو اُس وقت اور اُس مقام کی  
تمدنی ضروریات کا مظہر ہے

آصف الدولہ کا امام بارۃ ایک قابل ذکر عمارت ہے۔ یہ اودہ کے شیعہ حکمرانوں کی معاشرتی اور روحانی زندگی پر پورا عکس ڈالتا ہے۔ تعمیری پہلو سے امام بارۃ کی کامیابی کا سبب وہ خلوص اور دلی ارادت ہے جو اُس تعمیر کی محرک تھی۔ اور یہی خلوص اور دلی ارادت لکھنوی اردو ادب کے بعض شعبوں یعنی مرثیہ اور ڈراما میں کامیابی کا باعث ہوئی جیسا کہ ہم آگے بیان کریں گے۔ یہ بڑا امام بارۃ سنہ ۱۷۸۳ع میں کفایت اللہ میر عمارت نے بنایا۔ معلوم ہوتا ہے کہ اس نے فن تعمیر کے متعلق بہت سی صنعتی اور آرٹشی دقتوں کو جو اُسے پیش آئیں کامیابی کے ساتھ حل کیا۔ اس عمارت کے دو بیرونی دروازے تھے جن میں سے ایک دومی دروازہ ابھی تک موجود ہے۔ اس سے لکھنؤ اور قسطنطنیہ کے باہمی تعلق کی یاد تازہ ہوتی ہے۔ (یہ ترکی کا وہ جدید دور تھا جو سنہ ۱۷۷۳ع کے کچک کینارجی کے تباہ کن معاہدے سے شروع ہوا۔ اس کے بعد یورپ کی ایک بڑی طاقت کی حیثیت سے ترکی کا زوال شروع ہوا۔ مگر پھر بھی ترکی حکومت نئے دور کی بے سود کوششوں میں مبتلا تھی بالینہم اس کا اثر مشرق میں زیادہ تھا)۔ دو اندرونی صحنوں میں داخل ہونے سے پہلے ہم ایک اور پھاٹک سے گزرتے ہیں جس میں کمانے ہوئے لوہے کی ایک خوبصورت چرزی لگی ہوئی ہے۔ اس کے بعد ہم بڑے ہال میں پہنچتے ہیں جو شاہی تقریبوں میں دربار کا کام دیتا تھا۔ محرم کے پہلے عشرے میں مجالس بھی یہیں ہوتی تھیں۔ اور اسی میں آصف الدولہ کی قبر ہے۔ یہ ایک عالیشان ہال ہے جو ۱۹۳ فیت لمبا، ۵۳ فیت چوڑا اور ۴۹ فیت اونچا ہے۔ چھت کے نیچے کوئی ستون نہیں۔ عمارت میں جو مصالحہ لگایا گیا ہے وہ اینٹ اور چونے پر مشتمل ہے۔ عمارت میں لکڑی ہے نہ پتھر۔ یہ دنیا کے سب سے بڑے معجوف کمروں میں سے ایک ہے۔ امام بارۃ کی عمارتوں میں ایک مسجد، ایک مدرسہ، اور ایک عمدہ باولی ہے جس میں پانی تک پہنچنے کے لیے سڑھیاں بنی ہوئی ہیں۔ صحنوں کی ترتیب، عمارتوں کا اجتماع، ہر عمارت کا باہمی تناسب اور دوسری عمارتوں کے ساتھ اس کا تعلق، اور کام کی خلوص

آرمینز خوبی جس سے تمام عمارتوں میں مضبوطی اور استحکام پایا جاتا ہے، یہ تمام باتوں امام بازارے کو ایک ایسی یادگار بناتی ہیں جس پر لکھنؤ بچتا طور پر ناز کر سکتا ہے۔

### ریزیڈنسی اور مارٹینیئر [۱]

مذکورہ بالا عمارتوں کے علاوہ اور جن یادگاروں کا ہم ذکر کرنا چاہتے ہیں وہ ریزیڈنسی اور مارٹینیئر ہیں (مارٹینیئر کو کانستینٹینا [۲] بھی کہتے ہیں) ریزیڈنسی کی عمارت کے کھنڈر ہلکامہ سنہ ۱۸۵۷ء کی وجہ سے محفوظ ہیں۔ یہ عمارت آصف الدولہ کا ایک محل تھا جو سعادت علی خاں نے جن کا زمانہ سنہ ۱۷۹۸ء سے سنہ ۱۸۱۲ء تک کا ہے) برٹش ریزیڈنٹ کے حوالہ کر دی تھی۔ گو یہ عمارت امام بازارے کی بڑی عمارت کی طرح اہمیت اور چوڑے کی بنی ہوئی تھی لیکن تعمیر کے لحاظ سے مضبوط تھی اور توپوں کی گولہ باری سے پہلے یقیناً یہ ایک خوبصورت عمارت ہوگی۔ مارٹینیئر ایک مکان کا نام ہے جس کا نقشہ ایک شخص کلان مارٹن [۳] نامی نے تیار کیا تھا۔ یہ ایک فرانسیسی سیاح تھا جو قسمت آزمائی کے لئے ہندوستان میں بطور سپاہی کے وارد ہوا تھا۔ سنہ ۱۷۷۶ء میں آصف الدولہ کی سرکار میں ملازم ہوا، اور سنہ ۱۸۰۰ء میں لکھنؤ ہی میں اس کا انتقال ہوا۔ اب اس عمارت میں اس کی قبر اور مارٹینیئر کالج ہے جو یورپین نژاد لڑکوں کی تعلیم کے لئے مخصوص ہے۔ یہ عمارت قلعے کی طرح مستحکم ہے جس کا برج ایسی عجیب وضع کا بنا ہوا ہے کہ دور سے یہی معلوم ہوتا ہے کہ یہ کوئی اٹالی قلعہ ہے۔ فوکسن کو اتلی کی یہ نقلی طرز پسند نہ آئی۔ لیکن عمارت خوب مستحکم بنائی گئی۔ اور اس نے حوادث روزگار کا قابل تعریف طور پر مقابلہ کیا ہے۔

### آرائشی اور کارآمد فنون

آرائشی اور کارآمد فنون میں بھی لکھنؤ اس زمانے میں ایک نمایاں چہرہ دکھاتا تھا۔ لکھنؤ کی مہلکاری کا ایک بہت خوبصورت نمونہ کلکتہ کے عجائب گھر میں موجود ہے۔ مسٹر پرسن براؤن نے ”انڈین آرٹس

Martiniere Residency—[۱]

Constantia—[۲]

Claude Martin—[۳]



اینڈی لیٹرس ” میں اس کا ذکر کیا ہے اور اس کی تصریح بھی دی ہے (دیکھو جلد ۳ نمبر ۱ تصویر ۳) - دھاکہ کی مائل ، بنارس اور سورت کا کمخواب ، اور پارچہ بافی کی دوسری خوبصورت اشیاء کی ابھی تک قدر اور مانگ تھی - سنار اور جوہری اپنے سادہ اوزاروں سے فیور معمولی طور پر خوبصورت کام بناتے تھے - اس زمانے کی تلواروں اور زرہ بکتر میں بہت سی صنعتی خوبیاں پائی جاتی ہیں - اگر ایک طرف قدیم صنعت و حرفت کی اشیاء نے ابھی تک اپنی خوبیاں کا سکھ چما رکھا تھا تو دوسری طرف ان موقعوں کی بدولت جن سے ہمارے صناعتوں نے فائدہ اٹھایا مذکورہ صنعت و حرفت میں نئے فنون کا اضافہ ہونے لگا - ایک شخص محکمہ فوٹ نے جو ایک طباع صناعت تھا تانبے کی تختی پر کھدائی کے عمل سے فارسی خوشخطی کا نمونہ قیام کیا - اس کا ایک نمونہ جس پر سنہ ۱۲۰۰ھ (مطابق سنہ ۱۷۸۵-۶ع) کا سنہ درج ہے سر ولیم جونز [۱] نے اپنی کتاب میں درج کیا ہے (دیکھو مجموعہ تصانیف جلد ۱ صفحہ ۲۲۹ تصویر ۶) اسی جگہ ایک دلچسپ اردو فزل درج ہے جو فازی الدین خاں کی بیوی گنا بیگم کی لکھی ہوئی ہے - سر ولیم جونز کا بیان ہے کہ فازی الدین خاں ” ایک پرلے درجہ کا قابل اور ساتھ ہی پرلے درجہ کا شوہر شخص ہے جس نے شمالی ہندوستان کے جدید واقعات میں نمایاں حصہ لیا ہے “ -

### دربار کا ساز و سامان

اس زمانے میں لکھنؤ ایک ایسے دربار کا مستقر تھا جو اپنی شان و شوکت اور لطیفے کے اعلیٰ مذاق کی وجہ سے ایک خاص شہرت رکھتا تھا - ایک چٹھی میں جو ۱۹ جون سنہ ۱۸۱۵ع کو فتح گڑھ سے لکھی گئی اور جو کلکتہ گزٹ میں چھپی ہوئی ہے اُس نے اس ظہر مقدم کے حالات درج کئے ہیں جو ولیم جونز نواب وزیر کے کمپ میں گورنر جنرل لارڈ مونرو [۲] کا کیا گیا (جن کو بعد ازاں مارکوئس آف ہیسٹنگز کا خطاب ملا) - بیان کیا جاتا ہے کہ ” یہ کسب درختوں کے ایک جھنڈ میں واقع تھا اور چونکہ مختلف قسم کی رنگین چیزیں بطور آرائش کے استعمال کی گئی تھیں اس لئے ان سے بڑی چمک

Sir William Jones—[۱]

Lord Moira—[۲]

پیدا ہوتی تھی۔“ - ناشتے کے دوران میں نواب کے بیڈت نے ”بڑی خوبی اور قابلیت سے مختلف طرزوں میں انگریزی کے نغمے“ سناٹے۔“ اس کے بعد گانے والی لڑکیوں کا طائفہ پیش ہوا جنہوں نے ناچنے اور گانے کا فن دکھایا۔ پھر بازیگروں نے اپنا تماشا دکھایا اور سب سے آخر نائک کا کپیل دکھایا گیا۔ جب ناشتہ ختم ہوچکا تو نواب گورنو جنرل اور اس کے ہمراہیوں کو ایک کمرے میں لے گئے جو قناتوں اور شامیانے کا بنا ہوا تھا۔ کمرے کے فرش پر سفید غالیچے بچھے ہوئے تھے جہاں مختلف قسم کے طشت، پرتکلف انداز میں دکھائے گئے۔ جن میں شال اور نفیس کپڑے پڑے ہوئے تھے جن پر سنہرا اور روپہلا کام بنا ہوا تھا۔ کمرے کے ایک طرف شفاف آئینے پر لارڈ موٹرا کی ہو بہو شبیہ تھی جو مسٹر ہوم [۱] کی قابل تعریف تصور کی بنا پر لکھنؤ میں کھینچی گئی تھی۔ چوکھٹے کے گرد قیمتی اور تراشے ہوئے شیشے کے دو شاخے جہاز اس ترکیب سے لگائے گئے تھے کہ رات کے وقت تصویر پر خاص روشنی پڑتی تھی۔ تصویر کے دونوں جانب کاؤچ بچھے ہوئے تھے جو شاندار طور پر آراستہ تھے۔“ - لارڈ موٹرا نے نواب کو اپنا خوبصورت سبزہ انگریزی گھوڑا بطور تحفے کے پیش کیا جو ہندوستانی وضع کے قیمتی ساز و سامان سے آراستہ تھا۔ یہ گھوڑا پہلے شاہ ہندوستان کے ولی عہد اور نائب السلطنت کا تھا۔ انہوں نے لارڈ موٹرا کو ہندوستان روانہ ہونے کے وقت دیدیا تھا۔

### جہاز سازی

ہندوستان کی ان حرفتوں میں جو اب ناپید ہوگئی ہیں ایک حرفت جہاز سازی بھی تھی۔ گو ایک بھری قوم کی حیثیت سے اہل ہند نے کبھی امتیازی درجہ نہیں حاصل کیا لیکن اس کے دریا قدیم الایام سے تجارت اور جہاز رانی کے لئے ہمیشہ آبی گزرگاہ رہے ہیں۔ سکندر اعظم کے امپریلٹر نے پنجاب میں بیڑا بنایا۔ دریائے سندھ اور اس کے معارف زمانہ وسطی کے تمام دور میں پنجاب کی بڑی آبی گزرگاہ تھی۔ چمنا میں آگرہ اور دہلی تک کشتی چلتی تھی اور گندما میں الہ آباد تک۔ ہگلی کے مشرق کی طرف تمام بنگال میں دریاؤں کا ایک مکمل جال بچھا ہوا تھا۔ شہنشاہ اکبر نے بحریات کا ایک ضروری محکمہ قائم کر رکھا تھا۔ جب انگریزوں نے

بنگلہال پر قبضہ کیا تو انہوں نے مغل ناؤوازے کا کام اپنے ہاتھ میں لے لیا جس کے منسل حالات جیمس گرانٹ موسومہ ”بنگلہال کے مالیات کا تجزیہ“ [۱] مطبوعہ سنہ ۱۷۸۶ء میں دئے گئے ہیں جو ”پانچویں رپورٹ“ میں شامل ہے۔ اس وقت ۷۶۸ مسلح تہیز رفتار جنگی کشتیوں اور دیگر قسم کی کشتیوں کا ایک بحری عملہ زیادہ تر ڈھاکے میں رہتا تھا۔ اس کا فرض یہ تھا کہ بحری قاکوؤں کے حملوں سے بنگال کے ساحل کی حفاظت کرے۔ عملے کا خرچ  $۸\frac{1}{2}$  لاکھ روپے سالانہ تھا۔ مسٹر رادھا کمود مکرچی نے اپنی کتاب موسومہ ”ہندوستانی جہاز سازی“ [۲] صفحہ ۲۳۹ میں ان جہازوں کے ایک رجسٹر کا حوالہ دیا ہے جو ہگلی میں سنہ ۱۷۸۱ء سے سنہ ۱۸۳۹ء تک بنائے گئے تھے۔ ایسے جہازوں کی تعداد ۳۷۶ تھی۔ برما کی ساگوان لکڑی کشتی کے پینڈے، بازو، عرشہ اور پینڈے کے بیچ کے شہتیر کے لئے استعمال کی جاتی تھی۔ دیگر شہتیر اور اندرونی تختے سال (لکڑی) کے ہوتے تھے۔ کشتی کا ڈھانچہ شیشم کا ہوتا تھا۔ سال اور شیشم کی لکڑی شمالی بنگال، بہار اور اودہ سے آتی تھی۔

### جہاز سازی اور جہازی نقشہ کشی کے پارسی ماہر

لیکن برطانوی ہند کی جہاز سازی کی تاریخ کے دلچسپ ترین باب کا تعلق سورت اور بمبئی سے تھا۔ مالابار اور مغربی گھات کی ساگوان کی لکڑی برما کی ساگوان سے زیادہ اچھی ہوتی ہے۔ ہندوستان کے مغربی ساحل پر جنوبیہ کا سیدی، سلطنت مغلیہ کا امیر البحر ہوا کرتا تھا۔ لیکن ۱۷۵۹ء میں ایک شدید بحری لڑائی کے بعد اسے اس عہدے سے ہٹا دیا گیا۔ یہ منصب اور اس کی آمدنی جو ایک لاکھ روپے کے قریب تھی ایسٹ انڈیا کمپنی کو عطا کی گئی۔ ایک پارسی خاندان جس کی ابتدا لوجی نصروانجی [۳] (سنہ ۷۲۳—۱۷۳۶ء) سے شروع ہوئی جہاز کا نقشہ تیار کرنے اور جہاز بنانے میں ماہر ہو گیا۔ اس خاندان کے ارکان نے نہ صرف ایسٹ انڈیا کمپنی کے بحری

James Grant's Analysis of the Finances of Bengal—[۱]

Indian Shipping—[۲]

Lowji Nasarwanji—[۳]

اور تجارتی مقاصد کے لئے جہاز بنائے بلکہ شاہ انگلستان کے شاہی بیڑے کے لئے اس قدر بیڑے جہاز تیار کئے جن پر ۷۴ تک توپیں چڑھائی گئیں - بمبئی کی جہاز سازی اس قدر مشہور تھی کہ یہاں پہلے سنہ ۱۸۱۲ع اور پھر سنہ ۱۸۱۹ع میں امام مسقط کے لئے دوم درجے کے بیڑے جنگی جہاز تیار کئے گئے - چونکہ یہ جہاز ایک مسلمان فرمانروا کے تھے اس لئے اس کے احترام میں جہازوں کے نام رکھنے کی رسم کی تقریب پر شراب کی بجائے گلاب کا پانی اور عطر استعمال کیا گیا - مذکورہ بالا خاندان نے سوداگروں کے پرائیویٹ جہاز بھی بنائے - سنہ ۱۷۳۶ع سے سنہ ۱۸۶۳ع تک بمبئی کے بنے ہوئے جہازوں کی فہرست ہندوستانی بیڑے کی تاریخ مرتبہ لو [۱] (دیکھو جلد ۱ صفحہ ۵۳۷ لغایت ۵۴۱) سے دیکھی جاسکتی ہے - بمبئی کے بنے ہوئے جہاز بہت مضبوط اور دیرپا ہوتے تھے اور ان کی وجہ سے جہاز سازی اور جہازی نقشہ کشی کے ان ماہرین پارسیوں نے بڑا نام پیدا کیا - یہ جہاز اکثر پچاس سال یا اس سے زیادہ عرصہ تک چلتے تھے - حالانکہ برطانیہ کے بحری بیڑے میں جہاز کی عمر تقریباً بارہ سال ہوتی تھی (دیکھو تھارنٹن کا گزیٹیر [۲] جلد ۱ صفحہ ۹۳-۹۴) - سنہ ۱۸۱۹ع میں مسٹر جمسٹ جی ہومن جی [۳] نے شاہی بیڑے کے لئے جو پہلا فریگٹ (دوم درجہ کا بڑا جنگی جہاز) تیار کیا تھا اُس کی اُس خوبی کے لئے کہ وہ مضبوط اور بحری اغراض کے لئے موزوں ہے مسٹر موصوف کو ایک عمدہ شہادت ملی - اس کا بنا ہوا جہاز ایچ - ایم - ایس - سالست [۴] معے پانچ اور چھوٹے جنگی جہازوں کے اور بارہ قیمتی تجارتی جہاز جو اول الذکر کی حفاظت کے لئے تھے سنہ ۱۸۰۸-۹ع کے موسم سرما میں بکیرہہ بالٹک میں برف کے تودوں سے گھر گئے - اس حادثے میں اور جہاز توت گئے ، صرف بمبئی کا بنا ہوا یہ جہاز بچ گیا -

موسیقی

ہندوستان کے تمدن اور شائستہ لوگ ہندو اور مسلمان دونوں اس زمانے میں موسیقی سے بسا اوقات زیادہ لطف اندوز ہوا کرتے تھے - معلوم ہوتا ہے

Low's History of the Indian Navy—[۱]

Thornton's Gazetteer—[۲]

Mr. Jamsetji Bomanji—[۳]

H. M. S. Salsette—[۴]

کچھ بعد میں اس کا چرچا کم ہو گیا۔ اور یہ فن کلیتاً پیشہ وروں کے حوالہ کر دیا گیا۔ اور یہ پیشہ بھی ادنیٰ سے ادنیٰ درجہ تک گھٹ گیا۔ موسیقی پر ایک کتاب مفروح القلوب کے نام سے ہے جس کے متعدد قلمی نسخے انڈیا آفس لائبریری میں موجود ہیں۔ یہ کتاب جس کا مصنف حسن علی عزت دکنی ہے فارسی اور ہندوستانی زبان میں ہے۔ یہ ٹیپو سلطان کے عہد کے پہلے سال یعنی سنہ ۱۷۸۳ء میں شروع ہوئی اور سنہ ۱۷۸۵ء میں ختم ہوئی۔ سر ولیم جونز نے سنہ ۱۷۸۴ء میں ہندوستانی موسیقی پر ایک مضمون لکھا جس کا توسیع شدہ ایڈیشن اُن کی کتابوں کے مجموعے میں شائع ہوا (دیکھو جلد ۱ صفحہ ۴۱۳—۴۲۳)۔ صوفیوں کے بعض طبقے خاص طور پر موسیقی کے دلدادہ تھے۔ یہ عجیب بات ہے کہ بنگال جو اُس وقت ہندوستانی موسیقی کو فروغ دینے میں سب سے اول نمبر پر ہے سر ولیم جونز کے زمانے میں فن موسیقی میں بہت پیچھے تھا دوسری طرف اُردو شعرا میں ہم یہ دیکھتے ہیں کہ خواجہ میر درد (جو دہلی کے رہنے والے تھے اور سنہ ۱۸۱۹ء سے ۱۷۸۵ء [۱] تک زندہ رہے) موسیقی کے دلدادہ تھے۔ میر درد کو جس روحانی موسیقی کا ذوق ترکہ میں ملا تھا وہ نقش بندیہ طریق کی روایات سے وابستہ تھا۔ بہت سے لوگ جو خواجہ کے زمانے میں موسیقی میں اعلیٰ شہرت رکھتے تھے اپنا کلام بغرض اصلاح خواجہ کے پاس لایا کرتے تھے۔ اُن کے مکان پر مہینے میں دو مرتبہ موسیقی کی باقاعدہ مجالس منعقد ہوا کرتی تھیں۔ بنارس کے طلائی مندر کے لئے وارن ہیسٹنگز نے موسیقی کی ایک عمارت بطور ہدیہ پیش کی تھی۔ جب وارن ہیسٹنگز پر انگلستان میں الزامات عائد کئے گئے اور اس پر مقدمہ چلایا گیا تو اس کے دوران میں بنارس کے پندتوں نے ایسا جو مختصر نامہ انگلستان بھیجا اُس میں پندتوں نے مذکورہ عمارت کے عطیہ کا جن عجیب و غریب الفاظ میں اعتراف کیا ہے وہ حسب ذیل ہیں: ”ہم موتے دماغ والے لوگوں کو خوش کرنے کے لئے اس نے اپنے خرچ سے موسیقی کا ایک وسیع کمرہ بنوایا جو وسویسوارا [۲] کے مندر کے پھاٹک کے اوپر ہے۔ یہ مندر تمام مقدس مقامات کا سر تاج سمجھا جاتا ہے۔“

[۱]—انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا میں خواجہ درد کے انتقال کا سنہ ۱۷۹۳ء درج ہے جو غلط ہے۔

Viswesvara—[۲]

## چوتھا باب

علم، تعلیم، اخبار نویسوں اور علم ادب

مشرق میں بھی اچھا مفید علم تھا

مہکالے [۱] نے بعد کے زمانے میں (دیکھو پانچواں باب) بغیر سوچے سمجھے مشرقی کتابوں کے متعلق یہ رائے ظاہر کی ہے کہ ”ان کتابوں کی اندنی قیمت بھی نہیں ہوتی جتنی کے اس سادہ کافذ کی ہوتی ہے جس پر یہ چھوٹی ہیں۔“ لیکن اس نے یہ حقیقت نظر انداز کر دی ہے کہ یورپ سے نیا علمی سیلاب آنے سے پہلے اہل ہند میں بہت سا مفید علم موجود تھا۔ جب بنگال ایشیا تک سوسائٹی اپنے شباب میں علم طبعی اور دوسرے مضامین کے متعلق ہر قسم کی معلومات جمع کر رہی تھی تو اُسے اس کام میں ہندوستانیوں سے قابل قدر مدد ملی جنہوں نے اپنی ہی زبان میں کتابیں لکھیں اور ان کا انگریزی زبان میں ترجمہ کر دیا گیا۔ دہلی کا ایک شخص اطہر علی خاں نامی اسی طرح کا ایک مصنف تھا اُس نے اپنے ذاتی مشاہدے کی بنا پر بیا کے حالات بیان کئے ہیں جو ایک عام پرندہ ہے۔ اُس نے بیا کا قد اُس کے پروں کے رنگ، اُس کا گھونسا بنانا اور دوسرے عادات و اطوار، اُس کی خوراک، اُس کے اندے، انسان کے زیر نگرانی اُس کی تربیت اور اُس کے متعلق مختلف قصے کہانیاں سب تفصیل کے ساتھ بیان کی ہیں (دیکھو سر ولیم جونز کا مجموعہ کتب جلد ۱ صفحہ ۵۲۳—۵۲۴)۔ اسی طرح ایک اور شخص حکیم مہر محمد حسین ہے جس کی نسبت بیان کیا جاتا ہے کہ ”اُس نے مفید علم کے ہر شعبے میں مہارت بہم پہنچائی ہے“ سنہ ۱۷۸۳ء میں اُس نے لکھنؤ سے کلکتہ کا سفر کیا اور طبی تحقیقات میں

اپنی معلومات کے ذریعے سے عملی حصہ لیا - اس نے بعض نسخے پیسے کئے اور بعض خاص بیماریوں کو ایسے طریقے سے بیان کیا جو قلمبند کرنے کے قابل پایا گیا (دیکھو جونز کا مجموعہ کتب جلد ۱ صفحہ ۵۵۳-۵۵۸) -

قیمتی دوائیوں اور چیچک کے تیکے کا علم

ہندوستانی جڑی بوٹیوں اور دوائیوں کو مغربی طریق علاج میں استعمال کئے، کوئی زیادہ عرصہ نہیں گزرا - اول الذکر کے استعمال سے بالخصوص کوزہ کے مرض میں قابل ذکر نتائج ظاہر ہوئے ہیں - چول موگرا کا تیل جو ہندوستان کا ایک قدیم علاج ہے اب تمام دنیا میں کامیابی کے ساتھ جڈام کے لئے استعمال کیا جاتا ہے - اور ہزاروں مریضوں کے لئے باعث راحت ثابت ہوا ہے - دمہ کے لئے دھتورے کا دھواں پیٹا - نکس و امیکا (کچلا) کو بدھضی اور فالج کے لئے استعمال کرنا، اور جمال گوتے کو ایک خاص حد تک جلاب کے لئے کام میں لانا سب ہندوستانی علاج ہیں - (دیکھو مسٹر پی چانستین سینٹ [۱] کا مضمون سر جارج برڈوڈ میسوریل لکچر [۲] سنہ ۱۹۲۹ع ٹائمز لندن ۱۱ مئی سنہ ۱۹۲۹ع) - یہ بات عام طور پر کم لوگوں کو معلوم ہے کہ چیچک کے مرض کے لئے تیکے کا علاج قدیم الایام سے مشرق میں رائج تھا اور اس پر عمل کیا جاتا تھا - ”اناکولیشن“ وہ عمل ہے جس سے چیچک کے شدید حملے کو روکنے کے لئے چھپ سے چیچک کا خفیف مرض پیدا کیا جائے - یہ طریقہ سنہ ۱۷۴۱ع میں ترکی سے انگلستان میں لیدی میری وارڈلی مانٹیگرو [۳] کے ذریعے سے پہنچا جس کا خاوند قسطنطنیہ میں برطانوی سفیر تھا - ڈاکٹر ایڈروڈ جینر [۴] ایک انگریز حکیم نے متعدد تجربوں کے بعد تیکے کا علاج بذریعہ ”ویکسی نیشن“ دریافت کیا - ”ویکسی نیشن“ وہ عمل ہے جس سے چیچک کے شدید حملے کو روکنے کے لئے گائے کی چیچک کی چھپ انسان کے بدن میں داخل کی جاتی ہے - اس نے سنہ ۱۷۹۸ع میں اپنے نتائج شائع کئے - صرف انگلستان اور ہندوستان میں نہیں بلکہ دنیا بھر کے لئے اس کا طریق علاج وسیع پیمانے پر اختیار کیا گیا - ہم کلکتہ گزٹ

Mr. P. Johnston-Saint—[۱]

Sir George Birdwood Memorial Lecture—[۲]

Lady Mary Wortley Montagu—[۳]

Dr. Edward Jenner—[۴]

(چون ۱۹ سنہ ۱۸۰۶ع) میں دیکھتے ہیں کہ ”کلمتہ اور اس کے اُس پاس کے بڑے بڑے باشندوں نے“ ڈاکٹر چھنر کو اپنی شکرگزاری کی سند بھیجی جس کے ساتھ تین ہزار پاونڈ کی رقم بطور چاندہ کے تھی اور مزید رقم بھیجنے کا وعدہ کیا۔ کمیٹی کے ممبر سب انگریز تھے لیکن چاندہ بلاشبہ ہندوستانیوں اور انگریزوں دونوں کی طرف سے جمع ہوا ہوا۔

ہندوستانی چاندے حکمران طاقت کو خوش کرنے کے لئے دئے گئے مائدار ہندوستانیوں میں درحقیقت اُس وقت یہ فویشن تھا جیسا کہ بعد میں بھی رہا ہے کہ بڑی بڑی رقموں کے چاندے ہر ایسے مقصد کے لئے دئے جائیں جس میں انگریزوں کی بڑی اعتبار جماعت کو دلچسپی تھی۔ مہاراجہ نپ کشی بہادر نے (جو سوا بازار خاندان کا بانی تھا) وارن ہیسٹنگز کو مجبورہ کلمتہ مدرسہ کی امداد کے لئے تین لاکھ روپے کی رقم دی یہ تعویذ فارسی عربی کی تعلیم کے متعلق تھی۔ مہاراجہ نے انگریزوں کے پاس ایک ادنیٰ منشی کی حیثیت سے اُس وقت کام شروع کیا جب سراج الدولہ بنگال کا حاکم تھا۔ مہاراجہ اپنی دولت اور وجاہت کے لئے انگریزوں کا مدین تھا۔ اُس کے علاوہ یہ مدرسہ کلمتہ کی ایک بڑی درس گاہ بننے والا تھا جس میں تمام ہندوستانیوں کو دلچسپی ہوسکتی تھی۔ لیکن دو ہزار پاونڈ کا جو ترکہ امیر چند (یا اماچرن یا اسی چند) [۱] لندن کے فونڈلنگ ہسپتال [۲] کے لئے چھوڑ گیا وہ کسی قدر تعجب انگیز ہے۔ امیر چند کو اس ہسپتال یا اُس کے مقاصد یا اُس کے کام کا کوئی علم نہ تھا اور اگر وہ اس ہسپتال کے

[۱]—دیکھو انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا Encyclopaedia Britannica چودھواں ایڈیشن آرٹیکل اسی چند مرتومہ مسٹر جے ایس کٹن Mr. J. S. Cotton اس مضمون میں امیر چند کو سکھہ بیان کیا گیا ہے میری رائے میں یہ غلط ہے۔ میرے خیال میں مسٹر کٹن کا بیان ایس۔ سی۔ ہل S. C. Hill کی کتاب ”بنگال سنہ ۷—۱۷۵۶ع میں“ (جلد ۱ صفحہ ۵۱۶) سے لیا گیا ہے جہاں یارو ساردا چرن مترا ساہتیا سمپتیا (جلد ۱ نمبر ۱ صفحہ ۹ تا ۱۵) کی صفحہ کا حوالہ دیا گیا ہے۔ ”جب کلاؤ نے امیر چند کو روک دیا تو اسے مالوہ کی جاتو پر بھیج دیا گیا“ (دیکھو ایس سی ہل کی کتاب بنگال ۷—۱۷۵۶ جلد ۲ صفحہ ۴۲۵)۔ یہ ایک سکھہ کے لئے بے معنی بات ہوتی مگر ایک ہندو کو جلاوطن کرنے کی اچھی ٹکویز تھی۔ غالباً امیر چند تھتو تھا جو بنگال میں آباد ہو گیا تھا۔ نوابی کے دور میں بنگال کے بہت سے سیٹھے اور ساہوکار ان خاندانوں سے تعلق رکھتے تھے جو شمالی ہند میں رہتے تھے اور بنگال میں آباد ہو گئے تھے۔



مرہٹوں کے فہرست میں ”کلکتہ کا ایک کالا سوداگر“ کا نام پڑھتا تو وہ اسے اپنی تعریف نہ سمجھتا - کلاؤ امپرجنڈ کی غداری کے مقابلے میں اس سے زیادہ ہشیار واقع ہوا تھا - لیکن اس میں کلام نہیں کہ امپرجنڈ طاقت کی پوستیں کرتا تھا انگریزوں کی طرف سے اس کو دھوکا دیا گیا لیکن اس نے اپنی سہولیت اسی میں دیکھی کہ اس کا کچھ خہال نہ کرے -

ہندو کس طرح چیچک کا تیکہ لگاتے ہیں ؟

ہندوؤں میں تیکہ لگانے کا جو طریقہ رائج تھا اس کا ذکر نواب مرزا مہدی علی خان نے اپنے ذاتی مشاہدے کی بنا پر اپنی ایک یادداشت میں کیا تھا جس کا ترجمہ ایشیاٹک رجسٹر (لندن) بابت سنہ ۱۸۴۳ء شائع ہوا تھا - اودہ کا ایک چوپے برہمن شہر بنارس میں رہتا تھا - اس کا کام زیادہ تر انہیں دنوں میں چلتا تھا جب چیچک کی وبا پھیلی تھی - لیکن وہ بھی مانتا تھا کہ جب چیچک کے دانے نکل آئیں تو اس کی کوئی کوشش کارگر نہیں ہو سکتی - اس کا طریق علاج زیادہ تر اس اصول پر تھا کہ مرض کا سدباب کیا جائے یا ”چیچک آسانی سے نکلے“ - چوپے نے بیان کیا ہے کہ ”میں گائے کے دانے کی چیپ سے ایک دھائے کو تر دکھتا ہوں جس کی بدولت جب میں چاہوں کسی بچے کے جسم پر ایسے دانے نکال سکتا ہوں جن سے تکلیف نہ ہو - اسی کے ساتھ میں بھوانی کی پوجا کرتا ہوں (جسے دیوی‘ ماتا اور سیٹلا کہتے ہیں اور جس کے ہاتھ میں اس مرض کی باگ ہے) یہ پوجا میں خود بھی کرتا ہوں اور بچے کے باپ سے بھی کراتا ہوں جس کے بعد میں چیپ والے دھائے کو سرئی میں ڈال کر اسے بچے کے بازو کے بالائی حصہ کے چمڑے اور گوشت میں سے نکال کر اسے وہیں دھنے دیتا ہوں اور اس عمل کو دونوں بازوؤں پر کرتا ہوں جس سے چیچک کے دانے آسانی [۱] سے نکل آتے ہیں“ -

چیچک کا نیا تیکہ فوراً مقبول ہو گیا

تیکہ لگانے کا رواج پہلے بہت کم تھا اور صرف اس صورت میں ممکن تھا

[۱] - یہ پارہ ارد اس کے بعد کے پارے جیمس فوربس (James Forbes) کی کتاب پر مبنی ہیں (دیکھو اورینٹل میمائرس (Oriental Memoirs) جلد ۲ صفحہ ۳۷۲-۳۷۹) یہ کتاب دو جلسوں میں بمقام لندن سنہ ۱۸۳۲ء میں شائع ہوئی تھی مگر معلوم ہوتا ہے کہ یہ سنہ ۱۸۱۲-۱۸۱۳ء میں لکھی گئی تھی -

کہ کوئی ماهر موجود ہو، اور اس عمل پر بہت زیادہ روپیہ بھی صرف ہوتا تھا، لیکن انگلستان اور اس کے بعد دنیا میں عام طور پر ٹیکے کا رواج اس وقت شروع ہو گیا جب ڈاکٹر جیمز نے ٹیکے کے تجربے کئے اور اس میں ترقی کی راہیں نکالیں۔ ہندوستان میں بھی ٹیکے کی نئی صورت رائیج ہو کر فوراً قبول ہو گئی۔ مسٹر جیمز فاربس [۱] نے سنہ ۱۸۱۲-۱۳ء میں لکھا ہے: ”انگریزوں نے ٹیکے کے عمل کی برکت کو ہندوستان کے ہر طبقے کے لوگوں میں رواج دینا ہے جس کی بدولت ہر سال لاکھوں جانیں چھچک کے مہلک حملے سے بچ جاتی ہیں۔ اس ہمدردانہ تحریک میں برہمنوں نے تعصب کو بھلا دیا اور ان کے وسیع اور زبردست اثر سے ہندوؤں کی دوسری قوموں نے بھی ٹیکہ لگوانا شروع کر دیا۔ اس مضمون پر سربراؤرنہ برہمنوں نے بہت سی چٹھیاں ہندوستان کے ڈاکٹروں کو لکھیں جن سے چٹھی لکھنے والوں کی الوالعزمی پائی جاتی ہے۔ ان چٹھیوں میں فراخدلی کے جذبات کا اظہار کیا گیا اور انہیں جذبات کو عملی جامہ پہنایا گیا۔“ کلکتہ کے دیسی ہسپتال میں سنہ ۱۸۰۳-۲ء میں گائے کی چیپ کا ٹیکہ ۱۲۶۱ مریضوں پر لگایا گیا۔ اس کے بعد میں جن آدمیوں کو ٹیکہ لگایا گیا ان کی تعداد بھی اس سال اور آئندہ بھی عرصے تک قریب قریب اتنی ہی پائی گئی (دیکھو کلکتہ گزٹ ستمبر سنہ ۱۸۰۶ء) یہ ایک عجیب بات ہے کہ بعد کی نسلوں میں ہندوستان میں اسی ٹیکے کی بہت کچھ مخالفت ہوئی۔ بے شک اس مخالفت کا سبب یہ تھا کہ حاکم و محکوم کا باہمی اعتبار کم ہوتا گیا۔

آشوب چشم اور موتیابند کا ہندوستانی علاج :

ایک انگریز ڈاکٹر کی شہادت

مسٹر آنڈروڈ [۲] جو ڈاکٹر فاربس کا ورثہ دار تھا اور اسی زمانے میں مدراس میں طبابت کرتا تھا اس نے ڈاکٹر مذکور کو ایک تقریر میں لکھا ہے :

”میں یہاں کے دیسی باشندوں کے عام طریق علاج کے متعلق بہت اچھی رائے نہیں رکھتا، تاہم چند بیماریوں، بالخصوص آشوب چشم کے مرض میں مجھے ان کے علاج کو ترجیح دینی چاہئے۔ بسا اوقات آنکھ کی جلن اتنی بڑھ جاتی

ہے کہ بیہوشی کے زائل ہو جانے کا اندیشہ ہو جاتا ہے ، تا وقتکہ کسی موثر طریقے سے مرض کا جو اس قدر جز پکڑ چکا ہو ازالہ نہ کیا جائے - میرے خیال میں اگر پہلے ہی سے اسی طریق علاج کی طرف رجوع کیا جائے جسے مدراس میں ”دیسی علاج“ کہتے ہیں تو بہت فائدہ ہو سکتا ہے - ترکیب یہ ہے کہ تھوڑی سی پھتکری کو گرم توتے پر بھون لیا جائے اور اس میں لیٹو کا رس ملا کر ایک چپتے آلے سے اس کی پتلی لٹی سی بنالی جائے - سوتے وقت یہ لیٹ دونوں پھوتوں پر آنکھ کی پتلی کے گرد لگا دیا جاتا ہے - اور صبح کے وقت آنکھوں کو املی کے پتوں کے جوش کھائے ہوئے پانی سے دھو دیا جاتا ہے - یہ میرے خیال میں ایسی بیماری کے لئے جس سے آئے دن انسان بصارت سے محروم ہو جاتا ہے بہترین اور حکمی علاج ہے - دیسیوں اور خاص کر غریبوں میں ایسے آدمیوں کی تعداد و حیرت انگیز طور پر زیادہ ہے جو بالکل نابینا ہیں - میں نے ایک مسلمان طبیب کو اکثر دیکھا ہے جو موتیابند کو دور کرنے کے لئے جراحی کا عمل کرتا تھا - وہ آنکھ کی پتلی کے بالکل پوچھے نشتر کی نوک سے ایک چھوٹا سا سوراخ کرتا تھا اور ایک خاص اوزار اس انداز سے استعمال کرتا تھا کہ موتیابند دب جاتا تھا - میں اس طریقے کو دوسرے طریقوں پر جن پر اس وقت تک عمل ہوتا رہا ہے ترجیح دیتا ہوں کیونکہ اس سے آنکھ کو کم نقصان پہنچتا ہے “ -

پرانا علم کہوں قدامت کے راستے میں محدود ہو گیا تھا؟

اس میں کلام نہیں ہو سکتا کہ ہندوستان کا علم قدامت کے راستے میں محدود ہو گیا تھا ، اس کے عالم لکیر کے فقیر ہو گئے تھے - انہوں نے مغربی دنیا کے علوم کی رفتار کے ساتھ اپنی رفتار قائم نہ رکھی - لیکن اس کی وجہ قابلیت یا سیرت کی کمی نہ تھی - اس کا سبب یہ تھا کہ جب انہیں اقتدار حاصل تھا تو موقع نہ ملے اور جب اقتدار نہ رہا تو افلاس نے دبا لیا - کلکتہ میں آصف الدولہ کا وکیل تنقل حسین خان سنہ ۹۱—۱۷۸۸ع کے زمانے میں سر آئزک نیوٹن [۱] کی پرنسپیا [۲] کا لاطینی سے عربی (یا غالباً فارسی ؟) میں ترجمہ کرنے میں مصروف

تھا۔ اُس نے الجبرا، میکینکس، مخروطات، لاکرٹھم کی کتابوں کا ترجمہ کرنے کی بھی کوشش کی۔ وہ کئی زبانیں جانتا تھا جن میں یونانی بھی تھی۔ سنہ ۱۸۰۰ع میں اس کا انتقال ہو گیا۔ اُس کی زندگی کے مختصر حالات ایشیائک رجسٹر میں شائع ہوئے ہیں۔ (دیکھو جلد ۵ سنہ ۱۸۰۳ع۔ اشخاص۔ صفحہ ۷)۔ مرزا ابو طالب خاں ایک اور عالم شخص تھے۔ اُن کی قابل قدر تحقیقات اور قابلیت کے حالات کا ہمارے پاس مفصل تذکرہ موجود ہے جو اُس نے خود لکھا ہے۔ مرزا صاحب بھی لکھنؤ کے رہنے والے تھے لیکن بنگال اور مرشد آباد سے ان کے تعلقات تھے۔ انہوں نے سنہ ۱۷۰۳—۱۷۹۹ع کے زمانے میں مغربی ایشیا، افریقہ اور یورپ کے ممالک کی سیاحت کی اور اپنی سیاحت کے حالات فارسی زبان میں لکھے۔ یہ کتاب اس قدر اہم خیال کی گئی کہ میجر چارلس سٹیوارٹ [۱] نے جس میں فوجی افسر، مستشرق اور ماہر تعلیم ہونے کے سہ گونہ اوصاف موجود تھے ان کا انگریزی زبان میں ترجمہ کیا۔ کلکتہ گزٹ (ستمبر سنہ ۱۸۰۷ع) میں مرزا صاحب کے حالات حسب ذیل الفاظ میں بیان کئے گئے: ”انہوں نے اپنے دماغ کی صکت یا دل بہلاؤ کے خیال سے متاثر ہو کر جو اس وقت شدید مصائب کے اثرات میں مبتلا تھے۔ یورپین اقوام کے آداب معاشرت اور اُن کے ادارات کی تحقیق کرنے کا مصمم ارادہ کر لیا۔“ ہم اُن کے ادبی کام کا آگے چل کر ذکر کریں گے۔ اگر ایک طرف منتخب اور سرگرم طبیعتیں خیالات کی نئی دنیا تک رسائی پیدا کر رہی تھیں جس کی راہیں ان کے لئے کھلی ہوئی تھیں تو دوسری طرف پرانی وضع کے عالموں کی سہرت سے ایسی باتوں کی جھلک پائی جاتی تھی جن کا تعلق دوسری دنیا سے تھا اور جو ان کی مشرقی پیدائش کا امتیازی نشان تھیں۔ جو پختہ مفصلات سے کلکتہ میں جمع کئے گئے تھے اور دو سال تک ہندو قوانین کا مجموعہ مرتب کرنے پر مامور رہے انہیں ان کی مہکت کے صلے میں روپیہ پیش کیا گیا لیکن انہوں نے کسی قسم کا معاوضہ لینا قبول نہ کیا۔ صرف اس قدر خرچ لیا جس سے ان کا گذارہ ہوسکے اور وہ بھی اس لئے کہ وہ اپنے وطن سے دور تھے۔ وہ اس وعدے سے مطمئن تھے کہ ان کی درسگاہوں کو سرکاری عطیات [۲] ملیں گے۔

Major Charles Stewart—[۱]

[۲]—کلیک نی وارن ہیسٹنگز جلد ۳ صفحہ ۱۵۸ -

### عطیات اور تازہ علم کا فقدان

ان انقلابات کی وجہ سے جنہوں نے اٹھارویں صدی میں ہندوستان کے سیاسی مطلع کو تاریک کر دیا تھا ہندو اور مسلمانوں کی درسگاہوں کو در حقیقت سخت نقصان پہنچا۔ اس نقصان کی دو صورتیں تھیں۔ بہت سی صورتوں میں یہ درسگاہیں پبلک عطیات سے محروم ہو گئیں۔ لیکن عطیوں کے نقصان سے بھی زیادہ اہم نقصان اُس امن اور اطمینان قلب کا فقدان تھا جو شاگرد اور استاد دونوں کے دماغی مشاغل کے لئے ضروری ہے۔ علم کے زندہ معیار کو ملحوظ رکھتے ہوئے ندیا اور بنارس کی درسگاہیں کمزور ہوتی گئیں۔ اسلامی مکتبوں اور درسگاہوں کو اور بھی زیادہ نقصان پہنچا۔ کیونکہ ان کا براہ راست ان حکومتوں سے تعلق تھا جن کے اقتدار کا خاتمہ ہو چکا تھا۔ وارن ہیسٹنگز نے سنہ ۱۷۸۰ع میں ”علوم کے ان مختلف شعبوں کے لئے جو اسلامی مدرسوں میں پڑھائے جاتے تھے“ کلکتہ کا مدرسہ قائم کیا۔ ایسٹ انڈیا کمپنی کے ڈائریکٹروں کے سامنے اپنے اس کارروائی کو حق بجانب قرار دینے کے لئے اس نے (۲۱ فروری سنہ ۱۷۸۳ع کو) یہ لکھا کہ ”ہندوستان میں اس وقت اس قسم کا یہی ایک مکمل مدرسہ ہے حالانکہ ایسے مدرسے کسی زمانے میں ہر جگہ پائے جاتے تھے اور ان مدرسوں کی مٹنے والی نشانیاں جو باقی رہ گئی ہیں ابھی ہندوستان اور دکن [۱] ہر دارالحکومت قصبے اور شہر میں نظر آتی ہیں۔“

### بنارس میں سنسکرت کالج

بنارس میں سنسکرت کالج جو سنہ ۱۷۹۱ع میں وہاں کے رزیدنٹ نے لارڈ کارنوالس گورنر جنرل کے عہد میں قائم کیا تھا کلکتہ مدرسے کا مثالی تھا۔ اس کالج کے لئے سرمایہ کا انتظام بنارس کے اس حصے کی زائد مالکزادی سے ہونے والا تھا جو بنارس کی ریاست ہے۔ مقصد یہ قرار دیا گیا کہ ”ہندوؤں کے قوانین علم ادب اور گورنمنٹ کی سرپرستی میں ترقی دی جائے اور ساتھ ہی ہندو مذہب کا بھی خیال رکھا جائے کیونکہ وہ ان کے قوانین اور ادب سے بالکل وابستہ ہے جو مضامین پڑھائے جاتے تھے ان کی فہرست بہت وسیع ہے مثلاً وید، آپرید، ویدانک، درشنہ،

دھرم شاستر، پران اور تمام مختلف ویدیاں جو دگنی پران میں مفصل بیان کی گئی ہیں۔ شعبہ طب کی تعلیم کے لئے ایک ویدیا کا تقرر تجویز کیا گیا، اور دیاکران کے لئے بھی ویدیا مقرر ہو سکتا تھا گو اس تقرر میں اختیار دیا گیا تھا۔ چونکہ پلینی کا پڑھنا اس کے لئے جائز نہ تھا اس لئے بہتر یہی سمجھا گیا کہ حکیم کے سوا باقی تمام استاد برہمن ہوں۔ یہ تجویز کی گئی کہ بجز اُن شعبہ جات کے جن کا مباحثہ غیر برہمنوں کی موجودگی میں بوجہ اُن کے مقدس ہونے کے جائز نہ تھا [۱] ہر علم میں طلباء کا امتحان سال میں چار مرتبہ ریزیدنت کے سامنے لیا جائے۔

### سنسکرت کالج کے کارنامے کے مختلف رنگ

پروفیسروں کا تقرر اور اُن کی نگرانی دونوں ایسی باتیں تھیں جن کا انتظام قابل اطمینان طور پر نہیں ہو سکتا تھا۔ پرنسپل کاشی ناتھ پنڈت سنہ ۱۸۰۱ء میں یا اس کے قریب طرح طرح کی بے عنوانیوں کی علت میں ملازمت سے برطرف کر دیا گیا۔ اُن بے عنوانیوں میں غبن اور طلباء اور استادوں کے جعلی رجسٹر بنانے کا الزام بھی شامل تھا۔ کالج کمیٹی کے پریزیدنت مسٹر جان نیوز [۲] نے اُس شخص کے متعلق یہ رائے ظاہر کی کہ ”میں نے اس سے زیادہ بد معاش شخص کبھی نہیں دیکھا“۔ اس دوران میں کئی پنڈت اس سے پہلے مختلف قسم کی بے عنوانیوں کی وجہ سے موقوف کر دیے گئے تھے۔ جو اعلیٰ ترین مقاصد کالج سے وابستہ تھے وہ پورے نہ ہوئے۔ اس میں صرف ان چند طلبہ نے تعلیم پائی جو عدالتوں میں پنڈت کے عہدے پر مامور کئے گئے۔ سنہ ۱۸۱۱-۱۲ء میں کالج کی دوبارہ تنظیم کی گئی اور نصاب تعلیم کے دائرے کو جو پہلے بہت وسیع تھا محدود کر دیا گیا۔ حکومت نے بنگال میں دو سنسکرت کالج قائم کرنے کی تجویز کی۔ چونکہ عدالتوں کی زبان ابھی تک فارسی تھی اس لئے قانون پڑھنے والے پنڈتوں کے لئے فارسی زبان

[۱]—اس بارے کے اور اس کے بعد کے بارے کے لئے میں مسٹر جارج نکلس (Mr. George Nicholls) کے اس مرقع کا دھین منت ہوں جو مسٹر موصوف نے بنارس پات شالہ کی ابتدا اور ترقی کے متعلق مرتب کیا۔ مسٹر نکلس ہد ماسٹر تھے اور انہوں نے اپنے مرقع کا مسودہ سنہ ۱۸۲۳ء میں لکھا تھا۔ یہ سنہ ۱۹۰۷ء میں گورنمنٹ پریس الہ آباد میں چھپا۔

میں بھی ایک درجہ قائم کرنے کی کوشش کی گئی لیکن کسی ایک پندت نے بھی ان موقعوں سے جو ان کے لئے بہم پہنچائے گئے فائدہ نہ اٹھایا۔ حقیقت یہ ہے کہ خود قانون کی تعلیم کا انتظام ناکام رہا۔ اگر ایک طرف پندت اپنے قدیم علم کے بھروسے پر نئی صورت حالات کے مطابق اپنی روش بدلنے پر راضی نہ تھے۔ تو دوسری طرف معمولی ہندو منشی اور کلرک جو گورنمنٹ کے ملازم تھے فارسی اور انگریزی تعلیم سے فائدہ اٹھاتے رہے۔ رفتہ رفتہ سرکاری ملازمت اور عدالتی نظام کی تمام صورت بدل گئی اور سنسکرت کالج۔ سنہ ۱۸۲۳ء میں بنارس کالج کے شعبہ سنسکرت میں شامل کر دیا گیا۔

### مشرقی علوم کی ترقی کی پالیسی پر تبصرو

تجائج کے لحاظ سے کلکتہ کا مدرسہ اور بنارس پات شالہ دونوں ناکام ثابت ہوئے۔ اور ان کی حیثیت بتدریج تبدیل ہو گئی۔ وہ اینگلو اورینٹل درسگاہ بن گئے۔ جن کو مشرقی علوم یا قانونی عدالتوں کے لئے آدمی تیار کرنے سے کوئی سروکار نہ رہا۔ بلکہ دالٹے ہی یہ درسگاہیں اعتراض کا نشانہ بن گئیں۔ ایک طرف عیسائی مشنریوں اور ان کے دوستوں نے یہ اعتراض کیا کہ حکومت کی طرف سے سنسکرت یا عربی میں غیر عیسائی مذہبی تعلیم کی حوصلہ افزائی اور سرپرستی نہ ہونی چاہئے۔ دوسرے حلقوں میں یہ خیال ظاہر کیا گیا، جس میں صداقت بھی تھی، کہ تعلیم کا مجوزہ نصاب بہت زیادہ وسیع ہے اور طلباء کی تعداد کے مقابلے میں اساتذہ کی تعداد بہت زیادہ ہے۔ دوسرا اعتراض ان لوگوں کی طرف سے ہوا جن کی یہ رائے تھی کہ عیسائی اصول پر انگریزی زبان میں تعلیم کا ہونا ضروری اور مناسب ہے۔ چارلس گرانٹ اور جیمز فاربس ایسے آدمی جن کا ہم پہلے ہی ذکر کر چکے ہیں اس پالیسی کے زبردست مزید تھے۔ عیسائیت کی طرف میلان کے اظہار کا ہندوستان کے مذہبی حلقوں پر یہ اثر ہوا کہ انگریزی تعلیم کے خلاف، تعصب کا ایک زبردست طوفان پیدا ہو گیا۔ اس طور پر قدیمی تحریک کی لہریں کبھی آگے بڑھیں اور کبھی پیچھے ہٹیں، یہاں تک کے عملی فوائد کے نقطہ خیال سے سہرا انگریزی کے سر رہا جس کا ذکر اس سلسلے میں بہتر ہوگا جس میں انگریزی تعلیم کی تحریک پر بحث کی گئی ہے۔

## دیسی زبانوں کی کامیابی کے مقابلے میں قدیم مشرقی تعلیم کی ناکامی

گو ہندوستانیوں کی تعلیم کے لئے سرکاری تحریک کئی یہ پہلی صورت  
قائم رہی لیکن برطانوی افسروں کی تعلیم کے لئے سرکاری تحریک  
اور سیرام پور کے عیسائی مشنریوں کی برابر والی تحریک نے ہندوستان  
کی دیسی زبانوں اور ان کے ذریعے سے ہندوستانی دلوں پر ایک بہت  
بڑا اثر ڈالا۔ ناکامی اور کامیابی دونوں کے اسباب بالکل ظاہر ہیں۔  
ناکامی کا سبب یہ تھا کہ واقعات کی منطق نے بوسیدہ اور دقیانوسی  
تعلیمی نظام کے نشو و نما کو ہر صورت میں فیر ممکن کر دیا۔ جو لوگ اس  
نظام کے قائل نہ تھے ان کے لئے اس کا ترقی کرنا اور بھی ناممکن تھا۔ فورٹ ولیم  
کالج اور سیرام پور کے عیسائی مشنریوں کی کامیابی (جیسی کچھ تھی)  
ان کے مقصد سے مختلف تھی۔ جو نتائج حاصل ہوئے وہ ان نتائج سے بالکل  
مختلف تھے جو وہ چاہتے تھے۔ لیکن ان کی صحیح اور مفصلانہ آرزو یہ  
ضرور تھی کہ عوام کے دلوں تک رسائی ہو جائے اور عوام کے دلوں پر واقعی کچھ  
اثر پڑا گو اس اثر نے ایک بالکل خلاف اُمید صورت اختیار کی۔

### فورٹ ولیم کالج

فورٹ ولیم کالج [۱] کی بنیاد سنہ ۱۸۰۰ء میں لارڈ ولزلی [۲] کے ہاتھوں  
سے پڑی۔ اس کے قیام کا یہ مقصد تھا کہ ایسٹ انڈیا کمپنی کے انگریز ملازمین  
کو اس میں تعلیم دی جائے۔ انیسویں صدی کے آغاز میں اس کے ملازم  
انگلستان کے ان طبقوں سے لئے جاتے تھے جن کا پایہ تعلیم اور معاشرت کے لحاظ  
سے سابق کی بہ نسبت بلند تھا۔ لیکن انہیں اس ملک یا اس ملک کی  
مختلف زبانوں اور روایتوں کا کوئی علم نہ تھا اور اس لئے ان ہندوستانیوں سے  
مساوی یا بالا تر حیثیت سے انہیں مل سکتے تھے جن کے ساتھ انہیں ایسی  
حالت میں کاروبار کرنا پڑتا تھا کہ وہ ہندوستان پہنچتے ہی اعلیٰ عہدوں پر فائز  
ہو جاتے تھے۔ سوہیلین [۳] عہدے داروں کے لئے ضروری تھا کہ انہیں ملک کی

Fort William College—[۱]

Lord Wellesley—[۲]

Civilian—[۳]



رسم و رواج اور اس کی زبانوں کی ایسی فضا میں تعلیم دی جائے جو ان کے اعلیٰ درجے کے مطابق اور شایاں ہو۔ قبل اس کے کہ یہ انتظام عملی صورت اختیار کرے کمپنی ”ایسے آدمیوں کو اہم عہدوں پر مامور کرنے کے لئے مجبور تھی جن کے پاس کوئی سند نہ تھی اور جن کی سیرت اور سابقہ تعلقات کا دائرگتروں کو کوئی علم نہ تھا۔ اس کارروائی سے کمپنی کے معتمد عہدے داروں [۱] کو نقصان پہنچنے کا اندیشہ تھا۔ مگر یہ معتمد عہدے دار اپنے خاص فرائض کو انجام دینے کی اہلیت نہ رکھتے تھے۔“ کالج کے لئے پورے طور پر سرمایہ موجود تھا۔ بلکہ کالج پر یہ نکتہ چینی کی گئی تھی کہ اس کو قائم رکھنے کے لئے ضرورت سے زیادہ روپیہ خرچ کیا جاتا ہے۔ اور نوجوان سویلین عہدے داروں کو اس زمانے میں جب وہ اپنی ملازمت کا نیا دور شروع کرتے ہیں ”ایک اچھا وقت“ گزرنے کا موقع مل جاتا حالانکہ انہیں ملک کے کسی حصہ میں جہاں وہ مامور ہوں اپنے عہدے کا کام سیکھنا چاہئے تھا۔ تینوں پریزیڈنسیوں کے سویلین عہدے داروں کی تربیت کا انتظام صرف کلکتے میں ہونا مناسب نہ سمجھا گیا کیونکہ یہ انتظام دوسری دونوں پریزیڈنسیوں کو پسند نہ تھا۔ یورپین مضامین کی تعلیم کے لئے استادوں کی تنخواہ اچھی خاصی تھی اور ان مضامین کی وجہ سے کالج کی تعلیم کا دائرہ حد سے زیادہ وسیع معلوم ہوتا تھا۔ یورپین پروفیسروں کے علاوہ پڑھانے والے پلگتوں، مولویوں اور منشیوں کی تعداد اسی (۸۰) تھی یہ تعداد طلباء کی تعداد کے مقابلے میں اکثر زیادہ ہوتی تھی [۲]۔

### فورت ولیم کالج کی مختصر زندگی

لندن میں کمپنی کے دائرگتروں نے جن کی اس شاندار تجویز کے متعلق سابقہ منظوری حاصل نہیں کی گئی تھی سنہ ۱۸۰۲ع میں اس پر اعتراض کیا اور کالج کو توڑ دیئے کا حکم دے دیا۔ انہوں نے سنہ ۱۸۰۵ع میں فورت ولیم کالج کی بجائے انگلستان میں ایک اور کالج قائم کیا جو بعد میں ”ہیلی بوری کالج [۳] کے نام سے مشہور ہوا۔ اس کے علاوہ ہر پریزیڈنسی میں ہندوستانی زبانوں اور قوانین میں اپنے سویلین عہدے داروں کی تعلیم کے لئے ایک مقامی مرکز قرار دیا گیا۔ اس طور پر فورت ولیم کالج کی اس زندگی کا

[۱]—Covenanted Servants—

[۲]—دیکھو ”ہندوستانی تفریحات“ مصنفہ ٹیننٹ (Tenant) جلد ۲ صفحہ ۶۴۔

[۳]—Haileybury College—

بہت جلد خاتمہ ہو گیا جس کا نقشہ لارڈ ولزلی نے اپنے خیال کے مطابق مرتب کیا تھا گو وہی نقشہ کئی سال بعد تک بنگال پریزیڈنسی میں ایک محدود پیمانے پر مفید کام کرتا رہا [۱] - سنہ ۱۸۵۴ء میں یہ کالج توث گیا -

### ہندوستانی زبان کا مطالعہ

ڈاکٹر جان گلکرسٹ [۲] پرنسپل فورٹ ولیم کالج سنہ ۱۷۸۴ء میں کمپنی کی طبعی خدمت کے سلسلے میں ہندوستان آئے تھے - کالج نے اُن کی سرپرستی اور نگرانی میں ہندوستانی زبان کے باقاعدہ مطالعہ کے لئے ایک زبردست تحریک شروع کر دی - انہوں نے خود ایک انگریزی ہندوستانی لغت اور ایک ہندوستانی قواعد شایع کی (دونوں سنہ ۱۷۹۹ء میں کلکتہ سے شایع ہوئیں) اس کے علاوہ اور بہت سی کتابیں کالج کے طلباء کے لئے ہندوستانی زبان میں شایع کیں - دو مقاصد ان کے پیش نظر تھے - اول ایک تو وہ چاہتے تھے کہ ان کے سویلیں شاگرد، ایک ایسی دیسی زبان سیکھیں جو تمام ہندوستان میں بولی جاتی ہو جیسی فارسی اس وقت ملکی انتظامی اور سیاسی افراض کے علاوہ عام طور پر شرقاً اور ادباً کی زبان سمجھی جاتی تھی تاکہ وہ نہ صرف اپنے مانتھنوں یا اعلیٰ درجے کے لوگوں سے بلکہ ہر شخص سے گفتگو کرنے کے قابل ہو جائیں - دوسرے ہندوستانی زبان اس وقت بہ نسبت اور دیسی زبانوں کے کچھ زیادہ ترقی یافتہ تھی اور جغرافیائی پہلو سے ہندوستان میں سب سے زیادہ پھیلی ہوئی تھی اس لئے ڈاکٹر موصوف کی یہ خواہش تھی کہ اس زبان میں ایسی نثر پیدا ہو جو ہندوستان میں عام سرکاری زبان کا کام دے - لارڈ ولزلی کا خیال یہ تھا کہ ہندوستان کے تمام حصوں سے علما اور فضلا کو اسی طرح جمع کیا جائے جس طرح ہندوستان کے والیان ریاست انہیں اپنے ہاں مدعو کیا کرتے تھے اور ایک خوبصورت عمارت میں ایک عظیم الشان دربار منعقد کیا جائے اور پندتوں، مولویوں، راجاؤں، نوابوں اور ہندوستانی علمائے دین کے سامنے سال میں چار مرتبہ علمی مباحثے کئے جائیں

[۱] - سنہ ۱۸۰۰ء اور سنہ ۱۸۱۸ء کے درمیان اس کالج نے ۳۱ ہندوستانی کتابیں چھاپیں -

یہ تعداد ان کتابوں کی تعداد سے زیادہ تھی جو اور زبان میں کالج سے تعلق رکھنے والی چھاپی گئیں (کلکتہ ریویو جلد ۱۳ - صفحہ ۱۲۳-۱۲۷) -

اور اس طرح ان کے دلوں پر برطانیہ کی نئی حکومت کی شان و شوکت کا نقش بٹھایا جائے۔ لارڈ ولزلی اس معاملے میں دل کھول کر روپیہ صرف کرنے پر تیار تھے لیکن ڈائریکٹروں نے اپنے فیصلے سے ان کے تمام منصوبے خاک میں ملا دیے [۲]۔

کیا فورٹ ولیم کالج اُردو نثر کا گہوارہ تھا؟

اس امر کا اکثر دعویٰ کیا جاتا ہے کہ اُردو نثر کی ابتدا فورٹ ولیم کالج سے ہوئی ہے۔ یہ دعویٰ صرف ایک حد تک صحیح ہے۔ دہلی کے مہرا من جیسے آدمی جنہوں نے سلطنت مغلیہ کے دارالحکومت میں اپنا سب کچھ کھودیا تھا خوش تھے کہ انہیں کلکتہ میں ملازمت مل گئی اور وہ لارڈ ولزلی کی مدح کا گیت گاتے تھے۔ مہر امن نے گورنر جنرل کی نسبت ذیل کے مبالغہ آمیز الفاظ استعمال کئے ہیں۔ ”اشرف الاشراف جن کی تعریف میں عقل حیران اور فہم سرگرداں ہے“۔ ڈاکٹر جان گلکرسٹ کے لئے یہ الفاظ استعمال کئے: ”صاحب ذی شان محبوں کے قدردان“۔ در اصل ہندوستانی زبان کی سرپرستی نتیجے کے لحاظ سے زیادہ اہمیت نہیں رکھتی تھی۔ لیکن نوجوان برطانوی افسروں کے لئے ایسی ادب کی جو نئی صورت پیدا ہو گئی اور جو ان کو سکھائی گئی اس سے منشیوں اور ان لوگوں میں جو سرکاری حلقوں میں آمد و رفت کا سلسلہ جاری رکھتے تھے ادب کی ایک نئی داغ بیل پڑ گئی۔ وہ پرانے طبقے کے علما یعنی ”سخن دانان ذی شعور“ جن کا حلقہ دہلی اور لکھنؤ میں قائم تھا انہوں نے تو اس کی ہستی اُڑا دی خود مہر امن نے بھی کلکتہ میں اپنی کتاب ”باغ و بہار“ کے دیباچے میں دو ضمنی دلائل سے اپنے نئے منصوبے کے متعلق غور خواہی کی ہے۔ اول یہ کہ وہ غیر ملکیوں کی تعلیم کے لئے لکھ رہے تھے۔ دوم یہ کہ دہلی کی تباہی اور بربادی نے وہاں کے رہنے والوں کو دور دراز مقامات میں منتشر اور ان کی اصلی زبان کو مخلوط کر دیا تھا۔

[۱]—فورٹ ولیم کالج کی بنیاد کے متعلق لارڈ ولزلی کی یادداشتیں اور ان کے قواعد ”ولزلی کے مکتوبات“ مرتبہ مارٹن (Martin) پائے جا ئیں گے (جلد ۲ صفحہ ۳۲۵—۳۶۱) تیز دیکھو اینڈل ایشیاٹک رجسٹر جلد ۲ صفحہ ۱۰۴۔ سرکاری بیان میں مقاصد وغیرہ کی کوئی تشریح نہیں۔ میں نے واقعات سے نتائج اخذ کئے ہیں اور بعض غیر سرکاری ذرائع سے بھی کام لیا ہے۔

کسی اہل علم نے کبھی باغ و بہار یا فورٹ ولیم کالج کی دوسری درسی کتابوں کو بطور ادب کے نہیں پڑھا [۱] -

اُردو نثر کی حقیقی نشو و نما کس طرح ہوئی

اُردو نثر کی اصلی بنیاد رائے الوقت علمی افراط کے لئے اُس وقت پڑی جب سنہ ۱۸۳۹ء میں فارسی جو قانون ملکی انتظام، ہندوستانی درباروں سے خط و کتابت اور مقامی دفتر کی ضروریات کے لئے استعمال کی جاتی تھی اپنی اس حیثیت سے معزول کر دی گئی - ہاں یہ حیدرآباد اور نہڑ دیگر ریاستوں میں فارسی اس کے بعد ہی عرصے تک سرکاری زبان تھی اور فارسی کی بجائے دیسی زبان اتنے ہی عرصے کے بعد رواج پزیر ہوئی - قانون اور قانونی اصطلاحات سے دیسی زبانوں میں صحت کی شان پیدا ہو گئی - عدالتی دفاتر اور درخواستوں میں متواتر استعمال کی بدولت ہر طبقے کے لوگوں کی نظروں میں ان کی وقعت بڑھ گئی - سرکاری احکام اور دہقوں میں یہ زبان برائے استعمال ہونے کی وجہ سے صاف اور سلیس اور مبالغے سے پاک ہو گئی اور طول نویسی، پیچیدگی اور مستحکم اور مقنع عبارت کی ان تمام لغویاتوں سے پاک ہو گئی جو ادب کا ایک ضروری جز بن گئی تھیں - دیسی زبانوں میں اخبارات کے اجرا کی وجہ سے ان زبانوں کا تعلق واقعات حاضری سے پیدا ہو گیا، اور وسیع دنیا سے تعلق کے باعث اخبارات نے زبانوں کو نئے الفاظ کی، دولت سے مالا مال کر دیا - انہوں نے قدیم لٹریچر کی بہ نسبت جو صرف منتخب حلقوں تک محدود تھا عام لوگوں کی تقریر اور ان کے طرز خیال پر بہت زیادہ اثر ڈالا -

تمام ہندوستان میں کوئی ایک دیسی زبان

مشترکہ زبان نہ ہو سکی

جس مرکز پر ڈاکٹر گلکرسٹ اپنے خیال کی خاص خوبی کو لانا چاہتے تھے وہیں انہیں ناکامی ہوئی - اس وقت کسی دیسی زبان میں نثر کا ایسا

[۱] - سید عبداللطیف (دیکھو "اُردو پر انگریزی لٹریچر کا اثر" صفحہ ۸۰) عام مروج رائے کا اتباع کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ فورٹ ولیم کالج کی تصنیفات "ہی کی بدولت ایک پڑے درجے تک اُردو نثر کا معیار اس بلند مقام تک پہنچا ہے جو حال کے زمانے میں اُردو مصنفین کو میسر ہوا ہے" فی الواقع فورٹ ولیم کے ترجمہ مقفی عبارت سے پاک ہیں - قطع نظر ان کے سنہ ۱۸۳۲ء یا اس سے بہت بعد تک اُردو نثر کی بہت کم تصنیفات شائع ہوئیں -

تقریباً نہ تھا جو قابل ذکر ہو، نہ اس وقت کسی دیسی زبان کی وقعت لوگوں کے دلوں میں ایسی تھی کہ اسے نثر کے ادبی اغراض کے قابل سمجھا جاتا۔ ہندوؤں کے لئے صرف سانسکرت اور مسلمانوں کے لئے صرف فارسی اور عربی ادبی اور علمی زبانیں تھیں۔ دیسی زبانوں کی نظم میں قصے یا قدیم روایتوں یا ظریفانہ چٹکالے یا عشقیہ مضامین یا مذہبی گیت یا مذہبی رسوم کے گیت ہوتے تھے۔ دیسی زبانوں کی نثر روزمرہ کی گفتگو یا عام بات چیت کے لئے استعمال کی جاتی تھی۔ سوا ایک زبان کے باقی سب مقامی حیثیت سے خاص رقبوں تک محدود تھیں جن کو ”دیس“ کہتے تھے۔ یہ ایک مستثنیٰ زبان سلطنت مغلیہ کے تفوق کا نتیجہ تھی۔ اس کی صحت کی سند دہلی سے لی جاتی تھی۔ لیکن اس کی شاخیں تمام ملک میں پھیلی ہوئی تھیں۔ افغانستان کی سرحد سے مشرقی بنگال اور ہمالیہ سے دکن تک سب جگہ یہ بولی جاتی تھی۔ اس زبان کو عام طور پر ہندوستانی یا ہندی یا اسلامی درباروں کے علما اور فضلا کی مجلسوں میں اردو [۱] یا ریختہ کہتے تھے۔ ملکبرست کا یہ خیال تھا کہ اسے انگریز حاکموں اور ہندوستان کے عام لوگوں کے درمیان عام طور پر اظہار خیال کا ذریعہ قرار دیا جائے۔ میر امن لکھتے ہیں: ”صاحبان فی شان کو شوق ہوا کہ اردو کی زبان سے واقف ہو کر ہندوستانیوں سے گفت و شنید کریں“ میر امن سے تصنیف کی جو فرمایش ہوئی اُسے وہ حسب ذیل الفاظ میں بیان کرتے ہیں: ”اس قصے کا تھیلہ ہندوستانی گفتگو میں ترجمہ کرو جو اردو کے لوگ ہندو، مسلمان، عورت، مرد، لڑکے، بالے، خاص و عام، آپس میں بولتے ہیں“ اگر فارسی کو جو سرکاری زبان تھی سنہ ۱۸۳۹ء کی بجائے اسی زمانے میں ترک کر دیا جاتا تو ممکن ہے کہ اردو فارسی کی جگہ لے لیتی اور آج تمام ہندوستان میں گفتگو کرنے کے لئے یہ سب کی مشترکہ زبان ہوتی۔ سنہ ۱۸۳۹ء تک دیسی زبانوں کی ترویج کا خیال صوبوں تک محدود ہو گیا۔

[۱]—اسے ”اردو کی زبان“ کہتے تھے نہ کہ ”اردو زبان“ چٹوپتا یا الفاظ (اردو کی زبان) ”باغ و بہار“ میں استعمال کئے گئے ہیں۔ اس کے معنی ہیں وہ زبان جو لشکر اور بازار میں بولی جاتی تھی۔ میر امن نے فارسی سے چہار درویش کی کہانی کا ترجمہ کرنے کی فرمائش کا ذکر کرتے ہوئے انہیں الفاظ کو استعمال کیا ہے۔

### ناکامی کے اسباب اور مستقبل کے امکانات

اُس صورت میں اردو کے محاورے اور الفاظ وہ خاص فارسی رنگ اختیار نہ کرتے جن کی وجہ سے یہ مسلمانوں کی خاص زبان ہو گئی۔ اُس کا تعلق سر زمین ہند سے زیادہ قریب ہوجاتا۔ یہ ہندوستانی ہوتی جیسا فورٹ ولیم کالج کے پرنسپل کا منشا تھا۔ بعد میں اردو کو ہندوستانی زبان بنانے کی کوششیں کی گئیں۔ مثلاً لکھنؤ میں انشا کی کوشش قابل ذکر ہے۔ (جن کا سنہ ۱۸۱۷ع میں انتقال ہو گیا)۔ بنارس میں پندت سدھاکر (جن کا زمانہ سنہ ۱۹۰۰ع کے قریب تھا) کی یہی کوشش تھی۔ اور الہ آباد میں ہندوستانی اکیڈمی بھی اسی مقصد سے کام کر رہی ہے۔ لیکن مرکزی انتظام کے بغیر یہ تحریک قوت نہیں پکڑ سکتی اور اس کی کامیابی کا انحصار اس خواہش پر ہے کہ زبان کے اعتبار سے ہندوستان کی دو بڑی قوموں میں اتحاد ہوجائے۔ واضح رہے کہ محض فارسی یا عربی الفاظ کو خارج کرنے کی کوشش (جیسا انشا نے کیا تھا) محض ایک چال تھی یا قوت آزمائی تھی جو ایک خاص تصنیف میں ممکن ہے مگر یہ روش زبان میں لچک پیدا کرنے میں کامیاب نہیں ہو سکتی۔ ایسی زبان انشا کی اس فارسی مثنوی کے هموزن ہوگی جس سے تمام نقطہ دار حروف خارج کر دئے گئے تھے (جو مثنوی بے نقط کے نام سے مشہور ہے) ایسی زبان کا عوام کی زبان پر کوئی اثر نہیں پڑ سکتا۔ سری لال کوہی اور کاظم علی جوان کی مشترکہ محنت کی بدولت فورٹ ولیم کالج میں سنگھاسن بٹھسی تیار تو ہو گئی جو فارسی اور سنسکرت الفاظ کا معجون مرکب تھی لیکن اس تصنیف میں اس زبان کا عکس نظر نہ آیا جو دیہات میں بولی جاتی تھی۔ سری لال نے تھپتھپ ہندی میں جو نثر لکھی اس نے ایک مثنوی ہندی زبان کی بنیاد ڈالی جس میں سنسکرت کا عنصر بہت زیادہ تھا۔ یہ برج شاعری کی نفیس زبان سے بالکل مختلف تھی۔ میر اسن یا نہال چند لاہوری کی نثر جو انہوں نے کلکتہ میں لکھی اور نظیر اکبر آبادی (جن کا انتقال سنہ ۱۸۳۰ع کے قریب ہوا) کے ہرودےیز اشعار میں طرز ادا کے لحاظ سے بہت کم فرق پایا جاتا ہے۔ اورنگ آباد سے شاعر ولی کے دیوان کی نسبت بھی (جن کا زمانہ سنہ ۱۷۲۲ع کے قریب ہے) ان کی دکنی طرز کو ملحوظ رکھتے ہوئے ہم یہی رائے ظاہر کر سکتے ہیں۔ سری لال کی پریم ساگر کے

الفاظ اور ان بروج گھڑیوں کے الفاظ میں جو کرشن جی کی تعریف میں لکھے گئے جو اُسی زمانے میں یا بعد میں استعمال کئے گئے نمایاں فرق پایا جاتا ہے۔ اس تحریک سے ایک نئی تہذیب، ہندی پیدا ہوئی جو اس زبان سے جو عام طور پر ہندوستان میں بولی جاتی تھی بالکل علیحدہ معلوم ہوتی تھی۔ شمالی ہندوستان یا تمام ہندوستان کے لئے ایک مشترکہ زبان کا نصب العین بہت دور جا پڑا۔ ہندوستان یعنی ”مدھیہ دیس“ کے متعدد علاقے کی زبان میں بھی ہندو مسلمان کا فرق صاف نظر آنے لگا۔ ممکن ہے کہ انیسویں صدی کے حالات کی وجہ سے اس نمایاں اختلاف کا رونما ہونا قدرتی یا ناگزیر ہو۔ یہ ایسا سوال ہے جس پر دونوں قوموں کے سربراہان اور افراد کو غور کرنا چاہئے کہ اب کس قدر قرب کی صورت ممکن ہے تاکہ ہمیں متحدہ ہند کے فائدے حاصل ہوں۔

### بنگالی زبان اور سیرام پور کے عیسائی مشنری

سیرام پور کے عیسائی مشنریوں کی کوششوں سے ایک نتیجہ یہ نکلا کہ جدید بنگالی لٹریچر کی بنیاد پڑ گئی۔ چونکہ ایشور چندر ودیا ساگر، بلکم چندو چتر جی، اور رابندر ناتھ ٹیگور ایسے آدمیوں کی بدولت ہندوستان، بنگالی لٹریچر کا رہیں منت ہے۔ یہ تحریر ایک آل انڈیا تحریک کی حیثیت رکھتی ہے۔ فورٹ ولیم کالج اگرچہ بنگال میں تھا لیکن اس نے بنگالی زبان کے لئے اتنا کام نہیں کیا جتنا اردو اور ہندی کے لئے۔ مگر سیرام پور کے معزز عیسائی ایشیائٹک سوسائٹی کے مشترکہ تعلق کے ذریعے سے کالج کے ساتھ وابستہ تھے، کالج نے ان کی مدد کی، انہوں نے کالج کو مدد دی۔

انہوں نے اپنی سرگرمیاں کھلتا تو نہیں مگر زیادہ تو بنگالی زبان کی خدمت کے لئے دکھائیں، یعنی انہوں نے اس زبان کو باقاعدہ بنانے کی کوشش کی۔ بنگالی زبان کا قانپ اور اس کی چھپائی کا انتظام کیا اور بنگالی زبان میں نہ صرف انجیل بلکہ دوسری مفید کتابوں کے ترجمے شایع کئے۔ انہوں نے انگریزی بھی پڑھائی اور ہندوستان میں مغربی خیالات کو رواج دینے کے معاملے میں دلچسپی لی۔ عام عیسائی مشنریوں کی وضع سے جو اس وقت تک ہندوستان میں وارد ہوئے تھے ان کی حیثیت بالکل مختلف تھی۔ بہتست [۱] فرقے کے پھرو ہونے کی حیثیت سے ان کا مقصد عوام الناس میں

بلا کسی تکلف یا امتیازی حیثیت کے تبلیغ کرنا تھا ۔ وہ نہ پادری کے منصب کے قائل تھے اور نہ خاص آسمانی اسرار کے معتقد ، بلکہ وہ عام لوگوں کو انہیں کی دیسی زبانوں میں دعوت دیتے تھے ، انہیں کے ادبی اور علمی ترکے سے کام لیتے تھے ، اور عملی قسم کی مغربی تعلیم پیش کرتے تھے ۔ جو لوگ اعلیٰ عہدوں پر فائز تھے ان کے تدبیر اور سیاست کے مقابلے میں ان مشنریوں کے کام زیادہ سادگی و خلوص اور عملی حیثیت رکھتے تھے ۔ چونکہ ان کی کامیابی کا انحصار اس قدر روپے یا تنظیم پر نہ تھا جس قدر ان کے تین لیڈروں کیری [۱] ، مارشمن [۲] اور وارڈ [۳] کی شخصیتوں پر ، اس لئے ان کی زندگی کے حالات پر ایک سرسری نظر بے جا نہ ہوگی ۔

### کیری اور تعلیم

ولیم کیری ایک عجیب و غریب شخص تھا وہ انگلستان کے ایک موچی کا شاگرد تھا لیکن باوجود افلاس کے اس کی قوت ارادی اس قدر زبردست تھی کہ اس نے لاطینی ، یونانی ، اور عبرانی زبانوں کے مطالعہ کرنے کا ارادہ کر لیا ۔ جب مذہب نے اس کی خدمات طلب کیں تو اس نے اپنے ہی ملک میں دو سال تک مذہبی خدمت کی ، اور سنہ ۱۷۹۳ء میں پہلے ہیپسٹ مشنری کی حیثیت سے ۳۳ سال کی عمر میں کلکتہ پہنچا ۔ اس زمانے میں عیسائی مشنریوں کو ایسٹ انڈیا کمپنی کے علاقوں میں کام کرنے کی اجازت نہ تھی ۔ اُن کی آمدنی کا کوئی ذریعہ نہ تھا ۔ باوجود اُن دشواریوں کے وہ مالدار میں پانچ سال تک نیل کے ایک کارخانے میں کام کرتا رہا ، اور اس دوران میں اس نے مذہب کے چھلنے کو بلند رکھا ۔ سنہ ۱۷۹۹ء میں وہ سیرام پور کی اس بستی میں پہنچا جو اہل ڈنمارک کے قبضے میں تھی ۔ یہ بستی کلکتہ سے جانب شمال ۱۳ میل کے فاصلے پر واقع ہے ۔ قینس گورنر نے اس کے مشنری کام کی حوصلہ افزائی کی ۔ اب کیری نے ہنگالی زبان میں انجیل کا ترجمہ کیا ، اور وہ تعلیم اور تبلیغ کا کام کرتا رہا ۔ وہ فورٹ ولیم کالج میں سنسکرت اور ہنگالی کا پروفیسر ہو گیا ، اور ایشیا تک

Carey—[۱]

Marshman—[۲]

Ward—[۳]



سوسائٹی کے ساتھ میل کر کام کرنے لگا۔ گو اس کے حوصلے کو پست کرنے والے اسباب موجود تھے لیکن ایسے آدمی بھی تھے جو اس کو مدد دینے اور ہمدردی کرنے پر آمادہ تھے۔ اس نے مارشمن اور وارڈ سے ملکر جو اس کے حامی و مددگار تھے مشرقی اور مغربی تعلیم اور سائنٹفک (علمی) مطالعے کا مرکز قائم کیا جس نے ہندوستان کی تمدنی تاریخ پر گہرا اثر ڈالا ہے۔ ایک ماهر نباتات کی حیثیت سے اُسے ”فلورا میڈیکا مصنفہ راکسبرگ“ [۱] کو مرتب کیا۔ راکسبرگ ہندوستان میں مغربی علم نباتات کا سب سے پہلا ماهر تھا۔ کیری نے ”ایگری ہارٹیکلچرل سوسائٹی“ [۲] کی بنیاد ڈالی۔ اس کا یہ مقصد تھا کہ زراعت اور باغبانی کے فن کو ترقی دی جائے۔ یہ مجلس ابھی تک موجود ہے۔ اسے علم حیوانات میں بھی خاص دلچسپی تھی۔ سنہ ۱۸۳۲ء میں اُس کا سیرام پور میں انتقال ہوگیا۔ اُس کی بیوی نے جو ان کے تمام کاموں میں مددگار تھیں ”سیرام پور میں ہندوستانی عورتوں کی تعلیم کے لئے ایک انجمن قائم کی جس کے ماتحت ایک مرتبہ چودہ نسوانی مدرسے تھے“۔

#### مارشمن اور بنکالی اخبار نویسی

جوشو مارشمن [۳] ایک جولاہے کا بیٹا تھا، اور اُس نے انگلستان میں مدرس کا پیشہ اختیار کیا۔ وہ عمر میں کیری سے سات برس چھوٹا تھا۔ سنہ ۱۷۹۹ء میں وہ سیرام پور کی ہیئٹس مشن میں شامل ہوگیا اور کلکتہ میں ہندوستانیوں کے مدارس میں کام کرتا رہا۔ اُس کی بیوی نے ایک پورڈنگ ہاوس قائم کیا تھا۔ سنہ ۱۸۱۱ء میں اس نے کلکتہ میں مفلس عیسائیوں کے بچوں کو تعلیم دینے کے لئے بیئروولینٹ انسٹیٹیوشن [۴] کی بنیاد ڈالی۔ مگر جونہر پریزیڈنسی چپلن صاحب [۵] اس کی مخالفت میں آواز بلند کئے بغیر نہ رہے کیونکہ ان کے خیال میں مارشمن کی درسگاہ سے کلکتہ میں چرچ آف انگلینڈ کے مدارس کے متعلق ”مضر میلان“ پیدا

[۱]—Flora Medica of Roxburg.

[۲]—Agri-horticultural Society.

[۳]—Joshua Marshman.

[۴]—Benevolent Institution.

[۵]—Junior Presidency Chaplain.

ہونے کا اندیشہ تھا [۱] - اس نے اپنے بیٹے جان کلارک مارشمن [۲] کے ساتھ اپنے مشن کی ادبی سرگرمیوں میں حصہ لیا ، اور دریا کے کنارے پر سہرام پور کالج کی ایک خوبصورت عمارت بنوائی جہاں سے دریا کے پار وائسرائے کا بارکپور پارک [۳] نظر آتا ہے - یہ عمارت ابھی تک موجود ہے اور اس میں دلچسپ کتابوں کا کتب خانہ بھی ہے - لیکن دونوں مارشمن باپ اور بیٹے خصوصیت کے ساتھ ہنگالی اخبار نویسی کے بانی قرار دئے جاسکتے ہیں - جے - سی - مارشمن پہلا شخص تھا جنہوں نے کلکتہ کے نواح میں کافڈ کا کارخانہ قائم کیا - اس وقت تک کافڈ پتلہ یا ملک کے دوسرے حصوں سے آتا یا مسالک غیر سے ملگایا جاتا تھا ، اور دونوں صورتوں میں کافڈ پر زیادہ لاگت آتی تھی - نیا کافڈ سستا تھا اور مغربی اصول کے مطابق تیار کیا جاتا تھا ، اور اس لئے اخبار نویسی کی روز مرہ کی ضروریات کے لئے موزوں تھا - دیسی مدارس کے لئے ابتدائی کتابوں کا پہلا سلسلہ جے - سی مارشمن ہی نے مرتب کیا تھا - اُس کا آخری کام ہسٹری آف انڈیا (تاریخ ہند) کی قابل تعریف تالیف تھا جو دو جلدوں (سنہ ۱۸۶۳ع) میں شایع ہوئی - یہ کتاب اُس نے بجا طور پر ”ہنگال کے دیسی نوجوانوں“ کے نام معنون کی - اس میں مولف نے ہندوستان کی مدنی ترقی کی طرف تھوڑی سی توجہ مبذول کی ہے -

#### وارد اور فن طباعت

سہرام پور کے مذکورہ بالا تین آدمیوں کی جماعت کا تیسرا شخص ولیم وارد ایک بڑھئی کا بیٹا تھا ، جس نے اپنی جوانی میں انگلستان میں چھپائی کا کام سیکھا تھا - وہ سنہ ۱۷۹۹ع میں بکھٹیت ہیٹسٹ مشنری کے ہندوستان آیا - ہندوستان آنے سے قبل اس نے اپنے ملک میں مفصلات کے کئی اخباروں کی ادارت کا فرض انجام دیا - طباعت اُس کے کام کا ایک خاص شعبہ تھی - اُس نے سہرام پور پریس کی نگرانی کا کام اپنے ذمہ لیا - اور بیس مختلف زبانوں میں انجیل کے ترجمے چھاپے اور ہنگالی ٹائپ کو رواج دیا - دو ہندوؤں کی تاریخ ادب ، ان کے دیوتاؤں کے حالات ، ان کے معاشرت ، ان کے رسوم ، اور ان کے فلسفے میں دلچسپی لی تھی - چنانچہ ان

[۱]—دیکھو کلکتہ گزٹ موزخہ ۳۱ جولائی سنہ ۱۸۱۱ع صیغہ اشتہارات -

[۲]—John Clark Marshman—

[۳]—Barrackpur Park—

مضامین پر اس نے تین جلدوں میں ایک ضخیم کتاب لکھی جو سیرام پور میں (سنہ ۱۸۱۱ع میں) شایع ہوئی۔ اس کے بعد کا اتیشن لندن میں (سنہ ۱۸۲۲ع میں) شایع ہوا۔ گو اُس نے ہندوؤں کے موجودہ حالات کو مایوسی کی نظر سے دیکھا ہے لیکن ان کے مستقبل کے متعلق اس کو بہتری کی امید تھی۔ اُس کے دیباچے کے حسب ذیل الفاظ اس جوش کو ظاہر کرتے ہیں جو اُس کے دل میں ہندوستان اور خود اپنے ملک کے لئے تھا: ”ہندوستان کو وہ اعلیٰ تہذیب حاصل کرنی چاہئے جس کی اسے ضرورت ہے۔ اس تہذیب کو ترقی دینے کی وہ بخوبی اہلیت رکھتا ہے مغربی ادب اس کی تمام زبانوں میں سرایت ہو جانا چاہئے، تو پھر برطانیہ کے بندرگاہوں سے لیکر ہندوستان کے بندرگاہوں تک سارا سمندر ہمارے تجارتی جہازوں سے معمور نظر آئے گا، اور ہندوستان کے مرکز سے اخلاقی تمدن اور سائنس تمام ایشیا کو سیلاب کر دیگا۔ کبھی کسی ایک قوم کو نفع پہنچانے کا ایسا اچھا موقعہ نہیں ملا یعنی ایک کروز آدمیوں کو معقولیت اور مسرت کی زندگی کے اعلیٰ مقام تک پہنچانا اور ان کے ذریعے سے تمام ایشیا کو علم اور تہذیب کی روشنی سے منور کرنا۔“ گو تاریخ کی دیوی ایک صدی گزرنے کے بعد برطانیہ کے اس جذبے پر مسکراتی ہو جس پر اپنے منہ میاں مٹیوں کی مثل پوری اترتی ہے پھر بھی ہم اسے اچھا خواب سمجھتے ہیں۔

### حق طباعت کے اجراء سے پہلے کے اختیارات

جب ہم ہندوستان کی اخبار نویسی کے حالات پر غور کرتے ہیں تو ہمیں یہ نہ سمجھ لینا چاہئے کہ ہمارے ملک میں اخبار نویسی کا آغاز موجودہ مطبوعہ اخبار کی صورت میں ہوا۔ اس خیال کی حقیقت اس سے زیادہ نہیں ہے کہ ڈاک کا سلسلہ سنہ ۱۸۴۰ع میں ڈاک کے ٹکٹ کی ایجاد سے شروع ہوا۔ ڈاک کا عمدہ اور بہتر انتظام سرکاری افسران کے لئے قدیم زمانے سے جاری ہے [۱]۔ متحدہ تعلق کے عہد میں سنہ ۱۳۳۳ع عام اور خاص ڈاک کے مفصل حالات تاریخ میں پائے جاتے ہیں۔ اکبر کے عہد میں بھی ڈاک کا انتظام تھا [۲]۔ اسی طرح سلطنت مغلیہ کے زمانے میں سرکاری افسران کے

[۱]—دیکھو مصنف ہذا کی کتاب مرسومہ ”ہند کے تین مسافر“ صفحہ ۳۵۔

[۲]—دیکھو آئین اکبری۔

لئے خبروں کو جمع کرنے ' لکھنے ' بھیجنے ' اور پہنچانے کا باقاعدہ انتظام تھا - خبروں کو جمع کرنے اور بھیجنے والے کو "خبر رساں" لکھنے والے "قائم نویس" "یا واقعہ نویس" کہتے تھے - ڈاک کی چٹپٹیاں یا روز نامہ پہنچانے والے کو ہرکارہ یا قاصد کہتے تھے - اٹھارہویں صدی میں جب مرکزی حکومت کمزور ہوگئی اور رسل و رسائل کی آمد و رفت میں بے قاعدگی پیدا ہوگئی تو بہت سی چھوٹی چھوٹی طاقتوں نے ڈاک کا اپنا انتظام کرلیا - لیکن اگر پبلک کے براہ راست استعمال کے لئے خبر پہنچانے کا باقاعدہ انتظام مقصود ہے تو پھر مطبع کا ہونا ضروری ہے - اور ہندوستان میں مطبع کا رواج اس وقت تک نہیں ہوا جب تک بنگال میں انگریزی حکومت قائم نہیں ہوگئی -

دو مقامات جہاں سے خبریں آتی تھیں

فارسی اخبارات کے ذریعے سے ہندوستان میں خبروں کی اشاعت کا دلچسپ تذکرہ ایک انگریزی کتاب سے ' معلوم ہوتا ہے جو سنہ ۱۸۰۱ع میں بمقام کلکتہ چھپی - اس کتاب کا نام "ہندوستانی انٹیلی جنس اینڈ اوریینٹل انتھولوجی" [۱] ہے - اس میں ہندوستان ' پنجاب اور افغانستان کے اندرونی صوبوں کے ان واقعات کی داستان درج ہے جو فارسی اخبارات سے اخذ کئے گئے - خبریں دہلی ' پشاور ' کابل اور دیگر مقامات سے بذریعہ "اخبار" اور "قاصد" ملتی تھیں - یہ ان بڑے بڑے مرکزوں میں جمع کی جاتی تھیں جو سیاسی حیثیت سے خاص اہمیت رکھتے تھے - مثلاً شمالی ہند کے مرہٹہ سرداروں کے درباروں میں ' سیندھیا کے فرانسیسی جنرل مانشیور پھرن [۲] کے دربار میں ' علی بہادر نواب باندہ کے دربار میں ' اور برطانوی قسمت آزما سیاح جارج ٹامس [۳] کے دربار میں جس نے ہانسی حصار میں ایک جات حکومت قائم کی تھی جو تھوڑے عرصے تک زندہ رہی -

انگریزی اخبارات : بنگال گزٹ

چونکہ ہندوستان میں طباعت کا پہلا کام انگریزی زبان میں تھا ' اس لئے حسب توقع پہلے اخبارات انگریزی زبان میں چھپے ' اور ہندوستان

کے انگریز ناظرین کے لئے جاری کئے گئے۔ ہندوستان میں سب سے پہلے جس انگریز نے اخباری جاری کیا وہ جیمس آگسٹس ہکی [۱] تھا۔ یہ شخص ایک تاجر کے حیثیت سے ہندوستان میں اپنی قسمت آزمانے کے لئے آیا۔ دیوالیہ ہو گیا، اور سنہ ۱۷۷۶ء میں کلکتہ جیل میں رہا۔ جب اپنی میعاد پوری کرچکا تو اس نے سنہ ۱۷۸۰ء میں ”ہیکنز بنگال گزت“ جاری کیا۔ شروع ہی میں حکام اس سے ناراض ہو گئے۔ اور وارن ہیسٹنگز (گورنر جنرل) اور سر الیگزینڈر امپی [۲] (چیف جسٹس) پر حملہ کرنے کی یادداشت میں گرفتار ہو گیا، اور اسے قید اور جرمانے کی سزا دی گئی۔ مارچ سنہ ۱۷۸۲ء میں اس کا چھاپا خانہ بھی ضبط کر لیا گیا اور اس قلیل العمر اخبار کی زندگی کا خاتمہ ہو گیا۔ میں نے بنگال گزت کے فائلوں کا معائنہ کیا ہے۔ اس اخبار کے مضامین زیادہ تر اس قسم کے ہوتے تھے جن سے شہر کلکتہ کے یورپین باشندوں کو دلچسپی تھی۔ لیکن ایک دو خبریں ایسی بھی ہوتی تھیں جو ہندوستانیوں کی دلچسپی کا باعث ہوں۔ ۶ مئی سے ۱۳ مئی سنہ ۱۷۸۰ء کے پرچوں میں ہم یہ دو خبریں دیکھتے ہوں: کلکتہ میں ایک یورپین مکان سے ایک میل کے فاصلے پر ایک چھتے نے باغ میں ایک قریب صورت کو پکڑ لیا۔ اس زمانے میں بھی نوکر بہت زیادہ اجرت طلب کرتے تھے اور اس وقت تک کام نہیں کرتے تھے جب تک ان کی دیکھ بھال نہیں ہوتی تھی اس لئے سرکاری قواعد کے واسطے چاروں طرف سے آواز بلند ہو رہی تھی۔ ۶ سے ۱۳ اکتوبر کے پرچوں میں ہم یہ شکایت دیکھتے ہیں کہ یورپیوں نے بغیر لائسنس کے شراب کی کثیر التعداد دکانیں کھول رکھی تھیں۔ نوکر ان دکانوں میں آتے تھے اور بدمست ہو جاتے تھے۔

”ایشیاٹک مسیلیٹی“ [۳]

اس سے ہم یہ قیاس کر سکتے ہیں کہ اس وقت ”ہیکنز بنگال گزت“ کے پڑھنے والے کس قسم کے لوگ تھے۔ لیکن کلکتہ میں انگریزی سوسائٹی کا ایک زیادہ تمدن اور خاص حلقہ بھی موجود تھا۔ اس حلقے کے لئے ایک

James Augustus Hicky—[۱]

Sir Eli Jah Impey—[۲]

Miscellany—[۳]

سہ ماہی رسالہ بنام ”دی ایشیاتک مسیلیٹی“ [۱] جاری کیا گیا تھا جو دو سال یعنی سنہ ۱۷۸۵ع سے سنہ ۱۷۸۶ع تک جاری رہا۔ سنہ ۱۷۸۹ع میں یہ نئے روپ میں نمودار ہوا۔ یہ اخبار اپنی ادبی حیثیت کے اعتبار سے ممتاز تھا۔ کلکتہ میں اس کی ایک جلد ایک اشرفی (ایک پونڈ سات شلنگ چھ پنس) کو فروخت ہوتی تھی۔ اس کے نامہ نگاروں میں مسٹر ڈبلیو چیمبرز [۲]، سر ولیم جونز [۳] (دونوں سپریم کورٹ کے جج تھے) اور دیگر ادبی مذاق رکھنے والے انگریز اصحاب تھے جو اس وقت ہندوستان میں رہتے تھے۔ اس میں مشرقی زبانوں کے تراجم اور نقلیں شائع ہوتی تھیں۔ اس کے علاوہ اس میں نفیس ادبی اقتباسات درج ہوتے تھے۔ کچھ خبریں بھی ہوتی تھیں جو قلیل اور باسی ہونے کے باوجود صحت کے لحاظ سے قابل اعتبار سمجھی جاتی تھیں۔

### کلکتہ گزٹ اور دیگر اخبارات

ان ابتدائی ایام میں کلکتہ میں اگر کوئی اخبار حقیقی معنوں میں انگریزی اخبار کہلانے کا مستحق تھا تو وہ کلکتہ گزٹ تھا۔ یہ ایک نیم سرکاری ہفتہ وار اخبار تھا جو ہر جمعرات کے روز شائع ہوتا تھا۔ اس کے مضامین کی تفصیل یہ تھی! سرکاری اعلانات، احکام، ایڈیٹوریل [۴] تبصرہ، ہر قسم کی خبریں، خط و کتابت، نظمیں، معاشرتی جلسوں کے حالات، عدالت عالیہ کے مقدمات کی رپورٹیں، اور دیگر اخبارات کے اقتباسات جن میں انگلستان کے اخبارات کے اقتباسات بھی ہوتے تھے، اور اشتہارات، قبارے پر چڑھنے کے واقعات بھی بعض اوقات خبروں میں پائے جاتے تھے۔ یہ اخبار سنہ ۱۷۸۳ع میں گورنر جنرل اور کونسل کی منظوری اور سرپرستی سے جاری ہوا تھا، اور مسٹر ایف گلیڈون [۵] (اس کے پہلے ایڈیٹر) کو اخبار کے سرکاری حصے کے لئے مضامین بہم پہنچائے جاتے تھے۔ اس کے سرورق پر ایسٹ انڈیا کمپنی کی مہر کا سرکاری نشان ہوتا تھا۔ لیکن گورنمنٹ سرکاری اعلانات کے

[۱]—The Asiatic Miscellany

[۲]—Mr. W. Chambers

[۳]—Sir William Jones

[۴]—Editorial

[۵]—Mr. F. Gladwin

سوا اخبار کے دیگر مضامین کے متعلق اس کے انتظام کی ذمہ دار نہ تھی۔ جن اخبارات سے اقتباسات لئے جاتے تھے ان میں مدراس انٹیلیجنس [۱] (امین ابتدائی دسمبر سنہ ۱۷۸۵ع) مدراس کوریئر [۲] (فروری سنہ ۱۷۸۹ع) انڈین گزٹ آف کلکتہ [۳] (جون سنہ ۱۷۸۹ع) بمبئی گزٹ [۴] (سنہ ۱۷۹۱ع) بمبئی کوریئر [۵] (نومبر سنہ ۱۷۹۳ع) وغیرہ کے نام آتے ہیں ان کے علاوہ حسب ذیل اخبارات کا حوالہ دیا گیا ہے: ”دہلی کے اخبارات“ (۱۳ اپریل سنہ ۱۸۱۵ع) ”لاہور کے اخبارات“ (۳ دسمبر سنہ ۱۸۱۲ع) ”لاہور نیوز پیپرس“ (۸ دسمبر سنہ ۱۸۱۳ع) اور ”اخبارات از ہلکر کمپ“ (۸ دسمبر سنہ ۱۸۱۴ع) جن سے یہی مراد لینی چاہئے کہ یہ پبلک یا نیم پبلک نوعیت کے فارسی اخبارات تھے۔ خط و کتابت میں دہلی اور ملک کے دیگر حصوں سے اسی چٹھیاں (غالباً فارسی زبان) میں موصول ہوتی تھیں جن میں خبریں دی جاتی تھیں۔ ان کے علاوہ پرائیویٹ چٹھیوں کے اقتباسات بھی درج ہوتے تھے۔ اشتہارات کے مضامین سے مختلف امور پر روشنی پڑتی تھی مثلاً خوراک، مشروبات، نرخنامہ، کرائے، مزدوری کی شرح، مروجہ کتابیں، تصویریں، فرادی غلام، لائیاں، تفریحات، اور دیگر ایسی باتیں جن سے ایٹکلو انڈین سوسائٹی کو دلچسپی تھی۔ جون سنہ ۱۸۱۵ع سے جب کلکتہ گزٹ گورنمنٹ گزٹ ہو گیا تو اس کی حیثیت بدل گئی مگر اس میں ایک عام اخبار کے کچھ پہلو قائم رہے۔ سنہ ۱۸۲۳ع کے بعد یہ ہفتہ میں دو مرتبہ شایع ہوتا تھا۔ سنہ ۱۸۳۳ع میں اس کی اخباری حیثیت کا خاتمہ ہو گیا۔ اور گورنمنٹ گزٹ نے اپنی موجودہ صورت اختیار کر لی جس میں خالص سرکاری مضامین ہوتے ہیں۔ اس امر کا ذکر خالی از دلچسپی نہیں کہ لندن گزٹ جو دنیا کا موجودہ قدیم ترین اخبار ہے سنہ ۱۶۶۹ع میں یعنی کلکتہ گزٹ سے صرف ایک صدی سے کچھ عرصہ پہلے جاری کیا گیا تھا۔ شروع میں اس اخبار میں بھی سرکاری مضامین کے علاوہ معمولی خبریں ہوتی تھیں۔

Madras Intelligence—[۱]

Madras Courier—[۲]

Indian Gazette of Calcutta—[۳]

Bombay Gazette—[۴]

Bombay Courier—[۵]

### ہندوستان میں برطانوی اخبار نویسوں کی مشکلات

ہمیں اینگلو انڈین اخبار نویسی کی تاریخ کا مزید ذکر کرنے کی ضرورت نہیں۔ اس ابتدائی زمانے میں کلکتہ گزٹ ہی ایک ایسا اخبار تھا جس کو گورنمنٹ کی سرپرستی حاصل تھی۔ مگر اس پر بھی سنہ ۱۷۹۶ء میں کسی مضمون کی وجہ سے جو ناپسند کیا گیا تھا اخبار مذکور معرض عذاب میں آگیا جس کی معذرت اس بنا پر کی گئی کہ ایڈیٹر کلکتہ سے غیر حاضر تھا۔ اور بھی کئی اخبارات تھے جو وقتاً فوقتاً مصیبت میں مبتلا رہے۔ ہمیں اس پر تعجب کرنا چاہئے کیونکہ خود انگلستان میں فرانسیسی انقلاب کی تحریک کی وجہ سے وہاں کے اخبارات کے لئے زمانہ موافق نہ تھا۔ ایک طرف سنہ ۱۷۹۲ء کا ایکٹ انسداد اہانت میں تھا دوسری طرف سنہ ۱۷۹۸ء کا ایکٹ اخبارات کے لئے تھا جس کے دو سے اخبارات کو سخت سزائیں دی جاتی تھیں۔ ان کے علاوہ پٹ [۱] کی گورنمنٹ کے عہد میں کئی ایسے قوانین بنائے گئے جن کے رو سے نہ صرف اخبارات کی روہ پر اثر ڈالا جاتا تھا اور ان کی نگرانی کی جاتی تھی بلکہ ان کی قیمتوں کے تقرر اور ان کی تقسیم کے طریقے کے لئے بھی قواعد بنائے گئے تھے۔ اخبارات سے ٹکٹ کا محصول اور اشتہارات کا ٹیکس وصول کیا جاتا تھا۔ یہ تھے وہ حالات جن میں دنیا کے مشہور ترین اخبار ”ٹائمز“ کی ابتدا سنہ ۱۷۸۸ء میں لندن میں ہوئی جس نے ایک مستقل لیکن ایک آزاد قومی اخبار نویسی کی روہ قائم کی اور جس نے دنیا کے اخبارات میں اعلیٰ جگہ حاصل کی [۲]۔ ہندوستان میں اخبارات پر سنہ ۱۷۹۹ء میں احتساب قائم کیا گیا۔ اگرچہ احتساب کی کارروائی سنہ ۱۸۱۹ء میں ہتالی گئی، لیکن اخبارات کی آزادی کے راستے میں روزاً آگے والے قوانین بدستور جاری رہے۔ یہ انگلستان میں سنہ ۱۸۳۰ء اور اس کے بعد کی آزادانہ تحریک کا نتیجہ تھا کہ سر چارلس متکاف [۳] نے سنہ ۱۸۳۵ء میں اخبارات ہند کو درحقیقت آزادی عطا کی۔ گو اینگلو انڈین اخبارات کی روہ گورنمنٹ کے خلاف حقیقی طور پر معاندانہ

[۱]—Pitt

[۲]—ٹائمز پہلا اخبار تھا جس نے ۱۸۱۲ء میں سٹیم پریس سے کام لیا۔

[۳]—Sir Charles Metcalfe



تہ نہی پھر بھی وہ ظاہراً گورنمنٹ پر نکتہ چینی کیا کرتے تھے۔ چنانچہ ایسٹ انڈیا کمپنی کی حکومت نے کئی مرتبہ انگریز ایڈیٹروں کو ملک بدر کر دیا تھا جس کی مثالیں سنہ ۱۷۹۴ء، سنہ ۱۸۰۳ء اور سنہ ۱۸۲۳ء میں پائی جاتی ہیں۔ اس موقع پر ہمیں ایک بااثر انگریز اخبار نویس کا ذکر کرنا چاہئے۔ جیمز سیلک بکنگھم [۱] نے سنہ ۱۸۱۸ء میں کلکتہ جرنل [۲] جاری کیا۔ لیکن اُن کی تحریریں سرکاری حکام کے لئے اس قدر دل آزار تھیں کہ ہندوستان میں رہنے کے لئے ان کا لائسنس سنہ ۱۸۲۳ء میں منسوخ ہو گیا اور انہیں ملک بدر کر دیا گیا۔ اُس زمانے میں ایسٹ انڈیا کمپنی کو نہ صرف ہندوستانیوں پر بلکہ یورپیوں پر بھی غیر معمولی اختیارات حاصل تھے۔ مگر بکنگھم نے انگلستان میں جہاں وہ پارلیمنٹ کے ممبر بن گئے تھے اس سوال کو اٹھایا۔ مقدمے کی روئداد کے لئے ایک سالم پارلمینٹری بلو بک [۳] (کتاب آرزق) (نمبر ۶۰۱ سنہ ۱۸۳۳ء) کی ضرورت پڑی۔ آخر کمپنی کو انہیں دو سو پاونڈ سالانہ کی پنشن کی صورت میں معاوضہ دینا پڑا۔ انہوں نے انگلستان میں (سنہ ۱۸۲۸ء) میں ایک ہفتہ وار ادبی پرچہ اتھینیم [۴] کے نام سے جاری کیا جس کو بعد میں دوسرے لوگوں نے ایک طویل عرصے تک کامیاب اور معزز بنائے رکھا تا آنکہ یہ سنہ ۱۹۲۱ء میں اخبار دی نیشن [۵] میں جذب اور گم ہو گیا۔

فارسی اور بنگالی کے اخبارات جو ٹائپ میں چھپتے تھے

ہندوستان کی زبانوں کے اخبارات کے متعلق عام طور پر یہ بیان کیا جاتا ہے کہ ایسا پہلا اخبار بنگالی زبان میں ہفتہ وار ”ساجار درپن“ شایع ہوا تھا جو سیرام پور کے مشنریوں نے سنہ ۱۸۱۸ء [۶] میں جاری کیا تھا۔

James Silk Buckingham—[۱]

Calcutta Journal—[۲]

Blue-book—[۳]

Athenaeum—[۴]

The Nation—[۵]

[۶]—برگس کی کتاب موسومہ ”کرنالوجی آف انڈیا“ میں ”ساجار درپن“ کا

سنہ ۱۸۲۱ء دیا گیا ہے مگر ہمیں صحیح تاریخ (سنہ ۱۸۱۸ء) - شیمپین کی کتاب موسومہ لائف اینڈ ٹائمز (Life and Times) جلد ۲ صفحہ ۱۷۵ اور کلکتہ ریویو (Calcutta Review) جلد ۱۳

بنگالی زبان کا بھی یہ پہلا مطبوعہ اخبار نہ تھا۔ یہ فخر بنگال سماچار کو حاصل ہے جو گنگادھر بہتاجاچاریہ نے سنہ ۱۸۱۶ء میں جاری کیا تھا لیکن سماچار درپن نے زیادہ عمر (۳۷ - ۱۸۱۸ء) پائی۔ اس میں مختلف خبریں اور معلومات زیادہ ہوتی تھیں اور اس کی اشاعت کا حلقہ زیادہ وسیع تھا [۱] جیسا ہم بیان کرچکے ہیں قلمی تحریریں جن میں خبریں ہوتی تھیں مذکورہ بالا سنہ سے بہت پہلے فارسی زبان میں شایع ہوتی تھیں۔ دوسرے باب میں ہم نے بیان کیا ہے کہ ہلہیڈ نے سنہ ۱۷۷۸ء سے پہلے فارسی اور بنگالی ٹائپ ڈھالا۔ ہندوستان میں غالباً فارسی زبان کی طباعت بنگالی زبان کی طباعت سے پہلے تھی کیونکہ فارسی زبان اُس زمانے اور اُس کے بعد کئی سال تک تمام ہندوستان کی مروجہ سرکاری زبان رہی۔ اخبارات کی طباعت کے متعلق اس امر کا ذکر دلچسپی سے خالی نہ ہوگا کہ فارسی اگر سنہ ۱۷۸۲ء سے پہلے نہیں تو اُس سنہ میں ضرور طباعت کے لیے استعمال کی گئی۔ کلکتہ گزٹ کے پہلے ہی نمبر (۴ مارچ سنہ ۱۷۸۳ء) میں ایک فارسی کالم تھا جو ٹائپ کے حروف میں چھپا ہوا تھا۔ اس کالم کا عنوان یہ تھا: ”خلاصہ اخبار دربار معلیٰ بہ دارالخلافت شاہجہان آباد“۔ یہ مغل شہنشاہ کے دربار میں ”واقعہ نویسی“ کا روزنامچہ تھا جس کے روزمرہ کے واقعات فارسی کے مقابل کے کالم میں انگریزی ترجمہ کے ساتھ شایع ہوتے تھے۔ یہ سلسلہ کئی نمبروں تک ہفتہ وار جاری رہا۔ مذکورہ روزنامچے کے مضامین ”کورت سرکلر“ کے مضامین سے کچھ زیادہ ہوتے تھے۔ اس میں مختلف قسم کی عام خبریں بھی ہوتی تھیں۔ میرے خیال میں ہندوستان کی ایک مروجہ زبان میں یہ پہلا مطبوعہ اخبار تھا۔ جس طرح کلکتہ گزٹ نیم سرکاری انگریزی اخبار تھا اسی طرح یہ فارسی کالم بھی دہلی کا نیم سرکاری روزنامچہ سمجھا جاسکتا ہے۔ کلکتہ گزٹ کے آخری نمبروں میں فارسی اور بنگالی کی اطلاعات اور اشتہارات

صفحہ ۱۲۵ میں ملتی ہے۔ ٹرنکیبار کے دینشن مشنریوں نے بھی اس سے پہلے اٹھارہویں صدی میں جنوبی ہند میں ایک کافہ کا کارخانہ اور ایک مطبع مالابار زبان میں (غالباً کناری زبان سے مراد ہوگی) جاری کیا تھا۔ دیکھو کلکتہ ریویو جلد ۱۳ صفحہ ۱۳۳۔ لیکن میں نے کوئی ایسی تصویر نہیں دیکھی جس سے یہ پایا جائے کہ انہوں نے کسی درازی زبان میں اخبار شائع کیا ہو۔

[۱]—دیکھو سٹل کمار دے کی بنگالی ادب کی تاریخ صفحہ ۲۳۶۔

ٹائپ کے حروف میں چھپتے تھے - ہنگالی بنگال کی مقامی زبان سمجھی جاتی تھی اور فارسی ہندوستان کی عام زبان -

ہنگالی، فارسی اور اردو کے اخبارات

جب ہنگالی زبان کا سماچار درپن سنہ ۱۸۱۸ع میں نکلا تو اس وقت مارکونس آف ہیسٹنگز گورنر جنرل تھے - انہوں نے اس اخبار کی تجویز کو پسند کیا - اس کی حوصلہ افزائی کی اور اپنے ہاتھ سے ایڈیٹر کو چٹھی لکھی - اسی کے ساتھ ایک فارسی ادیشن شایع کیا گیا جس کے لئے ڈاک کے محصول میں رعایت خاص رعایت کردی گئی - انگریزی اخبارات [۱] کے لئے ڈاک کے محصول کی جو شرح منظور تھی اس کا ایک چوتھائی فارسی ادیشن کے لئے تجویز کیا گیا - سنہ ۱۸۲۲ع کے قریب ۸ صفحوں کا ایک ہفتہ وار فارسی اخبار ”جام جہاں نما“ کے نام سے نکلا - اس کا ایک ادبی ضمیمہ اردو میں تھا - جس میں تاریخ عالم گیر کا اردو ترجمہ شایع ہوتا تھا - اردو ضمیمہ کا سلسلہ دو سال سے کم عرصے تک قائم رہا، لیکن فارسی اخبار برابر جاری رہا، اور سنہ ۱۸۲۸ع میں کلکتہ میں اس کا اپنا مطبع ہو گیا - دوسرے فارسی اخبارات کے نام یہ تھے :- آئینہ سکندری کلکتہ سنہ ۱۸۳۱ع (ایک ادبی پرچہ تھا) - سلطان الاخبار کلکتہ، مہر عالم افروز کلکتہ، مہر منیر کلکتہ، اور اخبار لدھیانہ سنہ ۱۸۳۹ع - آخر الذکر اخبار امریکہ کے عیسائی مشنریوں نے لدھیانہ میں جاری کیا تھا - اس طور پر مشرق میں کلکتہ سے مغرب میں لدھیانہ تک تمام ملک کے اندر فارسی زبان کے اخبار کا جال پھیل گیا - سلطان الاخبار کے متعلق واضح ہو کہ اس کی ادارت کی باگ فسانہ عجائب کے مصنف مرزا دجیب علی بیگ سرور کے ہاتھ میں تھی جو لکھنؤ کے آسمان ادب کے ایک درخشاں ستارے تھے - میں اس اخبار کی صحیح تاریخ دریافت نہ

[۱]—دیکھو کلکتہ ریویو جلد ۱۳ صفحہ ۱۳۵ - اس پارے کا باقی ماندہ حصہ رسالہ خیالستان (لاہور اپریل سنہ ۱۹۳۰ع) کے ایک مضمون بعنوان ”فارسی اخبار عہد کمپنی میں“ پر مبنی ہے جس کے راقم لکھنؤ کے سید شہنشاہ حسین اصغری ہیں - یہاں مضمون ایک اور مضمون پر مبنی تھا جو خاں بہادر اے ایف ایم عبدالعلی محافظ دفتر غورنمنٹ آف انڈیا کے قلم سے تھا - انسوس ہے کہ مجھے مسٹر عبدالعلی کا اصل مضمون ڈے مل سکا -

کرسکا ، اور نہ اس سال یا اس زمانے کا پتا چلا جب مرزا سرور کلکتہ [۱] میں  
 رہے۔ بیان کیا جاتا ہے کہ سرور نے اپنے اخبار میں زبردست جسارت کی روہ  
 اختیار کی۔ انہوں نے پولیس کے انتظام اور حکومت کی تجاوز پر نکتہ چینی  
 کرنے میں جرأت دکھائی۔ لکھنؤ کی تربیت سے سرور کی سیرت میں آزادی کا  
 جوہر اور ان کے قلم میں صحیح اور برجستہ اثر پیدا ہو گیا ہوگا۔

### گجراتی اخبار نویسی کے پارسی موجد

ممبئی کے طرف پارسیوں نے ہندوستانی اخبار نویسی کی بھی اسی  
 طرح داغ بیل ڈالی جس طرح انہوں نے ہندوستانی تجارت مصنوعات ، اور  
 عملی فنون کے لئے ترقی کا راستہ صاف کیا۔ اس ضمن میں دو نام ممتاز نظر

[۱]—فسائے عجائب کا سنہ ۱۸۲۸ع تھا کہ سنہ ۱۸۳۵ع جیسا ”سیرالمصنفین“  
 مرتبہ تھا جلد ۱ صفحہ ۱۲۹ میں لکھا ہے۔ سنہ ۱۸۳۵ع کا سنہ گارسن قی ٹاسی (Garcen de Tassy)  
 کی فرانسیسی کتاب تاریخ ادب ہندو و ہندوستانی دوسرا ادیشن جلد ۳ صفحہ ۱۸۸ میں دیا گیا  
 ہے لیکن یہ سنہ سب سے پہلی لٹوگراف (Lithograph) کاپی کا ہوگا جو قی ٹاسی نے استعمال  
 کی۔ دراصل فسائے عجائب نصیرالدین حیدر شاہ اودہ کے جلوس کے پہلے سال یعنی  
 سنہ ۱۸۲۸ع مطابق ۱۲۳۲ھ میں مکمل ہوا (دیکھو بیک کی اورینٹل بايوگرافیکل ڈکشنری  
 (Beale's Oriental Biographical Dictionary) سنہ ۱۸۹۲ع صفحہ ۳۹۳۔ قی ٹاسی (De Tassy)  
 نے سرور کی وفات کا سنہ ۱۸۶۹ع دیا ہے۔ تنہا کہتے ہیں کہ انہوں نے یہ بات ایک تذکرے میں  
 دیکھی کہ سرور لکھنؤ میں سنہ ۱۸۴۳ع تک رہے لیکن وہ یہ خیال نہیں کرتے کہ وہ سنہ ۱۸۵۶ع سے  
 پہلے لکھنؤ سے چلے گئے۔ زتشی صاحب اپنی نقاب گلدستہ ادب (صفحہ ۱۲) میں گارسن قی ٹاسی کا  
 حوالہ دیتے ہوئے لکھتے ہیں کہ سرور سنہ ۱۸۴۷ع لکھنؤ میں رہے۔ اور ایک اور کتاب سے یہ لکھتے  
 ہیں کہ سنہ ۱۸۶۳ع میں کلکتہ گئے۔ میں نے گارسن قی ٹاسی کا حوالہ جو انہوں نے دیا ہے قی ٹاسی  
 کی کتاب میں تلاش کیا مگر نہ ملا۔ سلمان الاخبار (حسب حوالہ مذکور صفحہ ۳۰) کے لئے شہنشاہ  
 حسین کا سنہ سنہ ۱۸۳۰ع ہے۔ ممکن ہے کہ سنہ ۱۸۲۸ع میں لکھنؤ میں فسائے عجائب لکھنے کے  
 بعد وہ سنہ ۱۸۳۰ع کے قریب اس اخبار کو مرتب کرنے کے لئے کلکتہ گئے اور اس کے بعد وہ لکھنؤ  
 واپس چلے آئے اور سنہ ۱۸۴۳ع کے بعد پھر کلکتہ پہنچے اور واجد علی شاہ کے عہد (سنہ ۱۸۳۷-۵۶ع)  
 میں انہوں نے لکھنؤ میں پھر کام کیا اور کلکتہ میں بعد ازاں شاہ کی جلاوطنی کے دوران میں  
 ان کے شریک حال رہے۔ اور سنہ ۱۸۶۳ع کے بعد کسی سال اپنے وطن واپس پہنچے جہاں ان کا  
 انتقال ہو گیا۔ غالباً اس نامعلوم تذکرہ نویس کو سنہ ۱۸۴۳ع کے سنہ کے متعلق غلطی ہوئی  
 ہے۔ یا ممکن ہے کہ تنہا صاحب کی یادداشتوں میں کچھ خلط ملط ہو گیا ہو اور یہ بھی ممکنات  
 سے ہے کہ اس شخص کے در مختلف سرور ہوں۔

آتے ہیں اور دونوں کا تعلق ایسے خاندان سے ہے جس کے ارکان پارسیوں کے مذہبی پیشوا تھے۔ ملا فیروز (۱۸۳۰—۱۷۵۸ع) نے قدیم زردشتی مذہب کی تحقیقات کے لئے بہت کام کیا، اور پارسیوں میں مذہبی روح پھونکی۔ گورنمنٹ کو ان پر اعتماد تھا، اور انہوں نے جارج سوم کے نام پر جارج نامہ کے نام سے برطانوی حکومت پر ایک فارسی نظم لکھی اور ملکہ وکٹوریہ کے نام سے منون کیا۔ ان کی لائبریری اب تک بمبئی کا ایک پبلک ادارہ ہے۔ سنہ ۱۸۲۲ع میں انہوں نے مسٹر فردون جی مرزبان [۱] کے ساتھ مل کر گجراتی اخبار بمبئی سماچار کی بنیاد ڈالی جو ابھی تک بمبئی میں ایک سربراوردہ گجراتی اخبار کی حیثیت سے موجود ہے۔ مرزبان ایک تجربہ کار جلدساز تھے اور انہوں نے سنہ ۱۸۱۲ع میں اپنا مطبع جاری کیا۔ وہ ملا فیروز کے ساتھ اپنی قوم کے لئے مختلف ادبی تحریکوں میں شریک ہو گئے۔ بمبئی سماچار ہندوستان کا قدیم ترین موجودہ دیسی اخبار ہے۔

#### کامیاب اخبارنویسی کے لئے شرائط

اس طور پر ہم دیکھتے ہیں کہ ہندوستان کی اخبار نویسی برطانوی ہند کی تاریخ کے ابتدائی حصے میں شروع ہوئی، اور حکومت نے بھی ایک بڑی حد تک اس کی سرپرستی کی۔ لیکن درحقیقت کامیاب اخبار نویسی کے حوصلہ مندانہ کام کے لئے چار باتیں کا ہونا ضروری ہے : (۱) عمدہ اور سستی چھپائی۔ (۲) ایک عملی تعلیم جس کا زندگی کے ان جذبات سے تعلق ہو جن کی روح لوگوں کے ایک بڑے طبقے کے دل میں سرایت کرگئی ہو۔ (۳) پبلک معاملات میں ایک وسیع عام دلچسپی، جس میں سیاسیات، سرکاری انتظام، معاشرتی تحریکیں، اور بیرونی واقعات شامل ہوں۔ (۴) ایک ہدایت یافتہ رائے عامہ جو ضروری نہیں ہے کہ متحدہ ہو لیکن وہ کسی حد تک اتحاد کی خواہشمند ہو، اور گورنمنٹ اور ان لوگوں کی پالیسی پر جو زندگی کے مختلف شعبوں میں ایک ذمہ دارانہ حیثیت رکھتے ہیں اثر ڈالنے کے قابل ہو۔ اس زمانے میں ان شرائط میں سے کوئی شرط بھی پوری نہ ہوئی اور اس لئے اس زمانے کے اخبارات محض آثار قدیمہ اور عجائبات میں شمار ہونے کے قابل

ہیں، گو اس لحاظ سے دلچسپ ہیں کہ وہ اس تحریک کے پہلے پہل تھے جو اُس وقت سے اب تک طاقت پکڑتی گئی ہے۔

ادبی ہندوستان : تین آوازیں

اس زمانے کی ادبی تحریکوں کا ذکر کرتے ہوئے ہمیں تین آوازوں کو پیش نظر رکھنا چاہئے (۱) کمزور اور بے جان ہندوستان کی آواز (۲) ایک نئے ہندوستان کی آواز جو بیرونی اثرات میں جنم لے رہا تھا اور (۳) اس ہندوستان کی آواز جو ابھی تک پرانے دستور کے مطابق اپنے قدیم لب و لہجے میں اپنے جذبات کا اظہار کرتا تھا اور اپنے اندر کی مخفی قوتوں سے غور محسوس طور پر اپنی ہئیت تبدیل کر رہا تھا۔

قریب بمرگ ہندوستان کی نظم

اٹھارہویں صدی عیسوی کے خاتمے پر ہم نے دہلی کے شعرا کے متعلق قریب بمرگ ہندوستان کی بعض آوازوں پر غور کیا تھا۔ ان کے علاوہ اور دلچسپ نظمیں ہندو اور مسلمان دونوں شاعروں کی ہندی زبان میں صوفیانہ طرز پر پائی جاتی ہیں۔ گلال صاحب اور بھیکا صاحب اٹھارہویں صدی کے آخری نصف حصے کے شاعر گزرے ہیں۔ وہ ان صوفیوں کی ابتدائی نسل کی روایات کے حامل تھے جنہوں نے ہندی زبان میں کیشو داس اور بلا صاحب کے جذبات قلمبند کئے۔ ان دونوں کو دہلی کی ابتدائی روایات ترکے میں ملی تھیں جن کے حامل یادی صاحب تھے (جن کا زمانہ سنہ ۱۶۶۸ع سے سنہ ۱۷۲۳ع تک تھا)۔ ان تحریکوں کی دو شاخیں علیحدہ علیحدہ مگر ہمجنس تھیں۔ شوئرٹن نامی ایک راجپوت نے غازی پور کے نزدیک (سنہ ۱۷۳۲ع کے قریب) ایک نئے فرقے کی بنیاد ڈالی اور ذات پات کی بندھنوں اور بت پرستی کے عقیدوں کو بالائے طاق رکھ دیا، اور ہندوؤں اور مسلمانوں کو اپنے اپنے مذہبی رسوم ادا کرنے کی اجازت دی۔ ان کا دعویٰ تھا کہ شہنشاہ محمد شاہ نے (جن کا سنہ ۱۷۳۸ع میں انتقال ہوا) ان کی سرپرستی کی۔ پیا واقعہ بدیلکھنڈ کے ایک کاٹستھ پران نانہ نامی نے بھی دونوں مذہبوں کو ملانے کی کوشش کی، اور ہر مذہب کے پیروں کو اجازت دی کہ اپنے اپنے خاندان کی رسوم پر قائم رہیں۔ اس کا سرپرست چھتر سال نامی شخص چھتر پور کا بانی تھا (جس کا سنہ ۱۷۳۲ع میں انتقال ہو گیا) یہ تحریکیں اور ابتدائی پنتھ جن کی بنیاد

سابقہ صدیوں میں پڑی زمانے کے حالات اور رفتار کے مطابق تھے اور انہوں نے آئندہ نسل میں برہمن سماج کی تحریک کی جدید صورت اختیار کر لی۔ آخر الذکر [۱] تحریک خالص مذہبی تھی حالانکہ اس سے پہلے کی تحریکوں شاعرانہ اور ادبی حیثیت بھی رکھتی تھیں۔ بنگالی نظم کی اس صنف کے گیتوں میں جو شاعروں کے کسی طبقے کے نام سے منسوب تھے مذہبی مضامین ہوتے تھے اور اتھارہویں صدی کے اخیر میں عوام الناس میں رائج ہو گئے۔

دیار مغرب کے متعلق ایک ہندوستانی سیاح کی نثر

جدید ہندوستان مغرب کے میل جول سے ایک نئی صورت اختیار کر رہا تھا۔ اس میں وہ طبقہ بھی تھا جو قصداً مغرب کے خیالات کی جستجو کر رہا تھا۔ اس کی مثال مرزا ابوطالب خاں کی شخصیت سے مل سکتی ہے۔ مرزا صاحب نے سنہ ۱۷۹۹ء سے سنہ ۱۸۰۳ء تک ایشیا، افریقہ اور یورپ کی سیاحت کی اور اپنے سفر کے حالات فارسی زبان میں لکھے۔ یہ حالات اس قدر اہم سمجھے گئے کہ ہیلی بھی میں مشرقی زبانوں کے پروفیسر میجر چارلس سٹیوارٹ [۲] نے ان کا توجہ کیا۔ مرزا صاحب سنہ ۱۷۵۲ء میں بمقام لکھنؤ پیدا ہوئے۔ مرشد آباد اور بنگال کی حکمران جماعت سے عام طور پر ان کے تعلقات قائم تھے۔ جب بنگال پر انگریزوں کا تسلط ہو گیا تو وہ اودہ چلے آئے لیکن بنگال کے ساتھ ان کے تعلقات قائم رہے۔ نئی حکومت سے ان کے دوستانہ مراسم تھے، اور اکثر کلکتے جایا کرتے تھے۔ سنہ ۱۷۹۳ء میں کھیٹن قبی رچرڈسن [۳] نے جو تین سال کی رخصت پر یورپ روانہ ہوئے مرزا صاحب کو بطور رفیق کے اپنے ساتھ لے لیا، اور چونکہ انہیں اہل مغرب کی زندگی اور ان کے خیالات سے واقفیت حاصل کرنے کا شوق تھا اس لئے انہوں نے سفر کے اس موقع کو فہمیت سمجھا، او ساتھ ہی یہ اُمید ان کے دل میں ہونے لگی کہ برٹش گورنمنٹ کے ماتحت انہیں مشرق میں کسی سفیر کا عہدہ مل جائے گا۔ اس خواہش میں ان کو ناکامی ہوئی۔

[۱]—اس بارے کے لئے دیکھو ایف۔ ای۔ کے۔ (F. E. Keay) کی مرتبہ کتاب ادب

ہندی صفحات ۶۷، ۶۸ اور ۶۹۔ کئی شاعری کے لئے دیکھو ایس۔ کے۔ کے (S. K. De)

کی تاریخ ادب زبان بنگالی صفحات ۳۰۶، ۳۰۷۔

[۲]—Major Charles Stewart

[۳]—Captain D. Richardson

تھکن انگلستان میں ان کی بڑی آؤ بھگت کی گئی۔ مرزا صاحب کو بادشاہ (جارج سوم) اور ملکہ شارلٹ کے دربار میں باریابی کا شرف حاصل ہوا۔ انگلستان کے امرا ، سلطنت کے وزرا اور کنٹری کے لات پادری سے بھی ملنے کا شرف حاصل ہوا۔ اور لندن کے لارڈ میئر [۱] شہر کے سب سے بڑے مقامی عہدہ دار کی ضیافت میں بھی وہ شریک ہوئے۔ سنہ ۱۸۰۷ء میں ان کا انتقال ہوا۔ اور کلکتہ گورنمنٹ میں ان کی وفات پر ایک مختصر مقبوضہ شائع ہوا۔ یہ عزت اُس زمانے میں ہندوستان کے باشندے کے لئے ناممکن اور محال سمجھی جاتی تھی۔

### انگلستان کے متعلق مرزا ابوطالب خاں کے خیالات

یورپ اور یورپین طریقوں ، برطانیہ اور اس کے اداروں کے متعلق ایسے شخص کے کیا خیالات تھے ؟ مرزا صاحب نے اپنے جذبات کو آزادی کے ساتھ سپرد قلم کیا۔ انہوں نے نہ تعصب کو جگہ دی اور نہ بے جا ستائش کو۔ انہوں نے برطانیہ کی مہمان نوازی کا دلی خلوص سے اعتراف کیا۔ اور ”خوش باہر دے کہ زندگانی اپنی است“ کے اصول کو مدنظر رکھا۔ وہاں کی کھانے پینے کی چیزیں ان کی رائے میں نہایت نفیس تھیں۔ انگریز عورتیں ان کے خیال میں حسین تھیں اور ناچنے میں نہایت سلیقہ مند اور ماہر تھیں۔ مرزا صاحب نے انگریزی موسیقی کی تعریف کی ہے۔ باغات میں شیشے کے مکانوں [۲] میں ہر قسم کے میوہ جات لگائے جاتے تھے۔ ان کو دیکھ کر مرزا صاحب کو بڑا تعجب ہوا اور وہ اس جدت سے اسقدر متاثر اور متعجب ہوئے کہ انہوں نے تفصیل میں اپنی کتاب کے کئی صفحات وقف کر دیے۔ ان کے نزدیک یہ ایک بڑی عجیب بات تھی۔ اکسفورڈ [۳] کی سیر کے بعد مرزا صاحب نے بلنہن [۴] کا محل دیکھا جو ڈیوک آف مارلبورو [۵] کی قیام گاہ ہے۔ مرزا صاحب نے اس عمارت کو اُن تمام مکانات پر جو کہ ان کی نظر سے

Lord Mayor—[۱]

Glass Houses—[۲]

Oxford—[۳]

Blenheim—[۴]

Duke of Marlborough—[۵]



گزرے تھے ترجیح دی ہے۔ یہاں تک کہ انہوں نے بادشاہ کے مشکل وندسہر کیسل [۱] کو بھی مستثنیٰ نہیں کیا۔ شکار اور ہر قسم کے کھیلوں کی روح افزا تفریح کو بھی انہوں نے اپنی کتاب میں جگہ دی ہے۔ ایک جگہ لکھتے ہیں کہ ”انگلستان میں شکاری کتوں کی جسقدر مختلف نسلوں پیدا کی جاتی ہیں اس قدر اور کسی ملک میں نہیں پائی جاتیں“۔ مرزا صاحب نے حافظ کے تتبع میں لندن کی تعریف میں ایک فارسی قصیدہ لکھا۔ لیکن بدقسمتی سے وہ شاعر نہ تھے۔ انہوں نے جس قدر شہر دیکھے تھے لندن ان سب میں بڑا تھا۔ لیکن لندن کی وسعت و عظمت کے علاوہ وہ اُس کی اور کئی خوبیوں کا ذکر کرتے ہیں۔ رات کے وقت سڑکوں، بازاروں اور دوکانوں کی تیز روشنی کا ان کے دل پر ایک گہرا اثر پڑا۔ انہوں نے لندن میں چایجا جو کھلے مربع باغ [۲] پائے اُن کی بھی تعریف کی ہے۔ وہ لندن کی زندگی سے پورے طور پر لطف اندوز ہوئے۔ اگر ایک طرف لندن کے قہوہ خانے وہاں کے کلب گھر اور تفریحی جلسے جن میں انواع و اقسام کی غیر معمولی پوشاکیں اور مصنوعی چہرے [۳] استعمال کئے جاتے تھے اہل لندن کی زندگی کا ایک پہلو دکھاتے تھے تو دوسری طرف ان کی گونا گوں سرگرمیاں اُسی زندگی کا دوسرا پہلو دکھاتی تھیں۔ ان میں انکی ادبی، موسیقی اور علمی انجمنیں شامل تھیں۔ علمی یعنی سائنٹیفک مجالس میں رائل سوسائٹی [۴] کا بھی ذکر ہے۔ ان کے علاوہ مرزا صاحب نے انگلستان کے رائل اکسپجینج [۵] اخباروں، بینکوں، چھاپے خانوں اور عام کاروباری زندگی پر بھی نظر ڈالی ہے۔ انہوں نے یہ خیال ظاہر کیا اور صحیح بیان کیا ہے کہ انگریز قوم فرداً فرداً اور علیحدہ علیحدہ بھوک منگوں کو خیرات نہیں دیتی، بلکہ خیرات کا انتظام پبلک کے باقاعدہ انجمنوں کے ذریعے سے ہوا کرتا ہے انگلستان میں ڈاک گاریاں [۶] سات آٹھ دن میں ایک ہزار میل کا سفر طے کرتی تھیں۔ انہوں نے اس انتظام کی بھی تعریف کی ہے۔ برطانیہ کے بیڑے اور اس کی جہاز رانی کے فن کے متعلق بھی

Windsor Castle—[۱]

Squares—[۲]

Masks—[۳]

The Royal Society—[۴]

Royal Exchange—[۵]

Mail Coaches—[۶]

تعریفی الفاظ استعمال کئے ہیں۔ انہوں نے انگلستان کی کلسوں ، مشینوں اور اُن کے متعلق فنون کا مشاہدہ کیا۔ اُن کی خوبہوں کو بیان کیا ہے۔ اُن سب کارخانوں کی تعریف مرزا صاحب نے کی ہے جن میں مشین سے لوہا ڈھالا جاتا تھا ، یا دھاتوں میں کھدائی کا کام کیا جاتا تھا ، یا چھریاں ، چاقو وغیرہ بنائے جاتے تھے ، یا لوہے کا ہر قسم کا کام بنایا جاتا تھا۔ آئرلینڈ [۱] کے کسانوں کی مفلسی سے متاثر ہو کر انہوں نے یہ رائے ظاہر کی کہ ”ہندوستان کے کسان آئرش کسانوں کے مقابلے میں آسودہ حال ہیں۔“

انگلستان کے باشندوں کے متعلق مرزا صاحب کے خیالات

مرزا صاحب نے منصفانہ طور پر انگریزوں کی خوبہوں اور برائیوں کو دلیل کے ساتھ بیان کیا ہے۔ نہ کسی عیب کو چھپایا اور نہ کسی عیب پر تعصبانہ زور دیا ہے۔ وہ انگلستان میں اس اصول کو تو پسند کرتے ہیں کہ مقدمات کی سماعت بذریعہ جہوری [۲] ہو ، لیکن وہ اس کے روادار نہیں ہیں کہ انصاف کے مقصد پر قانون غالب ہو جائے۔ وہ ہندوستان میں انگریزوں کی قانونی عدالتوں کے مداح نہیں ہیں۔ انہوں نے انگریزی قانون کے سخت اور مبہم ہونے پر شدید نکتہ چینی کی ہے۔ آزادی کے مضمون پر اُن کی رائے اعتدال پر مبنی ہے۔ اگرچہ کسی اور منظم حکومت کے مقابلے میں انگلستان کے عام لوگوں کو زیادہ آزادی حاصل تھی لیکن مساوات کا نمائشی پہلو اس کے حقیقی پہلو کی بہ نسبت زیادہ غالب تھا۔ غریبوں اور امیروں کے طبقوں میں آرام و آسائش کا جو فرق تھا وہ ہندوستان کی بہ نسبت انگلستان میں زیادہ پایا جاتا تھا۔ اسی طرح عورتوں کی آزادی کے متعلق ان کی رائے تھی کہ جو بظاہر زیادہ آزادی انگلستان میں پائی جاتی تھی اس کے ساتھ انگریز عورتوں کے لئے بمقابلہ مسلمان عورتوں کے زیادہ پابندیاں موجود تھیں۔ مرزا صاحب نے ایشیائی عورتوں کی آزادی پر ایک رسالہ لکھا تھا۔ جو سنہ ۱۸۰۱ء میں ایشیائیٹک اینیوئل رجسٹر [۳] میں شائع ہوا تھا۔ انگریزی قوم کی جن خوبہوں کی مرزا صاحب نے تعریف کی ہے ان میں حسب ذیل

Ireland—[۱]

Jury—[۲]

Asiatic Annual Register—[۳]

قابل ذکر ہیں : یعنی اچھے طبقوں میں حرمت و خودداری کا بہت زیادہ احساس، عام لوگوں کی حالت کو سدھارنے کی خواہش، شائستگی اور اخلاق کے متعلقہ قواعد اور قوانین کی پابندی - خلوص اور معاملے کا کھرا پن - برطانوی سیرت کے جن پہلوؤں کو مرزا صاحب نے قابل اعتراض قرار دیا ہے ان میں سے چلند یہاں درج کئے جاتے ہیں : یعنی بے دینی، کثرت نمائش و آرائش کی زندگی، دوسری قوموں سے حقارت، باپیں ہمہ مرزا صاحب لکھتے ہیں کہ ان میں سے بہت سی برائیاں انگریزوں کی فطرت میں داخل ہیں بلکہ حد سے زیادہ خوشحالی کی وجہ سے پیدا ہو گئی ہیں -

### لکھنؤ کی شاعری

مرزا صاحب ایک بامروت نکتہ چیں تھے - انہوں دنیا بھر کا تجربہ حاصل تھا - بلکہ محب عالم کا لقب بھی انہیں صادق آتا ہے - کلکتہ کی انگریزی سوسائٹی میں بھی گو وہ اُس طبقے کے نہ تھے ہر دلچیز تھے - لہکن جب ہم اپنی توجہ ان کی تصنیفات سے ہٹا کر لکھنؤ کے دربار کے طرف منحرف کرتے ہیں تو فضا بالکل بدل جاتی ہے - لکھنؤ وہ مقام تھا جہاں اُس وقت اندرونی طاقتیں قدیم روایات کی صورت کو بدلنے کے لئے بتدریج اپنا کام کر رہی تھیں - اور جہاں ادب قدیم وضع کی پابندی اور دربار کی محدود زندگی کی چکر بندیوں سے آزاد ہونے کی جدوجہد کر رہا تھا - اس ضمن میں ہم سید انشا کی زندگی اور شاعری پر ایک اجمالی نظر ڈالتے ہیں -

### انشا کے فہر معمولی کمالات

سید انشا اللہ خان انشا اُن حکماء کے خاندان سے تھے جن کا تعلق دربار دہلی سے تھا - اٹھارویں صدی عیسوی کے وسط میں جب ملک کے اندر بدامنی اور بے چینی کا دور دورہ تھا ان کے والد مرشد آباد کے دربار میں چلے گئے - انشا اسی شہر میں پیدا ہوئے - ان کا سال پیدائش تقریباً سنہ ۵۷-۷۵ ع تھا [۱] - ہونہار ہروا کے چکے چکے پات، انشا ابتدا ہی سے جدت پسند

[۱] - جسقدر تذکروں کا مجھے علم ہے ان میں سے کسی میں انشا کی تاریخ پیدائش نہیں پائی جاتی - ”آپ حیات“ سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کے والد قواب سراج الدولہ کے دربار میں تھے اور انشا وہیں پیدا ہوئے - سراج الدولہ کے مختصر عہد حکومت کا زمانہ ۵۷-۷۵ ع تھا -

واقع ہوئے تھے - ذہین بلا کے تھے اردو ہر مضمون میں طبع آزمائی کی حیرت انگیز استعداد رکھتے تھے - انہیں ہر چیز سے دلچسپی تھی - موسیقی سے ، شاعری سے ، مختلف زبانوں سے ، علوم و فنون سے اور آدمیوں کے عادات و اطوار سے - مسلمانوں کی علم ادبی زبانوں یعنی عربی اور فارسی میں تو انہیں پوری مہارت حاصل تھی ہی لیکن ان کی ذہانت و طباعت اس طرف مائل تھی کہ وہ عام لوگوں کی مختلف بولیوں یعنی اردو ، پنجابی ، برج ، پوربی ، کشمیری ، پشتو ، مرہٹی اور شاید بنگالی میں استعداد حاصل کریں - انشا پہلے شخص تھے جنہوں نے اردو کی نظام میں انگریزی الفاظ کو رواج دیا - ستار بجانے اور اس کے ساتھ گانے میں بھی مہارت تھی - بنگال میں انگریزی انقلابات کے بعد وہ شاہ عالم کے دربار میں دہلی چلے گئے - جب سنہ ۱۷۷۱ع کے خاتمے پر شہنشاہ شاہ عالم کے جا بجا بھٹکے کا سلسلہ ختم ہو گیا اور وہ دہلی میں داخل ہوئے تو ہم قیاساً کہہ سکتے ہیں کہ انشا تقریباً بیس سال کی عمر میں سنہ ۱۷۷۲ع کے لگ بھگ شاہ عالم کے دربار میں پہنچے - لیکن دہلی کا زوال پذیر دربار اس نوجوان اور طباع شاعر کے لئے موزوں نہ تھا ، جو پہلے ہی نئی دنیا کی اُس جھلک کو دیکھ چکا تھا جو بنگال کے راستے سے ہندوستان میں اپنا جلوہ دکھا رہی تھی - دہلی میں شاعر اپنی ایک نرالی دنیا میں رہتے تھے - یہاں انشا نوجوان اور وہاں وہ لوگ کہیں سال - انشا نئی طرز کی تلاش میں تھے اور وہ لوگ سودا اور مہر تقی مہر کے راستے پر چلنا چاہتے تھے - انشا کی ظرافت اور بذلہ سنجی نے ان کے قلم میں شوخی پیدا کر رکھی تھی - مگر قدیم وضع کے شاعر اپنے ہی وقار میں مست تھے - جیسا مولانا آزاد ” اب حیات “ کے صفحہ ۲۹۱ پر لکھتے ہیں :

” اگرچہ یہ لوگ نوشت خواند میں پختہ اور بعض ان میں سے اپنے اپنے فن میں بھی کامل ہوں ، مگر وہ جامعیت کہاں ؟ اور جامعیت بھی ہو تو وہ بچارے بدھے پراٹم پرانی لکھروں کے فقیر - یہ طباعت کی شوخی ، زبان کی طرادی ، تراشوں کی نئی پھین ، ایجادوں کی بانگین ، کہاں سے لائیں ؟

اور اسیکو ہم انشا کی پیدائش کا تقریباً صحیح سال قرار دے سکتے ہیں - میں نے انکی زندگی کی دوسری تاریخوں میں کم و بیش قیاس سے کام لیا ہے - لیکن ہم وثوق کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ انکا انتقال سنہ ۱۸۱۷ع میں ہوا -

## دہلی اور لکھنؤ میں انشا کا دور

شاید دربار کے سفید ریش شاعروں کے دل میں حسد کی آگ بھڑک اُٹھی یا ممکن ہے کہ نوجوان تازہ وارد شاعر گستاخی سے پیش آیا ہو۔ نتیجہ یہ ہوا کہ قریبین کے درمیان تلخ اور تیز الفاظ کی جنگ چھڑ گئی اور دہلی میں انشا کا قافیہ بالکل تلک ہو گیا۔ یہ بھی ممکن ہے کہ دہلی کے دربار نے جس کی حالت نازک تھی انشا کو لکھنؤ کے دربار کی طرف جانے کے لئے مجبور کر دیا ہو۔ چنانچہ وہ اسی زمانے میں لکھنؤ روانہ ہو گئے جب آصف الدولہ کے عہد (سنہ ۱۷۹۷ع) کا خاتمہ یا سعادت علی خاں کے عہد حکومت (۱۸۱۴—۱۷۹۸ع) کا آغاز تھا۔ لکھنؤ کے دربار میں وہ سعادت علی خاں کے مصاحب ہو گئے، لیکن یہاں بھی انہوں نے اپنے حریفوں پر اُن ہی تیز اور تلخ الفاظ سے حملہ کیا جن کی وجہ سے دہلی میں انکا وہنا ناممکن ہو گیا تھا۔ جب تک وہ نواب کے معتمد رہے وہ ادبی پہلو سے ایک خود مختار حاکم کی طرح حکومت کرتے رہے۔ اُن کے جس کلام کی وجہ سے انہیں یقائنہ دوام کی شہرت حاصل ہوئی اس کا زیادہ حصہ اسی زمانے میں مکمل ہوا۔ سنہ ۱۸۱۰ع کے قریب وہ نواب کے عتاب میں آ گئے۔ ان کے زندگی کے آخری ایام تنہائی اور مصیبت میں گئے۔ ایک نوجوان بیٹے کی موت کا غم بھی انہیں گھلا رہا تھا۔ دربار سے علیحدگی کی بے عزتی کی وجہ سے دماغ میں فتور پیدا ہو گیا۔ سنہ ۱۸۱۷ع لکھنؤ میں انتقال ہوا تو ایسی حالت میں کہ نہ کسی کو ان کے مرنے کی خبر ہوئی اور نہ ان کی نعش پر کوئی آنسو بہانے والا تھا۔ ادبی حیثیت سے سید انشا کا انتقال سنہ ۱۸۱۰ع ہی میں ہو چکا تھا۔

## انشا کی طبعی

انشا کی طبعی اور ذہانت کا خاص پہلو ان کی ظرافت و بذلہ سنجی تھی۔ ان کی قابلیت کا یہی وہ امتیازی رنگ تھا جس کی بدولت وہ شہرت اور مقبولیت کے اعلا مقام تک پہنچے اور بعد میں اُسی کی وجہ سے گرفتار بلا بھی ہوئے۔ کیا عجب ہے کہ اچھے اور خوش گوار حالات میں انشا کا ادب اودو میں وہی رتبہ ہوتا جو ادب اٹلی میں شاعر کارڈکی [۱] کا ہے۔ کارڈکی

کی ظرافت تمام ملکِ اقلی میں عوامِ الناس کی زبان پر ہے۔ انشا نے عوام کی زبان کو دربار کے حلقوں میں رائج کر دیا۔ اور اگرچہ انہوں نے اپنی جدت سے قدیم وضع کے بہت سے شعرا کے جذبات کو صدمہ پہنچایا لیکن لکھنؤ کے ادب میں ایک ایسے اصول کی داغ بیل ڈالی جس کا ایک پہلو آگرہ میں ان کے ہمعصر نظیر کی شاعری میں پایا جاتا ہے۔ مگر نظیر کی شاعری میں سنجیدگی زیادہ ہے اور انشا میں بڈلہ سنجی۔ دونوں عوام کی زبان استعمال کرتے ہیں۔ انشا کی تکریر میں روانی تھی۔ انہوں نے مختلف اقسام کے محاوروں کو صرف اور استعمال کیا۔ وہ اُس زبان کی قدر کرتے تھے جو عوام میں بولی جاتی تھی۔ روز مرہ کی زندگی سے وہ استعاروں اور تشبیہوں کی تلاش میں رہتے تھے۔ اس طرح انہوں نے اردو کے قالب میں ایک نئی روح پھونک دی۔ لکھنؤ کو اردو کے ایک قائم کردہ مخزن کی حیثیت حاصل ہو گئی۔ آئندہ نسل میں انیس اور امانت نے مرثیے اور قرائے کے ادبی شعبوں میں ایک نئی شان پیدا کر دی اس لئے کہ ان کی دلچسپی انہیں شعبوں میں تھی جس زمانے میں (سنہ ۱۷۹۸ع تا سنہ ۱۸۱۰ع) لکھنؤ کی ادبی مجلسوں اور مشاعروں میں انشا کی قابلیت اور فضل کا دنکا بچتا رہا۔ ان کی خصوصیت شاعری میں جدت پسندی اور نئے طرزوں کی تلاش تھی۔ اور اس لحاظ سے ہم کہہ سکتے ہیں کہ انشا کی شاعری نے شعرا مذکور کے لئے راستہ صاف کیا۔

ہندوستانی نثر جس میں فارسی یا عربی کے

الفاظ قطعی نہ تھے

فارسی یا عربی الفاظ کی آمیزش کے بغیر جو داستانِ انشا نے ہندوستانی نثر میں لکھی وہ صرف پچاس صفحات پر مشتمل ہے۔ (دیکھو "آبِ حیات" صفحہ ۲۷)۔ لیکن انشا نے اپنے قول کو جس کا داستان کے شروع میں اس نے ذکر کیا ہے پورے طور پر نبھا ہے جیسا حسبِ ذیل اقتباس سے ظاہر ہوتا ہے:—

"ایک دن بیٹھے بیٹھے یہ بات اپنے دھیان چڑھی، کوئی کہانی ایسی کہئے جس میں ہندی چہت، اور کسی بولی کی پت نہ ملے۔ باہر کی بولی اور گنواہی کچھ اس کے پیچ میں نہ ہو۔ تب میرا جی پھول کر کلی کے روپ کھلے۔ اپنے ملنے والوں میں ایک کوئی بڑے پڑے لکھے پڑنے دھرانے تھاگ

پڑے ڈھاگ یہ کھڑاگ لائے ، سو ہلا کر مذہب تھتا کر ، ناک بھوں چڑھا کر ،  
گلا پھلا کر ، لال لال آنکھیں پتھرا کر لگے کہنے : ” یہ بات ہوتی دکھائی نہیں  
دیتی - ہندوی پن بھی نہ نکلے اور بھاگھا بھی نہ تھس جائے - جیسے بھلے مانس  
اچھوں سے اچھے لوگ آپس میں بولتے چالتے ہیں ، جوں کا توں وہی سب قول رہے  
اور چھاؤں کسی کی نہ پڑے - یہ نہیں ہونے کا “ - ” ” میں نے \*\*\* کہا \*\*\*  
” مجھ سے نہ ہو سکتا تو بھلا مغھ سے کیوں نکالتا ؟ ” ” ” کہتا جو کچھ ہوں  
گر دکھاتا ہوں “ -

روز مرہ استعمال کے عام الفاظ : انگریزی الفاظ

یہ شاید انشا کے علمی زور آزمائی کی نمائش تھی - اگرچہ الفاظ ہندی  
کے ہیں لیکن ان کی ترکیب میں اکثر مصنوعیت پائی جاتی ہے - عام آدمی  
یقیناً اس طرح گفتگو نہیں کرتے - لیکن دوسری تصانیفوں میں جہاں عربی  
اور فارسی الفاظ کے متروک کرنے میں اس سختی کے ساتھ عمل نہیں کیا  
گیا ہے ہندی کے بہت سے سادہ الفاظ ، جملے اور ترکیبیں قدرتی طور پر  
آجاتی ہیں - اس طرح زبان اُس زبان کے قریب پہنچ جاتی ہے جسے عام  
لوگ بولتے ہیں - چونکہ انشا نے ہندی کے سادہ اور نا تراشیدہ الفاظ کو  
زور شور سے استعمال کیا ہے اس لئے مصنف نے جو ان کا حریف تھا ان کو  
بھانڈ کا قابل لقب دیا - جب انگلستان کے بادشاہ جارج سوم کو دماغی  
عارضے سے صحت حاصل ہوئی تو اس تقریب پر انشا نے غالباً سنہ ۱۸۰۱ع  
یا سنہ ۱۸۰۴ع میں ایک ” قصیدہ در تہنیت جشن “ لکھا جس میں  
انگریزی الفاظ بلا تکلف استعمال کئے گئے ہیں - مثلاً

پوڈر	Powder	(غازہ)
کوچ	Couch	(سوقا)
گیلاس	Glass	(جس سے پانی پیا جاتا ہے)
بوتل	Bottle	(شراب کی بوتل)
پلٹن	Paltan	(ذرائع پلاٹیون (Platoon) ہے جو رجمنٹ (Regiment) کے معنی میں اردو میں استعمال ہوا ہے)
ارگن	Organ	(آلہ موسیقی)

اردلی	Orderly	(کسی اعلیٰ عہدیدار کا پیش خدمت)
بگل	Bugle	(منہم سے بجانے کا بالجا مثل قرنا و شہنائی)

واضح رہے کہ یہ تمام الفاظ آب ہماری زبان کا جزو بن گئے ہیں۔ اور انشا کے کلام میں انکی وہی صورت پائی جاتی ہے جو اب تک مستعمل ہے۔ ہندوستان میں انگریزوں کے لفظ ٹفن (Tiffin) کو انشا نے تپن لکھا ہے۔ انگریزی الفاظ کا استعمال انشا کے کلام میں باموقعہ اور موزوں ہے نہ کہ مضحکہ کے طور پر جیسا کہ لسان العصر حضرت اکبر الہ آبادی کے کلام میں پایا جاتا ہے۔

شعر میں خاص مفہوم کے اظہار کے لئے بکر اور وزن کا آزادانہ استعمال

لکھنؤ کی شاعری میں جدید لفظوں اور ترکیبوں کی آمیزش کا دلچسپ منظر اس شدید لفظی جنگ میں دکھائی دیتا ہے جو مرزا عظیم بیگ اور انشا میں چھڑی ہوئی تھی۔ قدیم شاعروں کی بدترین روایات کے مطابق وہ ایک دوسرے کی عیب جوئی میں منہمک دکھائی دیتے تھے۔ عیب جوئی کا یہ انہماک ترکیب نظم، قافیہ بندی اور بکر میں پایا جانا تھا۔ معلوم ہوتا ہے کہ ایک دفعہ عظیم نے رجز کے بکر میں رمل کی بکر استعمال کی اور انشا نے اس پر ان الفاظ میں حملہ کیا :

”گر تو مشاعرے میں صبا آج کل چلے  
کھپو عظیم سے کہ ذرا وہ سنبھل چلے  
پوہنے کو شب جو یار غزل در غزل چلے  
اتنا بھی حد سے اپنی نہ باہر نکل چلے  
بکر رجز میں قال کے بکر رمل چلے“

عظیم کے جواب سے یہ مسئلہ پیدا ہوتا ہے کہ آیا نظم میں معانی کو ترجیح دی جائے یا صرف پرانے قواعد نظم کو۔ چنانچہ اس کا جواب یہ تھا :

”موزونی و معانی میں پایا نہ ہم نے فرق  
تبدیل بکر سے ہوئے بکر خوشی میں غرق“



روشن ہے مثل مہر یہ از غرب قابہ شرق  
شکزور اپنے زور میں کرتا ہے مثل برق  
وہ طفل کیا کرے گا جو گھٹنوں کے بل چلے

اس امر کا اعتراف کرنا چاہئے کہ معانی کے اعتبار سے بھکر کی موزونی کے معاملے میں کامیابی کا سہرا عظیم کے سر رہا - گو اس زمانے میں شاعری کی قدیم روایات کے اعتبار سے یہ ایک بہت بڑی بدعت تھی - حقیقت یہ ہے کہ خود انشا بھی اس قسم کی بدعتوں سے نہ بچ سکے - اور نظیر ( اکبر آباد ) تو ان سے بھی ایک قدم آگے بڑھے ہوئے تھے جن کا ذکر اس موقع پر ہے جانا نہ ہوگا -  
نظیر : عوام کا شاعر

نظیر گو یہ فوقیت حاصل ہے کہ وہ زندگی کے مختلف پہلو خواہ تاریک خواہ روشن کے شاعر تھے - ان کے کلام میں شہری بازار اور دیہاتی کھیت ، دھننی صنایع اور بنجارہ ، ہندو ، مسلمان ، سکھ اور صوفی ، نظارۂ قدرت اور فلسفہ - ان سب مضامین کا ذکر ہے - بالیں ہمہ ان کی شخصیت پر لاعلمی کا پردہ پڑا ہوا ہے - مخمور اکبرآبادی اور پروفیسر شاہباز نے حال ہی میں نظیر کی شاعری پر ناقذانہ نگاہ ڈالتے ہوئے اپنے تبصرے کو شایع کیا ہے اور اُس کے متعلق چند واقعات کا استنباط کیا ہے - نظیر یقیناً آگرہ ( اکبر آباد ) میں رہتے تھے ، اور ان کی زبان سے اسی ہندوستانی کا عکس نظر آتا ہے جو اس نواح میں فی الحقیقت بولی جاتی تھی - گو وہ آگرہ کو اپنا شہر بتاتے ہیں لیکن اس امر میں کلام ہے کہ آیا وہ اسی شہر میں پیدا ہوئے - آگرہ پر ان کی نظم ان الفاظ سے شروع ہوتی ہے ،

”شہر سخن میں اب جو ملا ہے مجھے مکان  
کہونکو نہ اپنے شہر کی خوبی کروں یہاں“

نظیر نے آگرہ کے باغوں ، اس کے بازاروں ، اس کے دریائے جمنا ، اس کے پھراکوں اور اس کی فن موسیقی کی تعریف کی ہے - واقعات سے ہم یہ نتیجہ نکال سکتے ہیں کہ ان کا سنہ ۳۰ - ۱۸۲۸ء کے قریب انتقال ہوا - لیکن ہمیں یہ تو ان کی تاریخ پیدائش کا علم ہے اور نہ اس بات سے واقفیت ہے کہ انہوں نے کس طریقے سے زندگی بسر کی - اتنی بات یقینی معلوم ہوتی ہے کہ وہ

دریادوں میں جانے کے عادی نہ تھے - اور تو اور ہمیں یہ بھی معلوم نہیں کہ ان کا اصلی نام کیا تھا - ہم صرف ان کا تخلص جانتے ہیں - اندرونی شہادت سے معلوم ہوتا ہے کہ نظیر ہر قسم کے آدمیوں اور ان کی حالتوں اور زندگی کے تمام درجوں سے تعلق قائم رکھنے کی کوشش کرتے تھے - وہ اپنے مذاق میں آزاد اور بے تعصب تھے - ان کے الفاظ کا ذخیرہ درباری شاعروں کے ذخیرۃ الفاظ کی طرح محدود نہ تھا - بلکہ وہ الفاظ کا خود ایک مجسم گنجینہ تھے جو مختلف مضامین میں رنگینی پیدا کرتے تھے - مثلاً ہرسات کی بہاریں ، آگرہ کی تیراکی ، موسم سرما و گرما ، چاندنی رات ، ہولی و دیوالی ، جنم کنھیہا جی ، بانسری ، نانک شاہ گرو ، حضرت سلیم چشتی ، روضہ تاج گنج ، بیمار نامہ ، جوگی نامہ اور جوگن نامہ ، کلچک ، وغیرہ - غرض انہوں نے ہر ایسے مضمون پر خامہ فرسائی کی جس سے عام لوگوں کو دلچسپی ہوتی ہے - ان کی نظمیں تقریباً عام مروجہ قصوں اور دیہانی کہانیوں کی حیثیت رکھتی ہیں گو ان میں صوفیانی رنگ کی چھلک نظر آتی ہے - ان کے کلام میں عجیب قسم کی لچک ، روانی اور زندہ دلی پائی جاتی ہے جو فوراً حافظے پر قابو پا جاتی ہے - ان کے بعض اشعار جو ان کی نظموں میں بار بار پائے جاتے ہیں اب ضرب المثل ہو گئے ہیں - مثلاً

کل جگ نہیں ، کرچک ہے یہ \* یاں دن کو دے اور رات لے

کہا خوب سودا نقد ہے \* اس ہاتھ دے ، اُس ہاتھ لے

ادبی نقطۂ خیال سے یہ امر باعث مسرت ہے کہ نظیر کی شاعری پر غور و فکر اور اس کے کلام کو آگرہ [۱] میں سرگرمی اور جوش کے ساتھ مرتب کیا جا رہا ہے - ”آب حیات“ میں اس کا ذکر تک نہیں کیا گیا - بالیاسہمہ اس کے اشعار انیسویں صدی کی ہندوستانی شاعری میں قصص کے خلاف بغاوت کا پیش خیمہ ہیں -

[۱] - یہ باب اور نیز چھٹا باب جس میں اردو دہرائے کے آغاز کا بیان ہے لکھنے کے بعد مسٹر رام بابو سکسینا کی ”تاریخ ادب اردو“ میں یہ نظر سے گزری - اور یہ دیکھ کر نہایت خوشی ہوئی کہ بہت سی باتوں میں اس کی اور میری رائیں ملتی جلتی ہیں - نظیر کی تنقید جو انہوں نے اپنی کتاب کے سات صفحوں میں لکھی ہے اُس سے مجھے پورا اتفاق ہے - اردو ادب کی تاریخ لکھنے کا ملز جو انہوں نے اختیار کیا ہے میری رائے میں بالکل صحیح ہے - اور میں اُمید کرتا ہوں کہ وہ اسی پیرایہ میں آئندہ اردو وسیع مضامین شائع کریں گے -

# تیسرا حصہ

---

غیا نظام بتدریج اثر افداز ہوتا ہے  
سنہ ۱۸۱۸ ع تا سنہ ۱۸۵۷ ع

---

- پانچواں باب : تعلیم عمومی کا آغاز -
- چھٹا باب : مذہب اور ادب میں فنی طاقتوں کا ظہور -
- ساتواں باب : اخبار نویسی ، معاشرتی اصلاح ، اقتصادیات اور سیاسیات -

# پانچواں باب

## تعلیم عمومی کا آغاز

اس دور کی سرگرمیوں کا مرکز تعلیم ہے

اس دور کی سرگرمیوں کا سب سے بڑا مرکز تعلیم ہے۔ اس وقت ہندوستان میں جدید طریقہ تعلیم کی بنیاد رکھی گئی۔ اور اکثر دیگر تمدنی تشریکات کا سرچشمہ بھی یہی تعلیم تھی۔ ان تشریکات کو یا تو براہ راست تعلیم جدید کا نتیجہ سمجھئے یا ایک بہت تیز رو سیلاب کے مقابلے میں قدیم طاقتور کا رد عمل خیال کیجئے۔ ہندوؤں کے مذہبی خیالات و احساسات میں خاص طور پر تغیر و تبدل ظاہر ہونے لگا اور ان سے ایسی تشریکات پیدا ہو گئیں جن کا اثر غیر محسوس طور پر موجودہ ہندوستان کی زندگی پر پرتا رہا۔ یہ تشریکات اصلی تیزی کے ساتھ تو بعد میں شامل ہوئیں لیکن ہندو سوسائٹی کے خیالات و احساسات میں ایک زبردست اضطراب پیدا ہو گیا، اور اس کا رد عمل ایسی صورتوں میں ظاہر ہوا جو ہماری قومی زندگی کے مطالعے کے سلسلے میں کافی دلچسپی کا سامان بہم پہنچاتی ہیں۔ اس دور میں ہندوستان کے خیالات و احساسات کے اظہار کا ذریعہ زیادہ تو اخبارنویسی تھا، اور حقیقی ملکی اخبارنویسی کے قدیم بنیاد رکھنے والوں کی وجہ سے ہمارا تعلق سیاسیات اور معاشرتی اصلاح سے پیدا ہو جاتا ہے۔

اقتصادیات اور ادب

اس کے ساتھ ہی سنہ ۱۸۱۹ء میں ہندوستان کے سیاسی نظم و نسق کے قہام کے اقتصادی صورت حالات میں بھی رفتہ رفتہ تغیر و تبدل کی صورت

پیدا ہونے لگی یہ تعمیر و تبدیل ہو حالات میں ہندوستان کے لئے مفید ثابت نہ ہوا - اس نے ہندوستان کو سیاسی نظام و نسق سے بھی زیادہ انگلستان کا محتاج بنا دیا - لیکن اس سے ہماری اقتصادیات اور جدید حالات میں مطابقت پیدا ہوگئی اور ہمیں ایسے اقتصادی سامان بہم پہنچے جن سے ہمارے تعلقات دنیا کی تحریکات کے ساتھ مضبوط ہو گئے - ادبی دنیا میں برطانوی ہند نے ابھی آنکھ بھی نہیں کھولی تھی مگر لکھنؤ کے شاہی دربار کی سرپرستی کی بدولت اردو زبان دو اصناف ادب یعنی مرثیہ اور ڈراما میں ترقی کر رہی تھی - مرثیہ کی قوت اختراع اور شاعرانہ وسعت کا تو اودہ کے بعد قریب قریب خاتمہ ہو گیا - لیکن ہندوستانی ڈراما بدستور ان بنیادوں پر ترقی کرتا گیا جو لکھنؤ میں رکھی گئی تھیں - دوسری دیسی زبانوں میں جو اسی قسم کی تحریکات جاری تھیں ان کو بعد میں تمام ہندوستان میں خاص اہمیت نصیب ہوئی -

### بنگال کی فوقیت : ایک متوسط طبقے کی پیدائش

اس زمانے میں تعلیم اور دیگر معاملات میں صوبہ بنگال کی فوقیت نمایاں ہے - جس کی وجہ صاف ظاہر ہے - ہندوستان میں بنگال ہی پہلا صوبہ تھا جہاں برطانوی اثر پورے طور پر پھیلا دوسرے صوبے ابھی بیدار بھی نہیں ہوئے تھے کہ بنگال میں انگریزی تعلیم بڑی تیزی سے ترقی کرنے لگی - بنگالیوں کے اثر پذیر دماغ بڑی تیزی سے نئے اثر قبول کر کے ترقی کرنے لگے - دوا می بندوبست سے زمینداروں کی ایک نئی جماعت پیدا ہو گئی جب اس نئے نظام کی خامیاں ملتے لگیں تو زمینداروں کی بدولت مفسلات کے مال و متاع کا انگلستان کو جانا کسی حد تک مسدود ہو گیا ، اور سرپرستی کے چھوٹے چھوٹے مرکز پیدا ہو گئے جن سے ایک حد تک مرشد آباد کے نوابی دربار کی گزشتہ سرپرستی کا بدل حاصل ہونے لگا - اسی زمانے میں برطانوی صدر مقام یعنی کلکتہ سے ہندوستانی صنعت اور دستکاری کو کوئی امداد نہیں ملی ، بلکہ غھر ملکی مال کی مسلسل درآمد اور غھر ملکی مذاق کے مطابق نئے فیشن کے باعث ملکی دستکاری کو نقصان پہونچتا گیا - لیکن تجارتی سوگر میوں کے لئے عالمگیر غھر ملکی تجارت نے نئی شاہراہیں کھول دی تھیں - جہازی کاروبار میں چھوٹے چھوٹے عہدوں پر ہندوستانی ملازم بھی رکھے جاتے۔

تھے - اور سرکاری سرگرمیوں میں اضافے کے باعث متوسط اہل حال بنگالی گھرانوں کو بہت سے موقع ملنے لگے تھے - طبی اور قانونی تعلیم کی بدولت ( جو نئے طریقے پر دی جاتی تھی اور مذہب کے اثرات یا مذہبی رہنمائی سے بالکل آزاد ہو کر ایک پیشہ ور جماعت پیدا ہو گئی ) اگرچہ ابھی صرف ابتدائی سیڑھیوں پر پاؤں رکھنے کی اجازت تھی لیکن یہ جماعت بتدریج بڑھتی گئی اور اسے معلوم ہونے لگا کہ سرکاری ملازموں کی روز افزوں جماعت ہی سے ہلوگوں کو قوائد پہنچ سکتے ہیں - یہی دونوں جماعتیں گویا متوسط طبقے کی ریڑھ کی ہڈی تھیں جن کو اخبار نویسوں کے جدید دور میں اپنی آواز بلند کرنے کا اچھا موقع مل گیا -

قدیم زبانوں کی تعلیم کی مانگ میں کمی - دیسی زبان اور انگریزی کی خواہش میں اضافہ

چوتھے باب میں ہم نے قدیم زبانوں کے ذریعے سے ہندوستانی برطانوی تعلیم کے لئے ابتدائی کوششوں کے آغاز اور ان کی ناکامی، نیڈ فورٹ ولیم کالج کے ذریعے سے اردو اور بنگالی زبان کی تحصیل کے متعلق آزمائشی کوششوں پر تبصرہ کیا تھا - اعلیٰ سرکاری حلقوں کی ان کوششوں کے ساتھ ہی ساتھ بعض دیگر تصدیقات کمتر درجہ کے لوگوں نے بھی جاری کر رکھی تھیں - یہ دیگر تصدیقات نسبتاً زیادہ کامیاب ثابت ہوئیں کیونکہ یہ مقامی زبان کے ذریعے سے ہندوستانی زندگی کے اصل اصول سے قریب تر تھیں، اور جن لوگوں کے ہاتھ میں ان کی باگ تھی ان کے سینوں میں اخلاقی جوش اور ذاتی قربانی کے جذبات اٹھ رہے تھے - انہوں نے اپنا دائرہ نظر بنگال ہی تک محدود رکھا اور اُس وقت تک ہندوستان بھر کی ترقی کے خواب نہیں دیکھے - لیکن اپنے دائرہ عمل کو محدود کر لینے کے باعث ان کے عمل میں زیادہ قوت اور جوش پیدا ہو گیا تھا، اور ان کی سرگرمیوں کے تھوس نتائج زیادہ دیر پا ثابت ہوئے - عیسائی مشنریوں نے بلا شبہ تعلیم و تدریس کی طرف بہت توجہ کی - لیکن لوگوں کو اپنے مذہب میں لانے کا جذبہ ان کی تعلیمی کوششوں کے لئے حجاب رہا - ہندوستانیوں کو ان کے مذہب کی انہیں بلکہ ایسی تعلیم کی ضرورت تھی جس سے انہیں مالی فائدہ حاصل ہو - جب تک انگریز جنجوں کی امداد کے لئے اور سنسکرت عربی یا فارسی کی کتابوں میں سے دھرم شاستر یا شرع معتمدی کی توضیح

و تشریح کے لئے ہندوستانیوں کو بطور قانونی افسر ملازم رکھا جاتا تھا اُس وقت تک ایسے افسروں کی کسی قدر ضرورت دھتی تھی، اور سنسکرت، عربی اور فارسی کی علمیت مذہبی مقاصد میں کام آنے کے علاوہ کسی حد تک مالی منفعت کا ذریعہ بھی ہوتی تھی۔ یہ سلسلہ قدر کے بعد تک رہا، لیکن اس کی اہمیت میں تیزی کے ساتھ کمی ہوتی گئی، اور اس کے ساتھ ہی مذہبی ضروریات کے سوا اس علمیت کی ضرورت اور خواہش بھی گھٹتی گئی۔ ایسٹ انڈیا کمپنی کے تجارتی زمانے میں بھی صوبہ بنگال میں بنگالی زبان کی قہوڑی بہت ضرورت دھتی تھی، کیونکہ ناخواندہ کاشتکاروں اور مزدوروں سے سابقہ پڑنے کے باعث ادنیٰ درجہ کا بنگالی عملہ ضروری تھا۔ لیکن ایسے ملازموں کی ضرورت پھر نہ تھی جو نوابی درباروں اور افسروں سے گفت و شنید کے سلسلے میں شستہ فارسی استعمال کرسکتے تھے۔ اسی لئے ان ملازموں کو معاوضہ بھی کم ملتا تھا۔ لیکن جب ان افسروں کی آسامیاں آزادی گئیں، تو بنگالی زبان کی ضرورت زیادہ ہوگئی، اور عدالتوں اور دفعوں میں سرکار کے مقرر کردہ بنگالی دان عملہ اور مترجموں کی تعداد تھوڑی سے بڑھنے لگی، اور اس کے ساتھ ہی بنگالی تعلیم کی خواہش میں بھی اضافہ ہوگیا۔ لیکن عملہ کے اعلیٰ درجوں میں انگریزی سے واقف ہونے کی بھی ضرورت ہوتی تھی جس نے بتدریج دفتر کی زبان کا درجہ حاصل کرلیا تھا۔ اس لئے انگریزی زبان کی قدر و قیمت بہت بڑھی اور اس کی تحصیل کی خواہش بہت تھوڑی سے پیدا ہوئی۔

دیسی زبانوں کے مدارس اور دیہاتی مدارس

ایک شخص مسٹر ایلرٹن [۱] نے جو مالدار کے نیل کے کارخانے میں ملازم تھا جہاں بوپتیسٹ فرقے کا مشنری کھڑی [۲] بھی کام کرتا تھا انیسویں صدی کے آغاز میں دیسی زبان کے چند مدارس قائم کئے۔ کارخانے کے کام سے جو وقت فرصت کا ملتا تھا اس میں انہوں نے طلبہ کے لئے بنگالی زبان میں مختلف کتابیں تصنیف کیں۔ مسٹر مے [۳] نامے ایک مشنری نے سنہ ۱۸۱۳ء میں جلسہ کے قلعے میں دیسی زبان کا پہلا مدرسہ جاری کیا۔ اگر ہم ایسٹ

Mr. Ellerton—[۱]

Baptist Carey—[۲]

Mr. May—[۳]

انڈیا کمپنی کے بعض افسروں کی انفرادی کوششوں سے قطع نظر کرلیں تو کمپنی نے بحیثیت گورنمنٹ اہل ہند کی تعلیم کے سلسلے میں اب تک کوئی کوشش نہیں کی تھی۔ لیکن کمپنی کے سنہ ۱۸۱۳ء کے چارٹر (پارلیمنٹ کی سند) میں اس کی معمولی پیمانے پر ابتدا ہوگئی۔ اس میں ایک لاکھ روپیہ ”علم و ادب کی تجدید و ترقی اور ہندوستانی اہل علم کی حوصلہ افزائی نیز برطانوی مقبوضات میں علوم سائنس کے اجرا اور ترقی کے لئے“ مخصوص کر دیا گیا۔ اس تجویز میں کارآمد چیز صرف ایک لاکھ روپیہ تھا۔ طریق کار کی تشریح صاف نہ تھی، اور جن الفاظ میں اس کا اظہار کیا گیا تھا وہ قدیم روایات سے کچھ زیادہ مختلف نہ تھے۔ لیکن اس سے اتنی بات ہوگئی کہ گورنر جنرل مارکوئیٹس آف ہوسٹنگز نے مسٹر مے کے مدرسے پر توجہ مبذول کی، اور اس کے لئے چھ سو روپیہ ماہوار امدادیہ رقم مقرر کردی۔ مدارس کے متعلق ایک تحریک کے سلسلے میں انہوں نے اس امر کو تسلیم کیا ہے کہ ”دیہاتی مدرسوں کی مسکین مگر کارآمد جماعت“ سب سے پہلے توجہ کی مستحق تھے۔

### مشنری، حکومت، اور غیر سرکاری ادارات

سنہ ۱۷۱۵ء میں خود ہندوستانیوں نے کلکتہ اور اس کے گردونواح میں کئی مدرسہ قائم کیں۔ لیکن تعلیم میں پرانی لکیر کے فقیر رہے۔ طریقہ تعلیم پرانا تھا اور درسی مضامین کا دائرہ بہت محدود تھا۔ ترقی یافتہ اور جدید قسم کی کوئی درسی کتاب نہ تھی۔ طلباء میں بہت بڑی تعداد برہمنوں کی تھی۔ پہلے پہل برہمنوں کے لڑکے دوسری ذاتوں کے لوگوں کے ساتھ ایک ہی چٹائی پر بیٹھنے کے لئے تیار نہ تھے۔ یہ خامیاں رفتہ رفتہ دور ہوتی گئیں، اور ایک پسندیدہ اور بہتر صورت پیدا ہونے لگی۔ حکومت کا مقصد زیادہ تر یہ تھا کہ ایک ”کرانی“ (کلرک) جماعت تیار کی جائے۔ پس انگریزی اور دیسی زبان دونوں کی تعلیم و تدریس میں اسی مقصد کی تکمیل کو مدنظر رکھا جاتا تھا۔ مشنریوں کا نصب العین اس سے زیادہ وسیع تھا۔ لیکن جیسے پہلے بیان ہو چکا ہے تبدیلی مذہب کے متعلق ان کی سرگرمیوں کو اُنچی ذاتوں کے بلنگالی مشکوک نگاہوں سے دیکھتے تھے۔ ان لوگوں کے لئے اعلیٰ تعلیم کے جو ذرائع مہیا کئے گئے تھے ان سے



انہوں نے خوب فائدہ اٹھایا - لیکن جونہی وہ خود اپنی درسگاہیں قائم کرنے کے قابل ہوئے انہوں نے عیسائی درسگاہوں کی مذہبی تعلیم کو خیر باد کہہ دیا - دیوتہ ہیر [۱] ایسے بعض ایثار پیشہ انگریزوں اور راجہ رام موہن رائے ایسے بعض وسیع الخیال بنگالیوں نے اہل ہند کی تعلیم کے ابتدائی زمانے میں بہت قابل قدر خدمات سرانجام دیں - اس کے متعلق ان کی ذاتی کوششوں کا ذکر آگے آئے گا -

مضامین دائرۂ تعلیم اور طریقہ ہائے تعلیم میں توسیع :  
مدرسوں کی تربیت

پڑھنا ، لکھنا اور حساب ، دنیا بھر میں ابتدائی تعلیم کے اولین مراحل شمار ہوتے ہیں - لیکن ان دنوں ہندوستان میں تعلیم و تدریس محض ان تین چھڑوں پر تھی - اور ان کا مقصد یہ سمجھا جاتا تھا کہ متوسط طبقے کے لڑکے تو کلرکی کرکے روزی کما سکیں اور کاشتکار اور دستکار لوگ ادنیٰ درجے کے عملے کی دست برد سے اپنی حفاظت کرسکیں - لیکن دور اندیش اور سرگرم ماہرین تعلیم نے بہت جلد اس نصب العین کو بلند کر دیا - لوگوں کو فوراً ہی اس امر کا احساس ہو گیا کہ جغرافیہ ستاروں اور سیاروں کے متعلق معمولی سی واقفیت ، علوم طبعیات و علم پیمائش کا تھوڑا بہت علم کھیتی باڑی اور صنعت و حرفت میں کارآمد ثابت ہوتا ہے - نیز تعلیم کی مدد سے مزید تحصیل کی قابلیت حاصل ہونے کے علاوہ یہ معیار زندگی کلرکوں کے لئے بھی ایسا ہی مفید ہے جیسا کسی اور کے لئے ہو سکتا ہے - سپرام پور ( سپرام پور ) میں ایک نارمل اسکول مدرسین کے لئے کھولا گیا ، اور ہیر نے مدرسین کی امداد اور نائبرہیت یافتہ مدرسین کے طریق تعلیم میں باقاعدگی پیدا کرنے کی غرض سے معائنہ وغیرہ کے لئے پندت مامور کئے - کوشش کی گئی کہ پرانی وضع کے دیہاتی مدرس کو جس کی حیثیت گاؤں کے ایک موروثی عہدہ دار یا خاندانی گرو کی ہوتی تھی نئے سائنس میں ڈھالا جائے تاکہ وہ نئے حالات کے مطابق کام کرسکے اور طلباء کی جو نئی پون پیدا ہو رہی ہے اس کی تعلیم و تدریس کے لئے نئے طریقے استعمال کر سکے - یہ نئی پون کے طالب علم نہ فرہن پر حروف گھسٹ لہنے

کو کافی قابلیت جانتے تھے اور نہ سیاہی اور نرسل سے تازہ پتھر پر لکھ لیاے کو انتہائی تعلیم سمجھتے تھے - سنہ ۱۸۱۷ء میں کلکتہ کی انجمن کتب دوسری کی بنیاد رکھی گئی - اس کا مقصد یہ تھا کہ انگریزی اور مشرقی زبانوں میں مفید اور کارآمد کتابیں تیار کی جائیں اور چھاپ کر ارزاں قیمت پر پنا مفت بہم پہنچائی جائیں - لیکن شرط یہ تھی کہ ان میں مذہبی کتب شامل نہ ہوں - گورنر جنرل کی خاطر مارشنس ہوسٹنگز [۱] نے خرد گئی ابتدائی کتابیں تیار کیں جو غالباً انگریزی میں تھیں [۲] - سنہ ۱۸۱۸ء میں موجودہ مدارس کی امداد و اصلاح اور نئے مدارس قائم کرنے کے لئے انجمن مدارس کلکتہ قائم کی گئی - دیوتہ ہیر نے نہ صرف اپنی گدہ سے مالی امداد دی بلکہ لوگوں سے بھی چندہ جمع کیا ، اور وہ اس پوری تحریک میں مدد دیتے رہے - انہوں نے بنگالی لڑکیوں کی تعلیم کے سلسلے میں انجمن تعلیم اطفال کلکتہ کی بھی اسی قسم کی خدمات انجام دیں - یہ انجمن سنہ ۱۸۲۰ء میں قائم ہوئی تھی جس نے لڑکیوں کی تعلیم میں باقاعدگی پیدا کرنے کے لئے قابل قدر کام کیا - زنانے اسکولوں کے لئے استعناہاں حاصل کرنا اور بھی دشوار تھا ، اس لئے تعلیم نسواں کی تمام عمارت نئی بنیادوں پر تعمیر کرنی پڑی -

بنگالی رہنماؤں کی سرگرمیاں : ہندو کالج کا قیام

اس دوران میں روشن خیال بنگالی رہنما بھی انگریزی کی اعلیٰ تعلیم کو ترقی دینے میں خاموش نہ تھے - ”اپنی مدد آپ“ کے اصول پر عمل کرتے ہوئے انہوں نے جس بنیادی اور قابلیت کا ثبوت دیا اُس کا اب تک پورا اعتراف نہیں ہوا - انہوں نے ایسی طاقتوں کو متحرک کر دیا جن سے ہندوستان بھر کی کایا پلٹ گئی اس میں شک نہیں کہ چیف جسٹس سر آدورہ ہائڈ ایسٹ [۳] ایسے فرائض دل اور عالی مرتبت انگریز اپنے نام اور اثر سے ان تحریکات کی کھلے دل سے امداد کیا کرتے تھے ، لیکن ہمیں ان خاموش ہستیاں یعنی غیر سرکاری افراد کو ہرگز فراموش نہیں کرنا چاہئے

Marchioness of Hastings—[1]

[۲]—کلکتہ ریویو - جلد ۳ (۱۸۵۰) صفحہ ۱۲۱ -

Sir Edward Hyde East—[۳]

جو پس پردہ کام کرتے تھے اور اس سلسلے میں تمام مصلحت و مشقت کا بار اٹھاتے رہے۔ بعض اوقات یہ لوگ تحریک کی بہتری کے لئے قصداً اپنا نام چھپاتے تھے سنہ ۱۸۱۶ع میں ہندو کالج کے قیام پر غور و خوض کیا گیا۔ ایک دن رام موہن رائے ایک جلسے میں بت پرستی کے خلاف بڑے زور شور سے تقریر کر رہے تھے۔ ہیر یگیہر بلائے جلسے میں پہنچ گئے۔ یہ ہمیشہ آزادانہ تحریکات میں ہندوستانیوں کے ساتھ شامل ہونے کے خواہش مند رہتے تھے۔ چنانچہ دونوں میں گہری دوستی پیدا ہوگئی جس کا اثر دونوں کے خاندانوں پر بھی پڑا اور یہ تعلقات رام موہن رائے کی بے وقت موت کے بعد بھی قائم رہے۔ ہیر نے عدالت عالیہ کے چیف جسٹس کو بھی ہندو کالج کی تجویز کے موافق کرلیا۔ چنانچہ چیف جسٹس ہی کے مکان پر ایک جلسہ ہوا جس میں ”ہندوستانی نوجوانوں کی تعلیم کے لئے“ کالج قائم کرنے کا فیصلہ ہوگیا۔ رام موہن رائے کے نام سے قدیم عقیدہ کے ہندوؤں کے بھوک جانے کا اندیشہ تھا، چنانچہ ان لوگوں کے اعتراض سے بچنے کے لئے رائے کو کمیٹی کے لوگوں میں شامل نہیں کیا گیا۔ کالج کے لئے ہندوستانیوں سے چلندہ اکٹھا کیا گیا۔ جو شخص ۵۰۰ روپیہ چلندہ دے وہ زندگی بھر کے لئے کالج کا گورنر بن جاتا تھا۔ چیف جسٹس کو صدر بنایا گیا، اور گورنر جنرل اور کونسل کے ارکان سرپرست بن گئے۔ اس طرح یہ کام اعلیٰ ترین سرکاری افسروں کی سرپرستی میں اور قدیم عقیدہ کے لوگوں کی منظوری سے جاری کر دیا گیا۔ ہندو کالج میں تعلیم و تدریس کا کام سنہ ۱۸۱۷ع میں شروع ہوا تھا۔

انگریزی زبان اور انگریزی خیالات کا غلبہ

کالج کی تعلیم دو حصوں میں تھی۔ ایک ابتدائی یا تمہیدی اور دوسری اعلیٰ یا کالج کی تعلیم۔ منظور شدہ تعلیمی زبانیں تین تھیں۔ انگریزی، ہنگالی اور فارسی۔ لیکن زیادہ زور انگریزی پر دیا جاتا تھا۔ تعلیم و تعلم کی فضا میں نمایاں حصہ انگریزی کا تھا۔ طلباء میں انگریزی خیالات اس تیزی سے ترقی کرنے لگے کہ قدامت پسند گروہ بھوک آٹھا، اور اسے تسلی دینے اور تہنڈا کرنے کی ضرورت محسوس ہوئی۔ گورنر جنرل ارل آف ملٹو [۱] کی یادداشت مورخہ ۶ مارچ ۱۸۱۱ع میں تجویز کیا گیا تھا کہ کلکتہ کے

مدرسہ اور بڈارس کے سنسکرت کالج کو مضبوط کیا جائے ، اور دیگر مقامات پر نئے مشرقی کالج قائم کئے جائیں ۔ اس وقت سنسکرت کے لئے دو مرکز پیش نظر تھے ۔ ایک ندیا اور دوسرا ترہت ۔ لیکن سنہ ۱۸۱۹ء کے بعد دونوں کا خیال ترک کر دیا گیا ۔ انگریز مستشرقین جن میں پروفیسر ایچ ۔ ایچ ولسن [۱] بھی شامل تھے کلکتہ میں ایک سنسکرت کالج کے قیام پر زور دیتے تھے ۔ لیکن بلکالی جو انگریزی زبان کا مڑہ چکے تھے اس تجویز کے بالکل خلاف تھے ۔ چنانچہ رام موہن رائے نے سنہ ۱۸۲۳ء میں حکومت سے مندرجہ ذیل الفاظ میں احتجاج کیا تھا :—

سنسکرت کی تعلیم کے خلاف رام موہن رائے کا احتجاج

” ہم دیکھتے ہیں کہ حکومت ہندو پنڈتوں کے ماتحت ایک درسگاہ ایسی تعلیم دینے کے لئے قائم کرنا چاہتی ہے جو پہلے ہی سے ہندوستان میں رائج ہے ۔ ان پات شالوں سے (جو نوعیت کے اعتبار سے ویسی ہی ہے جیسی لارڈ بیکن [۲] سے پہلے یورپ میں موجود تھیں) صرف اس بات کی توقع ہو سکتی ہے کہ نوجوانوں کے دماغ میں صرف و نکتہ کی وہ موشگافیاں اور فلسفیانہ امتیازات تھونس دئے جائیں جو عملی طور پر ان نوجوانوں اور سوسائٹی کے لئے بہت کم کار آمد ہو سکتے ہیں ، بلکہ بالکل بے کار ہیں ۔ ان پات شالوں میں طالب علم وہی معلومات حاصل کرینگے جو آج سے دو ہزار سال پہلے بھی اہل ہنر کو حاصل تھیں ، اور ان میں اُن فضول اور بے معنی لطافتوں کا اضافہ ہو جائیگا جو خیالی گھوڑے دوڑانے والوں نے اُس وقت سے آج تک پیدا کی ہیں ۔ اور یہ بالکل وہی چیزیں ہیں جن کی تعلیم پہلے ہی سے ہندوستان کے ہر حصے میں عام ہے “ ۔

قدیم تعلیم اور نئی ضروریات کا مقابلہ

رام موہن رائے نے بتایا کہ زبان سنسکرت اس قدر مشکل ہے کہ اسے حاصل کرنے کے لئے زندگی بھر کی مدت درکار ہے ۔ انہوں نے لکھا کہ ” اس کٹھن منزل کے طے کرنے پر جو علمیت حاصل ہوتی ہے وہ اس قدر قیمت کی نہیں کہ اس محنت کا صلہ تصور کر سکیں جو اس کی تحصیل میں

H. H. Wilson—[۱]

Lord Bacon—[۲]

صرف کرنی پڑتی ہے۔“ - ان کی رائے تھی کہ اگر اس زبان کو قائم رکھنا ضروری ہو تو ایک نیا سنسکرت کالج کھولنے سے بہتر ہوگا کہ انعامات اور بہتا وغیرہ سے ان پلندتوں کی امداد کی جائے جو ملک کے ہر حصے میں موجود ہیں۔ اس کے بعد انہوں نے سنسکرت ویاکرن، نیائے شاستر اور ویدانت کی قدیم تعلیم کے بے مصرف ہونے پر بحث کی ہے۔ لکھتے ہیں ”اس کے علاوہ ویدانتی عقیدہ ہمارے نوجوانوں کو بہتر نہیں بنا سکتا کیونکہ اس کی تعلیم یہ ہے کہ یہ تمام چیزیں جو ہمیں نظر آتی ہیں دراصل ان کی کوئی ہستی نہیں۔ باپ بھائی وغیرہ کی کوئی حقیقی ہستی نہیں ہے، اور اس لئے وہ کسی حقیقی محبت کے مستحق نہیں ہیں۔ پس جس قدر جلد ہم ان سے چھٹکارا حاصل کر لیں اور دنیا کو چھوڑ جائیں اُنہاں بہتر ہوگا۔

### سائنس کے حقوق

اس تخریبی تقلید کے بعد تعمیری مشورہ پیش کرنے کی غرض سے دام موہن رائے نے مندرجہ ذیل الفاظ میں جدید سائنس کے حقوق کی ترجمانی کی ہے۔ ”اگر برطانوی پارلیمنٹ کا منشا ہندوستان کو جہالت میں مبتلا رکھنا ہوتا تو سنسکرتی نظام تعلیم اس مقصد کی تکمیل کے لئے بہترین آئے تھا۔ لیکن چونکہ حکومت کا مقصد ہندوستانی آبادی کی اصلاح ہے اس لئے اسے جدید اور ترقی یافتہ نظام تعلیم جاری کرنا چاہئے جس میں ریاضی، علم طبیعیات، کیمسٹری، اناتمی اور دیگر ایسے مفید علوم شامل ہوں جن کی تعلیم کے اخراجات کی مجوزہ رقم کے اندر اس طرح انتظام ہو سکے کہ چند یورپ کے فارغ التحصیل اہل علم اس تعلیم کے لئے مقرر کئے جائیں اور ایک ایسا کالج قائم ہو جائے جو ضروری کتابوں، آلات اور دیگر سامان سے آراستہ ہو۔“

### ہندو کالج اور سنسکرت کالج ہی عمارت میں

یہ جھگڑا عارضی طور پر ایک سمجھوتے سے طے ہو گیا۔ جس میں یہ فیصلہ کیا گیا کہ کلکتہ میں ایک سنسکرت کالج سرکاری خرچ سے کھولا جائے، لیکن یہ نہا کالج اور ہندو کالج جس کی کوئی مستقل ذاتی عمارت نہ تھی ایک ہی عمارت میں واقع ہوں۔ ہندو کالج کا وجود سراسر غیر سرکاری ذرائع کا مرہون منت تھا، اور اس کے اخراجات عام چندہ سے پورے ہوتے تھے جس

میں حکومت کا کوئی ہاتھ نہ تھا - چنانچہ اس نئی تجویز سے ہندو کالج کے بانیوں کے دل میں قدرتی طور پر خدشہ پیدا ہو گیا کہ کہیں یہ حکومت ہی کے زیر اثر نہ ہو جائے - لیکن ان لوگوں پر واضح کر دیا گیا کہ حکومت صرف اسی روپیہ کے متعلق اپنی نگرانی رکھنا چاہتی ہے جو وہ خود دیگی - نئی مشترکہ کمیٹی میں پروفیسر ایچ - ایچ ولسن کو بھی شامل کیا گیا - اور اصل ہندو کالج کی نگرانی کے لئے دیوڈ ہیر قریب قریب ہر روز حاضر ہوا کرتے تھے - حکومت نے کالج کی عمارت کے لئے ایک لاکھ چوبیس ہزار روپیہ دیا ، اور دیوڈ ہیر نے اپنی زمین دے دی جو کالج کے احاطے کے شمال میں واقع تھی - نئی عمارت کا سنگ بنیاد چھ ماہ اس کے کتبے سے ظاہر ہوتا ہے سنہ ۱۸۲۳ء کو بنگال کی فری میسن برادری [۱] کے صوبہ جاتی گرانڈ ماسٹر [۲] نے ”برادری کے کثیر مجمع نیز مجلس تعلیمات عامہ کے صدر اور ارکان کی موجودگی میں“ رکھا تھا -

اور ایٹنل سیمینری : قدیم مذہبی خیالات کے لوگوں کا کالج

سنہ ۱۸۲۳ء میں اور ایٹنل سیمینری (دوسرا شریہ) کی بنیاد رکھی گئی - اس کا نصب العین بمقابلہ ہندو کالج کے قدیم مذہبی خیالات پر مبنی تھا - لیکن انگریزی کی تعلیم اس کے مقاصد میں بھی ویسی ہی شامل تھی - اس درسگاہ کا قیام ایک فرد واحد یا دو گورموہن آودی کی کوششوں کا نتیجہ تھا ، اور اس کے اخراجات محض ہندوستانی ذرائع سے پورے کئے جاتے تھے -

مغربی تعلیم کے اثرات

مغربی تعلیم کے نشے کو طلباء کے دماغ میں سرایت کرتے کچھ زیادہ دیر نہ لگی - ہندو طلباء کے دل و دماغ کو عیسائی مشغریوں کے اثر سے محفوظ رکھنے کی کوششوں میں ہندو کالج کے سرپرستوں کو ایک اور مشکل کا سامنا ہوا - ہندو کالج کے ابتدائی ایام میں اس کے ممتاز ترقی اساتذہ میں مشہور ڈھون پوریشین شاعر اور فلسفی ایچ - ایل - وی - ڈیروزیو [۳] (۱۸۰۹-۱۸۳۱) بھی شامل تھا - وہ اٹھارہ سال کی عمر میں ہندو کالج میں معلم مقرر ہوا -

The Fraternity of Free Masons—[۱]

Grand Master—[۲]

H. L. V. Derozio—[۳]

یہ شخص دھرم تھا - کالج کی مجلس انتظامیہ اس نئی لہر کے باعث بہت پریشان تھی جو طلباء میں پیدا ہو رہی تھی اور جس کا اظہار ”ہندو دھرم برباد! قدامت پرستی برباد!!“ وغیرہ کے نعروں میں ہوا کرتا تھا - مجلس مذکور نے اساتذہ کو ہدایت کی کہ ”طلباء کے ساتھ ہندو دھرم کے متعلق بات چیت نہ کیا کریں“ نہی حکم دیا کہ وہ ”کسی ایسے فعل کی اجازت نہ دیں جو ہندو دھرم کے نقطہ نظر سے ناشائستہ ہو“ اور اس کا اشارہ خاص طور پر خورد نوش کی طرف تھا - سنہ ۱۸۳۱ع میں قیروزو کو مستعفی ہونے پر مجبور کیا گیا اور وہ چند ماہ بعد ہوضے میں انتقال کرگیا - طلباء میں جو لامذہبی کا جذبہ پیدا ہو رہا تھا اس کا سدباب کرنے کے لئے سکاتھ مشنریوں [۱] نے سنہ ۱۸۳۳ع میں ڈاکٹر ف [۲] کے ماتحت کلکتہ میں پرس بیئیرین [۳] کالج (جنرل اسمبلز انسٹی ٹیوشن) قائم کیا جس کی کامیابی کے باعث ہندوستان کے دوسرے شہروں میں بھی اسی قسم کی درسگاہیں قائم ہو گئیں - کلکتہ میں ڈاکٹر ف کے کالج اور بدلی میں ڈاکٹر جان ولسن [۴] کے کالج کا دائرہ عمل بشپ کالج (چرچ آف انگلینڈ) کی نسبت جو سنہ ۱۸۲۰ع میں کلکتہ میں جاری کیا گیا تھا بہت زیادہ وسیع تھا - بلکال میں مذہبی اعتبار سے چونکے واقعات رونما ہو رہے تھے ان پر ہم آگے چل کر تبصرہ کریں گے - لیکن یہ بات یہاں قابل ذکر ہے کہ کلکتہ کی بلکالی سوسائٹی میں انگریزی تعلیم مکالمے کی سنہ ۱۸۳۵ع والی تحریر سے بہت عرصہ پہلے سے ایک ایسے کالج کی تحت میں اپنا کام کر رہی تھی جو قائم تو متفقہ کوششوں سے ہوا تھا لیکن وہ پریذیڈنسی کالج کی شکل میں اب تک ہندوستانی خیمالات و احساسات پر گہرا اثر ڈالتا رہا ہے - فروری سنہ ۱۸۲۳ع میں جب بشپ ہیبر [۵] گورنر جنرل کے دربار میں شریک ہوئے تو انہوں نے بہت سے ایسے بلکالی دیکھے جو ”انگریزی میں نہ صرف روانی بلکہ خوش اسلوبی سے بات چیت کرسکتے تھے“ -

Scottish Missionaries—[۱]

Dr. Duff—[۲]

Presbyterian College—[۳]

Dr. John Wilson—[۴]

Bishop Heber—[۵]

### مجلس تعلیمات عامہ اور اس کا نظام کار

اوپر بیان ہو چکا ہے کہ تعلیم کے لئے حکومت کی طرف سے اولین مالی امداد اس وقت دی گئی جب ایسٹ انڈیا کمپنی کے چارٹر سنہ ۱۸۱۳ء میں ایک لاکھ روپیہ کی رقم اس مقصد کے لئے مقرر کی گئی۔ لیکن اس تجویز کو عملی جامہ پہنانے کی بہت کم کوشش کی گئی۔ اس سلسلے میں سب سے پہلا عملی قدم سنہ ۱۸۲۳ء میں اٹھایا گیا جب مجلس تعلیمات عامہ مقرر کی گئی، اور ایک لاکھ روپیہ سالانہ کی امداد یکم مئی سنہ ۱۸۲۱ء سے شمار کر کے اس کے حساب میں جمع کر دی گئی۔ اس مجلس کے نظام کار اور لائحہ عمل (پروگرام) ہم مندرجہ ذیل پانچ حصوں میں تقسیم کر سکتے ہیں۔

(۱) ہندیا اور تھت میں سنسکرت کالج کھولنے کا ارادہ ترک کر دیا جائے

اور کلکتہ میں ایک سنسکرت کالج کھولا جائے۔

(۲) ہندو کالج کو، جس کے غیر سرکاری روپیہ سے قائم ہونے کا ذکر ہم کسی قدر تفصیل سے کر چکے ہیں اور جس میں انگریزی ادب اور انگریزی سائنس کی تعلیم دی جانی تھی، مزید ترقی دی جائے۔ ہم اوپر بتا چکے ہیں کہ ہندو کالج کو نئے سنسکرت کالج کے ساتھ ایک ہی عمارت میں جگہ دی گئی تھی اور آخر کار سنسکرت کالج ہندو کالج میں جذب ہو گیا۔

(۳) دہلی اور آگرہ میں دو نئے کالج مشرقی ادب کی تعلیم کے لئے قائم کئے جائیں۔ یہ کالج لارڈ ایمبرسٹ [۱] کے سنہ ۱۸۲۸ء میں ہندوستان سے رخصت ہوتے سے پہلے کھولے گئے تھے۔ لیکن انگریزی تعلیم کی خواہش نے ان مقامات پر بھی غلبہ حاصل کر لیا۔ چنانچہ انگریزی کالج تو ترقی کرتے گئے اور حال ہی میں یونیورسٹیوں کا درجہ حاصل کر چکے ہیں اور مشرقی درس گاہیں لوگوں کی پیاد سے محو ہو گئیں۔ سنہ ۱۸۲۷ء میں بنارس کے سنسکرت کالج اور کلکتہ کے مدرسہ میں بھی انگریزی کی جماعتیں کھولنے کی تجویز کی گئی۔ واقعہ یہ ہے کہ سنہ ۱۸۳۰ء میں بنارس میں ایک انگریزی درس گاہ ”انگلش سیمینری“ قائم کی گئی اور سنسکرت کالج سنہ ۱۸۳۸ء کے بعد اینگلو سنسکرت کالج بنا۔ اسی طرح کلکتہ کا مدرسہ بھی رفتہ رفتہ ایک اینگلو اورڈی اینگلو درس گاہ بن گیا۔ ان دونوں درس گاہوں میں اب تک



مشرقیت کا رنگ غالب ہے ، لیکن ملک کی عام زندگی پر ان کا اثر بہت کم ہے ۔

(۴) تعلیمی تحریک کی مضبوطی کی غرض سے سنسکرت اور عربی کتابیں وسیع پیمانے پر طبع کی جائیں ۔ تجویز کا یہ حصہ سراسر ناکام رہا ۔ اس کا ذکر آگے آتا ہے ۔

(۵) یورپ میں تصنیف شدہ سائنس کی کتابوں کا عربی اور مشرقی زبانوں میں ترجمہ کرنے کے لئے قابل مستشرقین کو مقرر کیا جائے ۔ اس میں سخت نقصان کے ساتھ ناکامیابی ہوئی ۔ ترجمے پر ۱۶ روپے فی صفحہ خرچ ہوتے تھے ۔ پھر اُسے نہ تو طالب علم سمجھ سکتے تھے اور نہ معلم ۔ چنانچہ تجویز کیا گیا کہ مترجم ہی کو اپنے ترجمے کا مطلب سمجھانے کے لئے ملازم رکھا جائے اور اس پر مزید تین سو روپیہ ماہوار خرچ ہو جاتا تھا ۔

قدیم مشرقی تعلیم کی ناکامی : انگریزی کی مانگ

مجلس تعلیمات عامہ کی دسمبر سنہ ۱۸۳۱ء کی رپورٹ ایک معلومات سے بھری ہوئی دستاویز ہے ۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان لوگوں کو قدیم مشرقی تعلیم کو سہارا دینے میں کتنی مخالفت کا مقابلہ کرنا پڑتا تھا ۔ ہر طرف انگریزی تعلیم کی مانگ تھی ۔ وہ لکھتے ہیں کہ یہاں ”انگریزی زبان پر اس قدر قدرت اور اس کے ادب اور سائنس سے اس قدر واقفیت حاصل کر لی گئی ہے جس کی مثال یورپ کی کسی درس گاہ میں شاذ ہی ملے گی ۔ انگریزی کا مذاق دور دور تک پھیل گیا ہے ، اور ہر طرف غیر سرکاری درس گاہیں ..... قائم ہو رہی ہیں“ ۔ انجمن کتب درسی کی انگریزی کتابیں تو دو سال میں ( ۳۱۰۰۰ ) اکتیس ہزار فروخت ہو گئیں اور سنسکرت کتابوں کی مانگ اس قدر کم تھی کہ تین سال کی بکری سے طباعت کے اخراجات تو کچھ اتنی آمدنی بھی نہ ہوئی کہ انہیں دو ماہ تک گودام میں رکھنے کے اخراجات ہی پورے ہو جاتے ۔ مشرقی تعلیم سے کوئی دنیوی فائدہ حاصل نہ ہوتا تھا اس لئے طلباء کو لالچ اور وظائف کے ذریعے سے یہ تعلیم حاصل کرنے پر آمادہ کرنا پڑتا تھا ۔ انگریزی تعلیم سرکاری ملازمت کا ذریعہ اور ذینہ تھی ، اس لئے نہ صرف کلمتہ میں بلکہ مفصلات میں بھی اس کا رواج زوروں پر تھا ۔

سنہ ۱۸۳۵ء کی تجاویز کوئی نئی بات نہ تھی - بلکہ انگریزی کی زبردست مانگ کا ایک ثبوت تھا

جس تجویز اور لائحہ عمل کا سنہ ۱۸۳۵ء میں واضح طور پر اعلان کیا گیا اس کی اہمیت کا صحیح اندازہ کرنے کے لئے مذکورہ بالا حالات کو پیش نظر رکھنا اشد ضروری ہے - یہ کوئی نیا لائحہ عمل نہ تھا - بلکہ خود ہندوستانیوں کے متوسط طبقے کے زبردست مطالبے کو پورا کیا گیا تھا - مسلمانوں پر ابھی تک اپنی طاقت و عظمت کی تباہی کا صدمہ اس قدر غالب تھا کہ وہ کلرکی یا حکومت کے ماتحت دوسری ادنیٰ ملازمتوں کی خواہش نہ رکھتے تھے - ہندوؤں کو چونکہ نئی تعلیم سے ایک نیا درجہ حاصل ہونے لگا تھا اس لئے ان کا مطالبہ اور بھی قوی ہو رہا تھا - جیسا سر چارلس ٹریولین [۱] اول نے اپنی کتاب ”تاریخ تعلیم ہند“ میں لکھا ہے دیگر ممالک میں متوسط طبقے کے نوجوان بہت جلد ان پیشوں میں جذب ہو جاتے ہیں جو شریفانہ کمے جاتے ہیں - مثلاً کلیسیا، طب، تجارت، دستکاری، انجینیری، یونیورسٹی کی پرنسپس، قانون اور بحری اور بری فوج - انیسویں صدی کے نصف اول میں یا تو ان پیشوں کے اعلیٰ ترین عہدوں کا دروازہ ہندوستانیوں پر بند تھا، یا خود یہ پیشے خاص ذاتوں یا جماعتوں تک محدود تھے، اور یا پھر ان کی جو صورت ہندوستان میں رائج تھی اسے حقارت کی نظر سے دیکھا جاتا تھا - اس لئے ہندوستانی نوجوان بری تھری سے کلرکی پر توت پڑے اور ان میں سے وام موہن رائے (جنہیں بعد میں راجہ کا خطاب ملا) ایسے بعض اصحاب نے سرکاری ملازمت سے سبکدوش ہونے کے بعد اپنی سرگرمیوں کے باعث عوام میں خاص شہرت و اہمیت حاصل کر لی -

انگریزی زبان نے ہندوستان کی مشترکہ زبان بنکر ہندوستانی خیالات میں کیونکر تبدیلی پیدا کی

سنہ ۱۸۲۹ء کے اس واضح اعلان سے کہ آئندہ انگریزی، ہندوستان کی سرکاری زبان ہوگی، انگریزی کی تحصیل لازمی ہوگئی - حکومت (شعبہ فارسی) کے ایک خط میں جو ۲۶ جون سنہ ۱۸۲۹ء کو مجلس تعلیمات عامہ کو لکھا گیا تھا مندرجہ ذیل فقرہ نظر آتا ہے: ”یہ حکومت برطانیہ کی خواہش

اور مسلمہ لائحہ عمل ہے کہ اپنی زبان کو ہندوستان میں رفتہ رفتہ اور آخر پورے طور پر سرکاری کاروبار کی زبان بنا دیا جائے۔ اس نے فارسی کا بھٹیٹھیت سرکاری زبان خاتمہ کر دیا۔ اس سے اعلیٰ درجوں کی انگریزی تعلیم کو قوت حاصل ہوئی۔ لیکن چونکہ انگریزی بالکل غیر ملکی زبان تھی، اس لئے عوام کے لئے اردو، بنگالی اور دوسری دیسی زبانوں کا سیکھنا ضروری ہو گیا۔ اب ہندوستانیوں کے پاس کوئی مشرقی زبان سرکاری طور پر مشترکہ زبان نہ رہی۔ لیکن مشترکہ زبان کی حیثیت میں انگریزی مختلف جماعتوں کے ذہن اور خیالات میں بتدریج تبدیلی پیدا کرنے لگی، اور اس سے زندگی کے تمام شعبہ جات میں نئی خواہشات، نئے فیشن، نئے معیار اور نئے عزائم پیدا ہو گئے۔

انگریزی زبان کو بالائی صوبجات کی نسبت کلکتہ میں کیونکر جلد غلبہ حاصل ہو گیا

ماہم انگریزی تعلیم کی خواہش جو کلکتہ میں اس قدر نمایاں تھی بالائی صوبوں میں بہت آہستہ آہستہ پھیلی۔ جس وجہ سے کلکتہ میں اس خواہش کا اس قدر غلبہ تھا وہی وجہ ملک کے بالائی حصہ مثلاً فتح گڑہ ایسے شہر میں (جو اس علاقے میں واقع تھا جسے اب صوبجات متحدہ کہتے ہیں) انگریزی کے نہ پھیلنے کی ہوئی۔ کلکتہ میں انگریزی داں کلرک کو حکومت کے ماتحت یا کلکتہ کے کسی تجارتی یا جہازی کاروبار کے دفتر میں فوراً کوئی نہ کوئی اچھی جگہ مل جاتی تھی۔ لیکن فتح گڑہ میں اس قسم کا کوئی موقع نہ تھا۔ وہاں معدودے چند افراد کے لئے قدیم اور مذہبی تعلیم کی مانگ تھی۔ مسٹر شور [۱] جے فتح گڑہ سنہ ۱۸۳۳ء میں لکھتے ہیں کہ ”فی الحال جب تک انگریزی تعلیم سے کوئی ملازمت یا تنخواہ حاصل نہیں ہوتی اگر کچھ لوگ انگریزی پڑھیں گے بھی تو ان کی تعداد بہت کم ہوگی [۲]۔“ انہوں نے مفتی ولایت اللہ کے مقامی کالج کی کسی قدر حوصلہ شکن داستان

Mr. Shore—[1]

[۲]—انڈیا آفس ریکارڈز، 'ہوم مسٹینس'، آرٹیکل فریڈرک جان شور جے فتح گڑہ کی

بیہان کی ہے - مفتی صاحب نے ایک خوبصورت عمارت تیار کرائی اور اس کے لئے کچھ سرمایہ وقف کر دیا - وہ چاہتے تھے کہ کالج کا کام جاری رکھنے میں حکومت مدد کرے ، اور مقامی مجلس نے امداد کے لئے سفارش بھی کر دی - لیکن کلکتہ کی مجلس تعلیمات عامہ نے جو در دراز فاصلے پر تھی اس پر ذرا بھی توجہ نہ کی - ان کا محدود سرمایہ کلکتہ کے لئے بھی بمشکل کفایت کر سکتا تھا ، اور کلکتہ سراسر انگریزی تعلیم کا طالب تھا - اس مجلس کا دائرہ نظر قریباً کلکتہ ہی تک محدود تھا -

### مکائے [۱] کے خیالات

مجلس تعلیمات عامہ میں انگریزی تعلیم پر بڑی بڑی بحثیں ہوتی تھیں اور بہت کچھ اختلافات پیش آتے تھے - مستشرقین اور (ان کی رہنمائی میں) ایشیاتک سوسائٹی آف بلگال اور رائل ایشیاتک سوسائٹی پر تینوں جماعتیں نئی تجویز کو ہندوستانیوں کے لئے ناموافق سمجھتی تھیں - جو سابقہ ہندوستان میں انگریزی حکومت کے اعلیٰ عهدوں پر تھا وہ نہیں چاہتا تھا کہ ہندوستانیوں میں ایک انگریزی داں اہل دماغ طبقہ ظاہر ہو کیونکہ وہ اسے برطانوی حکومت کے دوام کے لئے خطرناک سمجھتا تھا - لیکن لارڈ مکالے کی ہندوستان میں آمد سے انگریزی تعلیم کا پلہ بھاری ہو گیا - لارڈ موصوف ماہ جون سنہ ۱۸۳۲ع میں (سنہ ۱۸۳۳ع کے چارٹر [۲] کے ماتحت) حکومت ہند کے نئے رکن قانون کی حیثیت سے مدارس میں وارد ہوئے - مجلس تعلیمات عامہ نئے سرے سے مرتب ہوئی اور وہ اس کے صدر بنائے گئے - انہوں نے اس سوال کی ایک نئی انگریزی نقطہ نظر سے جانچ پڑتال کی - ایک طرف تو وہ مشرقی تعلیم کو حقارت کی نظر سے دیکھتے تھے اور دوسری جانب اہل ہند کو اس چیز کی برکات سے فائدہ پہنچانے کے لئے آمادہ تھے جسے وہ اپنی اعلیٰ تہذیب سمجھتے تھے - اپنی وسیع الخیالی کے باعث انہوں نے برطانوی حکومت کے لئے سیاسی خطوں کے متعلق دلائل فوراً رد کر دیے - ان کے نزدیک اس خطرے میں پڑنا اس بات سے بہتر تھا کہ ہندوستانی (ان کے خیال کے

(مطابق) سراسر جہالت اور اوهام پرستی میں مبتلا رہیں۔ تعلیم کے متعلق ۲ فروری سنہ ۱۸۳۵ء کی تحریک میں انہوں نے دو تاریخی مثالوں (تجدید یورپ اور تاریخ روس) کی طرف اشارہ کیا ہے جن کے متعلق وہ لکھتے ہیں کہ ان کے باعث ”ایک ملک کی تمام سوسائٹی کے دل و دماغ میں ایک نئی لہر پیدا ہوگئی۔ تعصبات کا خاتمہ ہوگیا۔ علوم کی اشاعت ہوئی۔ مفاہی میں نشستگی پیدا ہوگئی اور ایسے ملکوں میں علوم و فنون اور سائنس کا دور درہ ہوگیا جو تھوڑے ہی عرصہ پہلے جہالت کے بھنور میں پھنسے ہوئے تھے۔“ پھر انہوں نے ان مثالوں اور ہندوستان کے حالات میں مطابقت دکھائی اور اپنے مخصوص پر زور اور دلنریب انداز میں انگریزی کے ذریعے تعلیم دینے کی سفارش کی۔

#### سرکاری روپیہ صرف انگریزی تعلیم پر خرچ کرنے کا فیصلہ

اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ حکومت نے ۷ مارچ سنہ ۱۸۳۵ء کو ایک ریزولوشن بلایا۔ اس میں فیصلہ کیا گیا کہ آئندہ سرکاری روپیہ صرف انگریزی تعلیم پر خرچ کیا جائے گا۔ مشرقی درسگاہوں کے متعلق یہ فیصلہ ہوا کہ اگر کچھ طالب علم ان میں تعلیم حاصل کرنے کے لئے خود بخود آئیں تو انہیں روکا نہ جائے۔ لیکن دوران تعلیم میں ان طلباء کی مالی امداد نہ کی جائے۔ سرمایے کے متعلق قرار داد کے الفاظ یہ تھے کہ یہ سب کا سب روپیہ ”آئندہ ہندوستانوں کو انگریزی زبان کے ذریعے سے انگریزی ادب اور سائنس کی تعلیم دینے پر صرف کیا جائے۔“ اس قرار داد سے حکومت نے انگریزی تعلیم کی تحریک کی باگ اپنے ہاتھ میں لے لی اور اس سے سرکاری روپیہ قدیم مشرقی تعلیم پر خرچ ہونے کا سلسلہ بند ہوگیا۔ جیسا پہلے ذکر ہو چکا ہے برطانوی علاقے میں انگریزی تعلیم کی زبردست خواہش حکومت کے اس طرف متوجہ ہونے سے پہلے ہی زوروں پر تھی۔ پنجاب ایسے دیگر علاقوں کے متعلق بھی جو ابھی برطانوی اقتدار کے ماتحت نہیں آئے تھے ہر چارلس ٹریولین سنہ ۱۸۳۸ء میں لکھتے ہیں کہ وہلی اعلیٰ طبقہ انگریزی تعلیم کا مطالبہ کر رہا تھا۔ یہ صرف ایک زبان کی تعلیم کا سوال نہ تھا۔ بلکہ نئی معلومات، نئے انداز خیالات، نئی زندگی، مذہب، سیاسیات اور حکومت کے متعلق نئے نقطہ نظر کی تعلیم کا سوال تھا۔ اس آخری

اثر کا احساس تو مکالمے [۱] کو تھا لیکن خو لوگ تعلیمی امور کے ذمہ دار تھے ان کے دماغ میں یہ خیال صاف طور پر موجود نہ تھا - چنانچہ یہ اثرات مختلف اطراف میں ایک غیر معین انداز اور مختلف رفتار سے موجود رہے - اور اس طرح ان سے ایک صدی بعد کی نسلوں کے لئے ایک افسوسناک صورت حالات پیدا ہو گئی -

### اعلیٰ طبقے کی تعلیم

اب جو مسائل زیرِ فور تھے ان میں حکومت کے مقرر کردہ اشتخاص کی نگرانی میں زمینداروں کی تعلیم، طبی اور قانونی تعلیم، اور دیسی زبانوں کے ذریعے عوام کی تعلیم بھی شامل تھیں - انگریزوں کی آمد کے بعد اعلیٰ طبقہ، تعلیم میں نسبتاً پیچھے رہ گیا تھا، اور ان لوگوں کو ہندوستان کے نئے اور تغیر پزیر نظام کی جانب مائل کرنے کے لئے خاص تدابیر اختیار کرنے کی ضرورت پڑی -

### قانونی تعلیم میں جدید حالات کے مطابق تغیر و تبدل

چون قانون کے دائرہ عمل میں توسیع ہوئی وکلا کی جماعت جو برطانوی قوانین اور دستور العمل کا مطالعہ کرتی تھی، بڑھتی گئی - فروری سنہ ۱۸۳۵ء سے بنگال کی عدالتوں میں بحث و مباحثہ اور عدالتی کارروائی کے لئے بنگالی اور فارسی کے ساتھ انگریزی زبان کے استعمال کی اجازت دی گئی، جس سے ہندوستانی وکلا کی ایک ایسی جماعت پیدا ہونے لگی جسے نہ صرف انگریزی زبان بلکہ انگریزی قانون اور ضابطے پر بھی قدرت حاصل تھی - اس عمل کی تکمیل مشہور و معروف مجموعہ قانون (تعزیرات ہند اور ضابطہ فوجداری) کے نفاذ سے ہو گئی، جنہیں شروع تو مکالمے نے کیا تھا لیکن قانون کا درجہ قدر کے بعد حاصل ہوا - سنہ ۱۸۶۱ء میں عدالتہائے عالیہ کے قیام سے قانونی تعلیم کی وقعت اور بھی بڑھ گئی -

### طبی تعلیم میں جدید حالات کے مطابق تغیر و تبدل

طبی تعلیم کو بھی نئی سطح پر آنے اور انگریزی سانچے میں ڈھلنے کے لئے مختلف مراحل سے گزرنا پڑا - کلکتہ کا دیسی ہسپتال سنہ ۱۷۹۲ء میں قائم ہوا

اور اسی وقت سے عام چنڈہ اور سرکاری امداد کے ذریعے سے چلتا رہا۔ دیسی زبانوں کی تعلیم کے متعلق ایڈم [۱] کی رپورٹ سے معلوم ہوتا ہے کہ سنہ ۱۸۰۷ء کے قریب کلکتہ میں ایک طبی درسگاہ موجود تھی جہاں ہندوستانی زبان میں تعلیم دی جاتی تھی۔ سنہ ۱۸۳۸ء میں ڈاکٹر قائم [۲] کو سنسکرت کالج میں اناتومی [۳] کا معلم مقرر کیا گیا، اور ان کی امداد کے لئے چند پنڈت رکھے گئے۔ یہاں سب اسسٹنٹ سرجنوں کو دیسی زبانوں میں تعلیم دی جاتی تھی۔ کلکتہ کے میڈیکل کالج میں جو سنہ ۱۸۳۵ء میں قائم ہوا قطعی طور پر انگریزی زبان میں طبی تعلیم کا کام شروع کیا گیا۔ قیودہ ہیر نے اس کالج کے قیام میں مدد دی اور سنہ ۱۸۳۷ء سے ۱۸۴۱ء تک اس کے سیکریٹری کی خدمات انجام دیتا رہا۔ ۱۸۱۰ء اور ۱۸۳۰ء کے درمیان ہیضے کی وبا پھوٹ پڑی۔ نیز لارڈ ویسٹمنگنز کی وسط ہند کی مہمات کے سلسلے میں جو کثیر التعداد فوجی جوان میدان جنگ میں جمع تھے ان کی طبی ضروریات شدت سے محسوس ہوئیں۔ ان دنوں امور کے باعث طبی سہولتوں کے ناکافی انتظام کی جانب توجہ ہوئی، اور عام انگریزی تعلیم کے ساتھ نئی طبی تعلیم بڑی تیزی سے ترقی کرنے لگی۔ سنہ ۱۸۳۵ء میں بیٹنی میں گرانٹ میڈیکل کالج قائم ہوا جس کے ساتھ ایک عمدہ نباتاتی باغیچہ بھی تھا۔ سنہ ۱۸۴۴ء میں کلکتہ میڈیکل کالج سے دو ہندو طالب علموں کو لندن میں طبی تعلیم کی تکمیل کے لئے انگلستان بھیجا گیا۔ ان کے اخراجات دوارکا ناتھ ٹیگور [۴] نے دئے جنہیں ہم ”ہندوستانی طلباء کے لئے یورپین تعلیم کا پانی“ کہہ سکتے ہیں۔

قیودہ ہیر : اُن کی شخصیت

اہل ہند کی تعلیم کے ابتدائی مراحل کو کامیاب بنانے کے لئے قیودہ ہیر نے جو شاندار اور بے لوث خدمات انجام دیں ان کے باعث اُس کو غیر معمولی

Adam—[۱]

Dr. Tyler—[۲]

Anatomy—[۳]

[۴]—دوارکا ناتھ ٹیگور ایک دولتمند مغیر اور مصلح تھے۔ انھوں نے کئی مرتبہ انگلستان

کا سفر کیا اور ہندوستان میں واپس آنے پر پرائسپٹ کرنے سے انکار کر دیا۔ وہ لندن کے کینسل گرین قبرستان (Kensal Green Cemetery) میں مدفون ہیں۔

شہرت حاصل ہوئی۔ اُس کا باپ لندن میں گھڑی ساز تھا اور اُس کی قربیت بھی اسی پیشے میں ہوئی تھی۔ سنہ ۱۸۰۰ء میں وہ ۲۵ سال کی عمر میں کلکتہ پہنچا اور اُس کے کاروبار کو اُس قدر فروغ حاصل ہوا کہ ۱۶ سال کے عرصے میں اُس نے خاصہ سرمایہ جمع کر لیا اور کاروبار سے دست بردار ہو گیا۔ اُس کے بعد وہ اپنے ملک کو واپس نہیں گیا بلکہ یہیں رہ کر اُس نے اپنی زندگی کا بہترین حصہ اُس ملک کی اعزازی خدمت میں صرف کر دیا جس نے اُسے ضروریات زندگی سے بے نیاز کر دیا تھا، لوگوں کے دلوں میں اُس کی یاد اب تک ایک سعادت مند اور فرما بردار ملے ہوئے فرزند کی حیثیت سے باقی ہے۔ سنہ ۱۸۱۶ء سے اپنی موت کے دن تک جو سنہ ۱۸۲۲ء میں ہیضے کے عارضے سے کلکتہ میں واقع ہوئی تھی، قیود ہیر مشہور و معروف اور محترم ہستوں میں شمار ہوتا رہا۔ اپنی مخصوص سفید صدفی اور پرانی وضع کے گیتر [۱] پہنے وہ کلکتہ میں ایک درسگاہ سے دوسری کی جانب، ایک جلسے سے دوسرے جلسے میں، اور ایک دوست سے دوسرے کے پاس جاتا نظر آتا تھا۔ وہ اسی طرح تعلیمی سرگرمیوں کی حوصلہ افزائی کرتا۔ مختلف مفاد اور خیالات میں اتحاد پیدا کرتا اور ہندوستان کو روزانہ زندگی کی ضروریات میں اپنے پاؤں پر کھڑا ہونے کے قابل بنانے کے لئے اپنے کاروباری تجربے سے کام لیا کرتا تھا۔ وہ خود کوئی عالم فاضل شخص نہ تھا لیکن اپنی شخصیت کے باعث وہ اکثر کامیاب رہا۔ وہ بے تکلف کلکتہ کی ہندوستانی سوسائٹی کے ساتھ گھل مل کر رہتا تھا وہ ہندوستانیوں کی تفریح اور تماشوں میں حصہ لیتا، ان کے بچوں کو پیار کرتا اور انہیں کھلونے دیا کرتا۔ اُس نے اہل ہند کے دلوں میں اپنے لئے اُنس، محبت اور اعتماد کے جذبات پیدا کر لئے، اور اُس کی مساعی نمایاں طور پر کامیاب ہوتی تھیں کیونکہ وہ ہندوستانیوں سے محبت کرتا تھا اور اس قسم کی شیخیان نہیں بگھارتا تھا کہ میں نے اہل ہند کی شاندار خدمات انجام دی ہیں یا انہیں کوئی ”بر تو“ تہذیب یا مذہبی یا اخلاقی برکات عطا کی ہیں۔ راجہ رام موہن رائے اور دوارکا ناتھ ٹیگور کے ساتھ اُس کے مدت العمر دوستانہ تعلقات رہے، اور یہ لوگ ہمیشہ اُس کی ترقی کی سرگرمیوں میں ہاتھ بٹاتے رہے۔ سنہ ۱۸۳۱ء میں جب رائے انگلستان میں تھے تو لندن میں وہ قیود ہیر کے بھائیوں کے ساتھ جو تجارتی



کاروبار کرتے تھے بیڈفورد سکوئیر [۱] میں اقامت گزریں ہوئے۔ اور پھر ان میں سے ایک بھائی ان کے ساتھ پیرس گیا جہاں انہیں ”بے تکلف بادشاہ“، لوئی فلیپ [۲] کے ساتھ شرکت طعام کا فخر حاصل ہوا۔ جب سنہ ۱۸۳۳ع میں رائے برسٹل گئے جہاں ان کا انتقال ہو گیا اس وقت دیوتہ ہیر کی ایک بھتیجی مس ہیر ان کے ساتھ تھیں اور رائے کی تجہیز و تکفین کے موقع پر بھی ہیر خاندان کے نمائندے موجود تھے۔ جیسا اوپر ذکر ہو چکا ہے دیوتہ ہیر نے ہندو کالج کے قیام اور ترقی میں نمایاں حصہ لیا تھا۔ اور دیسی زبانوں کی درسگاہوں نیز ہندوستانی ادب کے لئے بھی اس نے کچھ کم کوششیں نہیں کی۔ وہ بڑی فیاضی سے تعلیمی تصریکات کی مالی امداد کیا کرتا۔ اس کے علاوہ اس نے رفاہ عامہ کی کئی تصریکات میں حصہ لیا۔ مثلاً پریس کی آزادی، عام جلسے کرنے کی آزادی، اور دیوانی مقدمات میں جھوڑی کی معرفت سماعت کا حق حاصل کرنے میں وہ کوشاں رہا۔ سنہ ۱۸۳۵ع میں ہندوستانی مزدوروں کو جزیرہ ماریشس [۳] بھیجنے کا سلسلہ شروع ہوا تھا اور سنہ ۱۸۳۸ع میں جب اس کے متعلق زیادتیوں اور بے عزتیاں ظاہر ہوئیں تو اس نے ہندوستانی مزدوروں کا ساتھ دیا اور ان کی حمایت کرتا رہا اس کی زندگی کی داستان ہندوستانی اور انگریز بھی خواہان ہند دونوں میں نگی روح پھونکنے کا ذریعہ بن سکتی ہے [۴]۔

### دیسی زبانوں کے ذریعے عام تعلیم

دیسی زبانوں کے ذریعے عام تعلیم کے مسئلے پر حکومت نے انگریزی تعلیم کے مسئلے سے بہت دیر کے بعد پوری توجہ کی۔ اس میں شک نہیں کہ مشنری اور غیر سرکاری ادارات ابتدا ہی سے اس سلسلے میں کوشاں تھے، لیکن ان کی کوششوں کے نتائج مقامی تھے، اور ان کا دائرہ صرف کلمکتے کے گرد و نواح تک محدود تھا۔ قدیم دھاتی مدارس و مکاتب کو محفوظ رکھنے کی سرگرم کوششوں کے باوجود یہ درسگاہیں بڑی تیزی سے مت رہی تھیں۔ یہ بات صاف

Bedford Square—[۱]

Louis Philippe—[۲]

Mauritius—[۳]

[۴]—دیکھو اس کی سوانح عمری مصنفہ پیارے چند مترا۔

ظاہر تھی کہ دیسی زبان کے ذریعے سے مفید علمی تعلیم قدیم مشرقی زبانوں یا انگریزی کی نسبت بہت آسانی سے دی جاسکتی تھی۔ ”کورت آف ڈائریکٹرز“ نے اپنی تکریر مورخہ ۱۸ فروری سنہ ۱۸۴۳ء میں جس کا مسودہ ’جیمز نیل‘ [۱] نے تیار کیا تھا لکھا کہ ”ہمارا بڑا مقصد ہندو تعلیم نہیں بلکہ صحیح قسم کی تعلیم ہونا چاہئے“۔ اور ساتھ ہی یہ رائے ظاہر کی تھی کہ مشرقی کتابوں میں جو علوم سائنس موجود ہیں ان کی تعلیم سے وقت ضایع ہوگا اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ وہ دیسی زبانوں کو دائرۂ بحث سے باہر سمجھتے تھے۔ مکالمے نے اپنی تکریر میں جو اس سے گیارہ سال بعد لکھی گئی یہ فرض کر لیا کہ دیسی زبانیں اس مقصد کے لئے موزوں نہیں ہیں۔ ان کا یہ خیال دیسی زبانوں کی ترقی کے اُس مرحلے پر بھی صرف اعلیٰ تعلیم کے متعلق حق بجانب تسلیم کیا جاسکتا تھا۔ طب جدید کی ابتدائی تعلیم پہلے ہی چند سال سے ہندوستانی زبان میں دی جا رہی تھی۔ مجلس تعلیمات عامہ سنہ ۱۸۳۵ء کی سرکاری قرارداد کے بعد کی رپورٹ میں درج ہے کہ ”ہمارا اصل مقصد دیسی زبانوں کا ادب تیار کرنا ہے اور ہماری تمام کوششوں کا مدعا اسی مقصد کی تکمیل ہونا چاہئے“۔ حکومت نے اس رائے کی قائلگی کی۔

کارآمد تعلیم کی اشاعت رک گئی جس سے فنون لطیفہ

اور دستکاریوں کو نقصان پہنچا

لیکن اس سے زیادہ درست رائے یہ ہوتی کہ دیسی زبانوں کے ذریعے سے کارآمد تعلیم دینا فوری مقصد ہے جس کی تکمیل کے لئے مجلس کی کوششوں کا زیادہ حصہ وقف ہونا چاہئے۔ کسی سرکاری مجلس کے لئے دیسی زبان کا ادب تیار کرنا ممکن نہیں۔ بلکہ دیسی زبانوں کے ادب کی حوصلہ افزائی میں بھی سرکاری کوششوں کو ناکامی ہوتی رہی ہے۔ دیسی زبانوں کے ادب نے ان زبانوں کے استعمال کرنے والوں کی طباعی اور ضروریات کے مطابق نیز اُس اعلیٰ ادبی معیار کے موافق ترقی کی ہے جو ان لوگوں کو متعدد قدیم و جدید مشرقی اور انگریزی مثالوں کے آزادانہ مطالعے سے حاصل ہوا۔ اس کے لئے تو زمانہ چاہئے تھا۔ لیکن عوام میں کارآمد تعلیم کی اشاعت کی فوری ضرورت

تھی، اور اس کی تکمیل دیسی زبانوں ہی کے ذریعے سے ہوسکتی تھی۔ نیز یہ کام فوراً کیا جاسکتا تھا۔ اس فرض کی انجام دہی میں کوتاہی کے باعث ہماری بہت سی دستکاریوں اور کارآمد فنون لطیفہ کو بہت نقصان پہنچا۔ ہمارے کاریگر پرانی پختہ نذدیوں پر چلتے رہے، اور دنیا ایسے کھلے راستے پر چل رہی تھی جن کا ان بے چاروں کو ذرا بھی علم نہ تھا۔ یہ اُسی پرانی کاریگری کے مالک رہے جس کی اب بازار میں کوئی قدر و منزلت نہ تھی۔ اور ہماری اقتصادی حالت روز بروز دگرگوں ہونے لگی۔ صنعتی نظام اور مشینری [۱] کی ترویج تو ناگزیر تھی لیکن اگر ہمارے یہاں کوئی معمولی تعلیم یافتہ دستکار جماعت موجود ہوتی، جو اپنی موروثی استعداد سے نئے حالات کے مطابق کام لیتی، تو ہندوستان میں ایک ترقی کا سودھا راستہ نکل آتا اور اس کی عدم موجودگی میں پرانی نسل پہلے تباہ ہوگئی اور نئی نسل نئے حالات کے مطابق کام کرنے کے قابل بعد میں ہوئی۔

#### انگریزی اور دیسی زبانوں کی تعلیم کا ثمرہ

انگریزی اور دیسی زبانوں کی تعلیم کے مابین کوئی تغاسب قائم نہ رہنے کے باعث تعلیمی حلقوں میں بہت بے اطمینانی پیدا ہوگئی۔ لارڈ آکلینڈ [۲] نے اپنی تحریر مورخہ ۲۹ نومبر سنہ ۱۸۳۹ء میں اس کا ذکر کیا اور دیسی زبانوں میں اچھی کتابیں بہم پہنچانے کی ضرورت پر توجہ دلائی۔ ذرائع تعلیم تو صاف الفاظ میں انگریزی اور دیسی زبانیں قرار دی گئی تھیں۔ لیکن ابھی تک دیسی زبانوں کی تعلیم کے متعلق کوئی مکمل تجویز پیش نظر نہ تھی۔ ساری فضا انگریزی تعلیم سے معمور ہونے لگی، اور انگریزوں درس گاہوں کے طالب علموں کو دنیا میں ترقی کرنے کے لئے دن دن مواقع ملتے رہے۔ لارڈ ہارڈنگ کی حکومت نے ۱۰ اکتوبر سنہ ۱۸۴۳ء کو ایک قرارداد میں سب سے پہلے اسماءوں کے لئے سرکاری ہوس گاہوں کے تعلیم یافتہ امیدواروں کو ترجیح دینے کا فیصلہ کیا۔ اس لئے جہاں تک سرکاری ملازمت کا تعلق تھا اعلیٰ ترین عہدے ان لوگوں کے حصے میں آتے تھے جنہوں نے انگریزی تعلیم حاصل کی ہو۔ دیسی زبانوں کی تعلیم

سے نہ صرف یہی کہ کوئی معقول مالی فائدہ حاصل نہیں ہوتا تھا بلکہ یہ اعلیٰ معلومات حاصل کرنے کا ذریعہ بھی نہ رہ گئی تھی۔ یہ ہندوستانی مہاراجے کو اس نئی اور کارآمد تعلیم سے آگاہ نہیں کرتی تھی جس کے باعث ہمارے کاریگر اپنے فنون اور صنعتوں کی کلیا پلٹ دینے کے قابل ہو جاتے، جیسا اس سے بعد کی نسل میں جاپان میں ہوا۔ اس کے علاوہ ملک کے دیہاتی حصوں میں کسی وسیع سلسلے کے ذریعے سے اس کا کوئی انتظام بھی نہیں کیا گیا تھا۔

صوبجات متحدہ میں قدیم مشرقی زبانوں، اردو،  
ہندی اور انگریزی کے تعلقات

صوبجات مغربی و شمالی میں (جو اب صوبجات متحدہ میں شامل ہیں) قدیم مشرقی زبانوں کا مسئلہ بمقابلہ انگریزی اور بمقابلہ دیسی زبانوں کے سنہ ۱۸۳۶ء میں بھی زیر بحث تھا۔ ڈاکٹر جے۔ آر۔ بھلنٹائن [۱] پرنسپل بنارس ہندو کالج نے اس سال کے متعلق اپنی رپورٹ میں جلد اشارات کئے ہوں۔ انگریزی کے مطالعے کے متعلق ان کے پندتوں کا اور طلبہ کا رویہ ”ہرگز حوصلہ افزا نہیں“ تاوقتیکہ اس مقصد کے لئے وظائف کے ذریعے مالی ترغیب نہ دی جائے۔ دیسی زبانوں کی تعلیم کے سوال نے اس صوبے میں اردو اور ہندی کے تعلقات کے باعث پیچیدہ صورت اختیار کر رکھی تھی۔ (برج بھاشا کی شاعری کو چھوڑ کر) ہندی زبان کا ابھی کوئی معیار قائم نہیں ہوا تھا۔ اردو سرکاری زبان تھی۔ اور لفٹنٹ گورنر نے رپورٹ کے متعلق اظہار خیال کرتے وقت اسی بات کو قابل عمل قرار دیا تھا کہ اس زبان کو ”ہندوستان کے اس حصے میں اعلیٰ تعلیم یافتہ اشخاص کے مابین تبادلۂ معلومات کا عام ذریعہ بنا دیا جائے۔“ لیکن آخر کار انگریزی کو اعلیٰ تعلیم اور برتر تمدن کی زبان مقرر کرنے کے لئے ہندوستان کے مجموعی اور عام وجہان کو ان صوبجات میں بھی غلبہ حاصل ہو گیا۔ اور سر اینٹونی میکڈانل [۲] کی لفٹنٹ گورنری (۱۸۹۵ - ۱۹۰۱) کے وقت سے اردو اور ہندی کے باہمی تعلقات میں بھی بہت کچھ تبدیلی واقع ہو گئی۔

Dr. J. R. Ballantyne—[1]  
Sir. Antony Macdonnell—[۲]

باضابطہ دیہاتی تعلیم: دیسی زبانوں کے ذریعے سے  
کارآمد تعلیم کی اشاعت

باضابطہ دیہاتی تعلیم کے لئے ایک نظام عمل تیار کرنے کا کام باقاعدہ طور پر ایک صوبہ جاتی حکومت نے اپنے ذمہ لے لیا۔ یہ صوبہ جات مغربی و شمالی کی حکومت تھی جس کی ہاگ ان دنوں جیمز ٹامسن [۱] کے ہاتھ میں تھی۔ وہ دس سال کی طویل مدت یعنی سنہ ۱۸۴۳ع سے ۱۸۵۳ع تک لگاتار گورنر کے عہدے پر فائز رہے۔ انہیں یہاں کے لوگوں کے متعلق گہری واقفیت تھی اور وہ مالیہ کے متعلق اصلاحات، نہروں اور ذرائع آمد و رفت کی ترقی اور تعلیم عمومی کے ذریعے سے اس صوبے میں گہرا اثر چھوڑ گئے۔ تعلیم کے متعلق ان کا کام دو قسم کا تھا۔ سنہ ۱۸۴۸ع میں ریڈ کی انجینئرنگ کالج کے قیام سے اہل ہند پر ایک غیر ملکی زبان میں اعلیٰ ادبی تعلیم حاصل کئے بغیر گلوں کے کام میں عملی استعداد حاصل کرنے کا راستہ کھل گیا۔ بعد میں اس تجویز کا دائرہ بہت وسیع ہو گیا، لیکن اس کی ابتدائی صورت سے اگرچہ وہ معمولی پیمانے پر تھی صحیح طریقے کی فنی تعلیم کا آغاز ہوتا ہے۔ ان کا دوسرا تعلیمی کام یہ تھا کہ انہوں نے دیسی زبانوں کے دیہاتی مدارس کے لئے ایک مکمل نظام تیار کیا۔ انہوں نے صوبے کی حکومت کی باگ اپنے ہاتھ میں لیتے ہی اپنی تجاویز کو عملی جامہ پہنانا شروع کر دیا۔ انہوں نے انگریزی کے ذریعے سے تعلیم و تدریس گالچوں تک محدود کر دی اور چھوٹی چھوٹی انگریزی درس گاہیں بند کر دیں۔ مساحت ایسے کارآمد مضامین کی تعلیم میں دیسی زبان استعمال ہونے لگی۔ سنہ ۱۸۵۰ع میں اس نظام کو وسعت دے کر زراعتی تعلیم کو بھی اس میں شامل کر لیا گیا۔

### جیل خانوں میں تعلیم

انہوں نے ہر طبقے کے لوگوں کو علم سے فائدہ پہنچانے کی کوشش کی۔ ۱۔ سنہ ۱۸۵۰ع میں آگرہ اور مہن پوری کے جیل خانوں میں تعلیمی تجربات کی آزمائش کی گئی۔ لگاتار گورنر نے لکھا ہے کہ ”انتظام اور پابندی قواعد کے لئے کوئی چیز قیدیوں کی تعلیم کے برابر کارآمد نہیں ہو سکتی۔“ لیکن اس رائے میں قیدیوں کی تعلیم کے فوائد کا دائرہ تنگ کر دیا گیا

ہے اس میں شک نہیں کہ جب تک قیدی جیل خانے میں رہے قواعد کی پابندی بڑی اچھی چیز ہے ، لیکن یہ بات اس سے بھی زیادہ قابل تعریف ہے کہ اس کی عادات میں اصلاح ہو جائے ، اور اسے جیل سے باہر نکلنے پر عزت کے ساتھ روزی کمانے کا ذریعہ ہاتھ آجائے اور اس طرح سوسائٹی کے گمراہ اور غلط کار ارکان کا راستہ جرائم کی ترغیبات سے صاف ہو جائے ۔ تعلیم کی مفید نوعیت کے باعث اس تجربے میں فوری کامیابی حاصل ہوئی ۔ پھر لکھا ہے کہ ” ریاضی کی جانب عام رجحان پایا جاتا ہے ۔ اس کی بنا پر پیمائش اراضی ، کلوں کے کام اور تجارتی کاروبار کی عملی طور پر ترغیب دی جائے ۔

### دیہاتی یا حلقہ بندی مدارس

سنہ ۱۸۵۲ع میں مدارس کو دیہات کے مختلف حلقوں میں تقسیم کیا گیا اور اس وجہ سے وہ حلقہ بندی مدارس کہلانے لگے ۔ ان کے اخراجات تعلیمی ایوان کے ذریعے پورے کئے جاتے تھے ، اور اس طرح مقامی محصول کی آمدنی مقامی ضروریات پر خرچ ہوتی تھی ۔ مسٹر تامس کو اپنے قائم کردہ نظام کے نتائج دیکھنا نصیب نہ ہوئے ، کیونکہ وہ سنہ ۱۸۵۳ع میں اپنے عہدے کے دوران ہی میں انتقال کر گئے ۔ لیکن اس نظام کا ان کے معاصرین پر گہرا اثر پڑا اور دیگر صوبجات اسے بطور نمونہ پیش نظر رکھتے تھے ۔ ان کے انتقال پر لارڈ قلوڈی [۱] نے ان کی خدمات کی تعریف کی اور جب دیکھا کہ بلکال میں دیسی زبانوں کے تعلیمی نظام کو قطعی ناکامی ہو رہی ہے حالانکہ صوبجات مغربی و شمالی میں اس کی نمایاں کامیابی ہوئی تھی تو انہوں نے بلکال میں بھی اسی نظام کے مطابق کام کرنے کا مشورہ دیا (تقریر مورخہ ۲۵ اکتوبر سنہ ۱۸۵۳ع) ۔ مسٹر تھارنٹن [۲] سنہ ۱۸۵۲ع میں ( گزیٹور - جلد ۳ صفحہ ۱۸۹ ) بحیثیت مجموعی ہندوستان کی تعلیمی حالت کے متعلق لکھتے ہیں : ” سیمینیز ( یعنی انگریزی درسگاہوں ) کو جہاں اعلیٰ تعلیم دی جانی ہے عام طور پر کامیاب کہا جاسکتا ہے ۔ دیسی زبانوں کے درس و تدریس کی کوششوں میں اگرچہ برطانوی حکومت نے دیسی ہی سرگرمی کا اظہار کیا ہے لیکن اسے اس قدر کامیابی نہیں ہوئی ۔ ان کوششوں کے بہترین نتائج صوبجات

مغربی و شمالی میں برآمد ہوئے جہاں نئے بلندیست کی بدولت جس کے ماتحت اراضی سے تعلق رکھنے والوں کے حقوق تحریر میں آگئے بالکل وہی تحریک بہم پہنچتی جس کی ضرورت تھی۔ اپنے مسلمہ حقوق معلوم کر کے انہیں محفوظ رکھنے کی تمنا لوگوں کے دل میں لکھنے، پڑھنے، حساب اور مساحت کا فن حاصل کرنے کی خواہش پیدا کرتی ہے۔ ان میں چند مزید ابتدائی علوم کا آسانی سے اضافہ ہو سکتا ہے، اور کچھ زیادہ مدت نہ گزرنے پائیگی کہ مذکورہ بالا صوبجات کے باشندوں کی کثیر تعداد ان تمام قسموں کی تعلیم پر بخوبی قادر ہو جائیگی جو ان کی روزانہ کی زندگی سے تعلق رکھتی ہیں۔ نیز اُن سے کسی قدر آگے نکل جانے والوں کی تعداد بھی کچھ کم نہ ہو گی۔

کہا جاتا ہے کہ صوبجات متحدہ نے دیسی زبان کی تعلیم میں تو دوسرے صوبوں کی دھنمائی کی لیکن عام تعلیم میں پیچھے رہ گئے۔

یہ سرکاری حلقوں کی بظاہر ایک اچھی رائے تھی۔ لیکن بعد کے واقعات سے یہ رائے حق بجانب ثابت نہیں ہوئی۔ صوبجات مغربی و شمالی (جو اب صوبجات متحدہ میں شامل ہیں) دیسی زبانوں کی تعلیم کا ایک نظام جاری کرنے میں سب سے آگے تھے لیکن اب حالت یہ ہے کہ تعلیمی اعتبار سے وہ ہندوستان کے پسماندہ ترین صوبوں میں شامل ہیں۔ ان کی پہلی ظاہری کامیابی کی وجہ یہ تھی کہ انہوں نے اس وقت کی فوری عملی ضروریات کی تکمیل کردی اور اس تکمیل کا تعلق مسٹر قاسم کے مالی اور تعمیرات عامہ کے لائحہ عمل سے بھی تھا۔ ان کی ناکامی کی وجہ یہ ہوئی کہ وہ بڑھتی ہوئی ضروریات کے ساتھ ساتھ آگے بڑھنے میں ناکام رہے اور غدر کے بعد جو صورت پیدا ہو گئی تھی لوگوں کو اس کا مقابلہ کرنے کے قابل نہ بنا سکے۔ مدراس، بمبئی اور بنگال تو انگریزی تعلیم میں روز افزوں ترقی کر رہے تھے، اور وہاں سنہ ۱۸۵۷ء میں یونیورسٹیوں کے قیام، نیز انگریزی تعلیم کے بدولت ترقی کی شاہراہیں کھل جانے کی وجہ سے وہاں کے رفاہ عامہ میں دلچسپی لینے والے سرگرم باشندے صف اول میں آگئے۔ لیکن الہ آباد کو یونیورسٹی کے لئے سنہ ۱۸۸۷ء تک انتظار کرنا پڑا۔

دیسی زبانوں کی تعلیم پر انگریزی تعلیم کا رد عمل

دیسی زبانوں کی تعلیم پر انگریزی تعلیم کا رد عمل بہت گہرا ہوا۔ بینکالی زبان اور ادب کی فروی ترقی بہت بڑی حد تک اسی کا نتیجہ تھی۔ انگریزی تعلیم براہ راست اہل ہند کے صرف ایک محدود حصے تک پہنچ سکتی ہے۔ لیکن اس امر کا اقرار ضروری ہے کہ اس کے اثر میں بڑی قوت سے سرایت کرتے ہیں۔ مکالمے کا وہ خیال غلط نہ تھا جس کا اظہار انہوں نے سنہ ۱۸۳۵ء میں ان الفاظ میں کیا، ”ہمارے لئے اپنے محدود ذرائع کی مدد سے تمام لوگوں کو تعلیم دینے کی کوشش کرنا ناممکن ہے“۔ اور اسی بنا پر انہوں نے (خود ان کے الفاظ میں) ایک ”ترجمانوں کی جماعت“ تیار کرنے کی رائے دی۔ ان کا یہ خیال جو تین چوتھائی صدی تک پورا نہ ہو سکا اس کی وجہ یہ تھی کہ ہندوستان میں حکومت کی طرف سے جو انگریزی تعلیم تھی وہ بالکل ایک بے جان ڈھانچے کی سی رہی۔ گذشتہ چند سال میں جب اس نے زبردست قوت حاصل کر لی ہے تو اس کے ناکام ہونے کا احساس ہو رہا ہے اور اس کے باعث جو نقصان پہنچا ہے اس کی تلافی کے لئے طویل مدت درکار ہوگی۔ جن ”محدود ذرائع“ کا مکالمے نے دونا دونا ہے وہ صرف مرکزی حکومت سے تعلق رکھتے تھے۔ تعلیمی ابواب کے طریقے نے جس کے ذریعے مقامی تعلیم کے اخراجات مقامی ذرائع سے پورے ہو جاتے ہیں اس تکلیف کو بڑی حد تک دور کر دیا ہے۔ لیکن انگریزی تعلیم کی غیر تسلی بخش نوعیت کا دیسی زبانوں کی تعلیم کی نوعیت پر بھی رد عمل ہوا۔ پہلے اُبال کے بعد دیسی زبانوں کی تعلیم نہ صرف ہندوستان کو روحانی غذا بہم پہنچانے سے بلکہ دستکار اور متوسط طبقے پر عملی کاروبار اور عملی پیشوں، نیز کاشتکاروں پر سائنس کے اصولوں کے مطابق زراعت کے فروازے کھولنے سے بھی قاصر رہی۔ اس لئے اس کی راہ میں دوہری رکاوٹ حائل تھی، اور ہندوستان کی تعمیر میں بہت ہی کم حصہ لیا۔ ایک تیسری رکاوٹ یہ تھی کہ ایک ہی صوبہ میں بہت سی مختلف دیسی زبانیں مستعمل ہیں۔ حال میں یہ رکاوٹ کم ہونے کے بجائے اور بھی زیادہ ہو گئی ہے، اور ہر ایسے شخص کو اس پر خاص توجہ کرنی پڑیگی جو متحدہ قوم کے خواب کو ایک قابل قدر نصب العین سمجھتا ہے، اور جلد از جلد اس کو عملی جامے میں دیکھنے کے لئے کوشاں ہے۔



سر چارلس وڈ کی تجویز : سنہ ۱۸۵۴ء

اُس دور کا تعلیمی تبصرہ ہم بجایا طور پر سر چارلس وڈ [۱] کے ماہ جولائی سنہ ۱۸۵۴ء کے مشہور تعلیمی مراسلے کے ذکر پر ختم کر سکتے ہیں۔ یہ تعلیمی مراسلہ تاریخ انگلستان کے اُس دور سے تعلق رکھتا ہے جسے ”پالمرسٹونین“ [۲] کہا جاتا ہے جب انگلستان کی فضا امن و امان خوشحالی اور دنیا میں انگلستان کے مشن کے خیالات سے معمور تھی۔ سر چارلس وڈ اول آف ایبیرڈین [۳] کی ”وزارت متحدہ“ میں بورڈ آف کنٹرول کے صدر تھے جس کا تعلق ہندوستان سے تھا۔ اسی وزارت نے سنہ ۱۸۵۳ء میں مسٹر گلڈسٹون [۴] کا مشہور بحث منظور کیا تھا جس سے سیاسیات میں معاشرتی ترقیوں کا سلسلہ جاری ہوا۔ سنہ ۱۸۵۳ء میں کمپنی کے چارٹر کی تجدید کے موقع پر سر چارلس وڈ نے ایک اصلاحی ایکٹ پارلیمنٹ سے منظور کرایا تھا جس کے ذریعے سے ایسٹ انڈیا کمپنی کے اختیارات اور سرپرستی کا دائرہ محدود ہو گیا۔ بنگال کے لئے ایک علیحدہ صوبہ جاتی حکومت قائم ہو گئی، اور انڈین سول سروس کی کایا پلٹ گئی، یعنی اسے ایک محدود حلقے کے مخصوص حق کے بجائے ملازمت عامہ کی شکل دی گئی جس کے لئے امیدواروں کا انتخاب انگلستان میں امتحان مقابلہ کے ذریعے سے ہونے لگا۔ لارڈ ڈلہوزی کی نظر میں اس اصلاح کو کچھ زیادہ وقعت حاصل نہ تھی۔ وہ اپنے ایک ذاتی خط میں (۲۳ جولائی سنہ ۱۸۵۳ء میں لکھتے ہیں : ”مسودہ قانون ہند ایک لٹرو چیٹز ہے.....“ سنہ ۱۸۵۲ء سے اب تک ہر کام بے ڈھنگے پن سے ہوتا رہا ہے۔“ تاہم تعلیم کے متعلق برطانوی حکومت کے خیالات اور ارادے ہندوستان کے نہایت پر چوہں تعلیمی گارڈنوں سے بھی وسیع تر تھے۔ جب یہاں لارڈ ڈلہوزی تعلیم نسواں کو قومی اہمیت کا کام سمجھ کر کلکتہ میں اس کے قیام کے لئے مسٹر بیتھون [۵] کی مدد کر رہے تھے، اور زنانہ درسگاہوں کو مردانہ مدارس کی طرح حکومت

Sir Charles Wood—[۱]

Palmerstonian—[۲]

Earl of Aberdeen—[۳]

Mr. Gladstone—[۴]

Mr. Bathune—[۵]

کے زیر اقتدار لا رہے تھے، اور صوبہجات مغربی و شمالی کا لٹنٹنٹ گورنر دیہاتی تعلیم کا ایک مکمل نظام مرتب کر رہا تھا، تو لندن میں سر چارلس وڈ اپنے مشہور معروف مراسلے کی تیاری میں مصروف تھے جس میں جتول لارڈ دلہوزی کے ”ہندوستان بھر کے لئے ایک ایسا تعلیمی نظام تھا جسے مقامی حکومت اعلیٰ کبھی سوچ بھی نہیں سکتی تھی“۔ یہ تجویز ہر پہلو سے مناسب تھی۔ تعلیم کا سلسلہ دیسی زبانوں کے مختلف المدارس دیہاتی مدارس سے شروع ہو کر اینگلو ورنیکلر اسکولوں اور ہائی اسکولوں سے ہوتا ہوا کالجوں اور یونیورسٹیوں تک پہنچتا تھا۔ لیکن یہی تناسب اس تجویز کے لئے کسی قدر نقصان دہ بھی ثابت ہوا کیونکہ اس کے باعث نئے نظام تعلیم میں ثانوی کی کسی ایسی تجویز کا کوئی امکان نہ رہا جو بذات خود مکمل ہو۔ پرانے ہندو مسلم دیسی مدارس کو بھی نئے نظام میں شامل کر لیا گیا۔ وہ اس طرح کہ سرکاری امداد کا سلسلہ شروع کر دیا گیا اور اس کا ساتھ قدرتی طور پر سرکاری معائنے کی شرط بھی رکھی گئی۔ مختصر الفاظ میں اس کا مقصد اہل ہند کے ہر طبقے میں مغربی تعلیم کی اشاعت تھا اور اس تکمیل کے لئے اعلیٰ درجوں میں انگریزی زبان اور عوام کے لئے دیسی زبانیں ذریعہ تعلیم تجویز کی گئی تھیں۔ سنہ ۱۸۵۷ء کے قدر کے باعث ہندوستان کے بالائی صوبہجات میں اس تجویز کی تکمیل میں تاخیر واقع ہو گئی۔ لیکن کلکتہ، بمبئی اور مدراس کی یونیورسٹیاں سنہ ۱۸۵۷ء میں قانونی طور پر قائم کر دی گئیں۔ اس سے گہر تعلیمی لائحہ عمل کی ضروریات کی تکمیل کے لئے سنہ ۱۸۵۵ء میں سرورشتہ تعلیم مرتب کیا گیا۔ اس محکمے نے تعلیمی کونسل کی جگہ لے لی۔ تعلیمی کونسل ۲۳-۱۸۴۶ء میں پرانی مجلس تعلیمات عامہ کی جگہ مقرر کی گئی تھی لیکن اس کا تعلق زیادہ تر انگریزی اور دیسی زبانوں کی اعلیٰ تعلیم سے رہا۔ جدید تعلیم کی عام تحریک کے سلسلے میں سنہ ۱۸۵۳ء میں کلکتہ سکول آف آرٹس (درساۃ فنون لطیفہ) قائم ہو گیا، جسے سنہ ۱۸۶۳ء میں حکومت نے اپنے ہاتھ میں لے لیا۔ اس سکول کے سلسلے میں دوسرے صوبوں میں بھی آرٹس سکول قائم ہونے لگے۔ اور لارڈ نارتھ بروک [۱] کے عہد میں سنہ ۱۸۷۲-۶۱ء میں فنون لطیفہ کی تعلیم کو اور بھی وسعت و قوت حاصل ہوئی۔

## چھٹا باب

مذہب اور ادب میں نئی طاقتوں کا ظہور

قانون کا مذہب پر کیا اثر ہوا

کسی قوم کی مذہبی زندگی اور مذہبی خیالات پر اس کی تعلیم اور اقتصادی و معاشرتی ماحول میں تغیر و تبدل کا اثر ہونا لازمی ہے - ہم اپنی اندرونی زندگی کو ایک مقدس مقام کی طرح بھرونی اثرات سے محفوظ رکھنے کی کوشش ہی کوشش کریں لیکن یہ اثرات اپنے لئے اس طرح راستہ بنا لیتے ہیں جس طرح سورج کی شعاعیں گاتھک گرجاؤں میں چند چھوٹے چھوٹے روزنوں کے ذریعے سے داخل ہو جاتی ہیں - ہندوستان کی برطانوی حکومت نے شروع ہی سے مذہبی معاملات کے متعلق قطعی طور پر غیر جانبدار رہنے کا وعدہ کر رکھا تھا ، اور جس قانون کے مطابق یہ اہل ہند کے مقدمات کا فیصلہ کیا کرتی تھی اس میں بھی اس نے ہندوستان کے مذہبی قوانین اور رسوم معلوم کرنے کی کوشش کی - لیکن جب ان قوانین کو ایک معینہ صورت میں لانے لگے تو معلوم ہوا کہ ملک میں دھرم شاستر اور شرع محکمہ کے دائرے میں کئی قانونی فرقے موجود ہیں اور ان کے علاوہ مقامی ، خاندانی اور قبائلی رواجوں کے باعث کئی شاخیں پیدا ہو گئی ہیں - حکومت نے ان سب کو تسلیم کر کے عملی جامہ پہنایا - جوں جوں ہندوستان کی عدالتیں انگریزی قانون کے زیر اثر آتی گئیں ان معاملات کا حلقہ جن پر دھرم شاستر اور شرع محکمہ کا اطلاق ہوتا تھا زیادہ تنگ ہوتا گیا - خود یہ مذہبی قوانین بھی مختلف مسئلہ عقاید کے ناموں سے اور ان تحریری فیصلوں کے زیر اثر ، جو وقتاً فوقتاً برطانوی عدالتوں سے صادر ہوتے رہے مستحکم ہو گئے - قانون بنانے والے بھی سرگرمی سے کام کرنے لگے ، انہوں نے قوانین عامہ کا ایک مکمل مجموعہ تیار کیا

جس میں فوجداری، دیوانی، آئینی اور تجارتی قوانین کے ساتھ ہی ساتھ دیگر ضابطے اور قانون بھی شامل تھے۔ یہ سب کے سب انگریزی قانون پر مبنی تھے جس میں ہندوستان کے حالات کے مطابق ضروری ترمیم کر لی گئی تھی۔ انیسویں صدی کے وسط تک صرف چند معاملات ایسے رہ گئے جن میں ابھی تک مذہبی اور ذاتی قوانین سے کام لیا جاتا تھا، مثلاً خاندانی تعلقات (جو شادی، طلاق، ذات پات، اور گود لینے کے حقوق وغیرہ پر مشتمل تھے) قوانین وراثت نیز مذہبی و خیراتی اور اوقاف، ولایت، ہیہ اور شفعہ کے متعلق چند معاملات۔ لیکن یاد رکھنا چاہئے کہ جن چیزوں میں دھرم شاستر اور شرع مستمدی سے کام لیا جاتا تھا ان میں بھی خالص دھرم شاستر یا شرع مستمدی نہیں بلکہ ان کی وہ صورت تھی جس میں ان کی تشریح اینگلو انڈین عدالتوں میں یا آخر میں انگلستان کی پریوی کونسل میں ہوتی تھی۔ ان قوانین کو اینگلو ہندو اور اینگلو مسلم قوانین کہنا بیجا نہ ہوگا۔

### مغرب کے معاشرتی، ادبی اور فلسفی خیالات

مذہبی زندگی اور خیالات و احساسات پر قانونی اور عدالتی اثرات سے قطع نظر کر کے مغرب کے معاشرتی ادارات اور ادبی و فلسفی خیالات و احساسات کا تمدنی اثر بھی بہت گہرا پڑا۔ جن معاملات پر دھرم شاستر اور شرع مستمدی کا اطلاق ہوتا تھا ان میں اگر عدالتوں نے ان قوانین کی تشریح کو ایک مستقل اور فہر متاثر چیز نہ بنا دیا ہوتا تو تمدنی اثر اور بھی گہرا ہوتا۔ جو خیالات صدیوں سے نشو و نما پا رہے تھے اور ابھی تک بلا چون و چرا تسلیم کر لئے جاتے تھے تعلیم نے ان میں بہت کچھ ترمیم کردی۔ یہ عمل دو صورتوں میں ظاہر ہوا۔ ہندو اور مسلمان دونوں میں بہت سے ایسے خیالات و رواج پیدا ہو گئے تھے جن کی تصدیق ان کے مذاہب سے نہ ہوتی تھی بلکہ ان میں سے اکثر تو ان مذاہب کی قدیم تعلیم کے خلاف تھے۔ پرانی کتابوں کے اچھے اور گہرے مطالعے سے بہت سی غلط فہمیاں اور خرابیاں رفع ہو گئیں اور قدیم ترین تعلیم اصلی شکل میں سامنے آگئی۔ اس کام میں اُس روشنی سے اور بھی آسانی پیدا ہو گئی جو ہساری تاریخ پر فہر ملکی علما اور کاروباری اشخاص نے دالی۔ یہ لوگ واقعات کو ایک ایسی کسوٹی پر پرکھتے تھے جو معلمین کے اس

محدود طبقے کو پسند نہ تھی جس نے اپنے لئے خاص اغراض اور مفاد قائم کر لئے تھے - ترمیم کے اس عمل کی ایک دوسری اور اہم تر صورت بھی تھی - ہمارے اپنے خیالات اور معیار زندگی ترقی کر گئے اور ہم کو اپنی عامیت کی حدود میں توسیع کا موقع ملا - نیز وہ دائرۂ نظر بھی وسیع ہو گیا جس میں ہمارے خیالات و احساسات کے پرانے نظام جاگزیں تھے -

### عیسائی مشنری

اس دور میں نئے حاکم یہاں کیا اثرات لائے؟ سنہ ۱۸۱۳ع کے بعد عیسائی مشنریوں کو برطانوی ہند میں تعلیم اور تبلیغ کی اجازت دی گئی - اس سے پہلے بھی وہ بالواسطہ یہ کام کر رہے تھے لیکن لوگوں کے مذہب پر انہوں نے کوئی اثر نہیں ڈالا تھا ، اگرچہ دنیوی تعلیم کے معاملے میں ان کے اثرات اور خدمات بہت شاندار تھیں - سنہ ۱۸۱۳ع کے بعد نہ صرف غیر سرکاری مشنری عیسائی مذہب کی تعلیم دینے لگے بلکہ فوجی پادریوں کے کام کی نگرانی کے لئے سرکاری تختخواہ پر بشپ اور آرچ دیکن بھی مقرر کئے گئے - اس سلسلے میں جو بشپ مقرر کئے گئے ان سے ابتدائی گروہ میں سب سے نمایاں شخصیت بشپ ہوپر [۱] کی ہے جو سنہ ۱۸۲۳ع سے سنہ ۱۸۲۶ع تک ہندوستان میں رہے - ان کے روزنامچے سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ مشنری طور پر دورہ کرتے اور اپنے فرائض انجام دیتے رہے - ان کے پیشرو نے کامتہ میں بشپ کالج قائم کیا تھا اور ان کے جانشینوں نے بعض اوقات اس امر کا دعویٰ کیا ہے کہ ہندوستان کے بشپ نیم مشنری حیثیت رکھتے ہیں - لیکن اُن متعدد محترم افراد کے باوجود جنہوں نے ایک صدی سے زیادہ مدت تک ہندوستان میں مشنری خدمات انجام دیں یہ دعویٰ نہیں کیا جاسکتا کہ انہوں نے ہندوستان کے مذہب پر براہ راست کوئی نمایاں اثر ڈالا ہے -

### دنیوی اثرات

یاد رکھنا چاہئے کہ ہندوستان میں برطانوی سوسائٹی کی نفاذ بحیثیت مجبوسی مذہبی نہیں بلکہ دنیوی رہی ہے - ابتدائی زمانے میں یہ آج کل سے بھی زیادہ دنیوی تھی - اور ان غیر مذہبی بلکہ بعض اوقات

خلاف مذہب برطانوی اثرات نے اہل ہند کے دل و دماغ اور اطوار کو بلا واسطہ عیسائی اثرات کے مقابلے میں بہت زیادہ متاثر کیا ہے - ہمیں اس سے بحث نہیں کہ وہ اثرات اچھے تھے یا برے - برطانوی ہند کی مذہبی ترقی کے متعلق سیاسی اور رفقا عام کی تحریکات کی قدر و قیمت کا اندازہ کرنا مشکل ہے - لیکن اس میں شک نہیں کہ دیودھیر ایسی غیر مذہبی شخصیت ( جس کا گذشتہ باب میں ذکر ہو چکا ہے ) بریڈلا [۱] ایسے دھرم اور مسز بیسٹ [۲] ایسی تھیوسافست نے ( جو ان سے بہت بعد ہندوستان میں آئیں ) اہل ہند کے دل و دماغ اور احساسات پر بہت زیادہ گہرا اثر ڈالا ہے - اور اہل ہند کا میلان بھی ان کی طرف زیادہ رہا ہے -

### فری میسن

نسلی اور معاشرتی امتیازات مٹانے میں فری میسن برادری نے بھی کافی حصہ لیا - اور ہندوستان میں انگریزی تعلیم کی ابتدائی تحریک کے ساتھ یقیناً اس کا گہرا تعلق تھا - فری میسن برادری کا آغاز ہندوستان میں ایسے وقت میں ہوا تھا جب انگریزوں اور ہندوستانیوں کا ہم رتبہ رعیت کی حیثیت میں باہمی میل جول ، وہم و گمان میں بھی نہیں آسکتا تھا - معلوم ہوتا ہے کہ بلگال میں ایک فری میسن انجمن ( انگلش کانسٹی ٹیوشن ) سنہ ۳۰ - ۱۷۶۸ع ہی میں قائم ہو گئی تھی - اور یہ بات خاص طور پر قابل توجہ ہے کیونکہ کفذات کی رو سے خود انگلستان میں بھی اس کی مصدقہ تاریخ صرف سنہ ۱۷۱۷ع سے شروع ہوتی ہے - کفذات سے معلوم ہوتا ہے کہ راجر ڈریک [۳] جو حادثہ بلیک ہول کے وقت کلکتہ کے گورنر تھے سنہ ۱۷۵۵ع سے پہلے ہی فری میسن برادری کے اعلیٰ ترین رکن تھے - مدراس میں پہلی فری میسن انجمن سنہ ۱۷۵۲ع میں اور بمبئی میں سنہ ۱۷۵۸ع میں قائم کی گئی - کلکتہ کونٹ ( ۳۱ جولائی سنہ ۱۸۱۳ع ) سے معلوم ہوتا ہے کہ کلکتہ کی فری میسن برادری نے نئے نئے گورنر جنرل کا جام صحت ان الفاظ کے ساتھ پیا تھا : ” ایل آف مائٹرا - فری میسن نظام انجمن کا وہ درخشاں ستارہ جس

Bradlaugh—[۱]

Mrs. Besant—[۲]

Roger Drake—[۳]

کا نام برادری کی فلاح و بہبود کے لئے اس کی مسلسل کوششوں کے باعث برادری کے ہر فرد کے دل پر پتھر کی لکیر ہے ۔“

یہ برادری اہل ہند کے لئے تعلیمی درسگاہوں کی عملی طور پر حمایت کرتی تھی۔ گذشتہ باب میں ذکر ہو چکا ہے کہ کلکتہ کے ہندو کالج کی نئی عمارت کا بنیادی پتھر سنہ ۱۸۲۳ء میں بنگال کی فری میسن برادری کے صدر نے رکھا تھا۔ اسی طرح بنارس کالج کی نئی عمارت کا سنگ بنیاد ۲ نومبر سنہ ۱۷۲۷ء کو ہڑھائی نس مہاراجہ بنارس اور شمال مغربی صوبجات کی فری میسن برادری کے صوبجانی ڈپٹی گرانڈ ماسٹر نے فری میسن رسوم کے ساتھ رکھا تھا۔ اس وقت سے فری میسن تحریک نے ہندوستان میں بہت ترقی کر لی ہے۔ اگرچہ اس کی کارگزاری عام لوگوں کے سامنے نہیں آتی لیکن ہماری تمدنی اور معاشرتی ترقی پر اس کا اثر ترجمہ کے قابل ہے۔ اب اکثر فری میسن انجمنوں میں ہندوستانی ارکان شامل ہیں جنہیں اپنی سوسائٹی میں اثر و رسوخ حاصل ہوتا ہے۔ ان میں سے کم از کم ایک انجمن ایسی ہے جو اپنی کارروائی اُردو زبان میں سرانجام دیتی ہے۔ انگلستان کی انجمن اعلیٰ کے ماتحت اب ہندوستان میں قریباً دو سو انجمنیں ہیں جن کے ارکان کی اوسط تعداد فی انجمن پچاس کے قریب ہے [۱]۔ اور اسی طرح سکاٹ لینڈ اور آئرلینڈ کی اعلیٰ انجمنوں کے ماتحت ہندوستان میں اور انجمنیں بھی ہیں۔

راجہ رام موہن رائے :

ان کی تعلیم اور بت پرستی پر ان کے حملے

برطانوی ہند میں مذہبی خیالات کے ایک نئے فریقی کے اولین اور ممتاز ترین رہنما راجہ رام موہن رائے تھے (۱۷۷۳-۱۸۳۳) [۲]۔ جو بیداری اور تحریک انہوں نے آزادانہ مذہبی خیالات میں پیدا کر دی تھی وہ اب تک بڑھوسراج میں موجود ہے، اکتھ اس کی شکل میں کسی قدر تبدیلی واقع

[۱]—اس پارا کے لئے کچھ مواد مسٹر پی۔ جی۔ پی۔ ہلز (Mr. P. G. P. Hills) لائبریرین، گرانڈ لاج آف انگلینڈ نے بہم پہنچایا ہے۔ اس لئے میں ان کا بہت شکر گزار ہوں۔  
[۲]—ڈکشنری آف انڈین بائیوگرافی، مصنفہ بکلیئٹ میں ان کا سن پیدائش سنہ ۱۷۷۲ء درج ہے جو غلط معلوم ہوتا ہے۔ دیکھو نکل میکنل کی تصنیف میکنگ آف مودرن انڈیا، صفحہ ۱۷۲۔

ہو گئی ہے۔ ان کے خیالات مختلف اثرات کی وجہ سے قائم ہوئے تھے۔ تہذیبی سی ہمر میں انہوں نے عربی اور فارسی پڑھ لی۔ ان دنوں فارسی اور اسلامی تعلیم بنگال میں اعلیٰ تعلیم کا جزو سمجھی جاتی تھی۔ سسکوت کی تکمیل انہوں نے بنارس میں کی۔ انگریزی تعلیم شروع کرنے سے پہلے ہی انہوں نے پندرہ سال کی عمر میں بت پرستی پر بنگالی زبان میں حملے شروع کر دیے تھے۔ ان کی دلیل یہ تھی کہ بت پرستی کا جو طریقہ ان دنوں رائج تھا اس کی تصدیق ویدوں کی تعلیم سے نہیں ہوتی۔ یہ ان کی نئی دریافت نہ تھی آج ہر پانچو ہندو کو اس کا احساس اور اعتراف ہے۔ قدیم مسلمان مصنفین میں سے البیرونی نے مسلمانوں کے فتح ہند کے قدیم ترین ایام میں ہندوستان کے متعلق اپنی کتاب (۳۳-۱۰۳۰) میں اس امر کی تصریح کی ہے۔ لیکن نوجوان رام موہن رائے نے اس کے اعلان و اشاعت میں ایسے جوش و خروش کا اظہار کیا کہ انہوں نے اپنے والد اور گھر سے الگ ہونا پڑا۔ انہوں نے انگریزی، فرانسیسی، لاطینی، یونانی اور عبرانی زبانوں پڑھیں اور اس وجہ سے یہ تمام بڑے بڑے مذاہب کی مقدس کتابوں کا خود مطالعہ کر سکتے تھے۔ ان کا ذریعہ معاش سرکاری کلرک تھی جس سے یہ ۳۹ سال کی عمر میں سیکندوش ہو گئے۔

### ان کے کارنامے اور زندگی کے آخری ایام

اس کے بعد انہوں نے کلکتہ میں سکونت اختیار کر لی اور اپنے مذہبی خیالات کی اشاعت کرنے لگے جو مختلف ہدایت سے اخذ کئے گئے تھے۔ انہوں نے مذہبی کتابوں کا سنسکرت سے انگریزی اور بنگالی میں ترجمہ کیا۔ انہوں نے ہر ایسے انگریزوں سے مول چول پیدا کیا اور بنگالی نوجوانوں کے لئے انگریزی تعلیم کی تحریک حمایت کی۔ اور ذکر ہو چکا ہے کہ وہ ہندو کالج کے بانیوں میں تھے اگرچہ انہوں نے اس سے اپنا تعلق ظاہر نہیں کیا تاکہ پرانے خیال کے لوگ ان کے جدید مذہبی خیالات کے باعث، کہیں کالج سے بدظن نہ ہو جائیں۔ انکا بنگالی اخبار سمباد کومدی (۱۸۱۹) اولین بنگالی اخبارات میں سے تھا۔ جیسا آگے چل کر معلوم ہوگا۔ انہیں رفاہ عام کے مسائل اور معاشرتی اصلاح سے گہری دلچسپی تھی۔ دہلی کے مغل شہنشاہ نے انہیں راجہ کا خطاب عطا کیا اور اپنے مالی حقوق کی وکالت کے لئے سفیر بنا کر انگلستان بھیجا۔ اس



سفارت پر راجہ رام موہن رائے کے سوانح نگاروں نے بہت کم توجہ کی ہے ، لیکن انڈیا آفس کے ریکارڈ میں اس کے متعلق کاغذات موجود ہیں [۱] - وہ انگلستان میں سنہ ۱۸۳۱ء سے سنہ ۱۸۳۳ء تک مقیم رہے - اس اثنا میں سنہ ۱۸۳۲ء میں جو مشہور ریفارم بل کا سال ہے ایسٹ انڈیا کمپنی کے چارٹر کے از سر نو بنانے کا معاملہ زیر بحث تھا - اس میں انہوں نے دارالعوام کی منتخب کمیٹی [۲] کے روبرو مفاد عامہ کے مسائل پر اپنے خیالات ظاہر کئے - سنہ ۱۸۳۳ء میں وہ برسٹل چلے گئے اور اسی سال وہاں ماہ ستمبر میں بخار کے مرض میں انتقال کر گئے - ان کی قبر آرنزویل قبرستان [۳] میں موجود ہے جو برسٹل سے باہر تھوڑے ہی فاصلے پر واقع ہے - حال ہی میں وہاں راجپوت چھتری کی شکل کا ایک چھتر بنا دیا گیا ہے - لیکن پہلے یہ اُس مکان کے باغیچہ میں دفن ہوئے تھے جس میں ان کا انتقال ہوا تھا - اور ان کی تجہیز و تکفین ان کے یونی ٹیرین [۴] اور دوسرے آزادانہ مذہبی خیالات کے احباب نے بڑی تعظیم و تکریم سے کی تھی - ان کی یاد تازہ رکھنے کے لئے وہ ہندوستانی جو انگلستان میں مقیم ہیں ، ہر سال برسٹل جاتے ہیں جہاں شہر کا میئر [۵] اور دیگر شہری حکام ان کا استقبال کرتے ہیں -

مذہبی اصلاح مختلف لوگوں کے نقطۂ نظر سے

اگرچہ راجہ صاحب بہت سے معاملات میں دلچسپی لیتے تھے ، لیکن ان کا مصدوب ترین مشغلہ مذہبی اصلاح تھا - ہندو کالج اور انگریزی تعلیم کے ابتدائی ایام میں بلا شجہ اس بات کا خطرہ تھا کہ کہیں ہندوستان کا نوجوان طبقہ مذہب سے بالکل الگ نہ ہو جائے - عیسائی مشنریوں نے اُس لہر کو روکا ، لیکن وہ نوجوان ہندوستان کو عیسائی مذہب کے دائرے میں نہ لاسکے - رام موہن رائے ان کے مخالف نہ تھے ، لیکن جب انہوں نے اپنی کتاب ”یسوع کے احکام“ میں جو سنہ ۱۸۳۰ء میں بنگالی زبان میں شائع ہوئی تھی حضرت عیسیٰ کی الوہیت سے انکار کر دیا تو سیرامپور کے مشنری بہت

[۱]—ہوم مسلیٹیس (Home Miscellaneous) جلد ۷۰۸ -

Select Committee—[۲]

Arno's Vale Cemetery—[۳]

Unitarian—[۴]

Mayor—[۵]

ناراض ہوئے اور ان پر حملے کرنے لگے۔ اس پر بڑی شدومد سے بحث و مباحثہ کا سلسلہ جاری ہوگیا اور رام موہن رائے کا میلان پھر روز بروز ہندو دھرم کی جانب ہوتا گیا۔ بشپ ہوبنر نے بھی جو اپنے خیال کے مطابق تلک نظر نہ تھے ان کا ذکر حشرات سے ان الفاظ میں کیا ہے کہ یہ وہ برہمن ہیں جو خدا کو مانتے ہیں مگر کتابوں کو نہیں مانتے۔ لیکن وہ ایسے لوگوں کو چرچ آف انگلینڈ کے بلند نقطہ نظر سے دیکھتے تھے۔ ان کی نظر میں سیدام پور کے مشنری اور ایسے عیسائی جو چرچ آف انگلینڈ کا اتباع نہیں کرتے تھے اور وہ لوگ جو خدا کو مانتے تھے اور کتابوں کو نہ مانتے تھے سب یکساں تھے۔ ۱۶ دسمبر سنہ ۱۸۲۳ع کو انہوں نے ان لوگوں کے متعلق اپنے روز نامہ میں لکھا ہے کہ ”ہماری راہ میں دو بڑی رکاوٹیں ہیں۔ ایک تو وہ برہمن ہیں جو خدا کو مانتے ہیں لیکن کتابوں کو نہیں مانتے۔ انہوں نے اپنا پرانا مذہب ترک کردیا ہے اور خود اپنا ایک نیا فرقہ قائم کرنا چاہتے ہیں۔ اور دوسری رکاوٹ وہ عیسائی ہیں جو چرچ آف انگلینڈ سے منحرف ہیں۔ بظاہر وہ بھی اسی کام میں مصروف ہیں جو ہم کر رہے ہیں۔ ان آخرالزکو لوگوں کا رویہ خلق آمیز ضرور ہے اور یہ ہماری کامیابی پر خوشی کا اظہار بھی کرتے ہیں۔ لیکن کسی وجہ سے ہماری راہ میں دوڑے اٹکانے اور ہمارے مقابلہ میں ہماری درسگاہوں کے قریب اپنے مدراس قائم کرنے سے باز نہیں دھتے۔ اس کے علاوہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ انہیں اپنی مصروفیت اور سرگرمیوں کے لئے ہم سے ذرا فاصلہ پر نئے مہدان تلاش کرنے کی بہ نسبت ہماری درسگاہوں کے طلباء کو اپنی طرف کھینچنے میں آسانی نظر آتی ہے۔“

رائے کے مذہب کی ترقی : برہمنو سماج کا آغاز

رائے اور مشنریوں میں مذکورہ بالا مباحثہ انگریزی زبان میں ہوتا تھا۔ اس لئے انگلستان اور امریکہ کے ”یونیٹیرین“ اور ”نہی اسٹک“ [۱] حلقوں کی توجہ ان کے طرف ہوگئی۔ ان حلقوں کو رائے کی تحریک سے بہت ہمدردی تھی۔ اور انہوں نے بڑی خوشی سے اس کا خیر مقدم کیا۔ اگر اُن دنوں ہندوستان میں کوئی جدید خیالات کا اسلامی طبقہ موجود ہوتا تو وہ بھی بلا شبہ رائے کو اپنے عقیدے سے قریب تر سمجھ

گر ان کا خیر مقدم کرتا - خود یونیٹیرین فرقے کو انگلستان میں تعزیری قوانین سے سنہ ۱۸۱۳ع میں بریت نصیب ہوئی تھی - اور ان کے دیوانی حقوق تو ۱۸۲۸ع تک سلب رہے - امریکہ میں مشہور یونیٹیرین رہنما ڈبلیو۔ ای۔ چیپلنگ [۱] تقریباً اُسی زمانے میں چھوٹے چھوٹے رسائل کے ذریعے سے اپنے عقائد کی اشاعت کر رہے تھے جب رائے ہندوستان میں مصروف بحث تھے - اس کے بعد رائے مغربی طریقے پر کام کرنے لگے - انہوں نے تنظیم کا کام شروع کر دیا - یونیٹیرین کمیٹی کے طریق کار پر ان کے نظام کو ذرا بھی کامیابی نہ ہوئی - سنہ ۱۸۲۸ع میں انہوں نے برہمو سماج کی بنیاد ڈالی [۲] - ان کے خیالات سنہ ۱۸۳۰ع کے امانت نامے میں مندرجہ ذیل الفاظ میں قلمبند ہیں - ”پرستش اُسی ذات کی ہونی چاہئے جو غیر فانی ہے - جس کا پتا تلاش سے نہیں ملتا - جو تغیر سے محفوظ ہے اور جو تمام کائنات کو پیدا کرتی اور قائم رکھتی ہے “ - یہ ہندو دھرم میں پرستش کا ایک نیا طریقہ تھا - اس میں کسی مورتی یا بھیمت ‘ بلیدان کی اجازت نہ تھی - لیکن رائے نے ایذا جنیو قائم رکھا اور عملی طور پر مقدس گائتروی کی پوجا کرتے رہے - ویدوں کی کتھا باقاعدہ ایک ایسے کمرے میں ہوتی تھی جہاں عملی طور پر شودروں کو رسائی نہ تھی ‘ اگرچہ امانت نامے میں ”ہر قسم اور ہر درجہ“ کے لوگوں کا ذکر تھا - کسی ایسے طریقے عبادت کے خلاف سخت کلامی کی اجازت نہ تھی جو دوسرے فرقوں میں قابل احترام ہو ‘ اور تبلیغ کا کام ایسے طریقے پر کرنے کا حکم تھا جس سے ”تمام مذاہب ‘ خجالات اور عقائد کے لوگوں کے مابین اتحاد کا رشتہ مضبوط ہو “ - جس سال اس امانت نامے کی تکمیل ہوئی اسی سال رائے انگلستان کو روانہ ہوئے ‘ جہاں سے (جیسا پہلے ذکر ہو چکا ہے) انہیں واپس آنا نصوب نہ ہوا -

مہارشی دیوندر ناتھ ٹیگر

جن لوگوں کو رائے کلکتہ میں چھوڑ گئے تھے ان کے ہاتھ میں نئی

W. E. Channing—[۱]

[۲]—کیشب چندرسین کی رہنمائی میں بعد کی ترقیوں اور سادھارن برہمو سماج کے قیام کے پیش نظر آخر الذکر لوگوں کو اس امر سے انکار ہے کہ رائے کی جماعت کی حیثیت ایک سبھا سے زیادہ تھی - وہ کہتے ہیں کہ حقیقی سماج یا برہمو مذہب کا جام بعد میں ہوا - دیکھو ہوجداس دتا کی کتاب ”دی ہولت دی میں“ (نومیلہ) (بنگال) ۱۹۳۰ -

جماعت بارہ سال تک کمزور ہوتی گئی حتیٰ کہ سنہ ۱۸۴۲ع میں مہارشی دیوندر ناتھ ٹیکور (رابندر ناتھ ٹیکور کے والد) نے اسے اپنے ہاتھ میں لیا۔ امانت نامے کے دو سے مادی معاملات امینوں کے حوالے کر دئے گئے تھے جن کا باحیثیت اور معاملہ فہم ہونا ضروری تھا۔ یہ امین اس تحریک کو دنیوی پہلو سے قائم اور جاری رکھنے کے لئے ذمہ دار تھے۔ روحانی معاملات ایک ”مقامی نگراں“ (یا خادم دین) کے سپرد تھے جس کے متعلق امانت نامے میں درج تھا کہ وہ ”نیک نام ہو اور اس کی علمیت، پاکیزگی اور اخلاق حمیدہ مسلمہ ہوں۔“ لیکن یہ لوگ ایک نئی جماعت میں نئے خیالات کو ترقی دینے کے لئے کافی نہ تھے۔ مہارشی دیوندر ناتھ (۱۸۱۷—۱۹۰۵) روحانی اوصاف سے بخوبی متصف تھے۔ انہوں نے انگریزی تعلیم ہندو کالج میں پائی تھی۔ اگرچہ رام موہن رائے کے امانت نامے میں ان کے چچا کو بھی امین مقرر کیا گیا تھا لیکن دیوندر ناتھ کی تربیت کسی فرقہ وارانہ فضا میں نہیں ہوئی تھی۔ برہمو سماج کی حیثیت اُس وقت ایک فرقے کے بجائے محض ایک جماعت کی تھی۔ دیوندر ناتھ نے سنہ ۱۸۳۹ع میں تتوابودھنی سبھا (انجمن تبلیغ حق) کے نام سے ایک الگ سبھا قائم کی اور ”تتوابودھنی پتیکا“ کے نام سے ہنگالی زبان میں ایک اخبار جاری کیا جس کی ادارت کے فرائض انھیں کمار دت [۱] انجام دیتے تھے۔ دیوندر ناتھ یکے خدا پرست بن گئے۔ سبھا کی دوسری سالگرہ کے موقع پر انہوں نے فرمایا:

”انگریزی تعلیم کی اشاعت کے باعث اب ہم جاہلوں کے مانند لکڑی اور پتھر کو خدا سمجھ کر ان کی پرستش نہیں کر سکتے۔“ سنہ ۱۸۴۲ع میں وہ برہمو سماج میں شامل ہو گئے اور اسے قبول اور خرابی کی حالت سے نکال کر اس کی تجدید و تنظیم کرنے لگے۔ وہ ایک معمول خاندان سے تھے اور اس لئے انہوں نے سماج کی تقویت کے لئے ایک مطبع اور رسالہ بھی جاری کر دیا۔ انہوں نے خود تو جلیو چھوڑ دیا لیکن اپنے چھوٹے بچوں کو پہننے سے منع نہ کیا۔ اسی طرح انہوں نے ذات پات اور معاشرتی اصلاحات کی بھی تشریح نہیں کی کیونکہ وہ ہندو سوسائٹی سے بالکل قطع تعلق کرنا نہیں چاہتے تھے۔ اُس وقت قانون کی ایسی حالت تھی کہ اگر وہ ہندو دھرم کے مسلمہ رسم و رواج سے قطع تعلق کر لیتے تو ان کے بچوں کی شادی میں بہت رکاوٹ پیدا ہوتی۔

### ان کے عقائد اور طریقہ تعلیم

انہوں نے اپنے عقائد کی بنیاد ارتقائی اصول پر رکھی۔ ویسٹوں کے ہر قسم کی غلطیوں سے مجرا اور مغز ہونے کا عقیدہ ترک کر دیا، اور خدا کے متعلق اپنے خیالات کی توجسمانی کے لئے زیادہ تر اُس مذہبی حس پر انحصار رکھا جو ہر انسان میں موجود ہے۔ فرماتے ہیں ”میری خواہش ہے کہ تمام انسان جن میں ادنیٰ طبقے کے لوگ بھی شامل ہیں برہم کی پرستش کریں۔ اس لئے میں نے فہصلہ کیا کہ جو لوگ گائتیری کی مدد سے پرستش کر سکتے ہیں وہ اسی طرح کرتے رہیں۔ لیکن جو یہ نہیں کر سکتے ان کو اُس امر کی آزادی ہو کہ وہ کوئی آسان طریقہ اختیار کر لیں جس کے مطابق وہ ’خدا کے دھیان میں مگن‘ ہو سکیں۔“ یہ آخری الفاظ پرستش کے متعلق مہا رشی دیوندر ناتھ ٹھیکور کے خیالات کا نچوڑ ہیں۔ تہرتھ یا ترا، مذہبی رسوم اور ریاضت شاقہ کو اچھا نہ سمجھا جاتا تھا۔ مہا رشی دنیا سے کسی قدر الگ تھلگ پاکیزہ اور عارفانہ زندگی بسر کرتے تھے۔ ان میں مذہبی شہینگی کا جوش و خروش ایک نوجوان نے پیدا کیا۔ یہ کیشب چندر سین (۱۸۳۸-۱۸۳۱) تھے جو سماج میں سنہ ۱۸۵۷ع میں شامل ہوئے۔ کئی پہلوؤں میں ان دونوں اصحاب میں سے ایک کے کام سے دوسرے کے کام کی تکمیل ہوتی تھی۔ اور جب تک ان میں اتحاد عمل رہا دونوں عملی تبلیغ کے قیام اور ترقی کے لئے برہمو سماج کے نوجوانوں کی تربیت میں کوشاں رہے۔ دیوندر ناتھ نے کیشب چندر سین کو کلکتہ سماج کا خادم دین مقرر کر دیا اور کیشب نے ان کو مہا رشی کا خطاب دے دیا۔ لیکن کیشب چندر مہا رشی کی میانہ روی سے آزاد ہونے کے لئے بے قرار تھے اور سنہ ۱۸۶۵ع میں یہ ایک دوسرے سے الگ ہو گئے۔ برہمو سماج میں تفریق پیدا ہو گئی جس کا ذکر اگلے دور میں کیا جائے گا۔

### دیگر تحریکات

انگریزی تعلیم کے اجرا سے بلکالی نوجوانوں میں مذہبی بحث و مباحثہ کا رواج ہو گیا تھا۔ بعد میں جب لوگ اخبار نویسی، قانون اور سیاسیات میں زیادہ دلچسپی لینے لگے تو مذہبی تحقیق اور اصلاح کا جوش سرد پڑ گیا، لیکن نئے خیالات کی اشاعت کے لئے چند روزہ انجمنوں اور اخبارات ہمیشہ

وجود میں آتے رہے۔ اس قسم کی ایک انجمن کا ذکر کلکتہ ریویو [۱] میں آقا  
ہے جس کا نظام کار کسی حد تک تھیوسافیکل سوسائٹی سے ملتا تھا جو اس  
سے مدتوں بعد قائم ہوئی۔ یہ انجمن فروری سنہ ۱۸۴۳ء میں ”ہندو  
تھیوفلانٹھرائفک سوسائٹی“ [۲] کے نام سے کلکتہ میں قائم کی گئی تھی اور اس  
کا مقصد خدا کی محبت اور انسان کی محبت کے جذبات کی ترقی تھا۔  
اس نے بنگالی میں کچھ چھوٹے چھوٹے رسالے، سنسکرت اور بنگالی میں چند  
کتابیں، نیز انگریزی میں چند مضامین اور رپورٹیں شائع کیں۔

### پرانے خیالات کے ہندو

پرانے خیالات کا ہندو طبقہ اکثرچہ کسی قدر خاموش تھا۔ لیکن اس سے  
یہ نہ سمجھ لیا جائے کہ وہ اپنے گرد و پیش کی تحریکات سے بالکل بے پروا تھا۔  
کاشی پرشاد گھوش نے جو معاشرتی اور مذہبی اصلاحات کے مخالف تھے  
سنہ ۱۸۳۸ء میں دھرم سبھا قائم کی۔ پرانے خیال کی ہندو سوسائٹی  
اخبار سبھا کوہندی کے مقابلے میں (جو راجہ رام موہن رائے نے سنہ ۱۸۱۹ء  
میں جاری کیا تھا) ایک پرانی روش کے اخبار ”ستمبردترناشک“ کی  
مدد کرنے لگی۔ جب کبھی قدیم رسم و رواج پر حملہ ہوتا تو پرانے خیال کے  
ہندو اس کے خلاف کھلے الفاظ میں آواز بلند کرتے تھے۔ اور یہ لوگ عام واقعات  
کو ایسی صورت میں پیش کرتے تھے جو ان کے مفید مطلب ہو۔ اس کی بین  
مثال مشہور و معروف معلم رادھا کشن دیو (جنہیں بعد میں راجا بہادر اور  
سر کا خطاب ملا) کے ایک واقعے سے ملتی ہے۔ یہ مہاراجہ نب کشن بہادر  
کی اولاد میں سے تھے جن کا عروج کلاؤ کے زمانے سے ہوا۔ انہیں انگریزی پر  
خاصی قدرت حاصل تھی۔ اور یورپین طبقے سے یہ خوب گھل مل کر رہتے  
تھے۔ یہ کلکتہ کی انجمن مدراس کے سکریٹری اور متعدد سنسکرت اور  
بنگالی کتابوں کے مصنف تھے۔ بشپ ہیبر [۳] اپنے روز نامے مورخہ ۸ مارچ  
سنہ ۱۸۴۴ء میں ان کے متعلق لکھتے ہیں ”اس کے باوجود یہ اپنے ملک کے  
دیوثائی مذہب میں بہت متعصب سمجھے جاتے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ یہ

[۱]—جلد ۲ صفحہ ۲۶۶ (۵—۱۸۴۳)

The Hindu Theophilanthropic Society—[۲]

Bishop Heber—[۳]

معمول بابوؤں کی موجودہ جماعت کے اُن چند افراد میں سے ہیں جو اپنے قدیم مذہب پر صدق دل سے یقین رکھتے ہیں - جب لارڈ ہیسٹنگز کے بنگال سے رخصت ہونے کے موقع پر ان کی خدمت میں سپاسنامہ پیش کرنے کے لئے کلمتہ کے ہندو شرفا نے جلسہ منعقد کیا تو رادھا کانت دیو نے یہ ترمیم پیش کی کہ 'لارڈ ہیسٹنگز کا سنی کی قدیم اور مسلمہ رسم کی حفاظت اور حوصلہ افزائی کے لئے' خاص طور پر شکریہ ادا کیا جائے - اس ترمیم کی تائید ایک اور معمول بابو ہری موہن تھاکر نے کی - لیکن یہ ترمیم مسترد ہوگئی - کیونکہ اگرچہ یہ خالص ہندو جلسہ تھا لیکن حاضرین کی زبردست اکثریت اس تجویز کے سراسر خلاف تھی - لیکن اس سے رادھا کانت دیو کے مذہبی معتقدات پر پوری روشنی پڑتی ہے -

مسلمانوں میں مذہبی تحریکات: سید احمد بریلوی

مسلمانوں میں بھی مذہبی خیالات جمود کی حالت میں تھے - اس جماعت میں بحیثیت مجموعی ابھی تک انگریزی تعلیم کو بہت کم دخل حاصل ہوا تھا - اور فارسی کے سرکاری زبان نہ رہ جانے سے اس کی تعلیم و تمدن کا معیار (پست) ہوگیا تھا - عربی کی تعلیم کے لئے مسلمانوں کی جو پرانی درسگاہیں موجود تھیں ان میں سے اکثر کے پاس کوئی سرمایہ نہ تھا - اور کبھی کبھی ان کا دھا سہا سرمایہ بھی بیجا طور پر دوسرے مقاصد پر صرف ہوجاتا تھا جس کی وجہ سے وہ ایسی حالت کو پہنچ گئی تھیں گویا دم توڑ رہی ہوں - سیاسی طاقت چھن جانے کی وجہ سے بھی مسلمانوں میں جذبات باقی نہ تھے - مزید برآں کمپنی نے رنجیت سنگھ سے اقتصاد پیدا کرایا - اور اس طرح جس زمانے میں افغانی، خانہ جنگی کے باعث تباہ ہو رہے تھے اس وقت پنجاب میں سکھوں کی جارحانہ طاقت میں اضافہ ہوگیا - اس کی وجہ سے اسلام میں ایک سیاسی تحریک اور اس کے ساتھ ہی ایک مذہبی تحریک پیدا ہوگئی - سیاسی تحریک کے رہنما سید احمد بریلوی تھے - انہوں نے سنہ ۱۸۲۹ع میں سکھوں کے خلاف جہاد کا اعلان کر دیا، اور ۱۸۲۹ع میں ان سے پشاور چھین لیا - لیکن ان کے پیرو ان کی ابتدائی فتوحات کو برقرار نہ رکھ سکے - اور سید صاحب سنہ ۱۸۳۱ع میں بالاکوٹ واقع ضلع ہزارہ میں جنگ کرتے ہوئے شہید ہو گئے - سید صاحب

محقق جوشیلے سپاہی نہ تھے ، بلکہ مذہبی اصلاح کے متعلق بھی ان کا ایک خاص نقطہ نظر تھا ، جس کے باعث ایک طرف ان کے بہت سے سرگرم حامی اور دوسری جانب شدید مخالف اور نکتہ چیں پیدا ہو گئے تھے - وہ مسلمانوں کے اطوار ، رسوم اور رواج میں اصلاح کر کے انہیں خالص اسلامی معیار پر لانے کے خواہش مند تھے ، اور ان اوہام اور خرابیوں کو یکسر مٹا دینا چاہتے تھے جو اسلام کی پاکیزگی اور استحکام کے لئے خطرناک ثابت ہو رہے تھے - دہلی میں مشہور و معروف علمائے دین کے زیر سایہ تعلیم حاصل کرنے کے بعد انہوں نے کثیر التعداد متقدمین کے ساتھ سنہ ۱۸۲۰ء - ۱۸۲۱ء میں ہندوستان کے مختلف حصوں کا دورہ کیا ، اور اس سلسلے میں تبلیغ کے علاوہ بہت سے مرید بھی جمع کئے - سنہ ۱۸۲۲ء میں حج کے موقع پر انہیں عرب میں وہابی تحریک سے غالباً سابقہ پڑا ہوا - اگرچہ عبدالوہاب سنہ ۱۷۹۱ء میں انتقال کر گئے تھے لیکن اس تحریک کو ابتدائی وسیع فتوحات سنہ ۱۸۰۲ء سے سنہ ۱۸۱۸ء تک وسط عرب کے سعودی خاندان کے ماتحت حاصل ہوئیں - اس کے بعد یہ تحریک ایک صدی تک نجد ہی تک محدود رہی - لیکن اس کا بخاتمہ نہیں ہوا تھا ، بلکہ ۱۸ - ۱۹۱۴ء کی جنگ عظیم کے بعد یہ نجد سے نکل کر سارے عرب پر چھا گئی -

### قرآن شریف کا اردو ترجمہ

سید احمد بریلوی کی شہرت کا باعث ان کے جنگی کارنامے تھے - تمدنی تحریک کی باگ ان علمائے دین کے ہاتھ میں تھی جن کے سید صاحب مرید تھے ، پھر سید صاحب کے ان مریدوں کے ہاتھ میں آئی جو ان کے بعد تصنیف و تالیف اور مناظروں میں مصروف رہے - ان کے استادوں میں ایک مولانا شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی تھے جن کا انتقال سنہ ۱۸۲۴ء میں ہوا - انہوں نے تفسیر فتح العزیز کے نام سے قرآن شریف کی ایک تفسیر لکھی جسے اُس زمانے کے علماء میں بہت مقبولیت حاصل ہوئی - ان کے بھائی مولانا عبدالقادر دہلوی (متوفی سنہ ۱۸۳۲ء) نے قرآن شریف کا اردو میں ترجمہ کیا جس کے ساتھ ایک تفسیر بھی تھی - اس کام کی تکمیل سنہ ۱۸۰۳ء میں ہوئی تھی - اس وقت عام مسلمانوں کی رائے قرآن شریف کا دیسی زبان میں ترجمہ کرنے کے خلاف تھی - لیکن جو تحریک مولانا کے مریدوں نے اس جوش



و خروہش سے شروع کر رکھی تھی اس کا مقصد عام مسلمانوں کی جہالت کا دور کرنا تھا۔ اس مقصد کی تکمیل کے لئے تبلیغ و اشاعت، مخالفین کے دیسی زبان میں مناظرہ، نیز طباعت کے نئے نئے فن سے خوب کام لیا گیا۔ یہ ترجمہ سنہ ۱۸۲۲ع میں سید عبداللہ نے طبع کیا جو سید احمد کے ایک ممتاز مرید تھے۔ اس کی دوسری اشاعت کی ایک جلد مہرہ نظر سے گذری ہے جو سنہ ۱۸۲۹ع میں کلکتہ میں چھپی تھی۔ اس کی طباعت میں، لیتھو نہیں بلکہ متحرک ٹائپ استعمال کیا گیا ہے۔ اس کا متن عربی ٹائپ میں اور بون السطور اردو ترجمہ نیز حاشیہ کی اردو تفسیر فارسی ٹائپ میں ہے۔ یہ ٹائپ گھٹیا درجہ کا ہے اور یہ کبھی مقبول نہیں ہوا۔

کرامت علی : مشرقی بنگال میں عوام میں تبلیغ

اس تحریک کے ممتاز ترین ادبی مبلغ مولوی کرامت علی جونپوری تھے۔ یہ سید احمد بریلوی کے مرید تھے، اور ان کا انتقال سنہ ۱۸۷۳ع میں ہوا۔ انہوں نے زیادہ کام اردو میں کیا۔ اور ان کی سرگرمیوں کا میدان مشرقی بنگال تھا جہاں کے مسلمانوں پر جہالت کا بہت غلبہ تھا، اور اس علاقے میں ان کی زبردست تبلیغی سرگرمیوں کا بہت گہرا اثر پڑا۔ ایک اور سرگرم مرید دہلوی شاعر مومن خاں مومن تھے (سنہ ۱۸۰۰ع — سنہ ۱۸۵۱ع)۔ لیکن وہ دہلی شعرا کے تلگ حلقے ہی تک محدود رہے۔ اگرچہ انہوں نے کچھ مذہبی اشعار لکھے لیکن وہ اس قسم کے نہ تھے کہ واقعات و حالات کی کیا پلٹ دیتے۔ کرامت علی شعر نہ کہتے تھے، لیکن نثر میں ایک ایسے طرزِ تحریر کے مالک تھے جو عام بول چال کے انداز پر ہونے کے باوجود بہت پر زور اور مؤثر تھی۔ ان کی زبردست تبلیغی سرگرمیوں سے مشرقی بنگال کے عام مسلمانوں میں نمایاں بیداری پیدا ہو گئی اور اسلامی بنگال کے تمدنی ترقی میں ان سرگرمیوں کو کافی دخل تھا۔ ان کا کام دھرا تھا۔ انہوں نے ان غلط عقیدوں کے دور کرنے کی کوشش کی جو اسلامی شعائر میں داخل ہو گئے تھے۔ اس کے علاوہ مسلمانوں میں پرانے مذہبی خیالات کے برخلاف جو بعض نئے گروہ پیدا ہو گئے تھے ان سے بھی انہوں نے زبردست تصدیق جنگ شروع کی، اور ان کے اکثر ”جاہل“ اور گمراہ ارکان کو دوبارہ اسلام کا حلقہ بگوش بنا دیا۔ ان کو دنیا کے بڑے بڑے مسائل کے ساتھ اسلام کے تعلق سے بہت

دیکھ سکی تھی، اور یہ اُس انعام کے لئے بھی مقابلے میں شامل ہوئے تھے جو سر چارلس ٹرنولین [۱] نے تجدید یورپ پر یونانیوں اور عربوں کے اثرات کے موضوع پر بہترین ہندوستانی مضمون کے لئے مقرر کیا تھا۔ ان کے ہم خیال طبقہ کو بعض اوقات وہابی فرقے کے ساتھ خلط ملط کر دیا جاتا ہے، لیکن انہوں نے واضح الفاظ میں وہابی عقاید سے بے تعلقی کا اظہار کیا ہے۔ وہ قدیم اور صوفی عقاید کے حامی ہیں، اور احادیث پر یقین رکھتے ہیں جنہیں وہابیوں نے مسترد کر دیا تھا۔ ان کی مذہبی اصلاح کا ماحصل یہ تھا کہ یہ اُس عقیدے کی بنا پر، کہ اسلام کے ہر ہزار سال میں ایک مجدد پیدا ہوتا ہے سید احمد بریلوی کو اپنے وقت کا مجدد مانتے تھے۔ یہ بڑے اچھے خوش نويس تھے، لیکن ان کی ابتدائی تصانیف (سنہ ۱۸۲۳ع لغایت سنہ ۱۸۳۰ع) متحرک تائپ میں چھپی تھیں۔ انہوں نے نثر میں بہت سی کتابیں لکھی ہیں [۲]۔

### مرثیہ اور ڈراما کی ادبی ترقی

اگرچہ مذہبی میدان ابھی تک زیادہ تر پرانے خیال کے لوگوں کے ہاتھ میں تھا، لیکن ادبی فضا میں وسعت پیدا ہو رہی تھی۔ ہنگالی ادب پورے شباب پر تو اگلے دور میں آیا، لیکن اس کا بیج اسی دور میں برپا گیا۔ مگر اردو ادب میں لکھنؤ دربار کی بدولت دو اصناف ادب نے خوب ترقی کی، اور انہیں اس سے پہلے یا بعد زمانے میں اس قدر ترقی نصیب نہیں ہوئی۔ تمدنی اعتبار سے آزاد سلطنت ہونے کے باعث اودہ پر ابھی تک غیر ملکی اثرات کے سیلاب کو پورا غلبہ نہ تھا۔ شاہان اودہ کے شیعہ ہونے کے باعث مرثیہ میں جولائی طبع کے لئے نئی شاہراہیں پیدا ہوئیں جن میں خلوص نہایت اور مذہبی اعتقاد نے شاعری کو بے مصرف تخیل بازی اور رسمی صنائع سے آزاد کر دیا۔ ڈراما کے سلسلے میں ہندو مسلمانوں کے اتحاد عمل سے اردو زبان میں ایک ایسی صورت پیدا ہو گئی جس میں ہندوؤں کے فنون لطیفہ کی قومی روایات کا عکس نظر آتا تھا، اور اس کے ساتھ ہی مغربی

[۱] Sir Charles Trenelvan—

[۲]—دیکھو کرامت علی پر میرا مضمون - انسائیکلو پیڈیا آف اسلام - جلد ۲

صفحہ ۲۷۲-۷۵۲ - اس میں میں نے ان کی تصانیف کی فہرست اور ان کے متعلق جو تصانیف ہیں ان کی تفصیل بھی دی ہے۔

اوپر [۱] کے مانند شاعری میں موسیقی اور رقص کے مخلوط ہوجانے سے بے نیاز اثر بھی پیدا ہو جاتا تھا -

لکھنؤ میں مرتیہ کی ترقی کے اسباب : انیس اور دہرے

اردو شاعری کی مرتیہ کی صنف میں انیس اور دہرے کا نام سب سے زیادہ مشہور ہے - اگرچہ یہ دونوں سلطنت اودھ کے وقت جانے کے بعد بھی عرصہ تک زندہ رہے لیکن ان کا بہترین کلام اسی سلطنت کے زمانے میں لکھا گیا - اگرچہ مرتیہ گوئی کا شغل ایک مرتبہ شروع ہو کر عمر بھر ان دونوں کے ساتھ رہا لیکن اس کی بنیاد سلطنت اودھ کے سوا کہیں اور نہ پڑ سکتی تھی نہ جم سکتی تھی - انیس سنہ ۱۸۰۱ع سے سنہ ۱۸۷۴ع تک اور دہرے ۱۸۰۳ع سے سنہ ۱۸۷۵ع تک زندہ رہے - اس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ شروع سے آخر تک ہم عصر تھے - اس کے علاوہ وہ ادبی دنیا میں ایک دوسرے کے قریب بھی تھے - اس میں شک نہیں کہ رقابت سے ان کی طبیعت جلا پاتی تھی اور تخیل میں زور پیدا ہوتا تھا ، اگرچہ ہر ایک کے مداح دوسرے کے کلام کی بڑی سختی سے تنقید و تنقیص کیا کرتے تھے - مولانا شبلی نے ان دونوں کے کلام پر تنقیدی تبصرہ کرتے ہوئے دونوں میں غیر جانبدارانہ موازنے کی کوشش کی ہے - اردو ادب میں مولانا کا مرتبہ بہت بلند ہے ، لیکن اس امر کا اظہار نامناسب نہ ہوگا کہ وہ ان شاعروں کی حقیقی اہمیت کی اصلیت کو نہ پاسکے - محض ان کے طرز کلام ، تشبیہات و استعارات ، قدرت زبان ، محاکات و پرواز تخیل پر تبصرہ کافی نہیں - ان دونوں نے وقائع نگاری کی شاعری میں ڈراما کی سی صلاحیت پیدا کی - ان کا ڈراما محض تصنع اور انکی شاعری محض فصاحت و بلاغت کی نمائش نہ تھی - ان کا کلام محض درباری حلقوں کے لئے نہ تھا - انہیں ان عظیم الشان واقعات پر کامل اعتقاد تھا جنہیں وہ مختلف پہلوؤں سے اپنے مرتبوں میں بیان کرتے تھے - ان کے مخاطب عالم اور عامی دونوں قسم کے لوگ تھے جو سنجیدہ مذہبی مجالس میں جمع ہوتے تھے اور جن کے دل مذہبی عقیدت سے معمور ہوتے تھے - وہ خود ان مجالس میں شریک ہو کر حاضرین کے سامنے اپنا کلام لطیف اور دلکش انداز میں پڑھا کرتے تھے - ان کی عمیق اور دل گذار آواز ، اس کی نزاکت و تاثیر ، اور سامعین

کے دلوں میں واقیات کی لطیف اور پرتو دار لہر کی روانی، یہ سب چھتریں ان کی کامیابی کے اسباب تھیں۔ شاعر اور اس کے متاثر سامعین میں جو مذہبی عقیدت میں قریب ہوئے تھے خلوص و اعتقاد کی ضرورت تھی اور یہ جنس فراوانی سے مہیا کی گئی۔ یہ صورت حالات اُس مصنوعی فضا سے بالکل برعکس تھی جس میں اردو شاعری نے حد سے زیادہ نقاست سے کام لیا تھا۔ بیاریک ہیں درباری سامعین تو ایمان کو نازہ کرنے والی انسانی تصاویر کی بجائے محض الفاظ اور تخیل کو خراج تحسین ادا کیا کرتے تھے۔ مگر حقیقی شاعری کے لئے یہ لازم ہے کہ وہ انسانی زندگی کی ایسی جھٹکی جائگتی تصویریں کھینچے کہ اُس سے زندہ اعتقاد ملور ہو جائوں۔

انہوں نے مرثیہ کی شاعری کا مرتبہ کس طرح بلند کیا

انیس اور دہر اردو کے سب سے پہلے مرثیہ گو نہ تھے۔ گارسن ڈی تاسی [۱] نے لکھا ہے کہ مہر عبداللہ مسکین نے اردو مرثیہ لکھے تھے جو سنہ ۱۸۰۲ء میں کلکتہ میں شائع ہوئے۔ ڈاکٹر گلکرسٹ [۲] نے اپنی ”ہندوستانی صرف و نحو“ میں ان مرثیوں کے اشعار بطور مثال درج کئے ہیں۔ شعبہ حلقوں میں مرثیہ کا رواج ہمیشہ رہا ہے۔ لیکن شعریت کے اعتبار سے اس کی حیثیت اُن مذہبی گیتوں سے زیادہ نہ تھی جو خاص مجالس کے لئے تیار کئے گئے ہوں۔ انیس اور دہر نے مرثیہ کو ترقی دی، اور اُس میں وقائع نگاری اور تغزل کی خوبیاں پیدا کیں جن کے باعث مرثیہ کو ہر مذہب اور فرقہ کے لوگوں میں قبولیت حاصل ہوئی۔ ان کا کلام ایہام اور تعقید کی الجھنوں سے پاک تھا، اور اُن کی قدامت کے رنگ میں قریبی ہوئی وقائع نگاری کا عوام کے دلوں پر ویسالی اثر ہوتا تھا جیسا کہ اُن کے کلام کی فنی جڑیوں کا لطیف و پاکیزہ شاعری کے مداحوں کے دلوں پر ہوا کرتا تھا۔ اس میں شک نہیں کہ جس طرح یورپ میں اوراٹوریو [۳] کی صنف کی موسیقی تصنیفات پر بعض رومن کیتھولک حلقوں میں اعتراض کیا جاتا ہے اسی طرح بعض مذہبی خیالات کے لوگ اُن کے مرثیوں

[۱]—Garcin de Tassy ہندوستانی ادب کی تاریخ - جلد دو صفحہ ۴۲—۳۳۳۔

Gilchrist—[۲]

Oratorio—[۳]

کے متعلق بھی یہ اعتراض کرتے تھے کہ انہوں نے سنجیدہ جذبات اور احساسات کو محض فنی تفریح کا ذریعہ بنا دیا۔ لیکن جب یہ مرثیہ لکھے گئے تو مجالس میں بڑے تپاک سے ان کا خیر مقدم کیا گیا۔ اور جب یہ شائع ہوئے تو ناظرین نے ہمیشہ بڑے ذوق سے انہیں پڑھا۔ اور اب بھی ہر طبقے کے عورت مرد انہیں نہایت شوق سے پڑھتے اور سنتے ہیں۔ ان میں مذہبی واقعات عام انسانی نقطہ نظر میں بیان کئے جاتے تھے۔ مرثیہ میں مذہبی اسرار کی دنیا سے باہر آکر مصائب و آلام اور فطری و انسانی احساسات کا ذکر اس صورت میں کیا گیا جیسے وہ عام انسانوں کی روز مرہ زندگی میں نظر آتے ہیں، لیکن اعلیٰ مذہبی رنگ دے کر ان میں تقدس کی شان پیدا کر دی گئی۔

انہیں کی منظر نگاری: شاہ دیں کے لشکر میں صبح کا نظارہ

چونکہ مرثیہ کے علاوہ ہمیں اور بھی کئی موضوعات پر بحث کرنا ہے اس لئے ہم ان میں سے صرف ایک شاعر انہیں کے چند اشعار نقل کرنے پر اکتفا کریں گے۔ صبح کا بیان انہیں کا دلپسند موضوع ہے۔ اگرچہ ان کے کلام میں صبح کا بیان کئی مرتبہ آیا ہے لیکن ہر موقع پر اس کا نقشہ نئے انداز میں کھینچا گیا ہے۔ واگنر [۱] کی موسیقی کی مانند ہر موقع پر ان کے بیان میں خاص مقصد ہوتا ہے۔ اور یہ بیان ہمارے دماغ کو ان واقعات کے لئے تیار کرتا ہے جن کی یہ تمہید ہوتا ہے۔ حضرت امام حسین کے پر احتشام لشکر اور بحکمت شاہ دیں ان کی شخصیت کے بیان کے آغاز میں طلوع صبح کا نقشہ ایسے انداز میں پیش کیا ہے گویا ایک عظیم الشان شہر کے دروازے کھل رہے ہیں:—

”خورشید نے جو رخ سے اٹھائی نقاب شب  
در کھل گیا سحر کا ہوا بلد بانب شب  
انجم کی فرد فرد سے لیکر حساب شب  
دفتر کشائے صبح نے اُلٹی کتاب شب  
گردوں پہ رنگ چہرہ مہتاب فق ہوا  
سلطان قرب و شرق کا نظم و نسق ہوا“

شہدا پر آب و دائہ بلند ہونے کی صبح

جس روز حضرت امام اور ان کی مختصر جماعت پر پانی ملنے کے  
راستے بے رحمی سے مسدود کر دیے گئے اُس صبح کا نقشہ ، قطرت میں پانی  
کی کثرت اور خوبصورتی سے مقابلہ کرتے ہوئے ان الفاظ میں کھینچا ہے :—

” آمد وہ آفتاب کی وہ صبح کا سماں  
تھا جس کی وضو سے وجد میں کاؤس آسمان  
ذروں کی روشنی پہ ستاروں کا تھا گماں  
نہر فرات بیچ میں تھی مثل کہکشاں  
ہر نخل پر ضیائے سحر کوہ طور تھی  
گویا فلک سے بارش باران نور تھی “  
ہوئے کی محبت سے بڑھ کر کوئی دولت نہیں

حضرت امام کے بڑے صاحبزادے کی شہادت کا ذکر کرتے ہوئے شروع میں  
خاندانی الفت و محبت کا بیان ان الفاظ میں کیا ہے - جوانی کی تر و تازگی  
اور بڑھاپے کی تسکین کے لئے نہایت دلکش استعارات استعمال کئے  
گئے ہیں :—

” دولت کوئی دنیا میں پسر سے نہیں بہتر  
راحت کوئی آرام جگر سے نہیں بہتر  
لذت کوئی پاکیزہ ثمر سے نہیں بہتر  
نکمت کوئی بوئے گل تر سے نہیں بہتر  
صدموں میں علاج دل مجروح یہی ہے  
ویسکاں ہے یہی ، راح یہی ، روح یہی ہے “  
محبت اور قربانی

امام زادہ ممدوح اہلی زندگی کی قربانی کا مقصد بیان کرتے ہیں -  
دولت دنیا کی بے بضاعتی اور فداکاری کے جذبے کی برتری کی مثال میں  
یہ خیال شامل کر دیا گیا ہے کہ یہ برتر دولت طلب کرنے والے کو مذہب مانگہ  
مل جاتی ہے :—

”جیتے پتے مرے‘ عشقِ خدا جس کو نہیں ہے  
 پتھر ہے محبت کا مزا جس کو نہیں ہے  
 خاک اُس زر و گوہر پتے بقا جس کو نہیں ہے  
 لگتی ہے یہ دولت کہ فنا جس کو نہیں ہے  
 ادنیٰ ہو کہ اعلیٰ ہو ، گدا ہو کہ غنی ہو  
 حصہ یہ اُسی کا ہے جو قسمت کا دھنی ہو“

شاعر کی شخصیت اور موضوعات کا تنوع

انیس کی شہرت اور شخصیت ، پڑھنے میں ان کی پر تاثیر آواز اور انداز جن کے باعث ان کا کلام دلوں میں اُتر جاتا تھا ، اور ذوقِ شاعری جو ان کے خاندان میں موروثی تھا ، ان خصوصیات کی بدولت اور ان کے ساتھ دبیر کی طبعی کی بدولت جو ان کے ہم پلہ تھے اردو شاعری میں مرثیہ کو لاجواب حیثیت حاصل ہو گئی ۔ یہ اصحاب اپنی جولانی طبع کا میدان وسیع کرتے گئے حتیٰ کہ زندگی کے جس قدر واقعات و تجربات ان کو معلوم تھے وہ سب ان کے مرثیوں میں نظم ہو گئے ۔ ان کے مذہبی عقائد کے باعث ان کے کلام میں خلوص کی موجودگی لازمی تھی ۔ قدرتی مناظر ، خانگی زندگی کے نظارے ، نا موافق حالات میں شجاعت کے کارنامے ، گھوڑے اور تلوار کی تعریف ، ادائیے فرض کے لطیف احساسات ، ضمیر کی آواز ، عجز و انکسار ، محبت ، دوستوں اور ہمچلیسوں کی وفاداری ، اور دیکھو ہزاروں باتیں شستہ اور رواں اشعار میں دزمیہ شاعری کی فراوانی اور شان و شوکت کے ساتھ نظم کی گئی ہیں ۔ جب اُس زبردست تحریک کا خانہ ہو گیا جس کے باعث لکھنؤ کے دو طباع شاعر زندگی کے اُس قدر وسیع اور متنوع واقعات پر زور طبع صرف کرنے لگے تھے تو مرثیہ کس قدر قابلیت والوں کے ہاتھوں عامیانہ معیار پر آگیا اور اُس کا اثر وسیع ادبی دنیا کے بجائے محض ایک محدود حلقے تک رہ گیا ۔

ہندوستانی ڈراما

ہندوستانی ڈراما کی داستان ماضی مرثیہ سے مختلف تھی ، اور مستقبل بھی مختلف ————— (جس کی شہرت کا زمانہ سنہ ۵۷-۱۸۳۰ع ہے) ہندوستانی ڈراما اُردو شکل میں غالباً کہیں موجود نہ تھا ۔ جب ایک مرتبہ

اس کی ہستی قائم ہو گئی تو اس نے قدم جما لئے ، اور دیگر روایات و تعلقات سے طاقت حاصل کرنے لگا - اگرچہ اس صنف میں کوئی اعلیٰ درجہ کی چیز نہیں لکھی گئی لیکن ڈراما نے استیج کی روایات قائم کر لی ہیں ، اور اب بہت سی کمپنیاں ہندوستان کے مختلف شہروں میں چکر لگاتی نظر آتی ہیں ، بلکہ کبھی کبھی ہندوستان سے باہر بھی ایسے ملکوں میں چلی جاتی ہیں جہاں ہندوستانی زبان تھوڑی بہت بولی جاتی ہے - بمبئی کے پارسوں نے اگرچہ ان کی اپنی زبان ہندوستانی نہیں ، تھیٹر کی تنظیم و ترتیب کے متعلق نمایاں قابلیت کا ثبوت دیا ہے ، اور آجکل بہت سے اُردو ڈراما نگار ہندوستان کے بالائی صوبجات میں کام کرنے والی پارس کمپنیوں کی ملازمت میں ہیں یا ان کی مالی امداد سے کام چلا رہی ہیں - امانت کے کارنامے پر ( جس سے ہندوستانی ڈراما کی داغ بیل پڑی ) تبصرہ دلچسپی سے خالی نہ ہوگا -

### واجد علی شاہ کا دربار

واجد علی شاہ کے دربار ( ۱۸۴۷-۵۶ ) میں سیاسی اور انتظامی اعتبار سے کتنی ہی خامیاں ہوں لیکن ہر قسم کے فنون لطیفہ کے لئے یہ بہشت کا نمونہ تھا - شاعری ، سازندگی ، قص ، نغمہ سرائی ، اور ڈراما کی سرپرستی میں نہایت فیاضی سے کام لیا جاتا تھا - لکھنؤ کے دربار میں فرانسیسی اور اطالوی بھی موجود تھے ، اور انہوں نے فرانسیسی بت تراشی اور اطالوی نقاشی کے نمونے لکھنؤ میں جمع کئے ، یہ نمونے اعلیٰ پایہ کے نہ تھے ، اور بت تراشی کا فن لکھنؤ میں کبھی مقبول نہیں ہوا - لیکن ڈراما اور خصوصاً ڈراما کی اُس صنف میں جہاں ایکٹروں کی حرکات و سکنات کو موسیقی کے سلسلے میں محض فنی دخل ہوتا ہے یورپین اقراء کو ہندوستانی جگہ مل گئی - اوپرا [۱] وہ صنف ہے جس میں موسیقی کو ڈراما کا رنگ دیا جاتا ہے - سنہ ۱۸۳۰ع اور سنہ ۱۸۵۰ع کے درمیان گلک [۲] نے اطالوی اوپرا کے سلسلے میں نچو کام کیا ، اُس سے یورپ کے لئے ایک نیا اصول قائم ہو گیا - امانت کی اندر سبھا سے جو پہلے پہل سنہ ۱۸۴۷-۵۳ع کے قریب



اسٹیج پر ساسا کی صورت میں پیش کی گئی [۱] ہندوستانی ڈراما کو ایک نئی تحریک حاصل ہوئی۔

موسیقی اور رقص : ہندو اور مسلم روایات

اُردو مصنفین قدیم سنسکرت اسٹیج کی ان روایات سے واقف نہ تھے جن سے ہمیں شوگرک، بھوا بھوتی، اور کالہداس حاصل ہوئے۔ اگر ان روایات سے ان کو واقفیت ہوتی تو بھی وہ ان پر کچھ زیادہ متوجہ نہ ہوئے۔ اگرچہ قدیم سنسکرت ڈراما بھی اُردو شاعری کے زیادہ تر حصے کے مانند ایک درباری اور دنیوی فن تھا۔ ہندوؤں کے مذہبی ناٹک کو مسلم شاعری میں جبکہ ملکا دشوار تھا۔ لیکن معمولی لوگوں کے ناٹک اور بازاروں کی آمدنی [۲] کی صورت میں ڈراما کی ایک مقبول صنف، دستیاب ہوگئی، اور لکھنؤی دربار نے اسے اپنے مفید مطلب رنگ دیکر اپنی ضروریات کے مطابق بنا لیا۔ لکھنؤ میں نغمہ سرائی اور رقص کا شوق جنوں کی حد تک پہنچا ہوا تھا۔ امانت کی تصنیف کی یہ خصوصیت قابل ذکر ہے کہ اس میں موسیقی کو ڈراما کا رنگ دیا گیا ہے جسے ایک قسم کا اریہرا ناٹک کہہ سکتے ہیں۔ اس میں رقص کے لئے زیادہ سے زیادہ گنجائش رکھی گئی ہے، اور موسیقی کے بہت سے مقبول عام دیہاتی راگ شامل کر لئے گئے ہیں، مثلاً چوبولہ اور چھند، ٹھہری اور بسنت، ہولی اور ساون، شعر اور غزل۔ اس طرح اس ڈراما میں ہندو اور مسلمان دونوں کی تمدنی خصوصیات مل چل گئیں۔

امانت کی اندر سبھا

اس ناٹک کی جائے وقوع ”اندرا پوری“ ہے جس کا ذکر مہابھارت میں کیا گیا ہے۔ یہ ایک معطل عیش و سرور ہے جس میں راگ رنگ اور ہر قسم کی شان و شوکت جو خیال میں آسکتی ہے موجود ہے۔ سازو سامان

[۱]—مسٹر رام بابو سکسینہ نے (تاریخ ادب اُردو، صفحہ ۳۰۰-۳۵۰) اس کا سن تصنیف ۱۸۵۳ لکھا ہے۔ یہ امر موجب مسرت ہے کہ انھوں نے اُردو ڈراما کے لئے جس کے وہ سرگرم حامی ہیں اپنی کتاب کے ۲۱ صفحے وقف کئے ہیں۔ عام طور پر اُردو ادب میں ڈراما کا ذکر شاذ ہی کیا جاتا ہے۔ میں یہ یاب ان کی کتاب دیکھنے سے پہلے لکھا چکا تھا، لیکن مجھے یہ دیکھ کر خوشی ہوئی کہ ان کی رائے بھی وہی ہے جس کا میں نے سنہ ۱۹۱۷ء میں اظہار کیا تھا۔

[۲]—Comedy

طلاتی ہے جس میں ہر قسم کے جواہرات مثلاً ہیرے ، زمرد ، فیلم ، پھکراج وغیرہ جڑے ہوئے ہیں۔ امانت کے نائک میں پریوں کے نام مختلف جواہرات کے نام پر رکھے گئے ہیں۔ یہ پریاں (جن سے فوراً پرانے فارسی دیوتاؤں کے قصوں کی جانب ذہن منتقل ہوتا ہے) راجہ اندر کے اکھڑے میں ناچتی ہیں جس طرح واجد علی شاہ کے دربار میں طوائفیں ناچا کرتی تھیں۔ فارسی قصوں کے دیو راجہ اندر کے دربار میں جہاں ہر قسم کی مخلوق موجود ہے خدمتگار بن جاتے ہیں۔ سبز پری ایک فانی انسان گلفام پر عاشق ہے ، ایک دیو یہ راز راجہ اندر پر ظاہر کردیتا ہے۔ چمناچہ پری ملک بدر ہوجاتی ہے اور گلفام کو قید خانے میں ڈال دیا جاتا ہے۔ اس کے بعد بہت سے عجیب غریب واقعات رونما ہوتے ہیں جن سے عشق و محبت کی صداقت کا امتحان ہوتا ہے۔ سبز پری بھیس بدل کر آتی ہے ، اور اپنے ناچ اور گانے سے راجہ اندر کو اس قدر خوش کرتی ہے کہ وہ اسے منہ مانگا انعام دینے کا وعدہ کرتا ہے۔ اس پر وہ اپنی اصلیت ظاہر کر کے گلفام کی محبت کا اعتراف کرتی ہے ، اور اس کے بعد رقص و سرود کے ہنگامے میں ان دونوں کی شادی ہوجاتی ہے۔ اگرچہ اس میں مافوق الفطرت سامان سے کام لیا گیا ہے ، لیکن نائک کے افراد اور نظارے وہی ہیں جو واجد علی شاہ کے دربار میں روز مرہ دیکھنے میں آتے تھے۔ اس میں تکلف اور آورد کو ذرا بھی دخل نہیں ، بلکہ یہ دربار اودہ کی حقیقی تصویر تھی [۱]۔

بعد کے واقعات : بنمالی ڈراما کی نشو و نما

اگر اس قسم کے نائکوں کی پیدا کردہ روایات قائم ہوجاتیں تو یہ کچھ مدت پاکر حقیقتاً کامدی آف مینرز (یعنی اخلاقی ڈراما) کی صورت اختیار کرلیتے۔ لیکن جن حالات نے ان روایات کو جنم دیا تھا ان کا الحاق اودہ کے ساتھ خاتمہ ہوگیا۔ بعد میں جو نائک لکھے گئے ان کے لئے اور نمونے تلاش کرنے پڑے۔ زرق برق ، سازو سامان ، اور مشینی اختراعات کے متعلق انگریزی رواج کا اثر ، اور اس کے ساتھ کمپنیوں کی مالی حالت اور فن ڈراما کی پستی

[۱]—دیکھو موجودہ ہندوستانی ڈراما پر میرا مضمون۔ مندرجہ ٹرانزیکشنز آف دی رائل سوسائٹی آف لٹریچر۔ (Transactions of the Royal Society of Literature) سلسلہ دوسرا ، جلد ۲۵ ، صفحہ ۷۹ لغایت ۹۹ ، لندن ، سنہ ۱۹۱۷ء۔

کے باعث ملکی انداز پر ڈراما کی مزید ترقی رک گئی۔ اس کے برعکس ہنگالی ڈراما کی اہمیت اور ادبی محاسن میں ترقی ہو گئی جس کا ہم آئندہ ذکر کریں گے اور جو لازمی طور پر ہندوستان بھر میں دیسی اسٹیج کے لئے حوصلہ افزائی کا موجب ہوگی۔

## ساتواں باب

اخبار نویسی ، معاشرتی اصلاح ، اقتصادیات اور سیاسیات

اس دور میں بنگال کا تمدنی ترقی

گزشتہ باب میں ہم بتا چکے ہیں کہ انقلاب اودہ کی وجہ سے ہندوستانی بولنے والے لوگوں میں بعض دیسی تمدنی تحریکات کی ترقی بلند ہو گئی۔ جن ادارات کا شاہان اودہ کے ساتھ خاتمہ ہو گیا انہیں میں سے ایک شاہ لکھنؤ کا مطبع بھی تھا۔ دہلی میں دربار کی زبان فارسی ہی رہی لیکن شاہان اودہ اردو زبان استعمال کرنے لگے اور بعد میں اس کی تمدنی ترقی اودہ کے مل جانے کے وجہ سے بلند ہو گئی۔ برطانوی ہند میں اُس وقت بنگال کو تفریق حاصل تھا۔ سنہ ۱۸۳۵ء سے بنگال کی عدالتوں میں قانونی بحث و مباحثہ اور عدالتی کارروائی کے لئے انگریزی زبان استعمال ہونے لگی اور سنہ ۱۸۳۹ء میں بنگالی زبان نے فارسی کو بھی نکال باہر کیا۔ اُس طرح اس دور کے خاتمے پر انگریزی تو ایک مہذب زبان ہونے کی حیثیت سے ہرجگہ ترقی پا رہی تھی ، اور بنگالی کو بھی سرکاری نظام عمل میں مستقل طور پر داخل حاصل ہو گیا تھا۔ لیکن اس وقت اردو زبان ایک قدم پیچھے ہٹ گئی اور دوسری دیسی زبانیں بتدریج ترقی اور اہمیت حاصل کرتی رہیں۔

نئی زبان اور نئے ادب کی ترقی کے اسباب

کسی نئی زبان اور اُس کے ادب کی ترقی کے بڑے بڑے ذرائع یہ ہیں :

(۱) وہ اہمیت جو اُس زبان کے بولنے والوں اور اُدیبوں کو دنیا میں حاصل ہو۔ (۲) اس بات کا ثبوت کہ کس حد تک زبان نئی ضرورتوں اور حالتوں کے اظہار کی صلاحیت رکھتی ہے۔ (۳) خہالات کے پھیلانے اور زبان مفکر

بولنے والوں کے درمیان ایک تعلق پیدا کرنے کے لئے مطبع کا استعمال - (۴) ایک زندہ اور مؤثر طاقت کی حیثیت سے اخبار نویسی کی ترقی - اور (۵) جن لوگوں کا اس زبان سے تعلق ہو ان میں عام تعلیم کی وسیع اشاعت - اس دور میں اور اس سے اگلے دور میں بنگال کو فوقیت حاصل رہی - اس صوبے نے بہت جلد نئی روایات سے مطابقت پیدا کر لی اور نہایت مستعدی سے معاشرتی اصلاح اور ملک کی بہبودی کے کاموں میں انگریزی طریقوں سے کام لینے لگا - بنگال میں انگریزی تعلیم کا دائرہ دوسرے صوبوں کی یہ نسبت بہت زیادہ وسیع ہو گیا ، اور اس کے باعث خیالات و احساسات اور ان کے اظہار میں جدید انداز پیدا ہو گیا جس کا عکس بعد میں وہاں کی دیسی زبان میں بھی نظر آنے لگا - جدید بنگالی زبان اگرچہ اردو کے بعد مودان میں آئی لیکن اُسے اردو کے مقابلے میں بعض ایسی سہولتیں حاصل تھیں جن کی وجہ سے اُس میں نسبتاً اردو سے پہلے پختگی آگئی - عام ملکی اصلاح اور تعلیم کی ترقی کے خیال سے دیسی اخبار نویسی کی ضرورت بھی بنگال میں دوسرے صوبوں سے پہلے پیدا ہوئی - اگرچہ ابتدا میں بنگالیوں نے اخبار نویسی کی ابتدائی کامیابیوں انگریزی زبان میں ہی حاصل کیں لیکن ان کامیابیوں کی وجہ سے دیسی زبان کی اخبار نویسی اور اس کے علاوہ ہر قسم کی تمدنی توسیع و ترقی کے لئے مطابع کے استعمال کی بنیاد قائم ہو گئی -

### لیتھوگرافی (پتھر کی چھپائی)

اردو داں طبقے میں اردو قائب کبھی مقبول نہیں ہوا ، اور اردو اخبار نویسی کی ترقی کی رفتار ہمیشہ سست ہی رہی - ابھی تک کوئی روزانہ اردو اخبار ایسا نہیں جسے کثیر الاشاعت کہ سکیں یا جسے ملک کے ہر حصے میں عام قبولیت اور خاص اہمیت حاصل ہو - سنہ ۱۸۳۷ع میں اردو کتابیں چھاپنے کے لئے لیتھوگرافی کا استعمال شروع ہوا ، اور اس طرح کتابت کے ذریعے سے بہت سی نقلیں چھاپنے کا ارزاں ذریعہ ہاتھ آگیا - لیکن لیتھوگرافی اپنی خامیوں کی وجہ سے قائب کی چھپائی کے برابر نہیں ہوسکتی - خود جرمنی میں بھی یہ فن اٹھارہویں صدی کے خاتمے کے قریب ایجاد ہوا تھا ، اور ہندوستان میں چالیس سال کے اندر ہی اردو طباعت میں اس کا رواج ہو گیا - اس واقعے سے جہاں کسی قدر اولوالعزمی کا اظہار ہوتا ہے وہاں اس امر

کا ثبوت بھی ملتا ہے کہ فارسی حروف کی طباعت کے لئے اس وقت تک جو قائب تیار ہوئے تھے وہ بالکل غیر موزوں تھے۔ یورپ میں لیتھوگرافی کا استعمال موسیقی اور نقشوں وغیرہ کی طباعت تک محدود ہے کیونکہ حروف کی چھپائی قائب میں زیادہ صاف ہوتی ہے اور یہ سستا بھی پڑتا ہے۔ رومن حروف کی شکل میں قائب کی ضروریات کے لئے بہت کچھ تغیر و تبدل کر لیا گیا ہے جس سے وہ پرانی دستی کتابوں کے حروف سے بہت مختلف ہو گئی ہے۔ اسی طرح اگر اردو پڑھنے والے اردو قائب کو تجارتی نقطہ نظر سے کامیاب بنانا چاہیں تو انہیں طباعت کی ضروریات کے مطابق اردو حروف کی تبدیل شدہ شکلیں منظور کرنی پڑیں گی جو موجودہ شکلوں سے جن کے وہ عادی ہو گئے ہیں کسی قدر مختلف ہوں گی۔

### لیتھوگرافی میں تازہ ترقیات

اسی زمانے میں یورپین لیتھوگرافی میں تین ترقیاں ہوئی ہیں جو ہماری توجہ کی مستحق ہیں۔ ایک تو فوٹو لیتھوگرافی ہے جس کی مدد سے آپ کاتب کے لکھے ہوئے مسودے کی جتنی نقلیں چاہیں چھاپ سکتے ہیں۔ اس سے معمولی لیتھوگرافی کا ایک زبردست نقص رفع ہو گیا۔ معمولی لیتھوگرافی کی کاریوں سے صرف سیکڑوں کی تعداد میں اچھی نقلیں چھپ سکتی ہیں، اور اگر زیادہ چھاپنا مقصود ہو تو کاتب کو وہی چیز پھر لکھنی پڑتی ہے۔ دوسری ترقی روٹری مشین کی ایجاد ہے۔ اس میں چپٹے پتھروں کی بجائے جن سے چھپائی کا کام بہت آہستہ آہستہ ہوتا ہے دھات کی پلیٹیں استعمال کی جاتی ہیں جن میں مشین کے گھومنے کے ساتھ ساتھ سیاہی اور نمی خود بخود پہنچتی رہتی ہے۔ اس سے چھپائی کا کام بہت جلد جلد ہونے لگا۔ تیسری ترقی جو حال ہی میں ہوئی ہے چھپائی کا وہ طریقہ ہے جسے بالواسطہ پیوندی کہا جا سکتا ہے۔ اس میں کاغذ کے تختے اور حروف والی پلیٹ کے درمیان ربڑ کا لچکدار تختہ رکھ دیا جاتا ہے۔ اور اس طرح کھودے اور ملائم دونوں قسم کے کاغذ پر بہت عمدہ چھپائی ہوتی ہے۔ دھات کی سخت پلیٹ سے کاغذ پر براہ راست چھپائی کے لئے خاص قسم کے ملائم یا روغنی کاغذ کی ضرورت پڑتی تھی ورنہ چھپائی بے بسی ہوتی تھی، بلکہ حروف اڑبھی جاتے تھے۔ یہ ایجادات رفتہ رفتہ اردو چھاپہ خانوں میں بھی داخل ہو رہے ہیں۔

## طباعت ، عام تعلیم ، اخبار نویسی اور زندگی عامہ کا باہمی رد عمل

جسوں ہی لیتھو گرافی کا سامان ہندوستان میں دستیاب ہونے لگا اردو اور فارسی چھاپہ خانوں کی تعداد بڑھنے لگی۔ جیسا ہونا چاہئے تھا لیتھو گرافی کا پہلا مطبع سنہ ۱۸۳۷ء کے قریب دہلی میں قائم ہوا۔ لکھنؤ نے بھی بہت جلد اس کی تقلید کی۔ اخبارات ، رسالے ، سرکاری اطلاعات ، مجالس قانون ساز کے قوانین کا اردو ترجمہ ، اور اس کے علاوہ اہم ادبی کتابیں لیتھو کے ذریعے سے چھپنے لگیں۔ ایک طرف تو طباعت کی سہولیتوں میں اضافہ ہو جانے سے تعلیم کی اشاعت میں مدد ملی ، اور دوسری جانب عام تعلیم کی ترقی ہو جانے سے طباعت کی مانگ بڑھ گئی۔ اس طرح دیسی زبان کی ترقی اور اخبار نویسی کی توسیع سے ایک دوسرے کو تقویت ملی۔ نیز ان دونوں چیزوں نے چھاپہ خانوں اور اشاعت تعلیم پر اثر ڈالا اور خود بھی ان سے متاثر ہوئیں۔

### اردو میں ادبی نثر کا ظہور

جدید اردو نثر مذکورہ بالا اسباب کے اجتماع کا نتیجہ ہے۔ اسی قسم کے اسباب سے دوسری دیسی زبانوں میں بھی قابل عمل اور لچک دار نثر پیدا ہوگئی۔ ان اسباب کا زیادہ اثر اس دور کے خاتمے کے قریب یعنی فدر سے تھوڑی ہی مدت پہلے ظاہر ہوا۔ یہی وجہ ہے کہ اس دور میں اخبار نویسی ، زندگی عامہ کے اصلاحی کام نیز دیسی زبانوں کی تعلیم کے متعلق زیادہ کوششیں نہیں ہوئیں اور دیسی زبانوں کی نثر بھی محتض ابتدائی حالت میں رہی۔ قوم کی تمدنی ترقی کے ان تمام اسباب کا فائدہ اگلے زمانے میں نظر آئے گا۔ مولانا عبدالقادر کے ترجمہ قرآن کی نثر ، محتض عربی متن کا تتمہ یا لفظی ترجمے کی حیثیت رکھتی ہے۔ مولوی کرامت علی کی مذہبی تبلیغ کی نثر پرتاھر ، سادہ ، پرخلوص اور ادبی تصنع سے پاک تھی ، لیکن اسکے ساتھ ہی یہ بہت بھدی اور اصطلاحی خوبییوں سے عاری تھی۔ فدرت ولیم اسکول کی نثر جو تکلف اور تصنع سے بالکل خالی نہ تھی۔ عربی اور فارسی مصنفین کی ان لغزشوں کی یاد گار ہے جو انکے دؤر آخر میں پیدا ہوگئی تھیں عربی اور فارسی مصنفین کے دور آخر میں جو لغزشیں پیدا ہوگئی تھیں

ان کی پیاد گار تھی۔ مزید برآں یہ کسی خاص پیغام کی حامل نہ تھی اور اُس محدود تعلیمی تحریک کے ساتھ ہی سرگرمی رجسٹر کی تقویت کے لئے اس نے جنم لیا تھا۔

سر سید احمد خاں کی ابتدائی اور بعد کی نثر

سر سید احمد خاں بھی ۱۸۴۷ء تک جب وہ دہلی کے آثار قدیمہ کے متعلق لکھ رہے تھے پرانے طرز تحریر کی زنجیروں میں جکڑے ہوئے تھے۔ اگرچہ بعد میں جب انہوں نے معاشرتی ، مذہبی اور سیاسی معاملات کے اصلاح و حمایت کے لئے قلم اٹھایا تو اُن کی نثر بہت پرزور اور مؤثر ہو گئی تھی۔ ادبی نقطہ نظر سے ”آثار الصنادید“ اور اس صدی کے اوائل کے مصنفین کی نثر میں کچھ قابل ذکر فرق نہیں۔ لیکن نفس مفسون کے اعتبار سے یہ اردو ادب میں نمایاں ترقی کی شاہد ہے۔ یہ کتاب اردو زبان میں مقامی تاریخ نیز آثار قدیمہ اور کتابوں کا پہلا مجسمانہ تذکرہ ہے۔ کتاب میں تصویریں اور نقشے دئے گئے ہیں اور مصنف نے مختلف آثار کو موقع پر ناپ کر ان کی اصل پیمائش بھی درج کی ہے۔ اس وجہ سے اُس کو مستقل اہمیت حاصل ہو گئی ، کیونکہ قدیم دہلی کے آثار زمانے کے ساتھ روز بروز معدوم ہو رہے ہیں۔ مصنف کو سرکاری طور پر برطانوی ہند کی عدالتوں میں جو تجربہ حاصل ہوا تھا اس کے باعث ان کے طرز بیان اور انداز ترتیب میں سادگی اور باقاعدگی پیدا ہو گئی تھی۔ اگرچہ مختلف واقعات کا سن وقوع اور تاریخی حقائق کے متعلق ان کی بحث نا مکمل معلومات پر مبنی تھی لیکن ان کے اسلوب کو اب تک اردو میں ایک خاص امتیاز حاصل ہے۔ بعد کی تحریروں میں سر سید نے نئی ضروریات کے مطابق ترمیم کر لی۔ تھی۔

اردو اخبار نویسی

ابتدائی اردو اخبار نویسی کے متعلق جو کچھ چوتھے باب میں کہا جا چکا ہے اس کے سوا کوئی صحیح معلومات حاصل نہیں ہو سکیں۔ کہا جاتا [۱] ہے کہ دہلی میں اردو زبان کا سب سے پہلا اخبار جس کا نام اردو اخبار تھا مولوی محمد باقر نے جاری کیا تھا۔ مولوی صاحب موصوف مولانا

[۱]—گاندستا ادب مولفہ پنڈت منوہر لال رتھی۔ صفحہ ۳۷۔ اس کے علاوہ دیکھو سی۔ ایف۔ انڈریوز (G. F. Andrews) کی تصنیف ذکاوالہ دہلوی۔ صفحہ ۲۹۔



مسجد حسین آزاد کے والد تھے جنہیں بعد میں اردو ادب میں بہت زیادہ شہرت حاصل ہوئی۔ اس کا سن اجرا سنہ ۱۸۵۶ع بتایا گیا ہے۔ لیکن سنہ ۱۸۵۷ع میں دہلی میں کئی اردو اخبار موجود تھے جیسا ہم قدر کے بیان میں بتائیں گے۔ غالباً دہلی میں اردو اخبار نویسی سنہ ۱۸۳۷ع میں لیتھو گرافی کی آمد سے تھوڑے ہی عرصے کے بعد شروع ہو گئی ہوگی۔ ہم جانتے ہیں کہ طہران میں ایک فارسی اخبار لیتھو گرافی کے ذریعے سے شائع ہوتا تھا جس کے مدیر شاہ ایران کے ایک سکرتری مرزا صالح تھے [۱]۔ لیکن ہندوستان میں فارسی اخبارات بدستور شائع ہوتے رہے۔ اور کابل، ہرات اور بخارا تک [۲] پہنچتے رہے۔

ہندوستان کے شمالی مغربی صوبجات میں انگریزی اخبار نویسی

ان دنوں شمالی مغربی ہند کی انگریزی اخبار نویسی کا مرکز بھی دہلی تھا۔ دہلی گزٹ کے پاس جس کے مدیر مسٹر پلیس [۳] تھے ایک اعلیٰ انگریزی مطبع تھا۔ اس میں اور اخبار اور رسالے بھی طبع ہوتے تھے۔ مثلاً سائنڈرس منٹھلی میگزین فار آل انڈیا [۴] اور اخبار دہلی سکیپ بک جو پینچ کی قسم کا ایک مذاقہ پرچہ تھا۔ سنہ ۱۸۵۳ع میں یہاں کا پبلشر ایک شخص کنہیالال نامی تھا۔ پرانے دہلی کالج کی بدولت انگریزی تعلیم اس تیزی سے پھیل رہی تھی کہ برطانوی اخبار نویس اسکا ذکر برطانوی حکومت کے ایک فخریہ کارنامے کے طور پر کرتے لکھتے تھے۔ سنہ ۱۸۵۳ع میں سائنڈرس کا ماہوار رسالہ لکھتا ہے ”ہماری فتح ہند کی پہلی ہی صدی میں انگریزی زبان اس قدر تیزی سے پھیل گئی ہے کہ فارسی زبان کو یہ وسعت اسلامی حکومت کی چار ابتدائی صدیوں میں بھی حاصل نہیں ہوئی..... لوگ بڑے شوق اور محنت سے انگریزی ادب اور سائنس کا مطالعہ کر رہے ہیں [۵]۔“

بنگال میں اخبار نویسی

بنگال میں بھی اہل ہند میں اخبار نویسی کی حقیقی تحریک

[۱]—رائل اشیاتک سوسائٹی کا جرنل - ۱۸۳۹ع - صفحہ ۳۵۵ -

[۲]—کلکتہ ریویو - جلد ۱۸ (سنہ ۱۸۵۲م) صفحہ ۲۹۱ -

[۳]—Mr. Place

[۴]—Saunders' Monthly Magazine for all India

[۵]—سائنڈرس کا منٹھلی میگزین - جلد ۳ - نمبر ۲ - دہلی سنہ ۱۸۵۳ع -

اُن کی پیاد گار تھی۔ مزید برآں یہ کسی خاص پیغام کی حامل نہ تھی اور اُس محدود تعلیمی تحریک کے ساتھ ہی مرگئی جس کی تقویت کے لئے اس نے جنم لیا تھا۔

سر سید احمد خاں کی ابتدائی اور بعد کی نثر

سر سید احمد خاں بھی ۱۸۴۷ء تک جب وہ دہلی کے آثار قدیمہ کے متعلق لکھ رہے تھے پرانے طرز تحریر کی زنجیروں میں جکڑے ہوئے تھے۔ اگرچہ بعد میں جب انہوں نے معاشرتی، مذہبی اور سیاسی معاملات کے اصلاح و حمایت کے لئے قلم اٹھایا تو اُن کی نثر بہت پرزور اور مؤثر ہوگئی تھی۔ ادبی نقطہ نظر سے ”آثارالصنادید“ اور اس صدی کے اوائل کے مصنفین کی نثر میں کچھ قابل ذکر فرق نہیں۔ لیکن نفس مفسون کے اعتبار سے یہ اردو ادب میں نمایان ترقی کی شاہد ہے۔ یہ کتاب اردو زبان میں مقامی تاریخ نیز آثار قدیمہ اور کتبوں کا پہلا مبصرانہ تذکرہ ہے۔ کتاب میں تصویریں اور نقشے دئے گئے ہیں اور مصنف نے مختلف آثار کو موقع پر ناپ کر ان کی اصل پیمائش بھی درج کی ہے۔ اس وجہ سے اُس کو مستقل اہمیت حاصل ہوگئی، کیونکہ قدیم دہلی کے آثار زمانے کے ساتھ روز بروز معدوم ہو رہے ہیں۔ مصنف کو سرکاری طور پر برطانوی ہند کی عدالتوں میں جو تجربہ حاصل ہوا تھا اس کے باعث ان کے طرز بیان اور انداز ترتیب میں سادگی اور باقاعدگی پیدا ہوگئی تھی۔ اگرچہ مختلف واقعات کا سن وقوع اور تاریخی حقائق کے متعلق ان کی بحث نا مکمل معلومات پر مبنی تھی لیکن ان کے اسلوب کو اب تک اردو میں ایک خاص امتیاز حاصل ہے۔ بعد کی تحریروں میں سر سید نے نئی ضروریات کے مطابق ترمیم کر لی تھی۔

اردو اخبار نویسی

ابتدائی اردو اخبار نویسی کے متعلق جو کچھ چوتھے باب میں کہا جاچکا ہے اس کے سوا کوئی صحیح معلومات حاصل نہیں ہوسکیں۔ کہا جاتا [۱] ہے کہ دہلی میں اردو زبان کا سب سے پہلا اخبار جس کا نام اردو اخبار تھا مولوی محمد باقر نے جاری کیا تھا۔ مولوی صاحب موصوف مولانا

[۱]—گلدستہ ادب مولفہ پنڈت منوہر لال زتشی۔ صفحہ ۳۷۔ اس کے علاوہ دیکھو

سی۔ ایف۔ انڈریوز (C. F. Andrews) کی تصنیف ذکاء اللہ دہلوی۔ صفحہ ۲۹۔

محمد حسین آزاد کے والد تھے جنہیں بعد میں اردو ادب میں بہت زیادہ شہرت حاصل ہوئی۔ اس کا سن اجرا سنہ ۱۸۵۶ء بتایا گیا ہے۔ لیکن سنہ ۱۸۵۷ء میں دہلی میں کئی اردو اخبار موجود تھے جیسا ہم قدر کے بیان میں بتائیں گے۔ غالباً دہلی میں اردو اخبار نویسی سنہ ۱۸۳۷ء میں گیتھو گرافی کی آمد سے تھوڑے ہی عرصے کے بعد شروع ہو گئی ہوگی۔ ہم جانتے ہیں کہ طہران میں ایک فارسی اخبار گیتھو گرافی کے ذریعے سے شائع ہوتا تھا جس کے مدیر شاہ ایران کے ایک سکرٹری مرزا صالح تھے [۱]۔ لیکن ہندوستان میں فارسی اخبارات بدستور شائع ہوتے رہے۔ اور کابل، ہرات اور بخارا تک [۲] پہنچتے رہے۔

ہندوستان کے شمالی مغربی صوبہجات میں انگریزی اخبار نویسی

ان دنوں شمالی مغربی ہند کی انگریزی اخبار نویسی کا مرکز بھی دہلی تھا۔ دہلی گزٹ کے پاس جس کے مدیر مسٹر پلوس [۳] تھے ایک اعلیٰ انگریزی مطبع تھا۔ اس میں اور اخبار اور رسالے بھی طبع ہوتے تھے۔ مثلاً سائڈرس مینٹلی میگزین فار آل انڈیا [۴] اور اخبار دہلی سکیچ بک جو پینچ کی قسم کا ایک مذاقہ پوچھ تھا۔ سنہ ۱۸۵۴ء میں پھل کا پبلشر ایک شخص کنہیالال نامی تھا۔ پرانے دہلی کالج کی بدولت انگریزی تعلیم اس تیزی سے پھیل رہی تھی کہ برطانوی اخبار نویس اسکا ذکر برطانوی حکومت کے ایک مختصریہ کارنامے کے طور پر کرنے لگے تھے۔ سنہ ۱۸۵۴ء میں سائڈرس کا ساہوار رسالہ لکھتا ہے ”ہماری فطرت ہند کی پہلی ہی صدی میں انگریزی زبان اس قدر تیزی سے پھیل گئی ہے کہ فارسی زبان کو یہ وسعت اسلامی حکومت کی چار ابتدائی صدیوں میں بھی حاصل نہیں ہوئی..... لوگ بڑے شوق اور محنت سے انگریزی ادب اور سائنس کا مطالعہ کر رہے ہیں [۵]۔“

بنگال میں اخبار نویسی

بنگال میں بھی اہل ہند میں اخبار نویسی کی حقیقی تحریک

[۱]—رائل اشیائیک سوسائٹی کا جرنل - ۱۸۳۹ء - صفحہ ۳۵۵ -

[۲]—کلکتہ ریویو - جلد ۱۸ (سنہ ۱۸۵۲ء) صفحہ ۲۹۱ -

[۳]—Mr. Place

[۴]—Saunders' Monthly Magazine for all India

[۵]—سائڈرس کا مینٹلی میگزین - جلد ۳ - نمبر ۲ - دہلی سنہ ۱۸۵۴ء -

انہوسوئیں صدی کے وسط میں شروع ہوئی - اس سے ایک نسل پہلے انگریزی اور بنگالی کے مذہبی یا ادبی پرچے موجود تھے لیکن عام لوگوں کی زندگی پر ان کا کوئی اثر نہ تھا - راجہ رام موہن رائے اور مہارشی دیوندرا ناتھ ٹیگور دونوں نے مذہبی اصلاح کے متعلق اپنے خیالات کی اشاعت کے لئے اخبار جاری کیا تھا - جب کوشپ چندرسون مہارشی سے الگ ہوئے تو اخبار بھی ان کے ساتھ ہی گیا اور اس سے ان کے اثر و رسوخ کی توسیع میں مدد ملی - لیکن بنگال کی دینوی اخبار نویسی کی ابتدا انگریزی زبان میں ہوئی تھی - ہندوستانیوں کے زیر اہتمام سب سے پہلا جو انگریزی اخبار جاری ہوا تھا وہ ”دی ریفارمر“ [۱] تھا ، (قریباً سنہ ۱۸۳۰ء ؟) اور یہ راجہ رام موہن رائے کی جماعت کی ملکیت [۲] تھا - سنہ ۱۸۳۶ء میں کاشی پرشاد گھوش ( ۱۸۰۹—۱۸۷۳ ) ہفتہ وار اخبار ”دی ہندو انٹیلی جنس“ [۳] جاری کیا - جو سنہ ۱۸۵۷ء تک چلتا رہا ، جب غدر کی وجہ سے حکومت کو اخبارات پر پابندیاں عاید کرنی پڑیں تو یہ بند ہو گیا - یہ پرچہ قدیم ہندو خیالات کا حامی تھا - سنہ ۱۸۴۹ء میں ”بنگال ریکارڈر“ [۴] نکلا جسے اینگلو بنگالی اخبار نویسی کے حقیقی بانی گریس چندر گھوش نے جاری کیا تھا - سنہ ۱۸۵۹ء میں اس کا نام بدل کر ”ہندو پیٹریٹ“ [۵] رکھا گیا - اور اس سے بنگال میں غدر کے بعد کی اخبار نویسی کا آغاز ہوتا ہے جس پر ہم آگے چل کر مناسب موقع پر تبصرہ کریں گے -

### اخبارات کی آزادی اور ان پر پابندیاں

اخبارات کی اس آزادی کا اثر جو سر چارلس متکاف [۶] نے سنہ ۱۸۳۵ء میں عطا کی تھی ہندوستان کی تمدنی ترقی پر بہت ہی کم پڑا - اس کی صاف وجہ یہ ہے کہ ہندوستانی اخبارات کو غدر کے بعد تک کوئی قابل

The Reformer—[۱]

[۲]—انڈیا اینڈ انڈین مشنز مصنفہ الگزٹر ڈٹ - (Alexander Duff : India and

Indian Missions) صفحہ ۶۱۹ -

The Hindu Intelligencer—[۳]

Bengal Recorder—[۴]

Hindu Patriot—[۵]

Sir Charles Metcalfe—[۶]

ڈاکٹر آئر اور طاقت حاصل نہ تھی سنہ ۱۷۹۹ء میں لارڈ ولزلی [۱] نے جو انتظام ہندوستان کے اخبارات کے نسبت کیا اُس سے ان کی پابندیاں بڑھ گئیں (دور نیپولین کے ایام جنگ کی کاروائی تھی جس کی زد برطانوی اخبار نویسوں پر پڑتی تھی) - سنہ ۱۸۲۹ء میں لارڈ ہیسٹنگز نے پابندیوں کی شدت میں ذرا کمی کردی - لیکن اُس سے اخبارات کو مکمل آزادی ہرگز حاصل نہیں ہوئی - اُس سے صرف یہ ہوا کہ اب اخبار چھاپنے سے پہلے اُس کے پروف [۲] حکومت کے سکریٹری کی خدمت میں پیش کرنے کی پابندی بجاتی رہی - اس وقت جو قواعد وضع کئے گئے ان کا نشانہ (جیسا ہم بتا چکے ہیں) اینگلو انڈین اخبارات تھے - ان قواعد کی رو سے اخبارات کو مندرجہ ذیل امور کی ممانعت کی گئی: (۱) انگلستان کے حکام کے خلاف نکتہ چینی، یا مقامی حکام کی سیاسی کارروائیوں پر اظہار خیالات، یا ارگان کونسل، جج صاحبان اور کلکتہ کے لائٹ ہاؤس کے متعلق قابل اعتراض الفاظ کا استعمال - (۲) ایسی بحث اور جانچ پرتال جس سے ”مقامی باشندوں“ میں بے چینی پیدا ہونے کا احتمال ہو - (۳) انگریزی یا دیگر اخبارات سے ایسے مضامین نقل کرنا جو ہندوستان میں برطانوی اقتدار اور شہرت سے تعلق رکھتے ہوں - اور (۴) لوگوں کی بدکرداریوں کی اشاعت [۳] - ان قواعد سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ حکومت تقریباً ہر قسم کے تنقید و تبصرے سے گھبراتی تھی - سنہ ۱۸۳۵ء کی اصلاحات لندن میں ایسٹ انڈیا کمپنی کے ڈائریکٹروں کو سخت نا پسند تھیں لیکن وہ ذمہ دار اینگلو انڈین پریس کے لئے بہت مفید ثابت ہوئیں - سنہ ۱۸۵۷ء میں انگریزوں اور ہندوستانیوں کے قومی اشتعال کی وجہ سے عارضی طور پر چند پابندیاں عاید کرنے کی اشد ضرورت ہوئی، لیکن بد قسمتی سے ان کا اثر ہندوستانی اخبارات پر اینگلو انڈین پریس سے زیادہ پڑا - جب ہندوستان براہ راست تاج برطانیہ کے ماتحت ہو گیا - اُس کے بیس سال کے اندر اندر یہاں دیسی زبانوں کے اخبارات اور نیز ان انگریزی اخبارات نے بے حد ترقی کی جو اہل ہند کی ادارات میں نکل رہے تھے -

[۱]—Lord Wellesley

[۲]—Proof

[۳]—کلکتہ گزٹ - اکتوبر سنہ ۱۸۱۹ء -

سنہ ۱۸۷۸ء میں لارڈ لیٹن [۱] کے عہد میں اخبارات پر پابندیاں عائد کرتے وقت پہلی مرتبہ انگریزی اور دیسی زبانوں کے اخبارات میں امتیاز برتا گیا۔

### معاشرتی ترقی کے چار اسباب

اس دور کی معاشرتی زندگی کے تبصرے میں چار امور کو مدنظر رکھنا ضروری ہے۔ اول یہ کہ دیہاتی آبادی کی کثیر تعداد بدستور پرانے طریق پر زندگی بسر کر رہی تھی، اگرچہ حکومت اور اقتصادی حالات کے تغیر و تبدل کی وجہ سے نئی باتیں اور نئے امور نامعلوم طور پر ان کی زندگی میں داخل ہو گئے تھے۔ دوسرے یہ کہ شہروں، قصبوں اور اعلیٰ طبقے کے لوگوں کی معاشرتی زندگی میں نمایاں تغیر و تبدل اور انقلاب واقع ہو گیا تھا اور انگریزی فیشن پھیل رہا تھا۔ تیسرے نئے اقتصادی اسباب اور ذرائع آمد و رفت کی وجہ سے رفتہ رفتہ نئی عادات اور ضروریات پیدا ہو رہی تھیں جو قدامت پرست طبقے کو مذہبی اور اخلاقی نظام کے لئے خطرناک نظر آتی تھیں۔ چوتھے معاشرتی اور سیاسی اصلاح کی کھلی ہوئی تحریک کی وجہ سے وہ جھوٹ انگیز اور غیر محسوس کشش جو ایک نامعلوم منزل کی طرف لئے جا رہی تھی اور بھی مہیب اور خطرناک نظر آنے لگی۔

### مختلف شہروں کی آبادی کا مقابلہ

آبادی کے متعلق ہمیلٹن [۲] کی تصنیف ”ڈسکریپشن آف ہندوستان“ [۳] مطبوعہ سنہ ۱۸۲۰ء اور تھارنٹن کے گزٹیر [۴] سنہ ۱۸۵۲ء سے خاصی واقفیت حاصل ہوتی ہے۔ ہمیلٹن کے زمانے میں کوئی باقاعدہ مردم شماری نہیں ہوئی تھی۔ لیکن یہ بات دلچسپی سے خالی نہیں ہوگی کہ آبادی کے لحاظ سے بڑے سے بڑے شہروں کی ترتیب اندراج اور ان کی آبادی کے تفاوت کے لحاظ سے موجودہ زمانہ کے اعداد و شمار میں کتنا بڑا فرق پیدا ہو گیا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ سنہ ۱۸۲۰ء میں بنارس ہندوستان کا سب سے بڑا شہر مانا جاتا تھا۔ کلکتہ اور سورت کی آبادی اس سے ذرا کم، اور بمبئی

Lord Lytton—[۱]

Hamilton—[۲]

Description of Hindostan—[۳]

Thornton's Gazetteer—[۴]

اور دہلی کی آبادی بہت کم سمجھی جاتی تھی - اُس وقت کے اعداد و شمار کی تفصیل حسب ذیل ہے :-

۶۰۰۰۰۰	...	...	۱- بنارس کی آبادی اندازاً
۵۰۰۰۰۰	...	...	۲- کلکتہ
۴۵۰۰۰۰	...	...	۳- سورت
۳۱۲۰۰۰	...	...	۴- پٹنہ
۳۰۰۰۰۰	...	...	۵- مدراس
۱۸۰۰۰۰	...	...	۶- دہاکہ
۱۷۰۰۰۰	...	...	۷- بمبئی
۱۵۰۰۰۰	...	...	۸- دہلی
۱۵۰۰۰۰	...	...	۹- مرشد آباد

اُس وقت لکھنؤ برطانوی ہند میں شامل نہ تھا لیکن اس میں شک نہیں کہ آبادی کے لحاظ سے بھی اُس کی حیثیت ویسی ہی بلند تھی جیسی تمدنی اعتبار سے اسے مسلمہ طور پر حاصل تھی - مجھے اس بات میں شک ہے کہ بنارس کی آبادی واقعی کلکتہ سے زیادہ تھی ، غالباً یہ تعداد بہت کچھ مبالغے پر مبنی ہے - ممکن ہے کہ لکھنؤ آبادی کے لحاظ سے کلکتہ کے برابر ہو ، لیکن اس کی تمدنی اہمیت تو یقیناً کلکتہ سے بہت زیادہ تھی - قہارنق کے زمانے میں ذرا زیادہ احتیاط سے اندازہ کیا گیا تو کلکتہ کی آبادی ۳۱۳۰۰۰ رہ گئی اور بمبئی کی ۵۶۶۰۰۰ ہو گئی - سنہ ۱۸۳۱ع میں سکندریہ سے شویز تک خشکی کا راستہ کھل گیا اور سنہ ۱۸۳۹ع میں عدن قلمرو برطانیہ میں شامل ہو گیا جس سے دھانی جہازوں کو کوئلہ حاصل کرنے میں سہولت ہو گئی - ان دونوں امور سے بمبئی کو بہت فائدہ پہنچا اور یہ انیسویں صدی کے وسط میں ہندوستان کا بہترین شہر بن گیا - بمبئی کے جلد ترقی کرنے میں اس کی ٹھہس بندرگاہ کو بھی یقیناً کافی دخل حاصل تھا -

ملک کی حالت : زراعت اور صنعت و حرفت

ملک میں کاشتکاری اگرچہ بہت بڑے پیمانے پر ہو رہی تھی لیکن ابھی تک ملک کے اسی حصے میں بلکہ بلکال میں بھی اس کا وہ زور شور

نہ تھا جو بعد میں ہوا - ہملٹن کا اندازہ ہے کہ پنچر زمین کو چھوڑ کر بنگال اور بہار میں صرف ایک تہائی زمین زیر کاشت تھی - انگلستان میں چورا گاہوں اور قابل کاشت اراضی کا اوسط فی کس ۴ ایکڑ تھا ، لیکن بنگال میں فی کس ایک ایکڑ کے کچھ زیادہ تھا - آج کل بنگال میں فی کس نصف ایکڑ زیر کاشت اراضی بھی مشکل سے ہوگی - اس دور میں دستکاریاں برطانوی مقابلے کے باعث روز بروز تباہ ہو رہی تھیں - تہا رنتن کے زمانے میں دھاکہ کا نفیس ململ اور بالاسور کے کپڑے کی وسیع دستکاریوں کا خاتمہ ہو چکا تھا - جو ضرورت پڑے پڑے صنعتی مرکزوں میں پیش آئی وہی ملک بھر میں ہزاروں چھوٹے چھوٹے مرکزوں میں بھی ظاہر ہوئی - دستی صنعت کو (جس میں نفیس مصنوعات اور روز مرہ کی ضروریات دونوں شامل تھیں) سخت نقصان پہنچا - دستکاریاں روز بروز غیر ملکی تجارت در آمد کا واحد اجارہ بنتی گئیں - لوگوں کی توجہ کاشتکاری کی جانب زیادہ ہو گئی - ہندوستان زیادہ تر خام اشیاء پیدا کرنے کے قابل رہ گیا - اور ان خام اشیاء کی پیداوار بھی روز بروز غیر ملکی تاجروں کے ہاتھ میں جانے لگی اس لئے کہ جہاز رانی ان کے ہاتھ میں تھی اور یہی حال جدید بنکوں کا تھا جن کے ذریعے سے بھورنی تجارت کے اخراجات بہم پہنچائے جاتے تھے - ان دونوں اداروں سے ایست انڈیا کمپنی کی حکومت کو مالی نفع بہت زیادہ تھا -

### معاشرتی طبقات میں تغیر و تبدل اور ان کی نئی ترتیب

جب اقتصادی حالات میں اس قدر زبردست تغیر و تبدل ہو رہا تھا تو معاشرتی طبقات میں تبدیلیاں اور ساتھ ہی ان کی از سر نو ترتیب و تنظیم بھی لازمی چیز تھی - جن ہندوستانیوں کے ذریعے سے پہلے کمپنی کا اور کمپنی کے تجارت چھوڑنے کے بعد اس کے ہم وطنوں کا تجارتی اور مالی کاروبار ہوتا تھا ان کو منفعت کے بڑے بڑے موقع مل گئے ، اور معاشرتی زندگی میں انھیں سب سے زیادہ اہمیت حاصل ہو گئی - ہملٹن نے لکھا ہے کہ بنگال میں دولت مند طبقہ ہندو تاجروں ، ساہوکاروں اور بنکیوں کا تھا - مسلم شرفا اور اہلکاروں ، نہز ہندو زمینداروں کی مالی حالت تباہ ہو گئی - عوام میں اپنے قدیم لہجروں اور حقیقی رہنماؤں کا ساتھ چھوڑ دیا - اب ان کی نظریں نہ صرف سوکاری ملازموں بلکہ انگریزوں کے خانگی اور ادنی ملازموں کی جانب



بھی اُٹھائے لگیں۔ وارن ہیسٹنگز کا جمہدار تو کلکتہ میں اراضی کا مالک تھا اور شاہان مغلیہ کی اولاد یا تو فاقے کرتی تھی اور یا لوگوں کی خیبات پر زندگی بسر کر رہی تھی۔ کمپنی کی سول سروس میں عملی طور پر ہندوستانہوں کو صرف ادنیٰ عہدوں اور کلرکی تک ہی رسائی تھی۔ فوج میں ان کی حالت اس سے بھی بدتر تھی۔ وہاں تھریپری اور عملی ہر دو اعتبار سے ان کو زیادہ سے زیادہ صوبیدار کا عہدہ ملتا تھا، جس کی تفسخواہ اور حیثیت ایک ایسے نوجوان افسر سے بھی کم تھی جو ابھی ابھی انگلستان سے آیا ہو۔ لارڈ کارنوالس [۱] کو بڑے بڑے زمیندار گھرانے قائم کرنے کی پالیسی میں نا کامی ہوئی۔ سرکاری طور پر اس کے وجوہ کو تہ اندیشی اور تقسیم جائداد کے قوانین قرار دئے گئے۔ لیکن اس نا کامی کے ذمہ دار بعض اہم تر وجوہ بھی تھے۔ حکام نے بحیثیت مجموعی لارڈ کارنوالس کی پالیسی کو نہ تو سمجھا اور نہ اسے کبھی تسلیم کیا، کھونکہ اس کی کامیابی کمپنی کی سول سروس کے مفاد کے لئے مضر تھی۔ قانون مالگزاری کے نفاذ میں سختی سے کام لیا جانا تھا، جس سے اکثر زمیندار تباہ یا مفلس ہو گئے۔ مقدرہ دوامی مطالبہ اس وقت کے حالات کے لحاظ سے بہت زیادہ تھا اور اس کی ادائیگی کے بعد زمین پر خرچ کرنے کے لئے بہت کم سرمایہ رہ جاتا تھا۔ سنہ ۱۸۱۹ء کی مصالحت کے بعد دس لاکھ سے زیادہ آدمی جو فوج یا فوج سے کسی نہ کسی طرح متعلق تھے بھکار ہو گئے اور انہوں نے ادنیٰ درجہ کی ملازمتوں کا معیار اور بھی پست کر لیا۔ پرانی جنگجو، اہل کار اور زمیندار جماعتوں کی حالت ابتر ہو گئی، اور ہوشیار لوگوں نے جنہیں وقت کی راگنی گانے کا ملکہ حاصل تھا دولت اور ہمیت حاصل کر لی۔ بحیثیت مجموعی اس دور میں تاجر اور ساہوکار طبقہ اور بے ہنر مزدور تو آگے بڑھ گئے، لیکن ہنرمند کاریگر اور اعلیٰ زمیندار طبقہ و نہز وہ لوگ جو پرانے خجالات و روایات کے پابند تھے بہت پیچھے رہ گئے۔

تجارت کی داستان : رام دلال دے کروریتتی

انہیسویں صدی کے تجارتی حالات پر اس داستان سے کافی روشنی پڑتی ہے جو گریس چندر گھوش [۲] نے سنہ ۱۸۶۸ء میں ایک لیکچر کے دوران

[۱] Lord Carnwallis—

[۲]—اقتباسات از تہذیرات گریس چندر گھوش از من متھا گھوش - صفحہ ۱ لغایت ۲۳ -

میں بیان کی - بینکالی کروڑ پتی رام دو لال دے نے (جو سنہ ۱۸۲۵ع میں فوت ہوئے) ایک ادنیٰ حیثیت سے ترقی کی تھی - انہوں نے انگریزی عہد کے آغاز میں بطور جہازی ”سرکار“ یا کلرک ۵ روپیہ ماہوار پر کام شروع کیا - اُن کے بینکالی آقا کو اُن پر بہت اعتماد تھا اور اُس نے رام دو لال کو ایک تباہ شدہ جہاز کے مال کی نیلامی میں جو دریائے گنگی کے دھانے پر پڑا تھا بولی بولنے کے لئے بھیجا - رام دو لال پہلے اس مال کو دیکھتے چکے تھے اور اُس کی قیمت سے واقف تھے - چنانچہ انہوں نے اپنے مالک کی طرف سے چودہ ہزار روپیہ بولی بول دی - نیلام اُن کے نام پر ختم ہو گیا - عین اُسیوقت چاند آدمی آگئے جو اس مال کی قیمت سے واقف تھے لیکن بولی بولنے کے لئے وقت پر نہ پہنچ سکے تھے - انہوں نے قریباً بولی ختم ہوتے ہی انہیں ایک لاکھ روپیہ پیش کیا اور انہوں نے اسے منظور کر لیا - اس طرح انہوں نے ایک ہی سوڑے میں چھیالیس ہزار روپیہ کمالیا - رام دو لال نے سارا قصہ اپنے آقا سے بیان کر دیا اور اُس نے یہ سارا نفع رام دو لال کو دیدیا - اُس روپیہ سے رام دو لال کی حالت میں ایک بڑا انقلاب پیدا ہو گیا اور انہوں نے خود اپنا تجارتی کاروبار شروع کر دیا جسے جہازی اور بیرونی تجارت میں بہت شہرت حاصل ہوئی - انہوں نے امریکن تجارت کی طرف توجہ کی جس کا سلسلہ امریکہ کی آزادی کے بعد ہندوستان کی ملندیوں میں قائم ہو چکا تھا - سنہ ۱۸۰۱ع میں امریکہ کے سوداگروں نے انہیں واشنگٹن [۱] کی تصویر بطور تحفہ پیش کی اور امریکہ کا ایک جہاز اُن کے نام سے موسوم کر دیا - برطانیہ اور چین کے ساتھ بھی انہوں نے وسیع پیمانے پر تجارتی کاروبار جاری کر رکھا تھا - ان کی کوٹھی ہندوستان میں برطانوی کمپنی فیملی فرگوسن ایلڈ کو [۲] کے خاص ایجنٹ کا کام کرتی تھی - وہ ہندوستان کی ملندیوں سے بھی کاروبار کیا کرتے تھے ایک مرتبہ انہوں نے ارادہ کیا کہ جس قدر شکر اور کھانڈ حاصل ہو سکتی ہے خرید کر اُسے من مانی قیمت پر فروخت کیا جائے ، لیکن اُن کی بیوی نے برہمنوں کے مفاد کی خاطر جنہیں دساروی ہتھکنڈوں سے نقصان پہنچنے کا احتمال تھا ان کی یہ تجویز کامیاب نہ ہوئے دی - وہ خود بھی برہمنوں کے بہت

Washington—[۱]

Fairlie Ferguson and Co.—[۲]

معتقد تھے - ممکن ہے کہ اکثر کروڑ پتھوں کی طرح حصول دولت کے لئے اُن سے بھی بعض اوقات نامناسب حرکات سرزد ہو گئی ہوں لیکن وہ اپنے دوستوں کی امداد میں اوز اُن معاملات کے متعلق جن میں انہیں دلچسپی تھی پرتی فیاضی سے کام لیا کرتے تھے - انہوں نے ہندو کالج کے لئے تیس ہزار روپیہ دیا اور اپنے ایک دوست کو دوبارہ برادری میں شامل کرنے کے لئے دولاکھ روپیہ خرچ کر دیا -

نئے ملکوں کی سہاحت کی داستان : منشی موہن لال

ایک اور داستان جسے دولت سے نہیں بلکہ نئے ملکوں کی سہاحت سے تعلق ہے منشی موہن لال نامی ایک کشمیری پخت کی ہے - یہ دہلی کے انگریزی کالج کے (جو سنہ ۱۸۲۹ء میں قائم ہوا تھا) اولین طلباء میں سے تھے - انہوں نے انگریزی تعلیم صرف تین سال حاصل کی تھی - پھر انہوں نے نقشہ کشی، پیمائش اور اسی قسم کے دیگر کارآمد مضامین کی تعلیم حاصل کی - دسمبر سنہ ۱۸۳۱ء سے جنوری سنہ ۱۸۳۲ء تک انہوں نے فارس اور وسط ایشیا کا سفر کیا جس کا سبب یہ تھا کہ حکومت ہند دو انگریزوں کو بطور سفیر ان ملکوں میں بھیج رہی تھی لیکن وہ فارسی نہ جانتے تھے اس وجہ سے منشی موہن لال کو منشی بنا کر روانہ کیا - ان افسروں میں ایک لفٹننٹ الگزنڈر برنس [۱] تھے جنہوں نے بعد میں فارس اور وسط ایشیا کے سفر کی بنا پر رائل جیوگرافیکل سوسائٹی [۲] سے طلائی تمغہ حاصل کیا - پھر سر کا خطاب پا کر سنہ ۱۸۳۱-۳۲ء میں افغانستان کے معاملات میں نمایاں حصہ لیا - موہن لال ان ملکوں میں جن کے متعلق اس زمانے میں بہت کم واقفیت حاصل تھی اپنے سفر کے حالات کو تفصیل سے ضبط تحریر میں لاتے رہے - یہ حالات سنہ ۱۸۳۲ء میں پنجاب، افغانستان، ترکستان، خراسان، اور ایران کے کچھ حصے میں ان کے سفر نامے کی حیثیت سے شائع ہوئے، اور اس روزنامچے سے برطانوی ہند کی شمالی مغربی سرحد سے (جو اُس زمانے میں دریائے ستلج تک محدود تھی) اُس طرف کے ملکوں کے سیاسی حالات کے متعلق قابلِ قدر واقفیت حاصل ہوتی ہے - جب موہن لال کی

Lieutenant Alexander Burnes—[۱]

Royal Geographical Society—[۲]

کتاب کمٹہ میں شائع ہوئی تو ان کی عمر صرف ۲۲ سال کی تھی۔ جب وہ ایران گئے تو وہاں اُن کا پرچوش استقبال ہوا اور کابل میں اُن کو افغان حکومت کی طرف سے ملازمت پیش کی گئی تھی۔ رنجیت سنگھ کے دربار میں بھی ان کا اچھا اثر تھا، اور مہاراجہ کے جنرل ونطوہ [۱] نے ان سے درخواست کی کہ میرے ماتحت کام کرنے کے لئے کوئی انگریزی داں منشی تلاش کر دیجے۔ جب وہ دہلی میں واپس آئے تو ان کی برادری کے سوا سب ان کے مداح تھے۔ برادری کے خیال میں غیر ملکی سیاست سے ان کی مذہبیت باقی نہیں رہی تھی۔ کمپنی نے انہیں کابل میں اپنا دیسی ایجنٹ مقرر کر دیا۔

ٹیپو سلطان کا فرزند ، انگلستان اور ہندوستان میں

ٹیپو سلطان کے ایک شاہزادے نے سنہ ۱۸۳۷ء میں مغربی ممالک کا سفر کیا۔ جس میں انگلستان ، سکاٹ لینڈ اور آئر لینڈ میں بھی گذر ہوا۔ انہوں نے اس ملک کی زراعت اور دستکاری میں دلچسپی لی اور اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ اپنے باپ کے تخت سے محروم کر دیا گیا انہوں نے ایسٹ انڈیا کمپنی کے چند حصے خرید لئے اور اس طرح اس کے مالکوں میں شامل ہو گئے۔ اور اس کے معاملات میں رائے دینے کے حقدار بن گئے۔ رائل ایشیاٹک سوسائٹی کے ایک جلسے میں کہا گیا تھا کہ اس طرح ان کو ہندوستان کی برطانوی حکومت میں اس قدر اثر اور رسوخ حاصل ہو گیا جن کا عشر عشر بھی ان کے باپ کو اپنی شان و شوکت کے باوجود میسر نہ تھا [۲]۔ یہ صورت حالات عجیب و غریب ضرور تھی لیکن ہم یہ نہیں مان سکتے کہ اس شاہزادے کے دل سے باپ کی سلطنت چھین جانے کا داغ دور ہو گیا ہوگا۔ اس وقت ہندوستان کی حالت ایسی نہ تھی کہ اس مرتبے کے لوگوں کو ترقی کے مواقع میسر ہوتے چنانچہ چند ایسے اشخاص جن کے اسلاف کسی زمانے میں جاد و اقتدار والے تھے ترقی کا موقع نہ ملنے کی وجہ سے کمنامی کے پردے میں چھپ گئے۔

[۱]—General Ventura

[۲]—رائل ایشیاٹک سوسائٹی کا جرنل سنہ ۱۸۳۷ء صفحہ ۳۸۔ شاہزادے کا نام قطبی سے جم الدین چھپا ہوا ہے۔ صحیح نام غالباً معزالدین یا معین الدین ہوگا۔ ٹیپو سلطان کے بیوی دو چھوٹے لڑکے تھے۔ (دیکھو ویلزلی کی تھریزات - جلد ۲ - صفحہ ۸۲)

## دخانی جہازوں کا سلسلہ

طباعت کے فن نے جس قدر جلد اہل ہند کا دماغی نقطہ نظر تبدیل کر دیا تھا، آمد و رفت کے ذرائع و نیز صنعتی اور تجارتی اقتصادیات کے انقلاب نے لوگوں کی عام زندگی میں اس سے بھی زیادہ تیزی سے تغیر و تبدل پیدا کر دیا۔ انگلستان میں دخانی جہازوں کا سلسلہ دخانی ریل گاڑی سے پہلے قائم ہوا تھا۔ اور اسی ترتیب کے ساتھ ہندوستان میں یہ چیزیں آئیں، اگرچہ یہاں ان کا درمیانی وقفہ انگلستان کی بہ نسبت کچھ زیادہ تھا۔ لیورپول اور گلاسگو [۱] کے درمیان میں دخانی جہازوں کا سلسلہ سنہ ۱۸۱۵ء میں قائم ہوا، اور اس نے بڑی تیزی سے وسعت حاصل کر لی۔ نومبر سنہ ۱۸۲۳ء ہی میں کلکتہ کے ٹاؤن ہال میں ایک جلسہ عام منعقد ہوا جس میں ایک کمیٹی اس غرض سے مقرر کی گئی کہ وہ بحیرہ قلمز یا کیپ کے راستے سے انگلستان اور بنگال کے مابین دخانی جہازوں کا سلسلہ قائم کرے۔ دس ہزار روپیہ چندہ جمع ہو گیا اور یہ طے پایا کہ اگر انگلستان تک کسی ایک راستے سے دو مرتبہ کوئی دخانی جہاز جانے آئے میں کامیاب ہوگا تو اس کو ایک انعام دیا جائے گا۔ شرط یہ تھی کہ چاروں مرتبہ آنے جانے کی مدت اوسطاً ایک طرف کے سفر کے لئے ستر روز سے زیادہ نہ ہو۔ مقابلے میں صرف برطانوی رعیت حصہ لے سکتی تھی، اور جہازوں کے متعلق یہ شرط تھی کہ ان کا وزن تین سو تین سے کم نہ ہو۔ اسی سال خضر پور کے بندرگاہ میں ایک دخانی کشتی تیار کی گئی۔ بمبئی میں بھی ایک بندرگاہ قائم ہو گئی، اور انگلستان اور ہندوستان کے درمیان مختلف راستے قائم ہوئے ایک تو کیپ کا راستہ دوسرے مصر سے بحیرہ قلمز تک کا جو راستہ خشکی کا تھا اس کو اس طرح بنا دیا کہ دخانی کشتیوں کی باقاعدہ آمد و رفت جاری ہو گئی۔ دخانی جہاز رانی کے متعلق ابتدائی فہر سرکاری کوششوں میں نقصان اٹھانا پڑا۔ پھر حکومت نے یہ کام ہاتھ میں لیا اور اس کی سرپرستی میں دریاؤں کے سفر کے لئے دخانی کشتیاں اُس وقت تک آمد و رفت کے لئے مستقل ذریعہ نہیں جب تک ان کی جگہ ریل گاڑیاں نہیں آگئیں ہندوان اور پالامور کی کولے کی کانوں سے بھی بنگال میں دخانی کشتیوں کے سلسلے کو بہت مدد ملی۔

سینڈر میں چلنے والے دھانی جہازوں کے معاملے میں ہندوستان پیچھے رہ گیا اور اب تک اسی حالت میں ہے۔ سنہ ۱۸۴۲ء سے مشرق کی بحری قاک کا تھیکہ پی ایلنڈ او کمپنی [۱] کے ہاتھ میں رہا ہے۔ اس کے لئے اس کمپنی نے کشتیوں کا ایک بیڑا تو بمبئی اور بھڑوہ قلم کی ایک مصری بندرگاہ کے مابین اور دوسرا انگلستان اور بھڑوہ روم کی مصری بندرگاہ اسکندریہ کے درمیان چلنے کے لئے رکھا تھا، اور مصر سے خشکی کا سفر کاروانوں کے ذریعے سے طے کیا جاتا تھا جن میں تین تین ہزار اونٹ ہوتے تھے۔ یہ صورت حال سنہ ۱۸۳۷ء کی بہ نسبت زیادہ بہتر تھی جب دھانی جہاز ہر ماہ انگلستان سے اسکندریہ تک جایا کرتے تھے لیکن آگے کے راستے کے متعلق کوئی مدت یقینی نہیں تھی۔ اس وقت قاک کا محصول فالماوتھ [۲] سے بمبئی تک فی خط تین شلنگ دو پنس (ایک روپیہ دس آنہ) تھا، اور راستے میں کم از کم ۴۵ دن صرف ہوتے تھے لیکن راستے میں جو غیر معمولی تاخیر ہوجاتی تھی اس کے باعث یہ نہیں کہا جاسکتا تھا کہ فلاں روز منزل مقصود پر پہنچ جائینگے۔ سنہ ۱۸۵۴ء سے سریز [۳] اور بمبئی اور سوئز اور کلکتہ کے درمیان مہینے میں دو دو مرتبہ جہاز چلنے لگے۔

ہندوستان میں ریلوے اور کوئلے کی کانوں کا کام

دھانی جہازوں کا سرمایہ اور انتظامی امور برطانوی ہاتھوں میں تھے، اور یہ کام بہت جلد ترقی کرتا گیا۔ لیکن اس کا منافع ملک سے باہر چلا جاتا تھا اور یہی صورت حال ایک بڑی حد تک آج بھی قائم ہے۔ ہندوستان میں ریلوے کی ترقی کی رفتار نسبتاً کم تھی۔ اور ابتدا میں یہ کام مالی اعتبار سے ہندوستان کے لئے سراسر نقصان کا باعث تھا۔ دوسری جانب برطانوی کمپنیاں جن کی کارنتی [۴] کی شرائط میں فحاشی سے کام لیا گیا تھا خوب ترقی کر رہی تھیں اور انہوں نے اپنے لئے کافی نفع پر تھیکہ داریاں قائم کرلی تھیں لیکن موجودہ زمانے میں ریلوے کی ملکیت روز بروز حکومت کے ہاتھ میں آتی جاوہی ہے۔

P. and O. Company—[۱]

Falmouth—[۲]

Suez—[۳]

Guarantee—[۴]

اس خوشحالی کے زمانے میں حکومت ہند کو اس سے کافی منافع حاصل ہوتا ہے۔ حالانکہ انگلستان میں پہلی ریلوے لائن (جو دنیا میں پہلی ریلوے لائن تھی) اسٹاکٹن اور ڈارلنگٹن [۱] کے درمیان سنہ ۱۸۲۵ء میں قائم ہو گئی تھی لیکن ہندوستان میں بمبئی اور تھانہ کے درمیان ۲۱ میل کی لائن پہلے پہل سنہ ۱۸۵۳ء میں بنی۔ لارڈ ڈلہوزی جو اس وقت گورنر جنرل تھے انگلستان میں دو مرتبہ بورڈ آف ٹریڈ کے صدر رہ چکے تھے، اور اپنے دورِ صدارت میں انھیں ریلوے کے مسئلے کا کافی تجربہ حاصل ہو گیا تھا۔ انھوں نے ہندوستان میں نہ صرف مقامی ضروریات بلکہ تمام ملک کے لئے ریلوے کی ایک وسیع تجویز تیار کی۔ ریلوے کے متعلق اپنی سنہ ۱۸۵۳ء کی تحریر میں انھوں نے ریلوں کے معاشرتی، سیاسی اور تجارتی فوائد پر بحث کی ہے، اگرچہ حقیقت یہ ہے کہ ”ہندوستان کی اس ترقی“ میں زیادہ زور اہل ہند کی ضروریات کے بجائے فوجی نقل و حرکت اور برطانوی تجارت کی ضروریات پر دیا گیا تھا۔ بمبئی کی ریلوے لائن کی تعمیر میں دیگر امور کے علاوہ یہ مقصد مدنظر تھا کہ بمبئی کو براہ کے روٹی پیدا کرنے والے زر خیز علاقوں سے ملا کر روٹی کی برآمد میں سہولت پیدا کی جائے۔ اگرچہ بعض لوگ اس کو پسند نہیں کرتے تھے کہ ہندوستانی لوگ ریل کو استعمال کریں لیکن لائن قائم ہوتے ہی سب اس طرف توجہ پڑے۔ فروری سنہ ۱۸۵۵ء میں بنگال میں کلکتہ اور رانی گلیج کے درمیان ۲۲ میل کی لائن کھولی گئی جس سے کونٹوں کی ایک وسیع کان تک آمد رفت کا سلسلہ قائم ہو گیا۔ ہندوستانی کونٹے کا امتحان سنہ ۱۸۳۲ء ہی میں کر لیا گیا تھا۔ جس سے ثابت ہوا تھا کہ جیلے کے بعد یہاں کے کونٹے میں انگریزی کونٹے سے زیادہ راکھ وغیرہ دھتی تھی، لیکن بھاپ پیدا کرنے میں یہ چینی کونٹے سے بہتر تھا جو کوک [۲] کے مانند نہایت آہستہ آہستہ چلتا تھا [۳]۔

### تار برقی اور بھری تار

تار برقی کے متعلق لارڈ ڈلہوزی کے ایک نجی خط کے مندرجہ ذیل فقروں سے جو انھوں نے ۵ فروری سنہ ۱۸۵۰ء کو بارکھور سے لکھا تھا، حالات کی

[۱] Stockton Darlington—

Coke—[۲]

[۳]—انیورڈ رجسٹر - جلد ۷۳ - سنہ ۱۸۳۲ء - صفحہ ۲۲۵ -

بمقابلی وضاحت ہوتی ہے [۱] ” آج سے دو روز پہلے کلکتہ سے بمبئی ، مدراس اور دریائے سندھ پر اٹک تک تار برقی کا سلسلہ عوام کے استعمال کے لئے قائم کیا گیا۔ پندرہ ماہ پہلے ایک گز تار بھی موجود نہ تھا اور نہ کوئی تربیت یافتہ سگنیلر تھا۔ اب تین ہزار پچاس میل تک تار برقی کا سلسلہ قائم ہو گیا ہے۔ ایک مہینہ پہلے خشکی کے راستے سے کلکتہ سے براہ راست مدراس میں خبر پہنچانے میں بارہ روز صرف ہو جاتے تھے۔ کل یہاں سے ایک خبر بمبئی کے راستے سے بھیجی گئی اور دو گھنٹے میں مدراس پہنچ گئی۔ میں پھر پوچھتا ہوں کیا اب یہاں بھی ہماری رفتار سست ہے ؟ “ دلہوزی کے خلاف یہ الزام نہیں تھا کہ ان کی رفتار زیادہ سست تھی بلکہ اعتراض یہ کیا جاتا تھا کہ ان کی رفتار حد سے زیادہ تیز تھی۔ بصری تار برقی کا سلسلہ سنہ ۱۸۵۹ء میں بحیرہ قسطنطنیہ کے راستے سے شروع کیا گیا تھا اور اسی سال کچھ عرصہ بعد کراچی اور مسقط کو بصری تار سے ملایا گیا۔ پھر مسقط سے عدن تک اور مصر سے مالٹا تک بصری تار کی توسیع ۱۸۷۷ء میں ہندوستان سے یورپ اور انگلستان تک برقی خبر دہانی کا سلسلہ مکمل کر دیا گیا۔

### ڈاک کی ارزاں سہولتیں

ان سرگرمیوں کے ساتھ ساتھ ملک میں اندرونی ڈاک کی ارزاں سہولتوں کا بھی انتظام ہو رہا تھا۔ سنہ ۱۸۵۴ء میں جب ہندوستان میں پہلے پہل ڈاک کے ٹکٹ وغیرہ جاری کئے گئے تو لفافے کی قیمت دو پیسے اور پوسٹ کارڈ کی ایک پیسہ مقرر ہوئی۔ اگرچہ یہ قیمت انگلستان کی اس شرح کے مقابلے میں کم ہے جو وہاں سنہ ۱۸۴۰ء میں جاری تھی کیونکہ وہاں ایک پنس کا ایک ٹکٹ ملتا تھا۔ لیکن اہل ہند اور انگلستان کے باشندوں کے ضروریات زندگی کے اخراجات کو مدنظر رکھ کر اصلی قیمتوں کا مقابلہ کیا جائے تو ہندوستان کی شرح زیادہ ہو جاتی ہے۔ یہ شرح جنگ عظیم (۱۸-۱۹۸۴) تک قائم رہی لیکن جب دنیا بھر کا اقتصادی نظام درہم برہم ہو گیا تو شرح ڈاک بھی بڑھ گئی۔

### نگی اور اصلاح یافتہ فصلیں

نگی فصلوں اور اور اصلاح یافتہ پرانی فصلوں کے ضمن میں ہم چائے ،

[۱]—لارڈ دلہوزی کے نجی خطوط مولفہ جے۔ جی۔ اے۔ بیرد (J. G. A. Baird)



قہوہ، آلو، امریکہ کی کپاس، ماریشس [۱] کے کساد، اور شام اور دوسرے ملکوں کے تمباکو کا نام لے سکتے ہیں۔ آسام میں چائے کے خودرو پودے پائے جاتے تھے۔ لیکن جدید تجارتی حالات کے مطابق چائے پیدا کرنے کے لئے بہت کچھ تحقیق و تدقیق کی ضرورت تھی۔ لارڈ ولیم بینٹنک [۲] نے سنہ ۱۸۳۳ع میں ہندوستان میں چائے کی کاشت کا تجربہ کرنے کے لئے ایک کمیٹی مقرر کی۔ چھن سے بیج اور پودے ملگائے گئے۔ اور چینی کاشتکاروں سے وہاں کے طریقوں پر کاشت شروع کی گئی اور تہہ پہلے ہی عرصے میں آسام کے صوبہ اور بنگال سے پنجاب تک ہمالیہ کی نیچے پہاڑیوں میں چائے پیدا ہونے لگی۔ سنہ ۱۸۵۷ع میں صرف آسام ”قی کمیٹی“ [۳] کی پیداوار کا اندازہ سات لاکھ پونڈ چائے تھا۔ قہوہ جنوبی ہند میں انگریزی عہد سے پہلے مسلمان لائے تھے۔ لیکن انگلستان میں قہوے کی بہت زیادہ مانگ ہوئی جسکی وجہ سے ہندوستان میں اس کی کاشت بہت بڑھ گئی۔ سنہ ۱۸۳۵ع میں ہندوستان سے ۲۵۰۰۰۰ پونڈ قہوہ باہر بھیجا گیا۔ قہوے کو اب جنوبی ہند کی پیداوار میں نہایت اہم حیثیت حاصل ہو گئی ہے۔ سنہ ۱۹۲۷ع میں ہندوستان سے قہوے کی درآمد قریباً ایک کروڑ ستر لاکھ پونڈ تھی۔ اس امر کا کوئی ثبوت نہیں ملتا کہ ایسٹ انڈیا کمپنی کی حکومت نے آلو کی کاشت پر کچھ زیادہ توجہ مبذول کی، لیکن انیسویں صدی کے وسط سے پہلے دکن کی کوهستانی زمینوں، نہز شمالی اور جنوبی ہند کے پہاڑی اور میدانی علاقوں میں، اس کی کاشت کثرت سے ہونے لگی تھی۔ بشپ ہیبر نے ایک خط میں جو انہوں نے ۱۸۲۵ع کو تھٹاگڑہ سے لکھا تھا اس امر کا ذکر کیا ہے کہ اگرچہ ہندوستان میں آلو کا دراج صرف چند سال سے ہوا ہے لیکن اہل ہند اسے بہت پسند کرنے لگے۔ انکا خیال ہے کہ بہت جلد یہ بھی ”چارل اور کھلیے کے ساتھ اہل ہند کی ضروریات زندگی کا مزید جزو بن جائیگا“ [۴]۔ عرصہ دراز سے کپاس ہندوستان کی ایک نہایت اہم پیداوار رہی ہے۔ لیکن روئی کی اعلیٰ قسم کی صنعتوں کی بربادی

[۱]—Mauritius

[۲]—Lord William Bentinck

[۳]—Assam Tea Company

[۴]—بشپ ہیبر کا روز ٹائمپ، جلد ۳، صفحہ ۶۱۔

کے باعث اس کی خام پیداوار ویسی اچھی نہ رہی۔ ایسٹ انڈیا کمپنی نے مانچسٹر کی مانگ کو مدنظر رکھتے ہوئے ہندوستان میں امریکہ کی لمبے ریشہ والی کپاس کو رواج دینے، نیز کاشت کی اصلاح اور روئی کی صفائی اور گتھے باندھنے کے متعلق، نئے طریقے رائج کرنے کی جانب کسی قدر توجہ کی۔ ان کوششوں کا آغاز سنہ ۱۷۸۸ء میں ہوا اس کے بعد یہ کبھی کم اور کبھی زیادہ زور و شور سے اب تک جاری رہی ہیں۔ لیکن پیاد رکھنا چاہئے کہ اس معاملے میں مختلف جماعتیں (یعنی مانچسٹر کے کاریگروں، ہندوستان کے کاشتکاروں، ہندوستان کے دستکار جلاہوں اور ہندوستانی کلاں) ۱۸۶۲ء سے اپنے اپنے فائدے کے لئے ایک دوسرے کا مقابلہ کرتی ہیں۔ آج کل روئی کی صنعت اقتصادی اور سہاسی حیثیت سے ایک مستقل جنگ کا سبب بن گئی ہے اور اس لحاظ سے ہندوستان کی آئندہ تمدنی ترقی کے ساتھ خلط ملط ہوگئی ہے۔ گئے اور تہاکو کی غیر ملکی اقسام کو رواج دینے کی کوششوں میں بہت محدود کامیابی ہوئی ہے اور اس معاملے کی اہمیت اتنی ہے کہ اس پر مزید بحث کی ضرورت نہیں۔

### روشنی دینے والی چیزیں

روشنی دینے والی چیزوں کے لحاظ سے ہندوستان میں تین زمانے ہوئے ہیں۔ پہلے زمانے میں روشنی حاصل کرنے کے لئے ملک بھر میں کوئی نہ کوئی نہایتانی تیل استعمال ہوتا تھا۔ ان میں سے بعض تیلوں سے بہت خوبصورت، تھلندی اور مستقل روشنی حاصل ہوتی تھی، لیکن یہ تیل کچھ مہنگے تھے۔ انیسویں صدی کے اوائل میں ہندوستان میں کوئلے کی گیس سے روشنی حاصل کی جانے لگی، اور اس طرح ایک سستی چیز ہاتھ آگئی جو عام سڑکوں میں روشنی کے لئے خاص طور پر موزوں تھی۔ لیکن ہندوستان میں ابھی اس مرحلے تک پہنچنے کے لئے ضرورت تھی کہ کوئلے کی کانیں دریافت کرکے تجارتی اصول پر کار و بار شروع کیا جائے۔ سنہ ۱۸۵۰ء-۶۰ء میں رانی گنچ تک ریلوے لائن بن جانے کی تجویز سے اس کام کی تکمیل ممکن ہوگئی۔ ۱۸۵۴ء کے قریب کلکتہ میں ایک کمپنی اس لئے بنائی گئی کہ ہندوستان کے بڑے بڑے شہروں کو تیل کی بجائے گیس کے لمپ بہم پہنچائے۔ بڑے شہروں میں عام سڑکوں کی روشنی کے لئے گیس کا استعمال بتدریج بڑھنے لگا۔ لیکن گیس کے

لئے نل لٹانے کی سہولیت یہاں نہ تھی اسوجہ سے ہندوستان کے بڑے شہروں میں بھی کبھی گھس کا عام رواج نہیں ہوا - جب مٹی کے تیل کا رواج ہوا تو اس نے نہایتانی تیلوں کی جگہ لے لی - اور اب ترقی روشنی کی بہم دسانی میں تیزی سے ترقی ہو رہی ہے - لیکن مٹی کے تیل اور برقی روشنی کا استعمال زیر بحث درو سے بہت بعد میں شروع ہوا -

### انگریزی فیشن اور انکی وجہ سے تغیر و تبدل

ان تھوس واقعات اور حقائق سے ہم بخوبی اندازہ کرسکتے ہیں کہ ہندوستانی سوسائٹی کے تمام طبقوں کی عادات اور طرز زندگی میں کس طرح تغیر و تبدل ہو رہا تھا - انگریزی تعلیم اور انگریزی فیشن کے پھیل جانے کے باعث اعلیٰ طبقوں کے خیالات اور پسند میں نمایاں تبدیلیاں پیدا ہوگئیں - ابتدائی ایام میں آسانی کتابوں کو چھوڑ کر صرف خدا کو ماننے کی تحریک ہوئی پھر برہمنو سماج نے اس خیال کو ترقی دی اور اس وجہ سے مذہبی خیالات میں ایک ہلچل پیدا ہوگئی - لیکن سوسائٹی کی ظاہری زندگی اور فیشن بہ نسبت اندرونی خیالات کے جلد تبدیل ہو جایا کرتے ہیں - اور اُن کو وہ لوگ بھی نسبتاً آسانی سے قبول کرلیتے ہیں جو مذہبی خیالات اور معاشرتی رسوم میں پرانی لکیر کے فقہر ہوتے ہیں - سنہ ۱۸۲۲ع میں بابو روپ لال ملک کے مکان واقعہ چت پور روڈ کلکتہ کے باہر تو کارنتھون [۱] ستون نظر آتے تھے اور اندر ناچ ہو رہا تھا اور ایک ہندو تہوار غالباً دیوالی منائی جا رہی تھی [۲] - شب ہبہر نے دسمبر سنہ ۱۸۲۳ع میں لکھا کہ ”ہر ایک معاملے میں انگریزوں کی تقلید کی طرف لوگ دوز بروز چھک رہے ہیں جس کے باعث اب تک نمایاں تبدیلیاں رونما ہوچکی ہیں اور آئندہ غالباً اس سے بھی اہم تغیر و تبدل ہوگا - اب سب کے سب متمول ہندوستانی اچھے مکانوں کو کارنتھون ستونوں سے سجانے اور انگریزی سامان سے آراستہ کرنے کی کوشش کرتے ہیں - یہ لوگ کلکتہ میں بہترین گیوروں پر اور نہایت تیز رفتار گاڑیوں میں سوار ہوتے ہیں - ان میں سے اکثر انگریزی زبان میں بڑی روانی سے گفتگو کرتے ہیں ‘ اور انھیں انگریزی ادب سے اچھی خاصی واقفیت

[۱] - Corinthian

[۲] - شب ہبہر کا روز نامہ ”جلد ۱“ صفحہ ۲۷ -

حاصل ہے۔ ایک دن میں نے ایک دوست کے بچوں کو انگریزی قطع کی صدریاں، پاجامے، گول تیرپیاں اور جوتے اور موزے پہنے دیکھا۔ مجھے معلوم ہوا ہے کہ بنگالی اخبارات میں جن کی تعداد دو یا تین ہے سیاسی خیالات کی اشاعت کا رجحان انگلستان کی آزاد خیال پارٹی کی جانب ہوتا ہے، اور تھوڑا عرصہ ہوا کہ ان کے ایک ممتاز شخص نے انقلاب ہسپانیہ کی خوشی میں شاندار دعوت دی تھی۔ ادنیٰ طبقوں میں یہی رجحان ایک مذہبی صورت میں نمایاں ہو رہا ہے۔ لوگ ذات پات کو دن بدن پس پشت ڈال رہے ہیں..... وہ اپنے بچوں کو ہمارے مدارس میں بھیجنے پر نہ صرف آمادہ بلکہ اس کے خواہشمند ہیں اور ان کے دلوں میں انگریزی پڑھنے اور بولنے کی رغبت بڑھتی جا رہی ہے [۱]۔“

### اودہ کے دربار میں انگریز حجبام

انگریزی فیشن اس حد تک مقبول ہو رہے تھے کہ حجبامت بنانے کے لئے بھی شاہ اودہ نے ایک یورپیوں حجبام ملازم رکھا۔ ممکن ہے اس قسم کے تقرر کی تہ میں سیاسی وجوہ بھی رہے ہوں، بہر حال اصل مقاصد کچھ ہی کدوں نہیں اس سے یہ تو ضرور ظاہر ہے کہ لوگوں کا رجحان ہو معاملے میں یورپیوں اور انگریزی فیشن کی جانب ہوتا جاتا تھا۔ اور اہل انگلستان نے اس صورت حال سے خاطر خواہ فائدہ اٹھایا۔ لارڈ آکلینڈ [۲] گورنر جنرل کی ہمشیرہ آنریبل ایملی ایڈن [۳] نے اپنے ایک خط معصومہ ۲۷ مارچ سنہ ۱۸۳۷ع میں گورنر جنرل کے خانگی ملازموں میں سے ایک حجبام کا ذکر کیا ہے جسے شاہ اودہ نے ”چار سو روپیہ ماہوار تنخواہ پر ملازم رکھا تھا اور اسے تقریباً اسی قدر انعام و اکرام کی توقع رہتی تھی۔ اس کے علاوہ اگر وہ بادشاہ کی نظر پر چوہ جائے تو اس کا مالا مال ہو جانا بھی ایک یقینی امر تھا۔“ یہو لکھتے ہیں کہ اس حجبام سے قبل جو حجبام تھا وہ ”اب تیرہ یا چودہ لاکھ روپیہ جمع کر کے اپنے وطن جا رہا ہے [۴]۔“

[۱]—بشپ ہیپر کا رورز ٹائمپلے، جلد ۳، صفحہ ۳—۲۵۲۔

[۲]—Lord Auckland۔

[۳]—Emily Eden۔

[۴]—ایملی ایڈن - خطرات از هندوستان، جلد ۱، صفحہ ۱—۳۲۴۔

### اہل علم طبقہ کے نئے اشغال اور فیشن

اہل علم طبقہ میں جہاں جہاں سیاسی اثرات کو دخل حاصل ہوا تصافی اور علمی فیشن بھی ان کے ساتھ گئے۔ لارڈ ایمہرسٹ [۱] کے زمانے میں (۱۸۲۳—۲۸) نواب مرشدآباد فرصت کے وقت انگریزی ادب اور انگریزی سیاسیات کے مطالعے سے دل بہلایا کرتے تھے۔ غازی الدین حیدر شاہ اودہ (۱۸۱۴—۲۷ع) مشرقی علم‌اللسان کے ساتھ یورپی فنون لطیفہ کی بھی سرپرستی کیا کرتے تھے [۲]۔ انہوں نے دھانی انجمنوں (۱۸۲۴) اور جہازوں کے چلانے کے لئے ان کے پیلڈے میں ایک پیچدار پہنچے لگانے کے نئے طریقے کا بھی ذکر کیا ہے جو ان کے ملازم ایک انجینئر نے ایجاد کیا تھا۔ انہیں کلوں کے کام اور کیمسٹری سے بھی دلچسپی تھی [۳]۔ کلکتہ میں ٹیگور خاندان کے ایک رکن کیمسٹری، فلسفہ قدرت اور امریکہ کے بلنچمن فرینکلن [۴] کے کارناموں کے متعلق (جو سائنسدان اور فلسفی ہونے کے علاوہ سیاسی مدبر اور بین الاقوامی امور کا ماہر بھی تھا) پر از معلومات گفتگو کیا کرتے تھے [۵]۔

سستی کے متعلق جدید خیالات اور اس کی

تعداد میں اضافہ

ایسے تغیر و تبدل کے زمانے میں نئے اور پرانے خیالات میں جو ایک دوسرے کے ساتھ ہوتے ہیں کسی قدر اختلاف ہونا لازمی ہے۔ اور خیالات کا اختلاف اکثر اوقات فیشن کے اختلاف سے بھی زیادہ مضحکہ خیز یا افسوسناک ہوتا ہے۔ بعض اوقات پرانے خیال کے لوگ فوراً نئی سہولتوں سے فائدہ اٹھا کر اپنے پرانے خیالات کو ایسی صورت میں پیش کرتے ہیں جو ان کی ابتدائی صورت کی بہ نسبت بہت زیادہ مہلک اور خطرناک ہوتی ہے۔ مثلاً سستی کی رسم پہلے صرف اعلیٰ گھرانوں میں رائج تھی اور ان میں بھی کبھی نہ کبھی کوئی عورت سستی ہوتی تھی۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ ہندوؤں کے معاشرتی

[۱] Lord Amherst—

[۲] لارڈ ایمہرسٹ مصنفہ اے۔ ٹی۔ ریچی (A. T. Ritchie) 'صفحہ ۴۹۔

[۳] ہشپ ہیپر کا سفرنامہ، جلد ۲، صفحہ ۷۵ و ۷۸۔

[۴] Benjamin Franklin—

[۵] ہشپ ہیپر کا سفرنامہ، جلد ۳، صفحہ ۲۳۴۔

نظام درہم برہم ہونے پر (جس کا ہم اوپر ذکر کرچکے ہیں) کلکتہ کے گرد و نواح میں یہ رسم پھر زندہ ہوکر پہلے سے زیادہ عام ہوگئی۔ اس کے علاوہ اب سستی ہونا عورت کی مرضی پر موقوف نہ رہا، بلکہ اس میں لوگوں کا جبر بھی شامل ہوگیا۔ مسٹر ڈنکن فوربس [۱] سنہ ۱۸۱۳ع میں لکھتے ہیں کہ جہاں تک انہیں علم تھا بمبئی میں پچاس سال کے اندر کوئی ہندو عورت سستی نہیں ہوئی۔ لیکن کلکتہ کے گرد و نواح کے متعلق ان کے خیال میں یہ امر مسلمہ تھا کہ وہاں سستی کے واقعات عام تھے۔ اور انہوں نے اس رسم کے ”رفتہ رفتہ بلند کر دیئے“ پر زور دیا جس کا مطالبہ یہ تھا کہ قانونی ممانعت کے بجائے برطانوی حکومت اپنے انتظامی اختیارات سے کام لے۔ لیکن بلنگال میں سستی کی رسم دن بدن ترقی کرتی گئی۔ لیکٹی ایمپرسٹ نے اکتوبر سنہ ۱۸۲۵ع میں سستی کا ایک دلخراش واقعہ دیکھا جسے انہوں نے اپنے روزنامچہ میں مندرجہ ذیل الفاظ میں درج کیا ہے: ”ایک نوجوان ہیضے سے مرگیا، اور اس کی بیوہ نے اس کے ساتھ چتا میں جل مرنے کا ارادہ کر لیا۔ ضروری تیاریاں ہوگئیں، اور مجسٹریٹ سے لائسنس حاصل کرلیا گیا۔ چتا کو متوفی کے قریبی رشتہ داروں نے آگ لگادی۔ لیکن جب آگ کے شعلے بیوہ تک پہنچے تو اس کا حوصلہ ٹوٹ گیا۔ اور وہ دھوئیں کے بادلوں، ہجوم کی چیخ پکار، اور دھول نقاروں کی سمع خراش شور و فوغا کے درمیان کسی نہ کسی طرح چتا سے اتر آئی اور لوگوں کی نظر بچا کر ذرا فاصلے پر جنگل میں جا پہنچی۔ پہلے تو کسی کو اس کا خیال نہ آیا۔ لیکن جب دھواں کم ہوا تو لوگوں نے دیکھا کہ وہ چتا پر موجود نہیں۔ اس پر لوگ آپس سے باہر ہو گئے۔ اور سب لوگ اس بد نصیب لڑکی کی تلاش میں جنگل کی طرف بھاگے۔ جنگل سے گھسیٹ کر اسے دریا کے کنارے لائے اور ایک ڈونگی میں ڈال کر منجھدار میں لے گئے وہاں اسے زبردستی دریا میں پھینک دیا اور بے چارے کو ایک بار دوب کر پھر اوپر آنا نصیب نہ ہوا“ [۲]۔

ستئی کی قانونی ممانعت

معلوم ہوتا ہے کہ ستئی کی رسم نے لارڈ ایمپرسٹ کے جانشین لارڈ ولیم

[۱]—اورینٹل میموئرس، جلد ۲، صفحہ ۳۷۳۔

[۲]—لارڈ ایمپرسٹ از مسز رچی، صفحہ ۲۳۔۶۳۔

بیٹنگ کے دل پر خاص اثر کیا۔ انہوں نے بڑی احتیاط سے تحقیقات کر کے متعلقہ جماعت کی رائے معلوم کی۔ بلنگال کی فوجوں میں خفیہ تحقیقات سے معلوم ہوا کہ سستی کے انسداد سے فوج میں بغاوت پیدا ہو جانے کا خطرہ محض خیالی تھا۔ راجہ رام موہن رائے ایسے روشن خیال ہندوؤں کے خیال میں سستی کی ممانعت ہندو عقائد کے رو سے ہندو دھرم کے خلاف فہم تھی، لیکن انہیں مجبوزہ قانون سے خطرہ پیدا ہو جانے کا احتمال تھا۔ فضاوت عدالت کے ججوں کی رائے میں اس رسم کا انسداد ضروری تھا۔ مخالفت میں سب سے آگے ڈاکٹر ہنری ہوریس ولسن [۱] جیسے مستشرق تھے جو مذہبی رسوم کے معاملے میں تاویلات کی کوئی گنجائش نہیں سمجھتے تھے، اور کہتے تھے کہ ملک میں عام بے چینی پیدا ہو جانے کا خطرہ ہے۔ لیکن لارڈ ولیم بیٹنگ نے ۲ دسمبر سنہ ۱۸۲۹ء کو سستی کی ممانعت کا قانون منظور کر لیا۔ اس کی رو سے بیوہ کو چلانا یا زندہ دفن کرنا (یعنی سستی کی ہر صورت) خلاف قانون اور فوجداری عدالتوں میں قابل سزا قرار دے دیا گیا [۲]۔

### معاشرتی اصلاح کے متعلق دیگر مسائل

ہندوؤں کی معاشرتی اصلاح کے متعلق دیگر مسائل پر بھی مصلحتیں بحث اور توجہ کر رہے تھے۔ جیسے مذہبی عبادت میں ذات پات کی تمیز، جوان ہونے سے پہلے لڑکھوں کی شادی، اور بلنگالی کی کلین شادیاں۔ ہندو بیواؤں کی دوسری شادی ایکٹ ۱۵، مصدرہ سنہ ۱۸۵۹ء کی رو سے قانوناً جائز قرار دی گئی۔ ایکٹ ۲۱، مصدرہ ۵ سنہ ۱۸۵۰ء کی رو سے جو مشنریوں کے زور دینے پر منظور کیا گیا تھا قرار دیا گیا کہ تبدیلیئے مذہب کی بنا پر کوئی شخص حق وراثت سے محروم نہیں کیا جاسکتا۔ زناکاری کی پنا پر فوجداری عدالتوں میں عورتوں کے خلاف کارروائی نہیں کی جاتی تھی۔

### غلامی

ایکٹ ۵، مصدرہ ۵ سنہ ۱۸۳۳ء کے ذریعے سے غلامی کی باضابطہ ممانعت

[۱] Dr. Henry Horace Wilson—

[۲]—دیکھو لارڈ ولیم بیٹنگ کی تحریر مورخہ ۸ نومبر سنہ ۱۸۲۹ء جو ڈی۔ سی۔ بولجر

(D. C. Boulger) کی تصنیف لارڈ ولیم بیٹنگ میں درج ہے۔ صفحہ ۹۶ لغایت ۱۰۹۔

کا عملی طور پر ہندوستان کی زندگی پر بہت ہی کم اثر پڑا - بات یہ ہے کہ زراعتی غلامی کی لعنت جو مغربی اقوام نے بکری اقتدار حاصل کرنے کے بعد ایجاد کی تھی مشرقی ممالک میں کسی وقت بھی موجود نہ تھی - البتہ گھر کے کام کاج کے لئے غلامی کا رواج موجود تھا لیکن یہ غلامی زیادہ تر جنگوں کا نتیجہ تھی - اہل پرتگال ہندوستان سے غلام حاصل کرنے کے لئے کبھی کبھی حملہ کیا کرتے تھے ، اور اس سلسلے میں ان سے اور شاجہاں اور اورنگزیب سے کبھی کبھی لڑائی بھی ہوئی کیونکہ ان دونوں بادشاہوں نے اپنی رعیت کے غلام بذائے جانے پر سخت اعتراض کیا تھا - ہملٹن نے سنہ ۱۸۲۰ع میں لکھا ہے کہ برطانوی ہند میں غلاموں کی تعداد ' نہ تو اس قدر کم تھی کہ اسے قابل توجہ نہ سمجھا جائے اور نہ اس قدر زیادہ کہ اسے آبادی کا نمایاں حصہ کہا جائے " - برطانوی حکومت نے کسی وقت بھی ہندوستان میں قانوناً غلاموں کی خرید و فروخت کا اعتراف نہیں کیا - سنہ ۱۷۸۹ع میں اس نے اعلان کیا کہ برطانوی ہند سے غلاموں کی برآمد ممنوع ہے اس اعلان میں درج تھا کہ یورپین اور ہندوستانی دونوں قسم کے لوگ " ہر صنف کے ہندوستانی بچوں اور جوانوں کو غلام بنا کر ہندوستان کے مختلف حصوں یا دوسرے ملکوں میں بھیجنے کے لئے خریدتے یا جمع کرتے رہے ہیں " - پھر سنہ ۱۸۱۱ع میں اسی قسم کے ایک قانون کی رو سے احاطہ بنگال میں غیر ملکوں سے غلاموں کی درآمد اور فروخت کی ممانعت کی گئی ، اور اسی طرح کا ایک قانون سنہ ۱۸۱۳ع میں احاطہ بمبئی کے لئے وضع کیا گیا - برطانوی پارلیمنٹ نے سنہ ۱۸۱۱ع میں غلاموں کی خرید و فروخت کو جرم قرار دے دیا - اس طرح مختلف مقامات کے لئے فرداً فرداً قانون وضع کرنے سے کوئی اچھا اثر نہ ہوا - آخر کار سنہ ۱۸۳۳ع میں حکومت ہند کے ایک ایکٹ کی رو سے غلامی خلاف قانون قرار دی گئی [۱] - برطانوی پارلیمنٹ نے غلامی کو سنہ ۱۸۳۳ع میں خلاف قانون قرار دے دیا تھا - مگر قانون کی تکمیل کے لئے لوگوں کو سات سال کی مہلت

[۱] - مشہوری جیمز پیگ (James Pegg) نے "برطانوی انسانیت سے ہندوستان کی نوباد" - مطبوعہ لندن سنہ ۱۸۳۲م میں دختر کشی ، بت پرستی ، گھات پر قتل ، سنی اور غلامی کے خلاف پُر زور آواز بلند کی اور عیسائیت کے فائدے کے لئے ہندوستان میں یورپی نو آبادی قائم کرنے کا مشورہ دیا - اس کے علاوہ دیکھو ولیم ایڈم (William Adam) کی تصنیف "برطانوی ہند میں غلامی کا قانون اور رواج" مطبوعہ لندن سنہ ۱۸۳۰ع -



دی - لیکن ہندوستان میں اس قانون کی موزونیت کے متعلق شک و شبہ کا اظہار کیا گیا - اور اسی لئے سنہ ۱۸۳۳ء کے ایکٹ کی ضرورت پڑی -

اہل ہند سے طلب مشورہ ، اور عدالتی و انتظامی امور میں اہل ہند کی شرکت

اخباروں اور انجمنوں میں رفاه عام کے مسائل پر غور اور بحث کرنے اور ان مسائل کے متعلق حکومت کی طرف سے با اثر غیر سرکاری افراد سے مشورہ کرنے کا سلسلہ اس دور میں جاری ہو گیا تھا ، اگرچہ ہندوستانیوں کی عام رائے کے اثر کا باقائدہ خہال غدر کے بعد شروع ہوا - ریگولیشن ۶ مصدو ۵ سنہ ۱۸۳۲ء کی رو سے دیوانی اور فوجداری کے مقدمات میں ہندوستانی جج مقرر ہو سکتے تھے لیکن عدالتوں میں ہندوستان کے لوگ کچھ بہت اچھے ثابت نہیں ہوئے - اہل ہند نے اس تجویز کا کوئی حوصلہ افزا جواب نہ دیا - کلکتہ ، بمبئی اور مدراس کے شہروں میں سنہ ۱۸۳۲ء کے بعد ہندوستانیوں کو امین صلیح مقرر کیا جاسکتا تھا اور اس عہدے کی اہل ہند کی نظروں میں بہت وقعت تھی - سنہ ۱۸۳۶ء میں صدر امین ، امین اور منصف کے عہدوں کے لئے چائے پیدائش اور حسب و نسب کے متعلق تمام پابندیاں دور کردی گئیں ، اور اس طرح ہندوستانیوں کو عدالتی تربیت حاصل کرنے کے زیادہ مواقع ملنے لگے اور آئندہ نسلوں میں انہوں نے اس میدان میں بے حد صلاحیت اور قابلیت کا ثبوت دیا - چارٹر ایکٹ مصدو ۵ سنہ ۱۸۳۳ء کی دفعہ ۸۷ کی رو سے کمپنی کے ماتحت ہر ایک اسمی عہدہ اور ملازمت کے متعلق مذہب ، چائے پیدائش ، حسب و نسب ، اور رنگت کی تمام پابندیاں ہٹا دی گئیں - لیکن ہندوستان میں اعلیٰ انتظامی اور فوجی عہدوں کے متعلق پارلیمنٹ کے اس قانون پر کئی نسلوں کے بعد عمل در آمد شروع ہوا ، اور آج تک ان عہدوں کے متعلق بہت سی شرائط اور پابندیاں موجود ہیں -

پارلیمنٹری کمیٹی کے روبرو راجہ رام موہن رائے کی شہادت

جب سنہ ۱۸۳۱ء میں انگلستان میں ایسٹ انڈیا کمپنی کے چارٹر کی تجدید کا معاملہ زیر بحث تھا تو راجہ رام موہن رائے نے اس معاملے کے متعلق دارالعوام کی سیلیکٹ کمیٹی کے روبرو شہادت دی - اس طرح وہ پہلے ہندوستانی تھے جن سے اس بات میں مشورہ طلب کیا گیا کہ ہندوستان میں

برطانوی سلطنت کن اصول پر چلائی جائے - راجہ صاحب نے ایسی شہادت میں عام لوگوں کی زندگی کے تمام پہلوؤں پر بحث کی - انہوں نے اس امر کی شکایت کی کہ ہندوستان میں کوئی موزوں اور مناسب مجموعہ قوانین موجود نہیں - اور مکالمے [۱] نے اس سے تھوڑی ہی مدت بعد مجموعہ قوانین کی تیاری کا انتظام شروع کر دیا ، اور قوانین کی باقاعدہ ترتیب کی لیکن تعزیرات ہند اور ضابطہ فوجداری پر عمل در آمد سنہ ۱۸۶۰ء سے شروع ہوا - اس کے علاوہ راجہ صاحب نے باقاعدہ تربیت یافتہ ججوں کی عدم موجودگی پر اظہار افسوس کیا اور اس امر کی جانب توجہ دلائی کہ ہندوستان میں حکام عدالت اور وکلاء کے مابین ، نیز راجی اور رعایا میں ، گہرے تعلقات موجود نہیں ہیں - چونکہ ججوں کی زبان انگریزی تھی اس لئے ان کی رائے میں یہ عدالتی زبان ہونے کے لئے فارسی کی بہ نسبت زیادہ موزوں تھی - ان کے خیال میں عدالتی نظام کے عام طریق کار پر عوام کو اعتماد نہیں تھا - انہوں نے سرکاری قوانین کی زیادہ وسیع اشاعت کا مشورہ دیا - انہوں نے پنچائتوں کو جھوڑی کی دیسی صورت قرار دیکر ان کی حوصلہ افزائی کی رائے دی - محکمے کے کمشنروں کے اختیارات میں مالی ، انتظامی اور عدالتی امور کو یکجا کرنے کے طریق کو انہوں نے نا پسند کیا اور اس پر بھی زور دیا کہ کلکٹری اور حکومت کے دوسرے اعلیٰ عہدوں پر ہندوستانی مقرر کئے جائیں -

### عوام الناس ، اور حکومت کے متعلق ان کے خیالات

راجہ صاحب کے خیال میں ذمہ داری اور رعیت داری دونوں نظاموں کے مانتک کاشتکاروں کی حالت اچھی نہیں تھی - کلکتہ میں کاریگروں ( مثلاً لوہار اور بڑھئی ) کو تقریباً دس سے بارہ روپیہ ماہوار تک مزدوری ملتی تھی ، ذرا کم درجہ کے کاریگر پانچ سے چھ روپیہ ماہوار تک کماتے تھے ، اور یہ ہندو مزدوروں کی ماہوار آمدنی ساڑھے تین روپیہ سے چار روپیہ تک تھی - یہ حال کلکتہ کا تھا جہاں ضروریات زندگی کے اخراجات نسبتاً زیادہ تھے - چھوٹے قصوں میں شرح اجرت بہت کم تھی اور دیہات میں تو بہت ہی کم مزدوری ملتی تھی - جب یہ سوال کیا گیا کہ حکومت کے متعلق لوگوں کے خیالات کیا ہیں تو انہوں نے

وہی جواب دیا جو اس وقت ممکن تھا۔ یعنی ہمت والے لوگ علانیہ بیہزاری کا اظہار کرتے تھے۔ مالدار تاجر اور دوامی ہندوہیت سے فائدہ اٹھانے والے زمیندار حکومت کو خدا کی رحمت سمجھتے تھے کیونکہ ان کے تمام فائدے حکومت سے وابستہ تھے۔ کاشتکار یعنی عام آبادی اس معاملے میں بالکل پیروا تھی۔ یہ حالت خاص بد حال کی تھی۔ بالائی صوبجات میں (جن کے متعلق راجہ صاحب نے اظہار خیال نہیں کیا) معمول تاجر اور بڑے بڑے زمیندار موجود نہ تھے۔ اس لئے وہاں کوئی طبقہ حکومت کی سرگرم حمایت کرنے والا نہیں تھا۔ بمبئی اور مدراس کے احاطوں میں (ان کے متعلق بھی راجہ صاحب کچھ نہ کہہ سکتے تھے) ہمت والے بھکاروں کی تعداد بہت کم تھی اور اس وجہ سے وہاں حکومت کی سرگرم مخالفت بھی بہت کم تھی۔ ان واقعات و حقائق سے مختلف علاقوں میں سنہ ۱۸۵۷ء کے قدر کی شدت یا کمزوری کے اسباب پر بخوبی روشنی پڑتی ہے، اور یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ عوام چونکہ پیروا تھے اس لئے انہوں نے اس موقع پر حکومت کے خلاف یا اس کی موافقی میں بہت کم حصہ لیا۔

### عام صحت

اس دور میں لوگوں کی صحت کے متعلق کوئی خاص اندازہ نہیں ہو سکتا۔ ہندوستان کی آب و ہوا کو اکثر بدنام کیا جاتا ہے۔ لیکن جن خرابیوں کی وجہ آب و ہوا کو ایک بہت بڑی حد تک اُن کی ذمہ داری اقتصادی حالات اور طرز زندگی پر تھی۔ سنہ ۱۸۲۰ء میں ہیملٹن کی رائے میں جنوب الہند اور دوسرے گرم ملکوں کے مقابلے میں ہندوستان ”بہت صحت ور ملک“ تھا۔ طاعون کا اُس وقت کوئی نام بھی نہیں جانتا تھا۔ چونکہ عام لوگ اس وقت دیہات کی کھلی ہوا میں زندگی بسر کرتے تھے اس لئے ہم سمجھ سکتے ہیں کہ معمولی حالات میں ان کی صحت اچھی رہتی تھی۔ اور بعد میں جب طرز زندگی میں سادگی نہیں باقی رہی تو بڑے بڑے شہروں اور دیہات کی آبادی بڑھنے لگی جہاں حفظان صحت کا معمول انتظام نہ تھا، اور لوگوں کی دیہاتی روزمرہ کی زندگی کی عادات بدستور رہیں، تو ان سب باتوں کا لوگوں کی عام صحت پر بہت برا اثر پڑا۔ یہ غالباً درست ہے، لیکن ہم اس بات کو نظر انداز نہیں کرسکتے کہ اُن ابتدائی ایام میں جب کبھی

کوئی وبا پھیلنے لگی تھی تو اس کے مقابلے کے لئے کوئی باقاعدہ انتظام نہ تھا اس وجہ سے بیشمار لوگ مر جاتے تھے - قحط اور فاقہ ہمیشہ امراض کا پیہس خیمہ ہوتے تھے اور لوگوں کی قوت زیست پر ان کا بہت برا اثر ہوتا تھا - سنہ ۱۷۹۹ع میں چیچک کی وبا سے بہت سے انسان اور حیوان مر گئے - سنہ ۱۸-۱۸۱۷ع میں فوجی کارروائی کے سلسلے میں بہت سی فوجیں جمع ہو جانے کے باعث بنگالی لشکر میں ہیضہ پھوٹ پڑا اور بڑی تیزی سے پھیلنا ہوا کلکتہ تک جا پہنچا - پھر وسط ہند کے راستے سے بمبئی تک پھیل گیا اور سنہ ۱۸۳۰ع میں ایران اور روس ہوتا ہوا یورپ جا پہنچا - لیکن ہندوستان میں ہیضے کا مرض متعدی نہ تھا اور مریض کو بخار بھی نہیں آتا تھا - پیچش ہندوستان میں عام تھی لیکن معیادی بخار کی شکایت شان و نادر کسی کو ہوتی تھی - تلی کے امراض بنگال ایسے علاقوں میں پائے جاتے تھے جہاں ٹی ہوا مرطوب تھی اور درجۂ حرارت تبدیل ہوا کرتا تھا - لیکن بالائی ہند میں جہاں زمیں خشک ، دیتیلی اور آب و ہوا خشک تھی یہ امراض کسی کو نہ ہوتے تھے -

# چوتھا حصہ

---

پوانے قظام کی آخری کشمکش

سنہ ۱۸۵۷—۸ ع

---

آٹھواں باب : فدر کی تمدنی اہمیت -

# آٹھواں باب

عذر کی تمدنی اہمیت

عذر کے متعلق تین مختلف بیانات

سنہ ۱۸۵۷ء کا عذر برطانوی ہند کی تاریخ کا ایک ہولناک اور اہم ترین واقعہ ہے۔ مختلف لوگوں نے اسے اپنے اپنے نقطہ نظر کے مطابق تین مختلف ناموں سے موسوم کیا ہے۔ (۱) محض بلکالی فوج کی بغاوت - (۲) برطانوی تہذیب کی تیز رفتار لہر کے خلاف شمالی ہند کے باشندوں کی ہنگامہ آرائی - (۳) ہندوستان کی آزادی کے لئے ناکام جنگ - بعض برطانوی مصنفوں نے اسے محض اندھا دھند اور غیر معقول وحشیانہ حرکت قرار دیا ہے۔ ان کے نزدیک عذر میں حصہ لینے والے تمام ہندوستانی سنگدل وحشی تھے، اور برطانوی سول افسروں اور فوجیوں کا ایک ایک فعل شجاعت کا نمونہ تھا اور اس قابل ہے کہ اسے برطانوی خصوصیت کا نمونہ سمجھ کر اس کی یاد ہمیشہ تازہ رکھی جائے۔ ہمیں اس وقت واقعات کی داستان یا اس ہولناک حادثے کے سیاسی اور فوجی اسباب و نتائج سے غرض نہیں۔ ہماری کوشش یہ ہوگی کہ جو کچھ ہمیں معلوم ہے اس سے عذر کی تمدنی اہمیت کا اندازہ کریں اس میں نہ صرف واقعات بلکہ ان کے متعلق اس زمانے میں اور اس کے بعد لوگوں کے خیالات و احساسات کو بھی مد نظر رکھا جائے گا۔

برطانوی بیانات :- لیکن ان کے مقابلے میں مفتوحین کی

طرف سے افراض و مقاصد کی کوئی

تشریح موجود نہیں

یہ کام آسان نہیں - اگرچہ عذر کے متعلق بہت کچھ لکھا جا چکا ہے،

لیکن اس کا دائرہ زیادہ تر برطانوی نقطہ نظر سے تھوس واقعات جمع کرنے تک

محدود رہا - دوسری طرف سے کوئی بیان موجود نہیں جس سے معلوم ہو سکے کہ

مفتوحین کے نقطۂ نظر سے اس تحریک کی تہ میں کہا اغراض و مقاصد پوشیدہ تھے۔ سر سید احمد خاں نے قدر کے اسباب و علل پر ”رسالۂ اسباب بغاوت ہندوستان“ کے نام سے ایک چھوٹا سا رسالہ لکھا جو سنہ ۱۸۵۹ء میں طبع ہوا۔ قدر کے دوران میں سر سید نے بجنپور میں برطانوی افسروں اور ان کے اہل خاندان کی امداد اور حفاظت جان کے سلسلے میں بہت کام کیا تھا۔ وہ حکومت کے ماتحت اعلیٰ عدالتی عہدے پر ممتاز تھے اور وفادارانہ خدمات کے عوض حکومت نے ان کی قدر افزائی بھی کی تھی۔ اس رسالے کے لکھنے سے ان کی غرض یہ تھی کہ حکومت کو قدر کے اصل تمدنی اسباب سے آگاہ کیا جائے۔ لیکن اس کے باوجود سر سیسل بھٹن [۱] (معمد خارجہ حکومت ہند) نے اس رسالے کو باغیانہ قرار دیا۔ اور ان نسخوں کے علاوہ جو حکومت ہند کو بھیجے گئے تھے اس کا ایک نسخہ بھی ہندوستان میں تقسیم نہ کیا گیا [۲]۔ صرف انگلستان میں چند نسخے مدبروں اور رہنماؤں کی واقفیت کے لئے بھیج دیے گئے۔ جب قدر پر ایک وفادار کے تبصرے کے متعلق جذبات و احساسات کی یہ حالت تھی، تو باغیوں کے نقطۂ نظر سے کسی قابل قدر بہان کی اشاعت کا کیا امکان ہو سکتا ہے؟ دہلوی شاعر مرزا اسداللہ خاں غالب جو قدر سے پہلے بہادر شاہ کے مقرب تھے اور خاندان تیموریہ کی تاریخ لکھنے پر مامور کئے گئے تھے قدر میں بالکل دل شکستہ ہو گئے، اور ان کی مالی حالت اس قدر خراب ہو گئی کہ فاقوں کے عذاب سے بچنے کے لئے وہ برطانوی حکام کی شان میں مدحیہ قصائد لکھنے پر مجبور ہوئے۔ ان کے سوا قدر کے متعلق ان کے قلم سے اور کوئی قابل ذکر تحریر موجود نہیں۔

برطانوی مورخوں کے قیاسی مسلمات

قدر کی تاریخ کے متعلق دو کتابیں مستند تسلیم کی جاتی ہیں۔ ایک تو ”کے اور مہلیسن“ [۳] کی تاریخ جو چہ، چاندوں پر مشتمل ہے اور

[۱]—Sir Cecil Beadon

[۲]—حیات جاوید مصنفۃ الطاف حسین حالی، صفحہ ۷۱۔ یہ رسالہ کئی سال بعد سنہ ۱۹۰۳ء میں آڈر میں دوبارہ طبع ہوا۔ سر آکلینڈ کولون اور جنرل جی۔ ایف۔ آئی۔ گراہم (Sir Anokland Colvin General G. F. I. Graham) (سر سید کے انگریز سوانح نگار) نے اس کا انگریزی ترجمہ سنہ ۱۸۷۳ء میں شائع کیا۔

[۳]—Kaye and Mollison

دوسری مسٹر ٹی - رائس ہومز [۱] کی تاریخ جو ایک جلد میں ہے - آخر الذکر کتاب پانچ مرتبہ چھپ کر فروخت ہو چکی ہے اور حقیقت میں یہ کتاب اس کی ہر طرح مستحق ہے - دونوں کتابیں قابل تعریف ہیں اور معقول انداز میں لکھی گئی ہیں - لیکن ان کے مصنفین میں سے کسی کو اس مسئلے کے تمدنی پہلو سے دلچسپی نہیں - غدر کے متعلق سر جان کے [۲] کا خیال دینا چاہیے کے مندرجہ ذیل الفاظ سے واضح ہو جاتا ہے :- ” یہ آگ اہل انگلستان کی زبردست خود اعتمادی کے باعث بھڑکی تھی ‘ اور اسی زبردست خود اعتمادی کی بدولت انہوں نے خدا کے فضل سے اسے فرو کر دیا [۳] “ - آگے چل کر وہ لارڈ دلہوزی کی حکومت کے سلسلے میں غدر کے اسباب پر بحث کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ لارڈ دلہوزی کا نظام ” شاید محض اس وجہ سے ناکام رہا کہ لوگ تاریکی کو روشنی پر اور جہالت کو دانشمندی پر ترجیح دیتے تھے [۴] “ - اس میں انہوں نے دو باتیں مسلم غرض کوئی ہیں جن میں سے ہر ایک کی ہمت بہت بڑی حد تک مشکوک ہے - ایک مفروضہ تو یہ ہے کہ معاملہ بالکل سادہ تھا ‘ یعنی محض تاریکی و جہالت اور روشنی و دانشمندی کا جھگڑا تھا ‘ جس میں روشنی اور دانشمندی سراسر لارڈ دلہوزی اور ان کی قوم کی طرف تھی ‘ اور تاریکی و جہالت نہ صرف باغیوں بلکہ اس عام بے چینی کی جانب تھی جس کی ایک علامت ہنگالی فوج کی بغاوت تھی - حالانکہ حقیقت میں یہ معاملہ اس قدر سادہ نہ تھا اور تاریکی و جہالت سرتا سر ایک ہی طرف نہ تھی - دوسرا مفروضہ یہ ہے کہ سنہ ۸-۱۸۵۷ء میں فتنہ پر فتنہ حاصل ہونے سے مختاصت کے حقیقی اسباب دور ہو گئے - نیز یہ کہ طریقہ عمل کی تمام خامیاں دور ہو چکی ہیں اور اب انگلستان یا ہندوستان کو ان جذبات و تعصبات کے متعلق جو ایام غدر میں رونما ہوئے تھے ایسے ایسے حالات پر نظر ڈالنے کی کوئی ضرورت نہیں -

### نسلی تعصب و منافرت

ہنگال کے لغت نویس گورنر نے ۱۹ اپریل سنہ ۱۸۵۸ء کو میڈیکل کالج

T. Rice Holmes—[۱]

Sir John Kaye—[۲]

[۳]— کے اور ملیس کی تاریخ بغاوت ہند ‘ جلد ۱ ‘ صفحہ ۱۱ دیکھا۔

[۴]— کے اور ملیس کی تاریخ بغاوت ہند ‘ جلد ۱ ‘ صفحہ ۲۶۳ -



کلمتہ میں اپنی تقریر کے موقع پر غدر کے افسوسناک اور وحشت خیز نتائج کے سلسلے میں ”نسلی مذاہرت کے اُن زبردست‘ تباہ اور مشتعل جذبات“ پر بھی اظہار افسوس کیا ”جو بہت سے لوگوں کے دلوں میں پیدا ہو گئے تھے“۔ یہی جذبات تھے جن کے باعث اُس دور کے انگریزی اخبارات لارڈ کیننگ [۱] پر اُس وقت بھی ”دقیق القلبی“ کا الزام عاید کر کے حملے کرنے لگتے تھے جب وہ اہل ہند کو ان کی وفادارانہ خدمات کے معاوضے سے خواہش کرنے کی کوشش کر رہے تھے [۲]۔ اور غالباً یہی جذبات آج کل بھی اُس تاریک دور کے فیض و غضب اور تعصبات سے بھری ہوئی ذاتی داستانوں فراموش شدہ قلمی مسودات میں سے کرید کرید کر شائع کر رہے ہیں [۳]۔ مسٹر ایڈورڈ قامپسن [۴] بطور ایک انگریز کے سر جارج فارست [۵] کی تاریخ بغاوت ہند ایسی کتابوں کے خلاف صدائے احتجاج بلند کر چکے ہیں جن میں صرف ایک طرف کے مظالم کا ذکر کیا جاتا ہے اور دوسری جانب کی پردہ داری کی جاتی ہے۔ بہتر یہ ہوگا کہ سوائے مبصوانہ تاریخی کتب کے جن میں تصویر کے دونوں رخ دکھائے گئے ہوں مظالم کی داستانوں سے احتراز کیا جائے۔ اگر واقعات کا ٹھنڈے دل سے مطالعہ کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ ایام غدر میں شدت پسند باغیوں کو چھوڑ کر اہل ہند کی طرف سے بہت ہی کم نسلی مذاہرت کا اظہار ہوا تھا۔ فتح دہلی کے بعد بہادر شاہ کی حکومت کے جو کافذات پکڑے گئے ان میں ایسٹ انڈیا کمپنی کے افسران ضلع کا ذکر کرتے وقت ”کرانی“ (کلرک) کا نہایت نرم لفظ استعمال کیا گیا۔ کاش ہم آج کل کے ہندوستانیوں کے متعلق بھی یہی دعویٰ کر سکتے۔ آج کل ہمارے اخبارات نہ صرف نسلی

[۱]—Lord Vanning

[۲]—انقذین پنچ میرٹھ (ایک انگریزی اخبار) نے سنہ ۱۸۵۹ء میں طنزاً لکھا کہ وہ بت پرستوں کو تعاف دینے میں اس قدر مصروف ہیں کہ عیسائیوں کو معاوضہ دینے کے لئے انہیں وقت ہی نہیں ملتا۔

[۳]—مثال کے طور پر دیکھو مسز ٹٹلر کا (Mrs. Tytler Chambers's Journal)

”دور بغاوت سپاہیان“ جو چیلمس جرنل لندن کی جنوری سنہ ۱۹۳۱ء اور بعد کی اشاعتوں میں چھپا ہے۔ اس سے ہماری تاریخی معلومات میں ذرا بھی اضافہ نہ ہوتا بلکہ نسلی تعصب و مخالفت کے علاوہ بعض وضاحت سامنے آتے ہیں جو قطعاً بے بنیاد ثابت ہو چکے ہیں۔

[۴]—دیکھو ان کی تصنیف ”تصویر کا مورا روخ“ مطبوعہ لندن، سنہ ۱۹۲۵ء۔

[۵]—Sir George Forrest

بلکہ تمدنی اور مذہبی امور کے متعلق بھی بدگوئی اور منافرت کے جذبات سے ٹبریز ہوتے ہیں اور پھر یہ بدگوئی اور منافرت صرف غیر ملکیوں کے لئے مخصوص نہیں بلکہ اہل ہند کے مختلف فرقے ایک دوسرے کے خلاف بھی خوب زور طبع صرف کرتے ہیں۔ اگر ہم انگلستان اور ہندوستان، مشرق و مغرب یا خود اپنے اہل وطن کے مختلف فرقوں میں تمدنی اتحاد کے خواہش مند ہوں تو ہمیں لازمی طور پر منافرت و تعصب یا شک و شبہ کو چھوڑ کر فرائج دلی کے سانہ عوض و معاوضہ اور دوستانہ رواداری اختیار کرنی چاہئے۔

### تمدنی کشمکش کا مفہوم

قدر کی تمدنی اہمیت ایک تمدنی کشمکش میں پلہاں تھی۔ لیکن اس کشمکش کا مفہوم یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ ایک قوم کے تمام افراد بلحاظ تمدن دوسری قوم کے تمام افراد سے یا مختلف قوموں کے قائم کردہ مختلف تمدنوں کے خلاف لڑ رہے تھے۔ اگر ایسا ہوتا تو یہ صورت حال بہت مایوس کن اور خطرناک ہوتی۔ اس صورت میں واقعات سے کوئی سبق حاصل نہ ہوتا اور عہد ماضی کی تاریخ مستقبل کے متعلق ذرا بھی دھمائی نہ کرسکتی۔ ایک تمدن دوسرے سے مطابقت پیدا نہ کرسکتا اور انسانی ترقی ہمیشہ کے لئے مسدود ہو جاتی۔ بخلاف اس کے تمدنی کشمکش کا یہ مطلب سمجھنا چاہئے کہ اہل برطانیہ کی ذہنیت اور اہل ہند سے ان کے برتاؤ نے ہندوستانیوں کے دل میں اہل برطانیہ کے متعلق ایک قسم کی بھڑاری پیدا کردی یا (اگر ذرا مختلف نظر سے دیکھا جائے) ان کے مقاصد کے متعلق اہل ہند کے دل میں ایک طرح کا شک و شبہ پیدا ہو گیا۔ وہ ایسا محسوس کرنے لگے کہ جن مقاصد کا اعلان کیا جاتا ہے وہ حقیقی مقاصد نہیں، نیز حقیقی مقاصد ناشائستہ ہیں جن کا اعلان نہیں کیا جاسکتا۔ یہ آخری اختلاف و کشمکش قدرتی طور پر ذاتی صورت بن جاتی ہے، لیکن یہ بھی اطوار، طرز عمل، تحریر و تقریر، ادارات، قوانین و تمدن کے عام باتوں سے پیدا ہوتی ہے۔ تمدنی کشمکش کی دونوں اقسام میں یہ امتیاز بہت اہم ہے۔ انگریزوں اور ہندوستانیوں کے تعلقات کے سلسلے میں اس کا مفہوم ایک تمدن سے دوسرے تمدن کا تصادم نہیں تھا بلکہ اس سے یہ مراد ہے کہ ایک تمدن کے افراد کا مختلف تمدن کے افراد سے مقابلہ تھا، جس میں آخرالذکر اس وجہ سے مجتمع ہو گئے

تھے کہ وہ سب کے سب اول الذکر کو اپنی ذلت کا مشترکہ باعث سمجھتے تھے۔ اگر ہم اس امتیاز کو مدنظر رکھیں تو یہ بات بھی سمجھ میں آجائے گی کہ برطانوی عہد سے پہلے ہندوؤں اور مسلمانوں میں تمدنی جنگ کبھی نہ تھی اگرچہ سیاسی اور فوجی کشمکش موجود تھی۔ نیز یہ بھی معلوم ہو جائے گا کہ آج کل ان جھگڑوں کا اس قدر زور کیوں ہے۔ اسی سے اس امر کی بھی تشریح ہو جاتی ہے کہ دورانِ غدر میں دہلی اور ملک کے دوسرے حصوں میں یہ کشمکش کس وجہ سے باقی نہیں رہ گئی تھی۔ ایامِ غدر میں دہلی میں گاؤں کشی بالکل بند رہی۔ بہادر شاہی حکومت کے دوران میں بادشاہ کا خاص معتمد اور سکریٹری مکند لال نامی ایک ہندو تھا۔ بہت سے ولایتی (افغان) اہلِ بچہ لے کر ہندو باغیوں کی طرف سے لے گئے۔ اس کے علاوہ باغی سپاہی اگرچہ برطانوی اقتدار کے خلاف لڑ رہے تھے لیکن فرجی اور عدالتی ضابطے میں برطانوی طریقے استعمال کرتے تھے۔

### بغاوت اسی وقت ہوتی ہے جب طرز حکومت لوگوں کی زندگی کے مختلف ہو

سر سید احمد خاں نے ”اسبابِ بغاوتِ ہند“ میں بالکل درست لکھا ہے کہ ”سرکشی کا ارادہ جو دل میں پیدا ہوتا ہے اس کا سبب ایک ہی ہوتا ہے، یعنی ان باتوں کا پیش آنا جو ان لوگوں کی طبیعت اور طہلیت اور ارادہ اور عزم اور رسم و رواج اور خصلت اور جبلت کے مخالف ہوں جنہوں نے سرکشی کی“۔ قدر کا مطالعہ اسی صورت میں منہد ہو سکتا ہے کہ تمام جزئیات کے متعلق اصول مذکورہ کے مطابق غور کیا جائے۔ عوام کے جذبات میں ابھی تک کمپنی کی حکومت کے کسی فعل سے اشتعال پیدا نہیں ہوا تھا۔ صرف یہی نہیں کہ عوام کمپنی کے متخالف نہیں تھے بلکہ اکثر موقعوں پر حکومت کو ان سے زبردست امداد ملی تھی۔ ہندوستانی فوجیں مشتعل ہو رہی تھیں اور جن صاحبِ اقتدار جماعتوں کا اقتدار چھن گیا تھا ان کی بھی یہی حالت تھی۔ مزید برآں یہ صورت حال صرف ملحقہ علاقوں میں نہیں بلکہ ملک کے اس حصے میں بھی موجود تھی جس کا نظم و نسق براہِ راست اہلِ برطانیہ کے ہاتھ میں تھا۔ اس لئے یہ لوگ فوراً باغیوں کے ساتھ مل گئے۔ سر سید نے صاف الفاظ میں لکھا ہے

کہ یہ ”قوم کی سازش غیر قوم کی حکومت کے اٹھا دیلمے کے لئے نہیں تھی“۔ اسی طرح اس تحریک کی پشت پر روس یا ایران کا بھی کوئی ہاتھ نہ تھا۔ اگرچہ باغیوں کے اعلانات اور بازاری افواہوں میں ایرانی حملے کا اکثر ذکر آیا کرتا تھا۔ روسی جاسوسوں کی موجودگی کا خطرہ بھی برطانوی افسروں کے دماغ میں تھا۔

### شاہان اودہ کا اپنی رعیت پر تمدنی اثر و اقتدار

بنگالی فوج کی تحریک بغاوت کی ہمدردی میں باغیانہ تحریک کو جو وسعت اودہ میں حاصل ہوئی اس کی ایک وجہ یقینی طور پر الحاق اودہ تھی۔ اودہ میں واقعی عام بغاوت پیدا ہو گئی تھی۔ سر سید نے اس کے مقامی اسباب اور نوعیت پر بحث نہیں کی اور ملک کے اس حصے کے متعلق انہیں اس قدر واقفیت حاصل نہ تھی کہ وہ بغاوت اودہ پر بحث کرسکتے۔ اودہ نے مغلیہ سلطنت کے صوبے کے بجائے ایک علیحدہ سلطنت کی حیثیت اختیار کر لی تھی۔ لارڈ ہیسٹنگز کی طرف سے نواب وزیر کو شہ ملتی رہی جس کا مقصد یہ تھا کہ نواب اور اس کے برائے نام آقا (یعنی دہلی کے شاہشاہ) میں ان بن ہو جائے۔ دہلی اور لکھنؤ کے تعلقات خوش گوار نہ تھے اس لئے سلطنت اودہ کے خاتمے سے دہلی میں اشتعال پیدا نہیں ہو سکا تھا۔ لیکن آئینی نقطہ نظر سے سلطنت اودہ کے خاتمے پر شاہشاہ دہلی کے حقوق کے متعلق سوال پیدا ہوا کہ کمپنی کو کسی عہدنامہ کی رو سے بنگال، بہار اور اڑیسہ کے طرح اودہ میں انتظامی اختیارات حاصل نہ تھے۔ الحاق اودہ سر تا پا ایک جاہلانہ فعل تھا۔ قدر کی مستند برطانوی تاریخ [۱] کے الفاظ میں یہ الحاق بالکل ”اچانک اور سخت بد ہمدی سے“ عمل میں آیا۔ یہ درست ہے کہ کمپنی کی طرف سے اس الحاق کے درست ثابت کرنے میں بد نظمی کا بہانہ پیش کیا گیا تھا لیکن شاہ اودہ کے پاس بد نظمی کا جواب موجود تھا۔ بہر حال دائے عامہ کے نزدیک کمپنی کا الزام ایک فضول بہانہ تھا۔ شاہان اودہ حکومت کے ساتھ باہمی تعلقات میں ایسے عہد و پیمان پر قائم تھے۔ ان پر کمپنی کے خلاف سازش کرنے یا کمپنی کے خلاف اور بے جا کارروائی کا کوئی الزام نہ تھا۔ اودہ کے پاشندے کثیر تعداد

میں کمیٹی کی بلنگالی فرج میں ملازم تھے ، اور ان کی بے چینی بڑی تیزی سے اودہ کی عام آبادی میں بھی پھیل گئی ۔ شاہان اودہ کو تمدنی اعتبار سے اپنی رعیت پر بہت اثر و اقتدار حاصل تھا ۔ ہندو اور مسلمان دونوں مذاہب کے تعلقدار اودہ کے شاہی خاندان کے لئے لڑتے رہے ۔ ایک تعلقدار پٹنی مادھو جب اپنے قلعے کی حفاظت کے قابل نہ رہا تو اس نے قلعہ تو دشمنوں کے حوالے کر دیا لیکن اپنے آپ کو حوالے کرنے سے یہ کہہ کر انکار کر دیا کہ میرا جسم ” میرے بادشاہ کا مال ہے [۱] “ ۔

قدر کی وجہ نہ تو بہادر شاہ کی سیاسی اقتدار کی حرص تھی اور نہ ان کا مذہبی تعصب

اکثر کہا جاتا ہے کہ بہادر شاہ اور ان کے بیٹوں کو سلطنت کی جو حرص تھی اسی کے باعث کمیٹی کی فوجوں کو ورغلا کر بغاوت پیدا کی گئی تھی ۔ خود بہادر شاہ کا رجحان سیاسیات کے مقابلے میں فنون لطیفہ کی طرف زیادہ تھا ۔ وہ شاعر تھے اور ظفر تخلص کرتے تھے ۔ وہ خوش نویس تھے اور مسجدوں کے لئے قرآن شریف نقل کیا کرتے تھے ۔ انہیں موثیقی سے کافی دلچسپی تھی اور انہوں نے اچھی اچھی تھمیریاں کہیں جو اب تک رائج ہیں ۔ اس بات کا کوئی ثبوت نہیں کہ قدر میں بغاوت کی کسی متحدہ تجویز پر عمل کیا گیا ، اور میرے خیال میں اُس زمانے کے مستند کافذات سے مذکورہ بالا معروضے کی زبردست تردید ہوجاتی ہے ۔ ان کافذات میں بہادر شاہ کا وہ پیمان بھی شامل ہے جس میں انہوں نے اپنی صفائی پوچھ کرتے ہوئے کہا تھا کہ باغیوں کی قائم کردہ نئی حکومت میں خود ان کی حیثیت سرگرم کارکن کی نہیں بلکہ خاموش آئے کار کی تھی ۔ اگرچہ مذہب کو نعرۂ جنگ بنا لیا گیا تھا لیکن مذہبی مقاصد کو اس میں بہت کم دخل تھا ۔ سر سید نے باغیوں کے شائع کردہ فتوائے جہاد کو جعلی قرار دیا ہے ۔ وہ لکھتے ہیں ” دلی میں جہاد کا فتویٰ جو باغیوں نے چھاپا دراصل جھوٹا ہے ۔ دراصل فتویٰ یہ تھا کہ جہاد نہیں ہو سکتا ۔ دلی میں مولویوں کا پڑا کروہ معزول بادشاہ کو بدعتی سمجھتا تھا “ ۔

### اہل ہند کے کس طبقے نے بغاوت کی اور کہیں

چربی والے کارتوس سپاہیوں کے حقوق کی قطع و برید ، جنگ کریمیا و جنگ ایران ، دیسی حکمرانوں کو متبذی کرنے کی مسانعت ، قدیم رسم و رواج اور رجحانات کے متضاد قوانین بنانا یہ سب واقعات غدر کے اسباب نہیں بلکہ بغاوت پھیلنے کے مواقع تھے ۔ اصل وجہ یہ تھی کہ ہندوستان ہو یا انگلستان ایک کو دوسرے پر اعتماد نہ تھا ۔ یہ بے اعتمادی اور بے اطمینانی انیسویں صدی کے نصف اول میں روز افزوں ترقی کر رہی تھی ، اور اس نے سنہ ۱۸۵۷ع میں شدید ترین صورت اختیار کر لی تھی ۔ یہاں ” ہندوستان “ سے ہماری مراد لازمی طور پر اہل ہند کا وہ حصہ ہے جس نے ہنگامے میں حصہ لیا اور جو ہندوستان کی آبادی کا قلیل حصہ تھا ۔ اسی طرح ” انگلستان “ سے وہ برطانوی طبقہ مراد ہے جو ہر بات میں کمپنی کی حکومت کا حامی تھا اور ہندوستان کی کل برطانوی اور نیم برطانوی آبادی پر مشتمل تھا ۔ اس کے علاوہ اس طبقے میں ہندوستانی عیسائی بھی شامل تھے جن کی چڑا اہل وطن کی وجہ سے اکھڑ گئی تھی ۔ ہندوستان کی عام آبادی غدر سے بے تعلق رہی ۔ اہل ہند کے اُس طبقے نے جس کے سپرد اہل انگلستان کی ذاتی خدمت تھی (مثلاً خانگی ملازموں نے) اپنے فرائض حیرت انگیز وفاداری سے انجام دئے ، اور اس سلسلے میں جان تک کی پروا نہ کی ۔ اودہ کے سوا کسی جگہ بھی کوئی ایسا احساس قومیت نہ تھا جو اہل ہند کو حکومت کے خلاف یا موافق متحد کر دیتا ۔ انگریزوں کی امداد کے لئے اہل ہند کے انفرادی کارنامے یا تو خالص انسانی ہمدردی کی وجہ سے تھے یا پھر ان کی تہ میں ذاتی تعلقات چھپے تھے ۔

### افسروں اور سپاہیوں میں اتحاد و اعتماد کا نہ ہونا

دیکھنا یہ ہے کہ اہل ہند کے جس حصے نے بغاوت کی اس کے دل میں کونسے جذبات غالب تھے ۔ بنگالی فوج کو اس میں سب سے زیادہ دخل تھا ۔ بنگالی فوج کی ناقص تنظیم یا تقسیم بھی اہم واقعات تھے ، لیکن سب سے بڑا نقص برطانوی افسروں اور ان کے ہندوستانی سپاہیوں میں اتحاد و اعتماد کا نہ ہونا تھا ۔ دیسی افواج کے ابتدائی ایام میں ذاتی تعلقات اور اعتماد کا رشتہ بہت مضبوط تھا ۔ کلاؤ کے کارناموں میں اس کے برطانوی

ماتحتوں کی نسبت ہندوستانی سپاہیوں کی فداکاری زیادہ تھی - لیکن اس کے بعد حالات بالکل مختلف ہو گئے - فتوحات کی وسعت کے ساتھ ساتھ نسلی غرور بھی بڑھتا گیا اور جب یہ غرور انتظامی اصولوں کے نفاذ کی صورت میں ظاہر ہوا تو یہ ناممکن تھا کہ ایک حساس قوم باوجود انتہائی کوشش کے بھی اس سے متاثر نہ ہو - اس قسم کی شکایات مذہبی یا نسلی یا مادی حقوق کی صورت اختیار کر لیا کرتی ہیں اور اس وقت بھی یہی ہوا - کوئی فوج جو مصنوعی یا نسلی امتیازات کی بنا پر مختلف حصوں میں منقسم ہو ایک مطمئن، مستعد اور قابل اعتماد جماعت نہیں ہو سکتی - ایک مستحکم فوج کے قیام کے لئے افسروں اور سپاہیوں میں خوشگوار تعلقات ایسے ہی ضروری ہیں جیسے کسی ترقی یافتہ سیاسی جماعت کے لئے اعلیٰ طبقہ اور عوام میں خوشگوار تعلقات کا ہونا لازمی ہے -

#### سول حکومت میں امتیازات

فوج میں تفریق و امتیازات کی جو خرابی موجود تھی وہ ایست اندیا کمپنی کی سول حکومت میں بھی پائی جاتی تھی - اگرچہ سول حکومت کی یہ خرابی آہستہ آہستہ دور ہو رہی ہے لیکن ابھی اس کا پورے طور پر ازالہ نہیں ہوا - تازہ ترین روش یہ ہے کہ سول اور فوجی ہر دو معاملات میں اصلاح کی رفتار زیادہ تیز کر دی جائے، لیکن فوج کے معاملے میں یہ رفتار سول حکومت کی نسبت بہت سست ہے -

#### ”وجہ معاش“ بددیہیت اصول حکومت

چینی مصلح سن - یات - سین [۱] نے اپنی کتاب موسومہ ”رعایا کے تین اصول“ میں وجہ معاش کو کسی زندہ اور مستعد قوم کی تظاہم کا ایک اہم اصول قرار دیا ہے - اس میں کوئی شک نہیں کہ عوام حکومت کی کامیابی کا اندازہ اس امر سے کیا کرتے ہیں کہ حکومت نے ان کے ذرائع معاش میں کس قدر اضافہ کیا اور اسی نسبت سے وہ حکومت سے وابستگی اور وفاداری کا اظہار کیا کرتے ہیں - انیسویں صدی کے وسط کے قریب ہندوستانی آبادی کے کام کرنیوالوں میں بیکاری اور مفلسی بہت پھیل رہی تھی - ہر نئے الحاق سے اعلیٰ معزز اور ذمہ دار عہدوں پر ہندوستانوں کے تقرر کا دائرہ زیادہ محدود

ہوجاتا تھا - کرنل سلیمین [۱] نے سنہ ۱۸۵۲ع میں اودہ کے متعلق یہ مشورہ دیتے وقت کم از کم دنیا داری کے اعتبار سے دانشمندی کا ثبوت ضرور دیا تھا کہ ”حکومت لے لو“ مگر مالیہ ہضم نہ کرو - اس مشورے کے دوسرے حصے سے معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں کی وجہ معاش میں تخفیف کرنے کے خطرے کا اُن کو احساس تھا ، خصوصاً ایسے وقت میں جب کہ پنی اپنے ذرائع اور مال میں برابر اضافہ کر رہی تھی ، اور ساتھ ہی لوگوں کو مفاد عام کے اعلیٰ اصول سکھا رہی تھی - اسی صدی میں کچھ پہلے برطانوی ہند میں معافی کی جاگیروں کی ضبطی سے بھی اسی قسم کے ناگوار تعلقات اور تبلیغ جذبات پیدا ہو گئے تھے -

اعلیٰ قابلیت کے ہندوستانیوں کے لئے تربیت کا کوئی موقع نہ تھا

نہ صرف وجہ معاش بلکہ سول اور فوجی زندگی میں اعلیٰ تربیت کے مواقع بھی اعلیٰ ہند سے چھین کر اہل برطانیہ کو مل رہے تھے - یہ کوئی چھپی ہوئی بات نہ تھی - ہندوستان ایک تربیت گاہ بن گیا تھا جس میں برطانویوں کو برطانیہ کی خدمت یا برطانیہ کے مقبوضہ ملک کی حیثیت سے ہندوستان کی خدمت کے لئے تعلیم دی جاتی تھی - سنہ ۱۸۲۷ع میں سورجیان مہاکم [۲] بمبئی کے گورنر مقرر ہوئے تو انہوں نے لندن میں الوداعی دعوت دی گئی جس میں برطانیہ کے وزیر خارجہ چارچ کیلنگ [۳] نے فخریہ لہجہ میں کہا کہ دنیا میں کوئی سلطنت ایسی نہیں جس نے ”سول اور فوجی زندگی میں اعلیٰ قابلیت کے اتنے آدمی پیدا کئے ہوں جتنے ہندوستان نے - پہلے اپنے لئے تعلیم دی اور پھر انہیں اُن کے وطن کے حوالے کر دیا“ [۴] - (یعنی برطانیہ کے) -

نسلی ملازمت

کسی خود دار اور حساس قوم پر مالی مفاد کی نسبت اس کے جذبات

Colonel Sleeman—[۱]

Sir John Malcolm—[۲]

George Canning—[۳]

[۴]—تاریخ بغاوت ہند مصنفہ کے ریلیسن - جلد ۱ ، صفحہ ۲۷۶ - نوٹ -



و احساسات زیادہ شدت سے اثر انداز ہوتے ہیں - کرنل سلیمین بکسٹیت ریڈیڈنٹ لکھنؤ شاہ اودہ اور ان کے امرا کے ساتھ اخلاق سے پیش نہ آتے تھے - الحاق اودہ کے بعد کمپنی نے اس علاقے کو کورولی چیکنسن [۱] کے رحم پر چھوڑ دیا - بہت جلد تعلقداران ' اور معزول بادشاہ کے وایستگان اس غہر شریفانہ برقاؤ کا ملک پھر میں چرچا کرنے لگے - اس میں تدبیر و دور اندیشی کا مادہ نہ تھا - دیگر حکام جو اس سے زیادہ مشہور اور عالی رتبہ تھے سرکاری طور پر اپنے خیالات کا اظہار شریفانہ اور شائستہ الفاظ میں کیا کرتے تھے ، لیکن ان کی ذاتی خط و کتابت سے صاف ظاہر ہے کہ جس ملک سے ان کو تربیت اور تنخواہ ملتی تھی اس کے باشندوں سے انہیں کسی قدر نفرت تھی - لارڈ ڈلہوزی ۱۸ اگست سنہ ۱۸۵۳ع کو ایک نجی خط میں لکھتے ہیں : " شاہ اودہ کچھ متکبر سا ہو چلا ہے - میری عین خواہش ہے کہ وہ کبر و غرور کا اظہار کرے - ہندوستان چھوڑنے سے پہلے اس کا قصہ پاک کرنے میں مجھے بہت خوشی ہوگی - دہلی کا بدھا بادشاہ دم توڑ رہا ہے - اگر کورٹ ( ایسٹ انڈیا کمپنی کی کورٹ آف ڈائریکٹرز ) احمقانہ کمزوری کا اظہار نہ کرتی تو میں خاندان تیموریہ کا اس کے ساتھ ہی خانہ کردیتا [۲] " - بشپ ہیپر نے ۷ ستمبر سنہ ۱۸۴۳ع کو ان الفاظ میں قدر کے متعلق ایک قسم کی پیشہنگوئی کردی تھی کہ " حقیقت میں اہل ہند ہمیں پسند نہیں کرتے اور.....اگر کوئی مناسب موقع مل جائے تو خصوصاً مسلمان اس سے فوراً فائدہ اٹھا کر ہمارے خلاف اٹھ کھڑے ہونگے..... (ان جذبات میں) دہلی کے بوڑھے شاہنشاہ کے متعلق لارڈ ہیسننگز کے طرز عمل سے اور بھی ترقی ہوگئی ہے - کچھ عرصے سے مختلف گورنر جنرل اسی طرز عمل پر کار بند رہے ہیں لیکن یہ اس ظاہری ادب اور اطاعت کے برعکس ہے جس کا لارڈ کلاؤ کے زمانے سے کمپنی کے افسروں کی طرف سے اظہار ہوتا رہا ہے " -

شاہنشاہ کے وقار میں تلزل : لوگوں میں بے چینی اور خوف و ہراس

ہندوستان میں سیاسی اور معاشرتی معاملات بہت جلد خلط ملط

Coverley Jackson—[۱]

[۲]—نجی خطوط مرتبہ جے - جی - اے - بیرڈ (J. G. A. Baird) ' صفحہ ۲۶۲ -

ہو جاتے ہیں - اگرچہ میں سیاسی تاریخ پر سیاسی نقطہ نظر سے تبصرہ نہیں کرنا چاہتا لیکن ہندوستان میں انیسویں صدی کے وسط میں جو بے چینی اور خوف و ہراس پھیل رہا تھا اس کی تشریح کے لئے شاہنشاہ دہلی کے وقار میں تنزل کے مختلف مراحل کا ذکر ضروری ہے - اس وقت اہل ہند کے دل میں غم و فحش کی لہر موجزن تھی - ان کا خیال تھا کہ جوں جوں کمپنی کی طاقت بڑھتی جاتی تھی وہ اپنے ابتدائی عہد و پیمان سے منحرف ہو رہی تھی - وہ سمجھتے تھے کہ کمپنی طرفین کی منظور کردہ صورت حال میں دخل اندازی کر رہی ہے نیز یہ عہد و پیمان کا اسی وقت تک احترام کرتی ہے جب تک اس کے اغراض کے موافق ہوں -

لوازم حکومت بغیر کسی ایسی وجہ کے چھینے گئے

جسے لوگ معقول سمجھتے

مغلہ شاہنشاہ کو ایست انڈیا کمپنی نے تخت و تاج سے باقاعدہ طور پر ہرگز علیحدہ نہیں کیا تھا اور کمپنی کے متعلق شاہنشاہ کے رویے میں کوئی ایسی بات نہ تھی جس کی بنا پر سنہ ۱۸۵۳ء میں ان کے ساتھ سنہ ۱۸۰۳ء سے مختلف ہرتاؤ جائز قرار دے سکے - جب لارڈ لیک نے سنہ ۱۸۰۳ء میں دہلی فتح کی اور شاہنشاہ بھی اس کے ہاتھ آگیا تو شاہ عالم کے ساتھ نہایت مودبانہ ہرتاؤ کیا گیا - کمپنی نے سندھیا کی جگہ لے لی جو ( کم از کم برائے نام اور آئینی طور پر ) شہنشاہ کے نام سے دہلی پر قابض تھا اور شاہنشاہ سے سلطنت کے اعلیٰ ترین خطابات حاصل کرچکا تھا - اب شاہنشاہ نے جنرل لیک [۱] کو جو کمپنی کا نمائندہ تھا اس سے دوسرے درجے کے خطابات عطا فرمائے یعنی صمصام الدولہ ، اؤدرالک ، خان درواں خاں ، فتح جنگ - لارڈ لیک کو ان خطابات پر فخر تھا کیونکہ ان کے نزدیک یہ خطاب ” ایک جائز فرمانروا نے عطا کئے تھے جو حسب و نسب کے اعتبار سے دنیا کے کسی بادشاہ سے کم نہ تھا [۲] “ - یہ درست ہے کہ شاہنشاہ کو پنشن ملتی تھی لیکن وہ کمپنی کی عدالتوں کے ماتحت نہ تھے - اور دہلی کے

General Lake—[۱]

[۲]—وائسکونٹ لیک کی سوانح موری از کرنل ہیو پیرس : Colonel Hugh Pearse

Life of Viscount Lake ، صفحہ ۲۰۳ -

قلعے میں کسی قدر شاہانہ ٹھاتھ سے رہتے تھے - کمپنی نے انہیں انگریزی مہم شاہنشاہ لکھنا چھوڑ دیا اور اس کی بجائے شاہ دہلی لکھنے لگی ، لیکن ایسے نتیجے میں یہ کسی نہ تو شاہ عالم نے تسلیم کی اور نہ ان کے دونوں جانشینوں اکبر شاہ سنہ (۱۸۰۶-۳۷) اور بہادر شاہ ثانی سنہ ۱۸۳۷-۵۷ع نے - اور فارسی میں بدستور بادشاہ کہلاتے رہے جیسا ہندوستان کے مغل شہنشاہوں کو ان کے خروج کے زمانے میں کہا جاتا تھا - وہ سنہ ۱۸۲۸ع تک خطابات بھی عطا کرتے رہے لیکن اسکے بعد کمپنی نے ان خطابات کے سوا جو بادشاہ کے نزدیک ترین وابستگان کو دئے جاتے تھے باقی تمام خطابات کو تسلیم کرنے سے انکار کر دیا - کمپنی سنہ ۱۸۳۵ع تک مغل شاہنشاہ کے نام سے سکے جاری کرتی رہی مگر اس سال ہندوستان میں پہلے پہل ولیم چہارم [۱] کے نام سے سکے جاری ہوئے - اسی سال کمپنی نے ملک کے با اقتدار لوگوں کو کمپنی کی اجازت کے بغیر دربار دہلی میں بار دینے کی ممانعت کر دی - شہنشاہ کو نذر دینے کا سلسلہ بدستور جاری رہا - لارڈ ویسٹمنسٹر کے زمانے تک جسے بشپ ہیڈر نے غیر شریفانہ برتاؤ کا ملزم قرار دینا ہے گورنر جنرل بھی نذر دینا کرتے تھے - کمپنی کے دیگر حکام اس کے بعد بھی سنہ ۱۸۴۳ع تک نذر دیتے رہے - اور اس سال لارڈ الڈرا [۲] نے نذر دینے کا رواج موقوف کر دیا - سنہ ۱۸۵۳ع میں گورنر جنرل نے خود بہادر شاہ کے بھیجے ہوئے مستقل وکیل کو تسلیم کرنے سے انکار کر دیا اور اس طرح بادشاہ کی حیثیت عام لوگوں کے برابر ہو گئی - قریب قریب اسی زمانے میں بہادر شاہ یا ان کے جانشینوں کو دہلی کے قلعے سے بھی نکال دیئے نیز بہادر شاہ کے انتقال کے بعد پنشن میں تخفیف کرنے یا اسے بالکل بند کر دینے کی تجویز انگلستان بھیجی گئی -

لوگوں کے دل میں غم و قصے کی لہر اور بے انصافی کی شکایت

اس میں کوئی شک نہیں ہو سکتا کہ دہلی کے شاہی خاندان کو یہ تمام باتیں سخت ناگوار گزری ہونگی - اسی طرح بہتور میں پٹھوایان پونا کے جانشینوں کو پنشن بند ہونے سے رنج پہنچا تھا - ان واقعات پر صرف متعلقہ شاہی خاندانوں ہی نے غم و قصے کا اظہار نہیں کیا بلکہ عام طور پر رعایا نے

William IV.—[۱]

Lord Ellenborough—[۲]

بھی انہیں سخت غور منصفانہ قرار دیا۔ ان کے نزدیک یہ کمپنی کی طرف سے گزشتہ عہد و پیمان کی ذمہ داریوں سے انصراف تھا اور اس بات کا ثبوت بھی تھا کہ اب قدرت حاصل ہو جانے پر کمپنی جاپرانہ طاقت سے کام لینا چاہتی تھی۔ کمپنی کے متعلق اگر ہم اس حقیقت کو نہ ظاہر کر دیں تو یقیناً ظلم ہوگا کہ خود اس کی کورٹ آف ڈائریکٹرز نے بھی مغل شہنشاہ کو دہلی سے نکالنے کی تجویز کو ”غیر منصفانہ“ بلاوجہ ہتک آمیز اور برطانیہ کی شہرت کے لئے نقصان دہ [۱] قرار دیا تھا۔ ہمیں یہاں ان واقعات کی سیاسی مصلحت یا ضرورت سے بحث نہیں۔ دیکھنا یہ ہے کہ ان کے متعلق عام اہل ہند کا کیا خیال تھا۔ یہ درست ہے کہ اکثر اوقات خود شہنشاہ ایسے ”دعوے پیش کر دیا کرتے تھے جنہیں دبانہ کمپنی کے لئے ضروری ہوتا تھا۔ ان دعووں کے سلسلے میں اگر کوئی وکیل خاص قانونی اصول پر زور دینا چاہے تو یہ امور پیش کر سکتا ہے: شہنشاہ کی پلشن دراصل خراج تھی جو کمپنی گزشتہ سمجھوتوں اور عہد ناموں کی رو سے ادا کرتی تھی۔ ملک کا نظام و نسق کمپنی شہنشاہ کے نام سے چلا رہی تھی جیسا اس سے پہلے انہی طور پر موہتے چلاتے تھے۔ کمپنی کے اختیارات فرمانوں کی رو سے صرف اُس حد تک چائے تھے جہانتک ان کا تذکرہ فرمانوں میں موجود تھا، اور جہاں فرمانوں میں ان اختیارات کا ذکر موجود نہ تھا وہاں یہ محض خلاف قانون غصب کی حیثیت رکھتے تھے۔ نیز کمپنی اور کمپنی کی فوج پر شہنشاہ کی فرمانبرداری فرض تھی۔ یہ استدلال مسٹر ایف۔ دبلیو بکلیئر [۲] نے رائل ہسٹوریکل سوسائٹی کی ٹرانزیکشنز [۳] میں ”بغاوت ہند کے سیاسی نظریہ“ پر اپنے مضمون میں کافی زور سے پیش کیا ہے۔ اس استدلال کی تردید میں مسٹر ڈی۔ دیور اور مسٹر ایچ۔ ایل۔ گبرٹ [۴] نے ایک مضمون [۵] لکھا ہے جس میں زیادہ زور

[۱]—تاریخ بغاوت ہند مصنفہ کے ویلیسن، جلد ۲، صفحہ ۱۶۔

Mr. F. W. Buckler—[۲]

[۳]—رائل ہسٹوریکل سوسائٹی کی ٹرانزیکشنز (Royal Historical Society's

(Transactions) - سلسلہ چہارم جلد ۵، سنہ ۱۹۲۲ء

Messrs D. Dewar and H. L. Garret—[۴]

[۵]—مضمون کی تاریخ ۸ نومبر سنہ ۱۹۲۳ء ہے۔ رائل ہسٹوریکل سوسائٹی کی

ٹرانزیکشنز - سلسلہ چہارم، جلد ۷، سنہ ۱۹۲۳ء۔

اس بات پر دیا گیا ہے کہ پلشن قبول کر لینے میں دہلی کا شاہی خاندان اپنے اقتدار سے دست بردار ہو گیا تھا۔ اس سے انکار نہیں کہ شاہی خاندان کے عملی اقتدار کا خاتمہ ہو چکا تھا۔ وہ تو سنہ ۱۸۰۳ء سے بھی پہلے ختم ہو چکا تھا۔ لیکن قانونی اور آئینی اعتبار سے دہلی کے شاہی خاندان کو اُس درجے سے کبھی محروم نہیں کیا گیا جو اُسے سنہ ۱۷۶۵ء میں کمپنی کو دیوانی اختیارات عطا کرتے وقت حاصل تھا۔

اہل ہند کے جذبات و احساسات سے عدم واقفیت

پھر غدر کے بعد بہادر شاہ کو برطانوی رعیت قرار دیکر اور اُس پر غدر کے الزام میں فوجی عدالت میں مقدمہ چلانے سے صاف ظاہر ہے کہ کمپنی کے حکام اہل ہند کے جذبات و احساسات سے کس قدر بے خبر تھے۔ اگر کمپنی بہادر شاہ سے بدحیثیت ایک مفتوح یا سیاسی قیدی سلوک کرتی تو اسے اختیار تھا، اور واقعات کے اعتبار سے ایسا ہی ہوا۔ لیکن اس حدیث سے کمپنی کی کارروائی منطق اور قانون کے خلاف تھی کہ بادشاہ پر ایک معمولی مجرم کی طرح مقدمہ چلایا گیا اور اس کو عدالتی تحقیقات کا نام دیا گیا۔ جن فوجی افسروں کو جج مقرر کیا گیا تھا انہوں نے شہادت کی پٹھرائی کے اصول سے واقفیت نہ تھی۔ قیدی سے پہلے ہی جان بخشی کا وعدہ ہو چکا تھا۔ اور فوج اس قدر مشتعل ہو رہی تھی کہ دہلی کے عام لوگ ان واقعات کے خوف سے جو ان ایام میں انہوں نے آنکھوں سے دیکھے تھے گھر سے باہر نکلنے کی جرأت نہ کر سکتے تھے۔ ان میں سے ایک واقعہ یہ تھا کہ جب بہادر شاہ کو پکڑ لیا گیا تو میجر ولیم ہودسن [۱] نے دو نہتے شاہزادوں کو گولی سے آڑا دیا۔ اگرچہ مورخین نے میجر ہودسن کی اس حرکت کو سخت ناپسندیدہ قرار دیا ہے لیکن اُس وقت کے برطانوی افسروں نے اس کو جائز قرار دیا تھا۔

بعد کا خوف و ہراس

ستمبر سنہ ۱۸۵۷ء میں فتح دہلی کے بعد بد نظمی اور لوگوں کے خوف و ہراس کا ناقابل تردید ثبوت خود سرکار کے مشہور و معروف وفادار سر سید احمد خاں کی زندگی سے ملتا ہے۔ سر سید اپنی والدہ کی تلاہ میں دہلی آئے۔ وہ ایک سائیس کے گھر میں چھپی بیٹھی تھیں۔ سر سید

کے آواز دینے پر انہوں نے یہ کہتے ہوئے دروازہ کھولا ”تم یہاں کیوں آگئے؟“ یہاں سب قتل ہو رہے ہیں۔ تم بھی مارے جاؤ گے۔“ پانچ روز سے وہ گھروڑوں کے دانے پر گزارہ کر رہی تھیں، اور تین دن سے پانی کا ایک قطرہ نصیب نہیں ہوا تھا۔ وہ سخت بے کسی کی حالت میں تھیں۔ ایک بوہیا ساتھ تھی لیکن وہ بھی مرگئی تھی۔ سر سید کے نہتے چچا اور چچا زاد بھائی سکھ سپاہیوں کے ہاتھوں مارے گئے تھے۔ شہر میں لوٹ مار کا بازار گرم تھا [۱]۔ بہت سی بے بہا قلمی کتابیں اس فارتگری میں ضائع ہو گئیں۔ شاعر ذوق کے سوانح عمری میں (صفحہ ۵) احمد حسین خاں لکھتے ہیں ”کہ سنہ ۱۸۵۷ء کے انقلاب میں سیکڑوں فاکردہ گناہ عورتیں مہتابی کی طرح جلائی گئیں، جہاں ہزاروں معصوم بچے شہید تیغ ستم ہوئے“..... یہ شہادت معاصرانہ نہیں اور اسے ہم واقعات و حقائق کے ثبوت میں پیش نہیں کر سکتے۔ ذوق کا انتقال غدر سے پہلے ہو گیا تھا۔ لیکن اس سے ان لوگوں کے جذبات کا بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے جن میں مصنف کو ادبی اعتبار سے نمایاں درجہ حاصل تھا۔ غالب ایام غدر میں گھر میں بند ہو کر بیٹھ رہے تھے۔ اگرچہ انہوں نے اپنی فارسی تصنیف ”دستنبو“ میں برطانوی سپاہیوں کے ضبط و تحکمل کا نہایت مہذب الفاظ میں ذکر کیا ہے لیکن فتح دہلی کے بعد لوگوں کے خوف و ہراس اور خطرۂ جان و مال کے احساس اور نیز مستقبل کے متعلق غالب ایسے آدمیوں کی افسردہ دلی اور مایوسی کا اندازہ ان کے مندرجہ ذیل فقرے سے ہو سکتا ہے۔ ”اس شہر کی آب و ہوا اب خستہ دلوں کو اس آتی معلوم نہیں ہوتی“ [۲]۔ نیز لوگوں کے جذبات و رجحان نے ”ماتم شاہ ظفر“ ایسی کتابوں میں غدر کی ایک بالکل قہاسی داستان گواہی ہے [۳] ظفر یزنصیب شہنشاہ بہادر شاہ کا تخلص تھا۔

ایام غدر میں اردو اخبارات

ایام غدر میں دہلی میں کئی اردو اخبار جاری تھے۔ ایک تو خود

[۱]—سر سید احمد خاں کی سوانح عمری، مصنفہ میجر جنرل جی۔ ایف۔ آئی۔ گراہم،

صفحہ ۲۱۔

[۲]—یادگار غالب مصنفۃ الطاف حسین حالی، صفحہ ۳۸۔

[۳]—ماتم شاہ ظفر، مصنفۃ کاذب، مطبوعہ مدراس سنہ ۱۹۰۸ء۔

بہادر شاہ کا پرچہ 'سراج الاخبار' تھا جو ایوان شاہی میں بادشاہ کے لیتھوگرافک مطبع میں چھپتا تھا۔ لیکن اُس میں صرف واقعات درج کر دئے جاتے تھے اور جو مقاصد و عزائم ان واقعات کی تہ میں کار فرما تھے ان پر اس اخبار سے کچھ روشنی نہیں پڑتی تھی۔ اس اخبار سے توقع بھی نہیں ہو سکتی تھی کیونکہ بہادر شاہ نے شروع سے آخر تک عذر میں کوئی سرگرم حصہ نہیں لیا بلکہ وہ کم و بیش ان سپاہیوں کے ہاتھ میں تھے جنہوں نے بغاوت کر کے دہلی کو اپنا صدر مقام بنا لیا۔ دہلی میں دو اردو اخبار اور بھی تھے 'دہلی اردو اخبار' اور 'صادق الاخبار' اور لکھنؤ میں ایک اردو اخبار 'طلسم لکھنؤ' کے نام سے جاری تھا جس کا ذکر عذر کے بعد کی کارروائیوں میں پایا جاتا ہے۔ یہ اخبارات بے بنیاد افواہوں یا محض واقعات کے بیان سے معمور ہوتے تھے۔ باغیوں کی تظہم و ترتیب یا ان کے اغراض و مقاصد پر ان سے بہت کم روشنی پڑتی ہے۔ دہلی میں ایک اور اخبار تھا جس کا مدیر کوئی چوٹی تھا۔ یہ شخص اپنے اخبار کو لیتھوگرافی کے ذریعے سے نہیں چھاپتا تھا۔ بلکہ اُس کے پرچے کا کوئی مستقل نام بھی نہ تھا۔ صرف سنی سنائی اور بعض وقت گڑھی ہوئی ٹپ شپ اپنے ہاتھ سے لکھ کر خریداروں کو سنانا پھرتا تھا۔ غالباً کئی اور شخص بھی خبریں بہم پہنچانے کے اس طریقے سے کام لیا کرتے ہوں گے۔ یہ طریقہ اس زمانے کے لئے موزوں تھا اور اب بھی بازاروں میں خبروں کی اشاعت کے لئے باقاعدہ لیتھوگراف کے چھپے ہوئے اخبارات کے ساتھ اس قسم کے کاغذات سے کام لیا جاتا ہے۔

باغیوں کی دہمائی اور ان میں اشتراک عمل کا رشتہ

دہلی میں کوئی قابل ذکر دہمنا نہ تھا وہ دہمنا جو غدو کے باعث باغیوں میں پیدا ہو گئے تھے دہلی میں نہ تھے بلکہ دیگر مقامات پر بکھرے ہوئے تھے۔ ان دہمناؤں میں تانتیا توپی، کنور سنگھ اور مولوی احمد اللہ فیض آبادی کا نام لیا جاسکتا ہے۔ تانتیا توپی کے ابتدائی حالات کے متعلق کچھ معلوم نہیں۔ یہ برہمن تھا اور نہایت قلیل مادی امداد کے بل پر بیہودہ کے نانا صاحب کی طرف سے حیرت انگیز چابکدستی اور قابلیت سے دو سال تک کمپنی کے اُن جرنیلوں کا مقابلہ کرتا رہا جن کے پاس کثیر التعداد سپاہی اور ہر قسم کا سامان جنگ موجود تھا۔ کنور سنگھ ایک راجپوت

زمہدار تھا جسے کمپنی کی عدالتوں کے خلاف ذاتی شکایات تھیں - احمد اللہ عالم فاضل آدمی اور شاہ اودہ کی جلاوطنی میں بیگم کا غمخوار اور سچا وفادار ملازم تھا - یہ تینوں ایک دوسرے سے دور دراز مقامات پر لڑ رہے تھے - تانچیا توپوں وسط ہند میں ، کٹور سنگھ دیناپور اور آرہ کے گرد و نواح میں ، اور احمد اللہ اودہ میں برسر پیکار تھا - ان کا کوئی مشترکہ نظام کار نہ تھا اور نہ ان میں باہمی خبر رسانی کے ذرائع موجود تھے - نسلی ، قومی اور مذہبی اعتبار سے وہ ایک دوسرے سے مختلف تھے لیکن تینوں ایک ہی تمدنی تحریک کے زیر اثر کام کر رہے تھے - ان کی ذاتی شکایات اس بڑے مقصد کی شکایات میں جذب ہو گئی تھیں جس کی حمایت میں یہ تینوں برسر پیکار تھے - ان کے دلوں میں سیاسی ناراضگی اور یہ خیال جاگزیں تھا کہ معاشرتی اور تمدنی زندگی میں جو کچھ انہیں متعصب تھا کمپنی اس کی تباہی کے درپے تھی - ان کے درمیان بلکہ غدر میں سرگرم حصہ لینے والے تمام لوگوں کے مابین اشتراک و اتحاد کا باعث یہی رشتہ تھا -

#### باغیوں کے ادارات و تنظیم

اگرچہ باغی اس تمدن سے جس کی مظہر کمپنی تھی سخت نفرت کرتے تھے لیکن وہ خود اس تمدن میں بڑھے تھے اور وہی اصطلاحات اور طریقے استعمال کرتے تھے جو انہوں نے برطانوی ہند میں سیکھے تھے - دہلی میں جو عدالت انہوں نے اپنے اقتدار کے دنوں میں قائم کی تھی اس کے افسروں کے عہدوں کے نام انگریزی تھے مثلاً پریزیڈنٹ ، وائس پریزیڈنٹ اور سکریٹری وغیرہ - انہوں نے جج یا قاضی کے الفاظ استعمال نہیں کئے - اس کی وجہ یہ تھی کہ وہ فوجی آدمی تھے اور اس لئے ان کے ذہن میں فوجی عدالتیں ہی آتی تھیں - لیکن ان عدالتوں کی کارروائی کا انداز جمہوری تھا - وہ اپنے ہی خیالات کے مطابق کام کرتے تھے اور بہادر شاہ کے شاہزادوں کی مداخلت بھی ان کو ناگوار گزرتی تھی - بلکہ جب کبھی شہزادے مداخلت کی کوشش کرتے تھے تو وہ بہادر شاہ سے شکایت کر دیتے تھے - ہندوستانی فوج کے باغی حصے اپنے پرانے طریق کے مطابق بریگیڈ [۱]



یٹا یونٹ [۱] کی صورت میں لڑتے تھے۔ لڑائی سے قبل ان کے بھینڈ یا بنگل سے وہی سریں اور صداٹھیں نکلتی تھیں جن کے وہ انگریزی ملازمت میں عادی تھے۔ بعض اوقات وہ ”خدا ملکہ معظمہ کو سلامت رکھے“ کا گھٹ گاتے تھے اور لڑتے وقت بدستور برطانوی پھیریے اُڑاتے تھے۔ توپ خانہ کے صوبیدار و تخت خان کو جو دہلی میں باغیوں کے دور اقتدار میں جرنیل اور کمانڈر ان چھف بن گئے تھے غدر کے پہلے انگریزوں سے ملنے جلنے کا بڑا شوق تھا۔ جس تمدن سے یہ لوگ برسرِ پیکار تھے اس کے خلاف مظاہروں میں خود اُسی تمدن کے نشان اور طریقے استعمال کرتے تھے۔ جس تمدن کا مبہم سا خیال ان کے دلوں میں جاگزیں تھا وہ مرچکا تھا اور اسے بزرور شمشیر زندہ کرنا ممکن نہیں تھا [۲]۔

### انگریزی خیالات کے حاسی

ان لوگوں کے برعکس کچھ وہ لوگ تھے جنہوں نے نئے اندازِ خیالات اور نئی طرزِ زندگی اختیار کر لی تھی۔ یہ انگریزی زبان استعمال کرتے تھے اور زیادہ تر کلکتہ اور بڑے بڑے شہروں میں پائے جاتے تھے۔ تعداد میں یہ لوگ بہت تھوڑے تھے لیکن ان کی تعداد اور اہمیت میں روز بروز اضافہ ہو رہا تھا۔ اس اضافے سے پرانے خیال کے لوگ گھبرا گئے تھے اور ان کی جہالت نے اس کا علاج فوجی سازش اور بغاوت تجویز کیا۔ انہیں اس امر کا احساس نہ ہوا کہ ان کو وہ مادی اور تمدنی ذرائع حاصل نہ تھے جو جنگ کرنے اور فتح پانے کے لئے لازمی ہوتے ہیں۔ ان کی جد و جہد کا انداز شروع ہی سے ایسا تھا کہ اس میں کامیابی کی امید ہرگز نہ ہوسکتی تھی اور جب اس جد و جہد کا استیصال ہو گیا تو اس کی پیاد محض اندھا دھند ظلم و ستم اور ناکام مقابلے کی صورت میں باقی رہ گئی۔ دوسری جانب جو لوگ نئے خیالات سے مطابقت پیدا کر رہے تھے ان کے متعلق یہ ہرگز نہیں کہا جاسکتا کہ وہ ان لوگوں سے مرعوب ہو گئے تھے جو ان نئے خیالات کو ”ہندوستان میں لائے تھے۔“

### Unit—[۱]

[۲]—آخری تین پارا لکھنے میں میں نے عام تاریخی کتب کے علاوہ مندرجہ ذیل دستاویزات سے مدد لی ہے: (۱) امپیریل ریکارڈ آف انڈیا، کلکتہ کے کاغذات متعلقہ غدر جن کی ایک مطبوعہ فہرست شائع ہو چکی ہے۔ (۲) وہ شہادت جو شاہ دہلی کے مقدمے میں پیش کی گئی تھی۔ اور (۳) بغاوت ہند کی دستاویزات کا تہہ مصنفہ کرنل گیملیٹ (Colonel Gimlette)۔

جن ہندوستانیوں نے انگریزی دوش اختیار کر لی تھی وہ نئے نظام کی قدر و قیمت تو تسلیم کرتے تھے لیکن اس نظام کے چلانے والوں کو اپنے سے بہتر تسلیم نہیں کرتے تھے۔ بلکہ حقیقت یہ ہے کہ یہ لوگ چونکہ نئی روشنی کی مدد سے دیکھتے تھے اس لئے نئے حاکموں کے نقائص اور خامیوں کا پرانے تمدن کے خامیوں کی نسبت بہتر اندازہ کر سکتے تھے۔ نئی روشنی کی مدد سے یہ لوگ اپنی عزت بڑھا سکتے تھے اور اپنے اسلاف کی عظمت و رفعت کو ظاہر کر سکتے تھے اور اس طرح اپنے اور شدید ترین قدامت پسندوں کے درمیان تعلق قائم کر سکتے تھے۔ اس کی تکمیل اُس دور سے دو نسل بعد جا کر ہوئی۔

لوگوں کو حکومت کے کارو بار میں شریک کرنے کی ضرورت

سر سید احمد خاں کے نزدیک ”شریک نہ ہونا ہندوستانیوں کا گہجسالیہ کو نسل [۱] میں اصلی سبب فساد کا ہوا“ اُن خیالات کو دیکھتے ہوئے جس میں باغیوں کی زندگی بسر ہوتی تھی یہ رائے بظاہر اُس زمانے کے خیالات کے مطابق معلوم نہیں ہوتی، لیکن اگر غور و خوض سے کام لیا جائے تو اس میں بہت کچھ صداقت نظر آتی ہے۔ وہ لکھتے ہیں ”سب لوگ تسلیم کرتے چلے آئے ہیں کہ واسطے اسلوبی اور خوبی اور پائداری گورنمنٹ کے“ مداخلت و عایا کی حکومت ملک میں واجباً ہے۔ حکام کو بھلائی یا برائی تدبیر کی صرف لوگوں سے معلوم ہوتی ہے..... دایا کا منشا گورنمنٹ پر نہ کیا اور گورنمنٹ کا ٹھکانہ ہندوستانیوں پر ظاہر نہ ہوا۔ بلکہ برعکس سمجھا گیا۔“ جب تک کسی حکومت کو دایا کے خیالات سے مکمل اور مسلسل واقفیت حاصل نہ ہو نیز اِس واقفیت کو ہمیشہ قائم رکھنے کا ذریعہ موجود نہ ہو اُس وقت تک وہ اپنے فرائض پورے طور پر انجام نہیں دے سکتی۔

برطانیہ اور ہندوستان کے لئے سبق

ایک قوم کا دوسری قوم سے اتحاد پیدا کرنا ممکن ہے اور اکثر اوقات سخت کشمکش ہو چکنے کے بعد بھی اس قسم کے اتحاد سے نئی تہذیبیں پیدا ہو گئیں ہیں۔ باہمی خرد داری کے لئے دو قوموں کے اتحاد عمل سے (اگر اس کی بنیاد کسی تیسرے گروہ کی مخالفت پر نہ ہو بلکہ مشترکہ فوائد کی ترقی کے لئے ہو) نہایت مفید نتائج برآمد ہو سکتے ہیں۔ لیکن اگر

ایک قوم دوسری قوم کو طاقت سے دبا رکھے تو اس حالت سے فہ تو استحکام حاصل ہوسکتا ہے اور نہ ترقی - ایک پوری قوم کی طرف سے دوسری قوم کے متعلق اپنے مشن کے دعوے لازمی طور پر خلوص و صداقت سے عاری ہوتے ہیں ، انفرادی طور پر خواہ ان میں کتنی ہی صداقت موجود ہو - طاقت سے دبانے کا نتیجہ لازمی طور پر مغلوب قوم کا اقتصادی اور تمدنی انحطاط ہوتا ہے - جب کسی مرکب سلطنت میں اس قسم کے غلبے کے ساتھ ساتھ بعض اور خطرناک عناصر بھی موجود ہوں تو اس سے یقینی طور پر ایسی چپقلش اور کشمکش پیدا ہوجاتی ہے جس کے خطرات کو کوئی دانشمند حکومت نظر انداز نہیں کرسکتی - ان خطرناک عناصر میں سے مندرجہ ذیل قابل توجہ ہیں :

یعنی ایک ہی سلطنت کے دو حصوں میں فہر منصفانہ امتیاز ، ان کے مقاصد کے تصادم ، کبر و نخوت ، غلط فہمیاں ، خلوص اور باہمی اعتماد کا نہ ہونا - انگریز اور ہندوستانی دونوں قوموں کو قدر سے یہ تمدنی سبق حاصل ہوتا ہے -

# پانچواں حصہ

---

انگریزی خیالات کا غلبہ

سنہ ۸۵—۸۵۸ ع

---

- نواں باب—اس دور کی اہم ترین خصوصیات : مذہب ، تعلیم اور ادب -  
دسواں باب—اخبار نویس ، حیات عامہ ، مالیات ، اقتصادیات -

## نوائے باب

اس دور کی اہم ترین خصوصیات : مذہب - تعلیم اور ادب

ادب اور مذہبی تنظیم میں نئے خیالات کی فوقیت

عمر سلہ ۱۸۵۷ء کے بعد سے سلہ ۱۸۸۵ء تک کے زمانے میں ہندوستانی خیالات کا رخ بالکل تبدیل ہو گیا۔ برطانوی خیالات کی برتری اس زمانے کی غالب اور نمایاں خصوصیت تھی۔ انتہا درجے کے قدامت پسند لوگوں کی نظر میں برطانوی تمدن اجنبی اور فساد پیدا کرنے والا تھا ان کے نزدیک یہ ایک ادنیٰ درجہ کی اور چند روزہ چیز معلوم ہوتی تھی جس کی ضرورت کو چھپک اور خسرو کی طرح برداشت کرنا ضروری تھا۔ ایسے طبقے کے لئے عمر سلہ ۱۸۵۷ء نے پیام مرگ سنا دیا تھا۔ وہ افراد بھی جنہوں نے اس ابتدائی فضا میں تربیت پائی تھی جو قدیم تہذیب کی یادگار تھے اور ابھی تک کچھ اثر رکھتے تھے زمانے کی اس نئی روح کا مقابلہ نہ کر سکے۔ گو غالب کا غزل گوئی کی حیثیت سے وہ مرتبہ نہ رہا ہو لیکن شستہ، سلیس اور سادہ اردو میں مکتوب نگاری کے ایک نئے اسلوب کے بانی کی حیثیت سے غالب کا اثر بہت زیادہ بڑھ گیا۔ ان کے شاگرد مولانا الطاف حسین حالی نے اردو شاعری میں طرز اور نفس مضمون کے اعتبار سے انقلاب پیدا کر دیا۔ جب ہندوؤں کی مذہبی اصلاح کا سلسلہ آگے بڑھا تو مہارشی دیوندر ناتھ ٹیکور کے طریق معرفت کو زوال ہوا اور بنگال میں کیشب چندر سین کی زیادہ علمی تنظیم نے اور شمالی ہندوستان میں سوامی دیانند سرسوتی کی صاف قوم پرستانہ تنظیم نے جگہ لے لی۔ برطانوی اثر اور اقتدار کے خلاف تحریک ایک نسل کے بعد ظاہر ہوئی۔ جو بھیج زمین میں دب گئے تھے وہ اب نئی قوت کے ساتھ پھوٹ پڑے ہیں اور ان سے ایک اچھی اور کامیاب فصل تیار ہو رہی ہے۔

کس طرح انگریزی تعلیم نے جماعتوں، فرقوں، حرفتوں اور پیشوں میں حد فاصل قائم کی؟

تعلیم میں ہم نے پہلے پہل یورپین خیالات کی تقلید اس وجہ سے اختیار کی تھی کہ وہ نئے تھے مگر جب نئے نہ رہے تو ہم ان کو ترک کرنے لگے۔ ہم نے اولاً لندن یونیورسٹی کے نظام کے نمونے کو پیش نظر رکھا۔ اور اس نمونے کو اپنی ضروریات اور اغراض کے سانچے میں ڈھالا۔ ہمارے ابتدائی گریجویٹ ایک نئی تہذیب کے پیشواؤں کی طرح تھے۔ زندگی میں ان کی حیثیت انگریز کامیابی نے بھی عوام کے سامنے ان کی نظیر پیش کی تاکہ وہ اس تہذیب کو قبول کریں۔ ملک کے نئے روشن خیال طبقے اور دقہانوسی لوگوں کے درمیان اچنبہیت بڑھنے لگی۔ انگریزی تعلیم اس بات کا معیار تھی کہ اس اچنبہیت میں حق بجانب کون سا فریق ہے۔ جب ہندوستان کے دوسرے مقامات میں انگریزی تعلیم کے پھیلنے کی وجہ سے بنگال کی امتیازی حیثیت میں فرق آنے لگا تو بنگالی جو انگریزی زبان میں ایک عرصے سے تعلیم حاصل کرچکے تھے دوسرے صوبوں میں پھیلنے لگے اور ہر جگہ بڑے بڑے عہدوں پر مستاز ہونے لگے۔ انگریزی تعلیم کے مالی فوائد نے بھی فرقہ دارانہ حیثیت سے ہندوؤں اور مسلمانوں کے درمیان مغائرت پیدا کر دی۔ مسلمانوں نے کئی نسلوں تک انگریزی تعلیم سے فائدہ اٹھانے کا موقعہ کھودیا، دوسرے فرقے اس میدان میں ان سے بہت پہلے قدم بڑھا چکے تھے۔ ہماری قدیم صنعتوں اور حرفتوں پر بھی ادبار چھا گیا انگریزی نمونے پر جن جدید صنعتوں اور حرفتوں کی بنیاد قائم کی گئی انہوں نے اپنا علم بلند کیا اور قدیم صنعت و حرفت کو حقارت کی نظر سے دیکھا۔ اسی طرح شہری اور دیہاتی آدمیوں کے درمیان بھی مغائرت بڑھنے لگی۔ قدیم قصے برباد اور ویران ہو کر مصلحت میں ملنے شروع ہو گئے۔ زراعت کا مذاق کم ہوتا گیا اور اسی کے ساتھ زمینداری کی وقعت و عزت گھٹنے لگی۔ مصلحت کے ذہن اور طباع لوگ قصبوں اور شہروں کے پیشوں کی طرف مائل ہونے لگے۔ اور زمیندار حیات عامہ میں انگریزی تعلیم یافتہ پیشہ اور جماعتوں کے مقابلے میں نسبتاً اپنی حیثیت سے گرنے لگے۔ انگریزی تعلیم یافتہ جماعتوں نے حیات عامہ کے خیالات کو ان اصول پر ترقی دی کہ جو انجام کار سنہ ۱۸۸۵ء میں انڈین نیشنل کانگریس کی صورت میں نمودار ہوئے۔

### مذہبی ترقی کے چار پہلو

ہم اس زمانے کی مذہبی ترقی کو حسب ذیل چار حصوں میں تقسیم کر سکتے ہیں :

(۱) بنگال میں برہمو سماج کی تحریک کی سرپرستی میں وحدانیت کے مسئلے کو ہندو مذہب میں تقویت ملی۔ (ب) زمانہ حال کی اسلامی تحریک جو سر سید احمد خاں مرحوم اور علیگڑہ کے نام سے وابستہ ہے۔ (ج) آریہ سماج کی زبردست قوم پرستانہ اور چارخانہ تحریک۔ (د) ہندوستان کے سر پر آوردہ آدمیوں کے حلقوں میں ختیختی مذہبی جذبات کی کمی اور ان کے بجائے مذہبی پے پروائی یا فرقہ وارانہ یا قوم پرستانہ جذبات کا ظہور (بعد کے زمانے میں یہ صورت زیادہ نمایاں ہوئی لیکن اُس کی ابتدا دراصل اسی زمانے کے تمدنی خیالات کے پیدا ہونے اور پھیلنے کے وقت ہو چکی تھی اور ذہنوں میں مضبوطی سے جم چکی تھی)۔

برہمو سماج : کیشب چندر سین کی مہارشی سے علحدگی

چھٹے باب میں ہم یہ ذکر کر چکے ہیں کہ کس طرح مہارشی دیوندر ناتھ تھیکور نے وحدانیت کے متعلق راجہ رام موہن رائے کی تحریک کو اپنے ہاتھ میں لیا اسے تقویت دی اور اس کے عملی اصول بنائے اور کس طرح انہوں نے اپنے نئے چیلے کیشب چندر سین (۱۸۳۸—۱۸۸۴ء) کو اس تحریک کا اچاریہ یا خادم دین بنایا۔ لیکن مہارشی تھیکور اپنی فطرت اور طبیعت سے شرفا کے حامی اور قدامت پسند تھے۔ اخلاقیات اور مذہب کی پاکیزگی کے لئے ان کی آنکھیں ابھی تک قدیم ہندوستان کی طرف لگی ہوئی تھیں۔ جس پر میسور کی وہ پوجا کرتے تھے۔ وہ ”برہما“ تھا جس کا ذکر ”اپنیشد“ میں آیا ہے۔ جدید ہندوستان سے جو برطانوی تمدن کی تحریک پر ظہور میں آیا تھا انہیں کوئی اُنس نہ تھا۔ جدید ہندوستان ہندوؤں کے معاشرتی نظام میں فوری اصلاح کا طلبگار تھا یعنی جدید تعلیم یافتہ ہندو چاہتے تھے کہ ”ذات پات کی قیود اور بچپن کی شادی کے دستور کو موقوف کر دیا جائے“ بیواؤں کی دوبارہ شادی کے اصول کو رواج دیا جائے، قیود اور حدود کو توڑ کر مختلف فرقوں میں باہمی شادی کا سلسلہ جاری کیا جائے، جنیو کے استعمال کو ترک کر دیا جائے جو ”دوبارہ جنم والی ذاتوں“ کی علامت ہے۔ اچاریہ بھی اس سے مستثنا

تھیں ہوسکتا - حضرت مسیح اور انجیل اور متحکمہ نبی کریم اور اسلام کی تعلیم کا اعتراف کیا جائے - ” یہ تھے وہ اصول جن کی آواز کیشب چندر سہیں نے بلند کی - سنہ ۱۸۶۳ء میں کیشب نے ایک موقع پر مختلف ذات کے فریقین کے درمیان شادی کی رسم ادا کی - کیشب اور مہارشی میں اختلاف پڑھتا گیا، یہاں تک کہ کیشب نے فروری سنہ ۱۸۶۵ء میں مہارشی کے نظام سے قطعی طور پر علیحدگی اختیار کر لی -

### کیشب کے اصول

اس کے بعد کیشب نے اپنے خیالات کو عملی جامہ پہنانا شروع کیا اور اپنی پوزر اور فصیح تقریر سے ان کو ایک زیادہ مقبول اور عالمگیر رنگ میں پیش کیا - برہمو سماج کی موجودہ تحریک کیشب کو اپنا حقیقی بانی خیال کرتی ہے - نومبر سنہ ۱۸۶۶ء میں انہوں نے جو جلسہ منعقد کیا اس میں قطعی طور پر اس امر پر مہر لگادی گئی کہ یہ تحریک عالمگیر مذہب کی حیثیت رکھتی ہے - تجویز کی گئی کہ سماج کی عبادت میں عیسائیوں، ہندوؤں، (جن میں بدعہ شامل ہیں) مسلمانوں، پارسیوں اور چیتھوں کی مقدس کتابوں کے اقتباسات پڑھے جائیں - گو ان کا خاص طور پر ذکر کیا گیا لیکن ان کی تعلیم کا حقیقی مفہوم یہی تھا کہ اس میں ہر قوم اور ہر جماعت کی مقدس کتابیں شامل ہوں - سنہ ۱۸۶۴ء کے ایک بڑے جلسے میں آدمی (یعنی قدیم) سماج کے جلسے میں کیشب نے حسب ذیل خیالات کا اظہار کیا: ” ہمارا مقدس جگہ تمام دنیا ہے - ہماری مذہبی کتاب صحیفۂ فطرت کی دانش و حکمت ہے - ہماری نجات کا ذریعہ عبادت ہے - ہمارا حصول مدعا دلوں کی پاکیزگی ہے - ہمارا اسعاد اور رہنما ہر دیندار آدمی ہے - ” یہ بہت وسیع خیالات ہیں اور برہمو سماج کے اس مقولے میں صدائے بازگشت پیدا کرتے ہیں: ” یہ وسیع عالم ایشور کا پوتر مندر ہے - صاف اور پاکیزہ دل مقدس ترین عبادت گاہ ہے - سچائی ہمیشہ رہنے والا مذہبی صحیفہ ہے - ایمان کل مذہب کی جڑ ہے - محبت سچا روحانی تمدن ہے - نفس کشی حقیقی زہد و تقویٰ ہے “ عملی پہلو سے سماج کی تحریک عیسائیوں سے آزاد کلیساؤں [۱] کی طرف روز بروز زیادہ نزدیک آتی

[۱] - عیسائیت کے وہ فرقے جو دیگر فرقوں کے اصول کا اعتراف کرتے ہیں ۴ ہیں اور کسی نا



گئی ہے۔ سماج نے عورتوں کے درجے پر خاص زور دیکر معاشرتی پہلو سے اس مسئلے کو ایک زبردست طاقت قرار دیا، اور اعلیٰ پیمانے پر تعلیم نسوان کی تحریک اسی احساس کا نتیجہ ہے۔ کیشپ نے سنہ ۱۸۹۲ء سے سماج کے مذہبی معاملات میں اپنی بھوی کو شریک کار بنا لیا۔

کیشپ کی تبلیغی سرگرمی : جدید عقیدے کا اعلان

کیشپ نے اپنی نئی جماعت کو منظم کیا اور بیرونی علاقوں میں اپنے مشنری بھیجے۔ پرتاب چندر موزمدار (۱۹۰۵ء-۱۸۲۰ء) ان کے ایک نہایت ممتاز مشنری تھے جنہوں نے سنہ ۱۸۷۰ء میں تمام ہندوستان (بشمول جنوبی ہند) کا دورہ کیا۔ اس کے بعد وہ مرتبہ انگلستان اور امریکہ گئے، اور کیشپ کے مذہبی علم کو بلند رکھا۔ اس شخص نے کیشپ کے انتقال کے بعد ان کے مذہبی اصول کو بہت قرتی دی اور اس کو خوب پھیلایا۔ جب سنہ ۱۸۹۳ء میں ”شکاگو“ میں مذہب کی پارلیمنٹ کا اجلاس منعقد ہوا تو اس میں انہوں نے ایک اہم حصہ لیا۔ کیشپ خود بھی سنہ ۱۸۷۰ء میں انگلستان گئے جہاں ملکہ وکٹوریہ آنجہانی نے انہیں باریابی کا شرف بخشا۔ انگلستان سے واپس آکر کیشپ نے اپنے ذات کو ہندوستان کی اصلاحات کے لئے وقف کر دیا۔ اس مقصد کے لئے انہوں نے ایک انجمن بنائی جس کے کام کے پانچ حصے تھے یعنی طبقت نسوان کی فلاح و بہبود، تعلیم، ارزاں قیمت پر علمی کتابوں کی اشاعت، نشے کی چیزوں کے بغد کرنے کی کوشش اور خیرات کی تنظیم۔ سنہ ۱۸۷۲ء میں کیشپ نے سول مہرج ایکٹ [۱] پاس کرایا جس کی دو سے مذہبی رسوم کے بغور عیسائی اور برہمو سماج کی شادی کی رسم عمل میں لائی جا سکتی ہے۔ اس ایکٹ کے بدولت ہندو سوسائٹی سے برہمو سماج کا تعلق قطعی طور پر منقطع ہو گیا اور اب ہت پرستانہ رسوم اور بچپن کی شادی سماج میں بند ہو گئی۔ سنہ ۱۸۷۸ء میں جب کیشپ کی لڑکی کی شادی جو ابھی سن بلوغ کو نہیں پہنچی تھی ”بت پرستانہ رسوم کے ساتھ مہاراجہ کوچ بہار سے ہوئی تو سماج میں بھٹ کا طوفان برپا ہو گیا اور کیشپ، سماج کے خادم، دین سے علیحدہ کر دیے گئے۔ لیکن اس سے پہلے بھی کچھ عرصے سے کیشپ اور سماج میں اختلاف اور کشیدگی

بڑا دھڑا تھی - یہ کشیدگی طبیبوں کے اختلاف کی وجہ سے تھی - کیشپ مذہبی اسرار کے قائل تھے - انہیں یہ یقین ہو گیا تھا کہ ان کو الہام ہوتا ہے - ان کا عام مہلان اس عقیدے کی طرف تھا کہ انسان کو کشف ہوتا ہے - یہ تمام باتوں سماج کے رائے الوقت عقیدے کے خلاف تھیں - سماج کی تمام کارروائی قواعد اور کثرت رائے سے ہوتی تھی - سنہ ۱۸۷۸ء کی مذہبی پھوٹ سے سادھارن برہمو سماج پیدا ہوئی (جس کی عام جماعت نے مغرب کے آزاد کلیساؤں کے اصول پر کام کرنا شروع کر دیا) - کیشپ نے اس وقت (جنوری سنہ ۱۸۸۱ء میں) واضح طور پر اپنے جدید مذہبی عقیدے (نواویدھن) کا اعلان کیا اور یہ دعویٰ کیا کہ اُن کو خود وحی آتی ہے اور وہ اپنے مذہب کے نبی ہیں - جنوری سنہ ۱۸۸۳ء میں ان کا انتقال ہو گیا - اُس وقت برہمو سماج کے جھنڈے کے نیچے تین جماعتیں ہیں : (۱) قدیم جماعت یا آدمی سماج جو گو کم تعداد میں ہے لیکن اپنے آئین میں خاص طبقے کے اراکین کو اختیار دیتی ہے اس جماعت پر سنہ ۱۸۷۲ء کے سول میوچ ایکٹ کا اطلاق نہیں ہوتا - وہ شادی کے معاملے میں خود اپنی رسموں کی پابند ہے - (۲) مجلس عامہ یا سادھارن جماعت جو عام عملی اور دنیوی تظہیم پر مبنی ہے اور (۳) ”جدید عقیدہ“ کی جماعت جس میں مذہبی اسرار اور طریقت کو جگہ دی جاتی ہے - آخر الذکر جماعت اپنے عقائد کی عالمگیر نوعیت کے متعلق یہ دعویٰ کرتی ہے کہ اُس نے اپنے آپ کو ہندو رسم و رواج کی پابندی سے آزاد کر لیا ہے لیکن عملی پہلو سے یہ بات مشکل ہے - سماج کا زیادہ تر اثر موجودہ زمانے میں بنگال میں پایا جاتا ہے -

بنگال کے باہر برہمو اصول کی تحریک

بمبئی کی پرارتھنا سماج (قائم شدہ سنہ ۱۸۶۸ء) کے قابل ذکر لیڈروں میں مسٹر ایم - جی - رانا دے (۱۹۰۱-۱۸۳۲ء) اور مسٹر ان - جی - چندا اور کر کی (۱۹۲۳-۱۸۵۵ء) تھے - یہ دونوں صاحبان اصلاح معاشرت کی تحریک کے علمبردار تھے جنہوں نے اس شعبے میں غیر معمولی شہرت حاصل کی - سر ان - جی - چندا اور کر کی دو تحریکیں قابل ذکر ہیں ، ایک اچھوت ذاتوں کی امداد کا مشن [۱] (سنہ ۱۹۰۶ء) اور دوسری معاشرتی خدمت کرنے

والٹی انجمن [۱] - ان کی بدولت عملی اصلاح میں بہت زیادہ ترقی ہوئی ۔  
پراگھنا سماج کے مرہٹی مرکز بمبئی اور پونا میں ہیں اور ایک گجراتی  
مرکز احمدآباد میں ہے - یہ مرکز اور مدراس پریزیڈنسی کے اٹھارہ دروڑی مرکز  
در اصل مغربی اور جنوبی ہندوستان میں اُسی برہمو اصول کی تحریک کے  
شاخسانے اور نمونے ہیں - لاہور میں سردار دیال سنگھ مجبیہت کی وصیت  
کے مطابق دیال سنگھ کالج کی بنیاد (سنہ ۱۹۱۰ع) اس غرض سے ڈالی گئی  
تھی کہ پنجاب میں برہمو اصول کی تحریک کی شاخ قائم کی جائے لیکن  
اس شاخ نے گہری جڑ نہیں پکڑی - آریہ سماج نے جو اپنے پریگنڈے میں  
زیادہ سرگرم ہے دیال سنگھ کالج کی تحریک کو کسی قدر تھلدا کر دیا ہے  
کو یہ کالج ناموافق فضا میں ہی اپنا اثر کچھ نہ کچھ ڈال رہا ہے -

### آریہ سماج اور اُس کا بانی

آریہ سماج کی تحریک کی بنیاد بمبئی میں سنہ ۱۸۷۵ع میں ڈالی  
گئی - اس کی شہرت اور عملی کامیابیوں کا سلسلہ سنہ ۱۸۸۵ع کے بعد  
زیادہ تر پنجاب اور صوبجات متحدہ میں شروع ہوا -  
اس تحریک کے بانی سوامی دیانند سروسوتی (۱۸۸۳—۱۸۶۲ع) ریاست  
مورومی کے ایک برہمن خاندان میں پیدا ہوئے - یہ ریاست مغربی ہند میں  
جزیرہ نما کاتھیاوار میں واقع ہے - سوامی جی کو سنسکرت اور مذہبی کتابوں  
کے مطالعے سے خاص دلچسپی تھی وہ انیس سال کی عمر میں اپنے وطن سے  
بنارس روانہ ہوئے جو ہندو مذہب کا روحانی مرکز رہا ہے - وہ پندرہ سال  
(سنہ ۱۸۴۵ع سے سنہ ۱۸۶۰ع تک) ایک ایسے سنیاسی کی حیثیت سے  
جس نے مطالعہ اور یوگ کے لئے اپنی زندگی وقف کر دی ہو تمام ہندوستان  
میں پھرتے رہے - انہیں جلد ہی ہندو مذہب کی اس صورت سے جو پرانوں  
کی پیروی کرتی تھی اختلاف ہو گیا اور انہوں نے ہندو دھرم کو قدیم ویدک  
زمانے کی طرح پاکیزہ اور صاف کرنا چاہا - سنہ ۱۸۷۰ع تک ان کی یہ حیثیت  
کہ وہ ویدوں کے پرچارک ہیں ہندو دنیا میں تسلیم کر لی گئی - گو ویدوں  
کے مفہوم کے متعلق ان کے خیالات قدیم عقیدے کے ہندوؤں سے مختلف تھے -  
جیسا اوپر بیان ہو چکا ہے سنہ ۱۸۷۵ع میں ان کی سوسائٹی یا سماج قطعی

طور پر بمبئی میں قائم ہو گئی اور دو سال کے بعد لاہور میں اُس کی بنیاد قالی گئی۔ سوامی جی نے اپنی زندگی کے بقیہ چھ سال پرچار کرنے، تعلیم دینے، کتابیں لکھنے اور نئی سماج اور اُس کی شاخوں کی نگہداشت کرنے میں صرف کئے۔ راجپوتانہ میں مہارانا اودے پور اور مہاراجہ سر پرتاب سنگھ ایسے بلند مرتبہ اشخاص ان کے شاگرد ہوئے۔ ان کا سب سے بڑا علمی کارنامہ سکیارتھ، پرکاش (صحیح توضیح) تھی جس کے کم سے کم دو انگریزی ترجمے شایع ہو چکے ہیں۔ وہ خدا کی توحید کا ایدیش اور بت پرستی کی مخالفت کرتے تھے اور اُس لئے سر سید احمد خاں کی رائے ان کی نسبت اچھی تھی جنہوں نے اپنے جریدے میں (جو علیحدہ سے شایع ہوتا تھا) سوامی جی کے انتقال پر نوبت تعریفی الفاظ میں لکھا۔

### سوامی دیانند کی تعلیم

سوامی دیانند کی تعلیم تمام تر ویدوں کے متعلق تھی، وید کے متعلق ان کے خیالات عام برہمنوں سے مختلف تھے۔ انہوں نے برہمنوں کے اُس خیال پر شدید نکتہ چینی کی کہ صرف انہیں کو ویدوں کے مطالعہ کرنے یا سنانے کا حق حاصل ہے۔ انہوں نے مقدس کتابوں کے مروجہ مطالب اور ایک بڑے حصے کو رد کر دیا اور نہ مانا۔ انہوں نے نہ صرف ان شرحوں پر جو ہندو مذہب کے بعد کے دور پر لکھی گئیں شدید نکتہ چینی کی بلکہ ویدوں کے معانی اور ویدوں کی تاریخی حیثیت کے متعلق علمائے مغرب کے نتائج کو بھی رد کر دیا جو ان علما نے ویدوں کے مفہوم سے حاصل کیا۔ ان کے نزدیک ویدوں کے سچ اور صحیح بھجڑوں میں تمام علوم و فنون شامل ہیں۔ انہوں نے یہ خیال ظاہر کیا کہ ہندو مذہب کے ایک عروج کے زمانے میں لوگوں کو اس زمانے کے تمام ایجادوں، تحقیقاتوں کا پہلے ہی سے علم حاصل تھا۔ ان کی رائے میں ذات کا امتیاز انفرادی خوبی اور قابلیت پر قائم کیا جانا چاہئے۔ انہوں نے بت پرستی، متعدد دیوتاؤں کی پوجا، ویدانت کے مسئلہ وحدت وجود اور اوتار کے مسائل کو ناقابل قبول قرار دیا۔ مگر یہ رائے بھی ظاہر کی کہ دیوتاؤں یا اعلیٰ مخلوق یا فرشتوں کا وجود ممکنات سے ہے۔ سوامی جی کی مذہبی رسوم میں اگنی یا آگ کو بہت بڑا دخل ہے۔ ہون کی رسم جس میں وید کے ملتر پڑھے جاتے ہیں اور آگ پر گھی جلیا جائے آریہ سماج کی عبادت کا ایک مخصوص مذہبی عمل ہے۔

### سماج کی تنظیم

آریہ سماج کی تحریک کا سب سے زبردست پہلو اُس کی تنظیم ہے۔ ہر مقامی مرکز کی اپنی سماج یا مذہبی مجلس ہوتی ہے جس میں ایک منتخب کمیٹی اور پانچ منتخب عہدیدار ہوتے ہیں۔ سماج کے ممبر اور وکن بننے کے لئے لازمی ہے کہ ہر ممبر سماج کو اپنی آمدنی کا ایک فیصدیہ حصہ دے اور دس ”نیم“ یا اصول قبول کرے۔ پہلے تین اصول تو خدا اور ویدوں کے صفات سے متعلق رکھتے ہیں۔ ان کے آئے سے چھہ کا تعلق اخلاقی چال چلن سے ہے، اور آخری یعنی دسواں اصول گو ذاتی معاملات میں پوری آزادی دیتا ہے لیکن کسی شخص کو اس امر کی اجازت نہیں دیتا کہ وہ سماج کے عام مفاد میں ہارج ہو۔ مقامی آریہ سماج صوبے کی مجلس سے ملحق ہیں۔ اُس مجلس میں ہر مقامی سماج اپنے نمائندے بھیجتے ہیں اور اپنی خالص آمدنی کا دس فیصدی حصہ بطور مالی امداد کے پیش کرتی ہے۔ ان سب پر تمام ہندوستان کے لئے ایک مجلس ہے، جس کی تنظیم اور نگہداشت بھی اسی اصول پر کی جاتی ہے جو دوسری سماجوں پر حاوی ہے۔ سماج کا عقیدہ اور اس کے اصول مقرر ہیں لیکن کاروبار اور تبلیغ کا کام نمائندگی کے مشرح اصول پر کیا جاتا ہے جو ایک زبردست قومی تنظیم میں داخل ہیں۔

### سماج کی تعلیمی سرگرمیاں اور بعد کی تاریخ

سماج کی تعلیمی سرگرمیوں کا حال تمام ملک میں اچھا خاصا پھیلا ہوا ہے۔ اس کے دو شعبے قرار دیئے جاسکتے ہیں۔ پہلا شعبہ تعلیم کی وہ صورت ہے جو جدید اصول پر دی جاتی ہے، اور اس کا تعلق سرکاری مدارس اور یونیورسٹیوں سے ہے لیکن اُس امر پر خاص زور دیا ہے کہ سماج کی تمام درسگاہوں میں ویدک یا سنسکرت تعلیم کا عنصر شامل ہوگا۔ سماج کی تعلیم کے اس شعبے میں لاہور کے اینگلو ویدک سکول کو جو سنہ ۱۸۸۶ء میں قائم ہوا پیشوا سمجھتا چاہئے۔ اُس کے بعد سنہ ۱۸۸۹ء میں کالج کھولا گیا۔ تعلیمی خیالات کی دوسری رو گروکل کانگری کی درسگاہ کی شکل میں نمودار ہوئی جو قدیم خیالات کے مطابق پرانی روایات کو تازہ کرتی ہے۔ موجودہ زمانے کے خیالات کی پارتی کے نزدیک یہ درسگاہ عملی پہلو سے کم

منہد ہے اور موجودہ زندگی سے زیادہ بے تعلق معلوم ہوتی ہے - ان مختلف خیالات نے نیز گوشت کھانے کے جواز یا عدم جواز کی بحث نے سنہ ۱۸۹۲ء میں آریہ سماج کے اندر تفریق پیدا کر دی - بعد کے زمانے میں سماج کا گورنمنٹ اور مسلمانوں سے کچھ تصادم ہوا - لیکن سماج اپنے لیڈروں کی وساطت سے اس امر کا دعویٰ کرتی ہے کہ سماج جماعتی حیثیت سے نہ تو مسلمانوں کی دشمن ہے نہ گورنمنٹ کی - سماج کے زبردست قوم پرستانہ اصول کی بدولت اس کے ممبروں کی تعداد میں جلد اضافہ ہو گیا اور لالہ لاجپت رائے ایسے آریہ سماجی لیڈر قوم پرستی کی تحریک کی سب سے اڈلی صف میں کام کرتے رہے ہیں -

### مہاراج کا مقدمہ ازالہ حیثیت عرفی

ہندوستان کے جانچنے کا معیار صرف یہ نہیں ہے کہ یہاں کتنی انجمنیں یا علیحدہ منظم گروہ قائم ہوئے - بلکہ ہر نئی مذہبی تحریک کا اثر ان حلقوں میں بھی ظاہر ہوتا تھا جہاں اس کے رو نما ہونے کی توقع نہیں کی جاتی تھی - انگریزی تعلیم ایک ضمیر تھی - یہ ضمیر ہندوستان کے طبائع پر برابر اپنا کام کر رہا تھا اور جس طرح معاشرتی، ادبی اور سیاسی خیالات پر اثر ڈال رہا تھا اسی طرح مذہبی خیالات یا نام نہاد مذہبی خیالات پر اثر ڈالتا تھا - نئے واقعات کا ظاہر ہونا اصلاح کی دلیل اور روح ہے - نیز اخبارات کی ترقی، قابل اعتراض افعال پر روشنی ڈالنے اور توہمات کو موجودہ وقت کے خیالات کے مطابق کرنے کا ایک زبردست ذریعہ ہے - مہاراج کا مشہور مقدمہ ازالہ حیثیت عرفی جو سنہ ۱۸۹۲ء میں بمقام بمبئی دائر ہوا تھا ایک چہرہ انگیز مثال ہے - اس امر کی کہ کس طرح ایک خاص جماعت کا سردار اپنے اصول اور افعال کو قانونی عدالتوں کے توسط سے زمانہ حال کے عام لوگوں کے سامنے پیش کرنے پر مجبور کیا گیا تھا - (مہاراجوں کا) ولہم چاریہ فرقہ جو ”ویشنو مت“ کی ایک شاخ ہے - پندرہویں صدی کے قریب بھائیہ ہندوؤں میں ظاہر ہوا - اس فرقے کے تمام افراد پر اس کے سردار (مہاراجہ) کو کامل مذہبی اختیارات حاصل تھے - یہ سردار ایک برہمن ہوتا تھا اور اسے کرشن کا اوتار سمجھا جاتا تھا - کرشن کی پوجا میں جو ناکستہ بہ خرابیاں مردوں اور عورتوں کے ملنے جلنے سے پیدا ہو گئی تھیں

اُن سے ایک خوفناک روایت کی بنیاد پڑ گئی تھی۔ بیان کیا جاتا تھا کہ ہر مرد سے یہ توقع رکھی جاتی تھی کہ اپنی بیوی یا بیٹی کو مہاراج کے حوالے کر دے۔ بمبئی کے گجپرائی اخبار ستیا پرکاش کے ایڈیٹر اور پورپرائٹر کوشن داس سولجی نے مہاراج اور مذکورہ دستور کے خلاف مضامین لکھے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ستیا پرکاش کے ایڈیٹر اور پورپرائٹر پر ازالہ حیثیت عرفی کا مقدمہ دائر کیا گیا جو چوبیس دن تک چلتا رہا۔ اس مقدمے میں متعلقہ خرابیوں کے پوست کندہ حالات کا انکشاف ہوا اور ستیا پرکاش نے اپنے بیانات کو عدالت میں ثابت کیا۔ سر جوزف آرنلڈ جج [۱] نے اپنے فیصلے میں ملزمین یعنی ایڈیٹر اور پورپرائٹر کی ہمت اور اخلاقی جرأت کے اس چبڑے کی تعریف کی جس کا اظہار انہوں نے اپنی قوم کی طرف سے کیا تھا اور یہ لکھا کہ ”ملزمین نے اپنی قوم کے گھروں کو شہوت اور بدکاری کے نفرت انگیز اثرات سے صاف کرنے میں مدد دی ہے۔ اس نیک کام کی بدولت ان کی روحوں ایک ناپاک غلامی اور بزدلی کی بندھنوں سے آزاد ہو گئی ہیں۔“

مسلمانوں کی اصلاحی تحریک کے جلیل القدر علمبردار

اس زمانے میں اسلامی عقائد کی تشریح اور مسلمانوں میں اصلاحات کے متعلق دو بڑے آدمیوں نے نام لئے جاسکتے ہیں۔ مولوی چراغ علی (نواب اعظم یا وجنگ) اور سر سید احمد خاں۔ ان میں مولوی چراغ علی عالم اور محقق تھے۔ انہوں نے زیادہ تر انگریزی زبان میں مضامین لکھے جن کا روئے سخن دوسرے مذاہب یعنی عیسائیوں اور آریہ سماجیوں کی طرف تھا۔ سر سید علی آدمی تھے اور تعلیم اور اصلاح کے علم بردار تھے۔ انہوں نے اردو میں مضامین لکھے۔ ان کا روئے سخن اپنی ہی قوم کی طرف تھا اور علیگندھ میں اپنے رسالے ”تہذیب الاخلاق“ سے اور مدرے، اور کالج کی تحریک سے مذکورہ تحریک کو طاقت پہنچائی۔ مولوی چراغ علی اور سر سید دوست اور رفیق تھے اور کئی سال تک اکٹھے کام کرتے رہے گو جغرافیائی پہلو سے ان کے میدان اور دائرہ عمل ایک دوسرے سے علیحدہ تھے۔

مولوی چراغ علی اور ان کا کام

مولوی چراغ علی سنہ ۱۸۴۲ء کے قریب مہرقہ میں پیدا ہوئے۔ ابھی

ان کی عمر صرف بارہ سال کی تھی کہ باپ کا سایہ اُن کے سر سے اُٹھ گیا ۔ انہوں نے اعلیٰ درجہ کی تعلیم نہ پائی - سرکار انگریزی کی ملازمت میں کلرک کے مختلف چھوٹے چھوٹے عہدوں پر مامور رہنے کے بعد آخر میں سنہ ۱۸۷۷ع میں ترقی کا موقع مل گیا - سر سید کی سفارش پر انہیں ایک اعلیٰ عہدے پر حیدرآباد بھیج دیا گیا جہاں وہ اپنی زندگی کے آخری ایام تک رہے - سنہ ۱۸۹۵ع میں بمبئی ان پر ایک جراحی عمل کیا گیا جس کے بعد ان کا انتقال ہو گیا - مرحوم اپنی فرصت کے اوقات میں مطالعہ کیا کرتے تھے جس کی بدولت انہیں نہ صرف انگریزی زبان میں بڑا ملکہ حاصل ہو گیا تھا بلکہ تحقیق اور تشریح میں اچھی مہارت ہو گئی تھی - مسلمانوں نے نو نسلوں تک انگریزی تعلیم سے کوئی سروکار نہ رکھا تھا اور برٹش انڈیا کی ملازمت کے انتظامی شعبوں میں سرکاری عہدے ان کے ہاتھ سے نکل چکے تھے اُسی قسم کے عہدے انگریزی حکومت سے پہلے ان کا ذریعہ معاش اور سہارا تھے - اس سے بھی زیادہ خرابی یہ تھی کہ وہ جدید علوم سے بدگمان تھے اور انہوں نے جہالت کے باعث بہت سے توہمات اور بری رسموں کو اپنے مذہب سے منسوب کرنا شروع کر دیا تھا - مولوی چراغ علی نے اپنی تالیف و تصنیف سے مسلمانوں کو اس امر کی طرف متوجہ کیا کہ شادی کے متعلق احکام شریعت کے اس صحیح منشا کو ملحوظ رکھیں کہ صرف ایک عورت سے نکاح کیا جائے اور اسلام اور علوم جدیدہ کے حقیقی تعلق اور عورتوں کی حیثیت کو بھی پیش نظر رکھیں -

### سر سید احمد خاں : ان کی زندگی

لیکن اسلام میں جدید خیالات کی رو پیدا کرنے میں جس شخص کی کوشش سب سے زیادہ کار گر اور موثر ثابت ہوئی وہ علیگڑہ کے جلیل القدر بزرگ سر سید احمد خاں تھے جو سنہ ۱۸۱۷ع سے سنہ ۱۸۹۸ع تک زندہ رہے - ہم گورنمنٹ اور اس کے ملکی انتظام کے متعلق ان کے خیالات اور ادب اردو کے لئے ان کی ابتدائی عملی کوششوں کا پہلے ہی ذکر کر چکے ہیں - تعلیم کے متعلق ان کے کارناموں کا ذکر آگے آئے گا - اس وقت اسلام کے متعلق ان کی مذہبی تشریحات اور علوم جدیدہ کے متعلق ان کے طرز عمل کا ذکر کرنا چاہتے ہیں - غرض سے بہت عرصہ پہلے سر سید نے سنہ ۱۸۴۹ع میں پوری مریدی کے سلسلہ



گی خرابیوں پر جو ہندوستان میں عملی صورت اختیار کر رہی تھیں ایک مضمون لکھا۔ سنہ ۱۸۶۶ء میں انہوں نے ان مذہبی اعتراضات کے خلاف ایک مضمون (رسالہ طعام اہل کتاب) لکھا جو جاہل مسلمانوں کی طرف سے یورپ والوں کے ساتھ، کھانا کھانے کے مسئلے پر گلے جاتے تھے۔ اس طرح سر سید نے اس ضرورت کو خندہ پیشانی کے ساتھ قبول کیا اور کوشش کی کہ مسلمانوں اور فرنگیوں کے درمیان کپلے دل کے ساتھ معاشرتی تعلقات پیدا کئے جائیں۔ انہوں نے غلامی کے خلاف بھی مضامین لکھے جن میں بتایا کہ اسلام غلامی کو نفرت کی نظر سے دیکھتا ہے۔ سنہ ۷۰-۱۸۶۹ء میں سر سید انگلستان تشریف لے گئے۔ جہاں انہیں انگریزوں کے وطن میں انگریزی تمدن سے ذاتی واقفیت حاصل کرنے کا موقع ملا۔ انگلستان سے واپس آنے پر انہوں نے ”تصانیف احمدیہ“ کے نام سے ایک سلسلہ مضامین شایع کرنا شروع کیا جو اردو کے ٹائمپ میں چھپتا تھا۔ اس سلسلے میں سر سید نے اس امر کا خیال رکھا کہ اسلام کی تفسیر میں اپنے تجربات سے کام لیں۔ انگلستان کی سیاحت کا ایک نتیجہ رسالہ ’تہذیب الاخلاق‘ کی اشاعت تھا جو دسمبر سنہ ۱۸۷۰ء میں جاری کیا گیا۔ ان کے آزادانہ خیالات نے ملک میں بحث کا ایک طوفان پیدا کر دیا لیکن دوسری طرف بہت سے آدمی جن کا تعلق پرانے علوم سے تھا اُن کے گرد جمع ہو گئے جو زندگی اور مذہب کے جدید خیالات میں اُن کی تائید کرنے پر آمادہ تھے اور جنہوں نے بعد ازاں اس مقصد کے لئے علیحدہ کالج سے کام لیا۔ ہم ان بہت سے ناموں میں صرف مولانا نذیر احمد اور مولانا الطاف حسین حالی کا ذکر کرتے ہیں تاکہ سر سید کے اس اثر کا اندازہ ہو سکے جو پرانی نسل کے آدمیوں پر تھا۔ اس اثر کا یہ مقصد تھا کہ نوجوان نسل کی طبائع کو جدید اصول پر تعلیم و تربیت کے ایک خاص سانچے میں ڈھالنے کے لئے ان حضرات کو ساتھ لیکر عمل کیا جائے۔ سنہ ۱۸۷۶ء میں جڈیشل ملازمت سے سبکدوش ہونے پر سر سید نے اپنی زندگی کی آخری ساعت تک اپنے وجود کو تعلیمی کام کے لئے وقف کر دیا۔ سنہ ۱۸۸۸ء میں سرسید کو کے۔ سی۔ ایس۔ آئی۔ [۱] کے خطاب سے سرفراز کیا گیا۔ سنہ ۱۸۹۸ء میں ان کا انتقال ہوا۔

### سرسید کے مذہبی خیالات

سرسید نے اپنے مذہبی خیالات ظاہر کرنے کے لئے قرآن مجید پر تفسیر لکھی۔ اس تفسیر کے لکھنے میں ان کے کئی سال صرف ہوئے۔ ان کی تفسیر کی خوبی اور خصوصیت وہ جدید نقطہ نگاہ ہے جو مرحوم نے قرآنی آیات کے مفہوم میں ملحوظ رکھا۔ مولانا خالی جیسے آدمی بھی جو گو زبان دانی کے متعلق ان کے معیار تحقیق اور ان کے تاریخی دلائل کو قبول نہیں کر سکتے تھے یہ خیال ظاہر کرتے ہیں کہ سرسید کی تفسیر اسلام کی ایک بہت بڑی خدمت ہے۔ سرسید نے اپنے تجربے کو پیش نظر رکھتے ہوئے اور تاریخ کے معیار کے مطابق مسلمانوں کی کثیر التعداد مذہبی کتابوں پر ناقدانہ نگاہ ڈالی۔ اور بتایا ہے کہ اگر اسلامی اصول کی تشریح اشیاء کی فطرت یا تاریخ کی رفتار کے خلاف ہے تو تصور اسلام کے اصول کا نہیں بلکہ مفسرین کے محدود علم اور ان کی تنگ نظری کا ہے۔ سرسید کا قول ہے کہ خدا کے کلام کی تشریح خدا کے کام سے ہونی چاہئے۔ جو سب کے سامنے آشکارا ہے تاکہ وہ اُسے دیکھیں۔ پرانے خیالات کے علما نے ان کے خیالات کی ہنسی اڑائی اور ان کے لئے نامناسب الفاظ استعمال کئے۔ لیکن رفتہ رفتہ انہوں نے ایسے معاملات میں تنقید کرنے کا جدید معیار قائم کر دیا جو رائج ہو گیا ہے۔ سرسید نے اپنے بعض خیالات کی تائید میں شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی کی سند پیش کی ہے جس کی صحت میں کوئی کلام نہیں ہوسکتا۔ شاہ صاحب ایک بہت بڑے عالم دین تھے جن کا ذکر چوتھے باب میں آچکا ہے۔ اردو اخبارات میں جو حصے سرسید کے معاشرتی اور مذہبی خیالات پر کئے گئے ان کی وجہ سے سرسید کے اصول کی بنا پر کوئی علیحدہ جماعت قائم نہ ہوسکی۔ لیکن ان کی روں کو از راہ تکتہور ”فرقہ نیوچریہ“ سے تعبیر کیا گیا ہے یعنی ایسا فرقہ جس نے نیوچر کی پھرو کی، گو اس کا مفہوم اس مفہوم سے جدا ہے جو یونان کے قدیم سٹواک [۱] فلاسفر اس لفظ سے سمجھتے تھے۔ جن کے اصول میں منجملہ دیگر باتوں کے یہ بات بھی داخل تھی کہ قدرت (نیوچر) کی پھرو کی جائے۔ علیحدہ کالج ”نیوچریہ“ خیالات کا مرکز سمجھا جاتا تھا۔ لیکن یہ سرسید کی دانشمندی تھی کہ انہوں نے اپنے تعلیمی کام کو ہر قسم کے مذہبی مہلان

سے علیحدہ رکھا - کالج میں مختلف مذہبی جماعتوں (شیعہ اور سنی دونوں کو) پوری آزادی دے دی گئی تھی - لیکن علیگڑہ کالج اس وسیع خیال کی مذہبی فضا کو ترقی دینے میں قاصر رہا جس سے ہندوستان بھر کے اہل اسلام کی توجہ مذہبی اصلاح کی طرف پھرتی - یہ وہ اعتراض ہے جس کا اب تک قابل اطمینان جواب نہیں ملا -

### مذہب سے بے پروائی اور فرقہ بندی کی ترقی

اگر ایک طرف تمام ہندوستان میں متخاص اور پرجوش آدمیوں کی سرگرمی میں مذہب کی اصلاحی تحریک کا سلسلہ جاری تھا تو دوسری طرف تعلیم یافتہ ہندوستان کے اندر مذہبی خیالات میں حقیقی زوال کے آثار بھی شروع ہو گئے تھے - اس زوال نے یہ صورت اختیار کی کہ یا تو لوگوں نے مذہب کے مصلحتوں کی ہمتی آزانی شروع کر دی اور پرانی رسوم اور عقیدوں کے متعلق رواداری کے ساتھ ان سے بے تعلق رہے یا مذہب سے بے پروائی کی رو پیدا ہو گئی جس نے صاف طور پر اس امر کا اظہار کر دیا کہ مذہب ایک پرانے زمانے کی فرسودہ چیز ہے - اخبار بنگالی مورخہ ۱۰ نومبر سنہ ۱۸۹۶ع میں گریس چندر گھوش نے برہمو سماج کے مصلحتین پر حملہ کیا - ان پر ”بت پرستی کے خلاف ان کے بہادرانہ کارنامے“ کا فقرہ چسٹ کیا اور کسی دوسری جگہ ان کے خیالات کو ”مکاری اور عیاری“ قرار دیا - ایک جگہ لکھا کہ : ”برہمو سماجی اپنی آنکھیں بند کر لیتا ہے اور ان الفاظ کو اپنی زبان سے دھراتا ہے جن کو وہ اپنی چھوٹی سی روح اور محدود علم کے ساتھ خدا کی صفات خیال کرتا ہے“ - یکم دسمبر سنہ ۱۸۹۶ع کو انہوں نے ”ایک ہی وقت میں کالی اور کانت [۱] کی پوجا“ کا ذکر کیا اور تعلیم یافتہ ہندو سے مخاطب ہو کر کہا : ”مذہب ایک جذبہ ہے عقیدہ نہیں ہے“ - جو لوگ بت پرستی کو چھوڑ رہے ہیں ”ان کے دل میں دراصل بے پرستی کی نفرت کا کوئی خاص احساس نہیں ہے“ - سر رابندر ناتھ ٹیگور [۲] اپنی خود نوشت سوانح عمری میں بیان کرتے ہیں کہ سنہ ۱۸۸۰ع کے قریب جب وہ جوان تھے تو ہندوستان کے تعلیم یافتہ نوجوانوں میں مذہب کے متعلق

[۱]—کانت ایک مشہور جرمن فلاسفر ہیں جن کے فلسفے کا اس وقت بڑا رواج تھا -

[۲]—ٹیگور کی تصنیف موسومہ ”میری سرگذشت کی یادداشتیں“ صفحات ۱۶۸—۱۸۷ -

کو ذہنیتیں تھیں۔ ایک ذہنیت تو ان نوجوانوں کی تھی جو اپنی شہریت کے لئے دلائل پیش کرتے تھے جو مذہبی عقیدے کے خلاف منطقی اور دلائل کو حریفانہ اور جارحانہ اصرار سے پیش کرتے تھے۔ دوسری ذہنیت مذہبی ابقیوریٹ [۱] کے نام سے بیان کی جاسکتی ہے۔ ایسے لوگوں کا خیال یہ تھا کہ مذہب محض رسوم اور ظاہری نمائش کی بات ہے، 'خوش گوار نظارے' سریلی آوازیں، اور نقیص خوشبوئیں ہوں نہ کہ خشک زاہدانہ عمل۔ احساس پرستی اور سطحی عقلیت سطحی انگریزی تعلیم کے اثر سے پیدا ہوئی اور خاص کر بنگال میں پائی جاتی تھی۔ یہ باتیں ہندوستان کی اقوام ہندوؤں اور مسلمانوں دونوں کی ذہنیت کے لئے موزوں نہیں ہیں۔ گو اس امر کو تسلیم کرنا پڑیگا کہ ہندوستانی کالجوں میں ان باتوں کا عنصر غالب نظر آتا تھا اور دولت عیش و عشرت کے حلقوں میں یہ اب بھی زیادہ اثر ڈالتی ہیں۔ نوجوانوں کی جو نسل انگریزی کی تعلیم پاکر بڑھ رہی تھی وہ مذہب کی بنسبت سیاسیات کی زیادہ پروا کرتی تھی گو یہ مختلف جماعتی اور فرقہ وارانہ تحریکوں کے لئے مذہب کو بطور آڑ کے استعمال کرنے پر آمادہ رہتی تھی۔ اس دوش کے مضر نتائج ہماری ہی نسل میں زیادہ واضح طور پر نظر آ رہے ہیں۔

### تعلیم : یونیورسٹیاں اور کالج

تعلیم کے عام میدان میں دو قابل ذکر تحریکیں ہیں ایک تو ہندوستانی یونیورسٹیوں کی ہر دلعزیزی اور ترقی، اور دوسری مسلمانوں کی تعلیمی تحریک۔ جس نے علیحدہ کے گرد اپنا مرکز قائم کر رکھا ہے۔ کلکتہ، مدراس اور بمبئی کی تین پریزیڈنسی یونیورسٹیاں سنہ ۱۸۵۷ء میں قائم ہوئیں۔ ان کے طریق امتحان نے ان کالجوں پر جو ان سے پہلے موجود تھے فوری اثر ڈالا۔ چونکہ ملک میں اعلیٰ تعلیم اور متحدہ خالص انگریزی نظام کو روز بروز ترقی ہو رہی تھی اس لئے جدید کالج ظہور میں آنے لگے۔ مگر بالائی ہند میں مشرقی علوم نے اپنا علم بلند رکھا۔ لکھنؤ کے کیننگ کالج کے لئے سنہ ۱۸۶۳ء میں تعلقداران اودہ نے مستقل طور پر آمدنی کے وسائل بہم پہنچائے۔ کالج کی

[۱]—ایبقیوریٹ اس فلسفے کے فرقے کو کہتے ہیں جن کا اصول یہ تھا کہ زندگی کا مقصد روح کو خوش کرنا اور خوش رکھنا ہے۔

آمدنی کا بڑا حصہ زمین کی مالگزاری کے ساتھ بطور ابواب گورنمنٹ کے ذریعے سے وصول ہوتا ہے۔ سب سے بڑا فرق جو اس کالج میں اور پریزیڈنسی کی یونیورسٹیوں میں پایا جاتا تھا یہ تھا کہ یہاں مشرقی علوم کا ایک شعبہ تھا۔ جب لاہور کا اورینٹل کالج جو سنہ ۱۸۶۳ء میں قائم ہوا تھا سنہ ۱۸۸۲ء میں پنجاب یونیورسٹی کا اصلی جزو قرار دیا گیا تو لکھنؤ کا مشرقی شعبہ لاہور سے ملحق کیا گیا۔ اور اس کے انگریزی شعبے کا الحاق کلکتہ یونیورسٹی سے رہا۔ لاہور کا میڈیکل کالج سنہ ۱۸۶۰ء میں قائم ہوا۔ پنجاب یونیورسٹی پہلی یونیورسٹی تھی جس نے دیسی زبانوں کی ترقی کے معاملے کو اپنے ہاتھ میں لیا۔ غیر سرکاری کالج روز بروز زیادہ بڑھے اور سنہ ۱۸۸۳-۱۸۸۲ء کے ایجوکیشن کمیشن کا میلان سرکاری مدارس کی نسبت امدادی مدارس کی طرف زیادہ تھا۔ کمیشن نے اس امر کی بھی سفارش کی کہ ایک اخلاقی درس کتاب ”قدرتی مذہب کے بنیادی اصول“ کی بنا پر تیار کی جائے تاکہ اسے سرکاری اور پرائیویٹ کالجوں میں پڑھایا جائے، اور اس کے علاوہ ”انسانیت“ اور شہریت ”کے فرائض“ پر لکچر دئے جائیں۔ اخلاق اور شہریت کی تعلیم کے تعلق کمیشن کی ان سفارشات پر سرکاری کالجوں میں کبھی عمل نہیں کیا گیا اور جس طریقے پر یہ سفارشات مذہبی اور فرقہ وارانہ کالجوں میں عمل میں لائی گئیں ان سے اہل ہند کی تمدنی تعلیم میں اتحاد کی بجائے افتراق پیدا ہونے لگا۔

مسلمانوں کی تعلیم: سر سید کا کام علیحدہ میں

مسلمانوں کی تعلیم کے متعلق گورنمنٹ کی ابتدائی کوششیں ناکام رہیں۔ انگریزی زبان میں ان کے لئے علم کا دروازہ کھولنے کی جو کوشش کی گئی اس نے ان کی ذہنیت کا کوئی خیال نہ رکھا۔ بنگال کی دیسی تعلیم پر ایک رپورٹ میں جو رپورٹ ہے۔ لونگ [۱] نے مرتب کی (ڈبلیو آڈم کی رپورٹ کلکتہ سنہ ۱۸۶۸ء صفحہ ۳۲ پر) یہ بات درج ہے کہ جن مقامات میں دیسی مدارس تھے وہاں مسلمانوں نے اُن سے پورا فائدہ اٹھایا، جیسا بھائلیپور میں ہوا، جہاں ان کی تعداد ۶۰ فیصدی تھی۔ لیکن وہ انگریزی اسکولوں میں جانا پسند نہیں کرتے تھے۔ انگریزی مدارس کے خلاف مسلمانوں کی

فائیسٹیدنگی کی یہ وجہ تھی کہ انہیں اپنی مذہبی تعلیم سے زیادہ افس تھا، جو انگریزی مدرسوں میں نہیں دی جاتی تھی۔ سر سید احمد خاں نے (جنہوں نے خود انگریزی میں تعلیم نہیں پائی تھی) اپنی قوم کے برے نتائج کو دیکھا جو انگریزی تعلیم سے غفلت کی بدولت پیدا ہو رہے تھے اس لئے انہوں نے اپنی زندگی کا پچھلا حصہ انگریزی تعلیم کے لئے سہولتیں بہم پہنچانے میں صرف کیا۔ سر سید نے شاہ عبدالعزیز محدث کے ایک فتوے کی طرف لوگوں کو توجہ دلائی جو انگریزی تعلیم کے حق میں تھا اور علیگندہ میں تعلیم کی ایک تجویز مرتب کی جس میں انگریزی تعلیم کے ساتھ مسلمانوں کی مذہبی تعلیم بھی شامل کی گئی۔ اس کے علاوہ اس تجویز میں انگریزی کھیلوں کا انتظام بھی تھا جو اس وقت ہندوستانی اسکولوں اور کالجوں میں ہر دلعزیزی کے درجے تک نہیں پہنچے تھے۔ کھیل کے اس پہلو کی بدولت ہندو زمینداروں نے بھی کالج کی طرف توجہ کر کے اس کی تائید کی اور برٹش گورنمنٹ نے بھی اس کو بہت کچھ امداد دی۔ سر سید کی کمیٹی نے جو ابتدائی میں بنارس میں قائم ہوئی تھی جہاں سر سید صدر امین (سبارتینٹ جج) کی حیثیت سے مامور تھے سنہ ۱۸۷۵ء میں علیگندہ میں اسکول جاری کیا۔ اس کے تھوڑے عرصے کے بعد سر سید عدالت کی ملازمت سے سبکدوش ہو گئے۔ اور سنہ ۱۸۷۷ء میں انہیں اس امر کا اطمینان حاصل ہوا کہ ہندوستان کے وائسرائے لارڈ لٹن نے علیگندہ کالج کا سنگ بنیاد رکھا۔ سر سید کا شروع ہی سے یہ خیال تھا کہ اسلامی تمدن اور مذہبی تحقیق کا ایک مرکز قائم کیا جائے جہاں یہ دونوں شعبے ایک آزاد مسلم یونیورسٹی میں مجتمع ہوں۔ یونیورسٹی کا خواب تو بہت سے وقتوں کے بعد سنہ ۱۹۲۰ء میں پورا ہوا لیکن ایک تمدنی اور مذہبی تحقیق کے مرکز کا خواب ابھی پورا ہونا باقی رہتا ہے۔ اس دوران میں انگریزی تعلیم نے مسلمانوں کے دلوں میں گہر کر لیا ہے اور سائنٹفک اور جدید علم کی نسبت اب آئندہ یہ نہیں کہا جاسکتا کہ ان کا حصول مسلمانان ہند کو منظور نہیں ہے۔

### تعلیم کے عام پہلو

اس زمانے کے عام تعلیمی پہلوؤں کا خلاصہ بیان کرتے ہوئے ہم کہہ سکتے ہیں کہ جب سے حکومت انگلستان کے مراسلات سنہ ۱۸۶۳ء اور سنہ ۱۸۶۴ء جاری ہوئے

میں حکومت ہند نے ہندوستان کے متعمول حلقوں کو اس امر کی ترغیب دی ہے کہ اپنی تعلیم کا خود انتظام کریں۔ ابتدائی تعلیم میں بہت کچھ ترقی ہوئی اور سنہ ۱۸۸۳ء کے ایجوکیشن کمیشن نے بیان کیا کہ ”عامۃ الناس کی ابتدائی تعلیم“ اس کے بہم پہنچانے کا انتظام“ اس کی توسیع اور ترقی“ تعلیمی نظام کا وہ حصہ ہے جو حکومت کی خاص توجہ کا محتاج ہے۔ ثانوی تعلیم میں یہ اصول قائم کیا گیا کہ یہ دو حصوں میں منقسم ہونی چاہئے ایک کا سلسلہ تو یونیورسٹی تک چلا جائے اور دوسرا (جیسا اکثر ممالک میں ہوتا ہے) عملی نوعیت کا ہو جو طلباء کو تجارتی اور غیر ادبی پیشوں کے لئے تیار کرے۔ آخر الذکر مقصد ابھی تک پورا نہیں ہوا جس کی وجہ یہ ہے کہ عملی فنون اور علوم کے سکھانے کے لئے دیسی زبانوں کی طرف کافی توجہ نہیں کی گئی۔ ابتدائی تعلیم کے متعلق یہ قرار پایا کہ قطع نظر کسی مالی یا دیگر قسم کی امداد کے ابتدائی تعلیم بہر حال پہنچائی جائے مگر ثانوی مدارس اور بالخصوص انگریزی تعلیم کے لئے یہ تجویز قرار پائی کہ جہاں کہیں ممکن ہو ایسے مدارس براہ راست سرکاری نہ ہوں بلکہ سرکار سے مالی امداد کے اصول پر چلائے جائیں۔ تعلیم کے تمام شعبوں میں خواہ ابتدائی ہوں یا ثانوی یا اعلیٰ (کالجیت) سب میں امداد کے اصول کو فروغ دیا جائے۔ مالی امداد اور تعلیمی کوشش کے معاملے میں لوگوں کی طرف سے اس کے جواب میں جو عملی کارروائی ظہور میں آئی وہ قابل ذکر ہے۔ لیکن چونکہ بد قسمتی سے اس تحریک کا تعلق کسی ہمدردانہ مرکزی نظام کی ہدایت سے نہ تھا اس لئے اس سے تعلیم کے قومی نظام کی ترقی کا راستہ اگر بالکل مسدود نہ ہو گیا تو اس میں رکاوٹ ضرور پیدا ہو گئی۔ ملک کی خاص جماعتوں یعنی والیان ریاست‘ امرا‘ مسلمانوں اور ادنیٰ ذات کے لوگوں کی تعلیم پر کسی قدر توجہ کی گئی‘ لیکن ان میں علیحدگی اور تفریق کا کوئی انتظام نہ کیا گیا۔ پریزیڈنسی شہروں کے باہر تعلیم‘ نسوان کی حالت کس مہرسی میں تھی۔ پریزیڈنسی شہروں میں بھی لوگوں کے مقابلے میں لڑکیوں کی تعداد اس قدر غیر متناسب تھی کہ ایجوکیشن کمیشن نے تعلیم نسوان کے معاملے پر خاص توجہ کی اور خاص سفارشات کیں۔ یہ امر قابل ذکر ہے کہ کمیشن کو فزون لطیفہ کی تعلیم کا خیال تک نہ آیا اگرچہ فزون لطیفہ کے کئی مدارس اس سے پہلے جاری ہو چکے تھے جن کا ذکر اس کتاب کے کسی گذشتہ باب

میں آچکا ہے، اور نہ کمیشن نے تعلیم کے حسب ذیل شعبوں پر توجہ کی: موسیقی، صنعتی، تعلیم، سائنس کی علمی یا عملی اعلیٰ تعلیم، سائنس اور علوم کی اصلی علمی تحقیقی جسے ہر مناسب تعلیمی نظام کا بہترین حصہ سمجھنا چاہئے۔ یونیورسٹیوں نے ابتداً ہی سے سائنس کو اپنے نصاب میں شامل کر لیا تھا لیکن یہ ایسا مضمون تھا جو پبلک کی نظر سے کم گزرتا تھا۔ سنہ ۱۸۸۳ء میں تعلیمی کمیشن نے مسئلہ تعلیم پر وسیع نظر ڈالتے ہوئے سائنس کے مضامین کا صرف ضمیمہ ذکر کیا۔

### علم ادب: اس زمانے کی ادبی خصوصیات

اب ہم علم ادب کی طرف متوجہ ہوتے ہیں۔ اس موقع پر مفصلہ ذیل واقعات کا ذکر بے جا نہ ہوگا کیونکہ وہ تمام ہندوستان کے لئے اہمیت رکھتے ہیں: بنگالی تھیٹر کو ترقی دی گئی اور وہ قومی ترقی اور زندگی کا ایک خاص ذریعہ بن گیا۔ بنگالی ناول نے بنگالی زندگی میں اپنی جگہ کر لی اور اس نے معاصرانہ معاشرتی زندگی کا خاکہ اُتارنے، تجزیہ اور تبصرہ کرنے اور زندگی کو ایک نئے سانچے میں ڈھالنے کے لئے عملی کارروائی شروع کر دی۔ اس اعتبار سے ہندوستانی زبان دیسی زبانوں کی دور میں پیچھے رہ گئی۔ لیکن اس کی نشو و نما میں نئی صورتیں اور نئے رنگ پیدا ہونے لگے۔ اردو اور ہندی کے درمیان تفریق زیادہ نمایاں ہونے لگی اور اس کا اثر صوبجات متحدہ میں تعلیم، ادب اور سیاسیات پر بہت زیادہ پڑنے لگا حتیٰ کہ اس کے نتائج بنگال اور دوسرے صوبوں تک پہنچنے شروع ہو گئے۔ اردو زبان میں زیادہ لچک اور جدت پیدا ہو گئی۔ اردو ناول کے شعبے میں ایک نہایت مشہور مصنف پیدا ہوا گو اردو ناول کا اثر معاصرانہ عادات و اطوار اور اخلاق پر ایسا گہرا نہ پڑا جیسا بنگالی دنیا میں بنگالی ناول کا تھا۔ اردو شاعری نے اپنا رخ بدل کر ایک نئی سمت اختیار کی اور اردو نثر میں مضامین کی نوعیت کے اعتبار سے زیادہ وسعت اور خوبی پیدا ہو گئی۔

### جدید بنگالی قدامت: مائیکل مدهوسن دت

یائرا یعنی بنگال کی عام زندگی کے کھیل اس قسم کے تھے جو بلا لحاظ اس امر کے کہ ان کے لئے کون سی زبان استعمال کی جاتی ہے ہندوستان کی تمام ہندو سوسائٹیوں میں پائے جاتے تھے۔ لیکن چونکہ بنگال میں انگریزی



تعلیم کی بنیاد جلد قائم ہوگئی تھی اس وجہ سے ایسے کھیلوں کے لئے جو تھیٹروں میں دکھائے جاتے ہیں اور ایسے ڈراموں کے لئے جو موجودہ یورپین شکل میں لکھے جاتے ہیں ایک ذوق پیدا ہوگیا۔ قدر سے پہلے انگریزی زبان میں انگریزی کھیل کئی مرتبہ بنگالی صاحبان دکھا چکے تھے۔ سنہ ۱۸۵۸ء میں بلکچھ تھیٹر دکھلا گیا جس میں زمانہ حال یا مغربی معیار کے مطابق اسٹیج، سنری، موسیقی اور ایکٹنگ سب کچھ تھا۔ کھیل البتہ بنگالی میں تھا جس کا نام "رتناوٹی" تھا۔ یہ سنسکرت کے پرانے کھیل رتناوٹی کا ترجمہ تو نہ تھا مگر اس کے مضمون کو اپنی خواہش کے مطابق مفہم مطلب بنا لیا گیا تھا۔ لہجے اور اصل مفہوم کے اعتبار سے اس میں زمانہ حال کی جدت پائی جاتی تھی۔ مغربی اصول کے مطابق آؤکسٹرا (گانے بجانے والوں کی منظم جماعت) بھی تھی، لیکن اس میں آلات موسیقی ہندوستانی تھے اور راگ بھی ہندوستانی۔ یہ انتظام ہندوستانی موسیقی کے مشہور شہنائی مہاراجہ سر جوتندرو موہن ٹیگور کے مشورے سے اور ان کی سرپرستی میں کیا گیا تھا۔ اس تجربے کی کامیابی نے مائیکل مدھوسدن دت (۱۸۲۴—۱۸۷۳ء) کے دل میں یہ تحریک پیدا کی کہ خود اپنے خیالات کو ظاہر کرے اور ایک قومی ڈراما پیدا کرے۔ ان کے اس کارنامے پر بنگال کو بجا طور پر فخر ہے۔ یہ ایک شاعرانہ ڈراما تھا۔ ڈراما نویس نے بہت سے یورپین ناٹکوں کا غور سے مطالعہ کیا تھا جن میں یونانی ڈراما نویس بھی شامل تھے۔ مائیکل مدھوسدن دت کو خود عیسائی تھے لیکن ہندوستانی قوم پرستی کا انہیں ایک گہرا احساس تھا اور اسٹیج کی اغراض کے لئے وہ بلا تکلف ہندو دیوتاؤں کے افسانے استعمال کیا کرتے تھے۔ کامہتی (مزاحیہ) کی صنف میں وہ ہندو سوسائٹی کے بنیادی واقعات کی تک پہنچتے تھے اور اس کے کمزور پہلوؤں پر سختی کے ساتھ نکتہ چینی کرتے تھے۔

گریش چندر گھوش اور دین بندھو مترا

چند سال کے اندر کثیرالعداد کمپنیوں نے کلمتہ میں کھیل دکھانے شروع کردئے۔ گریش چندر گھوش (۱۸۴۳—۱۹۱۱ء) نے سنہ ۱۸۷۱ء سے چالیس سال تک تھیٹر میں بڑی طاقت پیدا کی۔ وہ نہ صرف ایکٹر بلکہ منیجر اور ڈراما نویس بھی تھے۔ ابتدا میں انہوں نے نیشنل تھیٹر میں

جو بعد ازاں "گریٹ نیشنل تھیٹر" کے نام سے مشہور ہوا اپنا کام شروع کیا۔ اس کے بعد کلکتہ میں اور تھیٹر بھی ان کے زیر اہتمام آئے۔ گھوہی کے بعد ان کے کام کا بار دوسرے گندھوں پر چلا پڑا۔ بنگالی ڈرامے میں زندگی اور تعمیر قوت پائی جاتی ہے۔ سنہ ۱۸۶۰ء میں دیپن بندھو مترا (۱۸۲۹ء—۱۸۶۳ء) نے نیل ڈرپن [۱] کا سلسلہ پیدا کرنے والا ڈراما لکھا۔ اس ڈرامے میں انگریز زمینداروں پر جو نیل کا کاروبار کرتے تھے اس بنا پر حملہ کیا گیا کہ وہ اپنے بنگالی کاشتکاروں سے برا سلوک کرتے تھے۔ اسٹیج پر کھیل دکھانے سے پہلے اس ڈرامے کا انگریزی ترجمہ تقسیم کیا گیا۔ مشنریوں اور کلکتے کے لائٹ پادری ڈاکٹر کاتن [۲] کو کاشتکاروں سے ہمدردی تھی۔ انگریز زمینداروں کی انجمن نے ڈرامے کے مترجم ریورنڈ جیمز لونگ [۳] پر ازالہ حیثیت عرفی کا مقدمہ دائر کر دیا، اس مقدمے سے ایک ناگوار اور شدید بحث کا سلسلہ شروع ہو گیا۔ گو مسٹر لونگ مجرم قرار دئے گئے اور انھیں جرم ماننے کی سزا دی گئی لیکن یہ کاشتکاروں کی ایک اخلاقی فتح تھی۔ عام لوگوں نے اپنا سکہ جما لیا۔ نیل کے کاروبار کی بے عزتوں کے انکشاف اور کاشتکاروں کے اس پھچھڑے مسئلہ کے تصفیے سے دیپن بندھو اور اس کے کھیل کی اس قدر شہرت ہو گئی کہ حیات عامہ میں بنگالی اسٹیج کا درجہ رفعت و عظمت کے اعلیٰ مقام تک پہنچ گیا۔ سنہ ۱۸۷۸ء میں یہ کھیل بڑی کامیابی سے دکھایا گیا۔ اس وقت سے بنگالی ڈرامے کی اس حیثیت کا خاتمہ ہو گیا کہ لوگ اس میں محض ذاتی شوق کے خیال سے دلچسپی لیتے تھے اور اُنکے یہ ایک عام زبردست پیشہ ہو گیا جس کی ہو دل عزیزی کا دائرہ وسیع ہوتا گیا۔ اس کے بعد سنجیدہ اغراض کے لئے جو ڈرامے کے واسطے موزوں تھے ڈرامے میں بہت سی اہم اصلاحات کو ظاہر کرنے کی کوشش کی گئی۔ انہیں اغراض سے اخلاقی مزاج کو بھی فروغ حاصل ہوا۔ ایکٹروں اور ایکٹریسوں کے ایک طویل سلسلے نے ڈرامے کی ترقی کے لئے اپنی قابلیت کو وقف کر دیا۔ ڈرامے کے ابتدائی دور میں جن ایکٹریسوں نے مشکلات کا راستہ صاف کیا اور جن کے اسٹیج پر ایکٹنگ کا طویل زمانہ اپنی آواز اور طرز ادا اور اپنے اپنے

Nil Darpan—[۱]

Dr. Cotton—[۲]

Rev. James Long—[۳]

پارٹ کا غور و فکر کے ساتھ مطالعہ کرنے کے باعث روشن اور ممتاز نظر آتا ہے اُن میں تارا سندری کا نام قابل ذکر ہے جو سنار تھیٹر میں سنہ ۱۸۸۴ء میں اُس وقت پہلی مرتبہ پبلک کے سامنے اسٹیج پر آئی جب اس کی عمر صرف سات سال کی تھی [۱] -

### پے قافیہ نظم میں بنگالوی کاویہ [۲]

جو لٹریچر ایسا ڈراما پیدا کرسکتا ہے جو معاصرانہ زندگی کے واقعات اور خیمالات سے گہرا تعلق رکھتا وہ اُسی نے میں اپنی کہانیاں بھی سنا سکتا ہے خواہ وہ زمانہ قدیم کے افسانوں پر مبنی ہوں یا زمانہ قریب کی تاریخ اور معاصرانہ زندگی پر - قصہ گوئی کا یہ نیا جذبہ جس میں کردار نگاری بھی ہے براہ راست انگریزی اور مقرب لٹریچر کے مطالعہ سے حاصل کیا گیا مدھوسدن دت (۷۳-۱۸۲۴ء) نے جن کے نائٹوں کا ہم اوپر ذکر کرچکے ہیں بنگال کو پے قافیہ نظم کا عطیہ بھی دیا اور اپنی کتاب میگھنڈ بٹہ [۳] میں جو ۱۸۹۱ء میں شائع ہوئی لنگا کی لڑائی کا قصہ جس کا ذکر رامائن میں آیا ہے ایک جدید طرز پر بیان کیا ہے - میگھنڈ راون کے بیٹوں میں سب سے زبردست تھا - اُس نے رام کے بھائی لکشمن کو قتل کیا مگر وہ ایسی لڑائی تھی جس میں تمام حالات میگھنڈ کے خلاف تھے - اس پر رام نے اپنی شجاعت و بہادری کی پوری شان اس طرح دکھائی جس طرح یونان کی رزمیہ نظم میں ہکتور [۴] کی فتح نے اکیلس [۵] کے پورے جوش اور غیظ و غضب کو بھڑکایا - دونوں قصوں میں نتیجہ ایک ہی نکلا یعنی ہیرو کو اپنی شجاعت دکھانے کا موقع ملا - دت نے ہومر کا مطالعہ ضرور کیا تھا لیکن اُس کی کاویہ میں بہت بڑی جدت اور خوبی پائی جاتی ہے -

[۱]—مستر پی گوہاتھا کرتا نے حال ہی میں ”بنگالی ڈراما“ اُس کی ابتدا اور اس کی ترقی“ (لنڈن سنہ ۱۹۳۰ء) پر ایک عمدہ مضمون لکھا ہے - میں اس حصے کے لئے اس مضمون کا دھین منت ہوں -

Kavya—[۲]

Meghanad Badh—[۳]

Hector—[۴]

Achilles—[۵]

## ناول کی صنف : بنکم چندر چٹرجی

قصہ گوئی میں بھی اسی طرح کا ایک نیا جذبہ بنکم چندر چٹرجی (۱۸۳۸ء-۱۹۳۸ء) نے اپنے ناولوں میں ظاہر کیا ہے جو نثر میں تھے۔ چٹرجی پہلے ہندوستانی تھے جنہوں نے کلکتہ یونیورسٹی کی ڈگری حاصل کی (سنہ ۱۸۵۸ء)۔ وہ سرکاری ملازمت میں ڈپٹی مجسٹریٹ کے عہدے پر مامور تھے لیکن ان کی شہرت ان کے بنگالی ناولوں سے ہے۔ ان کا ناول درگیش نندنی [۳] سنہ ۱۸۶۲ء میں پبلک کے سامنے آیا۔ یہ ایک تاریخی ناول تھا اور بنگالی پبلک میں اس کے شایع ہونے سے طوفان برپا ہو گیا۔ ان کا سب سے مشہور ناول انند مٹھ تھا جو تقریباً دس سال کے بعد شایع ہوا۔ اس ناول میں سنیاسیوں کی بغاوت سنہ ۷۲-۱۷۷۱ء کا ذکر ہے۔ اس میں سرگزشت، افسانے اور حب وطن کے مختلف پہلو نمایاں طور پر دکھائے گئے ہیں۔ اس کے طرز بیان سے مسلمانوں کے ساتھ مخالفت مترشح ہوتی ہے اور انگریزوں پر سخت نکتہ چینی کی گئی ہے۔ اس کے لطیفوں میں سے ایک لطیفہ بطور نمونہ نقل کیا جاتا ہے۔ لکھتے ہیں: ”میر جعفر افیون پی کر سویا کرتا تھا۔ انگریز مالگزاری جمع کرتے تھے اور مراسلات لکھا کرتے تھے۔ بنگالی آنسو بہاتے تھے اور تباہی کی طرف قدم اُٹھاتے تھے۔“ اسی ناول میں ”بندے ماترم“ ایک مشہور گیت ہے جو ناول میں باغی سنیاسیوں نے استعمال کیا تھا۔ بعد ازاں بیسویں صدی کی انقلابی تحریکوں میں یہی گیت جنگی نعرہ بن گیا۔ نوجوان بنگالیوں کے اس جذبے نے کہ تاریخ از سر نو پڑھی جائے اور اس میں مسلمانوں کے خلاف معنی نکالے جائیں ہندوؤں اور مسلمانوں کے درمیان نفرت اور اختلاف کو اور زیادہ کردیا۔ اس نقطہ خیال سے مسٹر ٹریس چندراسین گپتا اس نکتہ چینی میں حق بجانب ہیں کہ چٹرجی میں صرف صوبہ وار پاسداری کا جذبہ پایا جاتا ہے اور ”مسلمانوں سے اس کی نفرت ایک روگ کی حیثیت رکھتی ہے“ [۵]۔ چٹرجی کا کامل

[۱]—اس کا ترجمہ مولانا عبدالعلیم شرر نے انگریزی سے اردو میں کیا۔ مولانا نے خود اردو میں مشہور تاریخی ناول لکھے ہیں۔

[۲]—دیکھو ان کا انگریزی ترجمہ بنکم چندر چٹرجی انند مٹھ (Abbey of Bless)

تربیں ناول ”کرسٹا کانت کی وصیت“ ہے۔ اس میں بنگال کے ایک زمیندار خاندان کی معاشرتی زندگی کا بیان کیا گیا ہے۔ واقعات کی رفتار تیز ہے۔ کردار نگاری زندگی کی ہو بہو تصویر ہے اور ایک عورت کی طاقت اور اس کی اخلاقی بہادری دل گداز رنگ میں کمال ہنر سے دکھائی گئی ہے۔

### اردو لٹریچر : اس کی نئی تحریکیں

جب ہم اردو لٹریچر کی طرف متوجہ ہوتے ہیں تو ہمیں وہاں بھی انگریزوں کے تمدنی اثرات کے ماتحت مگر طبع زاد عجیب و غریب تحریکیں کا فرما نظر آتی ہیں۔ لیکن یہ اثر ایسے براہ راست نہ تھے جیسے بنگال کے ادب میں۔ نہ اردو کی جدید صورت بنگالی ادب کے درجے تک پہنچی تھی۔ ہمارے اردو کے مصنف انگریزی لٹریچر سے کم واقفیت رکھتے تھے اور ان میں بعض تو انگریزی میں بالکل کورے تھے کو انگریزی کی نئی طرز اور نئے خیالات کا ان پر اثر پڑ چکا تھا جنہیں وہ اپنی تحریروں میں اپنی ہی طرز پر کام میں لے آتے تھے۔ دماغی اور ادبی پہلو سے ان کی استعداد کم نہ تھی۔ بعض لوگ معقول وجوہ کے ساتھ یہ بھی دعویٰ کر سکتے ہیں کہ ان کی استعداد ان کے بنگالی معاصرین سے زیادہ تھی لیکن چونکہ انگریزی زبان سے ان کی واقفیت کم نہ تھی اور ان کی کتابوں کا انگریزی زبان میں ترجمہ نہ ہوا اور شاید اس لئے نہ ہوا کہ اس میں ترجمے کے امکان کی کم صورت پائی جاتی تھی، لہذا ان کی کتابوں کی اشاعت یا شہرت ہندوستان بھر میں یا دنیا بھر میں کم ہوئی۔ اس کے یہ معلعے نہیں ہیں کہ جو بنیادیں انہوں نے رکھیں وہ گہری نہ تھیں۔ تمام ہندوستان کی تمدنی ترقی کی تحریک میں ہم ان کی حقیقی قابلیت کا اندازہ چند نسلوں کے گذر جانے کے بعد ہی کر سکتے ہیں۔

### غالب : مکتوب نویسی بحیثیت ایک ادبی فن کے

قدر رنج و الم کے جن گہرے اثرات کو چھوڑ گیا تھا انہوں نے ہمارے بعض چوٹی کے مصنفوں کی زندگی پر بہت بڑا اثر ڈالا۔ غالب سنہ ۱۸۶۹-۱۷۹۷ع جن کا ہم پہلے ذکر کر چکے ہیں اس ہنگامے میں اپنا سب کچھ کھو چکے تھے۔ خاندان قیمریہ کی تباہی کے بعد ان کا دل قوت گیا تھا۔ ان کی نظم تخیل سے معمور تھی، لیکن غدر کے بعد کے طبائع کے لئے ان کی نظم کا فلسفہ

یا انداز بیان موزوں نہ تھا۔ یہ ان کے شاگرد حالی [۱] کے مصحفیت والے ہاتھ تھے جنہوں نے ان کی یاد کے گرد ان کی شہرت و عظمت کا ایک ایسا ہالہ بنایا جو ہمیشہ روشن رہے گا۔ حال ہی میں غالب کی جو یاد ایک نسل کی فحلت شعاری کے بعد تازہ [۲] کی گئی ہے۔ یہ گویا ان سطحی بیہودہ اور بے معنی تصنیفات کے خلاف ایک رد عمل ہے جس کا ارتکاب موجودہ شاعری میں بعض نام نہاد شاعروں نے کیا ہے۔ لیکن غالب ادبی پہلو سے ایک بہت بڑے صناعت تھے اور اگر ان کی قزلیں معمولی اردو والوں کے لئے مشکل ہیں تو ان کے رقعات جو ایک مجموعہ کی شکل میں اردوئے معلیٰ کے نام سے شایع کئے گئے ہیں ایک یقینی کیف و سرور کا سرچشمہ ہیں۔ ان رقعات نے اردو نثر میں ایک نئی طرز کو رواج دیا۔ یہ کہنا کہ ان رقعات کا اسلوب بیان سادہ ہے اور ان میں وہ الفاظ اور فقرے استعمال کئے گئے ہیں جو روز مرہ کی گفتگو میں بولے جاتے ہیں گو صحیح ہے مگر اس سے ان کے خوبی کا پورا اندازہ نہیں ہو سکتا۔ رقعات ایسے انداز میں لکھے گئے ہیں جن میں برجستگی اور پر معنی اختصار پایا جاتا ہے جو ادبی تحریر کی جان ہیں۔ ان میں ظرافت، سوز و گداز، اور سیدھے اور صاف مفہوم کے تمام پہلو پورے طور پر نظر آتے ہیں۔ یہ وہ باتیں ہیں جو درحقیقت نظم و نثر میں قدرتی طرز کی طرف رہنمائی کرتی ہیں یہ طرز سنہ ۱۸۶۹ء میں ان کے انتقال کے بعد بڑے زور سے رواج پزیر ہو گئی۔ اگر ان کے رقعات ناقدانہ نگاہ سے مرتب کئے جاتے، ان کا انتخاب کیا جانا، اور ترتیب کے وقت ان موقعوں کی کسی قدر تفصیل بھی دی جاتی جن پر یہ لکھے گئے اور ان اشخاص کا بھی ذکر کیا جاتا جو ان کے مکتوب الیہ تھے، تو نہ صرف ادبی بلکہ تاریخی حیثیت سے ان کی قدر و قیمت میں اضافہ ہوتا۔ ان رقعات میں ہندو مسلم امتیاز اور جھگڑوں کا نہ ہونا ایک ایسے زمانے

[۱]—دیکھو یادگار غالب مطبوعہ سنہ ۱۸۶۶ء -

[۲]—اس کی کئی شہادتیں پیش کی جا سکتی ہیں۔ غالب کے دیوان کثیر التعداد مشرح اڈیشن چھاپے گئے ہیں۔ حال میں لاہور کے مصور چغتائی نے غالب کے دیوان کا ایک مصور اور مصحفیت شایع کیا ہے۔ اس دیوان کی جو شرح ہندویں میں مرتب کی گئی تھی وہ یار یار طبع ہوئی ہے۔ علیگٹھ کا اڈیشن اس کے علاوہ ہے۔ جس کا دیباچہ مولانا حسرت موہانی نے لکھا ہے۔ حیدرآباد کے سید علی حیدر علیا پٹائی نے اور نیز عبدالرحمن بھٹنوری نے شرحیں لکھی ہیں لیکن بھٹنوری صاحب نے غالب کی خوبیوں کے بیان میں مجاذفے سے کام لیا ہے۔

میں جو کلیات عامہ کو کسی اور رنگ میں پیش ہی نہیں کرتا روح افزا معلوم ہوتا ہے ۔

### آزاد اور حالی : شاعری ، تاریخی تحقیق ، اور ادبی اعتقاد کی فنی تحریکوں

محمد حسین آزاد کی زندگی ایک پر زور انداز میں بگائی ہے کہ کس طرح بالائی ہند کے عالی دماغ اشخاص نے ان مہیب مشکلات کا مقابلہ کیا اور انگریزی کا صرف سرسری علم رکھنے کے باوجود ادب اردو میں قدیم طرز سے ہٹ کر جدید طرز کا راستہ تیار کیا - آزاد سنہ ۱۸۳۳-۳۴ع کے قریب دہلی میں پیدا ہوئے - ان کے والد باقو علی تھے جو اردو اخبار نویسی کے اولین علم برداروں میں سے تھے - دہلی کے ممتاز مسلمان گھرانوں کی طرح آزاد کا خاندان بھی غدو میں تباہ ہو گیا - وہ کچھ عرصے تک ملک کے مختلف حصوں میں گھومتے رہے ارد آخر سنہ ۱۸۶۴ع میں لاہور میں ان کا قدم جما - انہیں دائرۃ فکر تعلیم لاہور کے دفتر میں پندرہ روپے ماہوار کی جگہ ملی - لیکن ان کی قابلیت کے جوہر کیسے چھپے رہتے ؟ انہوں نے لاہور میں ادب اردو کا ایک نیا مرکز قائم کیا جس نے اپنے طرز عمل سے اپنی طاقت کو ثابت کر دیا - لکھنؤ یا دہلی کی ادبی روایات سے بے نیاز ہو کر اس تحریک نے نئے اصول پر اپنی بنیاد قائم کی - تاریخی تحقیق ، ادبی اعتقاد ، شاعری کے اصناف اور نفس مضمون کے متعلق نئے اصول کی داغ بیل ڈالی گئی - ادب کے ان تینوں شعبوں میں مولانا آزاد لاہور میں پچیس سال (سنہ ۱۸۸۹-۱۸۹۴ع) تک سرگرمی اور مصروفیت کی زندگی بسر کرتے رہے جس سے حیرت انگیز نتائج نکلے - سنہ ۱۸۷۳ میں انہوں نے انجمن پنجاب کی بنیاد ڈالی اور اس کے ذریعے سے مشاعروں کا انتظام کیا جس نے اردو شاعری کی تاریخ میں ایک نئے باب کا اضافہ کیا - مولانا الطاف حسین حالی (سنہ ۱۹۱۴-۱۸۳۷ع) بھی جو فدر کے ایام میں دہلی میں مصائب برداشت کرچکے تھے اور اب لاہور میں کام کر رہے تھے اردو کی جدید تحریک میں شامل ہوئے - سنہ ۱۸۷۹ع میں ان کی شہرۂ آفاق مسدس نے اس تحریک پر مقبولیت کی مہر لگادی - مسدس کی تحریک علیحدہ کالج کے محترم بانی کے ایسا سے ہوئی تھی ، اس کتاب نے اپنی عظیم الشان کامیابی کے سلسلے میں اچھے آپ کو علیحدہ کی

تھریک سے وابستہ کر دیا - آزاد کی ”دربار اکبری“ کو ان کی زندگی میں نامکمل رہی اور اسے ان کے شاگردوں نے پایہ تکمیل تک پہنچایا لیکن اس کے اور اوراتی بننا وہ تھے کہ تاریخ میں اس کی تحقیق کس قدر زبردست تھی - لیکن جس کتاب کی بدولت آزاد کو بقائے دوام کا شہرہ حاصل ہے وہ شاہد ان کی ”آب حیات“ ہے - اب یہ ایک بڑے علمی پائے کی کتاب سمجھی جاتی ہے - اردو میں ادب کی یہ پہلی تاریخ ہے - گو ان کی بہت سی ذاتی رائے پر اختلاف ہو سکتا ہے تاہم یہ اس تاریخ تک جب یہ لکھی گئی اردو زبان میں ادبی تحقیق اور تاریخی واقعات پر تبصرہ کی ایک ایسی عمدہ کتاب ہے کہ اب بھی کوئی کتاب اس کا مقابلہ نہیں کر سکتی - ان کی کتاب ”نیرنگ خیال“ نثر میں مختلف مضامین کا مجموعہ ہے جو مضامین کی سلاست اور رفعت کے اعتبار سے اس قدر بلند پایہ ہے کہ بہت کم مصنف اس کی برابری کر سکتے ہیں - سنہ ۱۸۸۹ء میں بے چارے آزاد کے دماغ میں فتور آگیا - گو اس کے بعد بھی ان کا قلبی سلسلہ جاری رہا لیکن ان کی سرگرم ادبی زندگی کا اسی وقت خاتمہ ہو گیا - گو وہ سنہ ۱۹۱۰ء تک بقید حیات رہے - اردو زبان اور پنجاب مولانا آزاد کے وہیں منت ہیں - ان کی ادبی خدمت کے اعتراف کی بہترین صورت پنجاب میں ادب اردو کے جدید احیا کی تحریک ہے -

سرشار : نول کشور پریس اور اودہ پنچ

لکھنؤ کے پنڈت رتن ناتھ سرشار ( ۱۹۰۲-۱۸۲۶ء ) نے قصہ نویسی کی تاریخ میں ایک نئے اسلوب کا اضافہ کیا اور طبقہ متوسط میں لکھے پڑھے لوگوں کی ایک وسیع جماعت کی توجہ کو اپنے انداز بیان کی طرف مبذول کرانے کی راہ نکالی - پنڈت صاحب انگریزی بھی کچھ جانتے تھے لیکن لکھنؤ کے بازاری لوگوں کی زبان اور شہدوں کے معاصروں کے متعلق ان کی معلومات چھرت انگیز تھیں - ہیگمات اور نوابوں کی اندرونی زندگی کے اسرار ، آج کے ہوئے خاندانوں کے حالات اور ان ذلیل اور فرومایہ اشخاص کے واقعات جو اپنی حرص و طمع کا انہیں شکار بناتے تھے ، انہیں بخوبی معلوم تھے - انہوں نے اپنی اس فطری ذہانت اور قابلیت سے جو انہیں الفاظ میں تصویر کھینچنے ، قدامے کی طرح واقعات بیان کرنے ، اور مکالمے کی شکل میں کردار کا



صحیح خاکہ اُتارنے میں حاصل تھی اردو زبان کے ناظرین کے سامنے تخیل کی ایک نئی دنیا پیش کی۔ نول کشور پریس کی الوالعزمی کے صدقے میں جو سنہ ۱۸۵۸ع میں بمقام لکھنؤ قائم ہوا سرشار کو اپنے ادبی کمالات ظاہر کرنے کا موقع مل گیا۔ بالائی ہند کی کوئی تصدنی تاریخ اس وقت تک مکمل نہیں سمجھی جاتی تھی جب تک اس میں منشی نول کشور (۱۸۳۵-۱۸۹۲ع) کا ذکر نہ کیا جائے۔ منشی صاحب نے ”روزانہ اودہ اخبار“ بھی جاری کیا۔ اودہ اخبار اور منشی سجاد حسین کے ”اودہ پنچ“ [۱] نے اس زمانے میں جو (سنہ ۱۸۷۷-۱۸۷۸ع) کے قریب تھا بالائی ہند کی اخبار نویسی کی دنیا میں ایک معزز جگہ حاصل کی۔ سرشار دونوں اخبارات کے قلمی معاون تھے۔ سنہ ۱۸۷۸ع میں وہ اودہ اخبار کے ایڈیٹر مقرر ہوئے اور مشرغ واقعات کی تفصیل سے اودہ کی زندگی کا ایسا صحیح مرقع کھینچا کہ اخبار فوراً ادبی شہرت کے اعلیٰ مقام تک پہنچ گیا۔ یہ مضامین سنہ ۱۸۸۰ع میں فسانہ آزاد کے نام سے ایک کتاب کی شکل میں شایع ہو گئے۔ اس سے قصہ نویسی کی ایک نئی صورت قائم ہو گئی۔ سرشار نے اپنے دل میں دان کھوسکتا [۲] کا تصور جما رکھا تھا اور ان کے ہیرو آزاد کے کردار سے یہی پایا جاتا ہے کہ وہ عملی آدمی نہیں ہے اور اس کی روش مضحکہ خیز ہے۔ آزاد کے ارد گرد قصبے کے اور اشخاص بھی ہیں۔ مثلاً ہمایوں جو اردو زبان میں ضرب المثل ہو گئے ہیں، حسن آرا، خوچی نوکر، ان کے علاوہ بیسوں اور نام ہیں جو اردو زبان میں ضرب المثل ہو گئے ہیں۔ کہیں کہیں اردو اور فارسی کے اشعار دیئے گئے ہیں۔ نوابوں، پولیس کے افسروں، اہلی دوجہ کے مسخروں (مرد اور عورت دونوں) بنگالی بابو اور تھیٹھاسوقست [۳] وغیرہ کی مضحکہ خیز تصاویر الفاظ میں کھینچی گئی ہیں۔ پبلک میں ان واقعات سے دلچسپی کی

[۱]—یہ ایک مصور ہراندہ آمیز اخبار تھا جس میں وزیر علی ’شوق‘ اور گنگا سہائے جیسے ہندوستانی مصوروں کے کارٹون شایع ہوتے تھے اس کی کامیابی ”پنجاب پنچ لاہور“ اور ”ہندی پنچ بمبئی“ کے وجود کی متحرک ہوئی۔ ”پنجاب پنچ“ تھوڑے عرصے تک زندہ رہا لیکن ہندی پنچ کی بنیاد زیادہ مستحکم نکلی جو ”اودہ پنچ“ کی وفات کے بعد بھی زندہ رہا۔

Don Quixote—[۲]

Theosophist—[۳]

جو کیفیت پیدا ہوئی وہ اسی طرح کی تھی جو انگلستان میں ڈکنس [۱] کے پیکوک پیپرس [۲] سے ہوئی تھی۔ سرشار میں ڈکنس کی ظرافت اور کردار کو مضحکہ خیز صورت میں پیش کرنے کی قابلیت موجود تھی لیکن سرشار ایک بگڑی ہوئی سوسائٹی کے حالات بیان کرتے ہیں جو اب تقریباً فنا کے گھاٹ اتر چکی ہے۔ سرشار نے فوق الفطرت ہستیاں سے کوئی سروکار نہ رکھا اور اپنے قصے کی دلچسپی کے لئے ان اشخاص پر اعتماد کیا جو در حقیقت زندہ انسان تھے۔ لیکن انہوں نے قصے کے سلسلے میں ترقی کے اس جذبے کو پیدا کرنے کا خیال نہ کیا جو ہنگالی ناول نویسوں کا (جن کا ہم ذکر کر چکے ہیں) مقصود تھا۔ مولانا شرر اس زمانے میں سرشار کے ایک نوجوان اور پر جوش مداح تھے۔ شرر کی ناول نویسی کا دور بعد میں شروع ہوا جس کا ذکر آئندہ باب میں کیا جائے گا۔

#### مولانا ذکاء اللہ

ہمیں اس زمانے کا تذکرہ مصلحہ ذیل چار ناموں کے بغیر نہیں چھوڑنا چاہئے: مولانا ذکاء اللہ (۱۹۱۰-۱۸۳۲ع) اور حافظ نظیر احمد (۱۹۱۲-۱۸۲۶ع) یہ سلسلہ ادب اردو و توروت (۷۷-۱۸۵۶ع) ایک خاتون تھیں جنہوں نے انگریزی اور فرانسیسی لٹریچر کے مضامین لکھے اور بھارتیہ ہریش چند (۱۸۸۵-۱۸۵۰ع) جنہوں نے ہندی ادب کے مضامین لکھے۔ مولانا ذکاء اللہ دہلی کالج کے اولین طلباء میں سے تھے۔ ڈاکٹر نظیر احمد بھی ان کے ساتھ تھے جو عمر بھر مولانا ذکاء اللہ کے دوست رہے۔ مسٹر سی۔ ایف۔ اینڈریوز نے جو گاندھی اور رابندر ناتھ ٹیگور کے دوست ہیں حال ہی میں ایک انگریزی سوانح عمری میں مولانا ذکاء اللہ کی بہت تعریف کی ہے۔ مسٹر موصوف نے اس کتاب میں مولانا کی شخصیت کو دہلی کے اس نئے دور حیات کا ایک عنصر قرار دیا ہے جس کا شعراۓ غدر کی وجہ سے حسرت انگیز طور پر چند سال کے لئے منقطع ہو گیا۔ مسٹر اینڈریوز کے نزدیک مولانا ذکاء اللہ کے کام کا وہی درجہ ہے جو شانتی نکھٹن میں رابندر ناتھ ٹیگور کا ہے۔ مولانا ذکاء اللہ کثیر التعداد کتابوں کے مصنف تھے۔ اردو میں ان کی تاریخ ہند ایک ادبی

Dickens—[۱]

Pickwick Papers—[۲]

اور تعلیمی وقعت رکھتی ہے۔ ان کی شخصیت میں جادو تھا۔ ہندوستانی تمدن پر ان کی نظر فرتہ وارانہ تمدن کی حدود سے زیادہ وسیع تھی اور اسی کی بدولت ہم ان کو تمدنی تاریخ میں بڑا درجہ دے سکتے ہیں۔ ایسی وسعت نظر آج کل ہندوؤں اور مسلمانوں دونوں میں کسی قدو کم پائی جاتی ہے لیکن اگر ہم اپنی مشترکہ مادر وطن کے مستقبل کے متعلق پورا اطمینان چاہتے ہیں تو اسی وسعت نظر سے کام لینا چاہئے۔

مولانا نظیر احمد

ملازمت کے معاملے میں مولانا نظیر احمد کی قسمت اچھے اچھے عہدوں سے وابستہ رہی۔ وہ برطانوی ہند اور ریاست، حیدرآباد، دکن میں اعلیٰ عہدوں پر مامور رہے اور انہوں نے علیگڑہ کی تحریک کو کافی تقویت پہنچائی۔ وہ تعزیرات ہند اور ضابطہ فوجداری (۶۲—۱۸۶۱ ع) کے سرکاری اردو مترجم تھے۔ عمر کے آخری حصے میں انہوں نے قرآن مجید کا جس کے وہ حافظ تھے موجودہ اردو میں ترجمہ کیا۔ اس کے علاوہ انہوں نے اصلاح معاشرت کے خیال سے ناول بھی لکھے لیکن ان کے طرز تحریر میں ثقالت اور پلندہ آمیزی کی خصوصیت پائی جاتی تھی۔ ان میں عوام کے جذبات کو براہِ انگریختہ کرنے کی وہ طاقت نہ تھی جو سرشار یا شرر جیسے مصنفین کو حاصل تھی جنہیں بھر حیات میں شناوری اور جدو جہد کا زیادہ تجربہ تھا۔

تورروت

تورروت کا ہندوستان میں وہی درجہ ہے جو کیٹس [۱] کا انگریزی شاعری میں ہے ان کی پیدائش بنگال کی تھی مگر انہیں انگریزی زبان میں نظم اور فرانسیسی زبان میں مضامین لکھنے کا ملکہ حاصل تھا۔ اس امر کو ملحوظ رکھتے ہوئے کہ ان کا اکیس برس کی عمر میں انتقال ہو گیا۔ ان کی دو کتابیں یعنی نظم موسومہ ”ہندوستان کے پرانے گیت اور افسانے“ بڑبان انگریزی اور ان کا ”ماداموازل دآرویرکا روزنامچہ [۲]“ بڑبان فرانسیسی جو لارڈ لٹن کے نام پر معنون کیا گیا تھا حیرت انگیز علمی کارنامے ہیں۔ اول الذکر کتاب

Keats—[۱]

Journal de Mademoiselle D'Arvers—[۲]

میں انہوں نے قدیم ہندو دیوتاؤں کے قصوں کے مفہوم کو ایک جدید اور ہمدردانہ پیرایے میں ظاہر کیا ہے اور آخر الذکر کتاب میں انہوں نے اپنی اس زندگی کا روحانی مفہوم بتایا ہے جو انہوں نے فرانس میں ایک لڑکی کی حیثیت سے بسر کی ہے۔ ان کی غیر معمولی ادبی قابلیت تمام ہندوستان کے لئے سرمایہ نازش ہے۔

### ہریش چندر

بھارتیہ ہریش چند ۳۵ سال کی عمر میں سنہ ۱۸۸۵ء میں جوان ہو گئے لیکن وہ ہندی لٹریچر پر اپنی یادگار کا غیر فانی نقش چھوڑ گئے ہیں۔ انہیں درحقیقت جدید ہندی کی تحریک کا بانی قرار دیا جاسکتا ہے۔ بنارس کے کونٹنس کالج میں تعلیم پائی اور اپنی سرگرمی ورنیکلر لٹریچر (ہندی) کو مقبول اور ہرلعزیز بنانے کے لئے وقف کر دی۔ انہوں نے اپنی کتاب سندری تلک [۱] میں ہندی شاعروں کے منتخب اشعار دئے ہیں اور اپنی کتاب موسومہ ”پر اسدہ مہاتماؤں کا جیون چتر“ میں بڑے آدمیوں کے سوانح حیات کو ہندی کے ذریعے سے عوام تک پہنچایا ہے۔ ان کے رسالہ موسومہ ”ہریش چندریکا“ کے جاری کرنے سے بالائی ہند میں ہندی کے علمی وسائل کا رواج شروع ہو گیا۔ ’رسا‘ کے تخلص سے انہوں نے اردو زبان میں بھی نظمیں لکھیں اور سنہ ۱۸۹۶ء میں بمقام بنارس ایک بہت بڑا مشاعرہ منعقد کیا۔ ہندی زبان میں قرآن شریف کے متعلق جو مختصر مضمون انہوں نے لکھا ہے اس میں ادب اور احترام ملحوظ رکھا گیا ہے جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ مختلف مذاہب کے مطالعے میں دلچسپی لیتے تھے۔ ان کا سلسلہ نسب براہ راست کلکتے کے سیٹھ امون چرن (یا اما چرن یا امی چند) سے ملتا ہے جن کے تاریخی حالات کلاؤ اور بنگال میں انگریزی انقلاب کی تاریخ سے وابستہ ہیں۔

## دسواں باب

اخبار نویسی، حیات عامہ، مالیات اور اقتصادیات

انگریزی اخبارات کا ہروج جن کے مالک اور اڈیٹور ہندوستانی تھے

ابتدا میں ہم نے ہندوستان میں دیسی اخبار نویسی کی بنیاد پڑنے کا ذکر کیا ہے۔ غدر کے بعد انگریزی زبان میں ایسے اخباروں کا سلسلہ شروع ہو گیا جن کے مالک اور مہتمم ہندوستانی تھے۔ ان میں سے بعض اخبارات کی اشاعت اور اثر کا دائرہ بہت وسیع تھا اور وہ اس وقت تک چل رہے ہیں۔ انگریزی تعلیم کی ترقی نے ان کے لئے پڑھنے والے بہم پہنچائے، سنہ ۱۸۶۱ء میں توسیع یافتہ لیجسلیٹو کونسلوں کے قیام اور حیات عامہ کے شدید احساس نے ان میں وسعت نظر پیدا کر دی۔ انگریزی زبان میں رائے عامہ کے اظہار کے متعلق گورنمنٹ کے احساس سے ان کا اثر بڑھ گیا اور انہیں ترقی کا موقع مل گیا۔ صرف گورنمنٹ ہی ان کی آواز پر کان نہیں لگائے دھتی تھی بلکہ یہاں کے انگریزی زبان کے اخبارات انگلستان میں پارلیمنٹ کے ممبروں، تمام دنیا کے اخبار نویسوں اور مضمون نگاروں، اور حیات عامہ میں دلچسپی لینے والوں کو بھیجے جاسکتے تھے۔ ہندوستانی ملکیت کے انگریزی اخبارات دیسی اخبارات کے مقابلے میں بہت زیادہ اثر رکھتے تھے اور بلاشبہ ترقی کرتے کرتے ہندوستان میں ہر پبلک تحریک کے لئے اب ضروری اور لازمی ہو گئے ہیں۔

گریس چندر گھوش اور کرسٹو داس پال : اخبارات ”ہندو پگریٹ“

”بنگالی“، ”انڈین مرر“

ہندوستانیوں کی انگریزی اخبار نویسی میں پہلی کامیابی جیوسی توقع

کی جاسکتی ہے بنگال میں ہوئی - گریہیں چندر گھوش [۱] (۶۹-۱۸۲۹ع) کا نام اس لحاظ سے مستار نظر آتا ہے کہ انہوں نے اخبار نویسی کے میدان میں جرأت اور البوالعزمی دکھائی ، اور وہ بہت سی باتوں میں ہمارے اس زمانے کی خصوصیات رکھتے تھے - چالیس سال کی قلیل عمر میں انہوں نے ایک سے زیادہ اخبارات کا انتظام کیا اور ان کی تاریخ انہیں سے چلی - وہ ”ہندو پیٹریٹ“ کے ( جو سنہ ۱۸۵۳ع میں جاری ہوا تھا ) پہلے ادیگر تھے - یہ اخبار کمپنی کی سہ کی تجدید کے وقت ہندوستانی خیالات کی آخری اور قطعی آواز تھا - سنہ ۱۸۵۵ع میں ان کو ہریہ چندر مکرچی (۶۱-۱۸۲۳) نے اخبار سے علیحدہ کر دیا - مکرچی سنہ ۱۸۵۷ع میں لارڈ کیننگ [۲] کی پالیسی کے حامی تھے ، اور اس کے بعد ( سنہ ۱۸۶۰ع میں ) انہوں نے نیل بونے والے کاشتکاروں کا معاملہ ہاتھ میں لیا اور اس کے لئے تکلیف اٹھائی - سنہ ۱۸۶۱ع میں مکرچی کے انتقال پر ”ہندو پیٹریٹ“ کرسٹو داس پال (۸۴-۱۸۳۸ع) کے قبضہ میں آگیا ، جو ایک زبردست شخصیت کے آدمی تھے اور جنہوں نے اپنی زندگی کے آخری بیس سال میں بنگال پر اپنے اقتدار کا سکہ جما رکھا تھا - مکر پال اپنے خیالات میں زیادہ اعتدال پسند اور اعلیٰ طبقوں کے حامی تھے - اُن کے زمانے میں یہ اخبار قطعی طور پر زمہداروں کا آرگن بن گیا تھا - گریہیں چندر گھوش نے سنہ ۱۸۶۲ع میں اخبار بنگالی جاری کیا ، اور اسے پال کے اخبار کے مقابلے میں کسانوں اور عام لوگوں کے جذبات کا ترجمان قرار دیا - بنگالی مذاق کی تعلیم اور بنگالی لٹریچر کو ہر دلعزیز بنانے کے لئے اخبار ’ بنگالی ‘ کے علمی تبصرے زیادہ کارآمد ثابت ہوئے - ’ بنگالی ‘ نے کامیاب اور نکتہ جہ خیز سہ سنی پیدا کرنے کی خصوصیت حاصل کر لی تھی - لیکن سنہ ۱۸۶۹ع میں گھوش کے انتقال کے بعد اس کا معیار گھٹ گیا یہاں تک کہ سرندرا ناتھ بینرجی (۱۹۲۵-۱۸۳۸ع) نے سنہ ۱۸۷۸ع میں اسے خرید لیا - اس وقت اس کی اشاعت صرف دو سو تھی - بینرجی نے ہندوستان کے اخباروں میں ’ بنگالی ‘

[۱]- گریہیں چندر گھوش جن کا ذکر گزشتہ باب میں اس حیثیت سے ہو چکا ہے کہ وہ کلکتہ میں ٹھہرتے کی تحریک کے بانی تھے بالکل ایک دوسرے شخص ہیں اور ان کا تعلق بعد کے زمانے سے ہے -

کو اپنے زمانے کا ایک سر پر آوردہ اخبار بنا دیا۔ فروری سنہ ۱۹۰۰ء سے یہ روزانہ ہو گیا۔ ہمیں اس موقع پر ”انڈین مرر“ کو نظر انداز نہ کرنا چاہئے جو مہارشی دولدرا ناتھ تھگور، کیشب چندر سین اور مغموہن گھوش کے محترم قلموں کے ساتھ تعلق رکھنے کا دعویٰ کرتا ہے اور ابھی تک کلکتہ کے روزانہ اخباروں میں اعتدال کے ساتھ ایذا کم کئے جا رہا ہے۔

”رئیس اور رعیت اور ”امرت بازار پترکا“

اخبار نویسی کی لائن میں ہریش چندر مکرچی اور کرستو داس پال کے وقت میں سے ڈاکٹر شمشو چندر مکرچی (۱۸۳۹-۱۹۰۷ء) کا نام لیا جاسکتا ہے جو پال اور گھوش دونوں کے درمیان ایک بیچ کی پالیسی پر چلتے رہے۔ اس کے بعد انہوں نے کلکتہ میں سنہ ۱۸۸۲ء میں ”رئیس اور رعیت“ کے نام سے ایک با اثر اخبار کی بنیاد ڈالی۔ بھٹیٹھت متجمعی وہ قدامت پسندی کی طرف مائل تھے۔ اس دوران میں سنہ ۱۸۶۲ء میں انہیں تعلقداروں کی انجمن موقوعہ لکھنؤ کا اسسٹنٹ سکرپٹری مقرر کیا گیا اور انہوں نے لکھنؤ کے اخبار سماچار ہندوستانی کی آڈیٹری اپنے ہاتھ میں لی۔ سنہ ۱۸۶۳ء میں وہ فواب مرشد آباد کے دیوان ہوئے۔ اس زمانے میں مسلمانوں کے ساتھ ان کے مہل جول کا یہ اثر ہوا کہ زیادہ ہر ذلہیز بلگالی اخبار نویسوں کے مقابلے میں ہندو مسلم سوال کے متعلق ان کا نظریہ زیادہ وسیع ہو گیا جیسا کانگریس اور گٹو شاہ کی تحریک اور سنہ ۱۸۷۷-۸ء میں روس اور ترکی کے جنگ کے متعلق ان کی روش سے ظاہر ہوتا ہے۔ مگر جو اخبار عوام کا سب سے زیادہ حامی تھا اور جس کی سرگرمی کلیتاً ہندوؤں کے لئے تھی وہ ”امرت بازار پترکا“ تھا۔ اس کو بھٹیٹھت بلگالی اخبار کے مفصلات میں سنہ ۱۸۹۸ء میں شہر کمار گھوش (۱۹۱۱-۱۸۳۲ء) اور ان کے مشہور بھائی موتی لال گھوش (۱۹۲۲-۱۸۲۵ء) نے جاری کیا، مگر بعد میں سنہ ۱۸۷۲ء میں یہ اخبار کلکتہ میں منتقل ہو گیا۔ جب سنہ ۱۸۷۸ء میں لارڈ لٹن کے چارے کئے ہوئے قانون نے دیسی اخبارات کی آزادی کا گلا گھونٹ دیا تو الوالعزم ”پترکا“ نے بلگالی زبان کا جامہ اتار کر انگریزی زبان کا جامہ پہن لیا، اور سنہ ۱۸۹۰ء سے روزانہ ہو گیا۔ سنہ ۱۸۸۸ء سے موتی لال گھوش نے بڑی مصیبتوں اور پریشانیوں کی حالت میں اخبار کو صرف اپنی ذمہ داری پر چلایا اور زبردست اور پر جوش مضامین سے اسے مالا مال کر دیا اور اسے ہندوستان کا اعلیٰ ترین اخبار بنا دیا۔

### مدراس کا اخبار ”ہندو“

مدراس میں اخبار ”ہندو“ بھی لاؤ لگن کے ورہیکلر پریس ایکٹ کی سخت تحریک کی وجہ سے جاری ہوا۔ یہ سنہ ۱۸۷۸ع میں ایک ہفتہ وار اخبار کی حیثیت سے دو نوجوان مدراسیوں مسٹر سیرانیا آئر اور مسٹر ایم ویرا دگھوا چاریہ کی پر جوش دھمائی میں نکلا۔ سنہ ۱۸۸۳ع میں ”ہندو“ ہفتہ میں تین مرتبہ شایع ہونے لگا۔ اور ۱۸۸۹ع میں روزانہ ہو گیا۔ جب اس نے سنہ ۱۹۲۸ع میں اپنی جوبیلی منائی تو اس نے اس امر پر فخر کا اظہار کیا کہ اخبار کے نام کے مقابلے میں اس کی نظر اور اس کے خبیالات زیادہ وسیع ہیں اور اس کا مقصد یہ ہے کہ ملک میں تمام ہندوستان کے اتحاد کا احساس پیدا کرے۔

بمبئی اور بالائی ہند کی اخبار نویسی : ”اندین سپیکٹیٹر“

بمبئی میں انگریز اخبار نویسی کا آغاز انگریزوں کے ابتدائی عہد سے شروع ہوا تھا لیکن ہندوستانوں کے سر بر آوردہ انگریزی اخبارات اسی صدی کے اندر ظہور میں آئے۔ بمبئی کی آبادی میں انگریزوں کے تاجرانہ حلقوں کے علاوہ پارسی، مرہٹے، گجراتی بولنے والے ہندو اور مسلمان شامل ہیں یہ مختلف فرقوں میں منقسم ہیں اور ان کی روایات بالائی ہند کے مسلمانوں کی روایات سے کچھ مختلف ہیں۔ دیسی اخبار نویسی کے میدان میں سب سے پہلے پارسیوں نے قدم اٹھایا۔ ہندوستان کے اولین دیسی اخبارات میں ان کا اخبار ”بمبئی سناچر“ تھا جو اب تک جاری ہے۔ گجراتی اخبار ”راست گفتار“ نے زیادہ تر کھنڈسروکاریاجی کی مکتبت اور لیاقت کی وجہ سے اچھی حیثیت حاصل کر لی ہے۔ ان کا تعلق اس اخبار سے سنہ ۱۸۶۳ع سے سنہ ۱۹۰۲ع تک رہا۔ یہ اخبار اب بند ہو گیا۔ یونا کے مرہٹی اخبار ”کھسری“ کی بنیاد مسٹر بالی گنگا دھر تلک نے سنہ ۱۸۸۰ع میں اس زمانے میں ڈالی جب بنگال اور مدراس میں بھی بڑے بڑے ہندوستانی اخبارات جاری ہو رہے تھے۔ ہنگہ وار اخبار ”اندین سپیکٹیٹر“ جو انگریزی زبان میں جاری کیا گیا تھا اس کی شہرت اور اس کا اثر زیادہ تر مسٹر بہرائجی مالاباری کی وجہ سے تھا، جنہوں نے سنہ ۱۸۸۰ع میں اس اخبار کی انگریزی اس وقت اپنے ہاتھ میں لی جب لاؤ ریپن [۱] کی قیاضانہ حکمت عملی کی بدولت ہندوستان کے اخبارات



اور صحافت عامہ میں ایک خاص تحریک پیدا ہو گئی تھی۔ مگر انڈین سپریم کورٹ نے "مالاباری" کے بعد زندہ نہ رہا۔ سنہ ۱۸۳۸ء میں "بمبئی ٹائمز" جاری ہوا اور سنہ ۱۸۶۱ء میں اس نے "ٹائمز آف انڈیا" کا نام اختیار کر لیا۔ یہ اخبار ہمیشہ اینگلو انڈین رہا ہے لیکن دوسرے اینگلو انڈین اخبارات مثلاً "پایونیر" کے مقابلے میں ہندوستانی خیالات کے ساتھ اس کے تعلقات میں زیادہ موافقت پائی جاتی ہے۔ بمبئی کے جدید ہندوستانی ملکیت کے انگریزی اخبارات "بمبئی کرونیکل" اور "انڈین ڈیلی میل" بیسویں صدی میں پیدا ہوئے ہیں۔ الہ آباد کا "لیڈر" اور لاہور کا "ٹریبیون" شمالی ہند کے دو انگریزی اخبارات ہیں جن کے مالک ہندوستانی ہیں۔ گو یہ اخبارات گذشتہ صدی میں جاری ہوئے ("ٹریبیون" کی بنیاد سنہ ۱۸۷۷ء سردار دیال سنگھ مجھیہ نے ڈالی تھی) لیکن حقیقت میں انہوں نے بیسویں صدی میں فروغ پایا۔ ہندوستان میں مسلمانوں کے پاس کبھی کوئی ایسا طاقتور روزانہ انگریزی اخبار نہیں ہوا جو دوسری قوموں کے انگریزی اخبارات کا مقابلہ کر سکے۔ لاہور کا "مسلم آؤٹ لک" مقابلہ حال کی پیدائش ہے مگر لکھنؤ، لاہور اور حیدر آباد دکن میں ان کے بعض اردو اخبارات کی اشاعت حال میں بہت زیادہ ہو گئی۔

کس طرح حیات عامہ میں تین ماحولوں پر  
شدید احساس پیدا ہوا؟

ملک میں حیات عامہ کی ترقی اور تعلیم کی اشاعت کے لئے اخبارات کے مطابق کا فروغ پانا ایک اچھی علامت ہے۔ جس زمانے کا تعلق اس باب سے ہے اس میں ہم تین خاص تحریکوں کا ذکر کرتے ہیں جن کے عنوانات کی تحت مہوں حیات عامہ کے واقعات بیان کئے جاسکتے ہیں۔ پہلا غدر کے بعد کا تعمیری دور تھا۔ دوسرا دور لارڈ لٹن کے عہد حکومت میں وجعت پسندی کا تھا اور تیسرا دور لارڈ رپن کے عہد حکومت میں فیاضانہ حکمت عملی کا تھا جس میں لوکل سلف گورنمنٹ کی مشینری کامل طور پر نئے سانچے میں ڈھالی گئی۔

عدالتی انتظام کی ترقی

نئی تعمیر کا دور (۷۴—۱۸۶۱ء) وہ زمانہ تھا جس میں انتظامی پہلو

سے بڑی سرگرمی دکھائی گئی اور ایک مستحکم بلیہاد پر حیات عامہ کا نظام قائم کیا گیا۔ تعلیم اور یونیورسٹیوں کا ہم پہلے ہی ذکر کر چکے ہیں۔ سنہ ۱۸۶۱ء میں کلکتہ، مدراس اور بمبئی میں شاہی فرماں کی بنا پر ہائی کورٹ (عدالت عالیہ) قائم کئے گئے۔ ان کے بعد سنہ ۱۸۶۶ء میں ایک ہائی کورٹ الہ آباد میں اور ایک چیف کورٹ لاہور میں قائم ہوا۔ اس کے یہ معلیٰ تھے کہ ہندوستان کے قانون پیشہ لوگوں کا درجہ بڑھا دیا گیا اور ان کے لئے عدالتوں کے اعلیٰ عہدوں کا دروازہ کھول دیا گیا۔ منو موہن ٹھوس [۱] (۱۸۴۴—۹۶ء) پہلے ہندوستانی بیرسٹر ہیں جنہوں نے لندن کی انس آف کورٹ [۲] کا امتحان پاس کیا اور جس کا درجہ ہر انگریز بیرسٹر کے برابر ہو گیا۔ انہوں نے سنہ ۱۸۶۶ء میں لندن میں بیرسٹری حاصل کی اور اگلے سال کلکتہ ہائی کورٹ کے بیرسٹروں میں کلم کرنے لگے۔ انہوں نے اپنے قانونی پیشہ اور پبلک زندگی میں بڑا نام پیدا کیا۔ وہ مجالس عامہ میں ایک فصیح و بلیغ مقرر تھے اور انہوں نے انڈین نیشنل کانگریس کی بڑی قابلیت کے ساتھ خدمت کی۔ بمبئی کے مسٹر بدردین طیب جی ہندوستان کے پہلے مسلمان بیرسٹر تھے۔ سنہ ۱۸۶۷ء میں انہوں نے بیرسٹری حاصل کی۔ ہندوستان کے ہائی کورٹ کے پہلے ہندوستانی جج ایک کشمیری برہمن پنڈت شمشون ناتھ تھے جو بیرسٹر نہیں بلکہ وکیل تھے۔ پنڈت صاحب ابتدا میں صدر کورٹ ریکارڈ کوپیر (محافظ دفتر) کے نائب تھے اور انہیں بیس روپیہ ماہوار ملتا تھا، لیکن اس ادنیٰ عہدے سے ترقی کرتے کرتے وہ ججی کے اعلیٰ عہدے تک پہنچ گئے۔ قیقہ اراضی کی نوعیت کے معاملات اور ہندو دھرم کے قانون میں انہوں نے اپنے مطالعے سے وسیع اور عمیق علم حاصل کیا۔ وہ سنہ ۱۸۶۳ء سے سنہ ۱۸۶۷ء تک کلکتہ ہائی کورٹ کے جج رہے۔ ہائی کورٹ کے دوسرے ہندوستانی جج دوارکا ناتھ مترا (۱۸۳۳—۷۳ء) تھے جو سنہ ۱۸۶۷ء میں جب ان کی عمر ۳۴ سال کی تھی عدالت عالیہ کے جج بنائے گئے۔ وہ اس عہدے پر سات سال تک مامور رہے۔ وہ ایک بڑے قانون دان اور انگریزی اور فرانسیسی زبانوں کے ایک زیر دست عالم ہونے کے علاوہ وہ ایک بڑے پایہ کے فلسفہ دان تھے۔ ان کی قابلیت اور سیرت کا اثر انگریزوں پر یہ ہوا کہ ہندوستانیوں کے متعلق

ان کی رائے اچھی ہو گئی - اس وقت سے ہائی کورٹ ہندوستانی جج سے کبھی خالی نہیں رہے - پہلا مسلمان جسے ہائی کورٹ کی ججی پر مامور کیا گیا وہ مسٹر جسٹس محمود (۱۹۰۱ء - ۱۸۵۰ء) تھے جو سنہ ۱۸۸۶ء سے سنہ ۱۸۹۳ء تک الہ آباد ہائی کورٹ کے جج رہے - اسلامی قانون پر جو فیصلے وہ لکھ گئے ہیں ان میں اعلیٰ درجے کی معاملہ فہمی اور قانونی جامعیت پائی جاتی ہے -

### قانون کا مجموعہ مرتب کرنا اور اس کے تمدنی نتائج

قانون کے مجموعہ مرتب کرنے کی تحریک جس کی ابتداء لارڈ میکالے کے زمانے میں شروع ہو چکی تھی اب بار آور ہونا شروع ہوئی - مجموعہ ضابطہ دیوانی کا سنہ ۱۸۵۹ء میں ، تعزیرات ہند ، کا سنہ ۱۸۶۰ء میں ، اور ضابطہ فوجداری کا سنہ ۱۸۶۱ء میں نفاذ ہوا - معاہدوں کے قانون کو سنہ ۱۸۷۲ء میں مجموعے کی حیثیت دی گئی - قوانین کے ان مجموعوں کا اردو اور دیسی زبانوں میں ترجمہ کیا گیا - ہندوستان کی تمدنی ترقی پر ان کا اثر دوہرا ہوا - وہ موجودہ انگریزی قانون کے اصول پر مبنی تھے لیکن انگریزی قانون کی اصطلاحات اور پیچیدگیوں سے مبرا کئے گئے اور ہندوستانی حالات کے مناسب حال بنائے گئے - اس سے ہندوستانی طبائع میں جدید قانونی خیالات کی چھان بین کے متعلق تحریک پیدا ہوئی - یہ بات بعض دیسی ناولوں اور بالخصوص مولوی نذیر احمد کے ناولوں میں نظر آتی ہے - دوم اس تحریک نے ہندوستانی عدالتوں کے ادنیٰ درجہ کے وکیلوں اور ایجنٹوں کا اخلاقی درجہ بڑھا دیا ، اس طور پر قانونی زندگی کے بہت سے بڑے چھوٹے راستوں کے ذریعے سے قانون کی حکومت کا میدان بتدریج وسیع ہوتا گیا - ہندوستانیوں کی آئندہ نسل کو یہ طعنہ دیا جاتا ہے کہ اس پر وکلاء اور بھرستھر مسلط ہو گئے ہیں - گو اس صورت میں کچھ خرابیاں تھیں ، لیکن اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ دوسری طرف خاموشی کے مقابلے میں خوبیوں نے یہ خواہش پیدا کر دی کہ عام بلکہ نجی کی زندگی میں بھی باقاعدگی اور ہر شخص کے حقوق کی حفاظت کا احساس پیدا ہو جائے -

مجالس وضع قوانین میں ہندوستانیوں کی شرکت

جب سنہ ۱۸۶۱ء کے قانون کے دو سے مجالس وضع قوانین میں توسیع

ہوئی تو اس سے غیر سرکاری ممبروں کے لئے ہوائسرائے کی لیجسلیٹیو کونسل کے ایڈیشنل ممبر مقرر کئے جانے کی صورت نکل آئی - یہ غیر سرکاری طبقے کو شروع میں کم تھا لہٰذا ہندوستان میں ایسے آدمیوں کی نسل پیدا کرنے کے لئے کافی تھا جو دلائل اور حقائق کی بنا پر اپنے خیالات کو ایسے زاویہ نگاہ سے پیش کر سکے جو سرکاری نقطہ خیال سے بالکل مختلف اور بعض صورتوں میں متضاد ہو - بمبئی اور مدراس کے صوبوں میں بھی لیجسلیٹیو کونسلیں دوبارہ قائم ہو گئیں ، لٹمنٹ گورنروں کے صوبوں یعنی بنگال ، شمالی مغربی صوبہ سرحد اور پنجاب میں بھی ایسی کونسلوں کے قیام کے لئے اختیارات حاصل کئے گئے اور انہیں کام میں لایا گیا - ان مانتحت کونسلوں میں بھی ایڈیشنل ممبر مقرر ہوئے - اس سے ہندوستان کے تمام صوبوں کی قانونی کونسلوں میں ہندوستانیوں کے حصے دار ہونے کی صورت نکل آئی - دوسری طرف حکومت ہند کی مرکزی حیثیت اور متحدہ نظام کو اور زیادہ تقویت پہنچی - جو ہندوستانی وائسرائے کی لیجسلیٹیو کونسل میں جاتے تھے وہ وہاں کی ” آل انڈیا “ فضا میں سانس لیتے تھے جو ملک کی سیاسی ترقی کے لئے مفید تھی - اب ان کے خیالات تمام ملک کی طرف رجوع ہونے لگے ، اور چونکہ ان کو اور صوبوں کے غیر سرکاری ہندوستانی ممبروں سے ملاقات کرنے کا موقع ملتا تھا اس لئے ان کے خیالات میں جو مقامی تنگ نظری تھی وہ رفع ہو گئی - صوبوں کی کونسلوں میں غیر سرکاری ممبر لوگوں کی نئی ضروریات کے متعلق اپنی آواز بلند کرتے تھے اور گورنمنٹ کو اس امر کی طرف مائل کرتے تھے کہ لوگوں کے مطالبے اور ان کی آواز پر زیادہ توجہ کرے - جب پھارے چلند مترا (۸۳—۱۸۱۴ع) جیسے سماج کی درستگی کرنیوالوں کو کونسلوں میں جانے کا موقع مل گیا تو انہوں نے ایک اجنبی حکومت سے جس نے مذہبی اور معاشرتی پہلو سے غیر جانبداری کا عہد کر رکھا تھا ایسے قانون پاس کرائے جن کی مشکلات کو دور کرنے میں اس کو تعمل تھا - پھارے چلند مترا سنہ ۱۸۶۸ع میں بنگال کونسل میں داخل ہوئے اور انہوں نے جانوروں کے ساتھ بے رحمی کے روکنے کے لئے قانون پاس کرایا - اسی طرح کلکتے کے نواب عبداللطیف (۹۳—۱۸۲۸ع) سات سال تک بنگال لیجسلیٹیو کونسل میں رکنیت کے فرائض بجا لائے اور مسلمانوں کے خیالات کی ترجمانی کرتے رہے -

### اعلیٰ انتظامی عہدوں میں شرکت

انڈین سول سروس ہندوستان کا اعلیٰ ترین انتظامی شعبہ ہے۔ اس کا دروازہ بھی اب ہندوستانیوں پر بند نہ رہا۔ لندن میں ہندوستانیوں کو کھلے مقابلے سے سول سروس میں داخل ہونے کا موقع حاصل ہوا۔ گو امتحان کے مقام اور مضامین کے نظام کی وجہ سے ہندوستانی زیادہ گھٹائے میں رہتے تھے۔ پہلا ہندوستانی جو امتحان مقابلے سے انڈین سول سروس میں داخل ہوا وہ بابو ستندرا ناتھ ٹاگور تھے۔ گو اس سروس میں وہ کسی اعلیٰ درجے تک نہ پہنچے لیکن ان کے بعد بہت سے آدمی اعلیٰ مناصب تک پہنچے۔ سب سے اعلیٰ انتظامی عہدہ جس پر انڈین سول سروس کا کوئی ہندوستانی ممبر اس وقت تک پہونچا ہے وہ لندن میں ”ہائی کمشنر فار انڈیا“ [۱] کا ہے جس سے سر اتول چندر چٹرجی حال ہی میں (سنہ ۱۹۱۳ء) سبکدوش ہوئے ہیں۔ سول سروس کے امتحان کے لئے ہندوستانی امیدواروں کے راستے میں جو رکاوٹیں تھیں ان کی بنا پر یہ مطالبہ پیش کیا گیا کہ ہندوستان اور انگلستان میں بہ یک وقت امتحان لیا جائے۔ آخر یہ مطالبہ جنگ عظیم کے بعد کی اصلاحات میں منظور کر لیا گیا۔

### دوسرے شعبوں میں ترقی

انتظامی شعبے میں ہندوستان کی ترقی کے ساتھ ساتھ اخبارات میں اور پبلک فارم پر عام لوگوں کی تعلیم کا سلسلہ برابر جاری رہا۔ نپل کی کاشت کے متعلق جو شور مچا ہوا تھا اس کا ہم پہلے ہی ذکر کر چکے ہیں۔ اس شور کا یہ نتیجہ نکلا کہ ذاتی فائدے کے لئے کاشتکاروں سے جو ناجائز فائدہ زمیندار اٹھاتے تھے اس سے کاشتکاروں کو نجات مل گئی۔ زمینداروں نے بھی بنگال اور اودہ میں اپنے اندر جسامت بندی اور انتظام کیا اور یہی وہ صوبے ایسے ہیں جہاں زمینداروں کی بڑی بڑی جائدادیں ہیں۔ اسی کے ساتھ ایک اور تحریک انڈین اسوسی ایشن کی شکل میں ظاہر ہوئی جو مسٹر سرندر ناتھ بٹرجی نے سنہ ۱۸۸۶ء میں بنگال کے ایک متوسطہ کی جماعتوں کے لئے قائم کی۔ اسی زمانے میں کاشتکاروں کے مسائل نے ایسی اہمیت

اختیار کی کہ ان پر مباحثہ ہوا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ایکٹ کاشتکاران لارڈ رپن [۱] کے عہد میں مرتب ہوا اور لارڈ ڈفرن [۲] کے عہد میں پیاس ہو گیا۔ آہستہ کے قحط اور سیلاب میں دس لاکھ سے زیادہ جانیں تلف ہوئیں یہ بلا سنہ ۶۹-۱۸۶۵ء میں نازل ہوئی تھی اس نقصان عظیم کی وجہ سے حکومت نے قحط کے متعلق اپنی امدادی پالیسی پر پورے غور و فکر سے کام لیا۔ بمبئی میں (سنہ ۱۸۶۹ء) میں پچاس پارسیوں کے اس مطالبے نے (کہ انہیں مقامی "والفٹیر کور" [۳] میں بھر دی جائے) یہ عام سوال پیدا کر دیا کہ ایسی جمیعت میں ہندوستانی قانونی پہلو سے بھرتی ہونے کی اہلیت رکھتے ہیں یا نہیں۔ محکمہ فوج نے اس معاملے میں جو عملی دگوتیں پیدا کیں ان کی وجہ سے ہندوستانیوں کی یہ خواہش بالکل بند ہو گئی کہ وہ عام طور پر اپنے ملک کی حفاظت کے لئے خوشی سے فوجی خدمت میں شامل ہوں سنہ ۱۸۸۵ء میں راجہ راجندر لال مترا (۹۱-۱۸۲۳ء) بنگال کی ایشیائٹک سوسائٹی کے صدر منتخب ہوئے۔ یہ انتخاب اس امر کا اعتراف تھا کہ ہندوستانی علم و فضل کے اعلیٰ مقام تک پہنچ گئے ہیں۔ وہ اپنے زمانے کے فاضل ترین ہندو تھے اور انہوں نے ہندوستان کے آثار قدیمہ کے متعلق ہندوستانیوں کی تحقیقی مہم انتقاد کے ایک نئے جذبے کو رواج دیا۔

### بمبئی کے ڈاکٹر بھا و واجی

بمبئی کے علاقے میں ڈاکٹر بھا و واجی (۷۴-۱۸۲۱ء) کا کام قابل یادگار ہے۔ وہ شہر بمبئی کے بیرونی علاقے کے رہنے والے تھے اپنی محنت اور کوشش کی بدولت کامیابی کے درجے تک پہنچے۔ انہوں نے ڈاکٹری میں تعلیم حاصل کر کے بمبئی میں اپنا کام شروع کیا جس میں اگر ایک طرف ان کے مریضوں کا حلقہ وسیع تھا تو دوسری طرف ان کی آمدنی بھی بہت زیادہ تھی۔ لیکن وہ طبابت کے علاوہ اور بہت سے کاموں میں دلچسپی لیتے تھے، وہ ہر قسم کے معاشرتی مسائل، انسانی فلاح و بہبود، اور تعلیمی امور میں پوری سرگرمی کے ساتھ کام کرتے تھے۔ اسی کے ساتھ آثار قدیمہ میں ان

Lord Ripon—[۱]

Lord Defferin—[۲]

Volunteer Corp—[۳]

کی تصفیقات اور ہندوستانی دواؤں کے استعمال کے متعلق ان کی چھان بین کا سلسلہ برابر جاری رہا۔ جذام کے علاج میں انہیں خصوصیت سے دلچسپی تھی۔ قدیم سکوں، کتدوں اور سنسکرت کے قلمی نسخوں کے حصول کے لئے انہوں نے اپنے علمی مددگار ملک کے دور دراز حصوں میں بھیجے جن میں نپال بھی شامل تھا۔ وہ پہلے ہندوستانی تھے جو بمبئی میں شہر [۱] کے عہدے پر فائز ہوئے۔ اسی عہدے پر وہ دو مرتبہ مامور رہے پہلی دفعہ سنہ ۱۸۶۹ء میں اور دوسری مرتبہ سنہ ۱۸۷۱ء میں۔ تعلیم نسوان کے وہ سرگرم حامی تھے۔ بمبئی یونیورسٹی کے اصلی فیلو کے زمرے میں تھے، انہوں نے یونیورسٹی کے معاملات میں ان تھک کوشش سے کام لیا۔ ان کا نام ان عطیات میں بھی پایا جاتا ہے جو یونیورسٹی کو دئے گئے۔ جس کھلے دل سے وہ قریبوں کو خیرات دیا کرتے تھے اس کی وجہ سے ان کی یاد اس شہر کے لوگوں میں اب تک تازہ ہے جس کی خدمت انہوں نے مختلف اور متعدد ہیئتوں سے اچھی طرح انجام دی۔

### علیگڈہ کالج کے علاوہ دیگر اسلامی تحریکیں

علیگڈہ کی تحریک کے علاوہ جس کا ذکر ایک سے زیادہ مرتبہ ہو چکا ہے مسلمان ملک کے دوسرے حصوں میں بھی انجمنوں اور جماعتوں کے قائم کرنے میں سرگرم تھے۔ کلکتہ کے نواب عبداللطیف (۱۸۲۸-۹۳ء) نے محکمہ لغیری اینڈ سائنٹفک سوسائٹی کی بنیاد سنہ ۱۸۶۳ء میں ڈالی۔ اس کی خدمت وہ کئی سال تک کرتے رہے۔ یہ سوسائٹی خاص ادبی اور علمی فوائد کے علاوہ مسلمانوں کے دیگر تمدنی فائدوں کی بھی نگہداشت کرتی تھی۔ ہندوستان میں مسلمانوں کی عام روزانہ زندگی کے متعلق جو خدمات اس نے انجام دیں اس میں ایک واقعہ یہ بھی تھا کہ اس نے وہابیوں کی شورش اور جوش کے سیلاب کو روکا۔ اس شورش کا نتیجہ یہ ہوا کہ سنہ ۱۸۷۱ء میں کلکتہ کے چیف جسٹس نارمن قتل ہو گئے۔ سید امیر علی سنہ (۱۹۲۸-۱۸۷۹ء) نے جو بعد ازاں سنہ ۱۸۹۰ء سے سنہ ۱۹۰۴ء تک کلکتہ ہائیکورٹ کے جج رہے اور اس خدمت سے سبکدوش ہونے کے بعد پریوی کونسل کی جڈیشن کمیٹی کے پہلے ہندوستانی ممبر ہوئے اپنی جوانی کے ایام میں سنٹرل نیشنل محکمہ انسوسی ایشن

(سنہ ۱۸۹۰ء—۱۸۷۶ء) اور کمیٹی امام باڑہ ہنگلی کے ذریعے سے مسلمانان بنگال کی پبلک خدمت کا حق ادا کیا، اور اپنی زندگی کی آخری ساعت تک لندن میں اسی سرگرمی سے کام کرتے رہے۔ بمبئی میں مسٹر بدرالدین علیپ جی (سنہ ۱۹۰۶ء—۱۸۴۴ء) انجمن اسلام کے ذریعے سے مسلمانوں کی معاشرتی اور تعلیمی ترقی کے لئے کوشش کرتے رہے۔

### وجہ پسماندہ دور اور تلبخی

سنہ ۱۸۷۴ء اور سنہ ۱۸۸۰ء کے دوران میں انگلستان میں اسرائیلی [۱] کی حکومت سے ہندوستانیوں کے اندر ”وجہ پسماندہ فضا“ پیدا ہو گئی جو قابل ذکر ہے۔ یہ ایک ”زبردست“ خارجہ پالیسی اور اقتدار پسندی کا زمانہ تھا۔ لارڈ لٹن نے اچھے سردار مقیم انگلستان کے خیالات کا عکس صمیم طور پر ہندوستان میں دکھایا۔ لارڈ لٹن کے نوڈیک ہندوستان کی تعلیم یافتہ جماعت ”متکاف اور میکالے کا ایک مہلک ترکہ“ تھی۔ اس کے جواب میں ہندوستان کے تعلیم یافتہ افراد نے لارڈ لٹن کی حکمت عملی اور شخصیت سے دلی تنفر کا اظہار کیا۔ ہندوؤں اور مسلمانوں کے سیاسی جدائی نے اسی زمانہ سے ایک خاص صورت اختیار کرنی شروع کی۔ صوبجات متحدہ میں اردو ہندی کی بھی بھٹ چھڑ گئی۔ مشرق میں انگلستان کی شاہانہ حرص و ہوس کے ایک بڑے حصے کا بار ہندوستان پر ڈالا گیا۔ سنہ ۷۸—۱۸۷۷ء میں ہندوستان کا پبلک قرضہ (جس میں وہ سرمایہ شامل نہیں جو دیارے اور تعمیرات عامہ میں لگایا گیا تھا) ایک ارب ۲۵ کروڑ تھا۔ اگلے بارہ سال کے اندر یہ قرضہ ۲ ارب اور سات کروڑ تک پہنچ گیا۔ قرضے کا زیادہ تر حصہ انگلستان میں لیا گیا جہاں اس کی سود کی رقم وجہ الادا ہوئی۔ ہندوستان کے ٹیکس کی رقم جو سنہ ۷۸—۱۸۷۷ء میں ۳۵ کروڑ تک پہنچ گئی تھی رفتہ رفتہ ۴۱ کروڑ تک پہنچ گئی۔ اس رقم کا تقریباً نصف حصہ فوجی مصارف پر خرچ ہو جاتا تھا۔ سنہ ۷۸—۱۸۷۶ء کے خوفناک قحط میں جس قدر جانیں تلف ہوئیں ان کا اندازہ ۶ ملین (۶۰ لاکھ) کیا جاتا ہے۔ ابھی ملک کو قحط کی ہلا سے نجات نہیں ملی تھی کہ جنوری سنہ ۱۷۷۷ء میں بمقام دہلی عظیم الشان شہنشاہی دربار منعقد ہوا۔



یہ امر باہت تعجب نہیں کہ دیسی اخبارات نے حکومت کی اس کاروائی پر ناراضی کا اظہار کیا بلکہ اس کا قصہ اور جوش دیوانگی کی حد تک پہنچ گیا۔ حکومت نے اس کے انسداد کے لئے سنہ ۱۸۷۸ء میں ورنیکلر پریس ایکٹ جاری کیا۔ اس ایکٹ نے پہلی مرتبہ یہ حریفانہ اور متخالفانہ امتیاز قائم کیا کہ اخبار انگریزی زبان میں چھپتے ہیں یا ہندوستانی زبان میں۔ انگریزی اور ہندوستانی زبان کے سوال نے اخبارات کی اس امتیازی حیثیت پر پردہ ڈال رکھا تھا کہ آیا وہ انگریزی مفاد کے لئے جاری کئے گئے ہیں یا ہندوستانی مفاد کے لئے؟ اس امتیاز سے ہندوستانیوں کے انگریزی اخبارات کے لئے ایک عظیم الشان تحریک پیدا ہوئی۔ لارڈ رین نے سنہ ۱۸۸۲ء میں اس ایکٹ کو مسترد کر دیا۔

#### لارڈ رین کی ہمدردانہ حکومت

ہندوستان کے رجعت پسندانہ دور نے ہندوستان کی حیات عامہ کو بہت تقریب پہنچائی۔ جب لارڈ رین (۱۸۴۰-۱۸۸۳ء) کی حکومت کا دور شروع ہوا جس سے ہندوستانیوں کے ساتھ ہمدردی اور جانبداری پائی جاتی تھی تو جو بیچ بویا گیا تھا وہ پھوٹ پڑا اور اس نے ایک جلد بڑھنے والی فصل کی صورت اختیار کر لی۔ مدراس کی مہاجن سبھا جیسی ہندوستانی انجمنوں اور پبلک جماعتیں تمام ملک میں پیدا ہو گئیں۔ اور ان کی ترقی اور نشو و نما کا سلسلہ شروع ہو گیا۔ اسی کے ساتھ ایک طرف انگریزوں اور ہندوستانیوں اور دوسری طرف ہندوؤں اور مسلمانوں کے باہمی تعلقات میں خلوص کی روز افزوں کمی شروع ہو گئی۔ سنہ ۱۸۸۳ء میں البرٹ بل [۱] کے خلاف آواز بلند کرنے کی غرض سے یورپین کونفرنس اسوسی ایشن قائم ہو گئی۔ علیحدہ کی تحریک جس کی باگ سر سید احمد خان کے ہاتھ میں تھی سیاسیات میں ہندوؤں کی عام تحریک سے قطعی طور پر علیحدہ ہو گئی، اور یہ عام تحریک سنہ ۱۸۸۵ء میں انڈین نیشنل کانگریس کی صورت میں ظاہر ہوئی۔ جنوبی ہند کے ہندو مسلم فسادات (جولائی - اگست سنہ ۱۸۸۲ء) نے قانون کی خلاف ورزی کا ایک ایسا جذبہ پیدا کر دیا جو صلح پسندی کے جذبہ سے خالی تھا۔

## لارڈ رین کی حکومت کے تمدنی پہلو

برطانوی ہند کی تاریخ میں لارڈ رین کی پالیسی ایک امتیازی نشان ہے کیونکہ اس پالیسی نے ہندوستان کے نظام میں ایک بالکل نئی فضا پیدا کرنے کی کوشش کی۔ برطانیہ کے کسی اور منتظم کی حکومت تمدنی پہلو سے اس قدر اہمیت نہیں رکھتی تھی جس قدر لارڈ رین کی حکومت رکھتی ہے۔ سنہ ۱۸۸۱ء میں ودیار خاندان کو مہیسور کی ریاست واپس کر دی گئی۔ اس واپسی سے جنوبی ہند میں ملک کا ایک بہت بڑا قطعہ ہندوستانیوں کی حکومت میں شامل ہو گیا۔ شمال مغربی سرحد کے پار ہندوستان کا معاملہ جو غیر ملکی مسائل کی وجہ سے پیچیدہ ہو گیا تھا سلجھ گیا۔ سنہ ۸۳—۱۸۸۲ء کے تعلیمی کمیشن نے جس کا ہم ذکر کر چکے ہیں ایک نئے خیال سے مسئلہ تعلیم کے تمام پہلوؤں پر ایک غائر نظر ڈالی۔ البرٹ بل کے ذریعے سے صاف الفاظ میں اس حقیقت کے واضح کرنے کی کوشش کی گئی تھی کہ قانون کے سامنے انگریز اور ہندوستانی یکساں حیثیت رکھتے ہیں۔ ملک میں ایک پروجیکشن اور اشتعال انگیز بحث کا سلسلہ چھو گیا جس میں کلمتہ کے انگریزی اخبار ”انگلش مین“ نے بہت بڑا حصہ لیا۔ یورپیوں نے (+ ۲ فروری سنہ ۱۸۸۳ء) کاؤن ہال میں اس کی مخالفت میں آواز بلند کرنے کے لئے ایک جلسہ منعقد کیا جس میں ناشائستہ اور نامناسب الفاظ استعمال کئے گئے۔ انگریز بیرسٹر اس لئے پیچ و تاب کھا رہے تھے کہ ایک ہندوستانی جج سر رومیش چندر مٹر کو قائم مقام چوفا جسٹس بنا دیا گیا۔ یورپیوں زمینداروں کو یہ دے تھا کہ ان کی زمینداروں میں جہاں انگریز مجسٹریٹوں کے ساتھ ان کے درمیان تعلقات کی وجہ سے انہیں غیر معمولی رعب اور اقتدار حاصل تھا ان کا رسوم اور زیادہ گہٹ جائے گا۔ ہندوستانیوں کو سول سروس میں اعلیٰ عہدے زیادہ تعداد میں مل رہے تھے اور ان کے علاوہ ایسے قواعد زہر غور تھے جن کے دو سے ہندوستانیوں کے لئے انڈین سول سروس اور پروانشل سروس کے دروازے زیادہ کھول دئے جائیں۔ لوکل سلف گورنمنٹ کی تحریک سے ہندوستانیوں کو روز بروز زیادہ مقامی اختیارات مل رہے تھے۔ اس پر نسلی منافرت کے جذبات بھڑک اٹھے اور ہل کو سنہ ۱۸۸۴ء میں پاس کرنے سے قبل اس میں بہت کچھ ترمیم کرنی پڑی۔

### لوکل سلف گورنمنٹ کی بنیاد : انتخابات اور ذمہ داری

جس مسئلے سے لارڈ رین کو سب سے زیادہ دلچسپی تھی وہ لوکل سلف گورنمنٹ کا تھا انہوں نے سنہ ۱۸۸۰ء میں اس مسئلے کو اپنے دل میں جگہ دی۔ اور سنہ ۱۸۸۱ء میں جب صوبجاتی معاہدوں کو از سر نو لکھانے کا وقت آیا تو صوبوں کی حکومتوں کے سامنے یہ تجویز پیش کی گئی کہ انہیں بعض معاملات میں قرائض اور مالیات کا بار اسی طرح مجالس عامہ (میونسپلٹیوں وغیرہ) کی طرف منتقل کر دینا چاہئے جس طرح حکومت ہند نے اپنے اختیار صوبوں کی حکومتوں کو سپرد کر رکھے تھے۔ ۱۸ مئی سنہ ۱۸۸۲ء کے ریزولوشن میں بعض خاص اصول صوبوں کی حکومتوں کی رہنمائی کے لئے وضع کئے گئے تھے۔ مگر ان کے بموجب استعمال کے متعلق ان حکومتوں کو وسیع اور امتیازی اختیارات دئے گئے تھے۔ ان تمام امور پر اچھی طرح سے غور و فکر کر لیا گیا کہ انتخاب کے کیا طریقے ہوں گے کس حد تک انہیں مختلف مجالس عامہ پر عائد کرنا ہوگا ، اور وائے دینے کے حق کا معیار بلند ہوگا یا کم۔ اس امر کے فیصلہ کرنے میں دانشمندی سے کام لیا گیا کہ شروع شروع میں حق رائے دہندگی کا معیار بلند رکھنا چاہئے جیسا لارڈ رین نے ایک چٹھی [۱] میں بیان کیا: ”مقصود یہ نہیں کہ یورپین جمہوری طرز پر لوگوں کی نمائندگی کی جائے ، بلکہ قوم کے بہترین اعلیٰ درجے کے ذہن اور نہایت با دسوخ افراد کو بتدریج اس امر کی تعلیم دی جائے کہ اپنے مقامی معاملات کے انتظام میں دلچسپی اور سرگرمی سے حصہ لیں۔“ منشا یہ تھا کہ مقامی کمیٹیاں ”رفتہ رفتہ اپنے معاملات کو تنہا انجام دیں اور سرکاری حکام خارجی حیثیت سے ان کی نگرانی کریں اور صرف اسی صورت میں ان کو روکیں“ جب وہ دیکھیں کہ ایسی کمیٹیاں غلط راستے پر جا رہی ہیں۔ لارڈ موصوف کا مدعا یہ تھا کہ لوکل سلف گورنمنٹ کی ایسی باقیات کو دوبارہ زندہ کیا جائے جو ہندوستان کی دیہاتی زندگی میں پسماندہ تھیں۔ میونسپلٹیوں - تسمکت بورڈ میں (ضلع کی مجالس) اور لوکل بورڈس (مقامی مجالس) کو اس طور پر ایک نئے طریق پر چلانے کا راستہ دکھایا گیا۔ ابعداً میں نتائج قابل ذکر نہ تھے۔ لیکن پالیسی

بلاشبہ اس زنجیر کی پہلی کڑی تھی جس سے ہندوستانوں کو حکومت اور انتظام میں مل کر کام کرنے کی دعوت دی گئی اور ان بڑی تجاویز کے لئے راستہ تیار کیا گیا جن کا ہم آگے ذکر کریں گے۔

### مالیات کے متعلق گورنمنٹ کی پالیسی

ہندوستان کے نظام حکومت کا سب سے بڑا اقتصادی جزو گورنمنٹ کی مالیات کی پالیسی ہے۔ قبل اس کے کہ ہندوستان تاج برطانیہ کے زیر نگین آئے اس ملک میں کوئی سرکاری بجٹ تیار نہیں کیا جاتا تھا۔ حسابات ایک تجارتی کمپنی کی ضرورت کے مطابق مرتب کئے جاتے تھے۔ غدر نے ہندوستان کے قریب میں چالیس ملین پاؤنڈ (چالیس کروڑ روپے سے زیادہ) کا اضافہ کر دیا، اور غدر کے بعد فوجی انتظام کے تغیرات کے سالانہ فوجی مصارف میں زبردست اضافہ کیا جس سے ہندوستان پر ایک مستقل بار پڑ گیا۔ اس سے ہندوستان میں ٹیکس کے ایک جدید نظام کی ضرورت پیش آئی۔ اس نظام کے لئے اور سنہ ۱۸۶۱ء کے پہلے ہندوستانی بجٹ کے لئے ہم کو مسٹر جیمز ولسن [۱] ممبر پارلیمنٹ کا شکریہ ادا کرنا چاہئے جو برطانیہ کے خزانہ عامہ کا خاص تجربہ رکھتے ہوئے ہندوستان میں آئے۔ انہوں نے بھری آمدنیوں کا دوبارہ انتظام کیا اور انکم ٹیکس کو رواج دیا جو اب مختلف تبدیلیوں کے ساتھ ہماری قومی آمدنی کا ایک مستقل باب بن گیا۔ مسٹر موصوف نے کاغذی سکے کا سلسلہ قائم کیا۔ سنہ ۱۸۷۳ء کے بعد چاندی کے نرخ میں بتدریج کمی واقع ہوجانے سے ایک نیا سوال پیدا ہو گیا۔ چاندی کے نرخ کی کمی سے بین الاقوامی تبادلہ زر میں روپے کی قیمت گر گئی۔ چونکہ ہندوستان کا قرضہ انگلستان میں زیادہ تر طلائی سکے میں لیا جاتا تھا اس لئے روپے کی قیمت میں کمی کے یہ معنی تھے کہ قرض خواہ کی حالت زیادہ اچھی ہوتی گئی اور مقروض کی حالت زیادہ بگڑتی گئی۔ اس کا اثر نہ صرف حکومت ہند بلکہ ہندوستان کے ہر کسان اور رعیت کے ہر فرد پر پڑتا تھا اس لئے کہ ان کی جائداد کی مالیت بین الاقوامی تبادلے کے معیار سے گھٹ گئی۔ ہندوستان میں چیزوں کے خریدنے کی طاقت کمزور ہو گئی اور لوگوں کی بجٹ کے روپہ کی قیمت گھٹ گئی۔ سنہ ۱۸۷۸ء میں بمقام برسلز انٹرنیشنل مانیٹری

کانفرنس (سکہ کے متعلق بین الاقوامی مجلس) کا اجلاس منعقد ہوا۔ انگلستان کو بین الاقوامی کارروائی میں شامل ہوکر چاندی کی مالی حیثیت کو درست کرنے کا موقع حاصل تھا لیکن وہ اس سے فائدہ نہ اُٹھا سکا۔ اس وقت سے ہندوستان کے سکے کا مسئلہ ایک نہایت پیچیدہ مسئلہ رہا ہے۔ روپے کی قیمت گر جانے کے ساتھ ساتھ ان نقصانات سے بھی دوچار ہونا پڑا جو ریلوے کی پالیسی کا نتیجہ تھے جسے عمل میں لانے کے لئے پندرہ روپہ صرف کیا جاتا تھا۔ اس پالیسی کا ہم آگے چل کر ذکر کریں گے۔ جہاں تک قحط میں امداد کی عملی صورت کا تعلق تھا حکومت نے بڑی بڑی قحط سالہوں کی پیچیدہ کٹھی کو قابل تعریف طور پر سلجھایا، لیکن اس زمانے کے حالات میں ہندوستانی اخلاص کو بیخ و بن بھاد سے اٹھانے کی کارروائی ناممکن تھی، اس سے افلاس کی سختی بڑھتی گئی اور ہندوستان کے اُن سربراہانوں کو جن میں جو عام لوگوں کی زندگی کے معاملات میں دلچسپی لیتے تھے بے اطمینانی کا جذبہ بڑھنے لگا۔ مگر ان کی نکتہ چینی سے کوئی نتیجہ نہیں نکلتا تھا کیونکہ انہیں اقتصادی یا مالی معاملات کا وسیع تجربہ حاصل نہ تھا۔ لارڈ میو [۱] کی مالی اصلاحات سنہ ۷۲-۱۸۶۹ع میں زیادہ تر اس لامرکزیت کی طرف متوجہ کی گئی جو حکومت ہند اور صوبہ جاتی حکومتوں کے باہمی تعلقات سے وابستہ تھی۔

ان دقتوں کی کوئی بااثر روک نہ تھی

ملک کی مالی پالیسی پر بااثر روک کا کوئی ذریعہ نہ تھا۔ ہندوستان کے منتظم عہدیداروں پر قانون بنانے والی کمیٹیوں کا مطلق اختیار نہ تھا۔ برٹش پارلیمنٹ کی نگرانی برائے نام تھی، وزیر ہند پارلیمنٹ کو جوابدہ تھا۔ لیکن برٹش پارلیمنٹ کو ایک تو فرصت نہ تھی، اور دوسرے ہندوستانی مالیات کا نہ علم تھا نہ اس سے دلچسپی تھی جس سے اس کی نگرانی بااثر ہوتی۔ حالانکہ وزیر ہند اور اس کے پورے عملے کو لندن کے انڈیا آفس میں ہندوستان کے روپے سے تلخوہ دی جاتی تھی اور وہ مجلس وزراء انگلستان کا ایک رکن تھا لیکن قدرتا ہندوستانی مشاغل کو برطانیہ کی عام زندگی اور برطانوی تجارت کے نقطہ نظر سے دیکھتا تھا۔ اس امر سے کہ وزیر ہند

برطانوی وزارت کا رکن تھا ہندوستان کی حیثیت میں اور زیادہ خرابی واقع ہوئی۔ برطانیہ کے شاہی فائدے کے لئے ہندوستان پر جن اخراجات کا بار ڈالہ میں ذرا بھی معقولیت پائی جانی تھی وہ قدرتی طور پر ان لوگوں کی پیوری رضامندی کے ساتھ جو ہندوستان کے مالیات میں پورے اختیارات رکھتے تھے ہندوستان کے سر پر ڈالے جاتے تھے۔ ہندوستان کے پبلک قرضے کے کسی حصے کو اتارنے کے لئے کوئی سرمایہ سلکنگ فنڈ [۱] اس وقت موجود نہ تھا۔

### ریلوے کے متعلق حکومت کی پالیسی

ہندوستان کے مالیات کی پالیسی میں انگریزوں کی جانبدارانہ خصوصیت ریلوے کے متعلق ان کی اس ابتدائی پالیسی میں نظر آتی ہے جس کا تعلق برطانوی سرمایہ اور برطانوی کمپنیوں سے تھا۔ ہم اس امر کا ذکر کر چکے ہیں کہ ہندوستان میں ریلوے کے متعلق لارڈ ڈلہوزی کے خیالات کس قدر وسیع تھے۔ ان خیالات کا واقعی یہ مقصد تھا کہ ریلوے کے اصول کو ترقی دی جائے، لیکن ان خیالات میں ہندوستان کے حالات اور ذرائع آمدنی کا زیادہ لحاظ نہ تھا۔ لارڈ موصوف کی گورنٹی کے اصول میں بے انداز اخراجات اور نامناسب شرائط تھیں جن کی وجہ سے بہت سا روپیہ اگلیا انگریزی کمپنیوں کی جیب میں چلا گیا اور ان سے ہندوستان کے لئے وہ نتائج نہ نکلے جن کی یہ اعتبار مصارف توقع کی جاسکتی تھی۔ ریلوے کے ان کمپنیوں کو جنہوں حکومت کی طرف سے گورنٹی دی گئی تھی ریلوے کے ۵۳۰۰ میل تیار کرنے میں بیس سال لگے گو حکومت کی طرف سے زمین بلا قیمت دی گئی تھی لیکن پھر بھی ایک میل بہ حساب اوسط سترہ ہزار پاؤنڈ کی رقم صرف ہوئی۔ مصارف کی رقم لارڈ ڈلہوزی کے تخمینے سے بقدر دوسو فیصدی بڑھ گئی۔ ریل کی لائن کے لئے ۵ فٹ ۶ انچ کا گینج [۱] (ہردو ریل کا درمیانی فاصلہ) جو مقرر کیا گیا وہ ہندوستان کی اغراض کے لئے ناموزوں تھا، اور اس پر لاگت بھی ضرورت سے زیادہ ہوئی، بعد میں ریل کی بعض لائنوں کے لئے ۳۱۲۸ فٹ کا گینج اختیار کیا گیا۔ اس کی وجہ سے ایک گینج سے دوسری گینج پر گڑی

بدلتے سے تجارت میں رکاوٹ اور مسافروں کو بڑی دقت ہونے لگی ۔ کچھ عرصے تک ریلوے کے ماہرین میں ” گلیجوں کے اختلاف کے متعلق “ بڑے زور شور سے جنگ جاری رہی اور اب بھی چھوٹی لائنوں اور بڑی لائنوں کے فرق سے ملک کے بہت سے حصوں میں سخت رکاوٹ پیدہ آتی ہے ۔ جب سائڈ اوو پنجناب کی لائنیں ضرورت کے وقت چھوٹی سے بڑی کر دی گئیں تو اس کی وجہ سے بہت سا روپیہ ضائع ہو گیا ۔ ابتدا میں گارنٹی کا جو اصول قائم کیا گیا تھا وہ ٹیکس دینے والوں کے حق میں غیر منصفانہ تھا لہذا بدنام ہو گیا ۔ کمپنوں کو پانچ فیصدی سود کی گارنٹی دی گئی تھی اگرچہ گورنمنٹ اس سے بہت کم شرح پر روپیہ قرض لے سکتی تھی ۔ کمپنیوں کو منافع میں حصہ لینے کا استحقاق دیا گیا ، اور جب روپے کی قیمت گر گئی تو کمپنی کے منافع کی رقم تبادلے کی خالص ترجیح کی شرح پر انگلستان روانہ کی گئی ۔ ” امداد یافتہ “ ریلوے کے ایک ترمیم شدہ اصول کا تجربہ کیا گیا جس میں کمپنیوں کو سود کی ایک ہلکی شرح کی گارنٹی دی گئی ، اور گارنٹی کا زمانہ محدود کیا گیا ۔ برطانوی ہند کے لئے سرکاری ملکیت کے ریلوے کی تعمیر کا سلسلہ بھی جاری کیا گیا ۔ اور علاوہ اس کے ہندوستانی ریاستوں کو اس بات پر آمادہ کیا گیا کہ ریلوے کی تعمیر میں روپیہ لگائیں لیکن سرکاری ملکیت کی ریلوے کو بھی اکثر کمپنیاں ہی چلائی رہیں ۔ بالآخر حکومت نے گارنٹیڈ اور نیوز امداد یافتہ ریلوے خرید لی ۔ تب بھی ان میں بہت سی لائنوں کا انتظام بدستور کمپنیوں کے ہاتھ میں رہا ۔ یہ سوال کہ آیا ریلوے چلانے کا انتظام کمپنی کے ہاتھ میں رہے یا خود حکومت اپنے ہاتھ میں لے لے موجودہ زمانہ میں بھی ایک پیچیدہ مسئلہ ہے جس میں سیاسیات اور اقتصادیات کا بہت کچھ دخل ہے ، اور اب تک یہ مسئلہ قطعی طور پر طے نہیں ہوا ۔ ابھی چند ہی سالوں سے حکومت کو ریلوے سے منافع ہونا شروع ہوا ہے ۔ مگر آمدنی کا یہ ذریعہ غیر یقینی اور مشتبہ ہے اور جو زبردست نقصانات ابتدائی مرحلوں میں غیر ضروری طور پر ہو چکے ہیں وہ ہمیشہ حساب کے نقصان والے خانے میں رہیں گے ۔

### زراعت اور اعداد و شمار

زراعت ہندوستان کے اقتصادیات میں ایک بڑی جگہ کو پر کرتی ہے ۔ ساتھ ہی ستر سال پیشتر یہ جگہ اس سے بھی زیادہ بڑی تھی جتنی اب ہے ۔

لارڈ میو کے عہد حکومت (۷۲-۱۸۶۹ء) میں پہلی موتیہ زراعت کا محکمہ قائم ہوا، جس کے ساتھ تجارت کا شعبہ بھی لگا دیا گیا۔ یہ اس وقت کے لحاظ سے ایک مناسب اور موزوں بات تھی کہ اس نئے محکمے کے سکریٹری (جس کے کام کا تعلق ہندوستان کے عام باشندوں کی زندگی کے خورن سے تھا مسٹر ایلن او ہیوم [۱] ہوئے) جو انڈین نیشنل کانگریس کے بانی تھے۔ لارڈ میو ہی کے عہد میں اعداد و شمار کا ایک محکمہ قائم کیا گیا اور ہندوستان میں آبادی کی پہلی مردم شماری کی گئی۔ زراعت کے معاملے میں حکومت کی دلچسپی ابتدا میں بہت محدود تھی۔ منشا یہ تھا کہ واقعات فراہم کئے جائیں تاکہ گورنمنٹ کے پاس اقتصادیات اور اعداد و شمار کا ایسا صحیح نقشہ موجود ہو کہ وہ قحط، آبپاشی کی پالیسی، اور مال گزاری کی تشخیص کے متعلق اپنے اہم فرائض کو پورا کر سکے۔ اس وقت یہ مقصود نہیں تھا کہ ستیم کی طغات سے چلنے والے ملکوں اور پانی نکالنے والے پسموں کو رواج دیا جائے یا ہندوستان کی زراعت کو نئے طریقوں پر لایا جائے۔ حقیقت یہ ہے کہ حکومت نے بعد میں زراعت کو ترقی اور زراعتی مشینری کو رواج دینے کے لئے جو کوششیں کیں وہ زیادہ کامیاب ثابت نہ ہوئیں، کیونکہ زراعت میں سائنس کے تجربوں اور مظاہروں کی سبق آموز آواز دیہات کی بہت بڑی زراعت پیشہ جماعت تک نہ پہنچی۔ ہندوستانی زراعت میں اب تک جو کچھ ترقی ہوئی ہے اس کی ایک وجہ تو بہتر تعلیم ہے، اور دوسری یہ ہے کہ کسان نے کہاں تک زراعت کے جدید علم کے سمجھنے، یا اس سے کام لینے، یا جدید اور ترقی دادہ طریقوں اور مشینوں کو استعمال کرنے، یا سرمایہ اور مالی ذرائع بہم پہنچانے کی اہلیت حاصل کی ہے۔ اس کے علاوہ زراعت کے متعلق کسان کی عملی اور موروثی علم ان رسائل کے ساتھ جو اسے حاصل تھے زمین، آب و ہوا، اور معاشرتی نظام کے حالات کو مد نظر رکھتے ہوئے زیادہ موزوں تھا۔ ایسے معاملات میں اصلاح کے لئے جو لوگ بے تابی سے کام لینا چاہتے تھے ان کی کوششوں اور فہم ملکی طریقوں کا کوئی مؤثر نتیجہ نہیں نکل سکتا تھا۔ یہ لارڈ میو کی دانشمندی تھی کہ انہوں نے ہندوستانی کسان کے سامنے ایسی باتوں کے اظہار سے پرہیز کیا جن پر نہ تو وہ عمل کر سکتے تھے اور نہ ان کے پاس عمل کرنے کے وسائل



تھے، نہ وہ ان قدیم طریقوں کو چھوڑ سکتے تھے جو صدیوں کے تجربے سے رواج پا چکے تھے۔ لارڈ موصوف نے لکھا ”ایسی صورت میں وہ ہم پر ہنسیں گے اور ہمارے مفہود مشورے کو اس کان سنیں گے اور اس کان اڑا دیں گے۔“

### چائے، قہوہ، سنکونا اور نیل

ساتھ ہی زراعت کی جدید اور منفعت بخش اجناس گان کی پیوند اور اور مصنوعات بڑھانے کے لئے ایک وسیع پیمانے پر عملی کارروائی کی گئی۔ ایسٹ انڈیا کمپنی نے ابتدائی ایام ہی سے چائے، قہوہ اور سنکونا (جس کی پچھال سے کونین بنتی ہے) کی کاشت کا خاص طور پر خیال رکھا تھا۔ جب ہندوستان میں ان اجناس کی کاشت اور تجارت کا سلسلہ قائم ہو گیا تو چائے اور قہوے کے ذریعے سے ہندوستان میں معاش کے دو ایسے پیشے قائم ہو گئے جن کا تعلق کچھ زراعت سے اور کچھ مصنوعات سے ہے، اور یہ دونوں چیزیں تجارت کی برآمد میں بڑا حصہ لیتے لگیں۔ کونین سے جو دوا تیار کی گئی وہ ہر قسم کے بخار کے لئے جو تمام ملک میں پھیل رہا تھا مؤثر ثابت ہوئی۔ نیل کی حرقت کا منافع بہت زیادہ تھا لیکن جب سنہ ۷۰۷ء—۱۸۶۷ء میں نیل کے کسانوں اور مزدوروں کا نیل کے زمینداروں سے جھگڑا ہوا تو نیل کا منافع بہت گھٹ گیا۔ چند سال قبل (سنہ ۱۸۵۶ء میں) ایک انگریز کمپنی نے اپنی لائن [۱] سے جو نیل کا ایک چوہر ہے کونین بٹانے کا تجربہ کرتے ہوئے ایک خوبصورت اورے رنگ کا مادہ دریافت کیا جو ریشم رنگ کے لئے بہت جلد رائج ہو گیا۔ جرمن کمپنیوں نے سنہ ۱۸۶۸ء میں دریافت کیا کہ کول تار سے خوبصورت رنگ بنائے جاسکتے ہیں اور اس کیمیاوی طریقے سے نیل اور اس کے ساتھ ہی مچھلی اور ہندوستان کی دیگر قدیم نباتاتی رنگوں کی رسم اور تجارت پر زوال آ گیا۔ سنہ ۱۸۸۰ء سے نیل بھی مصنوعی ترکیبوں سے بنایا جانے لگا۔ یہ زیادہ سستا تھا اور خاص معین معیار کے نمونوں میں تیار ہو کر فروخت ہونے کے قابل تھا۔ اس نے ملکی میں قدرتی نیل کی جگہ لے لی۔ سنہ ۱۸۸۰ء میں ہندوستان میں نیل کا رقبہ زیر کاشت پندرہ لاکھ ایکڑ تھا لیکن سنہ ۱۹۲۶ء میں یہ رقبہ گھٹتے گھٹتے ایک لاکھ ایکڑ رہ گیا۔

سن : اس کی صنعت کا نشو و نما اور اس کا اثر ہندوستانی  
مزدوروں اور خانگی حرفت پر

جن اشیاء نے ایک بڑے پیمانے پر اقتصادی پہلو سے ترقی کے بہت بڑے  
درجے طے کئے وہ ہندوستان کی ریشہ دار پیداوار ' بت سن ' کپاس اور ان کی  
متعلقہ مصنوعات ہیں۔ ہندوستان میں ان کا عالم زمانہ قدیم سے چلا آتا ہے ،  
لیکن اشیاء برآمد کی حیثیت سے غدر کے بعد ان کی اہمیت ظاہر ہوئی ۔  
انجن سے چلنے والے کارخانوں نے جن کا تعلق سن اور کپاس کی مصنوعات کے  
مختلف درجوں سے ہے ہندوستان میں پہلی مرتبہ مزدوری کی وہ صورتیں  
پیدا کر دیں جو فیکٹری کے قاعدوں پر مبنی ہیں ۔ سن زیادہ تر بنگال میں  
بویا جاتا ہے اور اس کے ریشے سے سن کی وہ موٹی بیڑیاں بنتی ہیں جو دنیا کی  
بہن الاقوامی تجارت کے لئے استعمال کی جاتی ہیں ۔ قدرت نے ہندوستان کو  
سن کی پیداوار کے معاملے میں اجارہ دے رکھا ہے ۔ اس خوبی کے ریشے  
بنگال کے مرطوب میدانوں کے علاوہ اور کہیں پیدا نہیں ہو سکتے ۔ سنہ ۱۸۵۰ع  
میں سن کی تجارت برآمد ( خام پیداوار اور تیار شدہ مال ) کی مالیت  
۲۱ لاکھ روپے سے کچھ زائد تھی ۔ سنہ ۱۹۲۶ع میں یہ مالیت ۳۸ کروڑ  
روپے تک پہنچ گئی ، اور سن کا رقبہ زیر کاشت ۴۰ لاکھ ایکڑ سے کچھ ہی  
کم تھا ۔ سن کی ابتدائی تجارت برآمد کا تعلق تقریباً کلیتاً برطانوی عظمیٰ سے  
تھا ۔ دندئی ( سکاٹلینڈ ) میں سن بنانے کی صنعت بخش حرفت کی  
بگیاہ بہت جلد قائم ہو گئی ۔ کلکتہ میں سن کا پہلا کارخانہ جس میں  
ستیم کی طاقت کام میں لائی گئی برطانوی سرمائے سے سنہ ۱۸۵۴ع میں  
جاری ہوا ۔ سنہ ۱۸۷۰ع اور سن ۱۸۷۲ع کے درمیان ایسے کارخانوں کی تعداد  
بیس تک پہنچ گئی ۔ سنہ ۱۹۲۶ع میں ان کی تعداد ۹۰ تک پہنچ گئی  
جن میں تین لاکھ سے زیادہ مزدور کام کرتے تھے ۔ ہندوستان میں جس قدر سن  
کے کارخانے موجود ہیں وہ زیادہ تر برطانوی سرمائے سے چل رہے ہیں اور ان کے  
انتظام کی باگ بھی برطانوی کارکنوں کے ہاتھ میں ہے ۔ دندئی کے کارخانے دار  
سن کی موٹی چھڑوں کے بننے کے علاوہ سن کے پا انداز اور قالین بھی تیار  
کرتے ہیں ۔ اس لئے اس پیشے میں جس قدر ترقی برطانوی عہد میں  
ہوئی ہے اس سے کلیتاً انگریزی سرمایہ دار اور انگریز تاجر فائدہ اٹھاتے رہے ہیں ۔  
ہندوستانیوں کے لئے اس ترقی کے صرف یہی معنی ہیں کہ ایک بہت بڑی

حرفتی آبادی پیدا ہو گئی جس سے بلکال کے چھوٹے چھوٹے گھروں میں حرفت کا خاتمہ ہو گیا ۔

روئی : اٹھارھویں صدی میں کیا صورت تھی ؟

روئی کی صنعت کی تاریخ اس سے مختلف ہے ۔ کپاس کی ہندوستان میں قدیم زمانے سے کاشت کی جاتی ہے ۔ ہندوستان میں پارچہ بان بھی پہننے کے لئے معمولی اور کامدار کپڑے بہم پہنچاتے تھے ۔ غیر ملکی تجارت میں بھی یہ کپڑا ایک بڑی اہمیت رکھتا تھا ۔ لیکن دیسی کپاس کا ریشہ چھوٹا ہوتا تھا اس کی لمبائی اکثر نصف انچ سے کم ہوتی تھی ، اور بہت کم ایسا ہوتا تھا کہ تین چوتھائی انچ سے زیادہ ہو ۔ مگر ہندوستانی روئی کی بہترین اقسام کی یہ خصوصیت تھی کہ اس کا دھاگا نہایت باریک اور اس کے ساتھ پائدار بھی ہوتا تھا ۔ دھاکے کی مشہور ململ سادہ دھاری دار اور پھولدار اسی لگے ساری دنیا میں مشہور تھی ۔ اس کی نفاست کی وجہ سے اس کا نام ” آب رواں “ پڑ گیا تھا ۔ ہندوستان میں انگریزوں کی سب سے پہلی بستیاں ان اضلاع میں قائم ہوئیں جہاں کپڑا بنا جاتا تھا ۔ ایسٹ انڈیا کمپنی انگلستان میں کپڑے کا جو مال بھیجتی تھی اس کا اٹھارھویں صدی میں مانچسٹر کی صنعت پارچہ بافی پر اثر پڑا تھا ۔ سنہ ۱۷۰۰ع میں انگلستان میں ہندوستان کی چھینٹوں کی آمد بالکل روک دی گئی ۔ سنہ ۱۷۱۲ع میں یہ مال روکنے کی کارروائی میں اس قدر سختی کی گئی کہ چھینٹوں کا پہننا یا استعمال کرنا بھی ممنوع قرار دیا گیا ۔

قابل ذکر اختراعات

اسی کے ساتھ انگریزوں نے اپنی غیر معمولی اختراعی قابلیت سے مشینوں میں نئی نئی اصلاحیں کیں جن کی بدولت انگلستان سوت کی پارچہ بافی میں اپنے حریفوں پر جلد غالب آگیا ۔ فیل میں ہم اس کی چار قابل ذکر اختراعات کا ذکر کرتے ہیں ۔ ایک چھیز ( جس کا تعلق ہلنے سے تھا ) کیز فلائی شٹل [۱] سنہ (۱۷۳۳ع) تھی جس سے بجائے اس کے کہ ہلنے والا فال ہاتھ سے پھینکے جانے کی تھوں کے درمیان ایک طرف سے دوسری

طرف خود بخود چلی جاتی تھی - مگر جب تک سوت کانٹے میں زیادہ عجالت سے کام نہ لیا جاتا اس وقت تک بٹائی میں عجالت پورا فائدہ نہیں دے سکتی تھی - چنانچہ سنہ ۱۷۶۴ع کے قریب ہارگریوز [۱] نے کانٹے کا ایک نیا آلہ ایجاد کیا جس کا نام سپننگ جینی [۲] ہے - اس سے پہلے کانٹے کا جو چرخہ استعمال کیا جاتا تھا اس کے مقابلے میں یہ آلہ زیادہ ترقی یافتہ تھا - چرخے سے ایک وقت میں ایک ہی دھاگا کانا جاتا تھا لیکن سپننگ جینی سے بندے والا ایک وقت میں گوارہ دھاگے کات سکتا تھا جن کی تعداد بعد ازاں ترقی کرتے کرتے سو تک پہنچ گئی - آرک رائٹ [۳] نے ایک مشین ایجاد کی جو پانی کی طاقت سے چلتی تھی - چنانچہ اس نے سنہ ۱۷۷۱ع میں ایذا پہلا کارخانہ جاری کیا جو پانی کی طاقت سے چلتا تھا - چودہ سال کے اندر پارچہ بافی کے لئے سٹیم کی طاقت کام میں لائی گئی - ان ایجادوں کے بانی اور موجد ادنیٰ حیثیت کے لوگ تھے لیکن کلوں کے ایجاد کرنے میں ان کی قابلیت غیر معمولی تھی اور انہوں نے دنیا بھر کی حرفتی زندگی میں انقلاب پیدا کر دیا - آرک رائٹ ابتدا میں حجام کا کام کرتا تھا لیکن آخر کار نائٹ کے رتبہ تک پہنچ گیا ، جس کی وجہ سے اس کو ”سر“ کا خطاب ملا - سر بھر اس کے پاس زیادہ سرمایہ نہ تھا - اس کی اختراعی زندگی کے رفیق اور مددگار مشین والے پڑھائی اور گھڑی ساز ہوتے تھے - لیکن یہی لوگ تھے جنہوں نے اپنے ملک کی حیثیت کو دنیا میں حرفتی پہلو سے وقعت اور عظمت کے اعلیٰ مقام تک پہنچا دیا - ان وجہ سے کھڑے کی تجارت برآمد میں ہندوستان کا درجہ گھٹنا شروع ہو گیا اور تھوڑے ہی عرصے میں لنگشائر نے اپنے سستے مال کی بدولت ہندوستان کی مادیوں پر کھڑے اور سوت دونوں کی تجارت برآمد سے حملہ کرنا شروع کر دیا -

انیسویں صدی میں سوت کے لحاظ سے ہندوستان کی حیثیت

انیسویں صدی کے پہلے نصف حصے میں ہندوستان کی اس حیثیت میں بھی کہ وہ برطانیہ عظمیٰ کو روئی کی خام پیداوار بھجوا کرتا تھا - روئی

Hargreaves—[۱]

Spinning Jenny—[۲]

Ark Wright—[۳]

کے دیگر ذرائع بہم رسانی کی وجہ سے فرق آنے لگا۔ سنہ ۱۸۰۶ء میں ہندوستان نے برطانیہ کو چالیس فیصدی کی تعداد میں روئی بہم پہنچائی۔ لیکن سنہ ۱۸۴۹ء سے سنہ ۱۸۵۴ء تک پانچ سال کے عرصے میں ہندوستان نے انگلستان کو صرف ۱۶ فیصدی روئی بھیجی۔ اس مہدان میں ہندوستان کے دو بڑے حریف ممالک متحدہ امریکہ اور مصر تھے۔ امریکہ کی کہاس لمبے ریشے والی تھی جو لٹکاشائر کی کلوں کے لئے زیادہ موزوں تھی۔ امریکہ کی صنعت پارچہ باقی کا آغاز ایک وسیع پیمانے پر صرف سنہ ۱۸۷۰ء سے شروع ہوا ہے۔ مصری روئی جدید اصول کے مطابق کاشت ہونے پر سنہ ۱۸۲۰ء سے دستیاب ہونے لگی، اس لئے کہ اسی دوران میں فصل کئی آبپاشی کے لئے جدید طریقے وہاں اختیار کئے گئے۔ اس لئے مصر بھی لٹکاشائر کو روئی کی بہترین خام پیداوار بھیجنے لگا، مگر کسی وسیع پیمانے پر اس نے اب تک کارخانوں کے ذریعے سے پارچہ بافی کی صنعت کو فروغ نہیں دیا۔ امریکن روئی کے مقابلے میں مصری روئی کا ریشہ زیادہ لمبا ہوتا ہے اور اس لئے باریک سوتہ کا کپڑا بنانے کے لئے زیادہ موزوں ہے۔ مصری روئی میں مؤید فائدے یہ ہیں کہ اس کے ریشے میں طاقت لچک اور بگنے کی قدورتی خوبی موجود ہے۔ جب سنہ ۱۸۶۵—۱۸۶۱ء میں امریکہ میں خانہ جنگی ہوئی اور برطانیہ نے امریکن ساحل کی ناکہ بندی کردی تو اس سے روئی کی تجارت میں تمام دنیا کے اندر ایک خطرناک صورت پیدا ہوگئی۔ لٹکاشائر میں روئی کی خام پیداوار کا قحط پڑگیا کیونکہ امریکہ سے بہم رسانی کا سلسلہ منقطع ہوگیا تھا اور قیمتیں ۴۵۰ فیصدی سے زیادہ بڑھ گئیں۔ اس کا ہندوستان پر تین طرح کا اثر پڑا۔ قیمتوں کے بڑھ جانے سے ہندوستان میں کہاس کے کاشتکار تو مالا مال ہو گئے لیکن ہاتھ سے بننے والے چولاءوں کا کام تباہ ہوگیا۔ وہ لوگ اس حد سے زیادہ گراں قیمت پر (جس میں دفعاً بیشی ہوگئی تھی) خام پیداوار نہیں خرید سکتے تھے۔ اس طو پر بمبئی میں پارچہ بافی کے انجن سے چلنے والے کارخانوں کو بڑی ترقی ہوئی۔ دوسری طرف گورنمنٹ نے ہندوستان میں روئی کی کاشت کے رقبے کو وسیع کرنے اور اس میں خوبی پیدا کرنے کی کوشش کی تاکہ مانچسٹر کی صنعت پارچہ بافی کی مانگ پوری کی جائے۔ بمبئی، برار اور صوبہات متوسط میں روئی کے کمشنر مقرر کئے گئے جن کے ماتحت کہاس کے زراعتی فارم تھے۔

### روٹی کے کارخانوں کی ترقی

ہندوستان میں صنعت پارچہ بافی کے لئے انجمن کی طاقت سے چلنے والے کارخانوں کا آغاز سنہ ۱۸۱۸ء ہی سے کلکتہ میں ہوا لیکن وہاں ان میں کوئی زیادہ ترقی نہ ہوئی۔ روٹی کی حرفت کے لئے بمبئی ایک بہتر مقام تھا کیونکہ جن علاقوں میں بہترین کپاس کی کاشت ہوتی تھی وہ بمبئی سے قریب تھے۔ بمبئی میں روٹی کا پہلا کارخانہ بمبئی سپیننگ اینڈ ویونگ کمپنی [۱] نے جاری کیا جس کا آغاز سنہ ۱۸۵۱ء میں ہوا۔ ۱۸۶۱ء تک روٹی کے کارخانوں کی تعداد ایک درجن ہوگئی۔ امریکہ کی خانہ چنگی کی وجہ سے بمبئی میں روٹی کی خام پیداوار کی قیمت بہت زیادہ بڑھ گئی اور وہاں ہن برسے لگا۔ اس دولت کا تخمینہ تقریباً آٹھ کروڑ دس لاکھ پاونڈ کیا گیا۔ اس سے سنہ ۱۸۶۵ء میں ”سٹہ بازی“ کا بازار گرم ہوگیا اور بعد میں مالی تباہی ظاہر ہوئی۔ لیکن ان تمام واقعات کا مستقل اثر یہ ہوا کہ بمبئی پریزیڈنسی میں ہندوستانی سرمائے کے ساتھ پارچہ بافی کے کارخانے مستحکم طور پر قائم ہوگئے۔ جب مانچسٹر نے امریکہ سے پھر روٹی منگانی شروع کر دی تو ہندوستانی روٹی کا بھاؤ دفعتاً گر گیا اور اس سے ہندوستانی کارخانوں کو فائدہ پہنچا۔ سنہ ۱۸۷۹ء تک ہندوستان میں روٹی کے ۵۸ کارخانے ہو گئے اور سنہ ۱۸۸۹ء میں ان کارخانوں کی تعداد ۹۰ تک پہنچ گئی۔ بیسویں صدی کے شروع میں یہ تعداد دو سو سے زیادہ ہو گئی۔ ان کارخانوں کا مجموعی سرمایہ سترہ کروڑ تھا اور ان میں مزدوروں کی جمعیت ۲ لاکھ سے زائد تھی۔ یہ کارخانے سوت اور موٹے قسم کا کپڑا تیار کرتے تھے۔ باریک سوت زیادہ تر لنکاشائر میں ہوتا تھا۔ دستی کرکھ پر کام کرنے والے جولاہے ہندوستانی سوت کی ایک بڑی مقدار استعمال کرتے تھے۔ انہوں نے موٹے کپڑے کی مقامی تجارت میں اپنے پاؤں جسا رکھے تھے۔ ان کا کچھ کپڑا چین اور مشرق کی ملندیوں میں جاتا تھا اور یہی صورت ہندوستانی کارخانوں کے موٹے قسم کے بنے ہوئے کپڑوں کی تھی لیکن ہاتھ کا بنا ہوا باریک کپڑا قیمت میں مانچسٹر کے کپڑے سے مقابلہ نہ کرسکا جس سے ہندوستانی ملکیاں بڑی بڑی تھیں۔ مانچسٹر کے مال نے ہندوستان میں ایک حرفتی، اقتصادی، مالی اور سیاسی سوال پیدا کر دیا جس نے اس وقت سے آہستہ آہستہ زیادہ اہمیت اختیار کر لی ہے۔

## ہندوستان میں حرفتی انقلاب

دنیا کا حرفتی انقلاب (جس نے اٹھارہویں صدی کے خاتمے پر اور انیسویں صدی کے آغاز میں یورپین اور امریکن سوسائٹی کی شکل بدل دی) ایک ہلکی صورت میں اُس وقت ہندوستان میں ظاہر ہوا اس وقت کا نصف حصہ گزر چکا تھا ، ہم ”ملکی صورت میں“ اس لگے کہتے ہیں کہ اس انقلاب کا اثر ہندوستان کی آبادی کے ایک بہت ہی تھوڑے حصے پر پڑا - لیکن جو خرابیاں اس کے ساتھ وابستہ تھیں وہ ہندوستان میں ایک شدید صورت میں ظاہر ہوئیں ، اس لگے کہ (۱) راء عامہ زبردست نہ تھی ، (۲) اس کے ساتھ قومی اور نسلی سوال کا تعلق بھی تھا ، (۳) غیر ملکی حکومت اور غیر ملکی سرمائے نے بہت سے مسائل کو سیاسی بنا دیا ، (۴) کام کرنے والے خود اُن پڑھ یا غیر ملظم تھے ، (۵) مزدوری کی شرح ہلکی تھی اور اس کی محنت نتیجہ خیز نہ ہونے کی وجہ سے نہ تو تظلم کی اچھی صورت پیدا ہو سکی اور نہ سرمائے کے استعمال میں گفایت اور احتیاط سے کام لیا جاسکا ، (۶) جائنت سٹاک (مشترکہ سرمایہ) کی کمپنیوں کے اجرا کا خیال ہندوستان کے لئے بالکل نیا تھا اور جو شدید بے عنوانیاں اس سے پیدا ہوتی تھیں اُن سے بچاؤ کی صورت ابھی پیدا نہیں ہوئی تھی ، (۷) پرانی حرفتیں سرعت کے ساتھ گھٹنے لگیں لیکن جدید حرفتوں کی ترقی کی رفتار بھی مدہم تھی اور یہ رفتار اس کمی کے برابر نہ تھی جو پرانی حرفتوں کے مٹ جانے سے پیدا ہو گئی تھی اور نہ مذکورہ رفتار بڑھنے والی آبادی کی روز افزوں ضروریات کے مطابق تھی ، (۸) ملک میں جس قدر بھی سرمایہ موجود تھا اس کے لئے زیادہ منافع ایسے کام میں ہوتا تھا جس سے اقتصادی پہلو سے مفید نتائج نکلنے کی امید نہ تھی اور نیز بڑے کارخانوں کے لئے اقتصادی شرح پر ہندوستانی سرمایہ کے سمیٹنے میں بڑی دقت تھی ، (۹) اور غیر ملکی سرمائے کا یہ نتیجہ ہوا کہ بڑے پیمانے کے کارخانوں میں ہر جگہ جو سرمایہ داروں اور مزدوروں کے درمیان جو تفرقہ پیدا ہوتا ہے وہ دو چند ہو گیا - لوگ روزی کی خاطر دیہات سے شہروں کا رخ کرنے لگے ، لیکن کلکتہ اور بمبئی جیسے نئے شہر مزدوروں کا مستقل گھر ہونے کی بجائے حرفتی کمپ تھے - مزدوروں کی جمعیت مستقل نہ تھی اور اُن میں کسی پیشی ہوتی رہتی تھی - بجائے اُس کے کہ لوگ زراعت یا حرفت کی ترقی کے لئے خاص طور پر اپنی قابلیت کے جوہر دکھاتے انہوں نے

کچھ زراعت اور کچھ حرفت کو اپنی معاش کا ذریعہ بنانا شروع کیا - اس صورت سے جو اقتصادی حالات ظاہر ہوئے انہوں نے مغربی تعلیم کا اور اس یے چینی کے ساتھ جو اس تعلیم نے موجودہ حالات سے مل کر پیدا کی سیاسی تحریکوں کا دروازہ کھول دیا - سنہ ۱۸۸۵ء میں ہندوستان میں کانگریس جلسہ ہوا جس میں اتنی لیکن یہ زیادہ مناسب ہوگا کہ اس تحریک پر آئندہ دو زمانوں کے ضمن میں بحث کی جائے جب سیاسیات نے ہندوستان کے تمدنی استہیج پر سب سے آگے کی جگہ پر قبضہ کر لیا ہے -



# چھتواں حصہ

---

قومی احساس کی بیداری : ہندوؤں اور مسلمانوں کے تفرقے میں اضافہ  
سنہ ۱۸۸۵ء تا سنہ ۱۹۰۷ء

---

گھاڑھواں باب : سیاسیات ، مذہب ، تعلیم اور ادب

# گیارھواں باب

سیاسیات ، مذہب ، تعلیم اور ادب

ہندوستان کی تعلیم یافتہ جماعت کا احساس

سنہ ۱۸۸۵ء سے ہندوستان کی تمدنی تاریخ میں ایک خاص دور کا آغاز ہوتا ہے۔ کیونکہ اس سال انڈین نیشنل کانگریس کی بنیاد ڈالی گئی اور اس وقت سے ہندوستانی دماغ میں اپنی سیاسی حیثیت کا احساس پیدا ہو گیا۔ اس احساس کی ابتدائی حالت میں ہندوستانی دماغوں میں لازمی طور پر پریشانی اور غیر یقینی کیفیت پیدا ہوتی تھیں۔ اس کا تعلق ابھی تک قدیم خیالات اور طریق سے تھا ، لیکن ان پر اس کا ایمان نہ تھا اور اثر تھا تو مشروط حیثیت سے۔ ہندوستانی دماغ ابھی تک اس امر کا اقرار کرتا تھا کہ وہ حرکت دینے والی طاقت اور تحریک کے معاملے میں انگلستان کا احسان مند ہے۔ لیکن اب اس نے انگریزی خیالات کے دو مختلف پہلوؤں پر امتحانی نظر ڈالنے شروع کی۔ حریت اور آزادی کا ایک پہلو وہ تھا جو لاؤ رہیں اپنے ساتھ لائے تھے۔ دوسرا پہلو وہ تھا جو ہندوستان کی تاریخ سے تعلق رکھتا تھا اور اس میں تمام قائم شدہ انگریزی مفاد شامل تھے مثلاً برطانوی اعلیٰ عہدے دار ، برطانوی زمیندار ، برطانوی تاجروں اور کارخانہ داروں کی جماعتیں ، برطانوی سرمایے کی وہ بڑی بڑی مشترکہ کمپنیاں جنہوں نے ہندوستان کی زندگی پر اپنا اثر اور قابو جما رکھا تھا۔ ایک طرف تو ان ہندوستانیوں نے ( جنہوں نے انگریزی میں تعلیم پائی اور برطانیہ کے آزادی پسند لوگوں میں شامل ہو گئے تھے ) برطانیہ کے قائم کردہ مفاد کو شک اور بدگمانی کی نظر سے دیکھا۔ دوسری طرف جن انگریزوں کے مفاد ہندوستان میں قائم ہو چکے تھے ان کے دلوں میں انگریزی تعلیم یافتہ ہندوستانیوں سے روز بروز زیادہ مغایرت پیدا ہوتی گئی۔ ایسے

ہندوستانی ان انگریزوں کی نظر میں صرف ”بابو“ یا ”مستدر“ کی حیثیت رکھتے تھے بلکہ ان کے لئے انگریز بطور توہین یہ الفاظ استعمال کرتے تھے - وہ نہ ان کی ذہنیت کو سمجھنے کی تکلیف گوارا کرتے تھے اور نہ عوام میں ان کے روز افزوں اثر سے باخبر تھے -

### کن ذرائع سے یہ اثر پھیلا ؟

یہ اثر کئی طریقوں سے پھیلا یا گیا جن میں سے ہم پانچ کا ذکر کرتے ہیں - قانون کے پیشے میں ہندوستانیوں کے لئے اعلیٰ ترین عہدوں کا دروازہ کھلا ہوا تھا - اس لئے بہترین قابلیت کے آدمیوں نے یہ پیشہ اختیار کیا - اس پیشے سے نہ صرف اچھی یافت ہوئی تھی بلکہ وکلا کو ہر طبقے کے لوگوں سے ملنے کا موقع ملتا تھا - اس پیشے کی بدولت وہ ان جماعتوں پر بھی حاوی ہو گئے جو اراضی کی مالک تھیں - وکلا ان کے مقدمات کی پیروی کرتے تھے بلکہ انہیں کے روپے سے وکلا کو دولت اور عزت حاصل ہوئی اور معاشرتی پہلو سے ان کا درجہ بڑھ گیا - انہیں کی بدولت وکلا کو ملک کی انتظامی اور قانون بنانے والی سیاسی جماعت پر اثر ڈالنے کا موقع ملا - ان کا دوسرا ذریعہ اخبار نویسی تھا - جس سر زمین کے لوگ زیادہ تر ان پڑھ ہوں وہاں تحریری یا چھپا ہوا لفظ اس کی حقیقی اشاعت یا اصلی مفہوم سے زیادہ وزن رکھتا ہے - جوں جوں ہندوستانی اخبارات کی اشاعت زیادہ ہوتی گئی ان کا لہجہ انگریزی قوم اور انگریزی حکومت کے خلاف ہوتا گیا - دیسی زبان میں جو اخبارات نکلتے تھے ان کے لئے دیسی زبان ایک آڑ کی حیثیت رکھتی تھی - یہ آڑ انہیں سرکاری نگاہ کی زد سے محفوظ رکھتی تھی - لیکن یہ صورت چار سال (۱۸۸۲-۱۸۸۸ع) کے بعد نہ رہ سکی جب لارڈ لٹن کا ورنیکولر پریس ایکٹ جاری ہو گیا - تیسرا زبردست ذریعہ (جس کی بدولت تعلیم یافتہ ہندوستانیوں کی رائے میں مہل جول کا خیال اور تنظیم کی صورت پیدا ہو گئی) ہائی اسکول اور کالج تھے - امتحان کی غرض کے لئے کالج پانچ یونیورسٹیوں کے ماتحت رکھے گئے جنہوں نے ان امتحانات کا انتظام بھی اپنے ہاتھ میں رکھا جو ہائی سکول کی تعلیم کا آخری درجہ تھا - چوتھا ذریعہ (جس کی قوت بہت زبردست تھی اور جو تعلیم یافتہ جماعتوں کے ہاتھ میں آ گیا) - دیسی زبانوں کے جدید مختلف لٹریچر تھے - ان سب ادبیات کو ان جماعتوں نے

خود بنایا اور انہیں کے ذریعے سے ان کے تعصبات ، ان کے جذبات ، ان کی اُمیدیں اور اُٹلندہ کے لئے ان کے اصلی خیالات کا عکس دکھائی دیتا تھا ۔ پانچواں حربہ جو ملک کی تعلیم یافتہ جماعت کے ہاتھ میں آیا وہ لوکل سلف گورنمنٹ کی کمیٹیاں تھیں ۔ اس حربے کا سیاسی افراض کے لئے استعمال بعد کے دور میں ہوا ، لیکن جب یہ استعمال کیا گیا تو یہ ایک نہایت زبردست طاقت ثابت ہوا جیسا روس میں زیمسترو [۱] یعنی مقامی مجالس کے ذریعے سے ہوا ۔ کلکتہ اور بمبئی کے کارپوریشن اور ملک کی بہت سی چھوٹی چھوٹی میونسپلٹیوں کی سرگرمیاں جو حال میں ظاہر ہوئی ہیں بطور مثال کے پیش کی جا سکتی ہیں ۔

حکام پر حملے : پبلک جلسے اور پوسٹ تھسٹ والے اخبارات

تمام ہندوستان میں سیاسی آرزوؤں کا ابتدائی مقام انڈین نیشنل کانگریس کی بنیاد قرار دیا جاسکتا ہے ، لیکن جو واقعات لارڈ رین واسرائے ہند کے عہد حکومت میں زیادہ تر بلنگال کے اندر پیش آئے وہ مذکورہ بنیاد کی تمہید تھے ۔ البورت بل [۲] نے فریقین کے جذبات کو ابھار دیا ۔ ایک فریق موجودہ نظام کا حامی تھا اور دوسرا فریق آزاد خیالی ، نکتہ چینی اور تبدیلی کا طرفدار ۔ ہندوستان کی تعلیم یافتہ جماعت اور ہندوستان میں انگریزی قوم کی جمیعت کے درمیان بعد اور نفرت کی خلیج روز بروز زیادہ ہونے لگی ۔ ہندوستانی اخبار نویس حملہ کرنے میں اور زیادہ دلہر ہو گئے ۔ ہندوستانی پبلک کے لیڈروں نے (جو اس وقت زیادہ تر اخبار نویس کی جماعت کے تھے) عام لوگوں کے جلسے منعقد کئے اور ان میں شور و بریا کرنے کی کارروائی شروع کر دی ۔ مسٹر (بعد ازاں سر سرندر) ناتھ بلرچی نے اپنے اخبار بلنگالی (اپریل سنہ ۱۸۸۳ع) میں ہائیکورٹ کے ایک جج مسٹر جسٹس نارس [۳] پر اس بنا پر حملہ کیا کہ انہوں نے ایک مقدمے کے متعلق یہ حکم دیا تھا کہ ان کے ملاحظہ کے لئے عدالت میں سالگرام کی مورتی پیش کی جائے ۔ مسٹر سریندر ناتھ بلرچی کو توہین عدالت کے جرم میں مجرم قرار دیا گیا

Zemestvo—[۱]

Ilbert Bill—[۲]

Mr. Justice Norris—[۳]

اور انہیں دو ماہ قید کی سزا دی گئی - حملہ مذہبی بنا پر کیا گیا تھا - دلیل یہ تھی کہ جیج کا حکم ہندو مذہب کے لئے توہین سے خالی نہیں - اس سزا نے باقاعدہ جلسوں اور جلسوں کا موقع پیدا کر دیا جس میں اپنی ناراضی ظاہر کرتے تھے - ان مظاہروں کا ہیرو اس واقعے کو ”جذبات کا ایک طوفان“ بیان کرتا ہے جو ”سنہ ۱۸۸۳ء کے اندر سارے بنگال میں پھیل گیا“ - مذہب کے نام سے علانیہ جلسے ہونے لگے جن میں حاضرین کی تعداد دس ہزار تک پہنچ گئی - اس جوش نے سستے دیسی اخبار کی مانگ پیدا کر دی - دس سال سے کچھ پہلے جب کیشب چندر سین نے ایک پیسہ قیمت والا اخبار جاری کیا تو انہیں نا کامی ہوئی تھی - اب بابو جوگندرا ناتھ پیس کا ”نیگو باسی“ اور کرشنو کمار مٹر کا اخبار ’سنجیدانی‘ جن کی قیمت ایک ایک پیسہ تھی بنگالی کے زیادہ تر دلچیز اخبار ہو گئے اور ان کی اشاعت بہت جلد زیادہ بڑھ گئی -

#### سیاسی پروپیگنڈا مذہبی صورت میں

مسٹر بنرجی ہر تحریک کو باقاعدہ بنادینے کی اعلیٰ درجے کی قابلیت رکھتے تھے - مسٹر موصوف اور ان کے دوستوں نے یہ انتظام کیا کہ مسٹر بنرجی کو مذہبی شہید کی حیثیت میں پیش کیا جائے - وہ اس امر پر قانع نہیں تھے کہ تحریک کا اثر صرف بنگال تک محدود رہے ، یا اس خاص واقعہ کے خانے کے بعد یہ مت جائے - اس تحریک کی ہمدردی میں دور دراز کے مقامات مثلاً لاہور ، امرتسر ، آگرہ ، فیض آباد ، اور پونا میں جلسے کئے گئے - کلکتہ کی انڈین اسوسی ایشن کے لئے بیس ہزار روپے کا ایک قومی سرمایہ قائم کیا گیا تاکہ اسے تمام ہندوستان کی سیاسی اغراض کے لئے استعمال کیا جائے - ہندوستانیوں نے البرٹ بل کے لئے شورش کا سلسلہ جاری رکھا - اس کے بعد جب ہندوستان کی انگریز جماعت نے لارڈ رین کو عہدے سے سبکدوش ہونے پر مناسب انداز میں التوا دیا تو اس کے جواب میں لارڈ رین کی حمایت میں پبلک مظاہرے کئے گئے - ان دونوں واقعات نے بتا دیا کہ ہندوستانی اب پورے طور پر اپنے کو منظم کرسکتے ہیں - دسمبر سنہ ۱۸۸۳ء میں ایک انڈین نیشنل کانفرنس بمقام کلکتہ منعقد کی گئی اور دوسرے سال مسٹر بنرجی نے دوسرے صوبوں کی ٹائیڈ حاصل کرنے کے لئے شمالی ہند کے علاقوں کا دورہ کیا - وہ لاہور ، ملتان ، دہلی ، آگرہ ، علیگڑہ ، الہ آباد ، اور

جائگی پور پہنچے۔ کانفرنس میں جن مضامین پر بحث کی گئی ان میں یہ مقاصد تھے: نمائندہ کونسلیں ، عام اور صنعتی تعلیم ، اصلاح کے انتظام میں عدالتی اور انتظامی فرائض کی علیحدگی ، اعلیٰ سرکاری ملازمتوں میں ہندوستانیوں کو زیادہ عہدے دئے جانے - حکومت ہنگال نے حال میں ان دفتروں میں جہاں آبادی گنجان تھی آبکوبی کا ایسا طریقہ جاری کیا تھا جس کے ذریعے سے مرکزی سرکاری ہفتیوں کی بجائے مختلف مقاموں میں خانگی ہفتیوں کے جاری کرنے کی اجازت دی گئی تھی - یہ ٹیمپرنس (نشہ کا انسداد) کے نقطہ خیال سے بدترین انتظام تھا - بجائے اس کے کہ شراب ایک مرکزی کارخانہ میں تیار اور شدید نگرانی میں تقسیم کی جاتی شراب کی ان ہفتیوں سے جو مختلف مقامات میں پھیلی ہوئی تھیں میٹھواری اور بدستی زیادہ بڑھ گئی - آخر مذکورہ بالا حکم کے خلاف شورش کامیاب ثابت ہوئی - بیرونی مقامات میں شراب کی ہتھیان بند کر دی گئیں - شورش نے سیاسی پروپیگنڈے کو مذہبی صورت میں پیش کر دیا - سنیکرتن کی ٹولیاں دیہات میں دورہ کرتی تھیں اور ویشنو کے مذہبی گیت گاتی تھیں -

### تھریک کے ابتدائی درجے

نیشنل کانفرنس کا دوسرا جلسہ سنہ ۱۸۸۵ء کے کرسمس کے ہفتے میں بمقام کلکتہ ہوا اور اسی وقت بمبئی میں انڈین نیشنل کانگریس کا پہلا جلسہ منعقد ہوا - کلکتہ کانفرنس میں تین مقامی ہندوستانی سربراہان انجمنیں شریک ہوئیں یعنی برٹش انڈین اسوسی ایشن جو زمینداروں کی نمائندہ تھی ، انڈین اسوسی ایشن جو طبقہ متوسط کی جماعتوں کی نمائندہ تھی ، اور سنگھل مہتمدان اسوسی ایشن جو اس وقت مسٹر امیر علی کی زیر ہدایت مسلمانوں کی نمائندہ تھی - معلوم ہوتا ہے کہ اس وقت ہنگال کی تھریک اور بمبئی کی عام تھریک میں کسی قدر رنجش تھی لیکن ان میں اب مہل جول پیدا ہو گیا کیونکہ انڈین نیشنل کانگریس کا دوسرا اجلاس سنہ ۱۸۸۹ء میں بمقام کلکتہ منعقد ہوا - سنہ ۱۸۸۸ء سے صوبہ وار کانفرنسوں کے باقاعدہ سالانہ اجلاس کا سلسلہ قائم ہو گیا - یہ کانفرنسیں کانگریس کے اغراض و مقاصد کو تقویت دیتی تھیں اور ان کے کام کے لئے ابتدائی سامان بہم پہنچاتی تھیں -

## کانگریس کی تحریک کے برطانوی موجدین

کانگریس کی تاریخ کے تفصیلی واقعات کو بیان کرنا ہمارے مقصد سے خارج ہے۔ سنہ ۱۸۸۵ء سے سنہ ۱۹۰۷ء تک کانگریس کے تینٹھ سالانہ اجلاس منعقد ہوئے۔ اس زمانے میں کانگریس کے طریقوں، نظریوں اور ان شکتیتوں کی سیرتوں کی بتدریج کیا پلٹ ہوتی رہی جو اس تحریک کے روح رواں تھے۔ کانگریس کی تاریخ میں سنہ ۱۹۰۷ء کا سال ایک خاص دور کے لئے امتیازی حیثیت رکھتا ہے اور اسی سال تک اس باب میں ذکر آئے گا۔ مسٹر ایلن اوہیوم (سنہ ۱۹۱۲—۱۸۲۹ء) جو کسی وقت شمالی مغربی صوبوں میں (جن کا موجودہ نام صوبہ متحدہ اگرا و اودہ ہے) انڈین سول سروس کے افسر رہ چکے تھے اور لارڈ میو وائسرائے ہند کے عہد حکومت میں گورنمنٹ کے سکرپٹری بھی تھے۔ اصل میں وہی کانگریس کی تحریک کے بانی مہانی سمجھے جاتے ہیں۔ لارڈ رپن کے عہد حکومت میں آزاد خیالی کی فضا اس تحریک کے موافق تھی اور اس کی جڑیں لگ گئی تھیں۔ ہندوستان کی سیاسی تنظیم میں دراصل سرکاری حکام کی درپردہ شہ اور حوصلہ افزائی بھی تھی۔ ظاہر ہے کہ ایسی مجلس عامہ جو ہندوستانی راے کی نمائندگی کرے اور جس پر ہندوستانی خیالات کا اثر ہو گورنمنٹ کے لئے تقویت کا ذریعہ بن سکتی ہے بشرطیکہ گورنمنٹ لوگوں کے احساسات کو معلوم کرنا چاہے۔ مسٹر ہیوم کانگریس کی تحریک کے آغاز ہی سے اس کے جنرل سکرپٹری رہے اور سنہ ۱۹۱۲ء میں اپنی زندگی کی آخری ساعت تک ہندوستان اور انگلستان دونوں ممالک میں کانگریس کا کام کرتے رہے۔ برطانیہ کے جن افراد نے کانگریس کے لئے کام کیا ان میں قابل ذکر نام یہ ہیں: سر ولیم ویڈربرن [۱]، بیرونٹ [۲]، مسٹر قبلو ایس کین [۳]، مسٹر پارلیمنٹ اور مسٹر چارلس بریڈلا [۴]، مسٹر پارلیمنٹ۔ سر ولیم ویڈربرن سنہ ۱۸۸۹ء میں بمبئی کی کانگریس کے صدر ہوئے۔ انہوں نے پارلیمنٹ میں سات سال تک اس کے لئے کام کیا اور سنہ ۱۹۱۸ء میں اپنی وفات تک کانگریس کی لندن کمیٹی کو قائم رکھا۔

Sir William Wedderburn—[۱]

Baronet—[۲]

Mr. W. S. Caine—[۳]

Mr. Charles Bradlaugh—[۴]

مسٹر ڈیلو ایس کیوں تحریک انسداد نشہ کے بانی اور طرفدار تھے۔ انہوں نے بھی پارلیمنٹ میں کانگریس کی تحریک کو تقویت پہنچائی اور ہندوستان میں تحریک انسداد نشہ کا پروپگنڈا جاری کیا۔ سنہ ۱۸۹۰ء میں وہ کلکتہ کانگریس میں شریک ہوئے۔ مسٹر بریڈلا سنہ ۱۸۸۹ء میں بمبئی کی کانگریس میں شریک ہوئے اور انہوں نے اگلے سال برٹش پارلیمنٹ میں ہندوستانی کونسلوں کی اصلاح اور انتخاب کے اصول کو جاری کرنے کے لئے ایک پرائیویٹ بل پیش کیا۔ اس کا کچھ نتیجہ نہ نکلا۔ لیکن کنسرویٹو وزارت کے اندیا کونسل ایکٹ سنہ ۱۸۹۱ء سے اس سوال کا کنسرویٹو پارٹی کے اعتدال پسند طریقے کے فیصلہ کو دیا۔

ہندوستانیوں کو انگریزی ناموں سے کس قدر رغبت تھی ؟

سر ولیم ویکٹربرن کے علاوہ تین اور انگریز کانگریس کے صدر منتخب ہوئے۔ مسٹر جارج یول [۱] نے (جو کلکتہ کے ایک تاجر اور اینڈریو یول اینڈ کمپنی کی فہم کے رکن اعلیٰ تھے) سنہ ۱۸۸۸ء میں الہ آباد کانگریس کی صدارت کی۔ مسٹر الفرد ویب [۲] ممبر پارلیمنٹ (جو آئرش پارلمینٹری پارٹی کے ایک رکن تھے) سنہ ۱۸۹۳ء میں مدراس کانگریس کے صدر منتخب ہوئے۔ سر ہنری کاٹن [۳] انڈین سول سروس کے ایک اور سابق رکن سنہ ۱۹۰۳ء [۴] میں بمبئی کانگریس کے صدر ہوئے۔ اس لئے کانگریس اپنی زندگی کے پہلے بیس سال میں برطانیہ کی آزاد خیال جماعت کی کوشش اور مدد کی احسان مند ہے۔ ابتدا میں یہ قائد کانگریس کے لئے ایک زبردست طاقت تھی اور یہ اسی طاقت کا نتیجہ تھا کہ ہندوستانیوں کا انگریزی تعلیم یافتہ طبقہ کانگریس کے جھنڈے کے نیچے جمع ہو گیا۔ یہ امر خاص طور پر قابل ذکر ہے کہ کس طرح انگریز (صدر) پریزیڈنٹوں کے نام کانگریس کے ابتدائی زمانے کے اجلاسوں میں پبلک کے لئے مقناطیسی کشش رکھتے تھے۔ بمبئی کے پہلے اجلاس کانگریس میں حاضرین کی تعداد صرف ۷۲ تھی۔ سنہ ۱۸۸۵ء سے سنہ ۱۹۰۵ء تک

Mr. George Yule—[۱]

Mr. Alfred Webb—[۲]

Sir Henry Cotton—[۳]

[۴]—سنہ ۱۹۱۷ء کی کانگریس کی صدارت کے لئے مسز ایلی بیسٹ کا انتخاب ایک اور

درجے میں آتا ہے اور اس کا ذکر آئندہ باب میں کیا جائے گا۔



کانگریس کے ایکس اجلاس ہوئے جن میں سے چار اجلاسوں کے صدر انگریز تھے۔ ان چاروں اجلاسوں میں حاضرین کی تعداد ایک ہزار سے زائد تھی اور ایک اجلاس کے سوا کسی اور اجلاس میں یہ تعداد کبھی ایک ہزار تک نہیں پہنچتی۔ اور یہ استثنائ بھی سنہ ۱۸۹۵ء کی پونا کانگریس میں ہوا۔ اس موقع پر کانگریس کے پندرہ کے اندر سوشل کانفرنس قائم کرنے کے سوال پر کانگریس کے کمپ میں بڑا جوش پیدا ہوا۔ مسٹر مہادیو گووند راناقے (۱۹۰۱ء—۱۸۴۲ء) نے سوشل کانفرنس کی بنیاد سنہ ۱۸۸۷ء میں ڈالی تھی لیکن ایک زبردست جماعت قانونی ذریعے سے معاشرتی اصلاح کی مخالف تھی مثلاً اسے قانون عمر رضامندی سنہ ۱۸۹۱ء پر اعتراض تھا جس کے رو سے ضابطہ فوجداری میں لڑکیوں کے لئے رضامندی کی عمر دس سے بارہ سال تک بڑھا دی گئی تھی۔ اس قانون کے ایک بہت بڑے مخالف مسٹر بال گنگا دھر تلک (۱۹۲۰ء—۱۸۵۴ء) تھے ان کی جماعت جو اصلاح کی سخت مخالف تھی بہت بڑی تعداد میں مصلحتوں کو شکست دینے کے لئے جمع ہو گئی۔ آخر مسٹر جسٹس راناقے کی حکمت عملی اور رسوخ سے جھگڑے کا خطرہ تلک گیا۔ اس کے بعد سنہ ۱۹۰۴ء میں سوشل کانفرنس نے یہ صورت اختیار کی کہ مہاراجہ گائکواڑ بڑودہ کی سرکردگی میں (جو کانفرنس کے صدر تھے) معاشرتی خرابیوں کو جڑ سے اُکھاڑ دینے کا ارادہ کر لیا گیا۔ مہاراجہ گائیکواڑ نے ذات پات کی ٹھونڈ، بچپن کی شادی، پردہ اور تعلیم نسوان کی مخالفت کے خلاف پر زور الفاظ میں اپنی رائے کا اظہار کیا۔

کن مضامین میں تجویزیں پاس کی گئیں؟

کانگریس کے ان اجلاسوں میں جو تجویزیں پاس کی گئیں وہ حسب ذیل امور کے متعلق تھیں: (۱) لہجہ سلیٹو کونسلوں میں توسیع کی جائے اور بجمت اور عام مباحثے پر ان کے اختیارات میں اضافہ کیا جائے۔ (۲) اعلیٰ سرکاری ملازمتوں میں ہندوستانیوں کو زیادہ عہدے دئے جائیں، اور ہندوستان اور انگلستان دونوں ملکوں میں سول سروس کا امتحان ایک ہی وقت میں لیا جائے۔ (۳) فوجی اخراجات کو گھٹایا جائے۔ (۴) ہندوستانی والٹھیر کور کو منظور کیا جائے اور ہندوستان کے ایکٹ اسلحہ کی موجودہ سختی میں کمی کی جائے۔ (۵) قانونی اصلاحات عمل میں لائی جائیں مثلاً مقدمات میں جہوری کے اصول کو بڑھایا جائے۔ (۶) ضلع کے انتظام میں عدالتی اور انتظامی فرائض علیحدہ کئے جائیں۔

(۷) جنوبی افریقہ اور عام طور پر سلطنت برطانیہ میں ہندوستانیوں کی موجودہ حالت پر توجہ کی جائے ، اور ہندوستان کے حرفتی اور اقتصادی حالات کی تحقیقات کی جائے - اصلاح معاشرت کے پرجوش حامیوں کو اپنی کارروائی بالکل علیحدہ رکھنی پڑی ، اور جیسا کہ ہم اوپر ذکر کرچکے ہیں ایک زبردست پارتی اس امر کی مخالف تھی کہ سوشل کانفرنس ایذا پر وگرام کانگریس سے وابستہ رکھے - سنہ ۱۸۹۲ع میں مسٹر ڈیلو - سی - بندرجی [۱] نے یہ کہا ”اصلاح معاشرت کیا چیز ہے ؟ اس سوال کے سمجھنے میں ہم سب متفق نہیں ہیں“ - ان دونوں حقیقی واقعات سے گہرا تعلق پیدا کرنے کی بجائے کانگریس میں اتحاد کی بہت زیادہ ضرورت تھی -

### ہندو مسلم تعلقات

مسلمانوں کو کانگریس میں گروہ کی حیثیت سے شامل کرنے کی کوشش کی گئی تھی اور وہ مسلمان پریذیڈنٹوں مسٹر بدرالدین طیب جی نے سنہ ۱۸۸۷ع میں مدراس کانگریس میں اور مسٹر رحمت اللہ محمد سیانی نے سنہ ۱۸۹۹ع میں کلکتہ کانگریس میں اس موضوع پر فصیح و بلیغ تقریریں کیں - لیکن وہ دونوں بمبئی کے رہنے والے تھے - مگر شمالی ہند میں جہاں مسلمانوں کی آبادی کے مرکز زیادہ تر پائے جاتے ہیں مسلمانوں نے سر سید احمد خاں کی زبردست آواز پر لبیک کہا اور نہ صرف کانگریس میں شامل ہونے سے انکار کر دیا بلکہ کانگریس کے پروپیگنڈے کو اپنے فوائد کے خلاف خیال کیا - جوں جوں زمانہ گذرتا گیا ہندوؤں اور مسلمانوں کے تعلقات میں - وہ پہلا سا خلوص نہ رہا بلکہ ان میں زیادہ کشیدگی پیدا ہو گئی - مرہٹوں کے علاقے میں گنیپتی اور شیدا جی کے نام سے جن تحریکوں کو تقویت دی گئی ان سے مسلمانوں کے جذبات برانگیختہ ہو گئے - سنہ ۱۸۹۳ع میں ہندوؤں اور مسلمانوں کے بلوے کی آگ پانچ روز تک بمبئی میں بھڑکتی رہی وہ اس زمانے میں نئی اور عجیب سمجھی جاتی تھی - رنگوں اور بریلی اور اعظم گڑھ میں صرف چھ ہفتے پہلے اس قسم کے فسادات ہوچکے تھے ، اور دونوں قوموں میں اتحاد کی کوئی صورت نظر نہیں آتی تھی -

انگریزوں سے کانگریس کی ابتدائی موافقت کیوں بدل گئی ؟

ہم یہاں کوچکے ہیں کہ کانگریس کے ابتدائی زمانے میں عام ہندوستانیوں کے حامی انگریزوں نے کانگریس کی بنیاد ڈالنے اور اس کی تحریک کو قائم رکھنے میں کس قدر بڑا حصہ لیا تھا - کانگریس کی روح اور اس کا نظریہ دونوں برطانوی جذبات سے بندھے ہوئے تھے - مسٹر دادا بھائی نوروجی نے سنہ ۱۸۸۶ء میں بمقام کلکتہ ”برطانوی حکومت کی حرکات“ کے موضوع پر ایک طویل تقریر کی جس پر لوگوں نے فہرہ ہائے مسرت بلند کئے تھے - سنہ ۱۸۹۰ء میں کانگریس کا ایک وفد انگلستان گیا اور سنہ ۱۸۹۱ء میں اس تجویز پر بحث رہی کہ لندن میں کانگریس کا اجلاس منعقد کیا جائے - سنہ ۱۸۹۲ء میں برٹش پارلیمنٹ میں مسٹر نوروجی کا انتخاب عمل میں آیا اسی اثنا میں برٹش ہوم رول بل پارلیمنٹ میں پیش ہوا - ان دو وجہوں سے کانگریس کے تعلقات براہ راست برٹش ہوم رول کے حامیوں کے ساتھ قائم ہو گئے - ایک صاحب جو برٹش ہوم رول کے رکن تھے سنہ ۱۸۹۳ء میں کانگریس کی صدارت کے لئے ہندوستان آئے - سنہ ۹۷-۱۸۹۶ء میں جب یونا میں طاعون ہوا تو اس کے روکنے کے ضمن میں جو کارروائی ہوئی اس کی وجہ سے لوگوں کے تعلقات حکومت سے کشیدہ ہو گئے ، اور مرہٹہ علاقے میں بغاوت کے جرائم کا سلسلہ شروع ہو گیا جس کا کانگریس کے لہجے پر اثر پڑا - ناتو برادران کی گرفتاری اور مسٹر تلک کے خلاف قانونی کارروائی سے نہ صرف مہاراشٹر پارٹی کی کورنمنٹ سے لڑائی ہو گئی بلکہ اس نے کانگریس میں ایک انتہا پسند پارٹی قائم کر دی - یہ پارٹی حکومت کے خلاف علاوہ قانونی ذرائع کے اور سب ذرائع استعمال کرنے اور ان سے ہمدردی کرنے پر تیار تھی - مسٹر گوپال کرشنا گوکھلے (۱۹۱۵-۱۸۶۶ء) ہندوستان کے سب سے بڑے عقید اور دور اندیش اعتدال پسند لیڈر تھے ، لیکن وہ بھی اپنی زندگی کے ابتدائی دور میں غلط قدم اٹھانے سے اس طرح بچ گئے کہ انہیں ایک موقع پر اپنا بیان واپس لینا پڑا - گو انہیں اس وقت خفت حاصل ہوئی لیکن اس واقعے کی بدولت انہیں ملک کی خدمت کے لئے لیجسلیٹو کونسل میں ان کی حیثیت مستحکم ہو گئی - ہندوستان میں لارڈ کرزون کے عہد حکومت (۱۹۰۵-۱۸۹۹ء) نے اور سنہ ۵-۱۹۰۳ء میں روس پر جاپان کی فتح ، اور ہندوستان میں شدید قحطوں اور اقتصادی پریشانیوں نے ہندوستان کی رعایا کے خیالات میں

انقلاب پیدا کر دیا جس سے سنہ ۱۹۰۷ء میں کانگریس کی روہی نے ایک نازک صورت اختیار کر لی ۔

### لارڈ کرزن کی روہی اور پالیسی

سنہ ۱۹۰۵ء میں مسٹر گوکھلے نے بنارس میں کہا کہ ”لارڈ کرزن ہندوستان کے لوگوں کو نہیں سمجھے“ اس ناسمجھی کی وجہ سے ایک عجیب بات ہوئی کہ انگلستان نے اُس وقت ایسے شخص کو وائسرائے بنا کر بھیجا تھا کہ ویسا قابل حاکم اب تک ہندوستان میں نہیں آیا تھا مگر اس کی وجہ سے اس ملک میں برطانوی حکومت کی بنیادیں کھوکھلی ہو گئیں ۔ لارڈ موصوف کی طبیعت کو کبھی قرار نہیں آتا تھا ۔ مزاج میں تعلیٰ اور خودستائی تھی اور ان کی اُس روہی نے کہ وہ ہندوستان کے لوگوں ، ان کے تمدن ، اور ان کے طریق خیال سے اپنے آپ کو بلند و برتر سمجھتے تھے اُن دانشمندانہ اصلاحات کا بھی خاتمہ کر دیا جن کو وہ شروع کرنا چاہتے تھے ۔ اس سے بھی بڑھ کر یہ کہ وہ نفرت اور تعصب کا ایک ترکہ چھوڑ گئے جو ابھی تک ختم نہیں ہوا ۔ علاوہ اُس امر کے کہ وہ خود ہر قسم کے ہندوستانی مسائل کے مطالعہ اور تحقیق کے لئے محنت کرتے تھے انہوں نے واقعات کو فراہم کرنے اور اپنی حکمت عملیوں کو ظاہر کرنے کے لئے بہت سے کمیشن مقرر کئے ۔ بدقسمتی سے ان کے نقطہ خیال اور ان کے کمیشنوں کی رائے نے برطانیہ کے شاہی نقطہ نگاہ میں اس قدر شدید احساس پیدا کر دیا کہ ہندوستانیوں کی رائےیں حقیر سمجھی گئیں ۔ اس سے بہت زیادہ غلط فہمی پیدا ہو گئی اور تمدنی مقابلہ ظاہر ہوا ۔ ان کا یونیورسٹی کمیشن ( سنہ ۱۹۰۲ء ) بھی ہر دلعزیز نہ تھا ، اور جو نتائج اس کمیشن نے اخذ کئے اور جس پالیسی کا ان نتائج کی بنا پر اظہار کیا گیا ان سے تمام تعلیم یافتہ ہندوستان میں اضطراب اور بے چینی کی کیفیت پیدا ہو گئی ۔ جب سنہ ۱۹۰۴ء میں کانگریس کا اجلاس ہوا تو صدر نے اپنے خطبہ صدارت میں ان کے خلاف ایک زبردست دلیل پیش کی ۔ صدر کی رائے میں حکومت کی جدید پالیسی یونیورسٹی کی تعلیم کی عام بنیاد کو تنگ اور اس کے رقبے کو محدود کرنے کی طرف مائل تھی ۔ کمیشن کی یہ تجویز تھی کہ کالجوں میں رقبہ کی ایک مقدار مقرر کی جائے جس سے کم فیس نہ لی جائے ۔ اس تجویز کا مطلب یہ سمجھا گیا کہ فریبوں کو تعلیم سے محروم رکھنا

منظور ہے - یونیورسٹیوں کے فرائض میں بنیادی اصلاحات کی نسبت یہ خیال کیا گیا کہ ان سے یونیورسٹیوں پر سرکاری اقتدار زیادہ ہو جائیگا - اور پرائیوٹ کالجوں کی کوششیں بھڑک ہو جائیں گی جن کی تعداد ۸۷ کالجوں میں سے (جو کلکتہ یونیورسٹی کے ماتحت ہیں) ۵۹ ہے - قحط کے کمیشن نے قحط کی امداد کے متعلق حکومت کی انتظامی کل کو زیادہ مکمل کرنا مناسب سمجھا اور اس کے مقابلے میں قحط کے حقیقی اسباب اور ان کے سد باب کے لئے عملی تجاویز کے مسئلے پر غور کرنے کی طرف کم توجہ کی - سنہ ۱۹۰۱ء میں کانگریس کا جو سالانہ اجلاس ہوا اس میں مسٹر دنشا ایدھلی راجا کا خطبہ صدارت کو طویل تھا لیکن معقولیت اور دلائل پر مبنی تھا اس میں گورنمنٹ کی اقتصادی پالیسی کے تمام پہلوؤں پر (جس کا تعلق قحط، مالگزاری، آبپاشی، ریلوے، ٹیکس اور کرنسی سے تھا) نکتہ چینی کی گئی تھی - اس سے چار سال قبل یعنی سنہ ۱۸۹۷ء میں مسٹر راجا نے ہندوستانی اخراجات کے متعلق لارڈ ولبی [۱] کے شاہی کمیشن کے سامنے فوجی اخراجات پر شدید نکتہ چینی کی تھی -

#### تقسیم بنگال : سدیشی اور بائیکاٹ

لارڈ کرزن کی غلطی یہ تھی کہ انہوں نے بنگال کی تقسیم سنہ ۱۹۰۵ء میں کی اور اس طور پر کی جو قابل اعتراض تھی - اس غلطی کا تعلق سیاست اور انتظام سے نہیں بلکہ بنگالی جذبات سے تھا - اس غلطی نے ایسی فضا پیدا کر دی جس نے ہندوستانیوں اور انگریزوں کے تعلقات میں نفرت کا زہر پھیلا دیا - اس سے اشتعال اور غصے کی جو نہر بنگال میں شروع ہوئی وہ تمام ہندوستان میں پھیل گئی اور اس سے حکام اس قدر متحیر ہوئے کہ آخر سنہ ۱۹۱۱ء میں تقسیم بنگال منسوخ کرنی پڑی - اس تسلسلے سے ہندوؤں اور مسلمانوں کے درمیان مغائرت زیادہ ہو گئی - کیونکہ مشرقی بنگال میں (جو ایک علیحدہ صوبہ قرار دیا گیا تھا) مسلمانوں کی تعداد بہت زیادہ تھی اور وہاں اس امر کا زیادہ امکان نظر آتا تھا کہ حکومت کا انتظام اسلامی فوائد کے مطابق ہو - طاقت کا جو احساس بنگالیوں کی کامیاب شورش سے بنگال اور عام طور پر ہندوستان کی سیاسی طبائع میں پیدا ہوا اور اُسے ان واقعات نے

تقویت دی جو ایشیا کے عام سیاسی حلقوں میں ظاہر ہو رہے تھے۔ جاپان نے (جیسا پہلے بیان ہو چکا ہے) روس اور جاپان کی جنگ (سنہ ۱۹۰۴-۵ء) میں روس کو شکست دی۔ ایران میں آئینی بادشاہت اور پارلیمنٹری حکومت قائم ہو گئی۔ سنہ ۱۹۰۸ء کے ترکی انقلاب نے ترکی میں ایک ترقی یافتہ تباہی حکومت کی بنیاد ڈالی۔ سنہ ۱۹۱۰ء میں چین میں نیشنل اسمبلی (قومی مجلس) کا دور شروع ہو گیا اور سنہ ۱۹۱۶ء میں مانچو خاندان کی غیر ملکی حکومت کا خاتمہ ہو گیا۔ تمام ایشیا میں بیداری کی ایک نئی لہر دوڑ گئی اور اس کی قوموں میں اپنے اندر خود اعتمادی کا ایک نیا جذبہ پیدا ہو گیا۔ اسی فضا میں تقسیم بنگال جس پر اظہار غصہ کی باگ سوندرا ناتھ بھرجی جیسے قابل شخص کے ہاتھ میں تھی مقامی یا عارضی نوعیت کی تحریک سے زیادہ حیثیت رکھتی تھی۔ اس کے ساتھ سیدیسی اور بائیکاٹ کی دو اقتصادی تحریکیں اور شروع کی گئیں۔ جنہیں نہ صرف سیاسی اور قومی اغراض سے تقویت پہنچی بلکہ مالدار کاریگروں کے طبقے نے قومی تحریک کے لئے سرمایہ فراہم کیا۔ سیدیسی تحریک کو اپنے خالص اقتصادی پہلو سے لڑی طور پر قومی مقصد یا ملکی محبت کے کسی پروپیگنڈے کا ایک مستقل عنصر ہونا چاہیے، بعد کو حکومت نے اسے ملک کی حریت کے متعلق اپنی پالیسی کا ایک جائز اصول تسلیم کر لیا۔ سنہ ۱۹۰۵ء کے بعد چند سال تک کانگریس کے ساتھ صنعت و حریت کی ایک سالانہ کانفرنس منعقد ہوتی رہی جس کے سب سے بڑے متحرک برادر اور صوبجات متوسط کے راو بھادر آر۔ این۔ مدھولکر [۱] تھے۔ برطانوی مال کا بائیکاٹ صاف الفاظ میں ایک ایسا حربہ ہے جو اقتصادی ذرائع سے سیاسی دباؤ ڈالتا ہے۔ اس کے استعمال سے سیاسی جھگڑے اور شدید رنجش پیدا ہوتی ہے، اور اس کے جواز یا عدم جواز کے دلائل اقتصادیات یا اخلاقیات سے تعلق نہیں رکھتے۔

کانگریس میں پھوٹ : گوکھلے کی انجمن خادمان ہند

جب سنہ ۱۹۰۵ء میں تقسیم بنگال کے مسئلے پر جوش پھیلا تو کانگریس کے سیاسی حلقوں میں پھوٹ کے آثار نظر آنے لگے۔ مسٹر گوکھلے

اور دیگر اعتدال پسند بہتر یہ محسوس کرنے لگے کہ نا غالبیت اندیشی کی گفتگو اور کارروائی سے ہندوستان کو فائدہ کے بجائے زیادہ نقصان پہنچے گا اور ممکن ہے کہ اس سے ہندوستان کی آئینی تحریک کی رفتار رک جائے۔ دوسری طرف لارڈ ملٹو کی گورنمنٹ نے مسٹر جان مورے (بعد ازاں لارڈ مورے) کے مشورے سے جو اس وقت لیبرل وزیر ہند تھے ہندوستان میں بے چینی کی اس حالت کو تسلیم کر لیا جو ”حق بجانب“ تھی۔ اور ان آئینی اصلاحات کی بنیاد ڈالی جس کی ابتدا سنہ ۱۹۰۶ء میں ہوئی۔ لیکن اسی کے ساتھ ایک ایسی جماعت پیدا ہو گئی جو حکومت کی سخت مخالف تھی اور اس کے ساتھ کوئی مصالحت کرنا نہیں چاہتی تھی۔ یہ جماعت برطانیہ کے کسی قول پر اعتبار نہیں کرتی تھی، وہ آئینی کام کے عمدہ نتائج کی قائل نہ تھی، اور اگر خفیہ سازشوں اور قتل اور تشدد کے طریقوں کو سرگرمی کے ساتھ خود عمل میں نہیں لاتی تھی تو ان سے ہمدردی ضرور رکھتی تھی۔ مسٹر گوکھلے آئین پسند طبیعت کے شخص تھے، لیکن وہ اپنی تحریک کی اس کمزوری کو محسوس کرتے تھے کہ اس کی پشت پر علمی معلومات کا ایسا متوازن نہیں ہے جس کی بدولت وہ دلائل کی جنگ میں گورنمنٹ کو برابر کا جواب دے سکیں۔ ان کی انجمن خادمان ہند کا جس کی بنیاد سنہ ۱۹۰۵ء میں پڑی ایک مقصد یہ بھی تھا کہ مطالعہ اور تحقیق کے ذکر ہونے کے علاوہ ایک ایسا دفتر بہم پہنچائے جو مطلوبہ معلومات مہیا کر سکے۔ جس سرگرمی سے یہ انجمن اپنے فرائض کو انجام دینا چاہتی تھی اس کا منشا یہ تھا کہ ”ہندوستان کی خدمت اور اہل ہند کے حقیقی مفاد کو تمام آئینی فرائض سے فروغ دینے کے لئے قومی کام کرنے والے تیار کئے جائیں“۔ انجمن خادمان ہند نے صاف طور پر برطانوی تعلق کو تسلیم کر لیا اور اپنے لائحہ عمل میں اقتصادی مطالعہ اور معاشرتی خدمت کو بھی ملا لیا۔ اگر سیاسیات کی کوششیں کامیاب ہو سکتی ہیں تو صرف اسی صورت میں کہ زندگی کے تمام شعبوں میں اصلاح کی جائے۔ اس امر کے اعتراف نے اس انجمن کو بے سود کوششوں سے بچایا مگر اس نے ابتدائی زمانے میں جو سرگرمی ظاہر کی تھی اس میں بد قسمتی سے بعد کے زمانے میں کمی واقع ہوئی۔

## سنہ ۱۹۰۷ء کا سیاسی طوفان

جب کسی کام کا نتیجہ نظروں کے سامنے پیش ہوتا ہے تو اس کام کا اثر پبلک کے دل پر اتنا نہیں ہوتا جتنا وہ شعلہ فشاں پروپیگنڈا جس میں مذہبی عنصر شامل ہو یا جس پر سیاسی جبر و تشدد ہو - مسٹر اراوندو گھوش بنگال کے ایک شاعر اور عارفانہ طریقت کے پیرو تھے - مسٹر بال گنگا دھر تلک ایک تشدد پسند مرہٹہ اخبار نویس تھے - یہ دونوں سنہ ۱۹۰۷ء میں مسٹر گوکھلے اور مسٹر سریندراناث بجرجی کے مقابلے میں کھڑے ہو گئے - مسٹر گھوش آئین پسند تھے اور مسٹر تلک ایک زبردست مقرر - اس مقابلے میں تلک کی پارٹی ہارنے لگی - کانگریس کا سالانہ اجلاس اس سال ناگپور میں ہونے والا تھا لیکن انتہا پسندوں نے اس کی استقبالیہ کمیٹی کو توڑ دیا - تجویز کی گئی کہ کانگریس کا جلسہ سورت میں منعقد کیا جائے - ڈاکٹر راج بھاری گھوش جلسے کے صدر تجویز کئے گئے لیکن انتہا پسند جماعت پنجاب کے لالہ لاجپت رائے کو صدر بنانا چاہتی تھی جو جلا وطنی کی سزا کے باعث شہرت حاصل کر چکے تھے - جلسے میں خوب دھڑکا مچتی ہوئی اور اس طرح بد نظمی اور ہنگامے میں جلسہ برخاست ہو گیا - کانگریس اب متعدد مجلس نہ رہی - تشدد پسند جماعت نے علانیہ اپنا پروپیگنڈا جاری رکھا - بنگال اور پنجاب میں بلوے ہوئے - اخبارات پر مقدمے چلائے گئے - عام جلسوں کے خلاف ایک خاص قانون نافذ کیا گیا - ہندوستان کی سیاسی فضا تشویش اور ابتری سے معمور نظر آتی تھی - آئندہ باب میں سیاسی خیالات کی مزید نشو و نما کا قصہ بیان کیا جائے گا -

## وریکانڈ اور بہن تویدتا

اس زمانے میں سیاسیات کا رنگ ہندوستان کی تمدنی زندگی پر غالب نظر آتا تھا - دوسری تمدنی تحریکوں کی نسبت یہ معلوم ہوتا تھا کہ اب ان پر بھی سیاسیات کا رنگ چڑھ رہا ہے - سیاسی تحریک میں آریہ سماج نے اپنے پیشوا لالہ لاجپت رائے کے ذریعے سے بہت نمایاں حصہ لیا - جن اصلاحی تحریکوں کا تعلق برہمن سماج سے تھا وہ اب گم ہو گئیں - جو لوگ قدیم ہندو دھرم کے پیرو تھے ، وہ بھی اپنے اندر قومی تحریک کا جذبہ محسوس کرتے تھے - قدیم ہندو دھرم اور ملک کے جدید خیالات کی تحریکوں میں



درمیانی فاصلہ اور فرق کم ہوتا گیا۔ سوامی وویکانند (نرندرو ناتھ دت سنہ ۱۹۰۲ء-۱۸۶۳ء) نے مذہب کی کانفرنس میں جو سنہ ۱۸۹۳ء میں بمقام شکاگو منعقد ہوئی انگریزی زبان میں ویدانت کے فلسفے کو ایک نئے رنگ میں پیش کیا اور حاضرین پر بڑا اثر ڈالا۔ سوامی صاحب نے سری رام کرشن پرم ہنسارویڈ ویدانتی کی (جو سنہ ۱۸۸۶ء میں انتقال کر گئے) شاگردی اختیار کر لی اور برہمو سماج سے اپنا تعلق ختم کر دیا۔ رام کرشن کے نام سے ایک مشن کی بنیاد ڈالی گئی جس کا مقصد معاشرتی خدمت تھا۔ اس مشن کے لئے عالمگیر پروپیگنڈا کرنے کی کوشش کی گئی تھی جس کا پہلا نتیجہ یہ تھا کہ مس مارگریٹ نوبل [۱] جو ایک قابل انگریز خاتون تھیں ”بہن نویدتا“ [۲] کے نام سے مشن میں داخل کر لی گئیں۔ مس موصوفہ کلکتہ میں مشن کے معاشرتی کام میں شریک ہو گئیں۔ انہوں نے ہندو دیوتاؤں، ہندوؤں کے قدیم قصوں کہانیوں، ہندو فلون لطیفہ، اور زندگی کا ایک نیا مفہوم ایک دلایز پھرایے میں پیش کیا۔ اس کے علاوہ انہوں نے معاشرتی رسوم کے متعلق ہندوؤں کے مذہبی خیالات کو ایک نیا رخ دکھایا۔ بہن نویدتا نے ہندو عورتوں میں اس طرح زندگی بسر کی کہ گویا وہ انہیں میں سے تھیں۔ یہ بجائے خود ایک ایسا اعلیٰ مشن تھا جس کا مفہوم عام طور پر لفظ ”مشن“ میں نہیں پایا جاتا۔ مشرقی بنگال کے قحط اور سیلاب (سنہ ۱۹۰۶ء) کی مصیبت کے زمانے میں انہوں نے عام ہمدردی اور خدمت ایسی کی کہ انکی یاد لوگوں کے دلوں میں ہمیشہ باقی رہیگی۔ ان کی تصانیف میں حسب ذیل کتابیں قابل ذکر ہیں: ”ہندوستانی زندگی کا جال“ (سنہ ۱۹۰۴ء)۔ ”ہندو مذہب کے گہوارے کی کہانیاں“ (سنہ ۱۹۰۷ء) اور ”ہندوستانی تاریخ کے نقوش قدم“ (سنہ ۱۹۱۵ء)۔ سنہ ۱۹۱۱ء میں ان کے انتقال سے اس تحریک کو ایک افسوسناک صدمہ پہنچا۔ میرے نزدیک اس تحریک میں جو کچھ اہمیت ہے وہ زیادہ تر ہندوستان کے اندرونی جدید فضا کی وجہ سے ہے نہ کہ بیرون ہند کے اثرات کی وجہ سے۔ یہ ایک بڑی کامیابی ہے کہ اس تحریک نے بہن نویدتا جیسی قانون کی شخصیت کو اپنے اندر جذب کر لیا۔ جو زندگی اس شائستہ اور بااخلاق

قانون نے ہندو گھرانوں میں ایک بھگتے کی طرح سے انہیں بلکہ یگانے کی طرح سے بسر کی اور جسے انہوں نے غریبوں کی خدمت کے لئے وقف رکھا اور جس خاص سے انہوں نے ایک عملی مذہب کی تعلیم جو عقائد اور ذات پات کے استہازات سے آزاد تھی حاصل کی اس نے ہندو خیالات میں ایک بڑی تبدیلی پیدا کر دی ۔

### بھگتی اور گیتا کی تحریکیں

برہمو سماج کی نصیحت آموز عقلی دلائل پر بنی تھی ۔ اس کے خلاف جو ردعمل ہوا وہ بنگال کے اندر کئی صورتوں میں ظاہر ہوا ۔ رد عمل کی اس تمام تحریک کو شاید بھگتی کی تحریک کہنا بے جا نہ ہوگا ۔ اہل بنگال کے ضمیر میں جذبات کا جو زبردست مادہ ہے اس کی موافقت بھگتی کی تحریک سے زیادہ تھی ، یہ دراصل ریشمو مت کی قدیم روایات کا اکثر سلسلہ نہیں تو ازسرنو زندگی ضرور تھی ۔ پندت بھوجے کرشنا گوسوامی جو خود برہمو سماج کی تحریک سے دور ہو گئے تھے وہ بھگتی کے فلسفے کے ایک خاص مبلغ قرار دئے جاسکتے ہیں ، لیکن یہ کہنا بھی بجا ہے کہ اکثر صاحب بصیرت نے اپنی روحانی پیاس بجھانے کے لئے خشک عقلی دلائل کے مقابلے میں جو پہلی نسل میں رائج ہو گئے تھے اس بھگتی کو زیادہ موزوں پایا ہے ۔ بھگوت گیتا اصلی سرچشمہ ہے جس سے ان کی روحانی پیاس بجھتی ہے ، اور بھگتی یوگ ان کی زندگی کا طریقہ بیان کیا جاسکتا ہے ۔ ایشور چندر ودیا ساگر ( جو ایک پرجوش مصلح اور ماهر تعلیم تھے ) گیتا کے مذہبی اصول کے حامی تھے ۔ ” اشرینی کسادت “ [ ۱ ] اور ” مانورنجن گوہاٹھا کرتا “ [ ۲ ] انہیں اصول کے علم بردار تھے ۔ ڈاکٹر رابندر ناتھ ٹھاکر کے خیالات میں بھی ہم اسی اثر کی جھلک پاتے ہیں گو ایک بڑے شاعر ہونے کی وجہ سے وہ ایک خاص جداگانہ حیثیت رکھتے ہیں اور وہ کسی جماعت کے نام کی تعصت میں نہیں آسکتے ۔

### تھا سونی اور مسز بیسنٹ

یہیں نویدتا کے مقابلے میں مسز اینی بیسنٹ ایک بالکل مختلف خانوں

ہیں - ہندوستان میں مذہب اور سیاسیات پر ان کا اثر بہت زبردست رہا ہے -  
 تھیاسوفیکل سوسائٹی کے صدر کی حیثیت سے وہ دنیا میں ایک ممتاز ہستی  
 سمجھی جاتی ہیں - خاتون موصوفہ سنہ ۱۸۴۷ء میں بمقام لندن پیدا ہوئیں اور  
 جب بڑی ہوئیں تو انھوں نے کلیسائی انگلستان کے ایک پادری سے شادی کی ، لیکن  
 یہ شادی ناکام ثابت ہوئی - اس کے بعد انھوں نے چودہ سال (۱۸۸۸-۱۸۷۴ء)  
 تک چارلس بریڈلا [۱] کے ساتھ ملحدانہ تحریک کا سلسلہ بڑی زور کے ساتھ  
 جاری رکھا - سنہ ۱۸۸۹ء میں انھوں نے اسی چوہ کے ساتھ تھیاسوفی کا علم  
 بلند کیا - تھیاسوفیکل سوسائٹی کی بنیاد امریکہ میں سنہ ۱۸۷۵ء میں میڈم  
 ایچ - پی - بلاوتسکی [۲] نے ڈالی تھی - میڈم موصوفہ ایک امیر جرمن  
 روسی خاندان سے تھیں - دنیا کے غیر معروف ملکوں کا جن میں تبت  
 بھی شامل ہے بہت سفر کرچکی تھیں - اور بڑی تجربہ کار تھیں اور  
 درویشانہ زندگی رکھتی تھیں انھوں نے اپنے زمانے کی اسپیریچوئلزم (روحانیت) [۳]  
 کی تحریک کو بالائے طاق رکھ کر یہ دعویٰ کیا کہ ان کے پاس مشرق  
 کی قدیم دانہ و حکمت کی بدولت پر اسرار حقیقت کی کلمجی ہے -  
 ان کا یہ بھی دعویٰ تھا کہ بعض روحانی ہستیاں اس پر اسرار حقیقت کی  
 تلقین کرتی ہیں اور ہمالیہ کی مقدس زمیں میں انسانوں کے ساتھ تعلقات  
 پیدا کرتی ہیں - کرنل الکت [۴] جنھوں نے ممالک متحدہ امریکہ کی فوج  
 میں ملازمت کی تھی میڈم بلاوتسکی کے ساتھ شامل ہو گئے - انھوں نے  
 سنہ ۱۸۷۹ء میں ہندوستان میں (ادیار متصل مدراس) اپنا صدر مقام بنایا -  
 ان کا مقصد یہ تھا کہ ایک عالمگیر روحانی اخوت قائم کی جائے ، اور جو  
 روحانی واقعات ان کی نظر میں تھے ان کی تائید ان کے خیال میں ہر مذہب  
 سے ہوتی تھی ، لیکن ان کے خیال میں دیگر مذاہب کے لوگوں نے ان کو غلط  
 سمجھ رکھا تھا - تھیاسوفیکل سوسائٹی اپنے روحانی علم کی بنیاد قدرت ،  
 سائنس ، فلسفہ اور اعلیٰ آدمیوں کے باطنی ادراک میں تلاش کرتی ہے -  
 فلسفے میں یہ ایلویشنوں اور سانکھیا ، یوگا اور ویدانتا ان تین قدیم فرقوں سے

Charles Bradlaugh—[۱]

Madame H. P. Blavatsky—[۲]

Spiritualism—[۳]

Colonel Olcott—[۴]

روحانی تلقین حاصل کرتی ہے ، لیکن زندہ عالمگیر اُستادوں کے وجود پر زور دیتی ہے ۔ ایسے اُستاد کہ صرف روحانی دنیا میں موجود ہوتے ہیں بلکہ انسانی قالب میں بھی ظہور میں آتے ہیں ۔ اس سوسائٹی کے اصول کا اس طرح بیان کرنا بے جا نہ ہوگا کہ باطنی دانائی اہل معرفت یا مہانتا سکھاتے ہیں ، وہ ایک دوسرے سے تعلق قائم رکھتے ہیں اور تعلیم پھیلانے کے لئے موزوں اور مناسب لوگوں کو ذریعہ بناتے ہیں ۔ ہندوستان میں تھیاسوفی میں مسز بسنت کا شریک ہوجانا اس تحریک کے لئے نہایت مفید ثابت ہوا ۔ سنہ ۱۹۰۸ع میں کرنل اُلکات کے انتقال پر وہ سوسائٹی کی صدر منتخب ہوئیں ۔ اس دوران میں انہوں نے سنہ ۱۸۹۸ع میں بنارس میں سنٹرل ہندو کالج جاری کیا جس کے ذریعے سے ہندو دھرم کی جدید تحریک کے ساتھ ساتھ دور حاضرہ کے علوم اور سائنس کی تعلیم کا ایک مرکز قائم ہو گیا ۔ یہ کالج بڑھا اور پھلا پھولا اور سنہ ۱۹۱۶ع میں ہندو یونیورسٹی کے درجے تک پہنچ گیا ۔ انہوں نے ہندوستان کی قوم پرست جماعت کی سیاسیات میں بھی حصہ لیا ۔ لیکن ان کی سیاسی سرگرمیوں کا ذکر لازمی طور پر آئندہ باب میں آئے گا ۔ بنارس میں ہندو لڑکیوں کا مرکزی مدرسہ ( سنہ ۱۹۰۳ع ) ان کی اس خدمت کا ایک زندہ نشان ہے جو انہوں نے ہندوستان کی عورتوں کے لئے انجام دی ہیں ۔

### قادیانی یا احمدیہ تحریک

اس میں مسلمانوں کی مذہبی تحریکوں میں سب سے اہم تحریک وہ تھی جو قادیان ضلع گرداسپور پنجاب نے شروع کی ۔ ایک پہلو سے یہ آریہ سماج کے مقابلے میں جس نے سو گرمی کے ساتھ دوسرے مذاہب کے آدمیوں کو آریہ بنانے کا پروپیگنڈا جاری کر رکھا تھا مدافعتیہ تحریک تھی ۔ لیکن اُس کا دائرہ عمل زیادہ وسیع تھا ۔ عقائد کے معاملے میں احمدیہ تحریک عام مسلمانوں سے بہت کم باتوں میں اختلاف کرتی ہے ، لیکن اس کی طاقت کا انحصار اس کے معاشرتی نظام اور اُس کے پروپیگنڈے پر ہے جسے بہت کچھ کامیابی حاصل ہوئی ہے ۔ اس تحریک کے بانی مرزا قلام احمد صاحب ( ۱۹۰۸-۱۸۳۹ع ) جن کے نام سے یہ تحریک احمدیہ کہلاتی ہے مذہبی عقائد کے ایک زبردست شارح تھے ۔ انہوں نے سنہ ۱۸۸۰ع میں ایک کتاب ”براہمن احمدیہ“ لکھی ۔ سنہ ۱۸۸۹ع سے انہوں نے صرفی پیروں کی طرح

بہت لینی شروع کی، اور اسی سئہ میں احمدیہ تحریک کا آغاز ایک جدا گانہ نظام کی حیثیت سے سمجھنا چاہئے۔ سنہ ۱۸۹۱ع میں انہوں نے مسیح موعود یعنی دوسرے احمد ہونے کا دعویٰ کیا جن کے متعلق مسلمانوں کی مذہبی کتابوں میں پوشیدہ گوئی کی گئی ہے۔ اس دعوے سے مسلمانوں 'آریہ سماجیوں' اور عیسائیوں سے ان کی شدید بحث کا سلسلہ چھڑ گیا۔ سنہ ۱۹۰۴ع میں انہوں نے یہ دعویٰ کیا کہ وہ مہاراج کوشن کامروز یا اوتار ہیں۔ بہت سے لوگ زیادہ تر پنجاب میں احمدیہ تحریک میں شامل ہو گئے۔ احمدیہ جماعت تعلیم اور اصلاح معاشرت کا بہت کچھ کام کر رہی ہے اور اس نے دور دراز کے مقامات میں اپنے مشن قائم کر رکھے ہیں۔ سنہ ۱۹۱۳ع میں احمدیہ جماعت کے اندر مستقل اختلاف کی صورت پیدا ہو گئی۔ احمدیوں کی لاهودی شاخ نے قادیان کی بڑی جماعت سے اپنا تعلق منقطع کر لیا اور مرزا غلام احمد صاحب کو صرف مجدد کا درجہ دیا۔ اس طرح وہ مسلمانوں کی عام جماعتوں کے زیادہ قریب آ گئے۔

### تعلیمی ترقی کے پہلو

اس دور میں تعلیمی تاریخ کے تین قابل ذکر پہلو ہیں۔ اول تو تعلیم کا میدان وسیع کیا گیا اور اس اصلاح پر زور دیا گیا کہ تعلیم اچھی قسم کی ہو۔ دوم لندن یونیورسٹی کے جس اصلی اصول کو (جو صرف امتحان لینے والی مجلس تھی) ہم نے اختیار کیا تھا اس کی ترمیم میں بہت کچھ ترقی ہوئی اور تعلیم میں ہندوستانی اور مشرقی خیالات نمایاں ہونے لگے۔ سوم غیر سرکاری اثرات اور تعلیمی اداروں نے تعلیمی معاملات میں زیادہ حصہ لینا شروع کیا۔ اگرچہ بظاہر ممکن ہے مذکورہ بالا امور کے باعث سرکاری معیار سے تعلیم کے نتیجہ خیز ہونے میں کسی قدر فرق آگیا ہو لیکن بحیثیت مجموعی اس تغیر کی بدولت یہ اثر جلد ظہور میں آیا کہ بجائے اس کے کہ تعلیم کے معاملے میں صرف شہر ملکی خیالات کی تفصیلات کا بار لوگوں کے دماغ پر ڈالا جائے۔ ان کے دلوں میں ہماری تعلیم نے ہمارے خیالات کا عکس دکھانا شروع کر دیا۔

پنجاب اور الہ آباد کی دو نئی یونیورسٹیاں :

فرقہ دار اور مذہبی تعلیم

دو نئی یونیورسٹیاں اب تعلیمی میدان میں کام کرتی تھیں یعنی

پنجاب یونیورسٹی جو سنہ ۱۸۸۲ء میں اور الہ آباد یونیورسٹی جو سنہ ۱۸۸۷ء میں قائم ہوئی۔ ان دونوں یونیورسٹیوں نے ہندوستانی تمدن کے قدیم ترین مقامات کا سراغ لگایا اور انہوں نے بعض ایسے اصول پر نشو و نما کے مدارج طے کئے جو پریزیڈنسی یونیورسٹیوں کے اصول سے مختلف تھے۔ پنجاب یونیورسٹی کو فروغ دینے والوں نے اس یونیورسٹی کے متعلق اس خیال کو اپنے دل میں جگہ دی تھی کہ یہ تین جداگانہ فرائض انجام دے گی۔ ایک اعلیٰ درجے کی علمی مجلس کی حیثیت سے جو لوگوں کے علمی مذاق اور ادب کو ترقی دے۔ دوم ایک اعلیٰ درجے کی تعلیم دینے والی جماعت کی حیثیت سے جو تعلیم کا ایک ایسا معیار قائم کرے جس کا رنگ اوپر سے نیچے تک تمام درس گاہوں میں نظر آئے۔ سوم ایک اعلیٰ درجے کی امتحان لینے والی جماعت کی حیثیت سے جو اپنے مذکورہ دو فرائض کے نتائج کا اندازہ لگائے۔ اول اول اس سوال پر کسی قدر بحث ہوئی کہ آیا پنجاب یونیورسٹی صرف مشرقی علوم کو ترقی دے، لیکن پھر یہ دانشمندانہ فیصلہ کیا گیا کہ یہ دیسی زبانوں کے ذریعے سے مغربی علم کی اشاعت کرے اور قدیم اور مستند مشرقی ادبیات کے مطالعے کو ترقی دے۔ تعلیم کے متعلق پنجاب یونیورسٹی کے خیالات اور ارادوں میں پرانی یونیورسٹیوں کے عمل سے ایک حد تک ضرور فرق آگیا، لیکن مسلمانوں، آریوں اور بعد میں سکھوں کے فرقہ وار مدرسوں اور کالجوں کے قیام سے مذہبی تعلیم کو رواج دینے کی صورت پیدا ہوگئی۔ مگر ان درس گاہوں میں مذہبی یا اخلاقی تعلیم کو منظم کرنے کی کوئی کوشش نہیں کی گئی۔ نہ ایسا کرنا ممکن تھا۔ اس سے یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ آیا عملی صورت میں مذہبی فرقہ وار درس گاہوں کے قائم کرنے سے عام لوگوں میں اتحاد کی کارروائی (جس کو سنہ ۱۸۸۵ء سے سیاسی لیڈر دل سے چاہتے تھے) رک تو نہیں گئی۔ الہ آباد یونیورسٹی کے ماتحت علیحدہ کا مسلم کالج اور بنارس کا ہندو کالج اپنے اپنے نقطہ خیال کے مطابق کام کرتے رہے۔ لیکن ان کے نقطہ ہائے خیال ایک دوسرے سے اس قدر مختلف ہوئے کہ آخر کار وہ علیحدہ علیحدہ یونیورسٹیاں بن گئیں۔

قدیم یونیورسٹیاں : دیگر تمدنی اثرات

قدیم یونیورسٹیوں نے بھی بہت سی مفید اصلاحات کیں۔ بمبئی نے سنہ ۱۸۸۰ء کے قریب ”ہیچنر آف سائنس“ کی ڈگری قائم کی جو کلکتہ

میں آرنس ڈگری کے شعبہ سائنس کے برابر تھی - کلکتہ یونیورسٹی نے آرنس کے نصاب قائم کئے - مدراس نے لائسنس آف ایٹ این ٹیچنگ [۱] (سنہ ۱۸۸۶ع) کی ڈگری یعنی تعلیم دینے کی سند کی ڈگری قائم کی اور اس طور پر تعلیم کی علمی اور عملی صورت کو باقاعدہ کرنے کا راستہ صاف کر دیا - ہر جگہ لوگوں کی خواہش یہ تھی کہ ایک مقررہ امتحان میں مضامین کی تعداد کم ہو اور اس بات پر زور دیا جائے کہ علم زیادہ صحیح اور پورا پورا ہو - ہر عام میں یکسوی اور خاص مہارت کا پیدائ کرنا ضروری ہو گیا ، اور قانون طب اور انجینئرنگ کے پیشوں کے تعلیم میں پہلے کی بہ نسبت اعلیٰ معیار مدنظر رکھے گئے - مشرقی علوم کی تعلیم بھی بطور ایک خاص چیز کے قرار دی گئی اور ان کی تحقیق و تلمیذ میں ہندوستانی خود رہنمائی کرنے لگے - بنگال کے ڈاکٹر راجندر لال مترا (۹۱-۱۸۲۳ع) کے علم و فضل کا لباس اب بمبئی کے ڈاکٹر رام کرشن گوپال بھنڈارکر (۹۱-۱۸۲۳ع) کے جسم پر نظر آنے لگا - بھنڈارکر انسٹیٹیوٹ جس کی بنیاد سنہ ۱۹۱۷ع میں ڈالی گئی اور آل انڈیا اورینٹل کانفرنس جس کا سالانہ اجلاس انسٹیٹیوٹ کے زیر اہتمام سنہ ۱۹۱۹ع میں شروع ہوا ان کے نام کی یاد کو تازہ رکھتے ہیں - سنسکرت کے آثار قدیمہ اور مرہٹی تاریخ میں کاشی ناتھ تومبک ٹیلانگ [۲] (۱۸۵۰-۱۸۹۳ع) کی تحقیق ، اور فارسی ادب ، اسلامی تاریخ اور تہذیب ادب اردو میں مولانا شبلی نعمانی (۱۸۵۷-۱۹۱۳ع) کی سرکاری یونیورسٹی کی کسی درسگاہ میں تعلیم نہیں پائی تھی لیکن ان کی تصانیف کے نتائج گہرے اور دیرپا ہیں - فنون لطیفہ کے مدارس میں لاہور کے آرٹس سکول نے مسٹر لاکوڈ کیلنگ [۳] کے ماتحت (جو انگریزی شاعر دیوارڈ کیلنگ [۴] کے باپ تھے) اس ملک کے موجودہ فنون کے مطالعہ اور تحقیق میں بہت کچھ حصہ لیا - اس مدرسہ نے ہندوستانی دستکاریوں کی ان شاخوں کی طرف توجہ کی جو فن کے اعتبار سے اعلیٰ درجہ رکھتی تھیں اور نہز فنون لطیفہ کے خاکے اور نقشے تیار کرنے کے اصول کی تعلیم میں بھی کوشش کی - اس کا یہ بھی مقصد تھا کہ وہ فنون لطیفہ کا ایک مرکز بن جائے

Licentiate in Teaching—[۱]

Kashinath Trimbak Telang—[۲]

Mr. Lockwood Kipling—[۳]

Rudyard Kipling—[۴]

اور اپنے صوبے میں فنون لطیفہ کی کاریگری کے شعبوں کے لیے روشن خیال ترقید اور مشورے کا ذریعہ بن جائے۔ چنانچہ کلکتہ اور بمبئی کے آرٹس سکول اس مقصد میں بعد کے دور میں کسی قدر کامیاب ہوئے ہیں۔

### دوی ورما [۱] کا خداداد ہنر

اس زمانے میں لاہور ، کلکتہ ، بمبئی اور مدراس کے مدارس فنون لطیفہ ترقی کے ساتھ فن کی ایک جدید روایت کی عمارت تعمیر کر رہے تھے ، اور ایک طرف یہ کوشش کرتے تھے کہ غیر ملکی نمونوں کی ترقید سے بچیں اور دوسری طرف یہ کہ ملکی فنون میں بوجہ غفلت کے جو قوت اور زندہ دلی کم ہو گئی تھی اس کو تازہ کیا جائے۔ اسی اثنا میں ٹراونکور کے ایک دور افتادہ گوشے سے ایک مصور اٹھا جس نے مصوری میں کوئی تعلیم یا تربیت نہیں پائی تھی۔ اس مصور کی بہت بڑی ہر دلغیزی سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ اس نے ہندوؤں کے قومی مذاق کو پہچان لیا تھا اور اپنے فن میں جذب کر لیا تھا۔ دوی ورما سنہ ۱۸۳۸ء میں پیدا ہوئے۔ ان کے چچا راجا ورما ایک مصور تھے جن کی ٹراونکور کے دربار میں رسائی تھی۔ دوی ورما نے چودہ سال کی عمر میں بغیر کسی باقاعدہ تعلیم کے آب آمیز رنگوں سے تصویریں بنانی شروع کر دیں۔ آخر کار انہوں نے روشن آمیز رنگوں میں بھی تصویریں بنانا شروع کر دیا۔ سنہ ۱۸۷۳ء میں دوی ورما کی تصویریں صنعتی سکول مدراس کے ایک انگریز سپرنٹنڈنٹ کے ملاحظہ سے گذریں جن کو ٹراونکور جانے کا اتفاق ہوا تھا۔ اس کے ذریعے سے دوی ورما کا کام دنیا کے سامنے آیا۔ سنہ ۱۸۷۳ء میں ان کی تصویریں مدراس کی نمائش فنون لطیفہ میں پیش کی گئیں اور انہیں ایک نائر خاتون کی تصویر پر (جس میں وہ اپنے آپ کو چندیلی کے ہار سے آراستہ کرتی تھی) گورنر نے تمغہ دیا۔ اب انہوں نے تینوں قسم کی تصویریں بنانے کا سلسلہ جاری رکھا یعنی کردار نگاری کی تصویریں ، شبیہ اور دیوتاؤں کی کہانیوں کی تصویریں۔ سنہ ۱۸۷۸ء میں انہوں نے گورنر مدراس کی ایک شبیہ کھینچی۔ اس کے بعد انہیں بڑے اور مہسور کی ریاستوں میں تصویر بنانے کا کام معقول اجرت پر ملا۔ پبلک میں ہندو دیوتاؤں کی کہانیوں کی تصویروں کی بڑی مانگ پیدا ہوئی۔ ان کی تصویروں کی روشنی فتلہں



جو ایک ارزاں طریقے سے چھاپی جاتی تھیں مگر فن کے لحاظ سے عمدہ نہ تھیں بازاروں میں کثرت سے فروخت ہونے لگیں۔ سنہ ۱۹۰۶ع میں ان کا انتقال ہوا۔ اُس وقت تک ہندو دنیا میں ان کی شہرت کا ذکا اچھی طرح سے بچ چکا تھا۔ ڈاکٹر کو سارا سوامی جیسے ماہرین کی نکتہ چینی کے باوجود روی و رسا کی عام مقبولیت قابل توجہ ہے گو ان کے کام کو بقائے دوام کا وہ امتیاز حاصل نہیوں ہوگا جو ”بنگال سکول آف انڈین آرٹ“ کے کام اور فنون لطیفہ کے دیگر کام کو ہے جن کا ہم آئندہ باب میں ذکر کریں گے۔

سنہ ۱۹۰۲ع میں تعلیمی پالیسی

ہم لازماً کرزن کے یونیورسٹی کمیشن سنہ ۱۹۰۲ع کا پہلے ہی ذکر کرچکے ہیں۔ سنہ ۱۹۰۳ع کے یونیورسٹیز ایکٹ کو تعلیمی پالیسی کے متعلق حکومت ہند کی تجویز مورخہ ۱۱ مارچ سنہ ۱۹۰۳ع کے ساتھ پڑھنا چاہئے۔ اس تجویز میں تعلیم کے پورے میدان پر ایک وسیع نظر ڈالی گئی۔ اس نے اس امر کی طرف خاص توجہ دلائی کہ ابتدائی تعلیم پر اب تک پوری کوشش نہیوں کی گئی تھی اور اس کے لئے سرمایہ کا کافی حصہ نہیوں دیا گیا تھا۔ ثانوی تعلیم کی نسبت اس قرارداد نے یہ نکتہ چینی کی کہ اس کا تعلق ادبی مضامین سے بہت زیادہ رہا ہے، اور یہ مشورہ دیا کہ آئندہ کے لئے تعلیم کے اس شعبے کو صنعت و حرفت کی طرف منسوب کرنا چاہئے۔ اعلیٰ صنعتی تعلیم، مسالک غیر میں تعلیم پانے کے لئے صنعتی وظائف، حرفتی مدارس، تجارتی اور زراعتی تعلیم، اور معلمین کی تربیت کے کالج اور پورڈنگ ہاؤس ان سب امور پر توجہ کی گئی۔ مرکزی حکومت میں تعلیم کا ایک نیا محکمہ قائم کیا گیا۔ لیکن لارڈ کرزن کی غور ہر دلعزیزی سے اور اس بدگمانی سے (جو دوسرے مباحث نے لوگوں کے دلوں میں پیدا کردی تھی) اصلاح اور ترقی کا وہ خواب (جس کا خاکہ بنایا گیا تھا) پورا نہ ہو سکا۔

تعلیم میں ”اپنی مدد آپ“ کا جذبہ

تعلیم پر ہندوستان کے غیر سرکاری مردوں اور عورتوں کا اثر نمایاں طور پر نظر آنے لگا۔ بعض یونیورسٹیوں میں ہندوستانیوں کو وائس چانسلر کے عہدے پر مامور کیا گیا۔ اُس سے یونیورسٹیوں کا کام ہندوستانی زندگی اور ہندوستانی خیالات سے زیادہ وابستہ کیا گیا۔ بدجلئی یونیورسٹی کے سالانہ جلسہ تقسیم

اسناد منعقدہ سنہ ۱۹۰۹ء اور سنہ ۱۹۱۰ء میں ڈاکٹر ان - جی - چند اور کر کے خطبات صدارت کی یاد ابھی تک تازہ ہے جن میں سامعین کو اس امر کی طرف توجہ دلائی گئی کہ وہ ہندوستان کے موجودہ حالات کو اعلیٰ ترین خیالات سے وابستہ رکھیں - جسٹس رانادے ہمیشہ تعلیم یافتہ ہندوستانیوں کو اقتصادیات کے مطالعہ اور حرفتی نظام کی ضرورت کی طرف توجہ دلاتے رہے ، اور ان کی بیرونی مسز دامبا بائی رانادے نے سنہ ۱۹۱۰ء میں اپنی اور اپنے شوہر کی زندگی کی بعض یادداشتیں مرہٹی زبان میں شایع کیں جن میں اس اثر کا صحیح خاکہ دیسی زبان میں کھینچا گیا جسے عورتوں نے ہندوستان میں عام لوگوں پر ڈالنا شروع کر دیا تھا - بعد کے زمانے میں ڈاکٹر اشو توش مکرجی ( ۱۹۲۴-۱۹۶۴ء ) کلکتہ یونیورسٹی کے وائس چانسلر کی حیثیت سے بنگال کے تمام شعبہ تعلیم پر حاوی رہے - کلکتہ یونیورسٹی کے لئے ڈاکٹر اس بھاری گھوش کے شاندار عطیہ مشہور اور ضرب المثل ہو گئے ہوں - ڈاکٹر موصوف اُن لوگوں میں سے تھے جنہوں نے سنہ ۱۹۰۴ء میں سائنس اور حرفت کی تعلیم کی ترقی کے لئے انجمن کی بنیاد ڈالی ، اور سنہ ۱۹۰۵ء میں بنگال میں تعلیم کی قومی کونسل قائم کی - وہ بنگالی تکنیکل انسٹیٹیوٹ کے پریزیڈنٹ بھی تھے - یہ انسٹیٹیوٹ سنہ ۱۹۰۶ء میں جاری کیا گیا تھا جس کے لئے سر تارک ناتھ پالیٹ [۱] نے ایک گراں قدر عطیہ دیا تھا - ڈاکٹر گھوش اور سر تارک ناتھ پالیٹ دونوں مرتے وقت تعلیم کے لئے بہت بڑی رقمیں چھوڑ گئے - نہ صرف بنگال بلکہ تمام ہندوستان میں تعلیمی معاملات میں اور نیز حیات عامہ کے انتظامی معاملات میں ”اپنی مدد آپ“ کا ایک نیا جذبہ ہندوستانیوں کے دلوں میں جاگزیں ہو گیا - پونا کا فرگوسن کالج جس کی بنیاد سنہ ۱۸۸۴ء میں تعلیم کے لئے ایثار نفس کے اصول پر ڈالی گئی تھی مسٹر تلک [۲] ، مسٹر گوکھلے [۳] اور ڈاکٹر پرانجپے [۴] کے معزز ناموں سے وابستہ ہے -

Sir Taraknath Palit—[۱]

Mr. Tilak—[۲]

Mr. Gokhale—[۳]

Dr. Paranjpye—[۴]

### بنگالی میں ادبی تحریکات

اس زمانے کے دوران میں اہل بنگال سیاسی شورش میں اس قدر مضمک تھے کہ ادب میں نئے ناموں کے پیدا ہونے کی بہت کم گنجائش تھی۔ بلکم چندر چٹرجی اپنی زندگی کے آخری سال (سنہ ۱۸۹۴ء) تک میدان کے شہسوار رہے۔ انہوں نے کرشنا منت کے اصول کو اعلیٰ ترین خیالات کے پیرائے میں بھان کیا تھا۔ اس سے ویشنو مذہب کی بھکتی کی تحریک کو ایک خوبصورت ادبی صورت حاصل ہوئی۔ اس تحریک کے اور پہلوؤں کا ذکر پہلے آچکا ہے۔ بلکم چندر چٹرجی کی بعد کی تصنیفات کی نسبت یہ کہا جاسکتا ہے کہ ہندو سیاسیات کو انہوں نے ادبی صورت میں بھان کیا ہے۔ دیوچندرا لال رائے اور رابندر ناتھ ٹیگور جیسے نوجوان مصنف اب سامنے کی صف میں آ رہے تھے، اور بنگالی ادب کے لئے عظیم الشان شہرت حاصل کرنے کا راستہ تیار کر رہے تھے۔ بنگال کی ذہن طباعی ایسے ادبی کھیل تیار کر رہی تھی جن کی اہمیت صرف مقامی یا چند روزہ نہ تھی بلکہ دیرپا اور تمام ہندوستان کے لئے تھی۔ اب اس قدامے کا رجحان قوم کے اندرونی حالات کی تلقین کی طرف ہوا، اور وہ ہندو مذہب کے کمزور پہلوؤں پر نکتہ چینی کرنے سے نہیں ڈرتا تھا۔ اس قدامے کے پلاٹ تاریخ سے اخذ کیے جاتے تھے مگر پروپیگنڈا کے افراض کے لئے واقعات میں کچھ توڑ موڑ کی جاتی تھی۔ مذہبی اور سیاسی اصلاح کے لئے قدامے کو آئکار بنایا جاتا تھا۔ سدیسی اندولن [۱] کی تحریک سنہ ۱۹۰۳ء کے زمانے میں ایک نہ رکنے والے سیلاب کی طرح تمام بنگال میں پھیل گئی تھی۔ اس کا فوری سبب تقسیم بنگال تھا اور اس کا فوری مقصد یہ تھا کہ برطانوی مال کا پائیکات کیا جائے۔ یہ گویا تقسیم بنگال کی منسوخی کے لئے ایک سیاسی دباؤ تھا۔ لیکن اس کے حقیقی اسباب اور اس کے آخری نتائج کی چیزیں بہت دور تک چلی گئی تھیں۔ اس تحریک نے ادبی، مذہبی اور فلاحی لطیفہ کے پہلو اختیار کیے۔ اور اس کی اہمیت تمام ہندوستان کے لئے محسوس ہونے لگی جیسا تقسیم بنگال کی تفسیح سے بہت عرصے کے بعد صاف طور پر ظاہر ہوا۔ اس لئے بہتر ہوگا کہ دیوچندرا لال رائے اور رابندر ناتھ ٹیگور کے تذکرے کو آئندہ باب تک ملتوی رکھا جائے۔

### اردو میں جدید خمیر

اردو ادب میں خیالات کی وہی وسعت اور انگریزی یا یورپین تمدن کے قلب سے وہی بغاوت اب بھی نظر آتی ہے لیکن اس قدر زیادہ اور سخت نہ تھی۔ بلکمال کی ہندو تحریک کے کچھ بعد ہی اس کا زمانہ آیا مگر اس میں اس قدر یکسوئی اور مرکزیت کی صفت نہ تھی۔ اگر اردو تھیٹر پر فن ادب معاشرتی نکتہ چینی، یا قومی زندگی میں جدید خیالات کے عکس کے معیار سے نظر ڈالی جائے تو اس تھیٹر کا درجہ گہٹ گیا تھا۔ ہندوؤں اور مسلمانوں کے درمیان روز افزوں سیاسی اختلاف کی وجہ سے دونوں قومیں ملک کے اہم مسائل کا تصفیہ کرنے میں ایک متحدہ ذہنی مرکز قائم نہ کرسکیں۔ انگریزی تعلیم اور اخبار نویسی کی بہت بڑی ترقی اور انگریزی مشترکہ زبان کے ذریعے سے حیات عامہ کے مختلف شعبوں میں ہندوستانیوں کے بڑھتے ہوئے حصے نے اردو کے راستے میں مزید رکاوٹ ڈال دی۔

### مولانا شبلی نعمانی

مولانا شبلی نعمانی (۱۹۱۳—۱۸۵۷ع) کا اگرچہ سب سے بڑا ادبی کارنامہ اس زمانے سے تعلق رکھتا ہے لیکن وہ دراصل اپنی فطرت کے لحاظ سے اس سے پہلے زمانے کے تھے۔ وہ انگریزی نہیں جانتے تھے لیکن ایک بڑے سیاح تھے۔ تمام اسلامی ممالک کی موجودہ تمدنی تحریکوں میں ان کی دلچسپی گہری ہوتی تھی اور ان کا علم صحیح ہوتا تھا۔ انہوں نے تقلید میں اعلیٰ درجے کی استعداد پیدا کر رکھی تھی۔ ادب اردو میں ان کی بہترین کتابیں وہی ہیں جو ادبی اور تاریخی تنقید پر لکھی گئی تھیں۔ اس میدان میں انہوں نے ایک نیا معیار قائم کیا۔ ان کی کتاب ”موازنہ انیس و دہر“ نے اردو پڑھنے والوں کو ادبی تنقید کے ان قواعد کی طرف توجہ دلائی جن کا شخصیتوں سے کوئی تعلق نہ ہونا چاہئے۔ ان کے موازنے نے یہ دکھا دیا کہ ایک چچا تلہ فیصلہ (جس میں فیروز جاناہدارانہ انداز میں دو حریف شاعروں کے کلام پر تنقید کی گئی ہے اور انفرادی طور پر ہر شاعر یا مصنف کی طاقت اور کمزوری کے تمام پہلو دکھائے گئے ہیں) کسی ادبی کام کو یہ نظر تکسین دیکھنے کے لیے کس قدر ضروری ہے۔ انہوں نے اپنی ”شعرا لعجم“ میں ان وسیع مسائل پر بحث کی ہے جو ایرانی شاعری کے مطالعے اور تحقیق سے پیدا ہوتے

ہیں - مطالعہ اور تحقیق کا یہ جذبہ ایک پرانی ذکر پر قائم ہو گیا تھا - ادبی تہذیب میں لکھنؤ کے بلذت برج نرائن چکبست نے ( جو سنہ ۱۸۸۲ع میں پیدا ہوئے ) اور خود بھی شاعر تھے اردو کے لئے ویسی ہی خدمات انجام دیں - چکبست کو اس خدمت کے انجام دینے میں یہ سہولت حاصل تھی کہ وہ اردو کے علاوہ انگریزی کے بھی عالم تھے - تاریخی تہذیب میں ”وسائل شہلی“ کا پایہ بہت بلند ہے - انہوں نے جو تاریخی سوانح عمریاں لکھیں ان میں ”المامون“ اور ”الفاروق“ تو مکمل تھیں لیکن ”سیرت الدینی“ نامکمل رہی - ان سوانح عمریوں میں یہ صفت پائی جاتی ہے کہ ایک طرف تو تاریخی حالات کو چہاں بین کے بعد بیان کیا گیا ہے لیکن دوسری طرف مصلفانہ اور مودبانہ بحث ان مسائل پر بھی کی گئی ہے جن کا مذہبی مورخ کو مثل اور مورخوں کے حل کرنا لازم ہے - انہوں نے ندوۃ العلما کے قیام اور انتظام سے علمائے اسلام کی جماعت کا جدید خیالات اور جدید علوم اور نئے انگریزی تعلیم سے تعلق پیدا کیا - اعظم گڈہ میں داوالمصنفین علمی تحقیق کا ایک مرکز ہے جو مولانا شہلی کی یاد کو تازہ رکھتا ہے اور چہاں سید سلیمان ندوی کی سو پرستی اور دانشمندانہ دہلمائی میں ان کے کام کے سلسلے کو ترقی دی جا رہی ہے -

شرر: ان کی زندگی کے دلچسپ پہلو

لکھنؤ کے مولوی عبدالکلیم شرر ( سنہ ۱۹۲۶ — ۱۸۶۰ع ) جدید اردو نثر کے قادر الکلام اشخاص میں ایک بلند پایہ رکھتے ہیں لیکن وہ ایک اخبار نویس ، ماہر تعلیم ، سیاح ، اور مذہبی اور معاشرتی مصلح بھی تھے - گو ان کی سرگرمیوں کا دائرہ وسیع تھا لیکن بدقسمتی سے انہوں نے خود و فکر کرنے والی جماعت قائم کرنے کے لئے کوئی بڑا حلقہ نہ بنایا - ان کی شہرت زیادہ تر ان کے ناولوں سے ہے - انہوں نے تاریخی ناولوں کا ایک طویل سلسلہ لکھا اور ان میں بہت سے ان کے رسالوں میں سلسلہ وار شائع ہوتے تھے - ان کی پرورش اور تربیت اودہ کے شاہی خاندان کے شہزادوں کے ساتھ ہوئی تھی جو ترک وطن کے بعد کلکتہ کے مٹیا برج میں رہتے تھے - اس لئے انہوں نے نہ صرف ایسے دربار کی علمی روایات کا جہاں اردو بولی جاتی تھی اثر قبول کیا بلکہ ایسے ایرانیوں کے ساتھ ذاتی اور بے تکلفانہ میل جول قائم رکھتے سے ( جو مٹیا برج میں آیا کرتے تھے ) زمانہ حال کی فارسی میں اچھی خاصی استعداد پیدا کر لی - انہوں نے

عربوں کے ساتھ ذاتی میل جول کے ذریعے سے روز مرہ کی عربی بول چال میں بھی اچھی مہارت پیدا کر لی۔ سنہ ۹۹-۱۸۹۳ع کے عرصے میں وہ حیدرآباد کے نواب وقار الامرا کے ایک بیٹے کے ہمراہ اناطولیہ کی حیثیت سے انگلستان تشریف لے گئے۔ مجدد فیاض سے انہوں نے مشاہدے کی قوت اور غیر معمولی ذہانت کا چوہر عطا ہوا تھا۔ ان اوصاف کے ساتھ وہ ایک اخبار نویس اور ناول نویس کی حیثیت سے ایک مسلمہ شہرت رکھتے تھے۔ ان تمام باتوں کی بدولت انہوں نے مغرب کے علمی طریقوں سے فائدہ اٹھایا اور اپنی دلچسپیوں کے دائرے کو زیادہ وسیع کیا۔ انہوں نے فرانسیسی زبان بھی سیکھی۔ اس کے بعد انہوں نے ریاست حیدرآباد کے محکمہ تعلیم میں ملازمت کی (۱۹۰۸-۱۹۰۹ع) لیکن لکھنؤ ہمیشہ ان کی دلچسپیوں کا اور ان مقاصد کا مرکز رہا جو ان کے دل میں جاگزیں تھے۔ اپنی زندگی کے ابتدائی دور میں وہ وہابی عقائد کی سادگی سے متاثر ہوئے۔ بعد میں انہوں نے تصوف پر مشامیں لکھے، اور معلوم ہوتا ہے کہ ان کا دل تصوف کی طرف مائل ہو گیا تھا۔ جس آزادی کے ساتھ انہوں نے حضرت سکینہ بنت حسین جیسی مقدس ہستی کی زندگی کے حالات لکھے ان سے مذہبی لوگوں کے جذبات کو صدمہ پہنچا۔ انہوں نے اپنے ”ماہوار رسالہ“ ”پردہ عصمت“ (سنہ ۱۹۰۰ع) اور اس کے بعد میں یہ تحریک پیش کی کہ پردے کی سختی کم کر دی جائے اور اس سے ان میں قدیم عقیدے کے مسلمانوں میں اور زیادہ اختلاف پیدا ہو گیا۔ انہوں نے اپنے پانزدہ روزہ رسالہ ”اتحاد“ کے ذریعے سے ہندوؤں اور مسلمانوں کے درمیان مصالحت پیدا کرنے کی کوشش کی لیکن اس بنا پر نہ مسلمان ان سے خوش ہوئے اور نہ ہندو اور اس طرح اپنی زبردست قابلیت کے باوجود آخری وقت تک اپنا کوئی بااثر معاون پیدا نہ کر سکے۔

### ان کے تاریخی ناول

مولانا شرر نے اپنی تاریخی تحقیق کا سلسلہ جاری رکھا جس سے اردو لٹریچر کو بہت فائدہ ہوا۔ یہ تحقیق مولانا شبلی کی تحقیق سے ایک جداگانہ حیثیت رکھتی تھی۔ مولانا شبلی ایک عالم شخص تھے اور مولانا شرر ایک تخیل والے مصنف جن کی طرزِ تحریر نہایت دلچسپ اور ہر دلچیز تھی۔ مولانا شرر کا اگر مقابلہ ہوسکتا ہے تو بنگال کے بنکم چند چٹرجی سے جن کے ناول ”درگشی ندنی“ کا مولانا شرر نے ۱۸۹۹ع میں ترجمہ کیا تھا۔ ناول نویسی

کے تمام کمالات یعنی کردار نگاری، پلاٹ کی عمدہ ترتیب، دلچسپی کے قیام، قصہ کی روانی اور تاریخی واقعات کے مناظر کی تصویر کھینچنے میں مولانا شرر اس مقابلے میں آسانی کے ساتھ کامیاب ہو سکتے ہیں۔ مولانا شرر بنگالی نویسوں کے مقابلے میں تاریخی واقعات کے اظہار میں توڑ موڑ سے کم کام لیتے تھے۔ اس لئے کہ ان کی غرض ملکی معاملات میں کوئی خاص اثر پیدا کرنے کی نہ تھی۔ اس کے برعکس بنگال کے تمام ادبی فضا ناولوں اور ڈراموں دونوں میں تاریخ کے ایسے نام نہاد واقعات سے معمور تھی، جو سیاسی اور مذہبی پہلو سے ہندو قوم کی شوکت و عظمت کو ایک مبالغہ آمیز رنگ میں دکھانا چاہتے تھے۔ ایک پہلو سے (جو ہندوستانی نقطہ خیال سے بہت اہم ہے) مولانا شرر اپنے بنگالی رفیق سے کم درجہ رکھتے ہیں۔ مولانا کے ناولوں کا تعلق گذشتہ قرون اور دیگر ممالک کے واقعات سے ہے۔ وقت اور جگہ قومی ادب کی ضروری خصوصیات ہیں۔ یہ بھی لازم ہے کہ کسی خاص زمانے اور ملک سے گہرا دلی تعلق پیدا کیا جائے۔ اس لحاظ سے مولانا کے ناول کامیاب نہیں ہیں اور انہیں ہندو ناظرین میں کبھی زیادہ ہر دلچیزی حاصل نہیں ہوئی۔ اس بارے میں وہ امیر خسرو سے بہت پیچھے ہیں جو ان سے چھ سو سال پہلے گزر چکے تھے۔ امیر خسرو کی تصانیف میں ظاہرانہ ہندوستان کا ذکر تعریف کے ساتھ کیا گیا ہے۔ ان کے سب سے پہلے ناول ”ملک العزیز اور ورجنا“ میں حروب صلیبیہ کے دوران میں سلطان صلاح الدین کے ایک بیٹے اور رچرہ شاہ انگلستان کی بھتیجی کے باہمی عشق کی داستان درج ہے۔ ان کے سب سے زیادہ ہر دلچیز ناول ”فردوس بریں“ کے افتتاحی سین کا منظر کوہسار طالبقان ہے جو مازندران اور تزیین کے درمیان واقع ہے۔ یہ ایک ویران علاقہ تھا جس کی نسبت یہ مشہور تھا کہ یہ شاہنامے کے دیوؤں کا مسکن تھا۔ ناول کا زمانہ ساتویں صدی ہجری کا تھا۔ فرقہ باطلیہ کے فوق الفطرت اسرار بھی اس قصے میں شامل کئے گئے ہیں۔ ”فلورا فلورنڈا“ میں اس سے بھی پہلے کا زمانہ یعنی ہسپانیہ کی اسلامی حکومت کے وقت کا نقشہ کھینچا گیا ہے۔ اس ناول میں رومن کیتھولک فرقہ کے پادریوں اور راہبات کی داستان فلسفی پیدا کرنے والے پیرائے میں درج ہے۔ ”ملصور اور موہنا“ میں ہم کو محمود غزنوی کے زمانے تک پہنچا دیا جاتا ہے۔ بیسویں صدی میں لکھنؤ، دہلی یا لاہور کے اردو پڑھنے والوں کے لئے

ایسے ناولوں میں اس زندگی پر جسے وہ جانتے ہیں کوئی تبصرہ نہیں ہو سکتا۔ ادبی تخیل کے اعلیٰ ترین فرائض میں یہ داخل ہے کہ ایسا تبصرہ ہونا چاہئے۔

اکبر الہ آبادی : ان کا انداز کلام اور ظرافت کے مضامین

مولانا شرر کے مقابلے میں سید اکبر حسین اکبر (۱۹۲۱—۱۸۴۶ع) کی شاعری تحقیق اور موجودہ واقعات پر مبنی ہے۔ صوبجات متحدہ میں ججیشل سروس سے سبکدوش ہو جانے کے بعد انہوں نے اپنے اشعار میں روح افزا ظرافت اور پوشیدہ طنز اور مذاق کا ایک سیلاب بہا دیا۔ ان کے ذریعے سے واقعات حاضرہ پر تبصرے کا سلسلہ برابر جاری رہتا تھا۔ اسی انداز کلام کی وجہ سے انہیں ”لسان العصر“ کا لقب ملا۔ اصطلاحی رنگ میں ان کی طرز ظریفانہ ہے۔ ان کے اشعار میں انگریزی الفاظ کی بھرمار ہے جو اردو میں ایک مذاقہ رنگ پیش کرتے ہیں۔ نفس مضمون میں ان کے تین رجحان پائے جاتے ہیں۔ اولاً وہ مغرب کے تمدن کے خلاف پر زور الفاظ میں مشرق کی آواز بلند کرتے ہیں لیکن مشرق کا ذکر کرتے ہوئے ان کی مراد ان واقعات سے ہے جو ہندوستان میں روز بروز ظاہر ہوتے ہیں۔ احتجاج کا رنگ طنزیہ ہوتا ہے۔ ذیل کے اشعار سے ایک چبھتی ہوئی تعریض کا اظہار ہوتا ہے۔

ہر چند کہ کوت بھی ہے ، پتلون بھی ہے

بلنگلہ بھی ہے ، پانٹ بھی ہے ، صابون بھی ہے

لیکن یہ میں پوچھتا ہوں تجھ سے ہندی

یورپ کا تری رگوں میں کچھ خون بھی ہے ؟

اس تمدنی احتجاج کا عام پہلو وہ ہے جو ہمارے زمانے میں تمام ہندوستان پر طاری ہو گیا ہے اور جس میں مغربی تمدن سے بھزاری کا اظہار ہوتا ہے۔ مگر خاص پہلو مولانا کے اشعار میں وہ ہے جو مسلمانوں کے خیالات پر عکس ڈالتا ہے۔ مگر اسی قسم کی ہندو تحریکوں میں زیادہ تعمیری کوششیں پائی جاتی ہیں اور جب ان کا اظہار سیاسی کام میں کیا جاتا ہے تو ان سے اہم نتائج حاصل ہونے کی زیادہ امید ہو سکتی ہے۔ دوم اکبر نے ہندوستان میں ایمان اور مذہب کے زوال پر دلی رنج کا اظہار کیا۔ کہتے ہیں :



حرفیہوں نے دیت لکھوائی ہے جا جا کے ٹھانے میں  
کہ اکبر ذکر کرتا ہے خدا کا اس زمانے میں

چہر کہتے ہیں :

نگی تہذیب میں دقت زیادہ تر نہیں ہوتی :  
مذہب دھتے ہیں قائم فقط ایمان جاتا ہے -

سوم انہوں نے مکاری ، دیاکاری اور بیہودگی کے خلاف اپنے جذبات کا پورا  
اظہار کیا ہے - کہتے ہیں :

مذہب کی کہوں تو دل لگی میں اُر جائے  
مطلب کی کہوں تو پالسی میں اُر جائے  
باقی مہری قوم میں ابھی ہے کچھ ہوش  
غالب ہے کہ یہ بھی اس صدی میں اُر جائے -

اکبر کی اس بظاہر مضحکہ انگیز تنقید کے پردے میں اہم مقاصد پوشیدہ  
تھے - بدقسمتی سے اس تنقید میں تصویر کے تاریک پہلو کے برے اثرات کو  
دور کرنے کی کوشش نہیں کی گئی - اس تنقید نے اُس بحال ہو جانے والی  
طاقت کے اثر کو بالکل بھلا دیا جو جدید ہندوستان میں بعض بے سود اور  
مضحکہ انگیز باتوں میں بھی دراصل پوشیدہ ہے - اس وجہ سے سنجیدگی اور  
ممانعت کی قوموں کو ترقی دینے میں اکبر کا حصہ کم ہو رہا ہے - اقبال نے  
جن کا ہم اگلے باب میں ذکر کریں گے کم سے کم اس تمدنی ابترو کا حل پیش  
کرنے کی کوشش کی ہے گو انہوں نے بھی اس ابترو پر خوب دل کھول کر  
نکتہ چینی کی ہے -

# ساتواں حصہ

---

تازہ ترین واقعات

سنہ ۱۹۰۸ء سے سنہ ۱۹۳۱ء تک

---

بارھواں باب : — سیاسیات ، اقتصادیات ، تعلیم ، فنون لطیفہ اور ادب

## بارہواں باب

سیاسیات ، اقتصادیات ، تعلیم ، فنون لطیفہ اور ادب

کانگریس سے اعتدال پسندوں کی علیحدگی

سنہ ۱۹۰۷ء میں انڈین نیشنل کانگریس میں پھوٹ پڑ جانے سے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کانگریس کی دو پارٹیاں (جنہیں انتہا پسند اور اعتدال پسند کے ناموں سے موسوم کیا جاتا تھا) ہمیشہ کے لئے ایک دوسری سے الگ ہو گئی ہوں۔ دراصل اس پھوٹ نے سیاسی ہند کو طبائع اور رجحانات ، اغراض و مقاصد ، اور واقعات و حقائق کی اصل صورت کے سامنے لاکھڑا کیا۔ کانگریس سے باہر ایک بغاوت پسند (انارکسٹ) گروہ موجود تھا جو خفیہ کارروائیوں میں مشغول تھا ، اور ہم ، آتشیں اسلحہ ، دُرانا اور دھمکانا اور اشتعال انگیز تحریریں استعمال کرتا تھا ، اور سیاسی اغراض کے لئے قتل و خونریزی سے کام لیتا تھا۔ کانگریس کے اندر سنہ ۱۹۰۸ء کے اجلاس منعقدہ مدراس میں اعتدال پسندوں کا گروہ غالب معلوم ہوتا تھا ، اور ڈاکٹر راہس بہاوی گھوٹ ایسے انہیں پسند مقرر ، مقامی حکومت خود اختیاری اور دیگر بے خطر موضوعات پر تقریریں کر رہے تھے۔ انہوں نے کانگریس کے انہیں میں اپنے لئے برطانوی تعلق سے وفاداری کی دھال قائم کر رکھی تھی۔ لیکن ان کی سرگرمیوں کے لئے اصل میدان دیگر شعبہ جات میں پیدا ہو رہا تھا۔ مثلاً توسیع یافتہ مجالس وضع قوانین میں جو سنہ ۱۹۰۹ء میں ملٹو مارلے سکیم کے ماتحت قائم کی گئی تھیں۔ اور ان کے علاوہ حکومت کے ماتحت بڑے بڑے عہدے بھی حاصل ہونے لگے تھے جیسے مجالس انتظامیہ کی رکنیت۔ ایڈووکیٹ جنرل کے عہدے اور لندن میں انڈیا کونسل کی رکنیت جو ملٹو مارلے سکیم کی رو سے اہل ہند کے لئے قابل حصول قرار دی گئی تھی۔ خود کانگریس میں حکومت کا مخالف

گروہ دن بدن ترقی کرتا گیا - حتیٰ کہ سنہ ۱۹۱۸ء کے اجلاس منعقدہ بمبئی میں اس گروہ نے کانگریس پر قبضہ کر لیا اور اعتدال پسندوں نے کانگریس سے بالکل الگ ہو کر لبرل پارٹی کے نام سے اپنی ایک فنی پارٹی 'بدالی' اور اپنے اجلاس الگ منعقد کرنے لگے -

ہندوستان کی سیاسیات میں مسلم اور غیر سرکاری  
یورپین خیالات کی نئی صورتیں

اس کے بعد ہندو اور مسلم سیاسی خیالات کے باہمی تعلقات میں کمی اور زیادتی ہوتی رہی - اور اس کے ساتھ ساتھ کانگریس کے قلیل التعداد مسلم حامیوں مثلاً مسٹر محمد علی - مسٹر شوکت علی - مسٹر حسرت موہانی اور دیگر اصحاب کے خیالات میں بھی نمایاں تبدیلیاں ہوتی گئیں - سودیشی کی تحریک کے باعث کانگریس نے کسی حد تک صنعت و حرفت کے بااثر رہنماؤں کی حمایت حاصل کر لی ہے - اور پھر جب اسے بائیکاٹ کی تحریک میں شامل کر لیا گیا تو نہ صرف ہندوستانی تاجر بلکہ دوسری جانب سے برطانوی ایوان تجارت اور برطانوی تاجر بھی پورے زور سے سیاسیات کے میدان میں اتر آئے - لارڈ رین کے زمانے میں یورپین انجمنیں محض حکومت خود اختیاری کے متعلق اہل ہند کے مطالبات اور مزید اختیارات کا مقابلہ کرنے کی فرض سے قائم کی گئی تھیں - جب برطانوی پالیسی نے ان مطالبات کو قدرتی اور جائز تسلیم کر لیا اور ان کی تکمیل کے لئے تدریجی وسائل اختیار کرنے لگی تو ابتدا میں غیر سرکاری برطانوی جماعت غیر مستقل حالت میں تھی اور ہندوستان کی تحریکات سے غیر سرکاری انگریز بے پروا بنے رہے - لیکن جب انہوں نے دیکھا کہ ہندوستانیوں کی عمدہ نظم کے ذریعے ان تحریکات کا اثر برطانیہ کے تجارتی فوائد پر بھی پڑ رہا ہے تو غیر سرکاری برطانوی جماعت سیاسی اصلاح کے وسائل میں تعارض کا اظہار کرنے لگی اور اہل برطانیہ کے تجارتی مفاد کے متعلق مناسب تحفظات منظور کرانے میں کوشاں ہے -

ہندوستانی ریاستوں کا رجحان

سنہ ۱۹-۱۹۱۸ء کی مانتھگو چیمبرفہ اصلاحات کے ماتحت ایوان فرمانروایان ہند قائم ہونے سے دیسی ریاستوں کے حکمرانوں کو بھی باہمی مہل جول اور برطانوی ہند کی سیاسی تحریکات سے واقفیت حاصل

کرنے کا موقع ملنے لگا ہے ۔ اپنی آئینی التجمن امیں باہمی مشورہ کر کے وہ مختلف معاملات کے متعلق اپنی شکایات پر غور و خوض کر کے ان کا اظہار کرنے لگے ہیں مثلاً ریلوے اور متکامل کے متعلق حکومت کی پالیسی ، قانون نمک سازی ، حفاظت ملک ، اپنے سے بہتر طاقتوں کے ساتھ ان کے عہد نامے اور وہ امور جنہیں وہ بہتر طاقت کی طرف سے اپنے اندرونی معاملات میں غیر ضروری اور ناجائز مداخلت سمجھتے ہیں ۔ انہوں نے اپنے مطالبات کی پیروی کے لئے ایک مشہور و معروف انگریز قانون دان کی خدمات حاصل کیں ۔ سر ہارکورت بٹلر کی کمیٹی نے جو حکومت ہند نے مقرو کی تھی ان کے مطالبات کی چھان بین کی (سنہ ۲۸-۱۹۲۷ع) ۔ سر جان ساٹمن کی صدارت میں آئینی کمیشن نے اپنی رپورٹ (سنہ ۱۹۳۰ع) میں ان کا ذکر کیا ہے اور برطانوی ہند کے آئندہ نظام حکومت میں ان کو ہندوستان بھر کی فیڈریشن میں شامل کرنے کے متعلق کافی بحث اور تمحیص کی ہے ۔ اور خود دیسی حکمران بھی پہلی گول میز کانفرنس منعقدہ لندن (سنہ ۳۱-۱۹۳۰ع) میں شریک ہوئے تھے تاکہ فیڈریشن میں اپنی شمولیت کے امکان پر غور و خوض کریں ۔

منگو مارلے اصلاحات کے تمدنی پہلو

تمدنی نقطہ نگاہ سے سنہ ۹-۱۹۰۸ع کی منگو مارلے سکیم میں تین باتیں نمایاں نظر آتی ہیں ۔ اول تو اس نے ہندیوں کو ہندوستان میں اہلی ترین انتظامی اور عدالتی عہدوں اور لندن میں وزیر ہند کی کونسل کی رکنیت میں شرکت کا موقع دیا ، اور اس طرح ہندوستانیوں کے لئے اونچے اونچے حلقوں میں پالیسی پر اثر ڈالنے اور دولت کے دارالحکومت کی عام زندگی میں سرکاری طور پر حصہ لینے کا راستہ کھل گیا ۔ سنہ ۱۹۰۹ع میں سید امیر علی لندن کی یورپی کونسل کے پہلے ہندوستانی رکن مقرر ہوئے اور اس تقارر کا بھی یہی اثر ہوا ۔ دوسرے ہندوستان کی قانون بنانے والی کمیٹیوں کو وسعت دے کر ان میں غیر سرکاری منتخب ارکان زیادہ رکھے گئے جو اہم معاملات میں تقسیم آرام کے وقت حکومت ہند یا صوبائی حکومتوں کو شکست دے سکتی تھی ۔ اس طرح اہل ہند کو اپنے منتخب [۱] نمائندوں

کے ذریعے سے قانون سازی اور انتظامی امور کے متعلق گارروانٹوں کی اطلاع ملنے لگی۔ لارڈ مارلے ہندوستان میں ذمہ دار پارلیمنٹری حکومت قائم کرنے کا ہوگو ارادہ نہیں رکھتے تھے۔ ان کے نزدیک ہندوستان کی حالت اس طرز حکومت کے لئے ناموزوں تھی۔ لیکن ایک ایسی قانون بنانے والی کمیٹی قائم کر دینا عجیب اور خلاف مصلحت تھا جو انتظامی افسروں کو کثرت رائے سے شکست تو دے سکتی تھی مگر نہ انہیں علیحدہ کرسکتی تھی اور نہ ان سے اپنے مقاصد کے مطابق عمل کراسکتی تھی۔ جب جذبات مشتعل ہوں تو اس قسم کی صورت حالات سے لازمی طور پر کشاکشی بڑھ جاتی ہے اور رعایا اور عمال حکومت کے تعلقات زیادہ کشیدہ ہو جاتے ہیں۔ چنانچہ یہی ہوا اور سیاسی جرائم اور ان کے انسداد کے لئے سخت قوانین نافذ ہونے کے بجائے اور بھی بڑھنے لگے۔ تیسرے سنہ ۱۹۰۶ء میں (منگو مارلے اصلاحات کے لئے تیار ہونے کے غرض سے) سر آغا خاں اور دھاکہ کے نواب صاحب سلیم اللہ خاں کی زیر ہدایت مسلم لیگ کے قیام اور پھر اصلاحات کے مانتعت ہندوؤں اور مسلمانوں کے لئے جداگانہ نہایت نے مسلمانوں کو ہندوستان کی عام سیاسیات سے الگ کر دیا اور دونوں فرقوں کے اختلافات اور بھی بڑھ گئے۔ جب ایک مرتبہ اصول قائم ہو گیا تو دوسرے فرقے اور مفاد بھی اس پھوٹ کی لپیٹ میں آ گئے اور ہندوستانی سیاسیات پھر متناسب نظامات کا مجموعہ بن کر رہ گئی۔ ہمیں یہاں ان نظامات کی ضرورت یا حسن و قبح سے بحث نہیں بلکہ ہم یہ دیکھ رہے ہیں کہ ان کا ہندوستان میں سیاسی خیالات کی ترقی پر کیا اثر ہوا۔

### سنہ ۱۹۱۱ء کا شاہی دربار

دسمبر ۱۹۱۱ء میں دہلی میں شاہ جارج پنجم کا دربار تاجپوشی اہل ہند کے مشتعل جذبات کی تسکین کے لئے منعقد کیا گیا تھا۔ اس وقت انارکست پارٹی زور شور سے کام کر رہی تھی اور تقسیم ہنگال کے خلاف جد و جہد بھی شدت سے جاری تھی۔ اب تقسیم ہنگال منسوخ کر دی گئی اور بہار کا نہا صوبہ قائم کر کے یہ اصول تسلیم کر لیا گیا کہ تمدنی اختلافات کی بنا پر الگ الگ سیاسی اور انتظامی نظامات کے استحقاق کا مطالبہ جائز ہے۔ اگرچہ آریسہ کو بہار کے ساتھ ملا دینے سے یہ ظاہر ہوتا تھا کہ ابھی اس اصول پر مکمل طور پر یا منطقی حد تک عملدرآمد کا وقت نہیں آیا تھا۔ دربار سے پہلے

ابعدائی تحریر میں حکومت ہند نے خود مختار صوبجات کی فیڈریشن کے نصب العین کا خاکہ کھینچا تھا - اس کے علاوہ ایسے اور اعلان بھی کئے گئے جو تمدنی اعتبار سے بہت اہم تھے - خود شہنشاہ معظم نے زوردار الفاظ میں تعلیمی اخراجات میں فہاضی سے کام لینے کی ضرورت پر توجہ دلائی جس سے تعلیمی تحریک میں ایک نئی قوت کا ظہور ہوا - دل کش وکٹوریا کراس کا پہلے پہل ہندوستانی فوجیوں کو ملنا ممکن قرار دیا گیا اور بعد میں جنگ عظیم کے دوران میں گیارہ ہندوستانیوں نے ”شجاعت کا“ یہ سب سے بڑا فوجی اعزاز حاصل کیا - کلکتہ کے بجائے دہلی کو دارالحکومت بنانے کے خلاف اگرچہ مالی اور بعض دیگر وجوہ کی بنا پر اعتراض ہو سکتا ہے لیکن اس سے برطانوی حکومت کا مرکز شمالی ہند کی جانب منتقل ہو گیا اور جغرافیائی اعتبار سے برطانوی ہند اور دیسی ریاستوں کے تعلقات زیادہ گہرے اور مضبوط ہونے میں آسانیاں ہو گئیں - نیز مسلمان اور ہندو بادشاہوں کے قدیم دارالسلطنت کی وجہ سے برطانوی ہند کے تمدن کا سلسلہ پھر مغل اور ان کے پہلے کے تمدن سے مل گیا - دہلی کے نئے شہر کی تعمیر سے ہندوستانی فنون لطیفہ اور صنعت کو تقویت دینے کا موقع ملا اور اس سے معمولی حد تک خصوصاً سجاوٹ کے معاملے میں فائدہ بھی اُٹھایا گیا - وائسرائے کے محل ، حکومت ہند کے سرکاری دفاتر اور عمارتوں کے اُس مدور اور گنبد والے گروہ کی تعمیر میں ( جس میں کونسل کے تھنوں ایوان شامل ہیں ) مشرقی جذبات و روایات کا کسی قدر خہال دکھا گیا - لیکن اس سارے کام میں سجاوٹ بناوٹ اور ہر قسم کی نگرانی برطانوی ہاتھوں میں اور برطانوی ماہرین فن تعمیر کے ماتحت رہی - اور ساڑھے چودہ کروڑ کی رقم خطیر میں سے جو سنہ ۱۹۳۰ء تک خرچ ہو چکی تھی ، ہندوستانی فنون لطیفہ اور تمدن کی حوصلہ افزائی پر بہت ہی کم رقم صرف ہوئی -

برطانیہ کے خلاف جذبہ ، اور ہندو مسلم ارتباط

منگو مارلے اصلاحات اور ان کے بعد فرائخ دلی کی پالیسی بھی برطانیہ کے خلاف ، جذبات کو دور نہ کر سکیں - تقسیم بنگال منسوخ بھی ہو گئی پھر بھی ہندوستان میں تقسیم سے پہلے کی سی صورت حالات قائم نہ ہو سکی - سودیشی کی تحریک نے مستقل صورت اختیار کر لی اور جہاں تک اس کا تعلق ہندوستان کی دستکاری اور صنعت کے دوبارہ جاری ہونے سے تھا ہر متصب وطن

ہندوستانی نے اسکی تائید کی لیکن اس کا سیاسی پہلو انارکسٹ پارٹی کے جراثیم سے تعلق رکھتا تھا - بدقسمتی سے جنوبی افریقہ اور کسی حد تک سلطنت برطانیہ کے دیگر نو آبادیوں میں ہندوستانیوں کے خلاف (بقول لارڈ ہارڈنگ) ”کینے سے بھرے غیر منصفانہ قوانین“ کے جاری ہونے سے ہندوستان میں برطانیہ کے خلاف جذبات اور بھی مشتعل ہو گئے - انڈیلنچر [۱] کے طریق کے خلاف جس کے ماتحت ہندوستانی مزدوروں کو ننگال اور دوسرے ملکوں میں سخت شرائط کے معاہدات پر بھیجا جاتا تھا بہت نکتہ چینی ہونے لگی - ننگال کے متعلق یہ رویہ سنہ ۱۹۱۱ء میں منسوخ ہو گیا اور پھر چھ سال کے اندر مزدوروں کے نقل وطن کا یہ طریقہ ایک سرے سے منسوخ کر دیا - لیکن اس اصول کے خاتمے کے ساتھ جنوبی افریقہ کے باشندوں اور افریقہ میں مقیم ہندوستانیوں کے جگہزے نہ مٹے - کئی سال سے مسٹر گاندھی کی رہنمائی میں وہاں بلا تشدد مقابلے کی مہم جاری تھی اور عارضی سمجھوتوں کے باوجود جگہزے اور دقتیں بدستور قائم رہیں اور ان سے ہندوستان میں برطانیہ کے خلاف تحریک کو بہت تقویت حاصل ہوئی - مسلمانوں کو ترکی سلطنت کے حصے بخرے کرنے کے متعلق انگلستان کے رویہ سے ایک مزید شکایت پیدا ہو گئی - اٹلی نے سنہ ۱۲-۱۹۱۱ء میں بلوچہ جنگ شروع کر کے ترکی سے طرابلس چھین لیا - اور جنوب مشرقی یورپ کی چھوٹی چھوٹی طاقتوں نے بلقان لیگ کی صورت میں جنگ بلقان (سنہ ۱۳-۱۹۱۲ء) چھیڑ کر ترکی کو البانیہ، ایپرس، مقدونیہ اور مغربی تھریس سے محروم کر دیا - مسٹر محمد علی (سنہ ۱۸۷۸ء لغایت سنہ ۱۹۳۱ء) اور ان کے بھائی مسٹر شوکت علی کو جنگ بلقان کے زمانے میں ان کے اخباری کارناموں اور اس امدادی تحریک کا باعث جو انہوں نے انجمن ہلال احمر کے ماتحت کی تھی بہت عزت و شہرت حاصل ہو گئی - اس زمانے میں ایک طرف ہندوؤں سے مسلمانوں کی ہمدردی اور دوسری جانب یورپ کے خلاف مسلمانوں کے تبلیغ جذبات کا باعث ہندوؤں اور مسلمانوں میں عارضی اور وقتی اتحاد پیدا ہو گیا -

### جنگ عظیم کے دوران میں جذبات کی حالت

جب جنگ عظیم (سنہ ۱۸-۱۹۱۴ء) شروع ہوئی تو ہندوستان لارڈ ہارڈنگ کی پرسوں اور ہمدردانہ حکومت کے ماتحت خاموشی کی حالت



میں تھا - لیکن جوں جوں جنگ طول پکڑتی گئی اہل ہند پر حقیقت حال واضح ہونے لگی اور ان کی امیدوں پر مایوسی کے بادل چھانے لگے - سنہ ۱۹۱۵ء میں دو مقتدر اعتدال پسند رہنماؤں یعنی مسٹر جی - کے - گوکھلے ( سنہ ۱۸۶۶ء لغایت ۱۹۱۵ء ) اور سر فیروز شاہ مہتہ ( سنہ ۱۸۳۵ء لغایت ۱۹۱۵ء ) کا انتقال ہو گیا - اول الذکر نے وائسرائے کی مجلس مقلدہ کے غیر سرکاری رکن کی حیثیت میں اور ثانی الذکر نے بمبئی کی شہری زندگی میں بہت شہرت حاصل کی تھی - مہونسپل اثر اب قومی ترقی کا ایک اہم جزو بن رہا تھا اور چھوٹی بڑی دونوں قسم کی مہونسپل کمیٹیوں میں سیاسی خیال و رائے کا پرتو نظر آنے لگا - ان دو اصحاب کے انتقال پر ہندوستان میں حکومت کے خلاف انتہا پسندانہ تحریک بہت زور پکڑنے لگی - ہوم رول کی تحریک نے خاص طور پر بیجاگانہ رویہ اختیار کیا - مسٹر بال گنگا دھر تلک ( سنہ ۱۸۵۶ء لغایت ۱۹۲۰ء ) نے اپنے ہفتہ وار انگریزی اخبار ”مرہٹہ“ اور مرہٹی اخبار ”کیسری“ کے ذریعے سے مغربی ہند کے عوام میں بہت اثر و رسوخ حاصل کر لیا اور وہ کانگرس کے رہنما بن گئے - سنہ ۱۹۱۶ء میں کانگرس اور مسلم لیگ کا اجلاس لکھنؤ میں ہوا اور اس سے ہندو مسلم تعلقات اور بھی مضبوط ہو گئے - لفظ ”خود اختیاری“ جنگ عظیم میں اقتصادیات کا نعرۂ جنگ بن گیا تھا - اب اہل ہند اسی لفظ کو لے کر حکومت کے خلاف استعمال کرنے لگے - ہوم رول لیگ کی بنیادی مسز بیسمنٹ کو زمانۂ جنگ کی تدابیر کے سلسلے میں کچھ عرصے کے لئے ( سنہ ۱۹۱۷ء ) نظر بند کر دیا گیا تھا اور اس نظر بندی کے باعث وہ اس قدر ہردلعیز ہو گئیں کہ سنہ ۱۹۱۷ء میں انہیں کانگرس کی صدارت کے لئے منتخب کیا گیا -

#### مانٹیکو چیمسفرۃ اصلاحات

سنہ ۱۹۱۷ء میں ہندوستان میں بہت چوش پھیل رہا تھا - جنگ عظیم طول پکڑتی نظر آتی تھی اور انگلستان میں برطانوی مدبر اس مہیب معرکے کے لئے سلطنت کے تمام اخلاقی و مادی ذرائع جمع کر رہے تھے - نئے وزیر ہند مسٹر ای - ایس - مانٹیکو [۱] نے اگست ۱۹۱۷ء میں اعلان کیا کہ آئندہ برطانوی پالیسی کا اصل مقصد یہ ہو گا کہ ”ہندوستان میں سلطنت برطانیہ

کے ایک ترکیبی حصے کے طور پر ذمہ دار حکومت آہستہ آہستہ قائم ہو۔“ سلطنت کے خود مختار نو آبادیات کو پہلے ہی واقعات و حالات نے سنہ ۱۹۱۷ء کے موسم بہار میں امپیریل کانفرنس اور شاہی وزارت جاگ مہیں برابر کا شریک بنا دیا تھا۔ ہندوستان نے بھی ان دونوں میں حصہ لیا۔ لیکن اس کے آئین حکومت کے باعث اس کی نمائندگی نو آبادیات کی طرح ایک ایسا وزیر اعظم نہ کر سکتا تھا جو اپنے اہل ملک کا نمائندہ ہوتا۔ یہ بات نہ صرف ہندوستان کے لئے بلکہ اس تمام سلطنت کے لئے کمزوری کا موجب تھی جس کی خدمت کے لئے ہندوستان سے نو آبادیات کی بکنسبت بہت زیادہ روپیہ اور آدمی لئے گئے تھے۔ مسٹر مانتیگو اور (اس وقت کے وائسرائے) لارڈ چیمسفرڈ نے ہندوستان کو حکومت خود اختیاری کی راہ پر لگانے کے لئے سیاسی اصلاحات کی ایک سکیم تیار کی۔ خیالات و جذبات کے اعتبار سے ہندوستان اور انگلستان دونوں ملکوں میں بہت سی مشکلات درپیش تھیں۔ انہوں نے ان مشکلات کے حل کے لئے ”دو صلی“ کا اصول تجویز کیا۔ اس کی رو سے صوبجات میں حکومت کا کام دو حصوں میں منقسم کر دیا گیا۔ ایک حصہ یعنی امور منتقلہ کا نظم و نسق وزرا کے حوالے کر دیا گیا جو مجلس وضع قوانین کے منتخب شدہ ارکان میں سے مقرر کئے جاتے تھے اور مجلس مذکور میں ان کے خلاف وقت منظور ہوجانے پر اپنے عہدے سے علیحدہ کئے جاسکتے تھے۔ دوسرا حصہ یعنی امور محفوظہ کا نظم و نسق مجلس انتظامیہ کے ارکان کے ہاتھ میں رہا جنہیں رعیت منتخب نہیں کرتی تھی اور وہ صرف گورنر کے سامنے جوابدہ ہوتے تھے۔ یہ تجویز نصف حکومت خود اختیاری کے طور پر جاری کی گئی تھی اور فیصلہ کیا گیا تھا کہ دس سال کے تجربہ اور آزمائش کے بعد اس پر نظر ثانی کی جائے گی۔ سنہ ۱۹۱۹ء میں اسے پارلیمنٹ کی منظوری حاصل ہوگئی۔ اس کے بعد جیسا کہ ہز رائل ہائینس ڈیوک آف کنٹاٹ [۱] نے فروری سنہ ۱۹۲۱ء میں ہندوستان کی لیجسلیٹو اسمبلی کا افتتاح کرتے ہوئے فرمایا تھا حکومت ہند میں مطلق العنانی ترک کر دی گئی۔ اگرچہ مرکزی حکومت میں لوگوں کے سامنے حکومت کی ذمہ داری کا اصول جاری نہیں کیا گیا لیکن ارادہ یہ تھا کہ اس حکومت پر بھی مجلس منتقلہ کے خیال و رائے کا اثر بتدریج بڑھتا رہے۔

## ہندوستان کے اندرونی اور بیرونی واقعات : اصلاحات کی ناکامی کے اسباب

اس سکیم کی حیثیت ایک سمجھوتے اور تجربے کی تھی - ہندوستان میں حکومت کے متعلق اس فراخدلی کی پالیسی کے ساتھ ہی بین الاقوامی تعلقات میں ہندوستان کو ایک نیا درجہ دیا گیا - وارسیلز کے عہد نامے پر ہندوستان نے خود مختار نو آبادیات کی طرح دستخط کئے ، اور یہ ہندوستان انجمن اقوام کا ( جس میں دنیا کی بیشتر خود مختار قومیں شامل ہیں ) اُس کے شروع ہوتے ہی رکن بن گیا - لیکن اس کی حکومت اب بھی ایک ماتحت حکومت رہی جسے ویسٹ منسٹر کی برطانوی حکومت کے احکام پر عمل کرنا پڑتا ہے - سنہ ۱۹۲۶ع میں جب نو آبادیات کے متعلق اس قسم کے ماتحت درجے کا بالکل خاتمہ ہو گیا تو سلطنت میں ہندوستان کی حیثیت بہتر ہونے کے بجائے بدتر ہو گئی - ان حالات کی وجہ سے شکایت پیدا ہوئی اور پھر کینیا میں جسے نو آبادی کا درجہ بھی حاصل نہیں تھا ہندوستانیوں کا درجہ کمتر قرار دینے سے شکایت اور بھی بڑھ گئی - اس درمیان میں خود ہندوستان میں جو واقعات و حالات ظاہر ہو رہے تھے اُن کی وجہ سے بے حد جوش پھیل گیا - دولت ایکٹ [۱] سنہ ۱۹۱۹ع کی رو سے انقلابی جرائم کے انسداد کے لئے خاص ذرائع پیدا کئے گئے جو اہل ہند کو بہت ناگوار گزرے - اتحادیوں کی طرف سے ترکی کو اس قسم کی شرائط صلح پیش کی گئیں جن سے ترکی سلطنت کا خاتمہ ہو جاتا اور سلطان ترکی کی خلافت بھی خطرے میں پڑ جاتی تھی - اس سے مولانا محمد علی اور مولانا شوکت علی کی قیادت میں تحریک خلافت ( سنہ ۱۹۱۹ع ) وجود میں آ گئی - یہ تحریک حکومت کی مخالفت میں کانگریس سے متحد ہو گئی ، اور اگرچہ مارچ سنہ ۱۹۲۳ع میں خود ترکوں نے خلافت کا خاتمہ کر دیا لیکن یہ کانگریس کی معاون کی حیثیت میں کام کرتی رہی - کانگریس میں مہاتما گاندھی کے اقتدار کے باعث حکومت کے خلاف تحریک نے ایک نئی صورت اختیار کر لی - فسادات پنجاب ، مارشل لا کے نفاذ اور امرتسر میں جلیان والا باغ کے خادثے ( اپریل سنہ ۱۹۱۹ع ) سے جس میں ۱۶۰۰ سے زیادہ نہتے ہندوستانی مقتول اور مجروح ہوئے تھے حکومت اور اہل ہند کے مابین نفرت اور منہاجست اچھی طرح بڑھ گئی -

### مہاتما گاندھی کے اصول

مسٹر موہن داس کرم چند گاندھی (مہاتما گاندھی - پیدائش سنہ ۱۸۶۹ء) نے ہندوستان کی سیاسیات میں نئے خیالات داخل کئے ہیں اور وہ ان خیالات کو اپنے مذہبی معاشرتی اور اقتصادی خیالات سے منطبق کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ مہاتما گاندھی تشدد اور خفیہ سازشوں کے متخالف ہیں لیکن جہاں ضرورت ہو وہاں حکومت کی سرگرم اور کھلی مخالفت کی اشاعت کرتے ہیں۔ اس مقصد کے لئے وہ ایک مضبوط اور باقاعدہ طور پر منظم جماعت قائم کرنے کے حاسی ہیں اور جنگ عظیم سے پہلے جنوبی افریقہ میں بلا تشدد مقابلے کے تجربے کی بنا پر انہوں نے اہل ہند میں بہت گہرا اثر حاصل کر لیا ہے۔ وہ بڑے 'پرارتنہا' اور زاہدانہ زندگی کو بھی نہ صرف ذاتی بلکہ سیاسی آزادی کے حصول کا ایک ذریعہ سمجھتے ہیں۔ جنوبی افریقہ میں وہ مسلم تاجروں کی دعوت پر گئے تھے اور وہ ہندو مسلم اتحاد پر زور دینے میں ہمیشہ پیش پیش رہے ہیں۔ کانگریس اور تحریک خلافت کا مل کر کام کرنا زیادہ تر ان ہی کے اثر کا نتیجہ تھا۔ اور یہ امر اس وجہ سے قابل ذکر ہے کہ اس شرکت میں آریہ سماجی رہنما اور مولانا عبدالہادی ایسے مقتدر علما یکجا ہو گئے۔ مہاتما جی نے اپنے آشرم واقعہ احمد آباد میں اچھوتوں کو داخلے کی عام اجازت دے رکھی ہے اگرچہ مندروں میں داخلے کے متعلق ان کی تحریک سے ایسے نتائج برآمد نہیں ہوئے جو اچھوتوں کے نزدیک تسلی بخش ہوں۔ مہاتما گاندھی کے اقتصادی خیالات کے مطابق "چرخا" ہندوستان کو مغربی اقوام کے اقتصادی چنگل سے رہا کرنے کا نہایت مؤثر ذریعہ ہے۔ انہوں نے متعدد مرتبہ قہد و بند کے مصائب کا دلیرانہ مقابلہ کیا ہے اور وہ اپنے پیروں کو بھی حصول مقاصد کی جد و جہد میں ہر قسم کے خوف سے آزاد ہونے کی تلقین کرتے ہیں۔ عام سول نافرمانی اور غیر ملکی مال کے ہائیکٹ میں ان کی تحریکات عدم تشدد کے اصول پر ہوتی ہیں اگرچہ کئی مقامات پر ان کے باعث سخت فسادات اور خونریزی بھی ہوئی۔

تحریک عدم تعاون کی مختلف صورتیں اور اس کا رد عمل  
تحریک عدم تعاون مختلف اوقات میں مختلف صورتوں اور منزلوں سے

گُزری - سنہ ۲۲-۱۹۲۰ء میں سول نافرمانی ، خلافت اور ہجرت کی تحریکات کی شرکت کے بعد جو تلخ تجربات ہوئے ان کے باعث ہندو مسلمانوں کے تعلقات اس قدر کشیدہ ہو گئے کہ پہلے کبھی نہ ہوئے تھے - اگست سنہ ۱۹۲۱ء کی مہینہ بغاوت اور پنجاب کے سکھوں میں سنہ ۱۹۲۲ء کی اگلی تحریک فرقہ وارانہ تحریکات تھیں مگر ان کے باعث عام بد نظمی میں اور بھی اضافہ ہو گیا - لیکن اکالہوں نے اپنی جد و جہد سے پبلک کو گور دواروں کے نظم و نسق کے مسئلے پر متوجہ کر دیا اور حکومت کو ایک ایسی قانونی اصلاح پر مجبور کیا جس کا تمدنی تاریخ پر نمایاں اثر پڑنے کی توقع ہوسکتی ہے - مسٹر چت رنجن داس (متوفی جون سنہ ۱۹۲۵ء) اور پنڈت موتی لال نہرو (متوفی سنہ ۱۹۳۱ء) کی سورا جہ پارٹی نے سنہ ۱۹۲۳ء میں اپنے عدم تعاون کے پروگرام میں ترمیم کر کے فیصلہ کیا کہ قانون بنانے والی کمیٹیوں میں شامل ہو کر اندر سے حکومت کی مخالفت کی جائے - ان کا ایک فریق یعنی جوابی تعاونی گروہ حکومت کے ماتحت عہدے بھی قبول کرنے لگا - لیکن چیپلش اور سیاسی جد و جہد بدستور جاری رہی اور سنہ ۱۹۲۷ء میں سائمن کمیشن کے ارکان کے ناموں کے اعلان ہونے پر اس کشمکش میں اور بھی اضافہ ہو گیا - کیونکہ اس کمیشن میں کوئی ہندوستانی شریک نہیں کیا گیا تھا - کمیشن نے دو مرتبہ موسم سرما ہندوستان کے دورہ میں گزارا لیکن سورا جہ پارٹی نے جو کانگریس پر قابض تھی اسے بائیکاٹ کر دیا - سورا جہوں نے نہرو رپورٹ کی صورت میں ہندوستان کے لئے ایک آئین حکومت تیار کیا جس میں ان تمام پارٹیوں کا مشورہ شامل تھا جنہوں نے اس معاملے میں شرکت عمل پر آمادگی ظاہر کی تھی - اس آئین حکومت کا بنیادی اصول مکمل نو آبادیات کا درجہ تھا جس سے وہ صورت مراد تھی جو کینیڈا اور جنوبی افریقہ میں رائج ہے - کانگریس کے اجلاس منعقدہ سنہ ۱۹۲۸ء میں برطانوی پارلیمنٹ کو نہرو رپورٹ کا مجوزہ آئین حکومت منظور کرنے کے لئے ایک سال کی مہلت دی گئی اور جب پارلیمنٹ نے اس عرصے میں اسے منظور نہ کیا تو سنہ ۱۹۲۹ء میں آزادی کا اعلان کر دیا گیا -

سائمن رپورٹ : گول میز کانفرنس اور موجودہ خیالات

اس کے بعد سیاسی فضا تلخ جذبات سے مکدر ہو گئی - سنہ ۱۹۳۰ء کے

موسم بہار میں مہاتما گاندھی کی صام سول نافرمانی کی گئی تصویک زیادہ تو قانون نمک کے خلاف تھی اور اس سے کئی مقامات پر فساد اور کانگریس اور پولیس کے مابین جھگڑا ہوتا رہا۔ مہاتما گاندھی کو پھر جیل میں ڈال دیا گیا اور رفتہ رفتہ ہزاروں مرد اور عورتیں قید خانوں میں جا پہنچیں۔ سر جان سائمن کی رپورٹ سے (جو ماہ جون سنہ ۱۹۳۰ء میں شائع ہوئی تھی) ہندوستان میں نہایت پرہیزی اور پے پروائی برتی گئی۔ پہلی گول میز کانفرنس کو جو ۱۲ نومبر سنہ ۱۹۳۰ء سے ۱۹ جنوری سنہ ۱۹۳۱ء تک لندن میں منعقد ہوئی تھی کانگریس پارٹی نے بائیکاٹ کیا۔ لیکن جن دیگر مشادات کو مجالس متحدہ میں نہایت کا حق حاصل تھا ان سب کے نمائندے اس میں شامل ہوئے اور ان کے علاوہ خواتین اور دیسی حکمرانوں یا ان کے نمائندوں نے بھی کانفرنس کی کارروائی میں حصہ لیا۔ حکومت ہند نے سائمن کمیشن کی رپورٹ کے متعلق اپنے مراسلہ مورخہ ۲ ستمبر سنہ ۱۹۳۰ء میں ہندوستان کو بروئے قانون ”ابتدائی مگر واضح مستعمری درجہ“ دینے کا مشورہ دیا۔ اس گول میز کانفرنس نے چند تجاویز کا خاکہ تیار کیا جو چار اصولوں پر مبنی تھا۔ یعنی (۱) ہندوستان بھر کی فیڈریشن جس میں دیسی ریاستیں بھی شامل ہوں، (۲) ہر ایک صوبہ کے لئے تحفظات کے ماتحت مکمل خود اختیاری اور ذمہ دار حکومت، (۳) مرکزی حکومت میں کسی قدر ذمہ داری، اور (۴) اقلیتوں، خزانہ، برطانوی تجارت، مصافط اور تعلقات خارجہ کے متعلق تحفظات اور پابندیاں۔ اس کانفرنس میں کسی قسم کی تفصیلات کے متعلق کوئی تجویز یا فیصلہ نہیں کیا گیا، بلکہ کام کو اس مرحلے تک پہنچا کر اس کی تکمیل آئندہ کانفرنسوں پر چھوڑ دی گئی۔ مہاتما گاندھی ۲۶ جنوری سنہ ۱۹۳۱ء کو رہا کر دیئے گئے اور تھوڑے ہی دن بعد بیشتر سیاسی قیدی بھی رہا ہو گئے۔ وائسرائے (لارڈ ارون) اور مہاتما گاندھی کے مابین سمجھوتے کی بنا پر ایک طرف تو سول نافرمانی کی تصویک بند کر دی گئی اور دوسری جانب وہ خاصی آرتی نص [۱] واپس لے لئے گئے جو فوری ضروریات کے ماتحت جاری کیے گئے تھے۔ بظاہر ایسا معلوم ہوتا تھا کہ انگلستان میں اور کانگریس کے سوا ہندوستان کی تمام پارٹیوں میں مبہم طور پر ہندوستان کے لئے نو آبادیات درجہ کا اصول تسلیم کر لیا گیا تھا مگر اس کا

مکمل حصول فوری نہیں بلکہ بتدریج ہونا قرار پایا - فرقہ وارانہ اختلافات کے متعلق تادم تحریر (اگست سنہ ۱۹۳۱ع) کوئی تصفیہ نہیں ہوا اور فیڈریشن کے متعلق بھی کسی قسم کی تفصیلات تیار نہیں ہوئیں - اب دوسری گول میز کانفرنس منعقد ہونے کو ہے جس میں کانگریس بھی شریک ہے - لیکن اس کے نتائج کے متعلق فی الحال کوئی پیشین گوئی کرنا مناسب نہیں -

سیاسیات کے سوا دیگر امور کے متعلق مغربی اثر کے

مائنصت بیداری

ہم نے اس باب میں سیاسی خیالات پر گذشتہ ابواب کی نسبت زیادہ شرح و بسط سے تبصرہ کیا ہے کیونکہ آج کل اہل ہند کے تمدنی خیالات و جذبات میں سیاسیات کو بہت زیادہ غلبہ حاصل ہے - لیکن اس کا یہ مطلب نہیں کہ دیگر معاملات کے متعلق ہندوستان کی تمدنی ترقی مسدود ہو گئی ہے - بلکہ سیاسی بیداری کے باعث ہندوستان ، اقتصادیات اور صنعت و حرفت ، معاشرتی زندگی ، تعلیم ، فنون لطیفہ ، سائنس اور ادب کے میدان میں بھی تیزی سے آگے بڑھ رہا ہے - ظاہر ہیں کہ کو یہ بات نظر نہیں آتی - مسٹر ولیم آرچر مرحوم [۱] بھی (جن کی رائے ڈراما کے فاضل نقاد اور اہسن [۲] کے شارح کی حیثیت سے تمدنی تاریخ کے متعلق خاص اہمیت رکھتی ہے) موجودہ ہندوستان کی صورت حالات کا صحیح اندازہ نہیں کوسکے ہیں - اگرچہ وہ ”متحدہ ہندوستان کے لئے پورے استحقاقی سائنس کی حاسی ہیں لیکن انہوں نے بھی ”نہم یورپ زدہ ہندوستانی شورش پسندوں کی بے صبری“ کا رونا دویا ہے جو ان کے نزدیک ”ہندوستان کے لئے سب سے بڑا خطرہ ہے“ - انگریزوں کی طرف سے اس قسم کی نکتہ چینی سخت خطرناک ہے کیونکہ اس سے اُس قوت تنظیم کی تکثیر ہوتی ہے جو یورپی اثر کے ساتھ ہندوستان میں آئی - نیز اس نکتہ چینی سے وہی قدامت پرستی اور جہالت پھر ظاہر ہوتی ہے حالانکہ یہ چیزیں پسند نہیں کیجاتیں - غالباً ہندوستان کے روز افزوں قومی اتحاد پر صحیح تبصرہ لارڈ اردن کی اس تقریر میں موجود ہے جو انہوں نے ۲۹ مارچ سنہ ۱۹۳۱ع کو دہلی میں چیمبرسٹر کلب میں کی تھی -

[۱]—Mr. William Archer دیکھو ”انڈیا اینڈ دی فیوچر“ مصنفہ ولیم آرچر -

مطبوعہ لندن سنہ ۱۹۷۱ع -

[۲]—Ibsen

انہوں نے فرمایا کہ ”فرقہ“ جماعت اور معاشرتی حالات کے تمام امتیازات کے پیچھے ایک روز افروز ذہنی بیداری (بلکہ زیادہ صحیح الفاظ میں خود آگاہی) موجود ہے جو اُس حالت سے بہت مشابہ ہے جسے قومیت کہا جاتا ہے۔“

سیاسی بے چینی کی تہ میں اقتصادی اسباب

ہندوستان میں سیاسی بے چینی کا بہت بڑا حصہ یقینی طور پر اقتصادی اسباب کا نتیجہ ہے۔ خود کفیل دیہات، فہر منقول مزدوری، دستی صنعت اور شاہی درباروں کی طرف سے فزون لطیفہ کی سرپرستی کے پرانے اقتصادی نظام کا ہمیشہ کے لئے خاتمہ ہو چکا ہے، اور نئے صنعتی نظام کو ابھی ہندوستان کے معاشرتی اور تمدنی ماحول سے مطابقت پیدا کرنے کے لئے کافی وقت نہیں ملا۔ سیاسی طور پر ایک طاقتور صنعتی اور تجارتی قوم کا محکوم ہونے کے باعث ہندوستان کی مالی پالیسی اسے لوگوں کے ہاتھ، میں ہے جن کو ہندوستان کے مفاد کی نسبت دیگر بیرونی مفادات پر زیادہ توجہ کرنی پڑتی ہے۔ نظام حکومت کے اہم ترین حصہ (مثلاً اندرونی اور بیرونی وسیع تجارت، بلکوں کے کام، جہاز رانی، انجینیری، کلوں کی مہارت، علمی پیشوں اور فوجی طاقت) کا انحصار ان لوگوں پر ہے جو اپنی زندگی کے بہترین ایام میں اپنی کسائی کا کچھ، حصہ اور آخر عمر میں اپنی ساری کسائی ہندوستان سے باہر صرف کرتے ہیں۔ حکومت اور ریلوے کی ضروریات کا سامان، مشینیں، موٹر گاڑیاں اور دیگر قیمتی سامان ہندوستان میں نہیں بلکہ ہندوستان سے باہر ملتا ہے اور اس کی قیمت ادا کرنے میں ہندوستان کو دوپہہ باہر بھیجنا پڑتا ہے۔ اس طرح ملک کا سرمایہ بہت بڑی حد تک فہر ملکوں میں جارہا ہے اور یہ نکاس عارضی نہیں بلکہ جب تک موجودہ صورت حالات قائم ہے یہ بھی مسلسل اور مستقل طور پر جاری رہیگا۔

خام اشیاء کی پیداوار میں بھی رکاوٹ:

ہندوستان کی ملندیوں پر دھارا

زراعت کے قدیم انداز اور دہائیوسی طریقہ تعلیم کے باعث ہندوستان خام اشیاء کی پیداوار میں بھی پیچھے رہ گیا۔ امداد باہمی کی تحریک کو اگرچہ سنہ ۱۹۰۴ء سے نشو و نما حاصل ہو رہی ہے اور اس کی حوصلہ افزائی بھی بہت کچھ ہوئی ہے، تاہم ابھی تک اس تحریک کا اثر دیہاتی سرمایہ



کے نہایت ہی تھوڑے حصے تک پہنچا ہے - زراعت بے پختہ حالت میں مجموعی سرمایہ اور ہمت حوصلہ دونوں سے محروم ہے - پوسا کے ریسرچ انسٹی ٹیوٹ نے جو سنہ ۱۹۴۴ء میں قائم ہوا تھا بہت اچھا کام کیا لیکن ابھی اس کی کوششوں کے نتائج عام کاشتکاروں تک نہیں پہنچے - کھانڈ ہندوستان میں اتنی بھی نہیں پیدا ہوتی کہ خود اس کی ضروریات کے لئے کافی ہو سکے ، ہندوستانی کپاس کی غیر ملکی منڈیوں میں کم قیمت لگائی جاتی ہے اس لئے کہ دوسرے ملکوں کی کپاس اصلاح شدہ حالات میں یہاں سے بہتر ہوتی ہے - ہندوستان سے نیپل کو دیگر ممالک کے تعلیم یافتہ کمیونیا سازوں کے تیار کردہ نیپل نے نکال باہر کیا ہے - کپڑے ، دھانی اشیاء ، مشینری ، برتنی سامان ، ویلوس کا سامان ، موٹر گاڑیوں ، بائیسکلوں اور اکثر اقسام کے بیس قیمت تجارتی سامان کے معاملے میں غیر ممالک نے ہندوستان کی منڈیوں پر دھاوا کر کے قبضہ جمالیا ہے - کچھ عرصہ پہلے تک ہندوستان کو اپنے درآمد و برآمد کے محصول مقرر کرنے کا حق حاصل نہ تھا - اب بھی محصول کے متعلق امتیازی حفاظت کی پالیسی کے ماتحت محصول کے مقرر کا انحصار حکومت ہند (جو بیشتر برطانوی ہے) اور ہندوستانی مجلس مقلدہ کے اتفاق رائے پر ہے -

### اقتصادی ترقی کے لئے حکومت کی تدابیر

سر تھامس ہالینڈ [۱] کے صنعتی کمیشن نے جس کی رپورٹ سنہ ۱۹۱۸ء میں شائع ہوئی تھی صنعتی نظام کی ایک بڑی زور دار اسکیم تیار کی تھی جس میں صنعتی تعلیم بھی شامل تھی - لیکن یہ کہنا درست نہ ہوگا کہ اس کی سفارشات پر نمایاں کامیابی سے عمل کیا گیا ہے - حکومت ملکی صنعتوں کی حوصلہ افزائی کے لئے بہت کچھ کر سکتی ہے - لیکن مؤثر تدابیر اختیار کرنے میں حکومت کی راہ میں بعض رکاوٹیں حائل ہوتی ہیں - حکومت ہند کی راہ میں قومی حکومتوں کی نسبت زیادہ مشکلات حائل ہیں کیونکہ ایک تو یہ برطانوی حکومت کے ماتحت ہے اور دوسرے خود اس میں برطانوی جزو غالب ہے - ان وجوہ کی بنا پر ایسے معاملات کے متعلق (جو ہندوستان کے مختلف معاشرتی خیالات یا عادات اور اہل ہند کے طریق کار کے رواج

و روایات سے متصادم ہوتے ہوں) اس کی کارروائی کو شک و شبہ کی نظروں سے دیکھا جائے گا یا کم از کم یہ بات ضرور ہے کہ اس قسم کی کارروائی اس کے امکان سے باہر ہے۔ حکومت ہند اپنے اختیارات سے تین طریقوں پر کام لے سکتی ہے۔ اول کرنسی کے متعلق اپنے اختیارات سے دوسرے ٹیکس کے متعلق اپنی پالیسی سے اور تیسرے کارخانوں اور صنعت و حرفت کے متعلق قانون بنانے سے۔ کرنسی کے متعلق حکومت ہند کی پالیسی پر بہت کچھ نکتہ چینی کی گئی ہے۔ لیکن اگر ہم اس بات کو پیش نظر رکھیں کہ اس کی حیثیت ایک ماتحت حکومت کی ہے تو معلوم ہوگا کہ جن فوائد کی نگرانی اس کے سپرد ہے ان کی بہتری کے لئے اس نے اپنے خیالات اور طاقت کے مطابق کوشش کی ہے۔ ٹیکس کے معاملے میں اس کی بیرونی پالیسی جو محصول کے ذریعے درآمد و برآمد پر اثر ڈالتی ہے کچھ عرصے سے روز بروز ہندوستانی دائرے کے مطابق ہو رہی ہے۔ امتیازی حفاظت کی پالیسی کے جاری ہونے اور سنہ ۱۹۲۳ع میں ٹیورف بورڈ کے جاری ہونے کے بعد محصول کے متعلق کئی مرتبہ تحقیقات کی گئی ہے اور صنعت فولاد کو بڑی حد تک حفاظت حاصل ہے۔ کچھ عرصے سے روٹی کی صنعت کو بھی ترقی دی جا رہی ہے۔ سنہ ۱۹۳۱ع کے بجٹ میں روٹی کے متعلق بعض ایسے محصول تجویز کئے گئے ہیں جن کے خلاف لڈکا شائر شور مچا رہا ہے۔ اندرونی ٹیکس کے معاملے میں ابھی تقسیم اور تعدیہ (یعنی ٹیکس دہندگان پر ٹیکس کے بوجھ کے تناسب) کو تسلی بخش نہیں کہا جاسکتا۔ سنہ ۱۹۲۲ع میں ٹیکس کے نظام کی تحقیقات کے لئے ایک کمیٹی مقرر کی گئی تھی۔ سرکاری طور پر اس کا مقصد یہ قرار دیا گیا تھا کہ ”...ہندوستانی آبادی کی مختلف جماعتوں کے درمیان ٹیکس کے بوجھ کی تقسیم کے طریقے کی جانچ پرتال کی جائے اور اس امر پر غور کیا جائے کہ آیا مرکزی، صوبائی اور مقامی ہر قسم کے ٹیکسوں کا مجموعی نظام انصاف اور اقتصادی اصولوں کے مطابق ہے۔“ یہ بہت بڑا کام تھا۔ مگر اس کی تکمیل پورے طور پر نہ ہوسکی کیونکہ اس کمیٹی کو مالیہ اراضی کے نظامات پر سوائے اس صورت کے بحث کرنے کی اجازت نہ تھی کہ عام حالات کے سلسلے میں ان نظامات کا ذکر بھی ضمنی طور پر آجائے۔ اس کی رپورٹ سے (جو سنہ ۱۹۲۶ع میں شائع ہوئی) ٹیکسوں کے بوجھ کو متحمل طبقے سے ہٹا کر عام آبادی پر ڈالنے کا رجحان ظاہر ہوتا

تھا - ایسا معلوم ہوتا تھا کہ غریب جماعتوں پر ٹیکسوں کا بوجھ اس اضافے سے زیادہ بڑھ گیا جو ضروریات زندگی کی قیمتوں میں ہوا تھا - درآمد و برآمد کے محصول میں تازہ ترین اضافے سے بھی محصول کا توازن درست نہیں ہوا ، اگرچہ اس میں تعیشات پر خاص طور سے سخت محصول لگایا گیا ہے - وجہ یہ ہے کہ عام ضروریات کی اشیاء کے ذریعے سے محصول کا بوجھ نسبتاً غریبوں پر امیروں سے زیادہ پڑتا ہے -

### قوانین متعلقہ مزدوری

کارخانوں اور صنعت و حرفت کے متعلق قانون بنانے کا سلسلہ گزشتہ بارہ سال میں بہت تیزی سے جاری رہا ہے اور اس کو چلیوا کے انٹرنیشنل لیبر آفس متعلقہ انجمن اقوام سے خاص تحریک حاصل ہوئی ہے - بین الاقوامی طور پر ہندوستان کا شمار دنیا کے اُن آٹھ ملکوں میں ہوتا ہے جنہیں سب سے زیادہ صنعتی اہمیت حاصل ہے - اس کا اس درجہ کے مسلم ہوجانے سے ایک خوش فوار نتیجہ یہ نکلا کہ ہندوستان کے ہائی کمشنر مہتمم لندن سر اتول چٹرجی انٹرنیشنل لیبر آفس کی مجلس انتظامیہ کے صدر بنائے گئے - ہندوستان ہر سال ۸۵ کروڑ روپیہ سے زیادہ کی چیزیں باہر بھیجتا ہے اور اس کی آبادی میں سے ایک کروڑ اسی لاکھ آدمی کارخانوں ، ریل و رسائل اور دھات کی کانوں میں کام کرتے ہیں - ابھی اس مسئلے پر توجہ کرنی باقی ہے کہ مزدوروں کے اس زبردست مجمع کو (جو عمدہ تعلیم سے محروم ہے اور ہنروں سے خالی ہے) کس طرح تربیت یافتہ کا رکن بنایا جائے - متعدد صورتوں میں اسے حل کرنے کی کوشش بھی ہو رہی ہے - تازہ ترین قانون کارخانہ جات مصدرة سنہ ۱۹۲۲ع کی دو سے بچوں کو ملازم رکھنے کے لئے ان کی کم از کم عمر ۹ سال سے بڑھا کر ۱۲ سال مقرر کی گئی ہے اور پورے وقت کام کرنے والوں کی کم از کم عمر ۱۴ کے بجائے ۱۵ سال مقرر ہوئی ہے - اس قانون میں عورتوں سے رات کے وقت کام لینے کی ممانعت کر دی گئی ہے - نیز کام کرنے کے لئے دن زیادہ سے زیادہ ۱۱ گھنٹے کا اور ہفتہ ۶ گھنٹے کا مقرر کیا گیا ہے - آج کل کارخانوں میں عورتوں کو ملازم رکھنے کا خیال روز بروز ترقی پڑ رہا ہے - سنہ ۱۹۲۳ع کے قانون کانکنی کی دو سے زمین کے نیچے کام کرنے کے لئے ۱۳ سال سے کم عمر کے بچوں کو ملازم رکھنے کی ممانعت کر دی گئی ہے - اس کے علاوہ زمین کے

فیچے کام کرنے کے لئے ہفتہ ۵۴ گھنٹے کا اور زمین کے اوپر ۶۰ گھنٹے کا مقرر کیا گیا ہے اور ہفتہ میں ایک دن کی چھٹی ہوتی ہے۔ کارخانوں میں مشینوں کے گرد حلقے قائم کر کے اور دیگر ذرائع سے صنعتی حادثات کے روکنے کی تدابیر اختیار کی گئی ہیں۔ لیکن ان کے باوجود ان حادثات میں اگر اضافہ نہیں ہوا تو کم از کم اتنی بات ضرور ہے کہ اب بھی ان کی تعداد بہت زیادہ ہے۔ قانون معارضہ مزدوران مصدرا سنہ ۱۹۲۳ع میں زخمی اور معذور مزدوروں کو یا مرے ہوئے مزدوروں کے گھر والوں کو کچھ مالی معاوضہ دینے کا قاعدہ بنایا گیا ہے۔ انجمنہائے اتحاد مزدوران کی تنظیم و تربیت کا سلسلہ جنگ عظیم کے زمانے میں شروع ہو گیا تھا اور ٹریڈ یونین ایکٹ کی رو سے جو ماہ جون سنہ ۱۹۲۷ع میں نافذ ہوا ان کو قانونی طور پر تسلیم کر کے باقاعدہ رجسٹری کا سلسلہ جاری کیا گیا۔

#### وہٹلے کمیشن متعلقہ اصلاحات مزدوری

ہندوستان میں مزدوری کے متعلق وائل کمیشن کی رپورٹ ایک اہم دستاویز ہے اور اس سے ہندوستانی مزدوری کی آئندہ تاریخ پر بڑا اثر پڑنے کی توقع ہے۔ اس کمیشن کے صدر برطانوی دارالعوام کے سابق صدر مسٹر جے۔ ایچ۔ وہٹلے [۱] تھے۔ کمیشن کی رپورٹ اوائل ماہ جولائی سنہ ۱۹۳۱ع میں شائع ہوئی۔ کمیشن نے ہر قسم کی مزدوری کے حالات پر تبصرہ کیا ہے خواہ وہ کارخانوں سے تعلق رکھتی ہو یا چائے کے باغات اور دیگر وسیع پیمانے کی زراعت سے یا ریلوے یا کانکنی سے۔ اس نے نہایت اہم اور دوراندیشی کی سفارشیوں کی ہیں۔ رپورٹ میں مزدوری کی حالت کے متعلق بعض نمایاں خامیوں کی جانب زوردار الفاظ میں توجہ دلائی گئی ہے اور مزدوروں سے سردار کی معرفت کام لینے کے طریق کے خلاف سخت نکتہ چینی کی ہے جو شاید ضرورت سے زیادہ سخت اور یکطرفہ ہے۔ رپورٹ میں لکھا ہے کہ صنعتی مرکزوں میں عام طور پر دو تہائی مزدوروں پر ان کی تین ماہ کی اجرت سے زیادہ قرضہ ہوتا ہے جس پر انہیں بہت سخت شرح پر سود ادا کرنا پڑتا ہے۔ اس لئے مزدوروں کو ماہوار کے بجائے ہفتہ وار اجرت دینے کی سفارش کی گئی ہے۔ اس کے علاوہ کمیشن نے مندرجہ ذیل امور کی سفارش کی ہے :

کام کرنے کا وقت اور کم کر دیا جائے۔ عورتوں اور بچوں کی مزدوری کے متعلق قوانین زیادہ سخت ہونے چاہئیں۔ صنعتی مزدوروں کی سکونت اور تعلیم کے لئے بہتر انتظام ہونا چاہئے۔ صنعتی حادثات کے متعلق مزدوروں کے معاوضے کا اصول زیادہ وسیع کر دیا جائے۔ انجمنہائے اتحاد مزدوران کی اور زیادہ تحظیم ہونی چاہئے اور مالک و ملازم کے صنعتی جھگڑوں کے باہمی تصفیے کے لئے ایک دفتر قائم کیا جائے۔ خرابیوں کے معاملے میں کمیشن نے مزدوری کی کمی کا اعتراف کیا ہے لیکن اس کے ساتھ ہی سرمایہ کی ناقابلیت پر بھی توجہ دلائی ہے۔ مسٹر وہگلے نے سنہ ۱۹۱۹ء میں انگلستان میں مشترکہ صنعتی کونسلوں کا اصول ایجاد کیا تھا۔ یہ کونسلیں مستقل مشترکہ انجمنیں ہیں جن میں مالک و ملازم دونوں کے نمائندے شامل ہیں اور یہ سرمایہ اور مزدوری کے مسلسل مشورے کی بنیاد پر کام کرتی ہیں۔ ان کونسلوں نے انگلستان میں بعض صنعتوں میں اچھا کام کیا لیکن بعض دیگر صنعتوں کے معاملے میں یہ ناکام رہیں اگرچہ ہندوستان کے متعلق کمیشن کی سفارشات بالکل انگلستان کے تجربے پر مبنی نہیں بلکہ موقع پر تحقیقات کر کے پیدہ کی گئی ہیں۔ لیکن کمیشن کی رپورٹ پر انگلستان کی صورت حالات کا یقیناً اثر پڑا ہے۔ اس امر میں کسی کو شک نہیں ہے کہ ہندوستان میں مزدوروں کی معاشرتی اور اقتصادی حالت ، ان کے تعلیمی اور تمدنی معیار ، اور اصطلاحی مہارت اور قابلیت کے متعلق اصلاح کی اشد ضرورت ہے۔ اس قسم کی اصلاحات پر ایک خود دار قوم کو ہر چیز سے پہلے توجہ کرنی چاہئے۔ لیکن اس بات کے لئے اکثر لوگوں کے دل میں شک پیدا ہوگا کہ آیا مذکورہ بالا نقائص کا مغربی علاج (کمیشن کے رکن سر وکٹر ساسون [۱] کے الفاظ میں) ”جوں کا توں ہندوستان میں استعمال کیا جا سکتا ہے“۔ اُن غیر ملکی اور نژادی لوگوں کو بحث میں داخل کر کے ہم ان کثیر اسباب میں اضافہ نہیں کرنا چاہتے جنہوں نے پہلے ہی اہل ہند میں اختلافات پیدا کر رکھے ہیں۔

سرکاری کارروائی کے علاوہ دیگر کوششیں : عورتوں کی تحریکات ،

معاشرتی خدمات ، تعلیم یافتہ جماعتوں میں بیکاری

لیکن ہندوستان کی صنعتی اور معاشرتی ترقی کے لئے مؤثر تحریک

خود اہل ہند کی انفرادی اور اجتماعی کوششوں سے حاصل ہوگی۔ یہ امر باعث اطمینان ہے کہ سریشی کی تحریک نے ملکی صنعتوں میں نئی روح بھونک دی ہے۔ لیکن اس جذبے کی تقویت کے لئے عملی اور تمدنی کام بھی ہونا چاہئے۔ اگر اس قسم کی تحریکات کو سیاسیات میں شامل کیا جاتا ہے تو ان میں قدیم دقیانوسی طریقوں کی اندھا دھن حمایت کو چھوڑ دینا پڑیگا تاکہ ہندوستان دنیا کے دوسرے ملکوں سے برابر کا مقابلہ کر سکے۔ تعلیم اور معاشرتی زندگی میں پرانی لکیر کو چھوڑ کر ترقی کے طریقے اختیار کرنے پڑینگے۔ اچھوتوں کے مسئلے کا حل نہایت ضروری ہے۔ انجمنہائے انصاف مزدوران میں فرقہ وارانہ تعصب کسی قدر دور ہو رہا ہے۔ اسے عام لوگوں کی زندگی کو ہر شعبے سے دور کرنا ہوگا۔ فلاح و بہبود اور معاشرتی خدمت کے کام کو (جو اعلیٰ پایے کے صنعتی ادارات اور رفاه عامہ کی انجمنوں کا اہم جزو بن رہا ہے) زیادہ سے زیادہ ترقی دینا ہوگی تاکہ صنعتی ادارات کے بدترین پہلوؤں کا اثر زائل ہو جائے۔ عورتوں کی تحریک کو جو آج کل خوب ترقی کر رہی ہے زندگی کے ہر شعبے مثلاً تعلیم، صحت عامہ، حفظان صحت، طرز معاشرت، نہیز شہروں اور دیہات کی خانگی زندگی میں پورے زور کے ساتھ جاری کرنا ہوگا۔ معاشرتی اصلاح صرف عورتوں کی مدد سے مؤثر ہو سکتی ہے۔ بمبئی کے سہواسدن (واقع گامدیوی) کی مثال سے بہت کچھ فائدہ اٹھایا جا سکتا ہے۔ یہ سنہ ۱۹۰۸ع میں بی۔ ایم مالاباری اور دیارام گیدومل کی کوششوں سے قائم ہوا تھا۔ یہ زمانہ کارکنوں کی طبی، معاشرتی اور حفظان صحت کی ضروریات کا انتظام کرتا ہے۔ یہ ادارہ ایک وقف کی امداد پر چل رہا ہے۔ لیکن اس کے لئے مستعد اور سرگرم کارکنوں کی بہت کمی ہے۔ افلاس کا مسئلہ صرف معاملات کے متعلق دو ایک کوششوں سے حل نہیں ہو سکتا۔ اس پر ہر طرف سے دھاوا کرنے کی ضرورت ہے۔ بھکاری کی مصیبت جو تعلیم یافتہ جماعتوں تک پہنچ رہی ہے اسی صورت میں دور ہو سکتی ہے کہ قوم کی ہمسکیر خرابیوں کے ازالے کے لئے ساری قوم کی طاقتیں مل جائیں

جمشیدجی ٹاٹا اور وسیع صنعتوں کی داستان : بنگلور انسٹی ٹیوٹ

آف سائنس، جمشیدپور، اور لوہے کا کارخانہ۔

صنعتی ترقی پر تبصرہ ختم کرنے سے پہلے چند الفاظ میں صنعت

و حرفت کے ایک دھنما کا ذکر کردینا مناسب ہوگا جس کی ذکاوت طبع اور پکے ارادے اور ہمت کے باعث ہندوستان کا صنعتی رویہ بالکل بدل گیا ہے - مسٹر جمشید جی نوشیروان جی تاتا ( سنہ ۱۸۳۹ع لغایت سنہ ۱۹۴۳ع نے تین تحریکات کی بنیاد رکھی جو اُن کے فرزندوں کی سرپرستی اور نگرانی میں وسیع پیمانے کی جدید صنعتوں کی جانب دھنمائی کر رہی ہیں - ایک تو بنگلور کا انڈین انسٹی ٹیوٹ آف سائنس [۱] ہے جس نے سنہ ۱۹۱۱ع میں کام شروع کیا - یہ درسگاہ اپنے قیام کے ارادے اور ابتدائی امداد کے لئے تاتا خاندان کی مہنوں احسان ہے - لیکن اب حکومت میسور قیاضی سے اس کی امداد کر رہی ہیں - جیسا اس کے مجوزہ ابتدائی نام سے ظاہر ہوتا تھا اس کے قیام کا مدعا یہ تھا کہ ہندوستان بھر کے سبب یافتہ سائنسدانوں کے لئے تحقیق کیلئے تین یونیورسٹی بن جائے - اس انسٹی ٹیوٹ کے عام اور عملی کیمسٹری ، آرگنک کیمسٹری [۲] اور برقی فنون کی سائنس کے شعبہ جات میں تحقیق و ترقی کا کام بڑے اعلیٰ معیار پر ہوتا ہے جس میں صنعت و حرفت کی عملی امداد کو مدنظر رکھا جاتا ہے - مسٹر تاتا کی دوسری شاندار سکیم یہ تھی کہ ہندوستان میں اعلیٰ پیمانے پر لوہے اور فولاد کی جدید صنعت قائم کی جائے - بڑی تلاش اور یورپ و امریکہ کے بڑے بڑے ماہروں کے مشورے سے کارخانے کے لئے جگہ اور موقع ساکنچی تجویز کیا گیا - یہ چھوٹا ناگپور کے صوبے کے جنوبی حصے میں ایک بے حقیقت سا گاؤں تھا ، لیکن اب ایک وسیع صنعتی شہر بن گیا ہے اور سنہ ۱۹۱۹ع میں مسٹر جمشید جی تاتا کے نام پر اس کا نام جمشید پور رکھا گیا - اسکے موقع اور محل کے انتخاب میں چار ضرورتوں کو مد نظر رکھا گیا تھا یعنی (۱) خام لوہے کی وسیع کان قریب ہو - (۲) کوئلے کی ایسی کان نزدیک ہو جس کا کوئلہ آسانی سے کوک میں تبدیل ہوسکے یعنی اس میں سے دال ، گندھک اُڑنے والے مادے بآسانی الگ ہوسکیں - (۳) چونے کا پتھر جو دھاتوں کو پگھلانے کے لئے اشد ضروری ہے قریب ہو - اور (۴) دیلوے کے ذریعے بھیجنے اور منگانے میں سہولت ہو اور کوئی بڑی بندرگاہ قریب ہو - جس جگہ لوہے اور فولاد کا یہ وسیع کارخانہ واقع ہے اس میں یہ تمام خوبیاں موجود تھیں - لوہا بلانے کا کام سنہ ۱۹۱۱ع میں شروع کیا گیا - جنگ عظیم کے زمانے میں حکومت نے اس کارخانے سے

مشرقی مہسات کے لئے ۱۵۰۰ میل دیل اور دیگر سامان حاصل کیا - اب یہاں کئی معاون صنعتیں جاری ہو گئی ہیں مثلاً آلات زراعت، جوت کی مشین، انہیل والے برتن اور دیلوے انجنوں کے پرزے بھی تیار کئے جاتے ہیں - جمشید پور کی آبادی ایک لاکھ کے قریب ہے، اور قرائن سے معلوم ہوتا ہے کہ بہت جلد دو لاکھ تک پہنچ جائیگی - اس کے علاوہ یہ ایک نئے نمونے کا شہر ہے جو نئی طرز پر تعمیر کیا گیا ہے - اس میں تمام ضروری ایشیاء، حفظان صحت کے جدید ترین انتظامات، بجلی کی روشنی اور وہ تمام سہولتیں موجود ہیں جن کی ایک روز افزوں صنعتی آبادی کو ضرورت ہوتی ہے -

ہائیڈرو الیکٹرک سکیم، مزدوروں کی بہبود، خیرات

تیسری عظیم الشان تجویز یہ تھی کہ مغربی گھات پر مصنوعی تالاب بناکر ان سے بجلی اور گرد و فواج کی صنعتوں کے استعمال کے لئے برقی طاقت مہیا کی جائے - تجویز کرنے والے مسٹر تاتا کے انتقال سے چھ برس بعد سنہ ۱۹۱۰ء میں تاتا ہائیڈرو الیکٹرک سپلائی کمپنی قائم ہوئی اور پانچ سال کے عرصے میں یہ کمپنی کے ایک تہائی کارخانوں کو سستی اور بغیر دھوئیں کی برقی طاقت بہم پہنچانے کے قابل ہو گئی - یہ کام روز بروز وسعت اختیار کر رہا ہے اور اس کی تقلید میں ہندوستان میں ہائیڈرو الیکٹرک کی اور بھی بڑی بڑی سکیمیں پیدا ہو گئیں - ان سکیموں کا سرمایہ کروڑوں تک پہنچتا ہے اور اس کا کثیر حصہ خود ہندوستان سے حاصل کیا گیا تھا - فولاد کمپنی کا سرمایہ  $1\frac{1}{4}$  کروڑ سے زیادہ ہے اور ہائیڈرو الیکٹرک کمپنی اور اس کی دو معاون کمپنیوں کا سرمایہ ۱۲ کروڑ سے اوپر ہے - سرمایہ اور صنعت کی اس عظیم الشان تنظیم کے ساتھ ہی مزدوروں اور کارکنوں کی بہبود کو ہمیشہ پیش نظر رکھا گیا ہے - مزید برآں تاتا خاندان خیراتی کاموں سے بھی بھگانہ نہیں رہے - لیکن انہوں نے ”اُس بے ترتیب خیرات پر جو ننگوں کو کپڑا، بھوکوں کو کھانا اور بیساروں کو شفا دیتی ہے“ تعمیری خیرات کو ترجیح دی ہے جو بہترین اور عالی دماغ لوگوں کی امداد کر کے انہیں ملک کی خدمت کے قابل بناتی ہے - کہا جاسکتا ہے کہ ہو کام میں محض قابلیت پر زور دینے میں بعض اہم انسانی فرائض کے چھوٹ جائے کا خدشہ ہے - نیز بے شمار سرمایہ چند افراد کے ہاتھ پڑ جانے میں بھی خطرے کا امکان ہے خصوصاً ایسی حالت میں جب دہمائی کی قابلیت اور



قوت غیر ممالک سے حاصل کرنے کی ضرورت پڑتی ہے۔ لیکن اس قسم کے معاملات میں اخلاقیات ، عقل سلیم ، حب وطن اور تجارتی و صنعتی قابلیت کی ضروریات میں مفاهمت و مطابقت ناممکن نہیں اور انسانی معاملات میں ایمانداری سے اعتدال کے راستے پر چلتے رہنے سے بہترین نتائج برآمد ہوتے ہیں۔

### حکومت کی تعلیمی پالیسی کی نئی تشریح

اس دور میں تعلیم کے متعلق کئی دلچسپ امور نظر آتے ہیں۔ حکومت کی نئی پالیسی کا آغاز ملک معظم کی اس تقریر سے ہوتا ہے جو انہوں نے ۹ جنوری، سنہ ۱۹۱۲ء کو کلکتہ یونیورسٹی کے سپاسنامہ کے جواب میں کی تھی۔ انہوں نے فرمایا:—

”میری خواہش ہے کہ ملک میں اسکولوں اور کالجوں کا جال بچھ جائے اور ان میں سے وفادار ، دلیر اور کارآمد رعایا پڑھ کر نکلے جو صنعت و حرفت ، زراعت اور زندگی کے دیگر شعبہ جات میں اپنے پاؤں پر کھڑی ہونے کے قابل ہو جائے۔ نیز میں چاہتا ہوں کہ علم کی روشنی سے اور اس کے لوازم یعنی خیالات ، آرام و آسائش اور صحت کے بلندتر معیار کی بدولت مہری ہندوستانی رعایا کے گہرانے روشن نظر آئیں اور ان کی مصلحت خوشگوار ہو جائے۔ مہری یہ خواہش تعلیم ہی سے پوری ہو سکتی ہے اور ہندوستان کی تعلیمی ترقی کو میرے دل میں ہمشیشہ نمایاں جگہ حاصل دھیکی۔“

اس شاہی تقریر کے بعد حکومت ہند کی ۲۱ فروری اور ۲۴ اپریل سنہ ۱۹۱۳ء کی تجویزیں آتی ہیں۔ جن میں تعلیمی حالات پر تبصرہ کر کے ملک معظم کے قائم کردہ اصولوں کی روشنی میں تعلیمی پالیسی کی تشریح کی گئی۔ ان قراردادوں میں یہ پروگرام بنایا گیا کہ تعلیم کو ایک معاشرتی قوت کی صورت دی جائے۔ تعلیمی امور میں اصول صحت ، جسمانی تربیت اور طلبا کے چال چلن کا معیار بلند کرنے پر خاص توجہ ہو۔ طلبا کے لئے قیام گاہیں قائم کی جائیں اور صحت کے خیال سے ان کے طبی معائنے کو رواج دیا جائے۔ اساتذہ ، ماہرین تعلیم اور رفعا عامہ کے کاموں میں دلچسپی لینے والوں کے مہل جول اور باہمی مشورے کو اور زیادہ رواج دیا جائے۔ مذہبی اور اخلاقی تعلیم کی اہمیت کو مدنظر رکھا جائے۔ توسیع تعلیم کا

ایک نظام عمل تیار کیا جائے جس میں حکومت ابتدائی تعلیم پر فیاضی سے روپیہ خرچ کرے اور ثانوی تعلیم کے معاملے میں فہر سرکاری کوششوں کی حوصلہ افزائی کرے - فہر ' تجارت اور صنعت و حرفت کی تعلیم پر پہلے سے زیادہ توجہ کی جائے اور یونیورسٹی کے نظام ' افادۂ تعلیم اور نصب العین میں جدید خیالات و اسالیب سے پورے طور پر فائدہ اٹھایا جائے اور اُس میں نئی اقامتی اور تدریسی یونیورسٹیوں پر تحقیق و تدقیق اور بیرون نصاب لیکچروں کے انتظام پر خاص توجہ کی جائے تاکہ یونیورسٹیاں عام زندگی سے زیادہ قریب ہو جائیں -

تعلیمی اخراجات میں کثیر اضافہ کے باوجود ناکامی کے اسباب

یہ نظام عمل واقعی نہایت بلند تھا اور اگر کامیابی کا انحصار محض اخراجات پر ہوتا تو اسے عظیم الشان کامیابی حاصل ہوتی - سنہ ۱۹۰۵ء میں سرکاری سرمایہ سے ( مقامی ' صوبائی اور مرکزی سب مل کر ) تعلیم پر ساڑھے تین کروڑ سے کم روپیہ خرچ ہوتا تھا - ۲۵ سال کے عرصے میں یہ خرچ بڑھتے بڑھتے سنہ ۱۹۳۰ء میں ۱۶ کروڑ سے اوپر ہو گیا - لیکن تعلیمی ترقی کے لئے روپیہ کے علاوہ اور بھی کئی باتوں کی ضرورت ہوتی ہے مثلاً اعلیٰ تربیت یافتہ اساتذہ جو اپنے نصب العین کے شہدائی اور ملک کے تمدن ' روایات اور آئندہ اُمیدوں سے کلیتاً متفق اور وابستہ ہوں ' قوم کے مختلف فرقوں میں باہمی امداد و اعتماد ' نیز قوم اور حکومت کے درمیان جو ملک کے سرمایہ اور نظام سلطنت پر قابض ہوتی ہے اشتراک عمل اور اعتماد کی موجودگی ' تعلیمی سرگرمیوں کی ارد گرد کی تمدنی اور صنعتی زندگی سے موافقت ' اور ایک ایسی قومی پالیسی جو عوام کی تعلیم کا سلسلہ بالترتیب یونیورسٹیوں نہز دستکاری اور حرفت کی دستگاہوں کے تعلیمی قصر کی بلند ترین چوٹی کے ساتھ قائم کر دے - مسٹر مے ہیو [۱] نے سنہ ۱۹۲۶ء میں برطانوی حکومت ہند کی تعلیمی پالیسی اور ہندوستان کی موجودہ قومی زندگی اور قومی مسائل اور اس کے اثرات پر ایک تبصرہ شایع کیا تھا جس میں انہوں نے اس خیال کا اظہار کیا ہے کہ تمدنی شبہات اور بے چینی نے ایک اہم اور سرگرم قوت کی صورت اختیار کر لی ہے - ہم میں سے اکثر اس امر پر متفق ہونگے کہ جو

اصول مغربی تجربہ کی بنا پر بنائے گئے ہیں انہیں بغیر کسی تغیر و تبدل یا ترمیم کے ہندوستان میں رائج کرنے سے کچھ زیادہ نائدہ حاصل نہیں ہو سکتا۔ ہمارے نظام تعلیم میں عورتوں کے اور گھروں کے اندرونی حالات کو مناسب اہمیت نہیں دی گئی۔ فرقہ وارانہ رقابت میں کمی کے بجائے اضافہ ہو رہا ہے ، اور سنہ ۱۹۱۹ء کی اصلاحات کے ماتحت صیغہ تعلیمات کو منتخب شدہ وزراء کے سپرد کر دینے سے اس رجحان کو کم از کم شمالی ہند میں مزید تقویت حاصل ہو رہی ہے۔ سنہ ۱۹۲۰ء—۱۹۲۱ء کی تحریک عدم تعاون ( نان کو آپریشن ) نے سرکاری تعلیم کو مسترد کر دیا لیکن اس کے بجائے خود کوئی مؤثر قومی نظام پیش نہ کیا۔ اس لئے تعلیم کو سخت نقصان پہنچا اور یہ نقصان اس وجہ سے اور بھی زیادہ توجہ کے قابل ہے کہ سنہ ۱۹۱۸-۱۹ء میں انفلوئنزا کی وبا میں جس میں پچاس لاکھ آدمیوں کی جان گئی تعداد طلباء کی ترقی پہلے ہی رک گئی تھی۔ ممکن ہے کہ سنہ ۱۹۳۰ء—۱۹۳۱ء کی سیاسی بدنظمی سے بھی ایسے ہی مضر نتائج پرآمد ہوں۔ جنگ عظیم ( ۱۹۱۴—۱۸ ) اور اس کے بعد کی مالی مشکلات کے باعث بھی کئی مفید اصلاحات کا خیال ترک کرنا پڑا ہے۔ اگرچہ ہندوستان میں تعلیم پر پہلے کی نسبت بہت زیادہ روپیہ خرچ ہو رہا ہے لیکن سنہ ۱۹۲۹ء کی تعلیمی کمیٹی نے جو سر فلپ ہارٹوگ [۱] کی صدارت میں سائمن کمیشن کی معائنہ کے طور پر قائم کی گئی تھی اس خیال کا اظہار کیا ہے کہ بہت سا روپیہ غیر ضروری اور غیر مؤثر طریق پر ضائع ہو رہا ہے۔ اس امر سے انکار نہیں ہو سکتا کہ کمیٹی کی یہ نکتہ چینی انصاف پر مبنی ہے۔

### غیر سرکاری کوششیں اور حوام کی تعلیم

لیکن تعلیم کے متعلق ہندوستانی رائے عامہ میں جو عام بیداری پائی جاتی ہے وہ بہت حوصلہ افزا ہے۔ لڑکیوں کی تعلیم اس وقت بھی گری ہوئی ہے لیکن یہ امر موجب اطمینان ہے کہ درسگاہوں میں لڑکیوں کی تعداد بڑھ رہی ہے۔ چنانچہ سنہ ۱۹۰۰ء میں مدراس میں لڑکیوں کی تعداد چار لاکھ تھی اور سنہ ۱۹۲۹ء میں انیس لاکھ ہو گئی۔ بالعموم کی تعلیم کے متعلق مدراس بلکال اور بمبئی میں ترقی کے آثار نظر آتے ہیں اگرچہ سرکاری

اعداد و شمار غالباً اصل صورت حالات سے زیادہ خوشگوار ہیں۔ راقم الحروف نے ایک اور موقع [۱] پر چند مشکلات کی جانب اشارہ کیا ہے جو بالغوں کی تعلیم میں حائل ہیں۔ مسلمانوں کی تعلیمی حالت بھی ترقی کر رہی ہے اگرچہ یہ ترقی اعلیٰ اور فنی شعبہ جات میں (ادنیٰ درجوں کی نسبت) کم پائی جاتی ہے۔ عام تعلیم کے معاملے میں ہم اپنے تبصرے کا آغاز مسٹر ٹوکلی کی اس قرارداد سے کر سکتے ہیں جو انہوں نے ۱۸ مارچ سنہ ۱۹۱۰ء کو وائسرائے کی مجلس مقلدہ میں پیش کی تھی کہ ”ابتدائی تعلیم کو ملک بھر میں مفت اور لازمی قرار دینے کے لئے بنیادی تدابیر شروع کر دی جائیں“ اور اس کے متعلق واضح تجاویز پیش کرنے کے لئے ایک کمیشن مقرر کیا جائے۔“ اگرچہ یہ قرار داد نامعلوم ہوگئی لیکن انہوں نے سنہ ۱۹۱۱ء میں اسی مقصد کے لئے ایک مسودہ قانون پیش کر دیا مگر اس میں بھی کامیابی نہ ہوئی۔ ان کی زندگی میں لازمی تعلیم کا آغاز بھی نہ ہو سکا۔ لیکن ان کی تحریک قائم رہی اور مختلف صوبجات میں سنہ ۱۹۱۸ء اور سنہ ۱۹۲۰ء کے دو مہمان ایسے قوانین بنائے گئے جن کی رو سے حکام متعلقہ کو منتخب علاقوں میں لازمی تعلیم کا تجربہ کرنے کا اختیار دیا گیا۔ ان قوانین سے بہت کم مفید اور بڑے نتائج برآمد ہوئے جس کی وجہ کچھ تو اقتصادی مشکلات تھیں اور کچھ تحریک عدم تعاون۔ ان کے علاوہ ایک تیسری وجہ یہ بھی تھی کہ لازمی تعلیم کا خیال ابھی اہل ہند کے دلوں میں پورے طور پر جاگزیں نہیں ہوا تھا اور اس قسم کے مقامی اور اختیاری قوانین ایک قومی پالیسی کا بدلہ نہیں ہو سکتے۔ درسگاہوں کی اور طلباء کی تعداد میں مسلسل اضافہ ہوتا رہا ہے اگرچہ ادنیٰ ترین ابتدائی درجوں سے آگے بڑھنے والوں کی تعداد بہت کم ہے اور ایسے بچوں کی نسبتاً بہت کثرت ہے جو ابتدائی درجوں کے بعد تعلیم کا سلسلہ چھوڑ دیتے ہیں اور سب کچھ بھول بھال کر پھر آن پڑے رہ جاتے ہیں [۲]۔

[۱]—دیکھو رولڈ ایسوسی ایشن فار اڈوانسڈ اینجیویشن بلیٹین نمبر ۲۷ باب ماہ فروری

سنہ ۱۹۳۱ء۔

[۲]—دیکھو رسالہ ”نائینٹیٹھ سینچری“ Nineteenth Century باب ماہ دسمبر

سنہ ۱۹۲۸ء میں راقم الحروف کی تصدیق۔

### نئی یونیورسٹیاں

یونیورسٹیوں کے معاملے میں ترقی کی رفتار بہت تیز بلکہ قریباً انقلاب انگیز رہی ہے۔ ہم پانچ یونیورسٹیوں کا ذکر پہلے کرچکے ہیں جو سنہ ۱۸۵۷ء سے سنہ ۱۹۱۹ء تک ۵۹ سال کے عرصے میں قائم ہوئیں۔ سنہ ۱۹۱۹ء سے سنہ ۱۹۲۹ء تک تیرہ سال کی مدت میں تیرہ نئی یونیورسٹیاں بن گئی ہیں جن سے کل تعداد ۱۸ تک پہنچ گئی ہے۔ ان کی بدولت نئے تعمیری انداز ، کام کے نئے ڈھنگ اور تعلیم و تعلم کے نئے طریقے پیدا ہو گئے ہیں۔ بنارس ہندو یونیورسٹی (۱۹۱۶) اور علی گڑہ مسلم یونیورسٹی (۱۹۲۰) صریحاً جماعتی اور مذہبی یونیورسٹیاں ہیں بلکہ انہیں فرقہ وارانہ یونیورسٹیاں کہنا شاید زیادہ درست ہوگا کیونکہ انہوں نے مذہبی معلموں کی قربیت اور مذہبی خیالات و احساسات کے جدید اسالیب کی ترقی کے لئے کوئی باقاعدہ کام نہیں کیا۔ میسور یونیورسٹی (۱۹۱۶) اور عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد دکن (۱۹۱۹) ہندوستان کی دو بری سلطنتوں میں بروئے قانون قائم شدہ یونیورسٹیاں ہیں۔ اول الذکر ہندو تمدن کا اور ثانی الذکر مسلم تمدن کا مرکز ہے۔ عثمانیہ یونیورسٹی میں ذریعہ تعلیم ایک دیسی زبان یعنی اردو ہے۔ لیکن دوسری یونیورسٹیوں نے ان صورتوں میں بھی جہاں مختلف دیسی زبانوں کی حوصلہ افزائی اور امداد کی جاتی ہے انگریزی ہی کو ذریعہ تعلیم بنا رکھا۔ یہ امر غور طلب ہے کہ اس صورت میں جب مختلف مقامات پر ایک درجن سے زیادہ دیسی زبانیں امتیاز و اہمیت کی طالب ہوں گی دیسی زبانوں کی یونیورسٹیوں کا قیام ہندوستان کے ایک واحد قوم بننے کی راہ میں کس قدر حائل ہوگا۔ اگر ہندوستان بھر میں کوئی ایک دیسی زبان (مثلاً ہندوستانی جس کا قومی ضروریات کے لحاظ سے ایک خاص معیار بنا لیا گیا ہو) منظور کر لی جائے تو یہ صورت حال بدل سکتی ہے۔ لیکن یہ بات موجودہ زمانہ میں نہیں ہوسکتی۔ پتہ (۱۹۱۷) اور دھاکہ (۱۹۲۰) اقامتی اور تدریسی قسم کی یونیورسٹیاں ہیں ، اور ان کی ہیئت ترکیبی اس دائرہ خیالات کا نتیجہ ہے جو سر مائیکل سیڈلر [۱] کے کلکتہ یونیورسٹی کمیشن سنہ ۱۹۱۷ء سے تعلق رکھتا ہے جس نے اپنی رپورٹ سنہ ۱۹۱۹ء میں پوچھ کی

تھی۔ یہ کمیشن خاص طور پر کلکتہ یونیورسٹی کی اصلاح کی غرض سے مقرر کیا گیا تھا اور اس نے کلکتہ یونیورسٹی کے پڑانے دائرۂ عمل میں سے ایک حصہ نکال کر قہاکہ میں ایک نئی قسم کی یونیورسٹی کا قہانچہ تیار کیا اور آئندہ اسی قسم کی یونیورسٹیاں قائم کرنے کا مشورہ دیا۔ اس نئی قسم کی خصوصیت یہ ہے کہ اس کے کل شعبہ جات ایک ہی مقام پر مجتمع ہوں اور تعلیم و تدریس کا کام مختلف کالجوں کے پچائے خود یونیورسٹی کے ہاتھ میں ہو۔ کمیشن نے یہ سفارش بھی کی تھی کہ انٹرمیڈیٹ کالج اور ان کے ساتھ علیحدہ انٹرمیڈیٹ بورڈ بنائے جائیں۔ لیکن ان سفارشات پر کلکتہ یونیورسٹی کی بہ نسبت دیگر یونیورسٹیوں میں زیادہ عمل کیا گیا۔ تاہم بارہ سال کے تجربے نے اس امر کی تائید نہیں کی کہ یہ سفارشات واقعی ہندوستان کے حالات کے موافق تھیں۔ کلکتہ یونیورسٹی سر آسٹوٹھس مکرچی کی زبردست رهنمائی میں ایسے طریقے پر بدستور ترقی کرتی رہی۔ اس نے اپنی سرگرمیوں کے بعض پہلوؤں کی بدولت ایک ایسا مرتبہ حاصل کرلیا ہے جو ہندوستان بھر میں کسی اور یونیورسٹی کو حاصل نہیں۔ مثلاً ڈگری کے بعد کی تعلیم کے صیغے کو ترقی دی گئی۔ تعلیم کے نئے شعبہ جات جاری کئے گئے۔ سنسکرت اور اسلامی تمدن کی تعلیم کے لئے نئی اسامیاں قائم کی گئیں۔ دیسی زبانوں اور تمدنی مضامین کی حوصلہ افزائی کی گئی اور پڑانے کلکتہ ریویو کو حاصل کرکے یونیورسٹی کا رسالہ بدالیا گیا۔ قہاکہ یونیورسٹی کی طرح مقامی یونیورسٹیاں رنگون (۱۹۲۰) - لکھنؤ (۱۹۲۰) - دہلی (۱۹۲۲) اور ناگپور (۱۹۲۳) میں قائم کی گئیں اور اس طرح صوبہ جاتی اور مقامی روایات کی اہمیت کا اعتراف کیا گیا۔ آگرہ یونیورسٹی (۱۹۲۷) اس غرض سے قائم کی گئی کہ الہ آباد کی پرانی یونیورسٹی کو دور دراز علاقوں کے انتظامی بار سے نجات مل جائے۔ اندھرا یونیورسٹی سنہ ۱۹۲۶ء میں بیڑوادہ میں قائم ہوئی۔ اس کا مقصد صریحاً تلوکو تمدن کی نشو و نما ہے۔ دراوڑی تمدن کی دوسری شاخوں (تامل اور ملیالم) کی اشاعت اور ترقی، سب سے نئی یونیورسٹی یعنی اناملائے یونیورسٹی کے پیش نظر ہے جس نے سنہ ۱۹۲۹ء میں کام شروع کیا۔ یہ یونیورسٹی چھدامبرم (معتصل پورٹونودو - ضلع جنوبی ارکات) میں واقع ہے جو شیڈ مت کا بہت بولے مرکز ہے۔ اس میں قانونی تعلیم کا انتظام نہیں کیا

جائے گا اور یہ انگریز معلمین اور انگریزی اثر کا بڑی خوشی سے خیر مقدم کریگی ۔ جو یونیورسٹیاں قانون سے قائم کی گئی ہیں اُن میں اس یونیورسٹی کو یہ امتیاز حاصل ہے کہ اس کا قیام ایک واحد فیاض راجا سر ایس ۔ آر ۔ ایم انامائے چیمپار کی ہمت اور ارلوالعزمی کا نتیجہ ہے اور یہ اُن ہی کے نام سے موسوم ہے ۔ راجا صاحب نے وقف فنڈ کا اجرا بھس لاکھ روپیہ سے کیا تھا اور اسی قدر روپیہ حکومت نے دے دیا ۔ اُن واقعات سے ظاہر ہوتا ہے کہ آج کل یونیورسٹیاں بہت سے مختلف طریقوں پر کام کر رہی ہیں ۔ اور انگریز یونیورسٹی پورٹ جو سنہ ۱۹۲۶ع میں اُن کی باہمی مشاورت کو ترقی دینے کی غرض سے قائم کیا گیا تھا ہماری اعلیٰ تعلیم کے سلسلے میں ایک اہم اور ضروری فرض انجام دے گا ۔

### تعلیم اور تحقیق و تدقیق کے دیگر ادارات

اُن سرکاری طور پر منظور شدہ یونیورسٹیوں کے علاوہ بعض دیگر ادارات بھی موجود ہیں جو یونیورسٹیاں کہلاتے ہیں لیکن اُن کے نصاب ہائے تعلیم ، طریق کار اور خیالات منظور شدہ ادارات سے مشابہت نہیں رکھتے ۔ ” قومی “ یونیورسٹیوں کے ضمن میں دو ادارات کا ذکر کیا جاسکتا ہے جن میں سے ایک تو عدم تعاون کے دنوں میں منظور شدہ یونیورسٹی کے مقابلے میں علیحدہ میں قائم کیا گیا تھا اور اب دہلی میں منتقل ہو گیا ہے ۔ دوسری یونیورسٹی احمد آباد میں مہاتما گاندھی کے زیر سرپرستی کام کر رہی ہے ۔ پروفیسر کروے [۱] کی درس گاہ واقع پونا (جو مستورات ہند کی یونیورسٹی کہلاتی ہے) سرکاری منظوری کی خواہاں ہے لیکن ابھی حکومت کے مطلوبہ معیار تک نہیں پہنچی ۔ اُن سب سے بالکل مختلف نوعیت کے ادارات وہ ہیں جن کو تحقیق و تدقیق کی درس گاہ [۲] کہا جاتا ہے ۔ اُن میں سے بیشتر غیر سرکاری اوقات کی بدولت قائم ہوئے ہیں لیکن حکومت کی طرف سے اُن کو امداد ملتی ہے ۔ اُن میں فنون کے متعلق اعلیٰ پایے کی علمی تحقیق و تدقیق کا کام ہو رہا ہے ۔ اس قسم کے ادارات میں سے بعض کا حکومت سے براہ راست تعلق ہے جن میں سے مندرجہ ذیل قابل ذکر ہیں : (۱) پوسا کا زراعتی انسٹیٹیوٹ جسے اب

Professor Karve—[۱]

Research Institute—[۲]

عالم کھو شہرت حاصل ہو گئی ہے۔ (۲) جنگلات کے متعلق تحقیق و تدقیق کا انسٹیٹیوٹ واقع دھوہ دون جس میں اقتصادیات، جنگلات کی سائنس، کیمسٹری، علم نباتات اور کھیتے مکوروں کی سائنس کے شعبہ جات شامل ہیں۔ (۳) طبی تحقیقات کے لئے انڈین ریسرچ فلڈ ایسوسی ایشن اور (۴) مویشیوں کی پرورش و اخراج اور دہری کے متعلق امپیریل انسٹیٹیوٹ واقع بنگلور۔ ان سے زیادہ آزاد ادارات کے ضمن میں ہم چار ادارات کا ذکر کرسکتے ہیں یعنی (۱) بنگلور کا انسٹیٹیوٹ آف سائنس۔ (۲) سر جگندیش چندر بوس کا ریسرچ انسٹیٹیوٹ واقع کلکتہ۔ ان دونوں میں علم طبیعیات کے متعلق تحقیق و تدقیق ہوئی ہے۔ (۳) بھنڈارکر انسٹیٹیوٹ پونا اور (۴) دارالمصنفین اعظم گدہ۔ یہ دونوں علی الترتیب ہندوستانی اور اسلامی معاملات کے متعلق مشرقی تحقیق و تدقیق میں مصروف ہیں۔ ان کے علاوہ دہلی کے طبیہ اور آیورویدک کالج اور ریسرچ انسٹیٹیوٹ کا ذکر بھی ضروری ہے جو چند سال ہوئے حاذق الملک حکیم انجمل خاں مرحوم (متوفی ۱۹۲۸ء) کی تحریک پر قائم ہوا تھا۔ یہاں جدید اصولوں کے مطابق تحقیق و تدقیق کے ذریعے سے ہمارے قدیم طبی نظام کو بہترین جدید معلومات کی سطح پر لانے کا کام ہو رہا ہے۔ طبی تعلیم کی نگرانی کے لئے سبوزہ آل انڈیا کونسل ہندوستان کی طبی سنداات کو منظور کرنے سے برطانیہ عظمیٰ کی جنرل میڈیکل کونسل کے انکار (۱۹۳۰ء) کا نہایت موزوں جواب ہے۔ مستقبل میں غالباً ہندوستان کی اعلیٰ قانونی تعلیم کو بھی اسی طرح لندن کی قانونی درسگاہوں کی محکومی سے آزاد کرنا ممکن ہو جائیگا۔

#### سمتاز سائنسدان اور ماہرین ریاضی

گزشتہ چند سال میں ہندوستان نے موجودہ سائنس کی تعلیم اور سائنس کے اصولوں کے مطابق نئی تحقیق و تدقیق کے معاملے میں نمایاں ترقی کی ہے۔ سر جگندیش چندر بوس (پیدائش سنہ ۱۸۵۷ء) نے یودوں میں برقی قاتر کے مطالعے اور نباتات و حیوانات کی زندگی کے باہمی رشتہ کے متعلق اپنے عجیب اور حیرت ناک خیالات کے باعث عالمگیر شہرت حاصل کر لی ہے۔ یہ پہلے ہندوستانی تھے جنہیں انگلستان کی رائل سوسائٹی کا فیلو منتخب کیا گیا۔ کلکتہ کالج آف سائنس کے سینیئر پروفیسر سر پرہلا چندر رائے (پیدائش سنہ ۱۸۶۱ء) نہ صرف مشہور و معروف کیمسٹری دان ہیں



بلکہ ان کی عام تمدنی مہارت بھی بہت وسیع ہے۔ کلکتہ یونیورسٹی کے پروفیسر سی۔ وی۔ راضی (پیدائش ۱۸۸۸ء) کو سنہ ۱۹۳۰ء میں علم طببیعات کا نوبل پرائز ملا ہے جس کا باعث انتشار نور (روشنی کے پھیلنے) کے متعلق ان کی تحقیقات اور اُس اصول کی دریافت ہے، جسے ان کے نام پر ”رامن تائر“ کہا جاتا ہے۔ اب ہندوستان میں ہر سال سائنس کانگریس منعقد ہوتی ہے چنانچہ پروفیسر رامن اس کے اجلاس منعقدہ سنہ ۱۹۲۸ء کے صدر منتخب کئے گئے تھے۔ ریاضی کا ایک عالی پایہ ماهر جنوبی ہند میں پیدا ہوا۔ یہ سری نواس رامانوجن (۱۸۸۷—۱۹۲۰) تھے۔ صرف ۳۳ سال کی عمر میں بے وقت موت سے ایک ایسی ہستی اُتھ گئی جس کا مستقبل بہت شاندار نظر آتا تھا۔

### مصروری کے نئے اسلوب

فنون لطیفہ میں بھی نئی زندگی کا ظہور نظر آتا ہے۔ مغل مصروری کے قدیم اسلوب نیز وہ انداز جنہیں راجپوت اور کانگڑہ اسلوب کا نام دیا گیا ہے صفحہ ہستی سے مٹے ہوئے معلوم ہوتے تھے۔ اور اُنیسویں صدی کی کوششیں پست درجہ کے زیادہ تر تقلیدی کام تک محدود رہیں۔ لیکن بیسویں صدی کے اوائل میں دو بھائیوں اینڈرو ناتھ اور گوگندرو ناتھ ٹیکور نے نئے پر تخیل نقطہ ہائے نظر سے ہندوستانی روایات دو بارہ زندہ کرنے پر توجہ کی۔ مسٹر ای۔ بی ہیول [۱] کو (جو ان دنوں کلکتہ کے سکول آف آرٹ کے پرنسپل تھے) ان نقطہ ہائے نظر سے کئی ہمدردی تھی، انہوں نے اپنی تحریروں سے مشرقی فنون لطیفہ کے اس نئے اسلوب کی حوصلہ افزائی کی۔ نقاشی اور رنگ آمیزی کے متعلق ان کے کام میں کسی قدر جاپانی اثر نظر آتا ہے۔ لیکن موضوع تصویر کے متعلق ان کا تخیل ہندوستانی فضاؤں میں پرواز کرتا ہے اور ان کے مو قلم کے نتائج میں بہت کچھ جدت اور تاثیر ہوتی ہے ان کے اسلوب سے لکھنؤ، لاہور اور جنوبی ہند بھی متاثر ہو رہے ہیں۔ اس تحریک کے دیگر ممتاز افراد میں مندرجہ ذیل نام قابل ذکر ہیں:—کلکتہ کے تین مصور نند لال بوس، است کمار ہالدار اور سریندر ناتھ گلگولی، پٹنہ کے امشوری پرشاد۔ قصور (پنجاب) کے عذیمت اللہ اور مہسور کے وینکٹاپا۔

مغل اسلوب کے ایک روحانی جانشین عبدالرحمان چغتائی ہیں جن کی تصاویر متعلقہ دیوان غالب میں رومانیت کا جوش اور قدامت کی متانت دونوں چھڑیں پائی جاتی ہیں۔ فنون لطیفہ کے نقاد ڈاکٹر جیمز کزنس [۱] نے ان تصاویر کا پر جوش خیر مقدم کیا ہے اور شاعر اقبال نے چغتائی کے فن کو اختراع سے بھرا ہوا قرار دیا ہے جو زندگی اور فطرت کے حقائق سے آگے نکل جاتا ہے اور بعض اوقات ان سے بے نیاز بنی ہو جاتا ہے۔ بمبئی کی جانب مسٹر رحمان سومنل اس سے مختلف طریقہ پر کام کر رہے ہیں۔ انہوں نے گائیکوار بزودہ کی سرپرستی میں شبیہ نگاری اور دیواروں کی آرائشوں دونوں کے متعلق قابل تعریف کام کیا ہے۔ ان کے موقلم سے مہاراجہ بزودہ کی شبیہ سنہ ۱۹۱۰ء میں رائل اکادمی لندن میں برائے نمائش دکھی گئی تھی۔ بمبئی اسلوب فنون نے مسٹر گلیڈستون سالومن [۲] کے ماتحت دیواری تصاویر اور فن تعمیر پر بہت توجہ کی ہے۔ تھوڑے تھوڑے وقفہ پر ملک بھر میں تصاویر کی خاص اور عام نمائش ہوتی رہیں۔ اگرچہ ان کا معیار با اعتبار اوسط کچھ زیادہ بلند نہیں ہوتا لیکن اس سے اس امر کا ثبوت ضرور ملتا ہے کہ پبلک میں فنون تصویر کے متعلق دلچسپی پیدا ہو رہی ہے۔

فن تعمیر میں تسلی بخش ترقی نہیں ہوئی

فن تعمیر میں ہندوستانی مذاق اور جوہر کی نشو و نما کے اعتبار سے تسلی بخش ترقی نہیں ہوئی۔ گزشتہ نصف صدی میں ہندوستانی دیہاستوں میں کئی قابل ذکر مسئل اور برطانوی ہڈ میں متعدد سرکاری عمارتیں وجود میں آئی ہیں، اور اگرچہ قدیم محکمہ تعمیرات عامہ کی بارکوں کا طرز تعمیر ہمیشہ کے لئے متروک ہو چکا ہے لیکن ابھی تک ہم نے فن تعمیر کا کوئی واضح معیار اور اصول نہیں بنایا۔ موجودہ صدی میں فن تعمیر کے متعلق تین بڑے مواقع پیدا ہوئے۔ (۱) ونگٹوپا میموریل کلب کے کی تیاری میں۔ (۲) نئی دہلی کی سرکاری عمارتوں کی تعمیر میں اور (۳) مجالس وضع قوانین کے ان متعدد اور کثیرالصرف ایوانوں کی تیاری میں جو مختلف صوبوں میں تعمیر ہوئے ہیں۔ بد قسمتی سے ان تینوں صورتوں میں ہندوستانی تمدن

James Cousins—[۱]

Mr. Gladstone Solomon—[۲]

اور قابلیت و ہنر کو بہت محدود موقع دیا گیا - وکٹوریا مہموریل کا افتتاح ماہ دسمبر سنہ ۱۹۲۱ء میں ہوا تھا - اس کی بناوٹ بہت خوبصورت ہے لیکن اس کے بیانی لارڈ کرزن کے الفاظ میں یہ ” اٹلی کے دور جدید یعنی دور رینے سانس [۱] کے طرز پر ہے جس میں کچھ مشرقی نقوش بھی پائے جاتے ہیں “ [۲] تیار کی گئی ہے - نئی دہلی اور بیشتر صوبوں کی مجالس مقننہ کے ایوانوں کے متعلق بھی اس قسم کے الفاظ استعمال کرسکتے ہیں - لندن کے انڈیا ہوس ( افتتاح سنہ ۱۹۳۰ء ) کا خاکہ بھی نئی دہلی کے ایک برطانوی ماہر تعمیر نے تیار کیا تھا اس عمارت کو اندرونی نقش و نگار کے سوا مشرقی فن تعمیر سے کسی لگاؤ کا دعویٰ تک نہیں ہے - دیواروں کے باہر جو لوح نما آرائشی نقش بندے ہوئے ہیں ان میں اس قدر مختلف عناصر یکجا ہیں کہ ان کا اجتماع مضحکہ خیز نہیں تو کم از کم بے چوڑ ٹھونس ٹھانس ضرور ہے - مسٹر ای۔ بی۔ ہپول کے خیال کے مطابق ہندوستان میں فن تعمیر کی قابلیت کافی حد تک موجود ہے - ہندوستانی فنون اور قابلیت کے ہر بھی خواہ کو اس امر کا افسوس ہوگا کہ ہندوستان کا کروڑوں درپہ خرچ کرتے وقت اس رقم خطیر کو ہندوستانی روایات کو دوبارہ زندہ کرنے بلکہ کوئی نئی شاندار روایت قائم کرنے کے لئے بھی استعمال نہیں کیا گیا - مغل بادشاہوں نے فن تعمیر کا ایک شاندار طرز اور اسلوب قائم کر دیا تھا - ہندوستان کی انگریزی حکومت فن تعمیر کے کسی مرکزی طریق عمل یا نصب العین کے بغیر کام کر رہی ہے اور ” اٹلی کے دور رینے سانس کے طرز سے جس میں کچھ مشرقی نقوش بھی پائے جاتے ہیں “ دل بہلانے پر صابر و شاکر ہے -

#### ادبی رجحانات

ادب کے متعلق مسندرجہ ذیل امور نمایاں نظر آتے ہیں : (۱) بنگالی نے سر رابندر ناتھ ٹیگور کی طباعی کی برکت سے عالمگیر ادب کا مرتبہ حاصل کر لیا ہے - ( ۲ ) بنگالی ڈراما بدستور بنگالی تمدن کے صوبجاتی شعبے کی حیثیت میں ترقی کر رہا ہے اگرچہ ( ٹیگور سے قطع نظر ) اسے کوئی ہندوستان میں عالمگیر اثر حاصل نہیں ہوا - (۳) ہندوستانی

[۱]—Renaissance—

[۲]—پرنس گورنمنٹ ان انڈیا ، مصنفہ ، لارڈ کرزن ، مطبوعہ لندن سنہ ۱۹۲۵ء جلد ۱ \*

زبان کانگریس کی تازہ کاروائیوں میں سب سے زیادہ مستعمل ہونے کے باعث روز بروز تمام ہندوستان کی جانب بڑھ رہی ہے - (۴) اردو نثر نے بہت وسعت حاصل کر لی ہے اور اردو شاعری روز بروز قومی موضوعات کی جانب مائل ہو رہی ہے - (۵) دیگر دیسی زبانوں نے اگرچہ بہت ترقی اور طاقت حاصل کر لی ہے لیکن یہ ہندوستان بھر کے تمدن کی نمائندگی کا دھول نہیں کر سکتیں - اور (۶) انگریزی زبان کو ہندوستان بھر کے مؤثر ترین اور مخترع خیالات کی زبان کی حیثیت میں اب تک غلبہ حاصل ہے - غالباً مغربی ممالک کے نزدیک رابندر ناتھ ٹیگور اور مسز سرجنلی نہتو کی انگریزی نظموں کو ہندوستانی شاعری کی حیثیت میں جدید ہندوستان کے اور کسی ادب سے زیادہ اہمیت حاصل ہے -

### ٹیگور : بنگالی ڈراما ، نڈراالسلام

ڈاکٹر رابندر ناتھ ٹیگور (پیدائش سنہ ۱۸۶۱ء) کے متعلق اس قدر لکھا جا چکا ہے اور ان کی تصنیفات انگریزی میں اور کسی حد تک اردو میں اس قدر آسانی سے دستیاب ہو سکتی ہیں کہ یہاں ان کے اثر پر عام تھیرہ کافی ہوگا - آج کل کے ہندوستانی تمدن میں ان کی شخصیت کو بہت نمایاں اہمیت حاصل ہے - ان کے مذہبی گیتوں کا انداز قدرتی طور پر ہندوانہ ہے ، لیکن ان گیتوں نے شاعرانہ متحاسن اور عارفانہ رموز عالمگیر حیثیت رکھتے ہیں - اروسی کے متعلق ان کا قصیدہ دراصل حسن کی دیوی کا قصیدہ ہے جس میں ”لاٹانی حسن کی ملکہ“ لیکن ”سنگدل اور بے پروا اروسی“ اپنے نقش قدم پر آنسوؤں کی گاشت کرتی جاتی ہے - ان کے انگریزی مضامین اور لیکچر ان کے فلسفہ زندگی اور خیالات کی نہایت عمدہ تفسیر ہیں - اگرچہ ہندوستان کی تاریخ کے متعلق ان کے خیال میں ہندوستانی تمدن کی تعبیر میں مسلمانوں اور انگریزوں کے حصے کو دخل حاصل نہیں لیکن وشوا بھارتی (عالمگیر یونیورسٹی) کی سکیم میں اس کا اعتراف موجود ہے - اس سکیم میں تمدن کے فنی پہلو پر بھی زور دیا گیا ہے جس کی اشد ضرورت تھی - ان کا ڈراما اس قدر لطیف ، رمز آمیز اور شاعرانہ ہے کہ اس سے عام سٹیج کوئی فائدہ نہیں آتا سکتا - بیسویں صدی میں بنگالی سٹیج کا عملی ڈراما نگار ہونے کا فخر دولچندر لال رائے (سنہ ۱۸۶۰-۱۹۱۳ء)

کو حاصل ہے - انہوں نے ڈراما نگاری سنہ ۱۸۹۵ء میں شروع کی لیکن ان کی ادبی فتوحات کا آغاز اُس وقت سے ہوتا ہے جب انہوں نے قومیت اور سودیشی کے موضوعات پر لکھنا شروع کیا - ”رانا پرتاپ“ ”نورجہاں“ اور ”موہڑا تپن“ ایسے ناکاموں میں انہوں نے بنگالی ، مغل اور راجپوت تاریخ کی اور ”چندر گپت“ میں موریا تاریخ کی تصویر پیش کی ہے - لیکن ان کے تاریخی واقعات عجیب و غریب ہیں اور انہیں تاریخ کے بجائے رومانس (داستان حسن و عشق) کہنا زیادہ صحیح ہوگا - ان کی دلچسپی کا زیادہ تر رجحان جذبات کی چھان بین کی جانب ہے - اپنے آخری ڈراما ”پوہارے“ (یعنی ”پرلے کنارے“) میں انہوں نے بنگال کی موجودہ ہندو سوسائٹی کے مسائل کا تجزیہ کیا ہے - بنگالی زبان کے ایک مسلمان قومی مصنف مولوی نذرا اللہام ہیں جن کے نتائج طبع بہت دلفریب ہوتے ہیں - ان کی نظم ”بدرہی“ جوش جذبات اور جدت سے معمور ہے -

### اردو ادب : ناول اور شاعری ، سر محمد اقبال

اردو ادب میں جامع اور لچک دار نثر کی حیثیت انگیز ترقی چسکی مثالیں ادبی رسائل اور جدید ناولوں میں نظر آتی ہیں واقعی قابل توجہ ہے - جدید ناول نویسی میں شرر کی نقل اور پھروہی ہو رہی ہے - لیکن یہ پھروہی دو درواز مقامات کے تاریخی موضوعات پر لکھنے میں نہیں بلکہ کردار نگاری ، حقیقی نویسی اور برجستہ داستان گوئی میں کی جاتی ہے - اس معاملے میں جاسوسی ناولوں کے رواج سے (جو ہندوستان میں مغربی ممالک سے آیا ہے) ناول نویسوں کو بہت امداد ملی ہے - لیکن اس امر سے انکار نہیں ہو سکتا کہ ابھی ہمارے ناولوں کو طلسم ، جادو اور جنون کے واقعات اور عجیب و غریب ناگہانی اتفاقات سے پورے طور پر دھائی نصیب نہیں ہوئی - بے شمار کثیر الاشاعت ناولوں کے ضمن میں ہم پریم چند کے ”چوگان ہستی“ اور ظفر عمر کی نیلی چھتری“ اور ”لال کہتور“ کا نام لے سکتے ہیں - اردو شاعری اپنی قدیمی قیاس آرائی اور خالی خولی پرواز تخیل کو چھوڑ کر سیاسی اور فلسفیانہ موضوعات کی جانب مائل ہو رہی ہے - سیاسی میلان کی مثالیں حسرت موہانی (پیدائش سنہ ۱۸۷۵ء) اور لال چند ملک (پیدائش سنہ ۱۸۸۷ء) کی شاعری میں ملتی ہیں ، اور فلسفیانہ رجحان کا نمونہ

اقبال ( پھولائٹھ ۱۸۷۶ء ) کی شاعری میں نظر آتا ہے - سر محمد اقبال نے بھی ابتدا میں حب وطن کے موضوعات پر کچھ اردو نظمیں لکھی تھیں - اور ان کی بعض نظمیں مثلاً ” ہندوستان ہمارا “ اور ” نیا شوالہ “ بطور قومی گیتوں کے بہت مقبول ہوئیں - لیکن انہوں نے زیادہ قہوس کام فارسی زبان میں کیا ہے - ان کی چار تصانیف ” اسرار خودی “ - ” رموز بے خودی “ - ” پیام مشرق “ - اور ” زبور عجم “ اسلامی فلسفہ کے ایک واضح نظام کے ذکر میں ہیں جس کا عکس ان کی سیاسی تقریروں میں بھی نظر آتا ہے - مختصراً ان کا کلام ’ ملک کے دو رویوں کے خلاف اظہار نفرت ہے - (۱) اہل مشرق کا تنزل اور غفلت و جمود کی طرف جو رجحان ہے اور (۲) اخلاقی قوت کی حیثیت میں مغربی تہذیب کی اہمیت کا اعتراف - ان کا پیغام چوش عمل ’ بلند ہمتی ‘ اور ترقی نفس کی دعوت کرتا ہے - مغربی تہذیب کی مذمت کے متعلق ان کے خیالات کی نسبت خواہ کسی کی رائے کچھ بھی ہو لیکن تعمیری خیالات کی دنیا میں اقبال کے اعلیٰ درجہ کے متعلق کوئی شبہ نہیں ہو سکتا - افسوس صرف اس کا ہونا ہے کہ انہوں نے اپنی اہم تصانیف اردو کو چھوڑ کر فارسی میں لکھیں -

#### اردو قداما : آفا حشر کا شکوہ

اردو سٹیج کی حالت کا افسوسناک پہلو یہ ہے کہ اسے ابھی تک بنگالی اور مرہٹی سٹیج کے مانند کوئی مناسب فضا یا مرکز نصیب نہیں ہوا - ہر سٹیج تجارتی نقطہ نظر کی جانب مائل ہو جایا کرتا ہے - اور جب تک اس رجحان کا مقابلہ کرنے کے لئے زبردست تمدنی حالات موجود نہ ہوں سٹیج کی شہرت روز بروز کم ہوتی جاتی ہے - اردو سٹیج کی تجارتی باگ پارسى سرمایہ داروں کے ہاتھ میں ہے - تجارتی اعتبار سے یہ لوگ بہت سمجھدار ہیں ‘ اور مرحوم مسٹر کھٹاواہی سے اصحاب نے سٹیج کے سامان اور مشنری میں اصلاح و ترمیم کرنے پر فخر بھی کیا ہے - لیکن انہوں نے اردو کی ادبی صلاحیت سے کوئی دلچسپی نہیں - اگر انہوں کوئی قابل اور طباع مصنف مل بھی جائے تو تجارتی کامیابی کی ضروریات اسے ایک قلمی مزدور بنا دیتی ہیں جسے ایک مقدور ماہوار تنخواہ ملتی ہے - اس کے لکھ ہوئے فائیکوں کے تمام حقوق مالکان کمپنی کے حق میں محفوظ ہوتے ہیں اور وہ

صرف سرمایہ داروں کی فرمائش پر لکھتا ہے۔ اس کی اس قدر حیثیت نہیں ہوتی کہ خود کوئی ناٹک سٹیج پر لائے یا اسے چھپوا کر تعلیم یافتہ ناظرین کی سرپرستی حاصل کرے۔ اور اس کے جتنے ناٹک سٹیج پر (بعض اوقات مسخ شدہ صورت میں) پیش کئے جاتے ہیں ان کے متعلق کسی قسم کا حق حاصل نہیں ہوتا۔ مشہور ڈراما نگار آغا حشر کے ایک خط میں جن کے ناٹکوں کا آج کل اردو سٹیج پر بہت رواج ہے اس صورت حالات کا بالکل درست نقشہ کھینچا گیا ہے۔ وہ لکھتے ہیں ”مالکان کمپنی کی فرمائش، پسند، اور تاجرانہ نقطہ نگاہ کو مدار عمل قرار دے کر ان کی معین کردہ مدت کے اندر کسی تصنیف کی تکمیل میں سرگرم کار ہونا، مشغلہ تصنیف نہیں، علمی تذلیل، ذہنی غلامی، اور قلبی مزدوری ہے۔ لیکن حریت فکر و ضمیر کے خلاف ضرورتاً اس مزدورانہ زندگی کی پذیرائی کرنی ہوتی ہے“ [۱]۔

#### سٹیج کیسے آزاد ہو سکتا ہے

بنگالی سٹیج نے اہل قلم، اہل ذوق اور اہل ثروت کے ساتھ مل کر کام کرنے کی وجہ سے آزادی حاصل کی ہے اور اردو سٹیج کے امراض کا علاج بھی اسی نسخے سے ہو سکتا ہے۔ اردو ڈراما کی دنیا مہر تھم کمپنی کے علی اطہر ایسے ایکٹروں سے محروم نہیں رہی جن کے چلن اور مہارت فن کی بدولت پبلک کی نظروں میں ان کے پیشے کی وقعت بڑھ رہی تھی۔ آج کل اردو زبان کے ادبی رسائل میں ڈراما پر روز افزوں توجہ ہو رہی ہے جس سے ڈراما کا مستقبل اُمید افزا نظر آتا ہے۔ لیکن یہ بات قابل ذکر ہے کہ بولنے والے قلموں کا سخت مقابلہ ہندوستان میں بھی دوسرے ملکوں کی طرح سٹیج کی ترقی کے لئے مقرر ثابت ہوگا۔

#### عہد ماضی کا سبق اور مستقبل کے لئے روشنی

برطانوی ہند کی تمدنی ترقی پر اس سرسری تجصرے کے دوران میں ہمیں اپنی تمدنی ذہنیت اور ذوق کے کئی پہلوؤں کی جھلک نظر آتی ہے۔ ابتدا میں مایوسی نظر آتی تھی۔ پھر تقلید کا دور آیا۔ اس کے بعد ہمیں معلوم ہوا کہ تقلید سے کوئی مفید نتیجہ برآمد نہیں ہو سکتا۔ اور اب ہم

[۱]—دیکھو رسالہ خیالستان لاہور۔ باب ۱۰ ستمبر ۱۹۳۰ء، صفحہ ۱۰—۱۲۔

یہ محسوس کر رہے ہیں کہ ہم نے اپنے آپ کو زنجیروں میں جکڑ لیا ہے - اس احساس پر شرمندگی کے ابتدائی غلبے میں ہم غلامی کی ذمہ داری اپنے بچائے دوسروں پر ڈالنے لگے - ہم مغرب کی پر تاثیر اور روز افزوں تہذیبوں کی برائی کرنے کی رو میں بہ جاتے ہیں ، اور ان کے تاریک پہلوؤں کی تلاش میں اُن عام خدمات کو نظر انداز کر دیتے ہیں جو ان تہذیبوں نے بنی نوع انسان کے لئے اور خود ہمارے لئے انجام دی ہیں - خود اپنے ملک کی جانب آتے ہیں تو ہندوستانی آبادی کا ہر ایک حصہ اور ہر جزو اپنی تعریف میں مست ہو جاتا ہے اور دیگر اجڑا کو نظر انداز کر دیتا ہے یا پھر ان کی مذمت کرنے لگتا ہے - اس طرح تناسب کا احساس نابود اور گزشتہ ناکامیوں کے سبق کا اثر زائل ہو جاتا ہے - باہمی تہمت تراشی اور آپس کی بداعتدالی کے باعث وہ اعتماد نفس اور ثابت قدمی پیدا نہیں ہونے پاتی جس کے بھروسے پر ایک نئی تہذیب پر وقار انداز میں اپنے مستقبل کی منزلیں طے کیا کرتی ہے - اگر صحیح طریق پر اپنے نفس کی خرابیوں کی جانچ پرتال اور چھان بین کی جائے تو یہ عمل ایک قوت بخش نسخہ کا کام دے سکتا ہے - اس نسخے سے قوت حاصل کر کے ہمارے جسم کے رگ پتے نئی تولید میں مشغول ہو جائیں گے اور اُن مرض پیدا کرنے والے کھڑوں کا علاج خود ہی ڈھونڈ لیں گے جو جسم کے رگ پتوں میں پیدا ہو گئے ہیں - جب اس قسم کے کھڑے اور برے مادے دور ہو جائیں گے تو جوانی کے دوبارہ آنے کا سلسلہ ہمارے خیالات میں جوش انبساط ، ہمارے تمدنی نظام میں یک جہتی اور ہمارے اقتصادی اور سیاسی نظام میں انصاف پسندی اور اشتراک عمل پیدا کر دے گا - اُس وقت ہندو ہند کے تمام بیٹے بیٹیوں کو خواہ وہ ہندو نسل سے ہوں یا مسلم یا انگریز نسل سے ”ہمارے ہندوستان“ کے حال ، ماضی اور مستقبل سے روحانی اطمینان اور فخر حاصل ہوگا -



## ضمیمہ

---

اُن کتابوں کی فہرست جن کا حوالہ کتاب کے متن میں دیا گیا ہے

نوٹ: — ہر کتاب کے لئے عموماً پہلے مصنف کا نام ، بعدہ کتاب کا نام ، اور پھر اس کی طباعت کا مقام اور سال ( اگر معلوم ہو سکا ) لکھا گیا ہے ۔

## ضمیمہ

وہ کتابیں جن کا تعلق کسی خاص باب سے نہیں ہے

- (۱) مل اور ولسن : برطانوی ہند کی تاریخ : ۹ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۴۸ع -
- (۲) جے - سی - مارشمن : برطانوی ہند کی تاریخ - ۲ جلدیں - سری رام پور - سنہ ۱۸۶۸ع -
- (۳) مارکوئیسی کزن آف کیڈلستون : ہندوستان میں برطانوی حکومت - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۹۲۵ع -
- (۴) سر ولیم - ڈیلہو - ہنستور : انڈین ایمپائر - لندن - سنہ ۱۸۹۳ع -
- (۵) عبداللہ یوسف علی : مینگ آف انڈیا - لندن - سنہ ۱۹۲۵ع -
- (۶) سر ورنی لویت : انڈیا - لندن - سنہ ۱۹۲۳ع -
- (۷) ریمزے میوئر : مینگ آف برٹش انڈیا سنہ ۱۷۵۶ع لغایت سنہ ۱۸۵۸ع - مانچسٹر - سنہ ۱۹۱۵ع -
- (۸) جادوناتھ سرکار : انڈیا تھروٹی ایج - کلکتہ - سنہ ۱۹۲۸ع -
- (۹) پرمیتھ ناتھ بٹسو : برطانوی دور میں ہندوستان کی تاریخ - ۴ جلدیں - کلکتہ - سنہ ۱۵-۱۹۱۴ع -
- (۱۰) اے - بی - کیتھ : انڈین پولیسی پر تقاریر اور تصدیقات - ۲ جلدیں - آکسفورڈ - سنہ ۱۹۲۲ع -
- (۱۱) جیمز برجس : موجودہ ہندوستان کی کرونولوجی سنہ ۱۴۹۲ع لغایت سنہ ۱۸۹۳ع - ایڈنبرا - سنہ ۱۹۲۳ع -
- (۱۲) قی - ڈیلہو - بیل : آرئیٹنگل پائوگرائیڈیکل ڈکشنری ترمیم شدہ ایچ - جی - کین - لندن - سنہ ۱۸۹۴ع -
- (۱۳) ایڈورڈ ہیلغور : سائیکلو پیڈیا آف انڈیا - مدراس - سنہ ۱۸۵۷ع -

- (۱۴) ایس۔ سی۔ ہلی : انڈیا آرفس ریکاؤتہ ہوم مسٹریس۔ لندن۔ سنہ ۱۹۲۷ء۔
- (نوٹ : اس کے ذریعے سے انڈیا آفس کے شہر مطبوعہ دفتری کافذات متعلق آخر اٹھارویں صدی اور شروع انیسویں صدی دستیاب ہوسکتے ہیں)۔
- (۱۵) نظامی بدایونی : قاموس المشاہیر - ۲ جلدیں - بدایوں۔ سنہ ۲۴—۱۹۲۴ء۔
- (۱۶) امپہ۔ریل گوزیٹیر آف انڈیا : ۲۶ جلدیں - اکسفورڈ۔ سنہ ۹—۱۹۰۸ء۔
- (۱۷) سی۔ ای۔ بکلیات : ڈکشنری آف انڈین بائوگرافی - لندن۔ سنہ ۶—۱۹۰۶ء۔
- (۱۸) مرے : ہیڈ بک فار ٹریپولرز این انڈیا - تیرہواں ادیشن - لندن۔ سنہ ۹—۱۹۲۹ء۔
- (۱۹) انسائیکلو پیڈیا برٹینیکا : چودہواں ادیشن - ۲۴ جلدیں - لندن۔ سنہ ۹—۱۹۲۹ء۔
- (۲۰) کلکتہ ریویو : کلکتہ - مختلف جلدیں -
- (۲۱) گرسین دتاسی : فرانسیسی زبان میں تاریخ ادب ہندوی و ہندوستانی - دوسری ادیشن ۳ جلدیں - پھرس۔ سنہ ۷—۱۸۷۰ء۔
- (۲۲) رائل ایشیاتک سوسائٹی کے جنرل - لندن۔
- (۲۳) اینونٹیل رجسٹر : لندن - مختلف جلدیں۔
- (۲۴) انڈین ریستیر بک : ٹائو آف انڈیا - بمبئی۔
- (۲۵) موجودہ اور سابق زمانوں کے اخبارات۔
- (۲۶) سالانہ سلسلہ مورل اینڈ موٹیریل پروگریس رپورٹ : مطبوعہ گورنمنٹ۔
- (۲۷) پانچ سالہ سلسلہ تعلیمی ریویو : مطبوعہ گورنمنٹ جس کا آخری اور نواں ریویو سنہ ۲۷—۱۹۲۲ء کے متعلق ہے۔

### پہلے باب کے متعلق کتابیں

- (۱) ولیم ہولتس : ہندوستانی معاملات پر خیالات - لندن۔ سنہ ۱۷۷۲ء۔

- (۲) ولہم ہکی : میموائٹرس مؤلفہ ایلغرتہ سہتر : ۴ جلدیں - لندن - سنہ ۲۵—۱۹۱۳ع -
- (۳) مرزا ابوطالب خاں : سفر کے حالات : سنہ ۱۷۹۹ع لغایت سنہ ۱۸۰۳ع - مترجمہ سی - ستیورت - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۰۴ع -
- (۴) ذکر مہر (فارسی) مؤلفہ مولوی عبدالصق : اورنگ آباد - سنہ ۱۹۲۸ع -
- (نوت : مولوی صاحب نے کافی دلائل سے بتلایا ہے کہ مہر صاحب کی پیدائش کی تاریخ سنہ ۱۳۷۱ع مطابق سنہ ۱۷۲۴ع تھی - اس معاملے میں سابق مصنفوں کے قباسات غلط تھے - مولوی صاحب نے اور بھی تاریخوں پر روشنی ڈالی ہے ) -
- (۵) یادری سی - ایف - شوائس : مکتوبات اور روز نامچہ معہ مختصر سوانح عمری کے دوسرا اڈیشن - لندن - سنہ ۱۸۲۶ع -
- (۶) فرایاؤ لینو بارتولومیو : ہندوستان کا سفر سنہ ۱۸۹—۱۷۷۶ع - انگریزی ترجمہ - لندن - سنہ ۱۷۹۹ع -
- (۷) لیوک سکریفٹن : ہندوستان کی حکومت پر خیالات - لندن - سنہ ۱۷۹۳ع -
- (۸) سر ولہم فاسٹر : زو فانی کے حالات ہندوستان میں سنہ ۹—۱۷۸۳ع - جنرل رائل سوسائٹی آف آرٹس - لندن - ۱۵ مئی سنہ ۱۹۳۱ع -
- (۹) مسز ایلانزافے : ہندوستان سے اصلی خطوط سنہ ۱۷۷۹ع لغایت سنہ ۱۸۱۹ع - مؤلفہ ای - ایم - فارسٹر - لندن - سنہ ۱۹۲۵ع -
- (۱۰) ایس - سی - ہل - بنگال سنہ ۷—۱۷۵۶ع - ۳ جلدیں - لندن - سنہ ۱۹۰۵ع -
- (نوت : مرزا عمر بھگ کا واقعہ جلد ایک ، صفحہ ۱۸۳ نوٹ میں درج ہے) -
- (۱۱) سید غلام حسنین خاں : سیر المتاخرین - انگریزی ترجمہ ریمانڈ سنہ ۱۷۸۹ع جدید طبع کلکتہ سنہ ۱۹۰۲ع -
- (۱۲) سودا : کلیات - مصطفائی پریس دہلی - سنہ ۱۲۷۲ھ -
- (۱۳) انتخاب کلام امیر : مؤلفہ مولوی عبدالصق - علیگڈہ سنہ ۱۹۲۱ع -
- (۱۴) سر ایچ - ایم - ایلبیٹ اورجے - ڈاؤسن : ہندوستان کی تاریخ اسیکے مورخوں کی زبانی - آتھوپس جلد - لندن - سنہ ۱۸۷۷ع -

- (۱۵) ایڈملڈ برک : تصنیفات - ہونز پرتھ کلاسکس - ۸ جلدیں - لندن - سنہ ۷—۱۸۵۴ع -
- (نوٹ : وارن ہیسٹنگز کے مقدمے میں ان کی تقریریں جلد ۷ اور ۸ میں درج ہیں - اور نیپا کا بیان جلد ۷ صفحہ ۳۶—۳۲ میں درج ہے) -
- (۱۶) جیمز فوربس : اورڈونگل میسائرس - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۳۴ع -
- (۱۷) یاسول : سوڈنل جانسن کی سوانح عمری : مؤلفہ جی - بی - ہل ، ۶ جلدیں - اکسفورڈ - سنہ ۱۸۸۷ع -
- (۱۸) روبرٹ آرم : ہندوستان کی حکومت اور اس کے باشندے - مطبوعہ کتاب ہسٹاریکل فریگمینس آف دی مغل ایمپائر - لندن - سنہ ۱۸۰۵ع -
- نوٹ : گہاروں کی اور ہندوستانی پیادہ سپاہ کی قوت برداشت کا ذکر صفحات ۶۴—۲۶۳ پر ہے -
- (۱۹) ایس - سی - ہل : یوسف خان باقی کبیدان - لندن - سنہ ۱۹۱۴ع -

### دوسرے باب کے متعلق کتابیں

- (۱) میکالے : ایسے آن وارن ہیسٹنگز -
- (نوٹ میکالے کے ایسیز کے کئی ادیشن ہیں - اکسفورڈ میں فارسی پوہانے کی تجویز کے لئے دیکھو ادیشن لندن سنہ ۱۸۵۲ع - صفحہ ۵۹۳) -
- (۲) سر جیمز سٹیفن : نند کمار اور سر ایلائجا ایمہی کے مقدمے کے حالات - لندن - سنہ ۱۸۸۵ع -
- (۳) سید غلام حسین خاں : سیرالمتاخرین - انگریزی ترجمہ رہنائق ( حاجی مصطفیٰ ) سنہ ۱۷۸۹ع جدید طبع کلکتہ . سنہ ۱۹۰۲ع -
- (نوٹ : دیکھو جلد ۳ - صفحہ جات ۱۵۷ لغایت ۲۱۳) -
- (۴) مشہور مستشرقین : مصنفہ مختلف مصنفین - مطبوعہ جی - اے - ناٹیسن - مدراس -
- (نوٹ سر ولیم جونز نیز ولکنس اور کولہروک کی زندگی کے کچھ حالات اس میں درج ہیں) -
- (۵) وایرٹ سلیکورٹ : انگریزی ادب میں ہندوستان کا ذکر - لندن -

- (۶) ایشیا تک رجسٹر : ۱۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۰۰ع لغایت سنہ ۱۸۱۱ع -
- (۷) سر ولیم جونز : تصنیفات - ۶ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۹۹ع -
- (۸) سر ٹی - ای - کولبروک : سوانح عمری ایچ - ٹی - کولبروک - لندن - سنہ ۱۸۷۳ع -
- (۹) فریڈرک کارنبرگر : ایمرسن اور ایشیا - کیمبرج ممالک متحدہ امریکہ - سنہ ۱۹۳۰ع -
- (۱۰) کتاب صلوٰۃ السواعی : مصنفہ گریگوریس قتی گریگوری [۱] - فانی - سنہ ۱۵۱۴ع -
- (۱۱) قتی - سی - ایف - قتی شنورا : ببلہوتھیکا آرابیکا [۲] ( لاطینی زبان میں ) - حالے - سنہ ۱۸۸۰ع -
- (۱۲) دنیس چندرا سون : بنگالی زبان اور ادب کی تاریخ - کلکتہ - سنہ ۱۹۱۱ع -

### تیسرے باب کے متعلق کتابیں

- (۱) ایچ - قتی - سنیکیمین : انتخابات کلکتہ گزٹ سنہ ۱۸۰۶ع تا سنہ ۱۸۱۵ع جلد ۴ - کلکتہ - سنہ ۱۸۶۸ع -
- (۲) راجہ بنایا کرشنا دیب : کلکتہ کی ابتدائی تاریخ - کلکتہ - سنہ ۱۹۰۵ع -
- (نوٹ : لائبریری کے لئے صفحہ دیکھو ۳۷-۳۸ اور نہز کلکتہ گزٹ مذکورہ بالا) -
- (۳) پانچویں رپورٹ دارالعوام کی سیلہکت کمیٹی متعلق امورات ایسٹ انڈیا کمپنی : ۲۸ جولائی سنہ ۱۸۱۲ع - مع تشریح و تمہید مصنفہ قبلیو - کے فرمنبر - ۲ جلدیں - کلکتہ - سنہ ۱۹۱۷ع -
- (۴) ایبے تیوہوا : ہندوؤں کے اخلاق ، عادات اور رسومات - مؤلفہ ایچ - کے - بیچم - آکسفورڈ - سنہ ۱۸۹۹ع -

(۵) چارلس گرانٹ : برطانویہ کی ایشیائی رعایا میں سوسائٹی کی حالت پر مشاہدات - مصنفہ سنہ ۱۷۹۲ع - بطور ضمیمہ ایک پارلیمنٹری رپورٹ سہلیکٹ کمیٹی دارالعوام متعلق ایسٹ انڈیا کمپنی - سنہ ۱۸۳۱-۳۲ع میں مطبوع ہوا -

(۶) ٹامس ٹوانڈگ : ہندوستان کا سفر ایک سو سال پہلے - لندن - سنہ ۱۸۹۳ع -

(۷) این - این - گھوٹ : مہاراجہ نب کسن بہادر کی سوانح عمری - کلکتہ - سنہ ۱۹۰۸ع -

(۸) اے - میکڈانلڈ : نانا فرنیس کی سوانح عمری - سنہ ۱۸۵۱ع کے اڈیشن سے جدید طبع - تمہد ایچ - جی - رائسن - اسکورڈ - سنہ ۱۹۲۷ع -

(۹) ولیم ہاجز : ہندوستان کا سفر - سنہ ۱۸۳۱-۷۸ع - لندن - ۱۷۹۳ع -

(۱۰) محمد سعید احمد مارہروی امرائے ہندو : کانپور - سنہ ۱۹۱۰ع -

(نوٹ : دیکھو صفحہ ۱۸۱ بابت تعمیر جدید شہر چپور -)

(۱۱) سید علی بلگرامی : تمدن ہند - آگرہ - سنہ ۱۹۱۳ع - ڈاکٹر گستاؤلیون کی فرانسیسی کتاب کا اردو ترجمہ -

(۱۲) جیمز فرگوسن : ہندوستانی و شرقی علم تعمیر کی تاریخ - توہم شدہ جے - برجس اور آر - پی سیپرس -

(۱۳) انڈین سائنس کانگریس کی لکھنؤ کی ہیلتھ بک - میسور - سنہ ۱۹۲۲ع -

(۱۴) محمد حسین آزاد : آب حیات - لاہور - سنہ ۱۹۱۷ع -

(۱۵) ریمرے میور : مہنگ آف برٹش انڈیا -

(نوٹ : دیکھو صفحہ ۱۴۵ بابت ہیستنگز کی موسیقی کی گیلری واقع بلارس -)

(۱۶) رسالہ انڈین آرٹس اینڈ لیٹرز : جلد ۴ - نمبر ۱ - لندن - سنہ ۱۹۳۰ع -

(۱۷) سی - آر - لو : ہندوستانی ہیرو کی تاریخ - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۷۷ع -

(نوٹ : دیکھو جلد ۱ صفحہ جات ( ۵۱-۱۵۰ ) ۷۷-۱۷۶ ، ۲۹۸ اور نوٹ اور ۴۱-۵۳۷ -)

- ( ۱۸ ) رادھا کمود مکرجی : ہندوستانی جہاز سازی - بمبئی - سنہ ۱۹۱۲ء -  
 ( ۱۹ ) ٹی - ڈی - بروٹن - ایک مرہٹہ کیمپ سے - مکتوبات سنہ ۱۸۰۹ء -  
 لندن - سنہ ۱۸۹۲ء -

### چوتھے باب کے متعلق کتابیں

- ( ۱ ) جارج نکولس : بنارس پات شالے کی نشو و نما اور ترقی کا خاکہ  
 مصنفہ ۱۸۴۸ء - مطبوعہ گورنمنٹ پریس الہ آباد - سنہ ۱۸۷۰ء -  
 ( ۲ ) محمد یحییٰ تنہا : سیر المصنفین - جلد ۱ - دہلی - سنہ ۱۹۲۴ء -  
 ( ۳ ) پنڈت ملوہر لال زتشی : گلدستہ ادب - الہ آباد -  
 ( ۴ ) سید عبداللطیف : اردو ادب پر انگریزی ادب کا اثر - لندن -  
 سنہ ۱۹۲۴ء -  
 ( ۵ ) ولیم وارد : ہندوؤں کی تاریخ ' ان کے ادب اور ان کے دیوتاؤں کے  
 قصوں کا بیان - ۳ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۲۲ء -  
 ( ۶ ) عبداللہ یوسف علی : ہندوستان میں تین سیاح - لاہور - سنہ ۱۹۲۶ء -  
 ( ۷ ) ٹامس روبک : فورٹ ولیم کالج کی تاریخ - کلکتہ - سنہ ۱۸۱۹ء -  
 ( ۸ ) مننگمری مارتن : مارکوئس ویلزلی کے ہندوستان کی حکومت کے  
 دوران کے مراسلات و مکتوبات - جلد ۲ - لندن - سنہ ۱۸۳۶ء -  
 ( ۹ ) رسالہ خیالستان لاہور : مضمون بابت ابتدائی فارسی اخبار - اپریل  
 سنہ ۱۹۳۰ء -  
 ( ۱۰ ) ایف - ای - کے : ہندی ادب - کلکتہ - سنہ ۱۹۲۰ء -  
 ( ۱۱ ) منصور اکبر آبادی ( سید محمد محمود رضوی ) روح نظیر آگرہ :  
 سنہ ۱۹۲۲ء -  
 ( ۱۲ ) پروفیسر شہباز : کلیات نظیر -  
 ( ۱۳ ) جے - سی - مارشمین : ( کیری ' مارشمین اور وارد کی سوانح عمری  
 اور ان کا زمانہ ) - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۵۹ء -  
 ( ۱۴ ) جی - آر - گلیگ : وارن ہیستنگز کی سوانح عمری - ۳ جلدیں -  
 لندن - سنہ ۱۸۴۱ء -  
 ( ۱۵ ) ولیم ٹیننٹ : ہندوستانی تفریحات - ۲ جلدیں - ایڈنبرا -  
 سنہ ۱۸۰۳ء -



- (۱۶) ہندوستانی انٹیلیجنس : کلکتہ - ہرکارہ پریس - سنہ ۱۸۰۱ع -  
 (۱۷) سوشل کمار دے : بنگال ادب کی تاریخ - سنہ ۱۸۰۰ع لغایت  
 سنہ ۱۸۲۵ع - کلکتہ - سنہ ۱۹۱۹ع -  
 (۱۸) رام بابو سکسینا : اردو ادب کی تاریخ - الہ آباد - سنہ ۱۹۲۵ع  
 (انگریزی زبان میں) -

### پانچویں باب کے متعلق کتابیں

- (۱) ڈبلیو ایڈم : رپورٹ دیسی زبانوں کی تعلیم بنگال اور بہار میں  
 سنہ ۱۸۳۵—۱۸۳۹ اور ۱۸۳۸ مؤلفہ پادری جے - لونگ - کلکتہ - سنہ ۱۸۶۸ع -  
 (۲) سی - ای - ٹریویلیٹن : ہندوستان کے لوگوں کی تعلیم - لندن -  
 سنہ ۱۸۳۸ع -  
 (۳) بشپ ریجنلڈ ہیو : ہندوستان کے بالائی صوبجات کا دورا  
 سنہ ۲۵—۱۸۲۴ع - ۳ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۲۸ع -  
 (۴) سر جی - او - ٹریویلیٹن : لارڈ میکالے کی سوانح عمری اور اُن کے  
 مکتوبات - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۹۰۸ع -  
 (۵) سر رچرڈ ٹومپل : جیمز - جیمز ٹامسن : اکسفورڈ - سنہ ۱۸۹۳ع -  
 (۶) ایس - سی - دت : تواریخی مضامین - ۲ جلدیں - لندن -  
 سنہ ۱۸۷۹ع -  
 (نوٹ : دیکھو جلد ۲ ، باب دس ، بابت ترقی تعلیم ) -  
 (۷) سر ولیم - ڈبلیو - ہنٹر : مارکونس آف ڈلہوزی - اکسفورڈ - سنہ ۱۸۹۰ع -  
 (۸) ڈیہارے چند مترا : سوانح عمری دیوڈ ہیئر - کلکتہ - سنہ ۱۸۷۷ع -  
 (۹) جے - جی - اے - بھوٹ : مارکونس آف ڈلہوزی کے نجی مکتوبات -  
 ایڈنبرا - سنہ ۱۹۱۱ع -

### چھٹے باب کے متعلق کتابیں

- (۱) آر - ایف - گولڈ : فریمسنری کی تاریخ - ۶ جلدیں - لندن -  
 سنہ ۱۸۸۴—۱۸۷۷ع -

- (۲) سوفالیا ڈایسن کالہٹ : راجہ رام موہن رائے کی سوانح عمری اور ان کے  
مکتوبات - مؤلفہ ہیم چندر سرکار - کلکتہ - سنہ ۱۹۱۳ء -
- (۳) راجہ رام موہن رائے : انگریزی تصنیفات - الہ آباد - سنہ ۱۹۰۶ء -
- (۴) راجہ رام موہن رائے : انگریزی تصنیفات - مؤلفہ جوگندرا چندر  
گھوش - ۳ جلدیں - کلکتہ - سنہ ۱۹۰۶ء -
- (۵) دوپیدا داس دتا : بی ہولڈ دی مین یا کیشب اور سادھارن برہمو  
سماج - کومیلہ بنگال - ۱۹۳۰ء -
- (۶) انڈیا آفس ریکارڈز لندن ہوم مسٹریس : جلد ۷ و ۸ (مغل شہنشاہ  
کی طرف سے راجہ رام موہن رائے کی سفارت کی بابت کفذات اُن میں  
درج ہیں) -
- (۷) ایم - ٹی - ہوتسما وقیرہ : انسائیکلو پیڈیا آف اسلام - جلد ۲ -  
صفحہ جات ۵۴—۱۷۵۲ - (اس میں کرامت علی اور اُس کی تحریک پر ایک  
مضمون مصنفہ عبداللہ یوسف علی کا ہے) -
- (۸) مولانا شبلی نعمانی : موازنہ انہیس و دبیر - لکھنؤ - سنہ ۱۹۲۱ء -
- مواضعی انیس : مؤلفہ سید علی حیدر طباطبائی - ۲ جلدیں - بدایوں -  
سنہ ۱۹۲۳ء -
- (۹) مہر مہدی حسن احسن : واقعات انہیس - لکھنؤ -
- (۱۰) گرانڈ لوچ آف اینگلز فریجسنز کے ساتھ خط و کتابت -
- (۱۱) مولانا شاہ عبدالقادر دہلوی : ترجمہ قرآن شریف مع شرح -  
احمدی پریس - کلکتہ - سنہ ۱۸۲۹ء -
- (۱۲) عبداللہ یوسف علی : موجودہ ہندوستانی قراما - (دیکھو  
قرآن پیکشنز آف دی رائل سوسائٹی آف لٹریچر ، دوسرا سلسلہ - جلد ۳۵ -  
صفحہ جات ۹۹—۷۹ - لندن - ۱۹۱۷ء -
- (۱۳) خود نوشت سوانح عمری مہارشی دیوندرا ناتھ ٹیگور : سٹیڈرا ناتھ  
ٹیگور اور اندرا دیوی نے اس کتاب کا بنگالی سے انگریزی میں ترجمہ کیا -  
لندن - سنہ ۱۹۱۴ء -
- (۱۴) نکول میکینیکول : میکنگ آف مودرن انڈیا - آکسفورڈ - سنہ ۱۹۲۴ء -

## ساتویں باب کے متعلق کتابیں

- (۱) سر سید احمد خاں : آثارالصنادید -
- (۲) جیمز پیگ : برطانوی انسانیت سے ہندوستان کی فریاد - لندن - سنہ ۱۸۳۲ع -
- (۳) ولیم ایڈم : برطانوی ہند میں غلامی کا قانون اور دواج - لندن - سنہ ۱۸۴۰ع -
- (۴) سی - ایف - انڈریوز : ذکاۃ اللہ دہلوی - کیمبرج - سنہ ۱۹۲۹ع -
- (۵) سائڈرز کا مینٹلی میگزین : دہلی - سنہ ۱۸۵۴ع -
- (۶) ایلینگڈینڈر ڈف : انڈیا ایسٹ انڈین مشنز - ایڈنبرا - سنہ ۱۸۳۹ع -
- (۷) والتھر ہیملٹن : ڈسکریپشن آف ہندوستان - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۲۰ع -
- (۸) من متھ گھوش : اقتباسات از تکریرات گریس چندر گھوش - کلکتہ - سنہ ۱۹۱۲ع -
- (۹) منشی موہن لال : پنجاب ، افغانستان ، ترکستان ، خراسان اور ایران کے کچھ حصے کے سفر کا جرنل - کلکتہ - سنہ ۱۸۳۳ع -
- (۱۰) کپیٹن ایم - گرنڈلے : ہندوستان کے ساتھ سٹیم گومینیکیشن کے مسئلہ کی موجودہ صورت - لندن - سنہ ۱۸۳۷ع -
- (۱۱) جی - اے - پرنسپ : دخانی جہازوں اور دخانی جہاز رانی کے حالات - کلکتہ - سنہ ۱۸۳۰ع -
- (۱۲) جے - جی - اے - بھرتھ مارکونیس آف دلبھوزی کے نجی خطوط : ایڈنبرا - سنہ ۱۹۱۱ع -
- (۱۳) بشپ ریجنیالٹ ہیڈر : ہندوستان کے بالائی صوبجات کا سفر : سنہ ۱۸۲۵-۱۸۲۴ع - ۳ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۲۸ع -
- (۱۴) اے - ٹی - رچی - اور آر - ایوانز : لارڈ ایمرہست - اکسفورڈ - سنہ ۱۸۹۴ع -
- (۱۵) ایملی ایڈن : خطوط از ہندوستان - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۷۳ع -
- (۱۶) ڈی - سی - بولجر : لارڈ ولیم پلیمتھ : اکسفورڈ - سنہ ۱۸۹۲ع -

- (۱۷) راجہ رام موہن رائے : وہ شہادت جو کہ انہوں نے ہندوستان کے دیوانی اور مالی نظام کی عملی صورت اور اُس کے باشندوں کے عام چال چلن اور حالت کے متعلق انگلستان کے وزراء کے سامنے پیش کی - لندن : سنہ ۱۸۳۲ع -
- (۱۸) ڈاکٹر ولیم ٹواننگ : بمکال کے امراض - کلکتہ - سنہ ۱۸۷۵ع -
- (۱۹) ڈبلیو - ٹی - تھارنٹن : انڈین پولک ورکس اینڈ کوکلیٹ سبجیکٹس - لندن - سنہ ۱۸۷۵ع -

### آٹھویں باب کے متعلق کتابیں

- (۱) سر سید احمد خاں : رسالہ اسباب بغاوت ہند - دوسرا ایڈیشن - آگرہ - سنہ ۱۹۳۰ع -
- (۲) سر سید احمد خاں کے رسالہ اسباب بغاوت ہند کا انگریزی ترجمہ سر اکلینڈ کالون اور جرنیل جی - ایف - آئی - گرہیم : بنارس - سنہ ۱۸۷۳ع -
- (۳) مغل شاہشاہ کے ساتھ معاہدہ ' سنہ ۱۸۰۵ع : مندرجہ اندیا آفس ریکارڈز - ہوم مسالینیس - جلد ۷۰۸ - صفحہ جات ۱۵-۶۹ -
- (۴) سر جان کے اور کرنیل جی - بی - مہلہسن : تاریخ بغاوت ہند - ۹ جلدیں - لندن - سنہ ۱۸۸۸ع -
- (۵) ٹی - آر - ای - ہولمز - تاریخ بغاوت ہند - سنہ ۱۹۱۳ع -
- (۶) الطاف حسین حالی : حیات جاوید - آگرہ - سنہ ۱۹۰۳ع -
- (۷) دی انڈین پنچ : میرٹھ - سنہ ۱۸۵۹ع -
- (۸) ایڈورڈ تھامسن : تصویر کا دوسرا رخ - لندن - سنہ ۱۹۲۵ع -
- (۹) کرنیل ہیو پیورس : وائیسکائونٹ لیک کی زندگی اور فوجی خدمات کے حالات - ایڈنبرا - ۱۹۰۸ع -
- (۱۰) ایف - ڈبلیو - بکلو : بغاوت ہند کا سیاسی نظریہ مندرجہ رائل ہسٹاریکل سوسائٹی کی ٹرانزیکشنز، سلسلہ ۴ - جلد ۵ - لندن - سنہ ۱۹۲۲ع -
- (۱۱) ڈی - فیور اور ایچ - ایل - گہرت : ایف - ڈبلیو - بکلو کے استدلال کا جواب - جلد ۷ - لندن - سنہ ۱۹۲۳ع -
- (۱۲) جی - ایف - آئی گرہیم : سر سید احمد خاں کی سوانح عمری - لندن - سنہ ۱۹۰۹ع -

- (۱۳) احمد حسین خاں : حیات ذوق - لاہور - سنہ ۱۹۵۵ء -  
 (۱۴) الطاف حسین حالی : یادگار غالب - دوسرا ایڈیشن - آگرہ -  
 (۱۵) کلیات غالب : لکھنؤ - ۱۹۶۸ء -  
 (۱۶) گانڈات متعلقہ بغاوت ہند : پریس لسٹ امپیریل ریکارڈ ڈیپارٹمنٹ  
 گارمپورنڈنس ، سپاہیوں کی ریپورٹس - کلکتہ - ۱۹۲۱ء -  
 (۱۷) شہنشاہ دہلی کے مقدمے کی شہادت کی نقل جو کہ عدالت کے  
 سامنے پیش کی گئی - انڈیا آفس - لندن ۲۴ مارچ سنہ ۱۹۵۵ء -  
 (۱۸) لیفٹننٹ کرنیل جی - ایچ - قی - گولہوت : اے پوسٹ سکریٹ  
 ٹو دی ریکارڈز آف دی انڈین مہوتیٹی - لندن - سنہ ۱۹۲۷ء -  
 (۱۹) کاڈب : ماتم شاہ ظفر - مطبع عثمانی - مدراس - سنہ ۱۹۰۸ء -

### نویں باب کے متعلق کتابیں

- (۱) دوج داس دتا : بی ہولڈری میں یا کوشب اور سدھارن برہموسماج -  
 کلکتہ - سنہ ۱۹۳۰ء -  
 (۲) الجہت رائے : آریا سماج ، اُس کا آغاز ، اصول اور لائحہ عمل - اُس کے  
 پانی کی مختصر سوانح عمری - لندن - سنہ ۱۹۱۵ء -  
 (۳) تصانیف احمدیہ : علیگڑھ انسٹیٹیوٹ پریس - ۸ جلدیں -  
 (۴) انڈین ایجوکیشن کمیشن کی رپورٹ : کلکتہ - سنہ ۱۸۸۳ء -  
 (۵) سر رابندر ناتھ ٹھکور : مہری سرگزشت کی یادداشتیں - لندن -  
 سنہ ۱۹۱۷ء -  
 (۶) محمد یحییٰ تلیا : سہرا المصلحین - جلد ۲ - دہلی - سنہ ۱۹۲۸ء -  
 (۷) پی - سی - موزم دار : برہموسماج کے عقائد اور اُن کی ترقی -  
 کلکتہ - سنہ ۱۸۸۲ء -  
 (۸) پی - سی - موزم دار : کوشب چلندر سین کے اصول اور سوانح عمری -  
 کلکتہ - سنہ ۱۸۸۷ء -  
 (۹) جی - اے - ناتھسان : سوامی دیا نند سرسوتی کی سوانح عمری اور  
 اصول - مدراس - سنہ ۱۹۱۲ء -  
 (۱۰) سوامی دیا نند سرسوتی : ستیا رتھ پرکاش - لاہور - سنہ ۱۹۰۸ء -

- (۱۱) کوشب چندر سین : ہندوستان میں انکی تقاریر - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۹۰۷ع اور سنہ ۱۹۰۴ع -
- (۱۲) کوشب چندر سین : برہمو سماج - ۲ جلدیں - کلکتہ - سنہ ۱۹۱۵-۱۶ع -
- (۱۳) پی - گوہاتھا کرتا : بنگالی ڈراما ، اُس کی ابتدا اور اُس کی ترقی - لندن - سنہ ۱۹۳۰ع -
- (۱۴) رومیہ چندر دت : بنگال کا ادب - کلکتہ - سنہ ۱۸۹۵ع -
- (۱۵) بنکم چندر چیتر جی : کرشنا کانت کی وصیت -
- (۱۶) بنکم چندر چیتر جی : انند مہتہ -
- (۱۷) نریش چندرا سین گپتا : انند مہتہ کا انگریزی ترجمہ -
- (۱۸) ایم - اس - نانت : کرشنا کانت کی وصیت کا انگریزی ترجمہ - لندن - سنہ ۱۸۹۵ع -
- (۱۹) دیوان غالب ، مع شرح : تیسرا ادیشن - مقدمہ مصنفہ سید آفصل الحسن حسرت موهانی - علیگڑہ - سنہ ۱۹۱۱ع -
- (۲۰) دیوان غالب ، مع شرح : تیسرا ادیشن - مقدمہ مصنفہ ڈاکٹر سید محمود - غازیپوری - بدایوں - سنہ ۱۹۲۲ع -
- (۲۱) غالب : اردو معلی - دہلی - سنہ ۱۸۹۱ع -
- (۲۲) مرزا فرحت اللہ بیگ : ڈاکٹر نذیر احمد کی کہانی - دیکھو رسالہ اردو - جولائی سنہ ۱۹۲۷ع ، اورنگ آباد -
- (۲۳) تورودت : ہندوستان کے پرانے گیت اور افسانے - لندن - سنہ ۱۸۸۲ع -
- (۲۴) تورودت : مادہ موازل ڈارویر کا روز ناسیچہ - پیرس - سنہ ۱۸۷۹ع -
- (۲۵) رتن ناتھ سرشار : فسانہ آزاد - ۴ حصے - پانچواں ایڈیشن - لکھنؤ - سنہ ۱۸۹۸ع -
- (۲۶) محمد حسین آزاد : آب حیات - لاہور - سنہ ۱۹۱۷ع -
- (۲۷) محمد حسین آزاد : دربار اکبری - لاہور - سنہ ۱۹۲۱ع -
- (۲۸) محمد حسین آزاد : تیرہ گ خیال - لاہور - سنہ ۱۹۲۱ع -
- (۲۹) الطاف حسین حالی : مسدس ، مدو جزو اسلام - آگرہ - سنہ ۱۹۱۶ع -
- (۳۰) دادہا کرشن داس : بہارتندو ، ہریش چندرا ، جہون چرترا - لاہور - سنہ ۱۹۰۳ع -

- (۳۱) رادھا کرشن داس : پرسدہ مہاتماؤں کا جیہون چرترا - ۲ حصے -  
بائکھپور - سنہ ۱۸۸۵ء -
- (۳۲) رادھا کرشن داس : قرآن شریف اور درشن قرآن چکرا - بائکھپور -  
سنہ ۱۸۹۷ء -
- (۳۳) افتخار احمد بلگرامی : حیات النذیر (سوانح ڈاکٹر نذیر احمد) -  
دہلی - سنہ ۱۹۱۲ء -

### دسویں باب کے متعلق کتابیں

- (۱) من مہتہ گھوش : گریہں چندر گھوش کی سوانح عمری - کلکتہ -  
سنہ ۱۹۱۱ء -
- (۲) فاکلندا ناتھ گھوش : کرشتو داس پال - کلکتہ - سنہ ۱۸۸۷ء -
- (۳) ایف - ایچ سکریں : ایک ہندوستانی جرنلسٹ ' ڈاکٹر سمبھوسی  
مکرجی - کلکتہ - سنہ ۱۸۹۵ء -
- (۴) آر - پی - کار کاریا : ترقی اور اصلاح کے چالیس سال ' بہرامبھی  
ایم - مالاباری کی سوانح عمری اور ان کا زمانہ - لندن - سنہ ۱۸۹۶ء -
- (۵) لہوسین وولف : لارڈ رین کی زندگی - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۹۲۱ء -
- (۶) سر ڈبلیو - ڈبلیو ہنٹر : اول آف میو کی آکسفورڈ - سنہ ۱۸۹۲ء -
- (۷) سر ڈبلیو - ڈبلیو ہنٹر : اول آف میو کی سوانح عمری - ۲ جلدیں -  
لندن - سنہ ۱۸۷۵ء -
- (۸) سر جارج ویت : کومرشل پروڈکٹس آف انڈیا - لندن - ۱۹۸۰ء -
- (۹) ایل - ایس - ووڈ اور اے ولیمور : انگلستان میں روٹی کی صنعت  
کی دوستان - لندن - سنہ ۱۹۲۷ء -
- (۱۰) نواب عبداللطیف : مستحقین تقریری سوانحی آف کلکتہ کے ۲۵  
سال سنہ ۸۹-۱۸۹۳ء - کلکتہ - سنہ ۱۸۸۹ء -
- (۱۱) قی - آر - ہڈکل : موجودہ زمانہ میں ہندوستان کا صنعتی  
تاریخ - سنہ ۱۹۲۹ء -
- (۱۲) لالیت چندر مترا : نپل کے فسادات کی تاریخ - ۱۹۰۶ء -

### گیارہویں باب کے متعلق کتابیں

- (۱) ویرا انیتسے : ہندوستان کی اقتصادی ترقی - لندن - سنہ ۱۹۲۹ء -
- (۲) جی - اے - فائیسن : انڈین نیشنل کانگریس - سنہ ۱۸۸۵ء تا سنہ ۱۹۰۸ء - مدراس -
- (۳) سر سرنندرا ناتھ بھٹجی : اے نیشنل ان فو میکنگ - آکسفورڈ - سنہ ۱۹۲۵ء -
- (۴) سرور نے لویٹ : ہندوستانی نیشنلسٹ تحریک کی تاریخ - لندن - سنہ ۱۹۲۱ء -
- (۵) سر ویلنگٹن چرول : انڈین انریلیٹ - لندن - سنہ ۱۹۱۰ء -
- (۶) سر ولیم ویڈر برن : آل انڈیائی ہیموم ، انڈین نیشنل کانگریس کے بانی ، ۱۹۱۲—۱۸۲۹ء - لندن - سنہ ۱۹۱۳ء -
- (۷) ایس - کے - ریٹکلف : سر ولیم ویڈر برن اور ہندوستان کی اصلاحی تحریک - لندن - سنہ ۱۹۲۳ء -
- (۸) سوامی ویواکا نندا کی زندگی : مصنفہ انکے پھرو - ۲ جلدیں - مہارتی المورا - سنہ ۲۸—۱۹۱۲ء -
- (۹) سوامی ویواکا نندا : انکی تقاریر اور تصانیف - پانچواں ایڈیشن - مدراس - سنہ ۱۹۱۹ء -
- (۱۰) سوامی ویواکا نندا کی زندگی اور اصول ، مصنفہ سکرتری رام کرشنا مشن : دھاکہ - سنہ ۱۹۰۴ء -
- (۱۱) بہن نوادتا ( مس مارگریٹ نوبل ) : انکی زندگی اور ہندوستان کی خدمات کا خاکہ - مدراس - سنہ ۱۹۱۲ء -
- (۱۲) جلیوٹس چلندرا داس گپتا : اے نیشنل بائگرافی فار انڈیا - دھاکہ - سنہ ۱۹۱۱ء -
- (۱۳) بہن نوادتا : ویب آف انڈین لائف - لندن - سنہ ۱۹۰۳ء -
- (۱۴) بہن نوادتا : کریڈل ٹیلز آف ہندوئزم - لندن - سنہ ۱۹۰۷ء -
- (۱۵) بہن نوادتا : فک فالز آف انڈین ہسٹری - لندن - سنہ ۱۹۱۵ء -
- (۱۶) مسز ایڈی بسنت : خود نوشت سوانح عمری - لندن - سنہ ۱۸۹۳ء -
- (۱۷) مسز ایڈی بسنت : پاپیولر لکچرز اون تھیوسوفی - بنارس - سنہ ۱۹۱۰ء -



- (۱۸) جے - این - فاروقہار : ہندوستان میں موجودہ مذہبی تحریکات - لندن - ۱۹۲۹ء -
- (۱۹) مرزا غلام احمد : براہین احمدیہ - ۴ حصے - امرتسر - سنہ ۱۸۸۴ء - ۱۸۸۵ء -
- (۲۰) مرزا غلام احمد : کشف الغتا - قادیان - سنہ ۱۸۹۸ء -
- (۲۱) ایچ - اے والٹر : احمدیہ تحریک - کلکتہ - اکسفورڈ - سنہ ۱۹۱۸ء -
- (۲۲) بیپن چندر پال : انڈین نیشنلزم - اس کے اصول اور اُس کی شخصیتیں - مدراس - سنہ ۱۹۱۸ء -
- (۲۳) جی - اے - ناتھس : راوی ورما ، ہندوستانی مصور - مدراس - سنہ ۱۹۱۲ء -
- (۲۴) مولانا شبلی نعمانی : موازنہ انیس و دہر - لکھنؤ - سنہ ۱۹۲۱ء -
- (۲۵) مولانا شبلی نعمانی : رسائل - علیگڑہ - سنہ ۱۸۹۸ء -
- (۲۶) مولانا شبلی نعمانی : الفاروق - کانپور - ۱۸۹۹ء -
- (۲۷) مولانا شبلی نعمانی : السامون - دہلی -
- (۲۸) مولانا شبلی نعمانی : شعر العجم - ۵ حصے - لکھنؤ - ۱۹۲۲ء -
- (۲۹) عبدالحکیم شرر : بلکم چندر چیترجی کے ناول درگڑھی نندنی کا اردو ترجمہ - لکھنؤ - سنہ ۱۸۹۹ء -
- (۳۰) عبدالحکیم شرر : ملک العزیز اور ورچنا - لاہور - سنہ ۱۸۹۳ء -
- (۳۱) عبدالحکیم شرر : فردوس بریں - لکھنؤ - سنہ ۱۸۹۹ء -
- (۳۲) عبدالحکیم شرر : فاورا فلوریدا - لکھنؤ - سنہ ۱۸۹۹ء -
- (۳۳) عبدالحکیم شرر : منصور اور موہنا - لاہور - سنہ ۱۸۹۳ء -
- (۳۴) حکیم سید عبدالحکیم : گل رعنا - اعظم گڑھ - سنہ ۱۹۲۳ء -
- (۳۵) تصدق حسین خالد : اکبر کا عصر - (دیکھو رسالہ خیالستان) لاہور - جولائی اور اگست سنہ ۱۹۳۰ء -
- (۳۶) اول آف رونیڈ شہ : لارڈ کرزن کی سوانح عمری ، ۳ جلدیں - لندن - سنہ ۱۹۲۸ء -
- (۳۷) لارڈ کرزن کی ناکامیابی مصنفہ ”ٹوویلیٹی ایٹ ٹیڈز این انڈیا“ - لندن - سنہ ۱۹۰۳ء -

## بارہوی باب کے متعلق کتابیں

- (۱) لارڈ مورلے : ہندوستانی معاملات پر تقاریر - دوسری ایڈیشن - مدراس - سنہ ۱۹۱۷ع -
- (۲) وائسکاؤنٹ مورلے آف بلیکبرن : ریکولیکشنز - ۲ جلدیں - لندن - سنہ ۱۹۱۷ع -
- (۳) ارل آف منٹو ( چہارم ) : تقاریر - کلکتہ - سنہ ۱۹۱۱ع -
- (۴) جون بوجن : لارڈ منٹو کی سوانح عمری - لندن - سنہ ۱۹۲۴ع -
- (۵) گوپال کرشنا گوکھیل : تقاریر - تیسری ایڈیشن - مدراس - سنہ ۱۹۲۰ع -
- (۶) بال گنگا دھر تلک : ان کی تحریرات اور تقاریر ، مع تمہید - مصنفہ اربندو گھوش - تیسری ایڈیشن - مدراس - سنہ ۱۹۲۲ع -
- (۷) ہندوستانی آئینی اصلاحات کی رپورٹ (مونٹیگو چیمسفورڈ اصلاحات) بلویک نمبر ۹۱۰۹ - لندن - سنہ ۱۹۱۸ع -
- (۸) ارل آف رونالڈشے : دی ہارت آف آریا ورتا - لندن - سنہ ۱۹۲۵ع -
- (۹) سی - ایف - اینڈریوز : مہاتما گاندھی کی اپنی کہانی - لندن - سنہ ۱۹۲۰ع -
- (۱۰) سی - ایف - اینڈریوز : مہاتما گاندھی کے خیالات مع ان کی تحریرات سے اقتباسات - لندن - سنہ ۱۹۲۹ع -
- (۱۱) مسز اینی بسنت : گاندھی کا عدم تعاون - مدراس - سنہ ۱۹۲۰ع -
- (۱۲) سٹیونڈ اگنیہوتری : مسٹر گاندھی ان دی لائٹ آف تروتھ - لاہور - سنہ ۱۹۲۲ع -
- (۱۳) پرتھوی چندرا رائے : سی - آر - داس کی زندگی اور زمانہ - اکسفورڈ - سنہ ۱۹۲۷ع -
- (۱۴) تاج برطانیہ اور ہندوستانی ریاستیں : لندن - سنہ ۱۹۲۹ع -
- (۱۵) انڈین ٹیکسیشن انکوائری کمیٹی کی رپورٹ : ۳ جلدیں - مدراس - سنہ ۱۹۲۶ع -
- (۱۶) مس ایم - سیسل مہتھپسن : ہندوستانی صنعت ، گزشتہ ، موجودہ اور آئندہ - اکسفورڈ - سنہ ۱۹۳۰ع -

- (۱۷) قتی - آر - گیدڈل : ہندوستان کی صنعتی ارتقا - اکسفورڈ -  
سنہ ۱۹۲۹ع -
- (۱۸) سر تھامس ہالینڈ کی صنعتی کمیشن کی رپورٹ : لندن -  
سنہ ۱۹۱۸ع -
- (۱۹) رپورٹ آف دی رائل کمیشن اون انڈین لیبر : لندن -  
سنہ ۱۹۳۱ع ( بلویک نمبر ۳۸۸۳ ) -
- (۲۰) اے - آر - کپتن : ترقی کی کلید - اکسفورڈ - سنہ ۱۹۳۰ع -
- (۲۱) موجودہ ہندوستان کی عورتوں ' مصنفہ ہندوستان کے نسوانی  
مورخ : بمبئی - سنہ ۱۹۳۰ع -
- (۲۲) ایف - آر - ہیرس : چیمسٹریکی نسوانی تاریخ - اکسفورڈ -  
سنہ ۱۹۲۵ع -
- (۲۳) ولیم آرچر : ہندوستان اور مستقبل - لندن - سنہ ۱۹۱۷ع -
- (۲۴) اے - مہیو : ہندوستان کی تعلیم (سنہ ۱۸۳۵ع - سنہ ۱۹۲۰ع) -  
لندن - سنہ ۱۹۲۶ع -
- (۲۵) انتھرم رپورٹ آف ( سر فلپ ہارٹوگ ) ایگزیکٹوری کمیٹی آن  
دی گروتھ آف ایجوکیشن ' انڈین سٹیٹوٹری کمیشن : لندن - ستمبر  
سنہ ۱۹۲۹ع -
- (۲۶) پلیٹن آف دی ورلڈز ایسوسی ایشن فار ایڈلٹ ایجوکیشن '   
نمبر ۳۷ : لندن - فروری - سنہ ۱۹۳۱ع
- ایڈلٹ ایجوکیشن ان انڈیا - مصنفہ عبداللہ یوسف علی -
- (۲۷) عبداللہ یوسف علی : ہندوستان کی تعلیم ' ایک نیا نظریہ -  
( دیکھو رسالہ نائنٹیہ سینچری اینڈ آڈر ) - لندن - دسمبر سنہ ۱۹۲۹ع -
- (۲۸) جے - ایچ کزنز : جگن موہن چٹرا شالا مہسور کی بابت یادداشتیں  
اور تاریخ تمہید -
- (۲۹) وی - اے - سمیتھ : ہندوستان اور لٹکا کے فلون لطیفہ کی تاریخ -  
اکسفورڈ - سنہ ۱۹۳۰ع -
- (۳۰) ای - بی - ہول : ہندوستانی سنگ تراشی اور مصوری - دوسری  
ایڈیشن - لندن - سنہ ۱۹۲۸ع -
- (۳۱) جے - ایچ - کزنز : اسوت کمار ہندار - کلکتہ - سنہ ۱۹۲۳ع -

- (۳۲) ای - بی - ہیول : ہندوستانی مصوری کا نیا اسکول : دی سٹوڈیو ،  
لندن - جلد ۲۳ ، صفحہ ۱۰۷ ( سنہ ۱۹۰۸ء ) -
- (۳۳) ایم - ایچ - سیلیمنٹن : ایک شبیہ کھینچنے والا ہندوستانی مصور ،  
ایس - رحمان سیمنٹیل - دی سٹوڈیو ، لندن - جلد ۵۲ ، صفحہ جات ۱-۶ — ۳۰۲  
سنہ ۱۹۱۱ء ) -
- (۳۴) آرکیٹیکچرل ریویو - لندن - جنوری سنہ ۱۹۳۱ء -
- (۳۵) مرقع چغتائی : ایم - اے - رحمان چغتائی - لاہور - سنہ ۱۹۲۸ء -
- (۳۶) ای - جے - تھامسن : ریندرا ناتھ ٹیگور - ان کی زندگی اور  
تصنیفات - لندن - سنہ ۱۹۲۸ء -
- (۳۷) ریندرا ناتھ ٹیگور : جیتنچلی - لندن - سنہ ۱۹۱۳ء -
- (۳۸) ریندرا ناتھ ٹیگور : فروت گیدرنگ - لندن - سنہ ۱۹۱۶ء -
- (۳۹) ریندرا ناتھ ٹیگور : پرسنلیٹی - لندن - سنہ ۱۹۱۷ء -
- (۴۰) ریندرا ناتھ ٹیگور : کریٹوویونیٹی - لندن - سنہ ۱۹۲۲ء -
- (۴۱) ریندرا ناتھ ٹیگور : مائی ریمینسز - لندن - سنہ ۱۹۱۷ء -
- (۴۲) ریندرا ناتھ ٹیگور : ریلیجن آف مین - لندن - سنہ ۱۹۳۰ء -
- (۴۳) ریندرا ناتھ ٹیگور کا مذہب ، مدرجہ قرآنزیکشنز آف دی رائل  
سوسائٹی آف لٹریچر - لندن - مضامین مصنفہ مختلف مؤرخین - جلد ۹ -  
سنہ ۱۹۳۰ء -
- (۴۴) پی - گواہاتھا کوتا : بنگالی قزاسا - لندن - سنہ ۱۹۳۰ء -
- (۴۵) کمود ناتھ داس : بنگالی ادب کی تاریخ - ٹوگڑس ، راج شاہی -  
سنہ ۱۹۲۶ء -
- (۴۶) سر محمد اقبال : بانگ درا - دوسری ایڈیشن - لاہور - ستمبر  
سنہ ۱۹۲۶ء -
- (۴۷) نور الہی محمد عمر : ناٹک ساگر - لاہور - سنہ ۱۹۲۴ء -